О. Ф. АКИМУШКИН

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

выпуск
10

О. Ф. АКИМУШКИН ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт востоковедения

О.Ф.АКИМУШКИН

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ВЫПУСК 10

ПОЭТИЧЕСКИЕ СБОРНИКИ, АЛЬБОМЫ



Москва
«НАУКА»
Издательская фирма «Восточная литература»
1993

ББК 76.11
А 39

Ответственный редактор
А.Н.КОНОНОВ

Редактор издательства
В.В.ВОЛГИНА

О.Ф.Акимушкин

А 39 Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения РАН. Вып. 10: Поэтические сборники, альбомы. — М.: Наука. Издательская фирма "Восточная литература", 1993. — 300 с.
ISBN 5-02-017716-4

Данный, десятый выпуск серии "Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения РАН" содержит описание 58 рукописей из собрания Санктпетербургского филиала института. Это поэтические сборники и альбомы. В них представлены образцы и отдельные стихотворные произведения около 1500 персидских, таджикских, курдских, узбекских и двуязычных поэтов, писавших на фарси. Хронологически они охватывают период с X по XX век.

А $\frac{0503000000-138}{013(02)-93}$ 20-93 ББК 76.11

ISBN 5-02-017716-4

© О.Ф.Акимушкин, 1993

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный, десятый выпуск "Описания персидских и таджикских рукописей Института востоковедения" содержит сборники стихотворных произведений самых различных форм и альбомы, которые в персоязычной литературе обычно называются *джунг, сафина, байаз, маджму'а*. В настоящее время мы не можем сказать, в какую седую древность уходит своими корнями традиция их составления и собирания, однако один из ранних известных нам подобных джунгов, *Мунис ал-ахрар фи дака'ик ал-аш'ар*, собранный в 741/1341 г. Мухаммадом б.Бадр ад-Дином ал-Джаджарми и ставший доступным специалистам в 20-х годах XX в., сразу же привлек к себе внимание многих исследователей персидской литературы*. Вместе с тем сложная и детально разработанная композиционная архитектоника *Мунис ал-ахрар* дает нам все основания предположить, что его автор-составитель был хорошо знаком с предшествовавшей ему традицией составления джунгов, и несомненно его труд следует рассматривать как продолжение этой уже сложившейся традиции**. Составление сборников становится заметным явлением с конца XIV в. в литературной жизни Ирана (особенно Западного и Южного), а со второй половины — конца XVII в. широко распространенный обычай и "мода" приобретают черты определенной закономерности. Думается, что не последнюю роль в столь возросшем интересе к сборникам со стороны любителей словесности сыграла возможность помещать в них как стихотворные, так и прозаические произведения малых форм или их фрагменты (короткие маснави, образцы композиций орнаментированной прозы, строфические формы, небольшие развлекательные рассказы, анекдоты, эссе и т.п.), которые, как правило, фиксировались только в подобных рукописях и не имели хождения в отдельных списках, если не входили в состав *Дивана* или *Куллийата* или не являлись частью более крупного произведения того или иного автора. В данном случае мы сталкиваемся с основным достоинством сборника — достоинством чрезвычайно важным с точки зрения истории литературы. Известно, что все персидские поэты, имевшие полные *Дива-*

---

* Издан в Тегеране мир Салихом Табиби в 1958 г. (т. 1) и 1971 г. (т.2).

** На эту традицию уже указывают Низами Арузи Самарканди (XII в.) в *Чахар макала* (Техран, 1334/1955, с. 47) и Абу Бакр ар-Раванди (нач. XIII в.) в *Рахат ас-судур* (GMS, NS. II, London, 1921, с. 57).

ния, т.е. собрания своих стихов, расположенных в строгой последовательности жанров и алфавитном порядке рифм в каждом из них, оформили такие собрания значительное время спустя после того, как выступили со своими первыми опытами; причем некоторые из них, как, например, 'Абд ар-Рахман Джами (1414–1492) в случае с "ранним" *Диваном* (1463 г.), пересмотрели ранее написанное, внесли в него изменения или не сочли возможным включить эти стихи в состав нового *Дивана*. *Диваны* же других поэтов до нас просто не дошли, хотя имеются сведения, что они таковые имели, как в случае с Низами Ганджави (ум. в 1209 г.). Наконец, третьи не успели при жизни составить личный *Диван*, и эту задачу выполнили за них почитатели их таланта либо их друзья, как это произошло с *Диваном* Хафиза Ширази (ум. в 1389 г.)*.

В подобных ситуациях сборники оказывают значительную помощь филологу-текстологу или литературоведу. Эту помощь трудно переоценить особенно в тех случаях, когда их составители делали извлечения из прижизненных или близких по времени к жизни автора протографов (не говоря уже об автографах). Подчас такие альбомы дают в руки исследователей неизвестные стихотворения (равно как и их варианты и редакции) признанных классиков средневековой литературы. Например, в отмеченном выше *Мунис ал-ахрар* были помещены 13 подлинных руба'и Умара Хаййама, а в *Сафине* Са'иба Табризи – несколько касыд и газалей Низами Ганджави из его не обнаруженного до сих пор *Дивана*. Очень часто стихи, помещенные в сборниках, помогают существенно уточнить чтение отдельных слов, мисра', бейтов либо порядок последних в том или ином стихотворении или фрагменте маснави. Например, три газали Хафиза Ширази, включенные в *Джунг-и Ахмад вазир*, составленный в Йезде в 783/1382 г. при жизни поэта, существенно выправили их текст, представленный в критическом издании Казвини-Гани 1941 г., и т.п. Во всяком случае, простое сравнение материалов сборников с соответствующими им критическими изданиями, а также со старыми надежными списками неизданных сочинений только подтверждает высказанное положение. Вместе с тем всегда следует иметь в виду, что составители нередко вписывали в альбом привлекшие их внимание стихи, с сокращениями от одного до нескольких бейтов, выбирая те строки, которые более всего отвечали бы задуманному составу альбома, его тематической направленности либо просто понравились самому составителю. Если принять во внимание, что не все персидские и таджикские поэты претендовали на свой, личный *Диван*, а их произведения расходились только в записях современников, то станет ясно, что лишь благодаря сборникам последние сохранились и дошли до нас, как, собственно, и имена их авторов, подчас совершенно забытые последующими поколениями, стали известными через те же сборники. Словом, сборники лишний раз доказывают, что

---

* Следует заметить, что в этом случае основу их работы составил байаз, принадлежавший поэту, с собственноручными записями Хафиза.

тазкире — эти своеобразные соединения антологии с биографическим словарем — далеко не отражают всего обилия персоязычной словесности.

Сайазы, джунги, сафина и маджму'а составляли и собирали знатоки, любители и ценители поэзии и словесности вообще — выходцы из различных образованных слоев тогдашнего средневекового общества Ирана, Индии и Средней Азии — как непосредственно сами для собственных нужд, так и по их заказу профессиональные переписчики (№ 1—2). В первом случае мы смело можем предположить, что в силу индивидуального подхода элемент случайности в подборе поэтов и репертуаре их произведений будет минимальным для самого составителя. Любитель и знаток отбирал для себя именно то, что он наиболее ценил в произведениях предшественников и современников. В свою очередь, состав каждого сборника позволяет уже нам судить о его вкусах, литературных склонностях и привязанностях, сопоставляя выбранные им стихи классиков и современников. Во втором случае элемент случайности состава, видимо, значительно увеличивается (для индивидуального заказчика), но он несомненно более точно отражает запросы и интересы общества, так как профессионалу-составителю, каковым выступал переписчик, они были лучше известны, поскольку ему приходилось выполнять не один подобный заказ.

Следовательно, можно предположить, что сборники подобно стоп-кадру фиксируют для нас (в определенное время и в определенном регионе) вкусы и оценочные категории составителей, а через них и той общественной среды, выходцами из которой они являлись. Альбомы и сборники, рассматриваемые под таким углом зрения, дают возможность установить (конечно, в определенных пределах) критерии, которые исторически сложились в образованных кругах на средневековом Среднем Востоке, при оценке того или иного стихотворного произведения.

Думается, что только простая статистическая обработка (имя или тахаллус поэта и количество стихотворений по жанрам) состава всех расписанных к настоящему времени в каталогах сборников, расположенная строго по месту их составления в хронологическом порядке, даст уже такие результаты, анализ которых поможет нам как бы заглянуть в прошлое и вынести достаточно обоснованное суждение как о степени популярности современных составителю поэтов (или же его предшественников), так и о том, какие именно их произведения вызывали у читателей наибольший интерес.

Конечно, альбомы весьма редко дополняют фактологическим материалом (или исправляют) сведения, приводимые нарративными источниками, либо материалы, содержащиеся в сочинениях самих авторов. Однако они, взятые в массе, своим составом и подбором позволяют непосредственно судить о силе и степени воздействия таланта того или иного автора, а также его идей как на своих современников, так и на последующие поколения. Таким образом, сам факт многократного повторения в течение определенного времени произведений тех или иных авторов или же представите-

лей какого-либо литературного круга в каждом данном регионе сообщает нам имя (имена) "властителя дум" среди различных слоев местного образованного общества. И в этом смысле альбомы и сборники в известной степени имеют идеологическую окраску, так как своим специально подобранным составом отражают идеи и взгляды, господствовавшие в том обществе, в котором они составлялись, в каждом данном месте и в каждый данный момент.

Сборники, как правило, редко имеют авторское название (в настоящем выпуске таковых представлено только четыре: № 8, 11, 17, 21). В большинстве они анонимны и отличаются друг от друга значительным разнообразием и несхожестью содержания. Например, подбор произведений только по жанрам (или газали, или руба'и, или строфические формы, или образцы орнаментированной прозы и т.п.), подбор тематический (например, собрание бейтов, в которых восхваляются красота и телосложение кумира; собрание касид-элегий, посвященных событиям при Кербеле в 780 г. или мученичествам шиитских имамов), подбор произведений поэтов одного литературного круга (например, газнийский первой половины XI в., ширазский второй половины XIV в., герат ские первой половины и конца XV в., кокандский первой трети XIX в. и т.д.). Но обычно задуманная схема редко выдерживалась либо доводилась до конца, и в большинстве случаев в результате получались альбомы весьма пестрого состава, в которых перемешивались личные увлечения и симпатии составителя с неизбежной данью "модным" и общепринятым литературным веяниям эпохи.

Очень трудно с определенностью говорить о внешнем виде сборников, который бы соответствовал только этому виду книжной продукции во всем регионе Среднего Востока. Сборники были самых разнообразных форм и размеров. И только лишь за небольшими альбомами закрепился строго определенный формат: их размеры по горизонтали вдвое, а то и втрое превышали размеры по вертикали, т.е. они были узкие и небольшие по размерам, так как считалось, что списками такого формата легче и удобнее пользоваться, а также хранить их во внутренних карманах одежды во время поездок, путешествий и т.п. Некоторые исследователи называют такие альбомы байазами.

Столь же неопределенно и употребление терминов-названий (байаз, джунг, сафина, маджму'а), которые в персидском языке прилагают к сборникам и альбомам. Как показывает практика, их одинаково применяют, называя любой сборник, вне зависимости от его состава или содержания, а также от его объема или формата. Можно предположить, что первоначально каждый из терминов употреблялся в соответствии с определенным типом сборника, но, видимо, с течением времени их семантические рамки постепенно размылись и эти термины стали использовать для обозначения сборника вообще.

При подготовке настоящего выпуска нами были просмотрено свыше 140 рукописей собрания ИВ АН СССР, подпадающих под понятие "поэтический сборник" или "альбом". Ото-

брано было 58 списков, в которых значительную часть (не менее 50%) составляли стихотворные произведения малых форм, короткие маснави либо небольшие фрагменты более значительных по объему поэм. Остальные же рукописи не были нами описаны, так как они содержали несколько крупных стихотворных или прозаических сочинений разных авторов, которые уже каталогизированы в вышедших выпусках описаний либо будут описаны в последующих. Имеющиеся в этих списках в качестве дополнений на полях и форзацных листах незначительные извлечения из диванов различных поэтов, небольшие по объему композиции орнаментированной прозы, короткие маснави и т.п. или уже получили отражение в предыдущих выпусках описаний, или, естественно, будут описаны в последующих.

Настоящий выпуск содержит описание 57 отдельных сборников и альбомов, представленных 58 списками (сборник-антология ʿАбд ал-Карима Фазли представлен в собрании двумя рукописями — № 20—21) и созданных на территории Средней Азии (26 сборников: № 3, 17, 20—21, 23, 25, 28, 29, 30, 32, 34, 37, 41—51, 53, 55, 58), Ирана (22: № 1, 2, 5, 6, 8, 10—12, 14, 22, 24, 26, 27, 31, 33, 35, 36, 38—40, 52, 54), Турции (5: № 4, 7, 13, 15, 16), Афганистана (№ 9), Восточного Туркестана (№ 18), Индии (№ 56) и Поволжья (№ 57). Замысловатую историю сложения, связанную с разъездами владельцев-составителей, имел список А 924 (№ 19): начатый в Иране (Тебриз), он пополнялся в Афганистане (Кабул), затем в Северной Индии (Пешавар), откуда поступил в Россию (Астрахань).

В подавляющем большинстве сборники написаны на персидском или таджикском языке. Вместе с тем ряд альбомов, созданных в Средней Азии, содержит различные произведения на азербайджанском и узбекском языках, а в составленных в Иране представлены стихотворные и прозаические сочинения не только на курдском (двуязычные авторы — № 27) и на азербайджанском (№ 11) языках, но и на турецком (двуязычные поэты — № 4, 7), староузбекском (поэмы Навои — № 11) и местных диалектах (там же).

Хронологически альбомы и сборники охватывают период от середины XV в. по 1914 г. и распределяются по векам следующим образом: XV в. — 1 список, XVI в. — 4 (из них 3 датированы), XVII в. — 3 (1), XVIII в. — 11 (4), XIX в.— 32 (11), XX в. — 7 (3). Следует отметить, что датой завершения сборника мы полагаем последнюю, зафиксированную в нем. При этом более ранние даты, встречающиеся в описании, не принимаются во внимание при установлении времени завершения.

Сборники, составленные в Иране, датируются от 70-х годов XV в. (№ 1) по 1914 г. (№ 54), созданные в Средней Азии — с 935/1529 г. (№ 3) по начало XX в. (№ 58), а выполненные в Турции — от 944/1538 г. (№ 4) по 1115/1703-1704 г. (№ 16). Таким образом, самый ранний завершенный и точно датированный сборник в собрании ИВ АН СССР имеет дату 1529 г. (рук. С 860 — № 3), хотя в коллекции имеется другой сборник — В 243 (№ 7), начатый ранее, в 855/

1450-51 г., но завершенный в начале XVIII в. Самый поздний альбом в собрании был завершен в Иране в 1914 г. (рук. А 97 — № 54).

Как уже было отмечено выше, сборники и альбомы коллекции ИВ АН СССР наряду со стихотворными произведениями малых форм (касиды, газали, руба'и и т.п.) включают в себя и более крупные сочинения самого разнообразного жанра и характера, причем в рукописи Е 12 (№ 11) таковых оказалось 103. Всего же в 57 сборниках собрания описано 314 самостоятельных стихотворных и прозаических сочинений.

Описание байазов и маджму'а, равно как и отдельных произведений, инкорпорированных в них, было выполнено на основе схемы научного описания рукописей, разработанной Н.Д.Миклухо-Маклаем к 1953 г. Эта схема была с успехом применена им в первых трех выпусках описаний*. Методические принципы схемы остаются общими при описании рукописей по отдельным отраслям знания, представленных в последующих выпусках. Вместе с тем в принципиальную схему были введены соответствующие изменения, которые отразили особенности материала описываемых рукописей в соответствии с его специфической тематикой и содержанием**. В данном выпуске также введены некоторые изменения в схему, поскольку это было вызвано специфичностью материала, подлежащего описанию. Например, некоторые пункты схемы, которые обычно входят в археографическое описание рукописей, введены в общую характеристику сборника, с тем чтобы сразу акцентировать внимание специалистов на место и время его создания. Далее, в каждом описании все стихотворения каждого поэта собраны воедино в одном месте под его именем или тахаллусом с указанием на их число, жанры и листы, где они зафиксированы. Наконец, практически отсутствует пункт схемы "сведения об авторе", так как авторские сборники чрезвычайно редки, что уже отмечалось нами выше.

В заключение считаю своим приятным долгом выразить признательность коллегам по работе в секторе Среднего Востока и сотрудникам Рукописного отдела ЛО ИВ АН СССР за помощь, оказанную во время работы над данным выпуском, а также за полезные советы и замечания, высказанные при его обсуждении.

Апрель 1980 г. *О.Ф.Акимушкин*

---

* См. Список библиографических сокращений: Миклухо-Маклай.

** См. Список библиографических сокращений: Баевский, Ворожейкина, Ниязов, Туманович.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

1. БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ

Айни. Намуна. — صدر الدين عينى ـ نمونهٔ ادبيات تاجيك ـ ۳۰۰ ـ ۱۳۰۰ هجرى ـ مسكو ۱۹۲٦

Акимушкин. Новые поступления. — О.Ф.Акимушкин. Новые поступления персидских рукописей в Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР. — Византия, Иран, Передний Восток. М., 1967, с. 144—157.

Аташкаде. — كتاب آتش‌كده من تاليف ... حاجى لطفعلى بيك الشهير به آذر ـ چاپ بمبئى، ۱۲۷۷

Баевский. — С.И.Баевский. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии. Вып. 4. Персидские толковые словари (фарханги). М., 1962; вып. 5. Двуязычные словари. М., 1968.

Байани. — فهرست ناتمام تعدادى از كتب‌كتابخانهٔ سلطنتى باهتمام شادروان دكتر مهدى بيانى [تهران، ۱۳۵۰]

Баку. Əljazmalары каталогу. I чилд (Тарих, чоғрафија, әдәбијјат нәзәријјәси, тәзкирәләр, бәдии, әдәбијјат вә мүншәат). Бакы, 1963.

Бертельс. Навои и Джами — Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965.

Бертельс. Низами и Фузули. — Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962.

Бертельс. Новая рукопись. — Е.Э.Бертельс. Новая рукопись Куллийата Фузули. — Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962.

Бертельс. Роман об Александре. — Е.Э.Бертельс. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. М., 1948.

Бустан, изд. Алиева. — Са'ди-наме (Бустан). Подготовка научно-критического текста и исследование памятника Рустама Алиева. Тегеран, 1968.

Вазих. — Кори Рахматулло Возех Бухори. Тухфат ал-ахбоб. Рук. ИВ АН СССР, С 49.

Волин. — С.Л.Волин. Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях. — Алишер Навои. М.—Л., 1946, с. 203—235.

Ворожейкина. — З.Н.Ворожейкина. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 7. Персоязычная художественная литература (X — начало XIII в.). М., 1980.

Гулчин Ма'ани. Мешхед. — فهرست کتب خطی کتابخانهٔ آستان قدس رضوی ـ جلد هفتم تالیف احمد گلچین معانی ـ مشهد، ۱۳٤٦
Гулчин Ма'ани. Тазкираха. — تاریخ تذکره های فارسی تالیف احمد گلچین معانی ـ جلد ۲-۱ تهران، ۱۳٤۸-۱۳٥۰
Даниш-Пажух. Мудавамат. — محمد تقی دانش‌پژوه ـ مداومت در اصول موسیقی ایران ـ نمونه‌ای از فهرست آثار دانشمندان ایرانی و اسلامی در غنا و موسیقی ـ تهران، ۲٥۳٥
Дмитриева. — Л.В.Дмитриева. Описание тюркских рукописей Института востоковедения. III. Поэзия и комментарии к поэтическим сочинениям. М., 1980.
Доклад. — Н.Д.Миклухо-Маклай, О.Ф.Акимушкин, В.В.Кушев, М.А.Салахетдинова. Некоторые редкие и уникальные персидские и таджикские рукописи в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. XXV Конгресс востоковедов. Доклады делегации СССР. М., 1960.
Душанбе. — А.Юнусов. Феҳрасти дастнависиҳои тоҷикӣ-форсии китобхонаи Давлатии РСС Тоҷикистон ба номи Абулқосим Фирдавси. Ҷилди 1. Душанбе, 1971.
Жуковский. — В.А.Жуковский. Описание рукописей Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел (Публикация Д.Е.Бертельса и Л.В.Дмитриевой). — ППВ-71. М., 1974, с. 431-518.
ИАН. — Известия Императорской Академии наук; Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.Pétersbourg. Сер. V. Т. I-XXV. СПб., 1894-1906; сер. VI, т. I-IX, 1907-1915; Известия Академии наук. Пг., 1917-1919.
Ибн-и Йусуф. — فهرست کتابخانهٔ مدرسهٔ عالی سپهسالار ـ جلد ۲-۱، تالیف ابن یوسف شیرازی ـ تهران، ۱۳۱۸-۱۳۱٥
Иванов. Описание. — В.А.Иванов. Исмаилитские рукописи Азиатского музея (Собрание И.Зарубина, 1916 г.). Пг., 1917 (Известия Академии наук, 1917, с. 359-386).
ИРАН. — Известия Российской Академии наук; Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie.
КВР. — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. Т. I-V. Душ., 1960-1974.
КИНА. О.Ф.Акимушкин, В.В.Кушев, Н.Д.Миклухо-Маклай, А.М.Мугинов, М.А.Салахетдинова. Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР (Краткий алфавитный каталог). Ч. I-II. М., 1964.
Китабха. — فهرست کتابهای چاپی فارسی از آغاز تا آخر سال ۱۳٤٥ بر اساس فهرست خانبا مشار و فهارس انجمن کتاب ـ جلد ۳-۱، تهران ۱۳٥۲
Костыгова. — Персидские и таджикские рукописи "Новой серии" ГПБ. Алфавитный каталог. Составитель Г.И.Костыгова. Л., 1973.
Малик, I. — فهرست کتابهای خطی کتابخانهٔ ملی ملک وابسته به آستان قدس رضوی جلد اول: کتابهای عربی و ترکی ـ زیر نظر ایرج افشار و محمد تقی دانش‌پژوه ـ تهران ۱۳٥۲
Мамацашвили. — Каталог персидских рукописей Института рукописей им. К.С.Кекелидзе (коллекция АС). Составитель М.Г.Мамацашвили. Тб., 1977.

Мешхед, Астана. — فهرست کتب کتابخانهٔ مبارکهٔ آستان قدس رضوی جلد ۳–۱ – مشهد ۱۳۴۵ ه.ق. فهرست کتابخانهٔ آستان قدس رضوی – جلد ۶–۴ – مشهد ۱۳۴۴–۱۳۴۵ ه.ق.

Мешхед, Гаухаршад. — فهرست نسخه کتابخانهٔ مسجد جامع گوهر شاد – جلد اول – [تهران] ۱۳۵۱ – ص. ۴۳۵–۵۷

Миклухо-Маклай. — Н.Д.Миклухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. [Вып. 1.] Географические сочинения. М., 1955; вып. 2. Биографические сочинения. М., 1961; вып. 3. Исторические сочинения. М., 1975.

Монзави. — A Catalogue of Persian Manuscripts Compiled by Ahmad Monzavi. Vol. 1. Tehran, 1969; II, p. 1–2, Tehran, 1970; III, Tehran, 1971; IV, Tehran, 1972; V, Tehran, 1973; VI, Tehran, 1975.

Ниязов. — Х.Н.Ниязов. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 8. Персоязычная художественная литература (XI — начало XIII в.). М., 1979.

ППВ — Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования. Ежегодник. М.

Розен. — Les manusctits persans de l'Institut des langues orientales (du Ministère des affaires étrangères) décrits par le Baron Victor Rosen. St.-Pbg., 1886 (Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères, t. III).

Руденко. — М.Б.Руденко. Описание курдских рукописей ленинградских собраний. М., 1961.

Салтанати. — فهرست دیوانهای خطی کتابخانه سلطنتی تالیف بدری آتابای جلد ۲–۱ – تهران ۲۵۳۵

Сафа. Хамасе. — ذبیح الله صفا – حماسه سرائی در ایران از قدیمترین عهد تاریخی تا قرن چهاردهم هجری – تهران ۱۳۳۳

СВР. — Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Т. I–X. Таш., 1952–1975.

Семенов. Описание. — А.А.Семенов. Описание рукописей произведений Навои, хранящихся в Государственной библиотеке УзССР. Таш., 1940.

Семенов, САГУ. — А.А.Семенов. Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского государственного университета. Вып. 1. Таш., 1935; вып. 2. Таш., 1956.

Сипахсалар. — فهرست کتابخانهٔ سپهسالار از محمد تقی دانش‌پژوه و علینقی منزوی – بخش ۶–۳ – تهران ۱۳۵۴–۱۳۴۰

Стори. — Ч.А.Стори. Персидская литература. Биобиблиографический обзор. В трех частях. М., 1972.

Тагирджанов. — А.Т.Тагирджанов. Описание таджикских и персидских рукописей восточного отдела библиотеки ЛГУ. Т. 1. История, биографии, география. [Л.], 1962.

Тазкира-йи Мейхане. — تذکرهٔ میخانه تالیف ملا عبد النبی فخر الزمانی قزوینی در ۱۰۲۸ هجری با تصحیح و تنقیح و تکمیل تراجم احمد گلچین معانی – [تهران] ۱۳۴۰

Тазкира-йи Насрабади. — تذکرهٔ نصرابادی تالیف میرزا محمد طاهر نصرابادی اصفهانی با تصحیح وحید دستگردی — تهران ۱۳۱۷
Тарбийат. — محمد علی تربیت — دانشمندان آذربایجان — طهران ۱۳۱٤
Тбилиси. — Каталог арабских, тюркских и персидских рукописей Института рукописей им. К.С.Кекелидзе (коллекция К). Составили: Ц.А.Абуладзе, Р.В.Гварамия, М.Г.Мамацашвили. Тб., 1969.
Тебриз. — فهرست کتابخانهٔ ملی تبریز — جلد اول و دوم: آ — ش کتب خطی اهدائی مرحوم حاج محمد نخجوانی — نگارش میر ودود سید یونسی — تبریز ۱۳۵۰–۱۳٤۸
Тегеран, Адабийат. — محمد دانش‌پژوه — فهرست نسخه‌های خطی کتابخانهٔ دانشکدهٔ ادبیات — تهران ۱۳۳۹
Тегеран, Адабийат—Имам. — محمد تقی دانش‌پژوه — فهرست نسخه های خطی کتابخانه دانشکدهٔ ادبیات — مجموعهٔ امام جمعهٔ کرمان اهدائی آقا احمد جوادی — تهران ۱۳٤٤
Тегеран, Адабийат—Хикмат. — محمد تقی دانش‌پژوه — فهرست نسخه‌های خطی کتابخانهٔ دانشکدهٔ ادبیات (مجموعهٔ وقفی جناب آقای علی اصغر حکمت) — تهران ۱۳٤۱
Тегеран, Маджлис. — فهرست کتابخانهٔ مجلس شورای ملی جلد ۱۹–۱، تهران ۱۳۵۰–۱۳۰۵
Тегеран, Малик. — فهرست کتابهای خطی کتابخانهٔ ملی ملك وابسته به آستان قدس رضوی — جلد دوم: کتابهای فارسی (آ — ذ) تهران ۱۳۵٤
Тегеран, Милли. — فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی فراهم آورنده سید عبد الله انوار — جلد ۶–۱ — تهران ۱۳۵٤–۱۳٤۲ .
Тегеран, Университет. — فهرست کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران نگارش محمد تقی دانش‌پژوه — جلد ۱۵–۱ تهران ۱۳٤۵–۱۳۳۰
Туманович. — Н.Н.Туманович. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 6. Фольклор (занимательные рассказы и повести). М., 1981.
Хади-заде. — Р.Хади-заде. Источники к изучению таджикской литературы второй половины XIX в. Сталинабад, 1956 (Академия наук Таджикской ССР, Институт языка и литературы. Труды, т. VI).
Хайампур. — فرهنگ سخنوران تالیف دکتر ع. خیامپور — تبریز ۱۳٤۰
Хайдарабад. — A concise descriptive catalogue of the Persian MSS in the Salar Jung Museum and Library. Compiled by Muhammad Ashraf. Vol. II. Biographies, Geography and Travels. Hyderabad, 1966.
Ханыков. — Die Sammlung von morgenländischen Handschriften, welche die Kaiserliche Öffentliche Bibliothek zu St.Petersburg im Jahre 1864 von Hrn v. Chanykov erworben hat. Von B. Dorn. St.-Pbg., 1877.
Хидайат. — رضا قلی خان هدایت — مجمع الفصحا — جلد ۲–۱ تهران ۱۲۹۵ هـ. ق.
Шибли Нуʻмани. — شبلی نعمانی — شعر العجم یا تاریخ شعرا و ادبیات ایران — چاپ دوم — جلد ۵–۱ — تهران ۱۳۳۹
Щеглова. — О.П.Щеглова. Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. Ч. I–II. М., 1975.

Bankipore. – Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore. Prepared... under the supervision of Sir E.D.Ross. Calcutta. Vol. I. Persian poets ...by Abdul Muqtadir, 1908; II. Persian poets... by Abdul Muqtadir, 1910; III. Persian poetry... by Abdul Muqtadir, 1912; IX. Persian MSS. Philology and sciences... by Abdul Muqtadir, 1925; XVII. Persian MSS. Manuscripts of mixed contents... by Abdul Muqtadir, 1930.

B e e s t o n. – Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu MSS in the Bodleian Library. P. III. Additional Persian Manuscripts, by A.F.L.Beeston. Ox., 1954.

B l o c h e t. – E.B l o c h e t. Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale. T. I–IV. P., 1905–1934.

B r o c k e l m a n n. – C.B r o c k e l m a n n. Geschichte der arabischen Litteratur. 1–2 Bände, 1–3 Supplementbände. Weimar–Berlin–Leiden, 1898–1942.

Buhar. – Catalogue of the Persian manuscripts in the Bûhâr Library. Begun by Maulavî Qâsim Ḥasir Raḍavî, revised and completed by Maulavi 'Abd-al-Muqtadir Khan Saheb. Calcutta, 1921.

Chester Beatty. – The Chester Beatty Library. A catalogue of the persian Manuscripts and Miniatures. Vol. I. MSS 101–150. By A.J.Arberry, M.Minovi, and the late E.Blochet. Ed. by the late J.V.S.Wilkinson. Dublin, 1959. Vol. II. MSS 151–220. By M.Minovi, B.W.Robinson, the late J.V.S.Wilkinson, and the late E.Blochet. Ed. by A.J.Arberry. Dublin, 1960. Vol. III. MSS 221–398. By A.J.Arberry, B.W.Robinson, the late E.Blochet and the late J.V.S.Wilkinson. Ed. by A.J.Arberry. Dublin, 1962.

Dhari'ah. – الذريعة الى تصانيف الشيعة تاليف محمد محسن الشهير بالشيخ آقا بزرگ الطهرانى – الجزء ٢٤–١ النجف – الطهران ١٣٩٨ – ١٣٥٥ هـ. ق.

D o r n. – [B.D o r n]. Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Impèriale Publique de St.Pétersbourg. SPb., 1852.

E t h é. – Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu MSS in the Bodleian Library begun by ... Ed.Sachau ... completed ... by H.Ethé. Ox., 1889.

E t h é II. – Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library. P. II. Turkish, Hindustani, Pushtu and additional Persian Manuscripts by late H.Ethé. Ox., 1930.

FIZ. – فرهنگ ایران زمین، تهران

F l ü g e l. – [G.F l ü g e l]. Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien ... beschrieben vom Prof. Dr. G.Flügel. Wien, 1865–1867.

Fundamenta. – Philologiae Turcicae Fundamenta. T. II curavit P.N.Boratav. Wiesbaden, 1964.

H e i n z. – Verzeichniss der orientalischen Handschriften

in Deutschland. Bd XIV. Persische Handschriften. T.1, beschrieben von W.Heinz. Wiesbaden, 1968.
India Office. – Catalogue of the Persian manuscripts in the Library of the India Office by H.Ethé. Vol. 1–2. Ox., 1903–1930.
Ivanow ASB – W.Ivanow. Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1924.
Ivanow ASBC – W.Ivanow. Concise descriptive catalogue of the Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1926.
Ivanow ASBC, Suppl. I. – Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal. First supplement. By W.Ivanow. Calcutta, 1927.
Karatay. – Fehmi Edhem Karatay. Topkapi Sarayi Müzesi kütüphanesi farsça yazmalar kataloğu (№№ 1–940). İstanbul, 1961.
Karatay, Türk. – Topkapı Sarayı Müzesi kütüphanesi türkçe yazmalar kataloğu. Hazirlayan Fehmi Edhem Karatay. C. I–II. İstanbul, 1961.
Madras. – A descriptive catalogue of the Islamic manuscripts in the Government Oriental Manuscripts Library Madras by T.Chandrasecharan. Vol. II–IV. Madras, 1950, 1954, 1961.
Mél.As. – Mélanges asiatiques tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Pétersbourg. Vol. I–XIII. SPb., 1852–1894.
Meredith-Owens. – Handlist of Persian manuscripts 1895–1966 by G.M.Meredith-Owens. [L.], 1968.
Mosaff al-Maqāl. – Mosaff al-Maqāl (A refined treatise) on The Authors of Biographies by Allāmah Shaykh Agha-Bozorg-e Tehrani. Ed. by Ahmad Monzavi. Tehran, 1959.
Pertsch, Berlin. – W.Pertsch. Verzeichniss der persischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin. B., 1888.
Pertsch, Gotha. – Die persischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha verzeichnet von Dr. W.Pertsch. Wien, 1859.
Pertsch, Türk. – Verzeichniss der türkischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin von W.Pertsch. B., 1889.
Rieu. – Ch.Rieu. Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum. Vol. I–III. L., 1879–1883.
Rieu, Suppl. – Ch.Rieu. Supplement to the Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum. L., 1895.
Rieu, TM. – Ch.Rieu. Catalogue of the Turkish manuscripts in the British Museum. L., 1888.
Rousseau. – [J.L.Rousseau]. Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux. P., 1817.
Smirnow. – W.D.Smirnow. Manuscrits turks de l'Institut des Langues Orientales. SPb., 1897 (Collections Scientifiques de l'Institut des Langues Orien-

tales du Ministère des Affaires Étrangères, t. VIII).
Sprenger. – A catalogue of the Arabic, Persian and Hindustány Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh compiled... by A.Sprenger. Vol. I: Persian and Hindustány Poetry. Calcutta, 1854.
Storey. – Persian Literature. A bio-bibliographical Survey by C.A.Storey. Vol. I. P. 2. Biography. L., 1953.
Zetterstéen. – Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Uppsala, verzeichnet und beschrieben von K.V.Zetterstéen. I, II (Le Monde Oriental, vol. XXII, 1928; vol. XXIX, 1935).
Диван-и Хафиз, изд. Казвини-Гани – ديوان خواجه شمس الدين محمد حافظ شيرازى باهتمام محمد قزوينى ودكتر قاسم غنى – تهران [١٣٢٩ ش]
نامهٔ ليلى و مجنون از حكيم نظامى گنجه‌اى با حواشى و تصحيح... وحيد دستگردى – تهران ١٣١٣

2. ТЕХНИЧЕСКИХ

Доп.свед. – Дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе.
Др. списки. – Другие списки данного сочинения.
Изд. рук. – Издания сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
Изд. соч. – Издание данного сочинения.
Литограф. изд. – Литографированное издание.
Оп. рук. – Описание данной рукописи в научной литературе.
Пер. соч. – Перевод данного сочинения.
Уп. рук. – Первое упоминание данной рукописи в научной литературе.

СПИСОК СОЧИНЕНИЙ

1.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 1
2.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 2
3.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 3
4.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 4
5.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 5
6.	Джунг	№ 6
7.	Маджмӯ'а	№ 7
8.	Сафӣна-йи Çā'иб	№ 8
9.	Маджмӯ'а	№ 9
10.	Мунтаҳаб	№ 10
11.	Гулшан	№ 11
12.	Джунг	№ 12
13.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 13
14.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 14
15.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 15
16.	Маджмӯ'а	№ 16
17.	Равзат аш-шухадā	№ 17
18.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 18
19.	Байāз	№ 19
20.	Маджмӯ'а-йи шā'ирāн	№ 20, 21
21.	Байāз	№ 22
22.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 23
23.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 24
24.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 25
25.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 26
26.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 27
27.	Байāз	№ 28
28.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 29
29.	Маджмӯ'а	№ 30
30.	Маджмӯ'а-йи марāçӣ	№ 31
31.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 32
32.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 33
33.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 34
34.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 35
35.	Маджмӯ'а	№ 36
36.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 37
37.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 38
38.	Джунг-и аш'ār	№ 39
39.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 40
40.	Маджмӯ'а	№ 41
41.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 42
42.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 43
43.	Маджмӯ'а	№ 44

44.	Маджмӯ'а	№ 45
45.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 46
46.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 47
47.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 48
48.	Маджмӯ'а	№ 49
49.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 50
50.	Маджмӯ'а	№ 51
51.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 52
52.	Маджмӯ'а-йи аш'āрийа	№ 53
53.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 54
54.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 55
55.	Сарāпā	№ 56
56.	Маджмӯ'	№ 57
57.	Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 58

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1

A 936 70-е годы XV в.

[مجموعهٔ اشعار]

"Собрание стихотворений"

Сборник содержит извлечения из диванов (газали, кит'а и руба'и) 22 персидских и таджикских поэтов XII–XV вв., большинство которых принадлежало к гератско-хорасанскому литературному кругу, сложившемуся в Герате при дворе Тимурида Шахруха (807–850/1405–1447). Подбор поэтов и палеографические данные позволяют определить возможное место и время составления сборника — Герат, не позднее 70-х годов XV в. Весь сборник переписан от начала до конца одной рукой и выполнен на заказ. Значительное число газалей переписано с сокращениями (например, почти все газали Амир Хусрау Дихлави приведены с сокращением от одного до восьми бейтов, в основном 3–4 бейта). По-видимому, составитель настоящего списка пользовался полными, с надежным текстом копиями диванов, из которых он делал извлечения, поскольку сравнение этих выписок с соответствующими местами в критических изданиях диванов, например, Хафиза, Ибн-и Йамина и др. показывает их почти полное тождество. Подборки газалей расположены в алфавитном порядке рифм.

Содержание: 1. Камал [Худжанди], 92 газали, 4 кит'а, 10 руба'и; лл. 1б–21б. 2. Ибн 'Имад, 2 газали, 5 руба'и; л. 22а-б. 3. Гайби, 5 газалей, 7 кит'а, 5 руба'и; лл. 23б–24б. 4. Насир [Исфахани], 3 газали, 10 руба'и; л. 25а-б. 5. Хакими, 38 газалей, 5 руба'и; лл. 31а-б, 26а–27б, 33а-б, 32а-б, 35а-б, 34а-б, 28а–30б. 6. Хусрау [Дихлави], 97 газалей, 35 кит'а из первых четырех диванов; лл. 36а–58б, 60а-б. 7. Джами, 8 газалей, 5 руба'и из первого дивана; лл. 62а–63б, 181а. 8. Салами, 5 газалей; лл. 181б, 64а-б. 9. Ибн-и Йамин, 150 кит'а; лл. 85а–87б, 107а-б, 123а–124б, 65а-б, 116а–118б, 66а–67б, 119а–122б, 108а–115б. 10. Шахи, 52 газали; лл. 69а–72б, 75а–77б, 68а-б, 73а-б, 74а-б, 78а-б. 11. Салами [Хасан], 8 газалей; лл. 79а–80а. 12. Шамси, 5 газалей; лл. 80б–81а. 13. Униси, 5 газалей; лл. 81б–82а. 14. 'Айши, 5 газалей; лл. 82б–83а. 15. Малихи, 5 газалей; лл. 83б–84а. 16. Хафиз, 60 газалей; лл. 98а-б, 101а-б,

104а–105б, 88а–97б, 99а–100б, 102а-б, 103а-б, 106а-б. 17. [Умар Хаййам], 5 руба'и; л. 103б. 18. Мас'уд [Куми], 33 газали, 10 руба'и; лл. 125а–132а. 19. Катиби, 95 газалей, 10 руба'и; лл. 132б–152а. 20. Хийали, 38 газалей; лл. 152б–159а. 21. Туси, 95 газалей, 5 руба'и; лл. 160б–180а. 22. Махди, 43 газали; лл. 182б–190б.

П о л я: на лл. 169а, 170а, 182а другой рукой и в более позднее время записаны три газали поэта Фаруки.

Время переписки – 70-е годы XV в. Место переписки – Иран (Герат). На лл. 171а, 175а – три оттиска печати владельца рукописи (без даты).

1935 г.; 15×9; 190 л. и 3 форзацных листа. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 11,6×6,3, написан в две колонки по 13 строк в каждой, в рамке из четырех линий (синяя, темно-коричневая, золотая, местами красная). Бумага восточная (самаркандская?), волокнистая, неплотная, слабо лощенная, кремового, теплого оттенка, местами пожелтела. Четкий, мелкий, каллиграфический наста'лик. Тушь черная, имена поэтов в заставках писаны золотой краской и белилами. На лл. 1б, 82б, 132б, 152б, 160б, 182б – виньетки-заставки, разделяющие извлечения. Они исполнены золотой, синей и белой красками. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок красной кожи. На наружной стороне крышек по три пальметты с именем переплетчика и датой – Мухаммад Йахйа саххаф, 1283/1866–67 г. В этом же году рукопись была реставрирована, причем были обрезаны и подклеены поля (лл. 1, 2, 22, 36, 62–64, 68 и т.д.), и очень неряшливо сброшюрована.

Дефекты: нет конца; лакуны после лл. 21, 22, 24, 25, 35, 52, 59, 73, 78, 130, 141, 152, 159, 179, 180; оборван угол л. 78; перебиты листы, правильный порядок: 1–22, 84б, 23–25, 31, 26–27, 33, 32, 35, 34, 28–30, 36–63, 181, 64, 85–87, 107, 123–124, 65, 116–118, 66–67, 119–122, 108–115, 69–72, 75–77, 68, 73, 74, 78–84а, 98, 101, 104а–105, 88–97, 99–100, 102, 106, 103, 125–180, 182–190. Список изрядно почитан, бумага местами вытерлась (лл. 32, 190б), причем пострадал текст; края листов пообтрепались; местами разводы от сырости.

Уп. рук.: КИНА, № 3897. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

2

А 87 (271) Начало XVI в.

[مجموعهٔ اشعار]

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

Сборник содержит газали (в основном) и руба'и – извлечения из диванов 22 персидских поэтов XII–XV вв., расположенные в алфавитном порядке рифм. Подбор поэтов и палеографические данные основной части сборника позво-

ляют утверждать, что он выполнен на заказ и составлен в Иране (в Хорасане, возможно Герате) в начале (но не позднее 20-х годов) XVI в. В нем представлены газали как гератских поэтов XV в., примыкавших к литературным кругам Шахрука (ум. в 850/1447 г.) и Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.), так и более ранних персидских поэтов, чьи произведения пользовались широкой популярностью в Хорасане (Герате). Подавляющее число газалей приведено с сокращениями в один-три бейта. Список состоит из двух неравных частей — основной (лл. 1б—130б) и дополнительной (лл. 131а—153б). В последнюю вошли как добавления, вписанные впоследствии другими лицами на оставшихся незаполненными листах, так и вплетенные в нее отдельные листы из двух других списков.

Основная часть: 1. Джами, 34 газали (из первого дивана); лл. 1б—11б. 2. Хасан Дихлави, 11 газалей; лл. 11б—15б. 3. Амир Хусрау, 43 газали (из 1—3, 5-го диванов); лл. 15б, 79а—94б. 4. Хийали, 7 газалей; лл. 16а—17б. 5. 'Ираки, 3 газали; лл. 17б—18б. 6. Касим (Касими), 65 газалей; лл. 19а—42б. 7. Хафиз, 50 газалей, фрагмент из *Саки-наме* (второе по изданию Казвини—Гани, Тегеран, 1941, с. 356—358); лл. 43а—62б. 8. Камал Худжанди, 45 газалей; лл. 63а—78б. 9. 'Исмат, 44 газали; лл. 95а—108а. 10. Шахи, 61 газаль, руба'и; лл. 108а—126а. 11. Ашраф, 13 газалей; лл. 126а—130б.

Дополнительная часть: 12. 'Имад, 5 газалей; лл. 131а, 135а—137а. (8) Камал Худжанди, 15 газалей, руба'и; лл. 131б, 135б, 137б, 141а, 143а—144а, 146а-б. (10) Шахи, 5 газалей; лл. 132а-б, 142а-б. 13. Хваджу, 5 газалей; лл. 133а—134б. (6) Касим, газаль; л.138а. 14. Са'ди, газаль; л. 138б. (7) Хафиз, газаль; л. 139а. (3) Амир Хусрау, 3 газали; лл. 139а-б, 143а. 15. Имами, газаль; л. 140а. 16. Салман, 2 газали; лл. 140б, 144б. 17. Йахйа, газаль; л. 141б. 18. Авхади, газаль; л. 143б. 19. 'Умар Хаййам, 2 руба'и; л. 145б. (1) Джами, 13 газалей (из первого дивана); лл. 147а—153б.

Поля: На лл. 52а, 64а, 66б, 67б, 70а-б, 71б, 95а-б, 96а, 97а, 104а—107а, 109а, 112а—114б, 115б, 118а, 119б, 120б, 132а-б, 133б, 139а-б, 141б, 142а-б, 147а—153а в разное время различными владельцами списка выписаны отдельные бейты, руба'и, кит'а, газали. В том числе: 20. Ни'маталлах, газаль; л. 64а. (19) 'Умар Хаййам, 21 руба'и; лл. 66б, 97а, 104а—107а. 21. Шейх Абу-л-Хайр, кит'а и руба'и; л. 70а-б. 22. Му'мин Туни, руба'и; л. 115б; на лл. 112а—114б 6 бейтов из касиды на арабском языке, приписываемой Али б.'Аби Талибу.

Время переписки — начало XVI в. Место переписки — Иран (Хорасан, возможно Герат). На лл. 92б, 93б и последнем форзацном листе — четыре оттиска печатей владельцев списка (без дат).

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 208; 16×11; 153 л. и два форзацных листа; на первом форзацном листе — неполный перечень поэтов. Пагинация европейская. Текст 11,5×7,5, в две колонки по 10 строк в каждой, в дополнении от

13,4×7,2 до 10,8×5,8, в одну-три колонки и в разных направлениях по 6–13 строк. Бумага восточная, плотная, лощеная, кремового оттенка, местами пожелтела и в разводах от сырости. Текст в рамке из одной цветной линии, газали отделены интервалами. Тушь черная, каллиграфический, мелкий наста'лик. Переплет восточный, картонный (*мукавва'*), тонкий, покрыт красным лаком, в центре наружных сторон крышек по тисненому медальону, корешок красной кожи. Рукопись дважды реставрировалась, при второй (европейской) реставрации была заново сброшюрована, причем были обрезаны листы с частью текста на полях (лл. 104–106 и т.д.), и заново переплетена, края многих листов подклеены.

Дефекты: лакуны после лл. 18, 60, 61, 62, 70, 130, 131, 142, 144; рукопись отчасти расшита – выпадают лл.60–61, 140–146, 148–153.

Уп. рук.: Rousseau, № 208; *оп. рук.:* КИНА, № 3885. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

3

С 860 935/1529 г.

[مجموعهٔ اشعار]

"Собрание стихотворений"

Сборник в пометах прежних владельцев на первом форзацном листе назван جنگ "Альбом", а на л. 1а – مجموعه "Собрание".

Составитель (он же переписчик) – знаменитый гератский каллиграф Мир 'Али ал-Хусайни ал-Катиб Харави, чьим почетным прозванием было "Катиб ас-султани" – "Каллиграф государев", работал при дворе Султан-Хусайна Байкары (842–911/1438–1506), был известен также как поэт. В 935/1529 г. был уведен 'Убайдаллах-ханом (ум. в 946/1540 г.) в Бухару, где подвизался при дворе 'Абд ал-'Азиз-хана, там он и умер в 951/1544 г.

Сборник был выполнен по заказу, видимо, для придворной библиотеки в Бухаре в 935/1529 г. и от начала до конца переписан одной рукой.

Собрание лирических стихотворений (газали) как гератских поэтов второй половины XV в., примыкавших к литературному кругу 'Алишера Навои (844–906/1441–1501), так и более ранних персидских и индийских поэтов, чьи произведения пользовались широкой популярностью в Герате и Средней Азии. Извлечения из диванов расположены в алфавитном порядке.

Содержание: 1. Хусрау [Дихлави], 7 газалей; лл. 1б–4а. 2. Хафиз, 10 газалей; лл. 4а–9б. 3. Шахи, 10 газалей; лл. 10а–14а. 4. Джами, 59 газалей; лл. 14а–43б. 5. Хасан [Дихлави], 7 газалей; лл. 43б–45а. 6. Камал [Худжанди], газаль; л. 45б. 7. Бина'и, газаль; л. 46а. 8. Хилали, 2 газали; лл. 46а–48а. 9. Ахи, 3 газали; лл. 48а–49а. 10. Ахли, 8 газалей; лл. 49а–59б. 11. Махрами, 6 газалей; лл. 52б–55а.

По всей видимости, газали были переписаны составителем из весьма надежных списков. Сравнение этих извлечений с соответствующими местами критических изданий диванов отмеченных поэтов показало почти полное совпадение текста. Случаи серьезных расхождений незначительные (одно из таких ср. л. 6б и с. 176 *Диван-и Хафиз*, изд. М.Казвини и К.Гани: два последних бейта газали не совпадают). Часть газалей приведена с сокращениями в один бейт, реже — в два бейта (ср. лл. 4а-б, 6а, 41б и т.д.). Помимо газалей, вошедших в сборник, на полях лл. 23б, 24а записаны газаль Са'ди и газаль составителя. Кроме того, на лл. 55б и 56а помещены пять стихотворных логогрифов (*му'амма*) на имена Махди, ходжа Джан, Мухаммад-Амин, 'Аллам и За'ид, а также кит'а в честь 'Убайдаллах-хана, автором которых является сам каллиграф.

Дата переписки — зу-л-ка'да 935/ июль-август 1529 г. Место переписки — Бухара. Переписчик — 'Али ал-Хусайни ал-Катиб ас-Султани. На л. 1а имеется 8 оттисков печатей семи прежних владельцев списка, из них читается только один (л. 1а): الله محمد علی ۱۰۳۰ "Аллах, Мухаммад, Али, 1030/1620-21 г./", остальные затерты. На л. 56а — плохо отпечатавшийся оттиск печати посла России в Иране князя Е.Долгорукого.

На л. 1а — две приписки: 1) هو مجموعه بخط قبلة الكتاب ملّا میر علی استاد مرحوم میر عماد در دار العلم شیراز ابتیاع شد بقیمتی که نمیتوان نوشت فی تاریخ شهر رمضان المبارک سنه ۱۱٤ "Он! Сборник письма *кибли* каллиграфов муллы Мир Али, учителя почившего Мир Имада, был куплен в обители знания Ширазе за цену, которую невозможно указать, в благословенном месяце рамазане 1114 [январь–февраль 1703] года". 2) هو قد انتقل بالبیع الصحیح الشرعی فی ملکه العبد محمد رضا فی سنه ۱۱٤۳ "Он! Сим перешло в собственность раба божьего Мухаммада-Ризы куплей правильной, законной в 1143 [1730–31] году". На л. 01б (форзац) помета директора Отделения восточных языков при Азиатском департаменте МИД П.И.Демезона (1807–1872) о том, что чиновник Павлов принес этот список в дар Отделению.

Учебное отделение МИД, II.6.30, № 335 (Павлов); 22×13; 56 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 14×6, в две колонки на странице, по 8 строк в правой и 6 — в левой. Бумага восточная (самаркандская), тонкая, плотная, кремового оттенка, хорошо лощенная, поля из более плотной и толстой цветной бумаги, покрыты золотым мелким крапом, врезные. Почерк мелкий, изящный, превосходный каллиграфический наста'лик. Тушь черная, имена поэтов в заставках написаны белилами; в начале списка (л. 1б) цветной *'унван*, выполненный уже после реставрации в начале XVIII в.

Лицевой список, богато украшен и иллюстрирован, превосходный образчик продукции придворного *китабхане*: текст в рамке из золотых, синих и зеленых линий, на каждой странице от двух до пяти картушей и заставок самой разнообразной гаммы красок. Две миниатюры (лл. 9а и 41б)

являются типичными для мавераннахрской школы первой половины XVI в., выполнены с большим мастерством и вкусом. Переплет восточный, картонный, обтянут коричневой кожей с тиснением – миниатюра на животно-растительную тему; покрыт позолотой, окаймлен золоченым бордюром с растительным орнаментом; на внешней стороне обеих крышек между центральным полем и бордюром по четыре картуша со стихами (по два вверху и внизу). На внутренних сторонах крышек картуши с накладной ажурной сеткой из цветной кожи чередуются с тиснениями и резными аппликациями. В центре каждой внутренней стороны помещен медальон с изображением из золоченой кожи тигра, терзающего лань.

Дефекты: лакуна после л. 4б; слегка порван переплет; из картушей переплета частично выпала резная кожа; краска на миниатюре (л. 41б) местами осыпалась. Между 1114 и 1143/1703-31 гг. список был реставрирован, при этом был заменен л. 1, сохранившийся текст был наклеен на новый лист бумаги.

Оп. рук.: Розен, № 130; КИНА, № 3909. *Детальное описание:* О.Ф.Акимушкин. Лицевая рукопись из собрания Института народов Азии АН СССР. – Ближний и Средний Восток. М., 1962, с. 76–82. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

4

A 1617 944/1538 г.

[مجموعهٔ اشعار]

"Собрание стихотворений"

В первоначальном виде сборник содержал значительные по объему выписки-подборки, расположенные в алфавитном порядке рифм, из диванов персидских поэтов (главным образом хорасанских, группировавшихся при гератском дворе эпохи Шахруха и Султан-Хусайна Байкары) XV – первой трети XVI в. Он был составлен в Багдаде в 944/1538 г. на заказ профессиональным писцом Хабибаллахом б. Джамал ад-Дином Исфахани. В настоящем виде он содержит только часть прежнего состава. Большинство газалей приведено с сокращением в один-два (реже – три-четыре) бейта. Какой-либо определенной системы (хронологической, жанровой, тематической и т.п.) в нем не прослеживается.

Содержание: 1. Джами, 13 газалей; лл. 13б–16б. 2. Мани [Машхади], 131 газаль, 3 кит'а; лл. 17а–23б, 25а-б, 29а–41б, 49а–64б. 3. Махмуд, мухаммас; л. 24а-б. 4. Рийази, 60 газалей; лл. 26а–28б, 65а–76б. 5. Ахли, 2 фрагмента из *мунаджат*, 7 газалей, 10 руба'и; лл. 43а–44б, 71а–82б. 6. Лисани, таркиббанд; л. 77а-б. 7. Катиби, газаль; л. 77б. 8. Шахи, 2 газали; лл. 77б–78а.

Кроме того, на вплетенных после реставрации сборника в Средней Азии в XIX в. л. 83а-б и лл. 92б–93а вписаны: 9. Ходжа Ахмад Йасави, газаль и 10. Мунши, мухаммас на газаль Азари; на лл. 24а-б и 78а-б имеются два мухаммаса, авторство которых не удалось установить.

Дата переписки — 15 зи-ка'да 944/15 апреля 1538 г. (л. 64б) и 938/1531–32 г. (л. 82б). Место переписки — Багдад (л. 82б). Переписчик — Хабибаллах б. Джамал ад-Дин Исфахани.

М.Ю.Юнусов; Ташкент; 1944 г., № 16; 12,2×7,8; 102 л. Пагинация частично восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 9×6 написан в две колонки по 11–13 строк в каждой, исключение составляет л. 83а-б, где одна колонка в 18 строк. Бумага двух сортов: европейская XVI в. (лл. 13–41, 43–44, 49–82), плотная, несколько ворсистая, лощеная, кремового оттенка, и восточная XIX в. (лл. 1–12, 42, 45–48, 83–102), "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, сероватая. Тушь черная, красными чернилами написаны разделители и обведен колофон. Уверенный, мелкий, каллиграфический наста'лик. Переплет картонный, с дерматиновым корешком и краями, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. Рукопись была реставрирована и вновь сброшюрована в Средней Азии в конце XIX в. При реставрации были обрезаны поля и с ними часть *кустодов*, вплетены новые листы, практически оставшиеся незаполненными, и перебиты листы списка.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 14, 15, 16, 21, 29, 37, 44, 61, 63, 76, 78; перебиты листы, правильный порядок: 13–21, 29, 22–25, 30–41, 42–44, 49–76, 26–28, 77–82; лл. 1–12, 42, 45–48, 84а–92а, 93б, 94а–102 — чистые.

Уп. рук.: КИНА, №№ 1500, 1617, 3798. *Доп. свед.:* Хайам-пур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

5

А 48(217) Конец XVI в.

[مجموعهٔ اشعار]

"Собрание стихотворений"

В первоначальном виде сборник включал в себя стихотворения на религиозную тематику многих персидских поэтов. Настоящий список, являющийся лишь его частью, содержит касиды, газали, строфические формы и маснави только пяти персидских поэтов, в которых восхваляется Мухаммад, прославляются 12 имамов и т.п. Подбор поэтов (за исключением Хафиза, все они являются хорасанско-гератскими поэтами XV — начала XVI в.), тематика их произведений и, наконец, палеографические данные позволяют предположить, что и весь сборник был составлен в Иране в конце XVI в. Сборник был выполнен на заказ и переписан от начала до конца одной рукой.

Содержание: 1. Дарвиш Хусайни, 44 касиды, хвалебных газалей, таркиббандов, тарджи'бандов и одно маснави; лл. 1а–23б, 29а–33б, 41а–55б. 2. Салими, касида; лл. 34а–35а. 3. Катиби, 5 касид, один таркиббанд; лл.35а–36б, 24а-б, 25а–28б. 4. Хафиз, 7 газалей; лл. 37а-б, 38а, 39а, 40а-б. 5. Унси [Гунабади], 8 касид (в касидах он

пользовался литературным именем (*тахаллус*) Мир Хаджж), 6 газалей; лл. 37а-б, 38а, 39а-б, 40а, 56а–64б.

П о л я: на лл. 17а, 24а-б, 36а-б, 41а-б, 42а-б, 43а-б, 47а, 48б, 49а, 61б–62а – 9 газалей, вписанных в разное время различными владельцами рукописи, в том числе две на арабском языке, 5 кит'а и одно руба'и. Большинство этих стихотворений принадлежит поэту Сабити.

Время переписки – конец XVI в. Место переписки – Иран (Южный Азербайджан?).

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 204; 14×12,3; 64 л. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 11,7×7, в две колонки по 14 строк в каждой. Бумага восточная, очень плотная, лощеная, кремового оттенка, местами пострадала от сырости. Тушь черная, заглавия стихотворений и имена поэтов написаны красными чернилами. Четкий, профессиональный, мелкий наста'лик. Переплет картонный, покрыт коричневого цвета дерматином, исполнен в 1954 г.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 23, 24, 28, 30, 32, 36, 40, 55; перебиты листы, правильный порядок: 1а–23б, 34а–36б, 24а–33б, 37а–64б.

Ут. рук.: R o u s s e a u, № 204; *от. рук.:* КИНА, № 3884. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

6

C 692 (842 ab) 1084/1674 г.

جنگ

"С б о р н и к"

Настоящее название атрибутивное, оно было дано одним из владельцев сборника (л. 1а) в 1254/1838–39 г. Другое, также атрибутивное название дал сборнику акад. Б.Дорн – كتاب نظم و نثر "Книга, содержащая поэзию и прозу". Альбом содержит философские и суфийские трактаты, композиции орнаментированной прозы, образцовые по стилю частные и деловые письма; наряду с этими произведениями в нем представлены стихотворения и небольшие по объему поэмы (*маснави*) 32 персидских поэтов XI–XVII вв. Сборник, судя по его составу, оформлению и палеографическим данным, был составлен в Исфахане в конце 1084/1674 г. по заказу и переписан Шейх-'Али Финдариски (л. 239а), который, закончив переписку, еще раз проверил копии с протографами (см. поля). Впоследствии данный сборник побывал у разных владельцев (не менее трех), оставивших свои пометы на его листах. Эти владельцы заполнили оставшиеся чистые листы (лл. 134б–137а, 239а, 280б–281а, 326а-б; л. 352 был вклеен). Судя по оформлению списка, его первоначальная структура была несколько иной, видимо, она была нарушена при реставрации.

I. Лл. 1б–4а انيس الارواح "С о т о в а р и щ д у ш е в н ы х э м о ц и й". Другое, описательное название – رسالهٔ فی مسائل موسیقی "Трактат по вопросам музыки", приведенное

в описании акад. Б.Дорна, заимствовано последним из текста.

Автор — Ибн-и Кашиф ад-Дин Мухаммад Ибрахим Йазди (л. 2б), современник ʿАббаса I (995–1038/1587–1629), которому он посвятил этот труд. Сочинение об основах иранской музыки, состоит из введения (*матла*ʿ), трех глав (*максад*) и заключения (*хатиме*), предпосланное предисловие (*дибаче*) поясняет музыкальные термины, принятые в среде профессионалов.

Данный список неполный, содержит лишь часть предисловия.

Начало: بلبل ز شاخ سرو بگلبانگ پهلوی * میخواند دوش درس مقامات معنوی

Оп. рук.: Dorn. Mél. As., VI (1869–1873), с. 136–137; *уп. рук.:* КИНА, № 3864. *Изд. соч.* (только предисловие): А.Гулчин Маʿани. Маджала-йи данишкада-йи адабийат-и данишгах-и Машхад. Т. 4 (1347/1968), № 4. *Др. списки:* Сипахсалар, III, № 334. *Доп. свед.:* Даниш-Пажух. Мудавамат, с. 144, 164, №№ 19, 36.

II. Девять композиций орнаментированной прозы персидского литератора и поэта муллы Тугра-йи Машхади. Покинув Иран, он обосновался сначала в Декане (Индия), а затем в Кашмире, где и умер. Считается, что он скончался около 1078/1667–68 г., однако в каталоге Тегеранского университета (т. XII, № 3771), а вслед за ним и в справочнике Монзави (III, с. 1879) датой его смерти указан 1100/1688–89 г.

Как поэт он не снискал себе известности, хотя имел полный диван стихов и две поэмы, но современники высоко ценили изящество и изысканность его произведений, написанных рифмованной и орнаментированной прозой.

1. Лл. 4а–10б فردوسیّه "Райская".

Перед текстом названо: نظم و نثر طغرای مشهدی در تعریف کشمیر بهشت نظیر

"Поэзия и проза Тугра-йи Машхади о Кашмире, подобном раю".

Настоящий список по сравнению с изданием имеет значительные сокращения.

Начало: ثنای بهار پیرائی که انگشت سبزه‌را بدانهای شبنم الخ

Изд. соч.: Раса'ил-и Тугра. Канпур, 1302/1885, с. 2–24. *Др. списки:* КИНА, № 3871:1; Rieu, II, 742b, II; Bankipore, III, № 333: I; Madras, III, № 710:1; India Office, № 1586:6, I; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3590–3591; Хайампур, с. 357.

2. Лл. 10б–15а الهامیّه "Вдохновение".

Философско-суфийское произведение с автобиографическими заметками.

Настоящий список содержит вторую часть сочинения, приведенную с сокращениями.

Начало: در نور محبت همه جا فصل حکست * صد مهره داغ هر طرف تیز تکست الخ

Изд. соч.: Раса'ил-и Тугра, Канпур, 1302/1885, с. 24–41. *Др. списки:* КИНА, № 3871:3; Костыгова, № 651; Rieu, II, 743b, VII; Bankipore, III, № 333: III; Madras, III, № 710:7; India

Office, № 1586:6, III; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3520–3521.

3. Л. 15а-б رقعهٔ که بجهت میرزا بزمی نوشته "Письмо, написанное мирзе Базми".
Начало: دشت سبز وکوه سبز وشهر سبز وخامهٔ سبز الخ
Др. списки: Rieu, II, 743b, XVII; Монзави, V, с. 3587–3588.

4. Лл. 15б–16а. رقعهٔ که در طلب هون بیکی از اعزه نوشته
Начало: حضر سر چشمه ممر معاش عفرة گشای بی سعی وتلاش الخ
Др. списки: Монзави, V, с. 3587–3588.

5. Лл. 16а–17а مجمع الغرایب "Собрание диковинок".
Перед текстом названо: در تعریف دریاچهٔ کمم "Описание озера Камам".
Неполный, с сокращениями список.
Начало: چه نویسم از وسعت دریاچهٔ کمم که با محیطش اگر بسخن نگوید کمم الخ
Изд. соч.: Rasā'il-i Tugrā. Каннур, 1302/1885, с. 66–70. *Др. списки:* Rieu, II, 743a, IV; India Office, № 1586:6, VIII; Bankipore, III, № 333: VIII; Madras, III, № 710:2; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3622–3623.

6. Лл. 17а–18а عبرت نامه که بمقیما نوشته "Назидание, написанное для Мукима".
Начало: در حالتی که تیغ جانخراش را قلمتراش شمردی الخ
Др. списки: Rieu, II, 743b, XVI; India Office, № 1586:6, XXVI; Bankipore, III, № 333: XXIV; Madras, III, № 710:15; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3587–3588.

7. Л. 18а-б. معذرت نامه که بمیرزا حمزه نوشته "Извинительное письмо, написанное мирзе Хамза".
Начало: تا صفحهٔ امکان پذیرائی رقم منشی قضا مزین است الخ
Изд. соч.: Rasā'il-i Tugra. Каннур, 1302/1885, с. 195–197.

8. Лл. 18б–19б. دیباچهٔ معیار الادراک "Предисловие, названное *Ми'йар ал-идрак*", либо "Предисловие к *Ми'йар ал-идрак*".
Предисловие, написанное к *Диван-и Хафиз*; эта композиция почти идентична другим, известным под названием آهنگ بلبل ("Мелодия соловья") или جوش بلبل ("Страсть соловья").
Неполный, с сокращениями список.
Начало: پیشروساز سخن ترانهٔ حمد صانعیست که گل مضمون رنگین الخ
Изд. соч.: Rasa'il-i Tugra. Каннур, 1302/1885, с. 52–56. *Др. списки:* КИНА, № 3877:6; Rieu, II, 742b, I; India Office, № 1586:6, X; Bankipore, III, № 333: XII; Madras, III, № 710:3; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3571–3572.

9. Лл. 19б–20а. رقعهٔ که بسیادت پناه میر محمد علیا نوشته "Письмо, которое он написал убежищу сейидского достоинства миру Мухаммад-'Али".

Начало: عجب است از مشرب مسلکان سیادت پناهی محبوب القلوبی الخ
Др. списки: Монзави, V, с. 3587–3588.

III. Четырнадцать небольших по объему композиций, написанных орнаментированной прозой. Автор — известный стилист Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известный как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.). Часть своих произведений он подписывал "Мухаммад, известный как Насир" либо "Насир" (см. рук. ИВ АН СССР, В 1833, лл. 15а, 18б, 19б, № 39:V настоящего выпуска). Его небольшие по объему сочинения (миниатюры в прозе), слог которых отличался изысканностью и нарочитой цветистостью, снискали ему широкую популярность в Иране и Индии.

1. Лл. 20а–22а. نصیرای همدانی در ترغیب پادشاه ایران بدار السلطنه اصفهان نوشته "Насира Хамадани написал в стольный город Исфахан с целью побудить к действию государя Ирана".

Это сочинение в издании (FIZ, XVIII, 1972) названо: دیباچه در وصف حال خود وتعریف اصفهان ومفارقت شاه جنت مکان

Неполный, с сокращениями список.

Начало после басмалы: مبدعی که سبعهٔ معلقات هفت اسمان نمونهٔ از بدایع انشا و لطایف ابداع اوست الخ

Изд. соч.: FIZ, XVIII, Тегеран, 1351/1972, с. 164–172. *Др. списки:* КИНА, № 3860 (№ 39: V е наст. выпуска). *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3572.

Нижеследующие 13 фрагментов и отдельных произведений, видимо, являются извлечением из сборника сочинений этого автора, подобного тому, который отметил В.А.Иванов (см. Ivanow ASBC, № 140).

2. Лл. 22а–23б. رقعه که بمیرزا هادی نوشته
3. Лл. 24а-б. رقعه که بمظفر حسین نوشته
4. Л. 24б. رقعه که بمیرزا محمد امین میر جمله نوشته و اسطرلاب طلب نموده * دیباچه که بر بیاض یکی از اعزه
5. Лл. 24б–25а.
6. Л. 25а-б. نوشته * بیکی از اعزهٔ اصفهان نوشته
7. Лл. 25б–26а. رقعه که بمیخوان نوشته
8. Л. 26а-б. وله نسخه مفرّح دلگشا که اطبای حکمت اساس
9. Лл. 26б–27а. رقعه که بمیرزا معین میراب اصفهان در طلب آب نوشته
10. Лл. 27а–28а. در مدح امام قلی خان
11. Л. 28а-б. رقعه که بمرحومی میر محمد مومن پیشوا نوشته
12. Лл. 28б–29а. دیباچه که بر مرقع یکی از اکابر ایران نوشته
13. Л. 29а. بیکی از یاران سخن دان نوشته
14. Л. 29а-б. رقعه که در باب غزل طرحی بیاران موزون اصفهان نوشته

Изд. рук.: Dorn, Mél. As. VI (1869–1873), с. 137–138. *Др. списки:* КИНА, №№ 3860, 3899 (№№ 39: II, Va-з; 52:II наст. выпуска); Bankipore, IX, № 872:12; Beeston, № 2712; Ivanow ASBC, № 140; Тегеран, Университет, IX, № 2591:11, 12, 15, 17; XI, № 3349: 20; XIV, № 4864:23, 25, 27, 31, 32. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3571–3572.

IV. Лл. 29б–32б. 3 письма и одно предисловие к альбому, написанные орнаментированной прозой, два из них озаглавлены:

(л. 30а) قاضی عضد در طلب عرق نوشته
(лл. 31а–32б) عرضه داشت عجزه و مساکین دارالسلطنه جمال

V. Лл. 32б–34а. تعریف کشمیر "Описание Кашмира".

Автор – 'Абдаллах б. Мухаммад Амули с литературным именем Талиб или Талиба (ум. в 1035 или 1036/1625–26 г. или 1626–27 г.); он был одним из ярких представителей "индийского стиля" в персидской поэзии. Описание красот и достоинств Кашмира, выполненное чрезвычайно вычурной и нарочито украшенной прозой. Имя автора, равно как и название сочинения, приведено перед текстом (л. 32б).

Начало после заглавия: صانعی که صحن سرابستان افلاك را بگلهای شبگشای کواکب بیاراست میخواست که سواد ریاض الخ

Доп. свед.: Bankipore, III, № 292; Монзави, III, с. 1879; Хайампур, с. 350.

VI.

1. Лл. 34б–37б. دیباچهٔ گلزار ابراهیم "Предисловие к *Гулзар-и Ибрахим*".

Начало обычное: خرمی چمن سخن بطراوت حمد بهارپیرائی ست

2. Лл. 37б–46а. دیباچهٔ خوان خلیل "Предисловие к *Хан-и Халил*".

Начало обычное: ای از تو بر اهل تخت و اکلیل سبیل الخ

3. Лл. 46а–49б. دیباچهٔ نورس نهال "Предисловие к *Навраснихал*".

Начало обычное: سرود سرایان عشرتکدهٔ قال که الخ

Автор трех вышеназванных произведений – Нур ад-Дин Мухаммад Туршизи с литературным именем Зухури (ум. ок. 1025/1616 г.), один из виднейших представителей "индийского стиля", чье творчество оказало сильное влияние на всю персидскую поэзию XVII в., а также признанный мастер в составлении композиций орнаментированной прозы. Фаворит правителя Декана (Индия) Ибрахима 'Адилшаха II (988–1038/1580–1628).

Все три "Предисловия" были написаны Туршизи по разным поводам (например, второе является предисловием к сборнику, в который вошли как его собственные стихи, так и стихи поэта Малика Куми – конкурента автора при дворе), но посвящены указанному правителю; в них прославляются достоинства этого монарха: щедрость, доброта, храбрость, а также пышность его двора.

Изд. соч.: Китабха, II, 2067. *Др. списки*: КИНА, № 2269; Rieu, II, 741b, I–III; India Office, № 1560:I; Bankipore, III, № 284: I–III; Ivanow ASB, № 356: I–III; Сипахсалар, II, 630–631; Тегеран, Университет, XV, № 5400, также с. 216 (индекс). *Доп. свед.*: Монзави, V, с. 3599–3602, 3558–3561, 3647–3650; Хайампур, с. 362.

VII.

1. Лл. 50–51а. سواد فرمانی که از جانب نواب صاحبقرانی شاه عباس ثانی بدولتخان والی قندهار عز اصدار یافته میرزا طاهر منشی

Копия указа 'Аббаса II (1052–1077/1642–1666) на имя правителя Кандахара Давлат-хана, указ составлен мирзой Тахиром Мунши (л. 51а), т.е. известным историографом мирзой Мухаммад-Тахиром.

2. Лл. 51а–52б. سواد فتح نامهٔ قلعهٔ قندهار

Реляция 'Аббаса II о взятии Кандахара, датирована рамазаном 1059/сентябрь 1649 г. (л. 52б).

VIII. Лл. 52б–54б, 54б–59а. مکتوبی که علماء ماوراالنهر بعلماء خراسان نوشته اند جوابی که ملا محمد مشکك بعلماء ماوراالنهر نوشته Суннито-шиитская полемика начала царствования 'Аббаса I (995–1038/1587–1629). Автор ответа – мулла Мухаммад б. Фахр ад-Дин 'Али Мушкак Рустамдари, мударрис из Мешхеда. Текст писем см. в главе о событиях 1002/1593–94 г. сочинения Искандара Мунши *Тарих-и 'аламара-йи 'Аббаси.*

Настоящие копии приведены с сокращениями.

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, № 29–30. *Изд. соч.:* Тарих-и 'аламара-йи 'Аббаси. Т. I. Тегеран, 1334/1956, с. 259–265; Шах-'Аббас. Маджму'а-йи аснад ва мукатабат-и тарихи. Т. I. Тегеран, 1352/1973, с. 188–208. *Др. списки:* КИНА, №№ 4218, 4219 (только ответ), 4220; Тегеран, Университет, IX, № 2591:41 (с. 1409); XV, с. 153 (индекс).

IX. Лл. 59а-б, 59б–61б. Два письма из переписки 'Аббаса I (995–1038/1587–1629) с 'Абд ал-Му'мин-ханом Шибанидом, оба письма относятся к 1003/1594–95 г. Приведены с сокращениями. مکتوبی که عبدالمومن خان بشاه جنت مکان شاه عباس نوشته جواب نامهٔ عبد المومن خان از جانب خاقان جنت مکان شاه عباس انار الله برهانه

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, №№ 31–32. *Изд. соч.:* Шах-'Аббас. Маджму'а-йи аснад ва мукатабат-и тарихи. Т. I. Тегеран, 1352/1973, с. 237–241, 242–247.

X. Лл. 61б–75б. رسالهٔ عرض لشکر "Трактат о войсковом смотре". Другие названия: *'Арз-наме,* или *'Арз-и лашкар-и Фарс.* Данное название приведено перед текстом.

Автор – Джалал ад-Дин Мухаммад б. Ас'ад Сиддики Давани (830–908/1427–1503) – известный ширазский богослов и кади, автор сочинения по этике *Ахлак-и Джалали.*

Рассказ о военном смотре, устроенном султаном Халилом Ак-Койунлу в 881/1476 г. около Банд-и амир в Фарсе, в присутствии всех чиновников провинции Фарс. Данный список с сокращениями.

Начало: اللّهم صلّ علی محمد وآله اجمعین قال الله سبحانه وتعالی الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, № 33; Доклад, № 42; КИНА, № 3864:6. *Изд. соч.:* И.А ф ш а р. Маджалла-йи данишкада-йи адабийат-и Данишгах-и Тихран. Т. 3 (1334/1955), № 3, с. 26–66. *Др. списки* (помимо отмеченных у Стори): К о с т ы г о в а, № 86 (не идентифицировано). *Доп. свед.:* С т о р и II, с. 845–846 (данный список не указан).

XI. Лл. 75б–87а. مشارب اذواق "Пития мистических видений". Перед басмалой названа: شرح قصیدهٔ میمیهٔ ابن فارض مکی علیه الرحمه "Комментарий на касыду с рифмой „мим" Ибн-и Фарида Макки, да будет над ним милость божья".

Автор – сейид 'Али б. Шихаб ад-Дин Мухаммад ал-Хамадани – известный суфийский авторитет, религиозный деятель и распростра-

нитель-проповедник ислама в Кашмире и Бадахшане (ум. в 786/1385 г.). Сочинение представляет собой комментарий на широко распространенную арабскую мистическую поэму, так называемую "винную касиду" Абу Хафса ʿУмара б. ал-Фарида (577–632/1182–1235), вызвавшую к жизни большое число комментариев и ответов. В комментарии Хамадани рассматриваются и поясняются такие аллегории, принятые в техническом словаре суфиев, как *мейхана, меймасти, ʿишк, хумар, зулф* и т.д., специально для того, чтобы верующие, непосвященные в их аллегорический смысл, не обвиняли суфиев в неверии и отступничестве.

Начало после басмалы: حمد اعمّ وثنای اتمّ حضرت وجودی را که صفاء موٴدت وفای محبت را الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, c. 139, № 34; КИНА, № 3864:7. *Др. списки:* КИНА, № 3878:1; СВР, III, №№ 2320–2322; R i e u, II, 836a, XI:6; B l o c h e t, II, № 101:1; IV, № 2149. *Доп. свед.:* М о н з а в и, II, 2, с. 1385; Х а й а м п у р, с. 404; Dhariʿah, XXI, с. 30; B r o c k e l m a n n, I, 265, Suppl., I, 462.

XII. Лл. 87б–97а. رسالهٴ موسومه بتحفه تصنیف علامهٴ طوسی خواجه نصیر "Т р а к т а т, н а з ы в а е м ы й „Д а р", с о ч и н е н и е у ч е н о г о э р у д и т а Т у с и х о д ж а Н а с и р а".

Авторство приписывается известному персидскому астроному, философу и богослову Насир ад-Дину Мухаммаду б. Мухаммаду б. ал-Хасану ат-Туси (597–672/1201–1274). В тексте имя автора не указано. Философско-эсхатологический трактат "об эволюциях и модификациях души после ее отделения от тела". Трактат состоит из введения (*мукаддима*) и 19 глав (*тухфа*). Данный список содержит только введение.

Начало после басмалы: شکر بی نهایت وسپاس ذاتی را که بلبل روح و روانرا بعشق چمن جبروت الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, c. 139, № 35; КИНА, № 3864:8; *оп. рук.:* Доклад, № 44. *Др. списки:* Тегеран, Университет, III, с. 196–197. *Доп. свед.:* М о н з а в и, II, 1, с. 753; S t o r e y, II, с. 52.

XIII. Лл. 97а–100а. رسالهٴ موسومه بشوریّه من تصانیف السید العلّامه میر سید شریف "Т р а к т а т, н а з в а н н ы й „С в е т" и з с о ч и н е н и й п р е д в о д и т е л я у ч е н ы х М и р с е й и д Ш а р и ф а".

В колофоне (л. 100а) сочинение названо: الرسالة الوجودية من تصانیف سید شریف "Трактат о сущем из сочинений сейид Шарифа".

Автор – известный теолог, логик и грамматист с е й и д Ш а р и ф а д - Д и н ʿА л и б. М у х а м м а д а л - Х у с а й н и а л - Х а н а ф и а л - Д ж у р д ж а н и (740–816/1339–1414). В тексте данного списка автор не указан. Сочинение о трех степенях "света" и их соответствии трем степеням бытия вообще.

Начало после басмалы: بدان وفّقك الله تعالی وایانا فی دارین که اصحاب بحث ونظر از برای مراتب الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, c. 139, № 36; КИНА, № 3864:9. *Изд. соч.:* Китабха, II, с. 1699. *Др. списки:* М о н з а в и, II, 1, с. 859–861. *Доп. свед.:* B r o c k e l m a n n, I, 379, Suppl., I, 650.

XIV. Лл. 100а–101а, 101а–102а. Два письма, написан-

ных орнаментированной прозой: رقعه که میرزا جلالا بسید باقر علوی نوشته
جوابی که سید باقر بمیرزا جلالا نوشته

XV. Лл. 102а–125б. مجالس المومنین "Собрания и беседы верующих".

Автор — казн сейид Нураллах б. сейид Шариф б. сейид Нураллах Хусайни Мар'аши Шустари (956–18 джумада II 1019/1549 – 7 сентября 1610). Его перу принадлежит большое число произведений, список которых в разных источниках колеблется в пределах 89–109 названий. Одно из основных сочинений Нураллаха Шустари, начатое, согласно Ч.А.Стори, 1 раджаба 998/6 мая 1590 г. в Лахоре и завершенное 23 зул-ка'да 1010/15 мая 1602 г., согласно же Ака Бозоргу Тихрани (Dhari'ah XIX, с. 370), оно было начато в 982/1574–1575 г. и завершено в 990/1582 г. Труд посвящен биографиям выдающихся деятелей ислама, состоит из предисловия (*фатиха*) и 12 глав (*маджлис*).

Данный список содержит извлечения из двух глав сочинения: V — Памятка о некоторых из праведных суфиев (ср. Тегеран, изд. 1268/1851–52 г., с. 259 и сл.), содержащая биографии шейха Камил б. Зийада Наджафи, Башар б. ал-Хариса, Бахлул б. 'Амра, Абу Йазида ал-Бистами, Ма'руфа Кархи, Джунайда Багдади, Рази ад-Дина, Шибли, Сахла б. 'Абдаллаха ат-Тустари, Хусайна б. Мансура Халладжа, Сана'и Газнави, Фарид ад-Дина 'Аттара, Джалал ад-Дина Руми; VI — Памятка о знаменитых мусульманских ученых (л. 120а, ср. Тегеран, изд. 1268/1851–52 г., с. 329 и сл.): Абу 'Али б. 'Абдаллах Сина, Насир ад-Дин Мухаммад Туси.

Ун. рук.: Mél. As., VI, с. 139–140, №№ 37–39; КИНА, № 3864: 10. *Изд. соч.:* Китабха, II, с. 2891. *Др. списки* (помимо отмеченных у Storey, I, p. 2, с. 1129–1130, 1354): Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, №№ 288–290; Мешхед, Астана, с. 979 (4 списка); Мешхед, Гаухаршад, с. 170–171 (5 списков); Тегеран, Адабийат, с. 412 (2 списка); Тегеран, Адабийат, Имам, с. 24; Тегеран, Адабийат, Хикмат, с. 34 (2 списка); Тегеран, Милли, II, с. 492, 525; Тегеран, Университет, VIII, №№ 1759, 1899; IX, № 2463; Тегеран, Маджлис, II, № 556; VII, № 185; X, № 3015; Тагирджанов, № 146; Хайдарабад, II, №№ 580–590. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 620; Storey, PL, I, p. 2, с. 1126–1129; Dhari'ah, XIX, с. 370–371; Mosaff al-Maqal, с. 485–486.

XVI. Лл. 125б–126а. خطبهٔ بی نقطه که حکیم نظام الدین احمد بر یکی از مولفات خود نوشته

XVII. Лл. 126а–127а. رقعه که مرحومی میرزا روزبهان بحکیم مذکور نوشته

XVIII. Л. 127а. ایضا میرزا مرحوم این رقعه را بتقریر شیخ محمد خاتون [آبادی] نوشته

Ун. рук.: Mél. As., VI, с. 140, № 40.

XIX. Лл. 127б–128а. رسالهٔ غالب ومغلوب "Трактат „Одержавший верх и побежденный"".

Небольшой анонимный трактат, состоящий из 9 глав (*фасл*), о возможности предсказать победу или поражение в битве, исходя из суммы числовых значений букв, составляющих имена соперников.

Начало: بدان ایدك الله تعالی که این رساله ایست در غایت حکمت الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, c. 140, № 41; КИНА, № 3864:11. *Др. списки:* КИНА, №№ 1937–1939; СВР, VI, № 4295; R i e u, Suppl., № 191:VI; I v a n o w ASBC, Suppl. I, № 840:4. Ср. Тегеран, Маджлис. X, 1, № 2785:4; М о н з а в и, I, с. 330.

XX. Л. 128а-б. فالنامهٔ حضرت امام جعفر صادق "Т а д а т е л ь н а я к н и г а е г о с в я т е й ш е с т в а и м а м а Д ж а'ф а р С а д и к а".

Пояснения к буквенной таблице о методе гадания.

Начало: قاعده ایست که از روی اعتقاد درست یك نوبت فاتحه بخواند الخ

XXI. Лл. 129а–134а. [دیباچه] "П р е д и с л о в и е".

Автор – уже отмечавшийся выше (III, 1–14) Н а с и р а д - Д и н М у х а м м а д а л - Х а м а д а н и (ум. в 1030/1621 г.). В данной композиции (л. 129а) имя автора передано в форме "Мухаммад, известный как Насир ал-Хамадани ал-Амани". Одно из сочинений-предисловий к альбому, собранию стихотворений и т.п., написанное орнаментированной прозой. В тексте (лл. 130а и 133а) упомянут правящий шах 'Аббас I.

Начало после басмалы: ارض مقدس حمد الهی که مهبط انوار تجلیات الخ

Др. списки: №№ 19:XXI; 39 настоящего выпуска; ср. I v a n o w ASBC, № 140; Тегеран, Университет, IX, № 2591:15.

XXII. Лл. 134б–137а. دیباچهٔ نکاح نامهٔ رضا قلی میرزا "Предисловие к брачному контракту Риза-Кули-мирзы".

Автор – м и р з а М у х а м м а д - М а х д и - х а н б. М у х а м м а д - Н а с и р А с т р а б а д и с литературным именем К а в к а б (ум. после 1173/1759–60 г.), *мунши ал-мамалик* и историограф Надир-шаха Афшара (1148–1160/1736–1747). Предисловие-введение к брачному договору сына Надир-шаха Риза-Кули-хана, составленное Махди-ханом и извлеченное из сборника официальных документов *Инша*, им написанных.

Начало: گلگونهٔ حمدی که عذار غدری ورق را الخ

Изд. соч.: Китабха, I, с. 367. *Др. списки:* М и к л у х о - М а к л а й, 3, с. 201 (рук. ИВАН СССР, D 202, лл. 263а–265а). *Доп. свед.:* С т о р и, II, с. 905–914; Х а й а м п у р, с. 492.

XXIII. Лл. 138б–239а, 280б–281а. Подборки касид 20 персидских поэтов XI–XVII вв. Подавляющее число касид написано на религиозную тематику; произведения поэтов XVI–XVII вв. посвящены восхвалению деяний Мухаммада, 12 имамов и элегическому описанию гибели последних. Часть касид приведена в подборке со значительными (до 5–10 бейтов) сокращениями. 1. шейх Файзи, 5 касид; лл. 138б–149а. 2. мулла Низам Астрабади, 10 касид; лл. 149а–160б. 3. хаким Хакани, 8 касид; лл. 160б–165б. 4. хаким Анвари, 9 касид; лл. 165б–173б. 5. Захир Фарйаби, 16 касид; лл. 173б–179а. 6. сейид Насир-и Хусрау, 4 касиды; лл. 179а–180а. 7. Сайф-и Исфаранг, 2 касиды; лл. 180а–181а. 8. Муджир Байлакани, 3 касиды; лл. 181а–182б. 9. Мас'уд-и Са'д-и Салман, 2 касиды; лл. 182б–183а. 10. маулана 'Урфи, 19 касид; лл. 183б–201а. 11. ходжа Хусайн Сана'и,

29 касид; лл. 201а–214а. 12. Талиба-йи Амули, 5 касид; лл. 214а–217б. 13. мулла Назири Нишапури, 6 касид; лл. 218а–221б. 14. Ака Шапур Тихрани, 2 касиды; лл. 221б–223а. 15. хаким Шифа'и, 3 касиды; лл. 223а–224а. 16. кази Нур Исфахани, 3 касиды; лл. 224б–226б. 17. Абу Тураб-бек, 2 касиды; лл. 226б–227а. 18. хаджжи Мухаммад-Джан Кудси, 6 касид, марсийа; лл. 227а–236а. 19. мулла Мухташам Каши, марсийа; лл. 236б–239а. 20. Фузули, 3 газали; лл. 280б–281а.

Кроме того, на лл. 239а, 280а, 282а приведены 3 газали, 3 руба'и и 5 бейтов неустановленных авторов.

Уп. рук.: КИНА, № 3864:12. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

XXIV. Лл. 241б–274б, 279а-б, 275а–278а. ليلى و مجنون "Лайли и Маджнун".

Автор – маулана Мактаби Ширази (ум. после 928/1521–22 г.), персидский поэт, имевший кроме этой поэмы поэтический *Диван*. Поэма, созданная как ответ на произведение Низами Ганджави (ум. ок. 606/1209-10 г.) в Ширазе в 895/1489–90 г., содержит 2160 бейтов (см. л. 278а нашего списка). Поэма получила большую известность в Иране и стала наиболее популярной из всех поэм, написанных на этот сюжет в подражание Низами.

Начало обычное: ای بر احدیتت ز آغاز * خلق ازل وابد هم آواز

Уп. рук.: КИНА, № 3864:13. *Изд. соч.:* Китабха, II, с. 2832–2833. *Др. списки:* КИНА, №№ 3590, 3688–3690; КВР, III, №№ 794–798; Rieu, Suppl., №№ 298–299; Ethé, № 892–893; Blochet, III, № 1675; Ivanow ASB, №№ 640–641; Heinz, № 199; Монзави, IV, с. 3105–3108 (данные о 62 списках поэмы). *Доп. свед.:* Хайампур, с. 561–562; Dhari'ah, XVIII, с. 379; Бертельс. Низами, с. 286–289.

XXV. Лл. 282б–325б. Подборка руба'и значительного числа поэтов, писавших на персидском языке; видимо, авторство только некоторых из них было известно составителю, оставившему нижеследующие пометы с именами авторов перед частью руба'и, вошедших в эту подборку. 1. Камал Исма'ил. 2. Абу Са'ид. 3. маулана Сахаби Астарабади. 4. Маулана-йи Рум. 5. Махви. 6. Му'мин-Хусайн. 7. Баба Афзал. 8. Талиб. 9. 'Урфи, 10. Мухибб-'Али. 11. Рафи'а Ардистани. 12. Халил-бек.

XXVI. Л. 326а-б. Запись двух газалей, восхваляющих 12 шиитских имамов, авторство которых приписывается здесь Ахмад-и Джаму (441–536/1049–1142). Запись датирована 1206/1791–92 г.

XXVII. Лл. 327б–330б, 351а-б, 334а–342а. فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин".

Автор – персидский поэт Камал ад-Дин Бафки с литературным именем Вахши (ум. в 991/1583 г.), имел также поэтический *Диван*. Поэма – последняя из трех, написанных Вахши, не была им завершена; считается, что поэт написал около 1150 бейтов. В 1258/1842–43 г. она была дописана известным культурным деятелем и поэтом эпохи

Каджаров Абу Мухаммадом Мухаммад-Шафи' Ширази с литературным именем Висал (1197–1262/1783–1846).

Данный список содержит только написанное самим Вахши.

Начало обычное: الهی سینه ده آتش‌افروز * در آن سینه دلی وآن دل همه سوز

Уп. рук.: КИНА, № 3864:15. *Изд. соч.:* Китабха, II, с. 2913. *Др. списки:* КИНА, №№ 3058–3063, 3480, 3590:82; D o r n, № 325:41; К о с т ы г о в а, № 573:5; КВР, III, №№ 883:3, 889; СВР, II, № 1380; VI, № 4517; IX, № 6253:7; Тбилиси, № 3:XVIII; № 29:II, № 110:V; № 159; R i e u, II, 663:III; M e r e d i t h - O w e n s, 61, 67; E t h é, №№ 1039–1042, 1209:4; India Office, №№ 1444:2, 1445; I v a n o w ASB, №№ 675–676; Bankipore II, № 245:XI; М о н з а в и, IV, с. 3023–3027 (отмечено 96 списков). *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 646; Dhari'ah, XVI, с. 189.

XXVIII. Лл. 342а–350б. سوز و گداز "С т р а д а н и я".

Автор – м а у л а н а М у х а м м а д - Р и з а Х а б у ш а н и с литературным именем Н а в'и (ум. в 1019/1610–1611 г.). Он, как и большинство персидских поэтов второй половины XVI–XVII в., был представителем "индийского" стиля в персидской поэзии. Поэма написана как ответ и подражание поэме *Хусрау ва Ширин* Низами Ганджави (ум. ок. 606/1209–10 г.), посвящена шахзаде Данийалу. В ней повествуется об индийской принцессе, которая сожгла себя вместе с телом покойного мужа на погребальном костре.

Неполный список, содержит 402 бейта (ср. наст. выпуск, № 11, II:46, где 528 бейтов).

Начало обычное: الهی خنده‌ام را نالگی ده * سر شکم را جگر پر کالگی ده

Конец: گلی بخش از گلستان خلیلم * درین ره ساز آتش را دلیلم

В КИНА, № 3864 не отмечено: ошибочно приписано предыдущему сочинению. *Изд. соч.:* Китабха, II, с. 2033. *Др. списки:* КИНА, №№ 3479, 3590:46; КВР, III, № 936; СВР, II, № 1400–1402; Тбилиси, № 109:IV; R i e u, II, 674a; III, 1032a; Suppl., № 313; E t h é, №№ 1064–1066; P e r t s c h, Berlin, № 696; India Office, № 1485; I v a n o w ASB, №№ 698:1; 699:2; 700; М о н з а в и, IV, с. 2924–2927. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 621; Bankipore, III, № 272; Dhari'ah, XII, с. 256.

XXIX. Л. 352а-б. 8 руба'и, авторство которых приписывается мирзе 'Али-хану Ризави, а 11 бейтов – мирзе Бади Насрабади.

Дата переписки – 20 зу-л-хиджжа 1084/28 марта 1674 г. (л. 239а). Место переписки – Иран (Исфахан). Переписчик – Шейх-'Али Финдариски. В разных местах списка имеются также пометы, оставленные в различное время его владельцами: л. 239а – 2 сафара 1156/28 марта 1743 г. (Мухаммад-Джа'фар), 1156/1743–44 г. (Мухаммад-Таки Хамадани), 1159/1746 г.; л. 1а – 11 шаввала 1258/15 ноября 1842 г., Тегеран (*дар ал-халафа*); л. 326б – 1206/1791–92 или 1260/1844г. (Мухаммад-'Али); л. 1а – легенда прямоугольной печати (18×17 мм), стоящей под пометой 1258/1842–43 г., – "'Али б. 'Абдаллах ат-Табатаба'и, 1254 [=1838–39] год".

Р.Граф; 1867; № 39; 24,2×15,9; 352 л. Пагинация восточная (частично *кустоди*) и европейская. Текст в рамке

из золотых, красной и синей линий; прозаический — написан наискось и по сходящимся направлениям из противоположных углов страницы, размер — 21,7×11,4, по 21—22 (реже — 13—22) строки на странице; поэтический — размером 22,3×11,4, написан в три колонки по 16 (реже — 18) строк в каждой, которые разделены двумя тонкими золотыми линиями. Собрание руба'и — по 12 руба'и на странице, 3 колонки по 4 руба'и в каждой (16 строк), все руба'и разделены золотыми линиями. Бумага восточная (исфаханская), тонкая, плотная, хорошо лощенная, кремовато-коричневатого оттенка, ряд листов тонирован розовой краской. Тушь черная, названия глав, разделов, отдельных произведений написаны золотой и (реже) красной краской, обведенной затем тонкой черной линией (*тахрир*). Украшения: бумага тонирована красками мягких тонов, на каждой странице золотой крап; *'унвани* (лл. 138б, 282б) и заставки (лл. 274б, 280б) по своим заметно приглушенным краскам (золото, красновато-оранжевая, синеватая) типичны для второй половины XVII в. На полях лл. 138б—139а, 282б—283а в развороте золотые цветы, сделанные по трафарету (*'акс*). Переплет восточный, картонный (*мукавва'*), обтянутый коричневой кожей с тиснениями: картуши-бордюры, угловые виньетки, центральные медальоны с изображением птицы на дереве, пальметты. Список выглядит весьма нарядно и изысканно, являя собой прекрасный образчик продукции придворной *китабхане* XVII в.

Рукопись была реставрирована в Иране в первой половине XIX в., причем при реставрации были использованы оставшиеся незаполненными листы списка, по ошибке переплет был перевернут; поля лл. 1, 2, 128, 237, 238, 241, 244, 330—332, 352 подклеены. Восточная пагинация показывает, что уже до реставрации в начале списка не хватало шести листов.

Дефекты: рукопись слегка расшита — лл. 3—6, 32—39, 58—63 выпадают; лакуны после лл. 325, 333; лл. 01, 1—2, 87, 128, 130, 135, 227, 234—236, 240, 274 порваны; поля лл. 32—33, 241 обтрепаны; лл. 183—194 пострадали от жучка; на лл. 6—8 пятна. Перебиты листы, правильный порядок: 1—274, 279, 275—278, 280—330, 351, 331—350, 352.

Оп. рук.: Dorn. Mél. As., VI (1869—1873), c. 136—140; КИНА, № 3864; Ниязов, № 8, 40, 61, 72; Ворожейкина, № 79, 104, 114, 121. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

7

В 243 (267) 855/1450—51 г. — начало XVII в.

[مجموعه]

"Собрание"

Первоначально сборник состоял только из стихотворных произведений персидских (главным образом суфийских) поэтов XIII—XV вв. Помимо газалей, касид, строфических форм и руба'и 14 поэтов в него вошла также поэма Махмуда Шаби-

стари *Гулшан-и раз* (см. ниже). Впоследствии (конец XVI — начало XVII в.) один из владельцев списка внес дополнения как в тексте (лл. 114а—116а, 118а—121а), так и на полях (лл. 2б—48а) — в частности, он сделал выписки из различных суфийских и богословских сочинений на арабском, персидском и турецком языках, а также извлечения из *Ламаʿат* Фахр ад-Дина ʿИраки (см. ниже).

Данный сборник составлялся в Турции одним лицом в течение ряда лет, последняя помета которого (л. 117б) имеет дату 855/1451 г.; сборник составлялся не по заказу, а для собственных нужд и не предназначался для продажи. В пользу такого предположения говорит тот факт, что многочисленные поправки, разночтения и дополнения в тексте сделаны той же рукой, что и сам текст. Какой-либо композиционной системы в нем не прослеживается. Следует отметить, что подавляющее число газалей (как в тексте, так и на полях) приведено без сокращений.

Основной текст:

I. Лл. 1б—28б. گلشن راز "Цветник тайн".

Автор — Саʿд ад-Дин Махмуд б. Амин ад-Дин ʿАбд ал-Карим Шабистари (ум. ок. 720/1320—21 г. в Тебризе) — известный деятель суфизма, его перу принадлежит не менее шести трудов, посвященных различным аспектам мистической философии и богословия, из которых наибольшую известность получила настоящая поэма, законченная им в 717/1317—18 г. Поэма написана как ответы на 22 стихотворных вопроса (28 бейтов), адресованных Амиром Хусайном б. ʿАлимом Харави (ум. в 718/1318—1319 г.) Махмуду Шабистари. Последний, написав ответы по указанию своего духовного руководителя Баха ад-Дина Йаʿкуба Табризи, затем их значительно расширил и получившейся в результате поэме в 900 бейтов дал указанное выше название. Труд представляет собой систематическое изложение основных положений суфийской философской доктрины *вахдат ал-вуджуд* и богословской догматики.

Произведение снискало широкую популярность: на него было написано 44 персидских комментария, 4 ответа в развитие темы (*назира*), оно было 6 раз переведено на восточные и западные языки (в том числе на русский в 1977 г.).

Полный, хороший список, сверенный после переписки с протографом; в нескольких случаях переписчик оставил пустые места в тексте для отдельных слов и *мисраʿ* — видимо, протограф был дефектным либо он не понял текста.

Начало: بنام آنکه جانرا فکرت آموخت * چراغ دل ز نور جان برافروخت

Уп. рук.: Rousseau, I, № 238; КИНА, № 3603. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2759. *Др. списки:* КИНА, №№ 3600—3602, 3604—3613; Dorn, №№ 233, 385; СВР, II, №№ 991—996; КВР, II, №№ 500—506; Тбилиси, №№ РК—43, РК—112, РК—138, РК—152; Мамацашвили, №№ РАС—370, РАС—560; Баку, I, №№ 515—519; Rieu, II, 608b; Meredith-Owens, 92, 98; Ethé, №№ 1241:47, 1260, 1298:6; India Office, №№ 1761:2, 1814—1815; Pertsch, Berlin, №№ 823—825; Ivanow ASB, №№ 553—554; Bankipore, I, №№ 121—122; Монзави, IV, с. 3073—3079. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 565;

Dhari'ah, XVIII, с. 226–227; М.А.Т а р б и й а т. Шайх Махмуд-и Шабистари. – "Армаган", XII (1931), № 9, с. 601–610; А.Г у л ч и н-и М а'а н и. Гулшан-и раз ва шурӯх-и мухталиф-и ан. – "Нусхаха-йи хатти". IV, Техран, 1344/1965, с. 53–124.

Стихотворения: 1. сейид Касим-и Анвар, Касими, 2 касиды, 5 газалей, руба'и, бейт; лл. 28б–30а, 101б–102а, 117б. 2. Шейх 'Аттар, газаль, 3 фрагмента из маснави (19, 51 и 9 бейтов); лл. 30а-б, 73а-б, 89а–91б. 3. маулана Джалал ад-Дин Руми, 2 касиды, 23 газали, тасниф, 24 фрагмента из *Маснави-йи ма'нави*; лл. 30б–31а, 31б–33б, 42а-б, 56б–57а, 70а-б, 71б–72б, 73б–89а, 93б–97а. 4. Ни'маталлах, 2 газали; лл. 31а-б, 33б. 5. Азари, газаль; л. 31б. 6. Авхади, касида, газаль, тарджи'банд; лл. 34а–35б, 91а–93а. 7. шейх Фахр ад-Дин 'Ираки, 3 касиды, 2 тарджи'банда; лл. 36а–37б, 38а–40б, 58б–60б, 49а–51а. 8. сейид Насими, 2 касиды, 59 газалей, кит'а, тарджи'банд; лл. 40б–41б, 42а–44а, 44б–45а, 45б–48б, 53а–56б, 51а–52б, 61а–63б, 97а–101б, 105б^{bis}– 114а, 117а. 9. На'ими, касида, 4 газали (1 араб.), тарджи'банд; лл. 41б–42а, 44а-б, 45а-б, 102а–105б, 105б–105б^{bis}. 10. Хваджу, газаль, 2 мухаммаса, руба'и; лл. 58а, 70б–71б. 11. Магриби, 12 газалей; лл. 63а–65б, 121а. 12. Амир 'Абд ас-Салам, 2 касиды, 6 газалей; лл. 65б–70а. 13. 'Имад, газаль; лл. 72б–73а. 14. Ходжа Салман-и Саваджи, газаль; л. 93а-б.

Кроме того, на лл. 1а, 57а–58б, 112а, 114а, 116б, 118а и 28б (поля) записаны касида (тур.), 2 газали, 4 кит'а, 3 руба'и (араб.), мухаммас и 3 бейта, принадлежность которых осталась неустановленной.

Лл. 114б–116а – выписки из богословских сочинений – короткие рассказы о жизни Мухаммада и *хадисы* с краткими пояснениями к ним на персидском языке.

II. Лл. 118б–121а. [كتاب عروض] "К н и г а п о м е т р и к е и п р о с о д и и".

Автор – некий М у т а х х а р (л. 119а). Краткое руководство о приемах скандирования в различных размерах персидского стихосложения. В качестве примера автор приводит свои турецкие стихи, которые он извлек из книги *Китаб-и 'аруз* (л. 119а). Возможно, данный трактат является извлечением из более полного сочинения этого же автора.

Начало: الحمدلله رب العالمين وصلوة والسلام ...اما بعد شعر مقابله
میشود بهفت کلمه وازآن مقابله موزون وناموزون پیدا میشود الخ

Уп. рук.: КИНА, № 2930.

П о л я:

Стихотворения: 1. Хафиз, 14 газалей; лл. 2б, 3а–5а. 2. Амир Хусрау, газаль; л. 29а. 3. 'Имад, 5 газалей; лл. 29а–30а. 4. Насими, газаль (тур.); л. 46б.

Лл. 5б–7б, 8а–28б, 37б–48а: молитвы на арабском языке (частично с *иснадами* на турецком и персидском языках), *хадисы* и части *сур* Корана с переводом на турецкий (частично стихотворным), фрагменты из сочинения об эпитетах Аллаха и комментарии к ним (на турецком), выписки из различных богословских и суфийских трудов (на арабском языке).

III. Лл. 30а–34б. لمعات "С и я н и я".

Автор – известный поэт и мистик ш е й х Ф а х р а д-Д и н И б р а х и м б. Ш а х р и й а р а л-'И р а к и (609 – 8 зу-л-ка'да 688/1212 – 23 ноября 1289 г.).

Поэма о мистической любви и этапах, которые она проходит, совершенствуясь в своих модификациях, составлена между 669 и 672/1270–1274 гг., состоит из 28 глав (*лама'а*). Это произведение было весьма популярно, на него было написано не менее шести комментариев, из которых самым известным был комментарий 'Абд ар-Рахмана Джами (817–898/1414–1492) *Аш'ат ал-Лама'ат*.

Настоящий список представляет собой извлечения из поэмы (без учета лакуны), содержащие 8 глав (1–7, 16).

Начало: عاشق را دلیست منزع از طبقین در زیر الخ

Др. списки: КИНА, № 3660; СВР, III, №№ 2418–2419; КВР, II, №№ 481–484; R i e u, II, 594b; M e r e d i t h - O w e n s, 53, 98; I v a n o w ASB, № 1185; B l o c h e t, I, № 154; E t h é, № 1298: 16; India Office, № 2912; P e r t s c h, Berlin, № 281; М о н з а в и, II, 1, с. 1345–1347. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 386; Dhari'ah, XVIII, с. 342.

IV. Лл. 35а–37б. تجارب الانسان "Ч е л о в е ч е с к и й о п ы т". Название (л. 35б), автор неизвестен.

Небольшой трактат по этике с практическими советами, как достичь того или иного желаемого результата.

Начало: سپاس آفریدگار جهانرا با صناف قطرات باران و ریگ بیابان الخ

Уп. рук.: КИНА, № 587. *Изд. соч.:* Китабха, I, 783 (где названо *Таджариб ал-инсан ва анвар ал-хикма*). *Др. списки:* P e r t s c h, Berlin, № 59:1; М о н з а в и, II, 2, с. 1557. *Доп. свед.:* Dhari'ah, III, с. 347, № 1253.

Время переписки основной части списка – первая треть XV в., но не позднее 855/1451 г. (помета л. 117б); позднейших дополнений – конец XVI – начало XVII в. На форзацном листе в начале списка – запись одного из владельцев, Мухаммад-Камила ал-Эскудари, год 1142 [=1729–30]. Место переписки – Турция.

Ж.Л.Руссо, I; 1819 г.; № 238; 21,9×16; 122 л. и один форзацный лист (вторично пронумерован л. 105). Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст: стихотворный – в две колонки от 12 до 19 строк в каждой, размер – от 16×9,6 до 19×10,5; прозаический – от 13 до 28 строк, размер от 16,5×11,5 до 19,5×13; бумага европейская, двух сортов: более старая (лл. 1–117), плотная, желтовато-белая, лощеная; лл. 01, 118–121 – плотная, грубоватая, темно-сероватого оттенка, лощеная; этот сорт бумаги помимо вержеров и понтюсо имеет филигрань-контрмарку, напоминающую ножницы. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов, названия сочинений и глав. Профессиональный, угловатый наста'лик первой трети – середины XV в. (лл. 1–112), менее четкий и уверенный наста'лик (лл.118–121), превосходный наста'лик (л. 117б) в приписке и уверенный каллиграфический насх (лл. 114–116). На л. 01б запись по-французски, содержащая список имен 16 поэтов, чьи произведения вошли в сборник. Переплет восточный, картон-

ный (*мукавва'*), корешок и края тонкой темной кожи; изнутри крышки оклеены бумагой. Характерна палеография: три точки для обозначения "п" (پوشیده-پیش) ставятся регулярно, две точки под конечным "йā" и *мадда* над "алифом" в конце или середине слова (عراقي افلاكي زيان).

Дефекты: лакуны после лл. 33, 37; перебиты листы, правильный порядок: 1–48, 53–60, 49–52, 61–121; список частично расшит; надорван корешок; на всех листах разводы от сырости; на л. 20 — черные пятна; л. 1 надорван поперек.

Уп. рук.: Rousseau, I, № 238; КИНА, №№ 587, 2930, 3603, 3749. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

8

A 688 (Nov. 139) 60-е годы XVII в.

سفینهٔ صائب

"Са'ибов Ковчег"

Данное название обиходное, так как в тексте оно не отмечается. По всей видимости, составитель не дал альбому определенного названия (см. Вахид Дастгирди. Ганджине, VII, с. 172; Мухаммад Тарбийат. Йак сафхе, с. 320; ср. также; Nazir Ahmad. Notes, с. 255, № 99, где сборник назван (انتخاب بیاض شعرای اساتذه так!).

Составитель — крупнейший персидский поэт XVII в. Мухаммад-'Али б. 'Абд ар-Рахим Табризи Исфахани с литературным именем Са'иб (1010–1086/1601–1676), придворный поэт Сефевида 'Аббаса II (1642–1666), автор трех персидских и одного азербайджанского диванов, а также большой поэмы *Кандахар-наме*, написанной в 1059/1649 г. В начале 20-х годов XVII в. Са'иб начал составлять альбом, в который вписывал стихи предшественников и современников, привлекшие его внимание, и который он пополнял в течение весьма длительного времени. Этот сборник включает в себя образцы поэтического творчества почти 800 поэтов, писавших на персидском языке, и содержит (по разным сведениям) от 20000 до 25000 бейтов, в том числе 5000 избранных бейтов самого составителя. Заметим, что из двух описанных до сих пор списков *Сафине* только в описании рукописи 1099/1687 г. отмечается число содержащихся в ней бейтов — 16914 (Nazir Ahmad. Notes, № 99, с. 265).

Списки *Сафине* очень редки. Помимо хайдарабадского, описанного Н.Ахмадом (на него также ссылается Шибли Ну'мани, т. 3, с. 168), известны еще список из собрания Вахида Дастгирди (*Ганджине*, VII, с. 172), выполненный личным каллиграфом поэта 'Арифом Табризи в 1087/1676–77 г., и список из собрания библиотеки Салтанати в Тегеране (Байани. Фихрист, № 742).

Настоящий список дефектный, он содержит около 12500

бейтов 509 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии (Мавераннахра), писавших на персидском языке, а также лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией. В это число входят и 59 современников Са'иба, с 55 из которых поэт, согласно его пометам, лично встречался.

Как правило, Са'иб приводит один бейт (обычно это *матла'* — начальный бейт) из газали или касиды, реже — *матла'* и *макта'* (последний бейт) вместе, еще реже — 3–4 бейта и очень редко — отдельные газали и касиды (например, Низами и Кафи Зафара), руба'и Са'иб не сокращает. Кроме того, Са'иб цитирует фрагменты из отдельных поэм Низами, 'Аттара, Амир Хусрау Дихлави и др. Выписки, значительные по объему (например, Анвари), сделаны в порядке рифм, что может служить указанием на то, что он пользовался диванами целого ряда поэтов, однако чаще всего такой порядок при отборе не соблюдался. Другим видом источников для него послужили такие поэтические антологии (*тазкире*), как *Лубаб ал-албаб* Садид ад-Дина 'Ауфи (первая половина XIII в.), откуда он заимствовал многие образцы творчества классических поэтов X–XIII вв., правда не всегда отмечая источник своей информации (см. лл. 66а–74а, 87б–88б, 89б, 90а-б, 179а-б, 180а, 183а, 185а, 186б, 187а-б, 190а-б), *Тазкират аш-шу'ара* Даулатшаха Самарканди (ум. в 900/1494–95 г.), *Тухфа-йи Сами* Сам-мирзы (ум. в 974/1566–67 г.), а также исторические сочинения *Бабур-наме* (см. л. 1а) Захир ад-Дин Бабура (ум. в 937/1530 г.) и *Акбар-наме* (см. л. 200а) Абу-л-Фазла 'Аллами (958–1011/1551–1602). Заслуживает внимания тот факт, что в целом ряде случаев он приводит стихи поэтов, отмеченных в антологиях (например, у 'Ауфи) только по имени. Можно предположить, что Са'иб либо извлек эти стихи из редких альбомов, либо он располагал диванами этих поэтов. С другой стороны, сравнение выписок Са'иба с *Лубаб ал-албаб* (изд. Э.Броуна, 1903–1906) дает много разночтений. И если значительную часть из них можно отнести на счет обычных для рукописей, то в некоторых случаях выписки Са'иба предлагают предпочтительное чтение (ср. изд. Броуна I, 74 и л. 68б, II, 63 и л. 66б). Кстати, отметим, что заимствованное у 'Ауфи носит выборочный характер (ср. I, 209, II, 312–315). Наиболее значительными извлечениями представлена поэзия Хакани, Анвари, Сана'и, Низами, 'Аттара, Джалал ад-Дина Руми, Амир Хусрау Дихлави, а из современников Са'иба — Назима Харави, Назири, Калима, Вахида. Выписки стихов современных ему поэтов сопровождаются пометой "встретился с ним там-то". Отметим также, что составитель привел также образцы стихотворений поэтов, писавших на тюрки, назвав их *туркийат* (л. 220а-б, см. ниже, № 381 и сл.).

Какой-либо определенной системы в расположении образцов поэтического творчества в *Сафине*, представленной нашим списком, не наблюдается, т.е. не прослеживается ни алфавитный, ни хронологический, ни жанровый порядок (ср. N.Ahmad. Notes, с. 255, где отмечается, что хайдарабадский список построен на принципе алфавитного порядка рифм). Список был изготовлен на заказ, но выполнен не-

брежно, что можно объяснить либо тем, что переписчик имел в своем распоряжении плохой протограф, либо неаккуратностью самого писца. Текст *Сафине* изобилует значительным числом исправлений и дополнений (отдельные слова, *мисра'*, бейты и иногда даже газали, ср. л. 28а), вынесенных частично на поля переписчиком, а впоследствии и владельцем списка, который проводил самостоятельную сверку не с протографом, а исправлял и дополнял по диванам. К числу дополнений, отсутствовавших в протографе *Сафине*, относятся 3 руба'и Сана'и (л. 129а), 3 руба'и Надима (лл. 29а, 197а), касида неустановленного автора (л.162б) и т.д. Исправлений и дополнений много, и мы ограничимся указанием лишь на некоторые из них: лл. 2а, 5а, 7б, 8б, 9а, 10б, 12а, 15б, 18а, 25а, 29а, 31а, 35а-б, 37а, 39а, 42а-б, 44а, 47б, 49б, 56б, 59а, 68б, 69б, 70а, 82а-б и т.д. В ряде случаев переписчик отметил также комментарии к отдельным стихотворениям, сделанные либо самим Са'ибом, либо владельцем протографа (лл. 20б, 40б, 64б, 86б, 87б, 176б, 198б). Два примера: л. 64б: "Это кит'а покойный мирза Са'иб видел в „Диване" на имя Адиба Сабира, посему оно здесь помещено"; л. 87б: "Эта газаль имеется также в „Диване" Низари Кухистани".

Состав: 1. Асафи Кухистани, 32 бейта; л. 1а-б. 2. мир Шайхим Сухайли, 1 бейт; л. 1б. 3. Мухаммад-Хусайн-мирза валад-и Султан-Хусайн-мирза, 2 бейта; лл. 1б, 101а (с пометой "аз Та'рих-и Бабур"). 4. мир Нурбахши Насиби, 15 бейтов; л. 2а. 5. Маулана Джами, 28 бейтов; л. 2а-б. 6. Бабур-падшах Каландар валад-и Байсонгур-мирза, газаль; л. 2б. 7. мирза Джа'фар Асаф-хан Казвини, 31 бейт; лл.2б—3а. 8. Алим-бек Сурури Кабули, 19 бейтов; л. 3а-б. 9. Баба Насиби Гилани, 5 бейтов; л. 3б. 10. Лисани Ширази, 93 бейта; лл. 3б—4а, 101а—102б. 11. Нур ад-Дин Мухаммад Гилани Карари, брат Хакима Абу-л-Фатха, 17 бейтов; л.4а-б. 12. Кази Асири Шаризи, 1 бейт; л. 4а. 13. Маулана Газали Машхади, 38 бейтов; лл. 4а—5а. 14. Мулла-Шах Бадахши, 17 бейтов; л. 5а-б. 15. Маулана Назири Нишапури, 291 бейт; лл. 5б—10б. 16. 'Усман-и Мухтари Хурасани, 127 бейтов; лл. 10б—11б, 90б, 181б—183а. 17. Султан-Ибрахим-мирза Джахи, 10 бейтов; л. 11б. 18. Бади' аз-Заман-мирза, 1 бейт; л. 11б. 19. Шах Исма'ил, 1 бейт; л. 11б. 20. Хумайун-шах, 1 бейт; л. 11б. 21. ...Табризи, 5 бейтов; л. 11б. 22. сейид Джалал Ардистани Сипихри, 3 бейта; л. 12а. 23. хаджи Джа'фар-хан Табризи, 3 бейта; л. 12а. 24. Ада-йи Йазди мирза Му'мин, 7 бейтов; л. 12а (с пометой "видался [с ним] в Исфахане"). 25. шейх Азари, 8 бейтов, 1 руба'и; лл. 12а, 193а. 26. мир Хаджж Джунабади, 3 бейта; л. 12б. 27. Камали Сабзавари, 4 бейта; л. 12б. 28. мир Мухаммад-Му'мин Астрабади, 18 бейтов; л. 12б. 29. Бина'и Харати, 8 бейтов; л. 13а. 30. Рашида Наурас Казвини, 13 бейтов; л. 13а. 31. мулла Хайдар Захани Табризи, 5 бейтов; л. 13а. 32. Нутки Нишапури, 15 бейтов; лл. 13б, 42б, 227а (с пометой на л. 13б "виделся [с ним] в Нишапуре"). 33. Кадири Хинди, 5 бейтов; л. 13б. 34. мулла Бакир Харави, 11 бейтов; л. 13б. 35. шейх Файзи, 60

бейтов; лл. 13б–14б. 36. шейх Сарфи Йа'куб Кашмири, 3 бейта; лл. 14б, 200а. 37. Джа'фари Саваджи, 1 бейт; л. 14б (с пометой "виделся в Тебризе"). 38. Харифи Саваджи, 3 бейта; л. 15а. 39. маулана Сури Саваджи, 5 бейтов; л. 15а. 40. Максади Саваджи, 7 бейтов; л. 15а. 41. Джуда-йи Саваджи, 5 бейтов; л. 15а. 42. ходжа Салман-и Саваджи, 33 бейта; л. 15а-б. 43. Харфи Саваджи, 23 бейта; л. 16а-б. 44. 'Ахди Саваджи, 5 бейтов; л. 16б. 45. Гулризи Саваджи, 1 бейт; л. 16б. 46. мулла Вахши Йазди, 208 бейтов; лл. 16б–20б. 47. Амир Му'иззи Ансари Хурасани, 135 бейтов; лл. 20б–21а, 183а–185а. 48. шейх 'Ала ад-Дин Симнани, 34 бейта; л. 21а-б. 49. шейх Махмуд Шабистари, 24 бейта (фрагмент из *Гулшан-и раз*); лл. 21б–22а. 50. Касим Кахи Кабули, 9 бейтов; лл. 22а, 35б. 51. мирза Мухаммад Са'ид Хаким Куми, 306 бейтов (в том числе с л. 25б 132 бейта из маснави); лл. 22б–27б. 52. Джамал ад-Дин 'Абд ар-Раззак Исфахани, 35 бейтов; л. 28а-б. 53. Дарвиш Дахаки Казвини, 45 бейтов; лл. 28б–29а. 54. Надим, 3 руба'и; лл. 29а, 197а. 55. Хизри Казвини, 20 бейтов; л. 29б. 56. Хаким Рукна-йи Кашани, 92 бейта; лл. 29б–31б (с пометой, что Са'иб общался с ним в Кашмире, Акбарабаде и затем в Иране). 57. Абу Талиб Калим, 111 бейтов (в том числе с л. 33б 13 бейтов из маснави); лл. 31б–33б (с пометой о встречах в Индии и Исфахане). 58. Хаджи Мухаммад-Джан Кудси Машхади, 28 бейтов; лл. 33б–34а, 202а (с пометой о встрече в Мешхеде). 59. Аниси Шамлу, 15 бейтов; л. 34а. 60. шейх 'Али Наки Кумра, 40 бейтов; лл.34б–35а (с пометой о встрече в Исфахане). 61. кази Амин ад-Дин Хансари, 1 бейт; л. 35а. 62. Касими Ардистани, 11 бейтов; л. 35а-б. 63. Мухаммад-Амир Куса, 4 бейта; л.35б. 64. Газанфар Гулхари, 11 бейтов; л. 35б. 65. Шукуни Джарбадакани, 8 бейтов; л. 35б. 66. Вали Даштбайази, 53 бейта; л. 36а-б. 67. кази Нур-и Исфахани, 39 бейтов; л.37а-б. 68. Хасан-бек Рафи', 9 бейтов; лл. 37б, 225б. 69. шейх Абу-л-Касим Казаруни, 32 бейта; лл. 37б–38а. 70. Гийас Халва'и Ширази, 31 бейт; лл. 38б–39а (с пометой о встрече в Исфахане). 71. Валихи Ардабили, 4 бейта; лл. 39а, 124а. 72. Замири Исфахани, 52 бейта; л. 39а-б. 73. маулана Хузни Исфахани, 26 бейтов; л. 40а. 74. маулана Мас'уд Ники Исфахани, 16 бейтов; л. 40а-б. 75. Мухаммад-Касим Рази Исфахани, 5 бейтов; л. 40б. 76. мир Сабри Исфахани, 48 бейтов; лл. 40б–41б. 77. маулана Калами Исфахани, 3 бейта; л. 41б. 78. Мухаммад-Риза Фикри Исфахани, 4 бейта; л. 41б. 79. Йусуф Куса Карабаги (ср. Хайампур, с. 661, где Кусидж), 1 бейт; л. 41б. 80. маулана Бахари Исфахани, 2 бейта; л. 41б. 81. Да'и валад-и Замири, 4 бейта; л. 41б. 82. Халифа Асадаллах Исфахани, 1 бейт; л. 41б. 83. Хиджри Куми, 8 бейтов; л. 42б. 84. Гани Кашмири, 14 бейтов; л. 42б. 85. Камал Исма'ил Исфахани, 100 бейтов; лл. 43а–44б. 86. мулла Хайати Гилани, 7 бейтов; лл. 44б, 227б. 87. Мухаммад-Исма'ил Мунсиф, брат Мухаммад-Мукима Ширази, 12 бейтов; л. 45а (с пометой "встретился в Иране"). 88. Ака Тахир, брат Садик-хана Тихрани, 6 бейтов; л. 45а. 89. мирза Асад-бек Казвини,

3 бейта; л. 45а (с пометой "виделся в Индии"). 90. Касим-хан, 4 бейта; л. 45а (с пометой о встрече в Лахоре). 91. Каплан-бек, 7 бейтов; л. 45б (с пометой о встрече и беседе в Акбарабаде). 92. Кирами Хасан-бек, 5 бейтов; л. 45б (с пометой "виделся в Индии"). 93. Ибрахим-Хусайн Насири, 4 бейта; л. 45б (с пометой о встрече и беседе в Дели). 94. Сараби Хинди, 5 бейтов; лл. 22а, 45б (с пометой "встретился в Акбарабаде"). 95. Йусуф-бек, 5 бейтов; л. 45б (с пометой "виделся в Герате"). 96. мирза Фасихи Харави, 37 бейтов, лл. 45б, 199а-б (с пометой "виделся в Исфахане"). 97. сейид Хасан, 4 бейта; л. 46б. 98. Асир Умани, 30 бейтов; лл. 46б–47а. 99. Лунбани Рафи' ад-Дин б. Мас'уд, 18 бейтов; лл. 47б, 88б, 194а. 100. Захир ад-Дин Шуфурва Хурасани, 8 бейтов; л. 47б. 101. хаким Хакани, 369 бейтов; лл. 47б–54б, фрагмент из *Тухфат ал-'Иракайн*, лл. 138б–141б. 102. хаким Анвари, 122 бейта; лл. 55а–56б. 103. сейид Хасан Газнави, 14 руба'и, 152 бейта; лл. 57а, 57б–60а, 194а. 104. Муджир Байлакани, 91 бейт; лл. 60а–61б. 105. 'Имад Акрам, 1 руба'и (причем каждая строка содержит по три слова چشم); л. 61б. 106. Наджиб ад-Дин Джарбадакани, 6 бейтов; л. 62а. 107. маулана 'Абд ар-Раззак Каши, 2 бейта; л. 62а. 108. Шах Кабудджама, 15 бейтов, 2 руба'и; лл. 62а, 70а. 109. Фахр ад-Дин Хамид б. ар-Раби' Харави, 20 бейтов; лл. 62а, 65б. 110. Маджд-и Хамгар, 4 бейта, л. 62б. 111. сейид Фахр ад-Дин Куми, газаль; л. 62б. 112. Рази ад-Дин Нишапури, 52 бейта; лл. 62б–63б. 113. Абу Джабир Газнави, 23 бейта; лл. 63б–64а. 114. хаким Рухани, 19 бейтов; л. 64а. 115. хаким Киса'и Марвази, 4 бейта; лл. 64а, 180а. 116. Адиб-и Сабир, 55 бейтов; лл. 64б–65б. 117. Тадж ад-Дин Исма'ил б. Ибрахим Бахарзи, 10 бейтов; лл. 66а, 180а. 118. Рашиди Самарканди, 3 кит'а, 1 руба'и; лл. 66а, 180а. 119. Маджд ад-Дин Мухаммад ан-Насави, 2 руба'и; л. 66а. 120. Мухаммад б. 'Умар ал-Фаркади, 6 бейтов (фрагмент касиды); л. 66а. 121. Хариси Марвази, руба'и; л. 66а. 122. Мас'уд б. Мухаммад б. Хасан Рази, 2 бейта; л. 66б. 123. Каукаби Марвази, кит'а; л. 66б. 124. Халила (в тексте – Хилал Нали), кит'а; л. 66б. 125. 'Али б. Ахмад Сайфи Нишабури, руба'и; л. 66б. 126. Хасан б. Камал ад-Дин Марвази, руба'и; л. 66б. 127. Кухйари Табари (в тексте – Кухсари), руба'и; л. 66б. 128. Насир-и Шамс, известный как Кафирак-и Газнин, руба'и; 66б. 129. Садр ад-Дин ал-Худжанди ал-Исфахани, руба'и; л. 66б. 130. Камал ад-Дин Зийад ал-Исфахани, касида; лл. 66б–67а. 131. Сафи ад-Даула ва-д-Дин Йазди, 3 бейта; л. 67а. 132. хаким Ханзала Бадгиси, 2 бейта; л. 67а. 133. хаким Рудаки Бухара'и, 48 бейтов; лл. 67а, 179а-б, 186б. 134. Зайн ад-Дин Саджзи, руба'и; л. 67а. 135. ходжа Мухаммад [б.] Рашид Афзал ал-куттаб, 2 бейта; л. 67а. 136. Мухаммад б. 'Абдаллах Джунайди, 3 бейта; л. 67а. 137. Абу Мансур 'Имара б. Мухаммад Марвази, кит'а; л. 67а. 138. хаким Фирдауси, кит'а; л. 67а. 139. Фарид ад-Дин Катиб-и Ширази, 2 бейта; л. 67б. 140. Джамал ад-Дин Мухаммад б. Насир, 4 бейта; л. 67б. 141. Фахр ад-Дин Разхали Сараxси, руба'и; л. 67б.

142. Мансур б. Мухаммад Урджанди, 3 бейта; л. 67б. 143. Мухаммад ал-Куфи, руба'и; л. 67б. 144. دمراجی (?), 2 бейта; л. 67б. 145. Йахйа б. Мухаммад б. Йахйа Нишапури, кит'а и руба'и; л. 67б. 146. Шараф ад-Дин ал-Муаййад Багдади, руба'и; л. 67б. 147. Сираджи Балхи, 1 бейт; л. 67б. 148. 'Умар б. Мухаммад ал-Бистами, 4 бейта, л. 68а. 149. Бурхан ад-Дин Ардалани, 2 руба'и; л. 68а. 150. Ахмад б. Мухаммад Изадйар ал-Кафи сейид ал-куттаб, касида, руба'и; лл. 68а, 69а. 151. Тадж ад-Дин ал-Аби Сарахси, кит'а; л. 68б. 152. Фахр ад-Дин б. 'Азиз Фарид, руба'и; л. 68б. 153. Камали Бухари, 8 бейтов; л. 68б. 154. Абу-л-'Ала б. 'Ата б. Йа'куб ал-катиб, известный как Накук, 12 бейтов; л. 68б. 155. 'Али б. Хасан б. Аби Таййаб ал-Бахарзи, фрагмент касиды, руба'и; лл. 68б–69а. 156. Низам ал-мулк, 2 руба'и; л. 69а. 157. Рукн ад-Дин Мас'уд б. Мухаммад, руба'и; л. 69а. 158. Хусайн б. 'Али ал-Асам ал-катиб, 2 бейта; л. 69а. 159. Шараф ад-Дин Фарид Кафи, руба'и; л. 69а. 160. Шах-'Али, 1 бейт; л. 69а. 161. Наджиб ад-Дин Атабек Хули, 2 бейта; л. 69б. 162. 'Атики Ширвани, руба'и; л. 69б. 163. ходжа Насир ад-Дин Туси, 4 бейта; л. 69б. 164. Са'ид Харави, 23 бейта; лл.67б–70а. 165. Малик-шах б. Алп-Арслан, руба'и; л. 70а. 166. Султан Атсыз, 2 руба'и; л. 70а. 167. Амир Насир ад-Дин б. 'Усман б. Харб Санджари Хурасани, руба'и; л. 70а. 168. Мутриба-йи Кашгари, руба'и; л. 70а. 169. Ма'йус Вашмгир, руба'и; л. 70а. 170. 'Изз ад-Даула ва-д-Дин Мас'уд б. ал-Йумн ал-Кирмани, 2 руба'и; л. 70а. 171. Хваджу Кирмани, 18 бейтов; лл. 70б, 226б. 172. Имам Шамс ад-Дин Баклани Балхи, руба'и; л. 70б. 173. Маджд ад-Дин Насави, 2 руба'и; 3 бейта; л. 70б. 174. Фахими, руба'и; л. 70б. 175. шейх Низами, фрагменты *Хамсе*, лл. 71а–84б; 154 бейта из дивана: 3 касиды, 16 газалей, 1 руба'и; лл. 84б–87б. 176. кази Рукн ад-Дин Да'вадар Куми, 14 бейтов, руба'и; лл. 87б, 126б. 177. Шамс-и Анвари, 2 бейта; л. 87б. 178. Са'д-и Кафи Бухари, касида (33 бейта); лл. 87б–88а. 179. Сайф-и Исфаранги, 3 бейта; лл. 88а, 186б. 180. 'Изз ад-Дин Ширвани, 14 бейтов; лл. 88а, 187б. 181. маулана Зайн ад-Дин, руба'и; л. 88а. 182. Заки Марага'и, мисра'; л. 88а. 183. Захир ад-Дин Абу Наср Саджзи, 5 бейтов; л. 88б. 184. Насраллах [б.] 'Абд ал-Хамид, руба'и; л. 88б. 185. Фарид ад-Дин, 1 бейт; л. 88б. 186. Шараф ад-Дин Мукбил Йазди, 2 бейта; л. 88б. 187. Ифтихар Ширази, 9 бейтов; лл. 88б, 192а. 188. Сирадж ад-Дин Камари, 38 бейтов; л. 89а-б. 189. Шихаб ад-Дин Ахмад-и Му'аййад Балхи, касида, 1 бейт; лл. 89б, 191а. 190. Раджхан Ардистани, руба'и; л. 89б. 191. Шараф ад-Дин Шуфурва, газаль, 2 руба'и, 1 бейт; лл. 89б, 193а. 192. Имами Харави, руба'и; л.89б. 193. маулана Раджаб-'Али Табризи Вахид, 2 руба'и; л.90а. 194. хаким Сузани, 2 касиды (фрагменты), 2 бейта; лл.90а-б, 194а. 195. 'Абд ал-Васи' Джабали, 86 бейтов; лл. 90б–92а. 196. 'Атики Самарканди, 3 бейта; л. 92а. 197. Мас'уд-и Са'д-и Салман, 56 бейтов; лл. 92б–93а. 198. بوقلم (?), 15 бейтов; л. 93б. 199. Байази Самарканди, 3 бейта; л.93б. 200. сейид Хасан Ашрафи Самарканди, 15 бейтов; лл. 93б–

94а, 194а. 201. Низари Кухистани, 75 бейтов; лл. 94а–95б. 202. шейх Са'ди, 159 бейтов; лл. 95б–98б. 203. Ахли Ширази, 106 бейтов; лл. 98б–100б. 204. Мактаби Ширази, 12 бейтов; лл. 100б, 124б. 205. Сафа-йи Табризи, 2 бейта; л. 101а (с припиской "в тазкира-йи 'Ауфи под этим именем", однако в издании Э.Броуна такого поэта не удалось обнаружить). 206. Ахли Хурасани, 13 бейтов; л. 101а. 207. Амир Хусрау, 669 бейтов (извлечения из дивана); лл. 102б–117а; лл. 117б–123а – извлечения из 9 поэм. 208. хаким Хазик, 44 бейта; лл. 123а–124а. 209. мулла Ширин Лахури, 1 бейт; л. 124а. 210. Кавами, "брат шейха Низами", 2 бейта (из "искусственной" касиды); л. 124а. 211. мулла 'Абдаллах Нагхат, 2 бейта; л. 124а. 212. мулла Нисбати, 5 бейтов; л. 124а. 213. Машида-йи Хинди, 2 бейта; л. 124а. 214. Мазхари Кашмири, 50 бейтов; лл. 124б–125а, 200а, 230б. 215. Дарвиш-Сахраб Табризи, 12 бейтов; л. 125б. 216. Рашид-и Ватват, 46 бейтов; лл. 125б, 192а, 193а. 217. Захир Фарйаби, 33 бейта; лл. 126а, 193б. 218. Хасан Дихлави, 13 бейтов; л. 126б. 219. Сана'и, 60 руба'и; лл. 127а–138б (с л. 129б – фрагменты из *Хадикат ал-хакикат*). 220. [Джалал ад-Дин Руми], касиды (46 бейтов), газали (509 бейтов), фрагменты из *Маснави*; лл. 142а–157б. 221. шейх Фарид ад-Дин 'Аттар, касиды (27 бейтов), газали (72 бейта), фрагменты из 5 маснави; лл. 157б–162а, 163а–166б. 222. Джа'фар-хан Арам, 1 бейт; л. 166б. 223. маулана Мухташам Каши, 48 бейтов; л. 167а-б. 224. ходжа Абу-л-Вафа Хваразми, руба'и; л. 167б. 225. маулана Хатим Каши, 15 бейтов; л. 168а. 226. Шуджа' Каши, 8 бейтов; л. 168а. 227. маулана Хайдар Хусали Хурасани, 5 бейтов; л. 168а (с пометой о встрече в Мешхеде). 228. Бакир Хурда Каши, 31 бейт; лл. 168б–169а. 229. Максуд, брат Бакира, 2 бейта; л. 169а. 230. мир Санджар Каши, 30 бейтов; л. 169а-б. 231. мир Йахйа Каши валад-и мир Джа'фар Каши, 10 бейтов; лл. 169б, 227б. 232. мулла Катиби Нишапури, 18 бейтов; лл. 169б–170а. 233. мир Мухаммад Ма'сум, брат мир Санджара Каши, 66 бейтов; лл.170а–171а (с пометой о встрече в Исфахане). 234. маулана Фахми Каши, 22 бейта; л. 171а-б. 235. мир 'Абд ал-Хусайн ал-Хусайни Каши 'Ариф, 10 бейтов; лл. 171б, 230б. 236. Касими Каши, 4 бейта; л. 172а (с пометой о встрече в Кашане). 237. Риза'и Каши, 22 бейта; л. 172а. 238. мир Ташбихи Каши, 14 бейтов; л. 172б. 239. Салиха-йи Саттар, 3 бейта; л. 172б. 240. ходжа Шу'айб Хушкани, 6 бейтов; л. 172б (с пометой о встрече в Исфахане). 241. маулана Сафи Табризи, 1 бейт; л. 172б. 242. Вахши Джушкани, 35 бейтов; л. 173а-б. 243. Ками Сабзавари, 36 бейтов; лл. 173б–174а. 244. Шахиди Куми, 38 бейтов; л. 174а-б. 245. мир 'Ишки Куми, 12 бейтов; л. 175а. 246. мир Хузури Куми, 11 бейтов; л. 175а. 247. мир Замани Йазди, 30 бейтов; лл. 175а-б, 227б. 248. мулла 'Арши Йазди, 8 бейтов; лл. 175б–176а (с пометой о встрече в Йезде). 249. Фасихи Табризи, 13 бейтов; л. 176а. 250. мир Хайдар Му'амма'и, 17 бейтов; л. 176а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 251. мулла Зауки Ардистани, 23 бейта; лл. 176б–177а (с

пометой о встрече в Исфахане). 252. мирза Хисаби Натанзи, 18 бейтов; л. 177а. 253. Гази Каландар Исфахани, 10 бейтов; л. 177а-б. 254. маулана Фатхи Ардистани, 14 бейтов; 177б (с пометой о встрече в Исфахане). 255. Малик Тайфур Анджадани, 3 бейта; л. 177б. 256. маулана Тасалли Ширази, 13 бейтов; л. 178а (с пометой о встрече в Индии). 257. маулана Зухури Туршизи, 26 бейтов; л. 178а-б. 258. Абу Тураб-бек, 16 бейтов; л. 178б (с пометой о встрече в Кашане). 259. ʿАсджади, 1 бейт; л. 179б. 260. ʿАтики Ширази, 6 бейтов; л. 180а. 261. Шараф ад-Дин ʿАли Йазди, руба'и; л. 180а. 262. Лами'и Гургани, 6 бейтов; лл. 180а, 193а. 263. Мансур Хурасани, 1 бейт; л. 180а. 264. Дихкан ʿАли Шатранджи Самарканди, 28 бейтов; лл.180а, 189б—190а. 265. устад Абу-л-Фарадж Руни, 72 бейта; лл. 180б—181б, 190а. 266. Факихи Марвази, кит'а (2 бейта); л. 183а. 267. Абу Ханифа Искафи, руба'и; л. 185а. 268. хаким Фаррухи Бухари, 62 бейта; лл. 185а—186а. 269. Абу-л-Фатх Бусти, 2 кит'а; л. 186б. 270. Абу-л-Хасан Шахид Балхи, 2 бейта; л. 186б. 271. Ибн-и Хамгар, 1 бейт; л. 186б. 272. Абу Салик Гургани, 4 бейта; л. 186б. 273. Кафи Зафар Хамадани, 37 бейтов; лл. 186б—187б. 274. Шараф ад-Дин Фарахи, руба'и, 5 бейтов; лл. 187б, 190а. 275. Абу-л-Ма'али [Рази], 1 бейт; л. 187б. 276. Шах-Сафи Нурбахши, 3 руба'и, 1 бейт; лл. 188а, 225а. 277. хаким Катран, 38 бейтов; л. 188а-б. 278. ʿУм'ак Бухари, 18 бейтов; лл.188б—189а. 279. Манучихри, 16 бейтов; л. 189а. 280. Джамал ад-Дин Наккаш, 2 бейта; л. 189б. 281. ʿУбайд Закани, руба'и; л. 189б. 282. Абу Са'ид ат-Та'и, 11 бейтов; л. 190а. 283. Кавами Хувафи, руба'и; л. 190а. 284. ʿАджиби Джурджани, касида (15 бейтов); л. 190б. 285. Абу Бакр Мухаммад ал-Ва'изи Балхи, 18 бейтов; лл. 190б—191а. 286. худжжат-и мулк-и Хурасан Насир, 52 бейта; л. 191а—192а. 287. ходжа Афзал, 1 бейт; л. 192а. 288. ʿИмад-и Факих, 35 бейтов; лл. 192б—193а. 289. сейид Рукн ад-Дин Са'ин, руба'и; л. 193а. 290. Газа'ири, 3 бейта; л. 193б. 291. сын (писар-и) Газа'ири, руба'и; л. 193б. 292. Афзал ад-Дин Каши, 1 бейт; л. 193б. 293. Бади' ад-Дин Тарку Саджзи, руба'и; л. 193б. 294. шейх Наджм ад-Дин Рази, 8 бейтов; л. 193б. 295. устад Садид ад-Дин Машхади, 4 бейта; л. 194а. 296. шейх Ахмад-и Джам, руба'и; л. 194а. 297. Заки Кашгари, 2 бейта; л. 194а. 298. Пиндар Рази, 3 бейта; л. 194а. 299. ʿАтики Табризи, 3 бейта; л. 194а. 300. ʿАли ал-Мунаджжим Санджари, руба'и; л. 194а. 301. Джамал ад-Дин, 3 бейта; лл. 194а, 195б. 302. хаким Сама'и б. ʿАли Марвази, фрагменты 3 газалей (8 бейтов); л. 194б. 303. ʿИмади Шахрийари, 48 бейтов; лл. 194б—195а. 304. Футухи Марвази, фрагменты 2 газалей (4 бейта); л. 195б. 305. Шамс ад-Дин Мубаракшах ал-Аʿзз б. Лагар Систани, руба'и; л. 195б. 306. Шамс-и Табаси, 2 руба'и; л. 195б. 307. Талха Марвази, 10 бейтов; л. 195б. 308. Калим (?), 74 бейта; лл. 196а—197а. 309. Да'и Анджадани, 6 руба'и, 1 бейт; лл. 197а, 226а. 310. Назири Машхади, 27 бейтов; л. 197б (с пометой о встрече в Мешхеде). 311. Мухаммад-Мумин ʿАза [Фирузабади], 6 бейтов; л. 198а.

312. 'Инайат Заргар, 2 бейта; л. 198а. 313. ходжа Хусайн Казвини, 1 бейт; л. 198а. 314. мулла Хайдари Табризи, 1 бейт; л. 198а. 315. шах Тахмасп, 3 бейта; л. 198а. 316. 'Убайдаллах-хан Узбек, 4 бейта; л. 198а. 317. 'Ариф Лахиджи, 2 бейта; л. 198а. 318. мир 'Абд ал-Ваххаб Ми'мари, 3 бейта; л. 198а. 319. 'Ахди Хурасани, 1 бейт; л.198а. 320. Фазли Джурбадакани, 13 бейтов; л. 198а (с пометой о встрече в Исфахане). 321. Ханазад-хан Умани, 18 бейтов; л. 198б. 322. Рашида-йи Хинди, 18 бейтов; л. 199а (с пометой о встрече в Кашмире). 323. Вафа-йи Исфахани, 2 бейта; л. 199а. 324. мирза Кули Майли, 2 бейта; л. 199б. 325. сейид 'Али Джуда'и, 1 бейт; л. 200а. 326. шейх Раха'и, 2 бейта; л. 200а. 327. Садик Сирадж Хамадани, 1 бейт; л. 200а. 328. Замана Машхур, 103 бейта; лл. 200а—201б (с пометой о встрече в Исфахане). 329. Йусуф-ходжа Джуйбари, 6 бейтов; л. 202а. 330. Халил-бек Гилани, руба'и; л. 202а. 331. Мулки [Туй]саркани, 20 бейтов; л. 202а-б. 332. мирза Малик Машраки, 28 бейтов; лл. 202б—203а (с пометой о встрече в Исфахане). 333. Уджи Натанзи, 25 бейтов; л. 203а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 334. Шарари Хамадани, 2 бейта; л. 203б. 335. ...Джамал Ардистани, 1 бейт; л. 203б. 336. Рашки Хамадани, 21 бейт; л. 203б. 337. Халаки Хамадани, 17 бейтов; л. 204а. 338. мир 'Укайл Базми Хамадани, 3 бейта; л. 204а. 339. мир Агахи Хамадани, 39 бейтов; л. 204а-б (с пометой о встрече в Кабуле). 340. Джисми Хамадани, 9 бейтов; л. 205а. 341. Акдаси Машхади, 12 бейтов; л. 205а. 342. мирза Шах-Хусайн Сабзавари, 3 бейта; лл. 205а, 228а. 343. мирза Рафи', 1 бейт; л. 205а. 344. сейид Мубарак Мадхуш, 1 бейт; л. 205а. 345. Ба'ис Хамадани, 1 бейт; л. 205а. 346. мирза Низам Ширази, 46 бейтов; лл. 205б—206а, 226б. 347. мирза Джани 'Иззати, 24 бейта; л.206а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 348. Заки Хамадани, 14 бейтов; л. 206б. 349. Хусайн-хан б. мирза Джани, 3 бейта; л. 206б (с пометой о встрече в Фарахабаде). 350. Хайрати Казвини, 8 бейтов; л. 207а. 351. мир Абу-л-Хасан Фарахани, 56 бейтов; лл. 207а—208а (с пометой о встрече в Исфахане). 352. Мухаммад-Кули Салим, 17 бейтов; л. 208а (с пометой о встрече в Казвине). 353. Ака 'Али Каши, 1 бейт; л. 208а. 354. мирза Бади' Сабзавари, 4 бейта; лл. 208а, 227б. 355. Зулали Хвансари, извлечения из четырех поэм *Саб'а-йи сийара*; лл. 208б—209б. 356. Фузули Багдади, 8 бейтов; л. 209б. 357. Фауджи Нишапури, 15 бейтов; л. 210а. 358. мирза 'Араб Насих Табризи, 83 бейта; лл. 210а—211б (с пометой о встрече в Исфахане). 359. Замана Маш'ала, 1 бейт; л. 211б. 360. Ака Шапур, 27 бейтов; л. 212а (с пометой о встрече в Йезде). 361. мирза Джалал, 117 бейтов; лл. 212б—214а (с пометой о встрече в Исфахане). 362. шейх-и руба'и (?), 1 руба'и; л. 214а. 363. Хасан-хан Шамлу, 12 бейтов; л. 214а (с пометой о встрече в Герате). 364. Гани Харави, 3 бейта; л. 214а. 365. Са'ир Машхади, 3 бейта; л. 214а. 366. мирза Касим Захид, 1 бейт; л. 214а. 367. мирза Рази Даниш, 24 бейта; л. 214б (с пометой о встрече в Исфахане и Мешхеде). 368. Гурури Каши,

2 бейта; л. 214б. 369. Ваккари Йазди, 1 бейт; л. 214б. 370. мирза Садик Дастгайб, 1 бейт; л. 214б. 371. Йахйа Кирмани, 1 бейт; л. 214б. 372. Султан-'Али-бек, 151 бейт; лл. 215а–217б (с пометой سلمه الله). 373. Муртаза-Кули-султан, 22 бейта; л. 217б (с пометой о встрече в Исфахане). 374. Рашида Минакар Табризи, 48 бейтов; л. 218а-б (с пометой سلمه الله). 375. хаким мирза Мухаммад, 14 бейтов; лл. 218б–219а (с пометой о встрече в Ардебиле). 376. мир Бади'и Туни, 3 бейта; л. 219а. 377. мулла Фариг Каши, 1 бейт; л. 219а. 378. мулла Фараджаллах Шустари, 44 бейта; л. 219а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 379. Ихтира'и Хинду, 1 бейт; л. 219б. 380. маулана 'Абд ар-Раззак Файйаз, 20 бейтов; л. 220а (с пометой о встрече в Куме). 381. Авани, 1 бейт; л. 220а (тюрк.). 382. Лутфи Чагата'и, 1 бейт; л. 220а (тюрк.). 383. Кишвари, 2 бейта; л. 220а (тюрк.). 384. Ахмад Султан محكى, 2 бейта; л. 220а (тюрк.). 385. Даруни, 2 бейта; л. 220б (тюрк.). 386. Низами, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 387. Назми, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 388. Сахайат, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 389. Мир 'Али Шир Нава'и, 54 бейта; лл. 220б–221б (тюрк.). 390. мирза Мухаммад-Тахир Вахид, 127 бейтов; лл. 221б–224а (с пометой سلمه الله). 391. мирза Мухаммад-Бакир Натанзи, вазир-и курчи, 40 бейтов; л. 240а-б (с пометой سلمه الله). 392. 'Аййуб Абу-л-Барака, 1 бейт; л. 224б. 393. маулана Фахр ад-Дин 'Али, 2 бейта; л. 224б. 394. Хурасан-хан Мазандарани, 1 бейт; л. 224б. 395. Мирак мир 'Абдаллах, 1 бейт; л. 225а. 396. Раджа'и Сайф ад-Дин Махмуд, 1 бейт; л. 225а. 397. ходжа Гийас ад-Дин, брат Амир-бек мухрдара, 2 бейта; л. 225а. 398. мирза Фасихи Йазди, 1 бейт; л. 225а. 399. мир Сафи Нишапури, 1 бейт; л. 225а. 400. сейид Бакир Симнани, 1 бейт; л. 225а. 401. мир Хашшаби Нишапури, 1 бейт; л. 225а. 402. мир 'Азиз Каландар, 1 бейт; л. 225а. 403. сейид 'Ата'и Ардистани, 1 бейт; л. 225а. 404. мир Хашими Багдади, 1 бейт; л. 225а. 405. мир Валихи Астрабади, 1 бейт; л. 225а. 406. мир Абу-л-Фатх Джунабади, 1 бейт; л. 225а. 407. амир Хасан Финдариски, 1 бейт; л. 225а. 408. мирза Асгар Ризави, 4 бейта; л. 225а. 409. мир Камал ад-Дин Хусайн Халки, 2 бейта; л. 225а. 410. мир Хади Мусави, 1 бейт; л. 225а. 411. мир Хасан Кудси, 1 бейт; л. 225а. 412. мир 'Абд ат-Тадж, 1 бейт; л. 225а. 413. Малик Са'ид Халхали, 2 бейта; л. 225а. 414. Хан-мирза Сафави, 1 бейт; л. 225а. 415. Мусаййаб-хан, 2 бейта; л. 225б. 416. Рай-Манухар, 1 бейт; л. 225б. 417. Исма'ил-бек Унси, 2 бейта; лл. 225б, 227б. 418. Раушани Хамадани, 1 бейт; л. 225б. 419. Мухаммад-Заман Лахиджи, 2 бейта; л. 225б. 420. Ахтари Гунабади, 1 бейт; л. 225б. 421. Сухайли Симнани, 1 бейт; л. 225б. 422. Хафиз Мухибб-'Али Харави, 1 бейт; л. 225б. 423. Алу-Хан-бек Махрам, 1 бейт; л. 225б. 424. Хатими Табризи, 1 бейт; л. 225б. 425. Бикташ-бек Туркаман, 1 бейт; л. 225б. 426. мирза Мухаммад-Заман Систани, руба'и; л. 225б. 427. Вилайати, 1 бейт; л. 225б. 428. маулана Шамси Багдади, 2 бейта; л. 225б. 429. Хаджжаби Джурбадакани, 2 бейта; л. 225б. 430. Кази 'Ала'и, 1 бейт; л. 225б. 431. Та-

би'и Хвансари, 1 бейт; л. 225б. 432. мир Дихкан, 1 бейт; л. 226а. 433. Хизри Хвансари, 1 бейт; л. 226а. 434. Шах-Риза Нурбахши, 2 бейта; л. 226а. 435. Фахми Турушти, 1 бейт; л. 226а. 436. Байани Астрабади, 2 бейта; л. 226а. 437. Вафики Машхади, 1 бейт; л. 226а. 438. Бикаси Сабзавари, 3 бейта; л. 226а. 439. Раунаки Машхади, 1 бейт; л. 226а. 440. Калби Афшар, 1 бейт; л. 226а. 441. Шу'ури Нишапури, 1 бейт; л. 226а. 442. Газали Ширази, 2 бейта; л. 226а. 443. Мавали Туни, 2 бейта; л. 226а. 444. Михри Сабзавари, 3 бейта; л. 226а. 445. хаким Мунджик, 1 бейт; л. 226б. 446. Сахири Гунабади, 1 бейт; л. 226б. 447. Шадман-бек, 1 бейт; л. 226б. 448. Риза Джурбадакани, 1 бейт; л. 226б. 449. Ашуби Натанзи, 1 бейт; л. 226б. 450. мирза Ахмад Казвини, 1 бейт; л. 226б. 451. мир Йа'куби Куми, 2 бейта; л. 226б. 452. Мухаммад-Бакир Табризи, 1 бейт; л. 226б. 453. Фида-йи Кирмани, 2 бейта; л. 226б. 454. амир Мусаййаб Ризави, 1 бейт; л. 226б. 455. маулана Лутфаллах, 1 бейт; л. 226б. 456. маулана Калами, 2 бейта; л. 226б. 457. Султан-Мустафа-мирза, 1 бейт; л. 226б. 458. Мухтар, 3 бейта; л. 226б. 459. Даштимур-бек Мавзун, 1 бейт; л. 226б. 460. маулана Салих муджаллид, 1 бейт; л. 226б. 461. Будак-бек Насим, 1 бейт; л. 226б. 462. Адхам б. Мухаммад-Му'мин Туркаман, 1 бейт; л. 226б. 463. Аллахвирди-бек Гирами, 2 бейта; л. 227а. 464. Салик Йазди, 1 бейт; л. 227а. 465. Нами Лангруди, 1 бейт; л. 227а. 466. Навид Казвини, 1 бейт; л. 227а. 467. Асдака, 1 бейт; л. 227а. 468. Мукарраби Хамадани, 1 бейт; л. 227а. 469. Сахбати Ширази, 1 бейт; л. 227а. 470. Фуруги Казвини, 1 бейт; л. 227а. 471. Кази 'Абдаллах Йакини, 2 бейта; л. 227а. 472. 'Аджзи, 1 бейт; л. 227а. 473. Вариси Ардабили, 1 бейт; л. 227а. 474. 'Абди Абаркухи, 2 бейта; л. 227а. 475. За'ир Тихрани, 1 бейт; л. 227а. 476. Касиб Йазди, 3 бейта; л. 227а. 477. мир Адай, 1 бейт; л. 227а. 478. Джалал 'Азуд, 1 бейт; л. 227а. 479. Мушфики, 1 бейт; л. 227а. 480. мир Хаванд Карари, 2 бейта; л. 227б. 481. Мирам Джан, 1 бейт; л. 227б. 482. 'Алими Дарабджирди, 2 бейта; л. 227б. 483. Хамиди Бахбахани, 1 бейт; л. 227б. 484. Ахмад-Мирак Суфи, 1 бейт; л. 227б. 485. мирза Муким, 4 бейта; лл. 227б, 228а (с пометой о встрече в Исфахане). 486. Кайсар Туркаман, 1 бейт; л. 227б. 487. Мухаммад-Мирак, 2 бейта; л. 227б. 488. мир Мухаммад-Салих, 1 бейт; л. 227б. 489. Зийа ад-Дин, 1 бейт; л. 227б. 490. мирза Хасан Вахиб, 15 бейтов; л. 228а (с пометой о встрече в Исфахане). 491. Азхари Кухистани, 5 бейтов; л. 228а. 492. Садика Назим Табризи, 13 бейтов; л. 228б. 493. хаджжи Мухаммад-'Али Исфахани, 1 бейт; л. 228б. 494. мирза Сафи Саваджи, 1 бейт; л. 228б. 495. мулла Хайран Йазди, 2 бейта; л. 228б. 496. Амина Хазин, 1 бейт; л. 228б. 497. мулла Афзал Бафки, 1 бейт; л. 228б. 498. Шариф Амули, 1 бейт; л. 228б. 499. мирза Бакир Табризи Вуждан, 1 бейт; л. 228б. 500. Ака Рази Масрур Казвини, 32 бейта; л. 229а-б (с пометой о встрече в Казвине). 501. Мир Шахмир, 4 бейта; л. 229б (с пометой о встрече в Казвине). 502. Мухаммад-Рафи' Ва'из Табризи, 27 бейтов; лл. 229б—

230а (с пометой о встрече в Казвине). 503. Мухаммад-Риза ʿУнван Челеби Табризи, 31 бейт; л. 230а-б (с пометой о встрече в Мешхеде). 504. Баба-ʿАли-шах Ахта, 3 бейта; л. 230б. 505. Ахи, 1 бейт; л. 230б. 506. мулла Назим Харави, 37 бейтов; л. 231а-б (с пометой о встрече в Герате). 507. ʿАмила-йи Балхи, 38 бейтов; лл. 231б–232а (с пометой о встрече в Герате). 508. ʿАбд ал-ʿАзиз-хан Узбек, 1 бейт; л. 232а. 509. Бусхак Атʿима, 42 бейта; л. 232а-б.

Кроме того, пометами لا ادری ("не знаю") на лл. 16б, 68б, 88б, 125а, 186б, 188а, 194а, 195б, 220а, 226а, 227а, 227б, 228б и لواحد ("некоего") на лл. 187б, 189б, 193б, 194б составитель отметил те стихи, авторы которых ему не были известны; на л. 11б приведен бейт с пометой من الاکابر ("сказано кем-то из вельмож"), а на л. 200а 4 бейта с указанием از مجموعه ("из сборника"); на л. 228б владелец списка записал бейт собственного сочинения. Наконец, по причине лакун нами не были установлены авторы 31 бейта на л. 42а-б, 45 бейтов на л. 46а-б и 9 бейтов на л. 179а.

Время переписки — не ранее конца 1136/август–сентябрь 1724 г. (см. пометы переписчика на лл. 47б, 84а, 120б, 168а). Место переписки — Северная Индия. На л. 56б затерта продолговатая печать (20×15 мм).

В.А.Иванов; Бухара; 1915 г.; 14,8×24 (альбом в форме *байаза*); 232 л. Пагинация восточная (*хустоды*) и европейская. Текст 11,5×19, переписан в три колонки на странице по 16–22 (в основном 18–20) строки в каждой, в рамке из широкой (2 мм) зеленой линии, колонки разделены двумя желтыми полосками. Бумага восточная, индийского производства, тонкая, плотная, обильно лощенная, бледно-коричневато-сероватого оттенка. Мелкий, курсивный, профессиональный настаʿлик со значительными элементами *шекесте*. Чернила черные. Переплет восточный, мягкой темно-коричневой кожи, с тиснением — бордюр по краям внешней сторон и медальоном с двумя пальметтами в центре каждой крышки. Рукопись не менее двух раз подвергалась реставрации. При вторичной реставрации были подклеены обрезанные поля, восстановлен текст на них (лл. 16, 17, 50, 178, 186, 208, 226) и список был заново переплетен.

Дефекты: нет начала и конца; список расшит: лл. 9–40 выпадают; при переплетении были неправильно вшиты первые восемь листов (их следует перевернуть по горизонтальной оси, с тем чтобы л. 1а стал л. 8б, а л. 8б — л. 1а); лакуны после лл. 32 (в один лист), 41, 45, 126, 166, 174, 178, 195; оборваны поля лл. 7, 8, 34, 56, 83, 230–232; список пострадал от неблагоприятных условий и воды: почти на всех листах желтые подтеки; на лл. 3б, 9б, 17а-б, 19а, 22а-б, 46а, 66а, 229а смыт текст; на лл. 7, 8–9, 17, 41, 221, 225, 229, 232 железистая краска рамки проела бумагу.

Оп. рук.: КИНА, № 2251; О.Ф.Акимушкин. Стихотворения Низами в антологии Саʾиба. — ППВ 1969. М., 1972, с. 7–27; Низов, № 7, 47, 48, 88, 107, 135; Ворожейкина, № 1, 15,

76, 80, 82, 86, 89, 91, 93, 95, 105, 115, 118. *Изд. рук.:* О.Ф.А к и м у ш к и н. Стихотворения, с. 17–27 (только стихи Низами). *Изд. соч.:* وحید دستگردی – گنجینهٔ گنجوی – جلد ۷ – تهران – ۱۳۱۸ – ص ۲۲۶–۱۷٤. *Др. списки:* Б а й а н и, с. 590–591, № 742 (по-видимому, полный список, стихи 691 поэта в алфавитном порядке имен, назван *Бай-аз-и Са'иб Табризи*); M a w l a w i H a f i z N a d h i r A h m a d. Notes on important Arabic and Persian manuscripts found in various Libraries of India. II. – "Journal and Proceedings of the ASB". N. S., XIV (1918), № 9, 1919, с. 265, № 99. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 328–329; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс); The Lubāb'l-al-Bāb of Muhammad 'Awfi. P I–II. Ed. by E.G.Browne and mirza Muhammad of Qazwin. London–Leide, 1906, 1903 (PHT IV, VI); Ш и б л и Н у'м а н и, т. 3, с. 158–171; محمد علی خان تربیت – یك صحفهٔ مختصر از قرن حادیعشر – ارمغان – سال ۱۳ (۱۳۱۱) – ش ٥ – ص ۳۲۰

9

C 2402-I 1173/1759-60 г.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Часть альбома, содержащая газали, руба'и, строфические формы и короткие маснави 14 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии XIV–XVIII вв., главным образом поэтов XVII в.

Весь альбом был составлен, судя по палеографическим данным, в Афганистане в XVIII в. для собственных нужд неизвестным нам любителем поэзии и не предназначался на продажу, незначительная часть листов (11б–14б), оставшихся чистыми, была заполнена в начале XIX в. Какой-либо определенной системы или плана в отборе произведений в нем не прослеживается. Некоторые газали приведены с сокращением в один-два бейта, а мухаммасы – в одну-две строфы.

Содержание: 1. Джами, газаль, 12 бейтов из *Силсилат аз-захаб*; л. 1б. 2. Назук, 2 газали, л. 2а-б. 3. мирза Мурасса', мухаммас; л. 2а-б. 4. мулла Бака'и Варис, мухаммас; л. 3а. 5. Закири, мухаммас; л. 3б. 6. Имла, газаль, 4 руба'и; л. 4а-б. 7. Туфайли, газаль; л. 5б. 8. Има, газаль; л. 5б. 9. Саййида, 6 мухаммасов; лл. 6а-б, 23а–24а, 24б, 7а-б, 9а-б. 10. Гулшан, мухаммас; л. 8а-б. 11. Мулхам, газаль; л. 9б. 12. Вахши, таркиббанд, руба'и; лл. 15а–16б, 11а-б, 24а. 13. Хафиз, 7 газалей; лл. 11б–14б.

I. л. 1а. [حکایت حسن و عشق] "Р а с с к а з о К р а с о т е (хусн) и Л ю б в и ('ишк)". Фрагмент рассказа. Подробнее см. №№ 41, IV:2; 44:I.

Начало: گفت بود که قامت وناز را نمید هم خود نزدیك حسن بلشکر بیگران رسیدم الخ

II. л. 5а. انشاء "П и с ь м о, о б р а з ц о в о е п о с т и л ю".

Название приведено перед текстом. Трафарет письма, обращенного к любимой и написанного орнаментированной прозой.

Начало: ای ز هجرت شد خراب این سینهٔ بریان من الخ .

III. Лл. 10а-б, 17а–18а. مثنوی بیخود "Парные стихотворения Бихуда".

Название приведено перед текстом.

Автор – либо среднеазиатский, либо индийский поэт XVII в., носивший литературное имя Бихуд.

Небольшая по объему поэма на обычную суфийскую тему: земная любовь преходяща, а следует верить в мистическую любовь к высшему существу.

Наш список содержит 99 бейтов (ср. № 49: III настоящего выпуска, где 126 бейтов).

Начало: چمن برای گلزار معانی * فلاطون رموز نکته دانی

Конец: مکن با هیچ یاری آشنائی * بترسا از تلخی روز جدائی

Др. списки: № 49: III настоящего выпуска.

IV. Лл. 18б–22б. مثنوی نازك "Парные стихотворения Назука".

Название приведено перед текстом. Автор указывает свое литературное имя в конце поэмы (л. 22б).

Поэма на любовно-винную тематику в жанре *Саки-наме*, окрашена мистическими мотивами.

В нашем списке 162 бейта.

Начало: معنبر خامه مشکین شمامه * نوشت از سرگذشت خودنامه

Конец: مشو بسیارگو نازك چو عاقلی * اشارت بس بعدازبهر غافلی

Время переписки (составления) основной части – 1173/1759–60 г. (л. 22б). Место переписки – Афганистан (Балх?)

Инв. 1940 г.; № 3328; 20×10; 24 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 15,3×7,2, в рамке из красной линии: прозаический (лл. 1а, 5а) – по 22–23 строки на странице, стихотворный – в разных направлениях, в основном по 4–5 колонок по 4–7 строк в каждой, записанных поперек страницы; имеются также 2 колонки по 8 строк в каждой и 3 колонки по 6–12 строк. Тушь черная, местами выцвела. Красными чернилами записаны три бейта (лл. 19а, 20а, 22а). Уверенный наста'лик грамотного человека, а также (лл. 11б–14б) *мирзои* XIX в. Бумага восточная, плотная, слабо лощенная, коричневатого оттенка.

Дефекты: нет начала и конца; нет переплета; лакуны после лл. 1, 2, 7, 8, 9; л. 7 перевернут при брошюровке; список пострадал от сырости; перебиты листы, правильный порядок: 1–6, 23–24, 7–10, 17–22, 15–16, 11–14.

Ут. рук.: КИНА, № 3815. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

10

A 90 (272) 1190/1776 г.

منتخب

"Отобранное"

Название дано составителем (л. 161а).

Составитель – 'Абид б. Ахмад, известный как Папу'и, "житель города верующих Кашана" (л. 161а).

Настоящий сборник представляет собой своеобразную обработку материалов – стихотворных образцов, содержащихся в широко известной антологии *Аташкаде* ("Храм огня"), которая была составлена персидским поэтом Лутф-'Али б. Ака-ханом Бигдили Шамлу Исфахани с литературным именем Азар (1134–1195/1722–1781), как считается, не ранее 1193/1779 г. Наш автор, завершивший свою работу 30 раджаба 1190/14 сентября 1776 г. (л. 161а), видимо, располагал списком ранней (без дополнений) редакции антологии (ср. бомбейское издание 1277/1860 г.).

Сборник делится на два раздела:

I. Газалийат (лл. 1б–115а), в котором в качестве примеров приведены, как правило, отдельные бейты из газалей поэтов, представленных в антологии. Примеры в нем расположены в алфавитном порядке рифм: л. 1б – "алиф", л. 16а – "ба", л. 16а – "та", л. 32а – "джим", л. 32а – "чим", л. 32а – "даль", л. 63б – "ра", л. 65б – "за", л. 66б – "син", л. 67б – "шин", л. 71а – "та", л. 71а – "гайн", л. 71а – "фа", л. 71а – "каф", л. 71б – "каф", л. 71б – "лам", л. 72б – "мим", л. 88а – "нун", л. 95а – "вав", л. 99а – "ха", л. 102а – "йа". Кроме того, каждая рифма делится на подразделы – стихотворные размеры, которыми написаны газали (хазадж, муджтас, рамал и т.п. и их производные).

II. Руба'ийат (лл. 115б–160б). В этом разделе представлено 551 руба'и, расположенных в алфавитном порядке рифм: л. 115б – "алиф", л. 117а – "ба", л. 117б – "та", л. 127а – "ха", л. 127а – "даль", л. 139б – "ра", л.141б – "за", л. 143а – "син", л. 144а – "шин", л. 145а – "та", л. 145а – "каф", л. 145б – "каф", л. 146а – "гаф", л. 146б – "лам", л. 147а – "мим", л. 151а – "нун", л. 154а – "вав", л. 155а – "ха", л. 157а – "йа".

Автограф составителя.

Дата переписки – пятница 30 раджаба 1190/14 сентября 1776 г. Место переписки – г. Кашан (л. 161а). Переписчик (он же составитель) – 'Абид б. Ахмад, известный как Папу'и, "житель города верующих (*дар ал-му'минин*) Кашана". На л. 161б имеются две пометы одной руки, датированные 14 сафара 1193/3 марта 1779 г. и 8 мухаррама 1195/4 января 1781 г. На лл. 1а-б, 161а-б имеются оттиски 5 печатей, две из которых с датами: л. 1а – квадратная печать (12×12 мм): غلام زين العابدين "Раб Зайн ал-'Абидина, 1180 [=1766-67] г."; л. 161а – квадратная печать (10×10 мм): اسمعيل كتابفروش "Исма'ил, книгопродавец, 1201 [=1786-87] г.".

Ж.Л.Руссо, I; 1819 г.; № 345; 20,2×14,2; 163 л. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 15,5×9, в две колонки с разным числом строк в каждой (от 7 до 18, в среднем 11–14). Бумага европейская (филигрань – ORDINARIS), тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтоватого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов (сбоку от строк), название размеров и формулы их скандирования. Уверенный, четкий, курсивный наста'лик с элементами *шекесте*. Переплет восточный, тонкой кожи коричневого цвета, реставрирован в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г., корешок светло-коричневого дерматина, изнутри оклеен синей бумагой.

Уп. рук.: Rousseau, I, № 345; КИНА, № 3886; *оп. рук.* К.Залеман. Четверостишия Хакани. СПб., 1875, с. 39–40. *Изд. соч.:* كتاب آتشكده من تالبفات مرحوم مغفور حاجي لطفعلى بيك الشهير بآذر – چاپ بمبى ١٢٧٧ [=1866]; Китабха, I, 7–8. *Доп. свед.:* Миклухо-Маклай. Вып. 2, с. 38; Storey, p. 2, с. 868–873; Гулчин Ма'ани. Тазкираха, I, с. 3–17; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

11

E 12 (Nov. 1419) 1199/1785 г.

گلشن

"Цветник"

Название сборника в кит'а (л. 334б), принадлежащем перу составителя.

Составитель – он же переписчик и автор семи маснави (см. ниже, II: 2, 23, 25, 26, 51, 84, 89), а также стихотворных произведений малых форм – Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза с литературным именем Махджур (5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. был еще жив – л. 380а). А.Монзави (IV, с. 3083), ссылаясь на сведения, почерпнутые им из каталогов тегеранских собраний, называет его мирза Казим Махджур Хамадани. Мы практически не располагаем другими источниками информации об этом человеке, за исключением того, что он сам сообщил о себе в приписках и пометах, сделанных им на листах данного списка. Литератор, поэт и деятель культуры, получивший несомненно хорошее образование, он, видимо, некоторое время состоял (либо был связан) при ханах племенного объединения каджар. Во всяком случае, он счел уместным поместить на л. 95б кит'а, написанное им значительно раньше в честь победы, одержанной Мухаммад-Хасан-ханом (1127–1172/1715–1759) над бывшим военачальником Надир-шаха (уб. в 1160/1747 г.) Азад-ханом Гильзаи, захватившим власть над районами Южного Азербайджана. В стихотворении (л. 334б) он отмечает, что этот сборник *Гулшан* он посвятил некоему Навваб-хану.

Гулшан – ценнейшая антология, над которой Махджур работал с перерывами около восьми лет. Помимо своих уникальных для рукописи светского содержания размеров (68×48,5 см) она отличается замечательным разнообразием в подборе сочинений различных жанров и форм, написанных поэтами XI–XVIII вв. Это целая походная библиотека в одном переплете. Рукопись переписывалась частями и была переплетена лишь после того, как составитель счел выполненной поставленную перед собой задачу. Видимо, только этим можно объяснить чересполосицу дат завершения переписки отдельных произведений в сброшюрованном списке (например, л. 10а – 1198/1783-84 г., лл. 24а и 31а – 1191/1777-78 г. л. 71а – 1193/1779-80 г., л. 100а – 1195/1781-82 г., л. 124б – 1192/1778-79 г. и т.д.). На это же обстоятельство указывает также значительное число (46) оставшихся незаполненными чистых страниц, т.е. 5% общего числа. Это

слишком много, и это бы не имело места, если бы рукопись заполнялась последовательно лист за листом.

Антология содержит 103 поэмы и прозаических сочинения различного объема и жанра 47 авторов, образцы творчества 23 из которых составитель привел среди других жанров. Авторство 17 поэм (или фрагментов) осталось неустановленным. Кроме того, в разных местах этого списка Махджур поместил следующие подборки: 1) газали 58 авторов, включая 21 поэта, уже отмеченного им в других видах поэзии (лл. 11б–24а, 32б–89б, 96а–98б, 225а–229б, 238а–252б, 255а–263б, 346а–347б, 349а–351б, 354а–361б); 2) касиды 20 авторов, включая 12 имен повтора (лл. 24б–31а, 270б, 273а–277б, 352а–353б, 374а–378б, 379а–380а); 3) кит'а 22 авторов, включая 12 имен повтора (лл. 90а–95б); 4) руба'и 116 авторов, включая 28 имен повтора (лл. 362а–373б);, 5) стихотворения на языках гурани, лари, пушту, гиляки, хинди, а также записанные арабицей 4 строки по-грузински и два фрагмента по-армянски, каждый по 6 строк. Все огласованы.

Стихотворения каждого поэта располагаются по жанрам в алфавитном порядке рифм. Извлечение из диванов газалей и касид особо при этом оговаривается перед басмалой либо в колофоне. Вместе с тем какой-либо определенной системы в архитектонике сборника (хронологической, жанровой, композиционной и т.п.) не прослеживается. Помимо сочинений персидских авторов в собрании помещены также произведения на азербайджанском языке (Фузули, Хавари, Замири), староузбекском (Навои) и курдском (Ахмад Хани, Афрад).

Следует также отметить, что значительная часть крупных поэм (например, Фирдоуси, Навои и др.) приводится фрагментарно, равно как и значительных по объему касид. Что же касается газалей, то они, как правило, даются полностью, но иногда с сокращениями от двух до пяти бейтов. В некоторых случаях составитель удовлетворялся только начальным (*матла'*) и конечным (*макта'*) бейтами (ср. газали Кудси, Бигане, Салика, Насир-'Али и пр.). Заслуживает уважения тщательная и скрупулезная работа самого составителя-переписчика, стремившегося дать читателю-заказчику надежный текст. Часто он приносит извинения за то, что не располагает протографом с аутентичным текстом копируемого сочинения (лл. 87б, 116а, 232б, 402а и др.). Видимо, пропуски текста в произведениях Са'ди, Хафиза, Рух ал-Амина, Низари, Джами, Файзи и Мухташама объясняются этой же причиной, так как после переписки копия всегда тщательно выверялась. В случае, когда Махджур получал в свое распоряжение новый список, он дополнял по нему уже записанные стихи и приводил варианты мисра' и бейтов, отмечая повторы и т.п. (л. 56а).

Все же основная ценность антологии *Гулшан* заключается, на наш взгляд, в том, что в ней весьма значительное место (около половины общего числа) отведено произведениям поэтов XVII–XVIII вв., творившим в Иране и Индии, и в том числе небольшим по своим размерам маснави, написанным по следам конкретных событий, имевшего место факта. Имен-

но в этот период в персидской поэзии наблюдается повышенный интерес к такому сюжетному типу маснави. Поэмы резко сокращаются в объеме, их тематика становится более приземленной, не избирает в качестве основной канвы (по преимуществу) деяния легендарных героев, мифических чудищ и т.п., в них большое внимание уделяется обычным человеческим заботам и чувствам даже в тех случаях, когда эти поэмы написаны на традиционные в подражание классикам сюжеты (например, *Чах-и висал* Шу'ла и др.). Можно сказать, что и сам составитель *Гулшан* в своих произведениях следовал за представителями исфаханского культурного круга второй половины XVIII в., для которых прежде всего был характерен более простой и менее изощренный язык как в прозе, так и в поэзии. Словом, *Гулшан* дает богатый и интересный материал для изучения персидской поэзии XVII–XVIII вв. и литературного движения *базгашт*, современником которого был Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур — составитель данной антологии.

I. Стихотворные произведения малых форм.

1. Са'ди, 309 газалей, 36 касид, 9 марсийе, 60 руба'и, 37 кит'а (извлечение из диванов в алфавитном порядке рифм*); лл. 11б–24а, 24б–25а, 26а–31а, 94б–95а, 95б, 368а-б, 372а. 2. ходжа Хафиз, 372 газали, 54 руба'и (следует отметить, что извлечения на лл. 32б–36а составитель привел с пометой "из первого дивана", а на лл. 36б–42а с пометой "из второго дивана"); лл. 32б–47а, 368б–369а. 3. Хваджу, 141 газаль, 78 руба'и; лл. 48б–54а, 369а-б. 4. Джами, 264 газали, 63 руба'и, 5 касид; лл. 55б–71а, 369б–370а, 372б, 375а-б. 5. маулана Мухташам, 353 газали; лл. 72б–84б. 6. Назири, 87 газалей, руба'и; лл. 85а–87б, 371а. 7. Рух ал-Амин, 11 газалей; л. 87б. 8. Кудси, 29 газалей, руба'и; лл. 88а-б, 373а. 9. Абу-л-Хасан Бигане, 19 газалей; л. 88б. 10. Салик; 25 газалей; л. 89а-б. 11. шейх 'Али-Наки Кумра, 16 газалей, руба'и; лл. 89б, 372б. 12. Ибн-и Йамин, 209 кит'а; лл. 90а–94б. 13. Хумайун, 40 газалей, кит'а; лл. 95а, 361а-б. 14. Замана-йи наккаш, кит'а; л. 95а. 15. Сахаби Куми, кит'а; л. 95а. 16. Камал ад-Дин Исма'ил, 2 кит'а, 79 руба'и; лл. 95а-б, 370б–371а. 17. мир Хайдар Му'амма'и, кит'а; л. 95а. 18. Зийа, кит'а; л. 95а. 19. хаким Анвари, 4 кит'а, 20 касид, 25 руба'и; лл. 95а–б, 273а–275а, 372а-б, 373б. 20. На'има, кит'а; л. 95а. 21. шейх 'Аттар, 2 кит'а, руба'и; лл. 95а, 372б. 22. Салман Саваджи, кит'а, 65 газалей, 5 касид, руба'и; лл. 95а, 226а–227б, 353б, 372б. 23. Насир-и Хусрау, кит'а, руба'и; лл. 95а, 373а. 24. хаким Сана'и, 4 кит'а, 5 руба'и; лл. 95б, 371а, 372б. 25. мир Валихи Куми, 5 кит'а, 10 газалей, 5 касид, руба'и; лл. 95б, 358б, 367б, 379а. 26. 'Имад, кит'а, руба'и; лл. 95б, 372б. 27. маулана Джалал ад-Дин Руми, 3 кит'а, 9 руба'и; лл. 95б, 367б, 371б. 28. Шариф, кит'а; л. 95б. 29. маулана Зайна, кит'а; л. 95б. 30. Фахр-и Ра-

* В дальнейшем специально оговаривается только неалфавитный порядок приводимых извлечений.

зи, кит'а; л. 95б. 31. Фа'из, кит'а; л. 95б. 32. Махджур, 2 кит'а, 41 газаль, 8 руба'и, 5 касид; лл. 95б, 359а-б, 371б, 372а, 373а, 379б–380а. 33. Наша', 40 газалей; л. 96а-б. 34. шейх Мухаммад-'Али Хазин, 37 газалей; л. 97а-б. 35. Ахмад Йазди Фауки (Фаукдин), 43 газали; л. 98а-б. 36. шейх Магриби, 26 газалей, 4 руба'и; лл. 225а-б, 371а-б, 373а. 37. Джалал, 32 газали; л. 228а-б. 38. 'Урфи Ширази, 37 газалей, 2 руба'и, 8 касид; лл. 229а-б, 372а, 373а, 376а–377а. 39. 'Ашик Исфахани, 182 газали, 5 руба'и; лл. 238а–242б, 372а-б. 40. мир сейид 'Али Муштак, 125 газалей, 2 руба'и; лл. 243а–246а, 372а. 41. Хиджри Тафриши, 18 газалей, 4 руба'и; лл. 246б, 372б. 42. Насир-'Али Лари Сирхинди, 27 газалей; л. 247а. 43. Шавкат Бухара'и, 20 газалей, руба'и; лл. 247б, 373а. 44. Салим, 21 газаль; л. 248а. 45. мир Наджат, 16 газалей; л. 248б. 46. Рагиб, 42 газали; л. 249а-б. 47. Баба Фигани, 66 газалей; лл. 250а–251б. 48. Нав'и, 20 газалей, 17-я строфа из тарджи'банда, руба'и; лл. 251б, 367б. 49. мир сейид 'Али Михри 'Араб, 42 газали, касида, фрагмент маснави, *бахр-и тавил*; лл. 252а-б, 256а. 50. мулла Ахмад Хани Чикари, 2 газали, кит'а (на гурани); л. 253а. 51. Тайфи Чикари, газаль (на гурани); л. 253а. 52. мулла Хасан Каши, газаль (на гурани); л. 253а. 53. маулана шейх Хасан Гурани, 3 кит'а (на гурани); л. 253а. 54. кази Мишкат, фрагмент в 18 бейтов касиды *Ми'радж-наме* (на лари); л. 253а. 55. كادشمشير لر фрагмент в 12 бейтов касиды *Гадир-джам* (на лари); л. 253а. 56. мир Вайс Афган, фард (на пушту); л. 253а. 57. Фузули, 43 газали (на азерб. яз.); лл. 253б–254б. 58. Касими, 41 газаль; л. 255а-б. 59. маулана Сахри Турушти, 9 газалей; л. 256б. 60. Музаффар Казвини, газаль; л. 256б. 61. маулана Шарки Казвини, газаль, фард; л. 256б. 62. Пиндар, кит'а, фард; л. 256б. 63. Хашами, 4 руба'и; л. 256б. 64. Закар-шах Балу, 10 газалей (на гиляки); л. 256б. 65. Рафик Исфахани, 38 газалей, 3 руба'и; лл. 257а-б, 372а-б. 66. маулана Вахши, 82 газали, 4 касиды; лл. 258а–259б, 377б. 67. Самит, 29 газалей; л. 260а-б. 68. мир Сайди Тихрани, 42 газали; л. 261а-б. 69. Са'иб, 77 газалей; лл. 262а–263б. 70. Шафи'а, 3 касиды; л. 270б. 71. Шапур Тихрани, 8 касид (без алф. порядка); лл. 275б–276а. 72. Катиби, 5 касид (без алф. порядка); л. 276б. 73. Амир Хусрау Дихлави, 10 касид (без алф. порядка), 98 газалей (из первых двух диванов: л. 349а, л. 351а), 48 руба'и; лл. 277а-б, 349а–351б, 370а-б, 372б. 74. Тарзи Афшар, 37 газалей; л. 346а-б. 75. Низари, 37 газалей; л. 347а-б. 76. Навои, 38 газалей (на узб. яз.); л. 348а-б. 77. Нами Муртаза-Кули-хан Са'длу, газаль; л. 348б. 78. хаким Хакани, 13 касид; лл. 352а–353а. 79. Рух-и 'Аттар, 27 газалей; л. 354а-б. 80. Калим, 57 газалей; лл. 355а–356а. 81. Мухлис Каши, 38 газалей, касида; лл. 356б–357а, 374а. 82. хаким Шифа'и, 45 газалей; лл. 357б–358б. 83. мир Рази, 20 газалей; л. 360а. 84. Талиб Амули, 21 газаль; л. 360б. 85. *Баба Тахир 'Урйан,

---

* Далее по № 174 следует подборка руба'и. Поскольку в подавляю-

121 руба'и, 20 бейтов (подборка названа *абйат*); лл.362б–363б. 86. 'Умар Хаййам, 283 руба'и; лл. 364а–366а, 371б. 87. Сахаби, 51 руба'и; лл. 366б, 371б. 88. Махви, 98 руба'и; л. 367а-б. 89. Маджзуб; л. 367б. 90. Уджи; л.367б. 91. шейх Абу Са'ид Аби-л-Хайр, 3 руба'и; лл. 367б, 372а, 373а. 92. Баба Афзал, 10 руба'и; лл. 367б, 371б, 372а-б, 373а. 93. шейх Джунайд; л. 367б. 94. Зухури, 19 руба'и; лл. 371а-б, 373а. 95. мулла 'Абд ар-Раззак; л. 371а. 96. мирза Муким; л. 371а. 97. Му'мин-Хусайн Йазди; л. 371а. 98. мулла Хасан-'Али Сабзавари, 6 руба'и; л. 371б. 99. Шакиб Ширази; л. 371б. 100. мирза Абу Талиб, руба'и, 2 касиды; лл. 371б, 379б. 101. мулла Назари; л. 371б. 102. мулла Хасан-'Али Йазди; л. 371б. 103. Шайда; л. 371б. 104. мирза Таки Насрабади; л. 371б. 105. Сима'и; л. 371б. 106. мулла Мухаммад Суфи; л. 371б. 107. мирза Риза, 3 руба'и; лл. 371б, 373а. 108. Ба'ис, 5 руба'и; л. 371б. 109. Авхади, 6 руба'и; лл. 371б, 372б, 373б. 110. Шах-Да'и; л. 371б. 111. Музаффар-Хусайн, 2 руба'и; лл. 371б, 372а. 112. мирза Салих; л. 371б. 113. Давран; л. 371б. 114. сейид Ахмад Хатиф, 2 руба'и; л. 372а. 115. Азар, 8 руба'и; л. 372а-б. 116. Лутфаллах Нишабури; л. 372а. 117. Фида'и, 2 руба'и; л. 372а-б. 118. Абу-л-Фарадж; л. 372а. 119. Вассаф; л. 372а. 120. Рахиб; л.372а. 121. Вали Даштбайази; л. 372а. 122. Максуд; л. 372а. 123. 'Ираки; л. 372а. 124. Хан-Ахмад-хан; л. 372а. 125. Рахи; л. 372а. 126. шейх Наджм ад-Дин Кубра, 8 руба'и; лл. 372а-б, 373а. 127. Дарвши Маджид, 2 руба'и; л. 372а. 128. Асир ад-Дин; л. 372а. 129. 'Узри, 2 руба'и; л. 372а. 130. Байазид Бистами; л. 372а. 131. Халати Туркман, 2 руба'и; л. 372а. 132. Адиб Сабир; л. 372а. 133. мирза Насир, 4 руба'и; л. 372а-б. 134. ходжа Насир Туси, 2 руба'и; л. 372а. 135. хаким Нури; л. 372а. 136. шейх Шихаб; л. 372а. 137. мирза Кухистани; л. 372а. 138. Махсити; л. 372а. 139. Фарид Ахвал; л. 372а. 140. Да'и; л. 372а. 141. Пурнай Вали Махмуд; л. 372а. 142. Сафи, 3 руба'и; л. 372б. 143. 'Убайд Закани; л.372б. 144. Низам Ширази; л. 372б. 145. Ашрафи; л. 372б. 146. Туфан; л. 372б. 147. шейх Абу-л-Хасан; л. 372б. 148. мирза 'Абд ал-Баки Табиб; л. 372б. 149. Маджд; л. 372б. 150. Бадр Джаджарми; л. 372б. 151. ходжа Шамс; л. 372б. 152. Шах-Назар Акмаше; л. 372б. 153. сейид Мухаммад Джамабаф; л. 372б. 154. Музаффар Каши; л. 372б. 155. Имам-Кули-хан Узбек; л. 372б. 156. сейид Хасан Газнави; л. 372б. 157. Мас'уд-и Са'д-и Салман; л. 372б. 158. 'Имади Ширази, 2 руба'и; л. 372б. 159. Захир Фарйаби, руба'и, 2 касиды; лл. 372б, 374б. 160. Ашраф; л.373а. 161. мирза 'Абдаллах; л. 373а. 162. мавлави Хамуши, 2 руба'и; л. 373а. 163. мирза Абу-л-Хасан; л. 373а. 164. Ахмад-и Джам Жиндапил; л. 373а. 165. Ишрак, 2 руба'и; л. 373а. 166. мирза Риза Ахвал; л. 373а. 167. мирза Ту-

---

щем числе примеров, приводимых в качестве образца творчества поэта, дается лишь одно руба'и, то в таких случаях будет указываться только лист.

раб-бек; л. 373а. 168. Мир Дамад; л. 373а. 169. мулла Мухсин Каши; л. 373а. 170. мулла Садик, 2 руба'и; л.373а. 171. Барахман; л. 373б. 172. Асафи; л. 373б. 173. мир Фузуни; л. 373б. 174. Адхам, 4 руба'и; л. 373б. 175. шейх Файзи, матла' касиды; л. 374а. 176. ходжа Хусайн Шани (Шайи?), касида; л. 374а. 177. Шах-Тахир Дакани, касида; л. 374б. 178. Шамс ад-Дин Мусави-хан Туси, 2 касиды; л. 378а-б.

Кроме того, на л. 253а-б приведены газаль и мухаммас на хинди, на л. 253б — 3 кит'а (8 бейтов) на пушту, на л. 253 — 4 строки по-грузински и там же 2 фрагмента (по 6 строк каждый) по-армянски. Эти стихи записаны арабицей и огласованы, т.е. транскрибированы. На л. 372а — 3 руба'и неустановленного автора.

II. Поэмы и прозаические произведения.

1. Лл. 1б–10а. گلستان "Цветник роз".

Автор — классик средневековой литературы Ирана Мушриф ад-Дин (или Муслих ад-Дин) Абу Мухаммад 'Абдаллах б. Муслих ад-Дин (или Мушриф ад-Дин) Ширази с литературным именем Са'ди (ум. 27 зу-л-хиджжа 691/9 декабря 1292 г.), труды которого широко популярны на всем ареале распространения персидского языка.

Гулистан — одно из самых известных его произведений, получивших мировую славу, труд этико-дидактического содержания, выдающийся образец художественной прозы, написан в 656/1258 г. Это сочинение Са'ди многократно издавалось и было переведено на многие языки, в том числе и на русский (пять раз).

Полный список, содержит все 8 глав (*баб*).

Начало после басмалы: منت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربتست الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:1. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2746–2756. Русский пер. (последний): Са'ди. Гулистан. Крит. текст, перевод, предисл. и примеч. Р.М.Алиева. М., 1959. *Др. списки:* КИНА, № 3539–3588, 76*–80*; Розен, № 43:1; 44:1; 56–62; Костыгова, № 582–594; KBP, II, № 470–476; CBP, II, № 1785–1790; V, № 4432, 4665; IX, № 6306–6340; Баку, № 435–472; Тбилиси, № 38; Душанбе, № 28–29; Dorn, № 366–371; Rieu, II, 595а и сл.; Suppl., № 249–250; Ethé, № 698–717; Beeston, № 2584–2590; India Office, № 1153–1175; Pertsch, Berlin, № 784–794; Blochet, III, № 1400–1461; Chester Beatty, № 119, 217, 272, 343; Heinz, № 195, 261, 350; Meredith-Owens, 44, 45, 46; Karatay, № 549–562; Bankipore, I, № 102–106; Sprenger, № 475:1; Buhar, № 312; Ivanow ASB, № 532–536; Тегеран, Университет, XIV, № 4864: 57; 4903:1; Байани, Фихрист, № 426–428; Салтанати, № 215, 247–265. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3602–3616 (отмечено 323 списка); Хайампур, с. 269; Dhari'ah, XVIII, с. 220–221.

2. Л. 99а-б. گل و بلبل "Роза и соловей".

Название приведено у Монзави (IV, с. 3083), в нашем списке название отсутствует, после басмалы указано مهجور گفته است — "Сочинил Махджур".

Автор — составитель и переписчик данной антологии Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза с поэтическим именем Махждур. Он был еще жив 5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. (л. 351б). В каталогах Маджлиса и Милли имя автора приведено в форме мирза Казим Хамадани Махджур. Тахаллус автора приведен на л. 99б (бейт 258).

Небольшая по объему поэма (419 бейтов в списке Маджлиса), выдержанная в традиционно суфийско-мистическом духе. Герой страдает в разлуке с любимой, стремится к ней. Его переживания описываются в аллегорической форме рассказа о соловье, который, залетев в сад, попал в силки и очутился в клетке садовника.

Неполный список: содержит II и III части поэмы (261 бейт).

Начало после басмалы: خامهٔ بلبل صریر خوشنوا * خوش‌صفیری میزند از نو بجا

Конец: تا بان مگش مکف جای و مقام * گفتمت باقی تو دانی و السلام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:2. *Др. списки:* Маджлис., VIII, № 2329:1; Тегеран, Милли, II, с. 329:2. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3083; Dhari'ah, XVIII, с. 231—232; XIX, с. 272 (авторство поэмы отнесено двум разным лицам).

3. Л. 100а. حاتم نامه "Поэма о Хатаме".

Первая часть поэмы خر دلال "Продавец ослов" (2-ю часть см. ниже, № II:96), эта часть бытует также под другими названиями: حاتمیه "Посвященная Хатаму", داستان حاتم طائی "Повествование о Хатаме Та'и".

В нашем списке перед басмалой названа: نقل مقبرهٔ حاتم "Рассказ о [посещении] могилы Хатама".

Автор — популярный персидский поэт XVII в. мирза Мухаммад-Кули Туруштй Тихрани с литературным именем Салим. Литературную деятельность начал при местном правителе Лахиджана мирзе 'Абдаллахе, затем уехал в Индию ко двору Великих Моголов, умер в 1057/1647 г. в Кашмире. Имеет полный диван и серию (не менее 8) небольших по объему маснави.

Поэма дидактической направленности, повествующая о чудесном видении, очевидцами которого были странники, чей караван остановился у могилы Хатама Та'и — легендарного бедуина, известного своей щедростью.

Каталоги приводят разное число бейтов поэмы, в нашем списке — 104. Начальный бейт каталогов Г.Эте и КВР в нашем списке, равно как и в списках Ivanow ASB и India Office, идет вторым.

Начало: بسم الله الرحمن الرحیم * هست عصای ره طبع سلیم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:3; КВР, II, № 966; India Office, № 1558:4; Ethe, № 1112; Pertsch, Berlin, № 666; Rieu, Suppl., № 376 (л. 125а); Тегеран, Маджлис, XVII, № 5996:10. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2759; Хайампур, с. 275; Dhari'ah, XIX, с. 156; Storey, I, p. 1, с. 567.

4. Л. 100а. [مثنوی] ["Двустишия"].

Возможно, поэма называется روضهٔ حاتم "Райская лужайка Хатама" (ср. бейты 13 и 17).

Имя автора в тексте не приводится, но с известной до-

лей вероятности поэму можно приписать отмеченному выше мирзе Мухаммад-Кули Турушти Тихрани Салиму.

Небольшая поэма о посещении арабским караваном усыпальницы Хатам Тая и последующим дидактическим рассказом его слуг о щедрости их господина.

В нашем списке 58 бейтов.

Начало: راوی افسانه ارباب‌جود * پرده ز رخسار معانی کشود
گفت‌که ز اعراب یکی کاروان * بود بی سود بهر پوروان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:4.

5. Л. 100б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед текстом названо: طبعی گفته است "Сочинил Таб'и". Нам не удалось обнаружить в доступной литературе, какой из известных в настоящее время поэтов, писавших под литературным именем Таб'и, является автором данной поэмы (л. 100б, бейт 58).

Небольшая (58 бейтов) поэма о мистической любви, которую не следует путать с любовью земной, человеческой.

Начало: سوختهٔ چند ز خیل عرب * چون دل مجنون همه مرتب طلب
Конец: طبعی دل خسته ز طبع قوی * ختم سخن کرد درین مثنوی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:5.

6. Л. 100б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Анонимное, небольшое по объему маснави (в нашем списке 70 бейтов) о мистической любви.

Начало после басмалы: شیخ حبیب‌عجمی شیخ دین * چشم وچراغ همه اهل یقین

Конец: هر که بود هز دره عشق پاك * عاشق ترسابچه چه باك

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:6. *Др. списки:* настоящий выпуск № 36, л. 70б.

7. Л. 100б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — Д ж а л а л Ф а р а х а н и. Его имя, приведенное перед басмалой, в тексте отсутствует.

Короткое в 32 бейта маснави, написанное на традиционную аллегорию "соловей — роза".

Начало после басмалы: برزگری داشت یکی تازه باغ * لاله درخشنده درو چمن چراغ

Конец: از چه شدی طالبا پیوند من * زود فراموش شدت پندمن

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:7.

8. Л. 101а-б. تعریف اکبراباد "О п и с а н и е А к б а р а б а д а".

В тексте название не приводится.

Автор — известный персидско-индийский поэт XVII в. мирза А б у Т а л и б Х а м а д а н и К а ш а н и с литературным именем К а л и м (умер 26 зу-л-хиджжа 1062/28 ноября 1652 г.). Он родился в Хамадане, учился в Кашане и Ширазе. В юности уехал в Индию и вернулся в Иран в 1028/1618 г. Спустя два года вновь уехал в Индию. После вступления Шах-Джахана на трон в 1037/1628 г. он прибыл ко двору и вскоре стал любимым поэтом и фаворитом Великого Могола, получив титул "царя поэтов". Снискал себе также известность небольшими маснави, написанными на конкретные события. Один из лучших представителей "индийского стиля" в поэзии. Умер и похоронен в Кашмире.

Поэма в восхваление г. Акбарабада, его дворцов и парков.

В нашем списке 230 бейтов.

Начало после басмалы: خوشا هندوستان ماوای عشرت * سواد اعظم اقلیم راحت

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:8. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1572. *Др. списки:* СВР, II, № 1421; КВР, III, № 968–970; R i e u, II, 686a; P e r t s c h, Berlin, № 943; Ethé, № 1116; India Office, № 1563:3; H e i n z, № 288; Bankipore, III, № 314; Buhar, I, № 397; I v a n o w ASB, № 754:3. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3297; Х а й а м п у р, с. 487; Dhari'ah, XIX, с. 332; S t o r e y, PL, I, p. 1, с. 572.

9. Лл. 101б–102а. تعریف کشمیر "О п и с а н и е К а ш м и р а".

В тексте название не приводится.

Автор — упомянутый выше м и р з а А б у Т а л и б Х а м а д а н и К а ш а н и, К а л и м (ум. в 1062/1652 г.).

Поэма в восхваление красот Кашмира: природа, климат и т.п.

В нашем списке 190 бейтов.

Начало после басмалы: دگر بخت از در یاری در آمد * بشهرستان عیشم رهبر آمد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:9. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1572. *Др. списки:* Тегеран, Университет, XIV:32. Доп. свед: М о н з а в и, IV, с. 3299; Dhari'ah, XIX, с. 334. См. также библиографию предыдущего описания.

10. Л. 102а. تعریف کشمیر "О п и с а н и е К а ш м и р а".

В тексте название не приводится, равно как и имя автора.

Автор — м и р з а 'А л и - Р и з а б. К а м а л а д - Д и н Х у с а й н А р д а к а н и Ш и р а з и с литературным именем Т а д ж а л л и (ум. в 1088/1677-78 г.). Он был родом из Ардакана, провел значительную часть жизни в Индии при Шах-Джахане (1037–1068/1628–1658), вернулся в Иран, где и умер в родном городе.

Творчество Таджалли весьма заметно окрашено религиозными мотивами. А.Монзави относит авторство данной поэмы указанному автору, Ч.Рьё — другому поэту — Насир-'Али Сирхинди.

Поэма содержит описание достоинств природы Кашмира. Полный, видимо, список, содержит 104 бейта.

Начало после басмалы: خدایا روزیام کن سوزی ودردی * که در یابم خزان رشك دردی

Конец: روم سوی نجف با چشم خونبار * که گلریزان کنم در پای هر خار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:10. *Др. списки:* R i e u, II, 700a; М о н з а в и, IV, с. 3298; Dhari'ah, XIX, с. 333. *Доп. свед.:* I v a n o w ASB, № 782; Х а й а м п у р, с. 110.

11. Л. 102б. در صفت کوه کشمیر "О п и с а н и е г о р К а ш м и р а".

Название в тексте не приводится. Перед басмалой названо: سلیم گفته "Сочинил Салим".

Автор — отмеченный выше (№ 11, II:3, 4) м и р з а М у х а м м а д - К у л и Т у р у ш т и Т и х р а н и, С а-

л и м (ум. в 1057/1647 г.); *тахаллус* автора см. также л. 102б, бейт 177.

Поэма в восхваление Кашмира, его гор и долин. В нашем списке 180 бейтов.

Начало после басмалы: سخن هر جا ز صنع کردگار است * گواه پای بر جا کوهسار است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:11 (названо *Та'риф-и бахар*). *Др. списки:* KBP, III, № 963:5; 964; I v a n o w ASB, № 748:3; Bankipore, III, № 311:1; India Office, № 1558:6; Тегеран, Маджлис, XVII:65; Тегеран, Университет, IX, № 2591:118. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3299; Dhari'ah, XIX, с. 334.

12. Л. 103а-б. ساقی نامه "К н и г а в и н о ч е р п и я". Название в тексте не приводится.

Автор — персидский поэт XVII в. Р а ш и д и Т а б р и з и 'А б б а с и, известен как Рашида-йи Заргар (ум. в 1081/1670-71 г.). Одно время он жил в Исфахане, куда прибыл из Тебриза, затем уехал в Индию и спустя непродолжительное время вернулся на родину.

Сочинение на обычную для персидской поэзии винно-мистическую тему.

В нашем списке 319 бейтов.

Начало: زهی عالم از نخل صنعت بری * ز خمخانه‌ات نه فلک ساغری

Конец: بحسن رویشان نظر باز نیست * میان دو آئینه غماز نیست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:12. *Др. списки:* М о н з а в и, IV, с. 2869; Dhari'ah, XII, с. 107. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с.228.

13. Л. 103б. ساقی نامه "К н и г а в и н о ч е р п и я". Название в тексте не приводится.

Автор — поэт с литературным именем Х и л а л и. В настоящее время мы затрудняемся идентифицировать его с известными нам поэтами, пользовавшимися этим *тахаллусом*.

Поэма на гедоническую тему. В нашем списке 42 бейта.

Начало после басмалы: بسم الله الرحمن الرحیم * نشاه میخانه حسن و قدیم

Конец: می عیش در ساغر خواجه باد * بر غم خود بوفق مراد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:13. *Др. списки:* Dhari'ah, XII, с. 119. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 631.

14. Лл. 104а–106б. ساقی نامه "К н и г а в и н о ч е р п и я".

Название в тексте не приводится.

Автор — м и р з а А б у Т а л и б Х у с а й н и б. м и р з а Б и к М у с а в и Ф и н д а р и с к и (лл.104а-б, 106а-б). Поэт и теоретик литературы времени Сефевида Сулаймана I (1077–1105/1666–1694).

Поэма на традиционную гедонико-любовную тему с мистической окраской. Содержит 1050 бейтов, включая вставные газали (на фарси и тюрки), посвящена шаху Сулайману (л. 106б). Наш список неполный — 931 бейт.

Начало после басмалы: ثناها ایزدی را که از نور پاک * شراب روان ریخت در جام خاک

Конец: چه حاجت ز عدلش بوصف بیان * که میراث دارد ز صاحبقران

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:14. *Др. списки:* Тегеран, Маджлис, VIII, № 2666:9. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 2858; Dhari'ah, IX, с. 42, № 242.

15. Л. 106б. ساقی نامه "Книга виночерпия".
Название сочинения в тексте не приводится.
Автор — мирза Ибрахим б. мирза Рази Туйсуркани Хамадани с литературным именем Адхам. Персидский поэт, уехавший в Индию ко двору Шах-Джахана и умерший там в 1060/1650 г. Его литературное наследие составили диван и две поэмы (настоящая и *Азхар-и гулшан*).
Небольшая по объему поэма на традиционную гедоническую тему.
В нашем списке 108 бейтов.
Начало после басмалы: الهی بر جوش خم الست * که دارد بلب زو کف هر که هست
Конец: مرا مست کرده ز صاف خود * خدایا نگهدارش از چشم بد
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:15. *Др. списки:* Ivanow ASB, № 753:2; Тегеран, Университет, IX, № 2591:170; XI, № 3294:3. *Доп. свед.:* Монзави, III, с. 2220; IV, с. 2858; Dhari'ah, XII, с. 103.

16. Л. 107а. تعریف جنگ فیل شاهزاده اورنگزیب "Описание борьбы царевича Аврангзиба со слоном".
Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9) мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).
Поэма, написанная по случаю борьбы со слоном сына Шах-Джахана (1037—1068/1628—1658) Аврангзиба. В нашем списке 89 бейтов.
Начало после басмалы: بمهمانی گوش ارباب هوش * یکی قصه دارم به من دارگوش
Конец: ازین چار شهزاده کامران * مسخر کند چار رکن جهان
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:16. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1572. *Др. списки:* СВР, II, № 1421; КВР, III, № 968—970; Rieu, II, 686a; Pertsch, Berlin, № 943; Eth é, № 1116; India Office, № 1563:2; Heinz, № 288; Ivanow ASB, № 754:3. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2746, 3132, 3296.

17. Лл. 107б—108а. [مثنوی] ["Двустишия"].
Поэма неустановленного автора, посвященная Аббасу II (1052—1077/1642—1666) в связи с его походом на Кандахар против индийских войск. Указан маршрут движения: Исфахан—Семнан—Дамган—Бистам—Мешхед—Герат—Кандахар, отмечено также прибытие послов османского султана в Бистам.
В нашем списке 301 бейт.
Начало после басмалы: ستایش سزاوار آن داد راست * که فرد است و دستور این دفتر است
Конец: که پی باده‌ام لشگر دل شکست * مگر بازم از باده آید بدست
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:17.

18. Л. 108а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].
Поэма неустановленного автора, прославляющая деяния Аббаса II (1052—1077/1642—1666), его щедрость, доброту и ему посвященная.
В нашем списке 78 бейтов.
Начало после басмалы: سخن گشت شیرین بکام زبان * ز مدح شهنشاه صاحقران

Конец: بعکس نخست آمدوشد روان * ز غن بر زمین تیر بر آسمان
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:18.

19. Л. 108б. [مثنوی] ["Двустишия"].
Поэма неустановленного автора, посвященная 'Аббасу II (1052–1077/1642–1666) и написанная по случаю его охоты на онагров в Мазандеране.
В нашем списке 72 бейта.
Начало после басмалы: دگر شد به تعظیم نام خدا * قلم بر زمین ورق جبهه سا
Конец: باورنگ شاهی کنش مستدام * بحق محمد علیه السلام
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:19.

20. Л. 109а. بیمار و طبیب "Страждущий и лекарь".
Название сочинения приведено перед басмалой.
Автор – персидский поэт конца XVII – начала XVIII в. мирза Мухаммад Исфахани с литературным именем Шариф (*тахаллус* приведен составителем перед басмалой, см. также конец поэмы, бейт 102), современник Сефевида Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722). В разных каталогах авторство поэмы приписывается различным авторам.
Стихотворный рассказ о диалоге между поэтом и врачом. Поэт снедаем в разлуке недугом – неразделенной любовью к красавице. Поэма написана размером *рамал-и мусамман-и махбун-и максур*. Видимо, полный список (содержит 102 бейта), отличается значительным числом разночтений в сравнении с тремя другими списками собрания (см. наст. выпуск, № 24, I:1; 26:VI; 40:II).
Начало после басмалы: سوی ویرانه ام آمد سحری جلوه کنان * بهر پرسیدن بیمار خود آن سرو روان
Конец: سخت سودای من ویار گره گشته شریف * لیك من عقد بدل بستم و آنمه بزبان
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:20. *Др. списки:* КИНА, № 420–422, 3891; Розен, № 97 (настоящее описание, № 24, I); Rieu, Suppl., № 376; Тегеран, Маджлис, VIII, с. 33, № 68; с. 426, № 8; с. 440, № 18; Тегеран, Университет, XIII, № 4332:13; 4334:2; 4391:6. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2675–2676; Хайампур, с. 297.

21. Л. 109а. [مثنوی] ["Двустишия"].
Небольшое произведение неустановленного автора – поэма о том, как влюбленный пришел к врачу, с тем чтобы тот излечил его от страданий, которые он испытывает в разлуке с любимой.
В нашем списке 67 бейтов.
Начало: خستهٔ شمشیر هجران حبیب * رفت از بیطاقتی سوی طبیب
Конец: وار هم از هستی خود نیست کام * زنده جاوید کردم والسلام
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:21.

22. Л. 110а. فراق نامه "Поэма о разлуке".
Другие обиходные названия: حسرت نامه "Поэма о скорби", سوز و گداز "Страдания".
Автор – мирза Мухаммад-Ибрахим Даштаки Ширази с литературным именем Сафа, выходец из известной старинной ширазской семьи Даштаки, умер

в конце правления Надир-шаха Афшара (1148–1160/1736–1747). Имя автора (мирза Ибрахим Сафа) приведено перед басмалой (см. также бейт 115).

Поэма о страданиях, которые причиняет влюбленному непостоянство кумира. Видимо, полный список, содержит 115 бейтов.

Начало после басмалы: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم اشنائی

Конец: دعوی با یار رسم ما نیست * جز صلح طریقهٔ صفا نیست

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:22. *Др. списки:* настоящий выпуск № 36:I; 54:III; Гулчин Маʿани, Мешхед, VII, 1, № 182:5; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:70; Тегеран, Университет, XIII, № 4341:1. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2770, 2923, 3128 (под разными названиями одно и то же сочинение); Хайампур, с.337; Dhariʿah, XIX, с. 81, 91.

23. Л. 110а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Автор – уже отмечавшийся выше (№ 11, II:2) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур (*тахаллус*: л. 110а, бейт 20).

Поэма о преимуществах любви мистической, обращенной к богу, перед плотской, человеческой.

В нашем списке 164 бейта.

Начало после басмалы: پا بست محبّت زبانی * یعنی سگ بندهات فلانی

Конец: مطلب گله بود ای نیکو ذات * ورنه من و شکوه تو هستیهات

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:23.

24. Лл. 110б–111а. [مثنوی] ["Двустишия"].

Автор – мирза Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик Тафриши с литературным именем Хиджри, учился в Исфахане, уехал в Решт, где и умер около 1180/1766-67 г. молодым. Имя автора – мирза Абу-л-Касим Хиджри – приведено перед басмалой. *Тахаллус* автора: л. 110б, бейты 67, 68; л. 111а, бейты 69, 149 и др.

Поэма написана как ответ на поэму мирзы Ибрахима Сафа (см. выше, II:22), в ней повествуется о страданиях, которые причиняет поэту непостоянный кумир.

В нашем списке 151 бейт.

Начало после басмалы: ای شاه ستمگران افاق * ای خسرو ستمگری طاق

Конец: بادت به مراد کامرانی * ارزانی عیش و شادمانی

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:24. *Др. списки:* Тегеран, Университет, XIII, № 4341:2. *Доп. свед.:* Аташкаде, 434; Монзави, III, с. 1899; IV, с. 2770, 3139–3140; Хайампур, с. 629; Dhariʿah, XIX, с. 102.

25. Л. 111а-б. [مثنوی] ["Поэма"].

Автор – уже отмечавшийся выше (№ 11, II:2, 23) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур (*тахаллус*: л. 111а, бейты 1, 76; л. 111б, бейт 159 и др.). Перед басмалой указано – مهجور گفته است "Сочинил Махджур".

Поэма в 160 бейтов о страданиях героя в разлуке с домом, друзьями, кумиром. В конце автор ввел в нее три газали.

Начало после басмалы: از دولت وصل دوستان دور * محنت کش روزگار مهجور
Конец: کز خامه به صفحه تا نشان باد * یا رب که بقای دوستان باد
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:25.

26. Лл. 112б–116а. مثنوی مهجور "Поэма Махджура".
Название приведено перед басмалой.
Автор тот же.
Поэма – стихотворная обработка сказочного дастана о любви государя Халеба к Гул – прекрасной правительнице Рея. Шах Халеба, прослышав об удивительной красоте Гул, посылает к ней своего везира и т.д.
В нашем списке 1007 бейтов.
Начало после басмалы: زهی نام خوشت خوشتر بیانی * ثنایت بهترین ورد زبانی
Конец: شود چون خاطری زین گلستان شاد * بالحمدی کند مهجور را باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:26.

27. Лл. 117б–124б. لیلی و مجنون "Лайла и Маджнун".
Название приведено перед басмалой.
Автор – маулана Мактаби Ширази (ум. после 928/1521-22 г.).
Подробнее об авторе и сочинении см. наст. выпуск, № 6:XXIV.
Список с некоторыми сокращениями.
Начало после басмалы: ای بر احدیّتت ز آغاز * خلق ازل و ابد هم آواز
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:27. Библиографию см. наст. выпуск, № 6:XXIV.

28. Лл. 125б–134а. سبحة الابرار "Четки праведников".
Название приведено перед басмалой.
Автор – классик персидско-таджикской средневековой литературы, выдающийся поэт, литератор и религиозный деятель Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман б. Низам ад-Дин Ахмад б. Шамс ад-Дин Мухаммад с литературным именем Джами. Он родился в дер. Харджирд в округе Джам 23 ша'бана 817/7 ноября 1414 г. и умер в Герате 18 мухаррама 898/9 ноября 1492 г. Его жизненному пути, творчеству и общественно-культурной деятельности посвящены многие исследования на разных языках Востока и Запада. Из отечественных работ отметим: Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965, с. 209–279.
Четвертая поэма из "Семерицы" Джами *Хафт Авранг* и вторая из *Хамсе* ("Пятерицы"). Дидактико-философская поэма из сорока глав (*'акд*). Предваряется небольшим введением в стихах и прозе. Написана в 887/1482 г. и посвящена Тимуриду Султан-Хусайну Байкаре (842–911/1438–1506). Полный список.
Начало предисловия после басмалы: المنت الله که بخون گر خفتم ... سبحان الله این چه گوهرهاست که در نیان احسان از رشحات الخ

Начало поэмы: ابتدای بسم الله الرحمن * الرحیم المتوالی الاحسان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:28. *Изд. соч.:* Китабха, II, 1930; Щеглова, II, № 1214:4. *Др. списки:* КИНА, № 2199–2213; Розен, № 80:IV; Dorn, № 421:2; 422:14; 428–429; Костыгова, № 396–397; Баку, № 647–653; КВР, II, № 678–684; Душанбе, № 50:4; 51:4; Мамацашвили, № 296:IV; СВР, II, № 1175–1180; IX, № 6148:1; Rieu, II, 644b, II; 647b, 648; Ethé, № 940–946; India Office, 1338–1341; Pertsch, Berlin, 885–887; Blochet, III, № 1686–1697; Bankipore, II, № 180:IV; № 191–195; Ivanow ASB, № 612:20; № 619–621; Buhar, № 343–344; Heinz, № 281; Chester Beatty, II, № 177; III, № 238, 345, *Доп. свед.:* Бертельс. Навои и Джами, с. 260–261; Рукописи произведений Абдаррахмана Джами в собрании Института востоковедения Узбекской ССР. Таш., 1965; Монзави, IV, с. 2892–2899 (отмечено 156 списков); Хайампур, с. 124–125; Dhari'ah, XII, с.126.

29. Л. 135а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Небольшая по объему поэма неустановленного автора на общесуфийскую тематику. В нашем списке 340 бейтов.

Начало после басмалы: ای خدا خواهم فغان حالی کنم * همچو نی شاید دلی خالی کنم

Конец: اعتقاد عام عریان شاهد است * لعن بر هر جا کز نیان زاهد است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:29.

30. Л. 136а-б. قضا و قدر "Рок и судьба".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11) мирза Мухаммад-Кули Туруштй, Салим (ум. в 1057/1647 г.).

Одна из самых популярных поэм Салима, написанная на религиозно-философскую тему.

Видимо, полный список, содержит 282 бейта.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از خونابه نوشی * چو گل از پادهٔ تن خرقه پوشی

Конец: درین دریای خونخوار اشنا کیست * خدا دست‌تو گیرد ناخدا کیست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:30. *Др. списки:* КВР, III, № 936:6; 965; СВР, IX, № 6263; Rieu, II, 796b:XIII; Ethé, № 1113–1114; India Office, № 1558:5; Bankipore, III, № 311:1; Ivanow ASB, № 748:2; Pertsch, Berlin, № 11:11; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2665:20. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3044–3046 (отмечено 43 списка); Dhari'ah, XVII, с. 150.

31. Л. 136б. قضا و قدر "Рок и судьба".

Название сочинения в тексте не приводится.

Автор — видный поэт-мистик и врач XVII в. хаким Рукн ад-Дин Мас'уд Кашани б. хаким Низам ад-Дин 'Али Ширази, известный как Хаким Рукна, с литературным именем Масих. Свою деятельность как врача, так и поэта Масих начал при дворе 'Аббаса I (995–1038/1587–1629), но в связи с неудовольствием, выраженным ему патроном, он оставил двор и в 1011/1602-03 г. прибыл в Индию ко двору Великих Моголов, где, особенно при Шах-Джахане (1037–1068/1628–1658), добился большой известности и авторитета. Видимо, под ко-

нец жизни он вернулся в Иран, так как источники отмечают, что он умер в Кашане — городе, где родился, в 1066/1655 г.

Наш автор был, по мнению современников, выдающимся поэтом, чья слава не уступала его известности как врача. Практически все его поэтическое творчество окрашено мистико-религиозными мотивами и настроениями. До нас дошел его диван и несколько (не менее двух) поэм, а также сочинения по различным вопросам медицины.

Мистико-религиозная, небольшая по объему поэма.

В нашем списке насчитывается 66 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از پاکیزه رائی * سرای عاریت را کدخدائی

Конец: چه سود اخرتر ازین گرم و سرد است * که چون سایه قضا دنبال مرد است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:31. *Др. списки:* КИНА, № 3268; Rieu, Suppl., № 376:5; Ethé, № 1115; Pertsch, Berlin, № 12:10; Ivanow ASB, № 761; Тегеран, Университет, IX, № 2464: 39. *Доп. свед.:* Bankipore, III, № 320; Монзави, III, с. 2527; IV, с. 3043–3044; Хайампур, с. 540; Dhari'ah, XVII, с. 146.

32. Л. 132а. مثنوی کلیم در افتادن او از سطح بام "Поэма Калима о том, как он упал с крыши".

Другие названия — شکست پا "Перелом ноги", شکست دست "Перелом руки". В тексте название не приводится.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16) мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).

Короткое маснави о том, как поэт упал с крыши и повредил себе ногу и руку. В нашем списке 70 бейтов.

Начало после басмалы: کیم من داغداری از زمانه * ز هر داغی خدنگی را نشانه

Конец: نگردیدم بگنج غم زمین گیر * توانم کرد هر سو سیر کشمیر

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:32 (ошибочно указан автор — Талиб Амули). *Др. списки:* КВР, III, № 972; Гулчин Маʿани. Мешхед, VII, 2, № 641:16; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2665:24; Pertsch, Berlin, № 57:7. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3132.

33. Л. 137а. [مثنوی] ["Двустишия"].

Поэма неустановленного автора; жалоба на удары, которые наносит поэту судьба. В нашем списке 40 бейтов.

Начало после басмалы: شکست آماده‌ام از جور گردون * دلی دارم چو مینائی پر از خون

Конец: مگر از دست دوران جفا کیش * گریزی در پناه صاحب خویش

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:33.

34. Л. 137. [مثنوی] ["Двустишия"].

Небольшая по объему поэма неустановленного автора по поводу сломанной им руки. В нашем списке 60 бейтов.

Начало после басмалы: شکست آماده‌ام از چرخ مینا * گهی از دست مینالم گه از پا

Конец: نباشد شکوه ازین امتحانم * در اقلیم رضا تسلیم آزانم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:34.

35. Л. 137б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Небольшое по объему маснави неустановленного автора, в котором поэт жалуется на несправедливость к нему судьбы.

В нашем списке 49 бейтов.

Начало после басмалы: کیم من تیر محنت را نشانه * شکسته از لگد کوب زمانه

Конец: که بر دارد ز خاک افتاده را * که دست روزگار افکندش از پا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:35.

36. Л. 137б. در دوست "Жемчужина друга".

В тексте название не приводится, равно как и имя автора.

Автор — мирза Хасан Исфахани с литературным именем Вахиб, выходец из потомственной персидской семьи крупных чиновников. При Сафи I (1038—1052/1629—1642) был гражданским правителем (*вазир*) г. Йезда, где и умер.

Поэма о превратностях судьбы, жалобы поэта на жизненные невзгоды.

Видимо, неполный список, содержит 120 бейтов (ср. Маджлис, VIII, № 2329:47, где 133 бейта).

Начало после басмалы: کیم من مستمندی درد پرورد * چمن سرای گلزار غم ودرد

Конец: نمی آرم بجا شکر سلامت * مگر الحمد خوانم تا قیامت

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:36. *Др. списки:* Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:47 (ошибочно указано имя автора — Дажийа, видимо, было Вахиба); Rieu. Suppl., № 376, с. 235b. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3122 (повторена ошибка каталога Маджлиса), с. 3139; Хайампур, с. 644; Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 1259.

37. Л. 138а-б. بهاریه "Весенняя песня".

Другие атрибутивные и обиходные названия: پیر و جوان "Старец и юноша", مکالمهٔ پیر و جوان "Беседа старца и юноши", بهار و خزان "Весна и осень". Перед басмалой в нашем списке названо: مثنوی میرزا محمد نصیر "Поэма мирзы Мухаммад-Насира".

Автор — мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб ал-Хусайни Исфахани, более известный как мирза Мухаммад-Насир. Он был современником Мухаммада Карим-хана Занда (1163—1193/1750—1779). Уроженец Исфахана. Помимо поэзии пробовал свои силы в философии и математике и оставил несколько трактатов по этим дисциплинам. В Ширазе, где он умер в конце 1191 или начале 1192/декабрь 1777 — февраль 1778 г., он прославился как искусный врач.

Поэма в умеренном общесуфийском духе: наставления старца юноше с призывом отказаться от праздной жизни, наполненной наслаждениями и попойками; следует вступить на трудный путь *тариката*, пить мистическое вино и стремиться к божественной любви.

Лутф-'Али-бек Азар поместил эту поэму в свою антологию *Аташкаде* (бомбейское изд. 1277/1860 г., 419—423), в которой она содержит 219 бейтов.

В нашем списке, возможно полном, содержится 229 бейтов.

Начало после басмалы: شبی پا نوجوانی گفت پیری * کهن دُردی کش صافی ضمیری

Конец: اگر دست علی دست خدا نیست * چرا دست دگر مشکل کشا نیست
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:37. *Изд. соч.:* Аташкаде, 419–423; Китабха, I, 533. *Др. списки:* КИНА, № 3891; Розен, № 97; Meredith-Owens, 67; Тегеран, Маджлис, IX, № 2675:12; Тегеран, Университет, XIII, № 4501:1; XIV, № 4716:4; Гулчин Маʿани, Мешхед, VII, 1, № 183:3. *Доп. свед.:* Аташкаде, 418–419; Хидайат, II, 500; Хайампур, с. 604; Монзави, IV, с. 2700–2702 (отмечено 34 списка); Dhariʿah, III, с. 158; XIX, с. 132.

38. Л. 138б. [مثنوی] ["Двустишия"].
Видимо, автором этой небольшой поэмы является видный стилист Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известный как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.), а не мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб Хусайни Исфахани (см. выше), как указано в КИНА, № 3590, II:38. См. о первом наст. выпуск, № 6:III, 1–14; XXI.
На л. 138б (бейт 105) автор приводит свое литературное имя — Насира, последнее совпадает с атрибуцией каталога Маджлиса (II, № 442:5).
Поэма-жалоба на житейские тяготы и невзгоды. В нашем списке 107 бейтов.
Начало после басмалы: کیم دیوانه از خود هراسان * ز من تا من بیابان در بیابان
Конец: الهی تا فلك فوق زمین باد * خدایش ناصر و بخش معنی باد
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:38. *Др. списки:* Тегеран, Маджлис, II, № 442:5. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3137, № 34031.

39. Л. 139а–б. در فتح بنگاله "О победе в Бенгалии".
В тексте название не приводится. Другие названия: در تعریف بهار "Описания весны" (ошибочное, приведено в каталоге Bankipore), جنگ اسلامخان "Война Ислам-хана" (Storey).
Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11, 30) мирза Мухаммад-Кули Туршти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647 г.). Литературное имя приведено в тексте (л. 139б, бейт 362) и перед басмалой. Поэма о победах правителя Бенгалии Ислам-хана в Куч-Хаджо и Ассаме в 1047/1637 г. Видимо, полный список, содержит 365 бейтов.
Начало после басмалы: بیا بلبل که ایّام بهار است * گلستان خوشتر از آغوش یار است
Конец: ترا هر روز فتح اینچنین باد * سر دشمن به پشت زمین باد
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:39. *Др. списки:* Rieu, III, 1032a, II; Ivanow ASB, № 748:6; 749:3; Bankipore, III, № 311, с. 89. *Доп. свед.:* India Office, № 1558, col. 851; Storey, I, p. 1, с. 567.

40. Лл. 140б–154б. حملهٔ حیدری "Хайдарово вторжение".
В колофоне сочинение названо منتخب حمله "Извлечение из "Вторжения".
Автор — мирза Мухаммад-Рафиʿ б. мирза Махмуд (или Мухаммад) Машхади с литературным именем Базил и титулом Рафиʿ-хан. Он был выходцем из известной семьи в Мешхеде, представители которой зани-

мали высокие должности при Великих Моголах в Индии. Сам Базил родился в Дели и при Аврангзибе (1069–1118/1659–1707) занимал различные административные посты (например, был правителем Гвалиора, а затем Барейли). После смерти Аврангзиба он лишился своего поста и прожил до своей смерти, последовавшей в Дели в 1123/1711-12 или 1124/1712-13 г., в отставке.

Поэма о жизни, деяниях и "чудесах" Мухаммада и о его преемниках – первых халифах, написанная в подражание *Шах-наме* Фирдоуси (тем же размером – мутакариб); в части, посвященной жизни Мухаммада, представляет собой сокращенное стихотворное переложение известного труда Му'ин ад-Дина Мискина Фарахи (ум. в 907/1501-02 г.) *Ма'аридж ан-нубувва фи мадаридж ал-футувва* (см. Стори, I, с. 565).

Поэма не была завершена Базилем, смерть прервала его работу над событиями, связанными с гибелью халифа 'Усмана. Написанное им составило около 28000 бейтов. Однако труд его привлек внимание и вызвал к жизни несколько (не менее пяти) продолжений (см. о них: Стори, I, с. 589).

Данный список является извлечением из поэмы с продолжением и насчитывает чуть более 4500 бейтов: лл. 140б–150а – фрагмент собственно поэмы Базила.

Начало после басмалы: بدین سان شنیدم ز اهل خبر * که چون گشت معبوث خیر البشر

Лл. 150а–154б содержат фрагменты дополнения, написанного мирзой Абу Талибом Хусайни Финдариски Исфахани (см. о нем выше, № 11, II:14) о деяниях 'Али б. Абу Талиба, которое было присоединено к основному сочинению с незначительными добавлениями неким Наджафом в 1135/1722-23 г.

Начало после басмалы: بنام برآرندهٔ کامها * از آغاز دانای انجامها

Конец: بتم بفرمودهٔ سالار دین * بران دست و بازو نمود افرین

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:40. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1223. *Др. списки:* Баку, № 1010–1015; СВР, VI, № 4561–4562; Rieu, II, 704a-b; Meredith-Owens, 74; Ethé, № 518–519; Pertsch, Berlin, 556–557; Blochet, III, № 1921–1925; Bankipore, III, № 374–377; Buhar, № 409; Ivanow ASB, № 829; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 288–289. *Доп. свед.:* Стори, I, с. 588–591; Монзави, IV, с. 2774–2776; Dhari'ah, VII, с. 91; XIX, с. 162; Хайампур, с. 74, 19; Сафа. Хамасе, с. 379–382.

41. Лл. 155б–183а. شاه نامه "Книга царей".

Перед басмалой названо: منتخب شاه نامهٔ حکیم فردوسی "Извлечение из *Шах-наме* мудреца Фирдоуси".

Автор – выдающийся поэт, классик персидско-таджикской средневековой литературы Абу-л-Касим Мансур (или Хасан, или Ахмад) Туси с литературным именем Фирдоуси, родился в селении Важ возле Табарана, видимо, в 329/940-41 г. и умер в промежутке между 410–416/1020–1025 гг.

Грандиозная (около 50000 бейтов) легендарно-историческая эпопея, замечательный памятник средневековой культуры – *Шах-наме* оказало сильнейшее влияние на последующее развитие литературы во всем регионе Ближнего и Среднего

Востока. Считается, что Фирдоуси создал поэму в двух последовательных редакциях: первая — около 384/994-95 г., вторая, которую связывают с именем султана Махмуда Газнави, — около 400/1009-10 г. Более подробно об авторе и его труде см.: О с м а н о в. Фирдоуси. Жизнь и творчество. М., 1959.

Данный список является извлечением из *Шах-наме* и содержит около 9500 бейтов. Это отрывки, извлеченные из легендарной части и в основном связанные с подвигами Рустама.

Начало после басмалы: نبام خداوند جان و خرد * کزین برتر اندیشه بر نگذرد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:41; *оп. рук.:* Л.Т.Г ю з а л ь я н и М.М.Д ь я к о н о в. Рукописи Шах-наме в ленинградских собраниях. Л., 1934, с. VI—VII; В о р о ж е й к и н а, № 11. *Изд. соч.:* Ф и р д о у с и. Шах-наме. Критический текст. Т. I—IX. М., 1960—1971; Щ е г л о в а, II, № 1012—1021, 1914; Китабха, II, 2083—2085. *Др. списки:* КИНА, № 2289—2300; В о р о ж е й к и н а, № 2—14. (Помимо отмеченных в последнем каталоге см.): Салтанати, № 338—339, 341—352; Б а й а н и. Фихрист, № 295—304; M e r e d i t h - O w e n s, 74—75; М о н з а в и, IV, с. 2935—2956 (отмечено 525 списков); K a r a t a y, № 332—385. *Доп. свед.:* И.А ф ш а р. Китабшинаси-йи Фирдоуси. [Тихран], 1347/1968; М.М и н о в и. Фирдоуси ва ши'р-и у. Тихран, 1346/1967; С а ф а. Хамасе, с. 171—283; Я н Р и п к а. История персидской и таджикской литературы. М., 1970, с. 153—162, 395; Dhari'ah, IX, с. 821—823.

42. Лл. 184б—196а. بوستان "П л о д о в ы й с а д".

Другое название: سعدی نامه "К н и г а С а'д и". Перед басмалой названо: بوستان شیخ سعدی "П л о д о в ы й с а д" ш е й х а С а'д и".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:1) М у ш р и ф а д - Д и н (или Муслих ад-Дин) А б у М у х а м м а д 'А б д а л л а х б. М у с л и х а д - Д и н (или Мушриф ад-Дин) - Ш и р а з и, С а'д и (ум. в 691/1292 г.).

Бустан — одно из самых известных и распространенных сочинений Са'ди, произведение этико-дидактического содержания, снискавшее автору мировую славу, выдающийся образец поэзии. Этот труд многократно издавался и был переведен на многие языки, в том числе и на русский. Написан в 655/1257 г.

Полный список, содержит все 10 глав (*баб*), имеет некоторые расхождения с текстом издания Алиева.

Начало после басмалы: بنام خداوند جان افرین * حکیم سخن در زبان افرین

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:42. *Изд. соч.:* Са'ди-наме (Бустан). Подготовка научно-крит. текста и исследование памятника Р.Алиева. Тегеран, 1968. Русский перевод: Ш е й х М у с л е х - э д - Д и н С а'д и. Бустан. Вступит. статья, перевод и примечания К.Чайкина. М., 1935; Щ е г л о в а, II, № 1141—1157, 1470, 1916; Китабха, I, 523—525. *Др. списки:* КИНА, № 324—364, 12*; Р о з е н, № 43:II; 44:II; 48—55; СВР, II, № 934—944; VI, № 4432:2, 4434—4445; КВР, II, № 460—469; Баку, № 477—502; К о с т ы г о в а, № 65—71; Душанбе, № 30—31; Тбилиси, № 47, 65; М а м а ц а ш в и л и, № 520:IV; D o r n, № 375—382; R i e u, II, 597b:VIII; 602b—604a; R i e u, Suppl., № 251;

Eth é, № 727–743; Beeston, № 2592–2594; India Office, № 1136–1147; Meredith-Owens, 67, 68, 71; Pertsch, Berlin, № 807–816; Blochet, III, № 1466–1491; Chester Beatty, II, № 156, 181, 183, 188, 203; III, № 221, 236, 250, 274, 297, 350; Karatay, № 563–577; Bankipore, I, № 95–97; Sprenger, № 475:2; Buhar, № 310; Ivanow ASB, № 529–531; Байани. Фихрист, № 426–437; Салтанати, № 201–215; Монзави, IV, с. 2663–2668, 3347–3360 (отмечено 406 списков). *Доп. свед.:* Хайампур, с. 269; Dhari'ah, III, с. 155.

43. Лл. 197б–211б. يوسف وزليخا "Йусуф и Зулейха".

Название и имя автора приведены перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:28) Нур ад-Дин ʿАбд ар-Рахман б. Низам ад-Дин Ахмад, Джами (817–898/1414–1492).

Пятая поэма из *Хафт авранг* ("Семерицы") и третья из *Хамсе* ("Пятерицы"). Поэма закончена в 888/1483 г. и посвящена Тимуриду Султан-Хусайну Байкаре (842–911/1438–1506). По всей видимости, эта поэма является ответом на *Хусрау ва Ширин* Низами. В поэме в абстрактно-мистическом плане рассматривается духовная любовь, человеческая же любовь описана в чисто символическом плане.

Полный список.

Начало после басмалы: الهی غنچهٔ امید بگشای * گل از روضهٔ جاوید نمای

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:43. *Изд. соч.:* Китабха, II, 3459–3460; Щеглова, II, № 1214:5; 1218–1224. *Др. списки:* КИНА, № 4658–4669, 110*; Розен, № 80:V; Dorn, № 421:3; 422:15; 430–433; Костыгова, № 768–773; Баку, № 654–709; КВР, II, № 688–701; Душанбе, № 50:5; 51:5; Мамацашвили, № 346, 483, 555:II; СВР, II, № 1182–1191; VI, № 4471; IX, № 6148:5, 6150:1, 6151:4; 6154:5; Байани, № 554–559; Салтанати, I, № 106–114; Rieu, II, 645a, III; 648b–649b; Rieu, Suppl., № 288–294; Meredith-Owens, 57, 59, 67, 71, 72; Eth é, № 903–923; Beeston, № 2619–2623; India Office, № 1342–1355; Pertsch, Berlin, № 888–893; Heinz, № 214; Blochet, III, № 1701–1721; Chester Beatty, II, № 190, 211, 216; III, № 251; Bankipore, II, № 180:V; № 196–198; Buhar, № 345–346; Ivanow ASB, № 612:21; № 622–623; Монзави, IV, с. 3331–3340 (отмечено 199 списков). *Доп. свед.:* Бертельс. Навои и Джами, с. 261–262; Рукописи произведений Абдаррахмана Джами в собрании Института востоковедения Узбекской ССР. Таш., 1965.

44. Лл. 212б–224б. شرفنامه "Книга славы".

Другое атрибутивное название: اسکندر نامهٔ برّی "Книга деяния Искандара на суше".

Перед текстом помета: نظامی علیه الرحمته "Низами, да будет над ним милость божья".

Автор — выдающийся поэт-классик средневековой персидской литературы Абу Мухаммад (?) Илйас б. Йусуф б. Заки-Му'айяд Ганджави с литературным именем Низами. Точные даты жизни не установлены; считается, что Низами родился в Гандже в 536–537/1141–1143 гг. и умер там же в 606/1209 г. Подробнее о

жизни и творчестве поэта см.: Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 11–450.

Первая часть пятой поэмы Низами اسکندر نامه "Книга об Александре". В этой части излагается легендарная история походов Александра Македонского, его сражений, побед и завоеваний. По замыслу Низами, в "Книге славы" воссоздается образ Александра как полководца и завоевателя. Считается, что эта часть была написана в период между 593 и 596/1196–1200 гг., посвящена Нусрат ад-Дину Абу Бакру Бишкину б. Мухаммаду и насчитывает около 6800 бейтов.

Несколько сокращенный список поэмы по сравнению с изданием А.Али-заде (Баку, 1947) и Вахида Дастгирди (Тегеран, 1937), отличается также рядом незначительных интерполяций.

Начало после басмалы: خدایا جهان پادشاهی تراست * ز ما خدمت آید خدائی تراست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:44; *оп. рук.:* Ниязов, № 83. *Изд. соч.:* Низами Гянджеви. Шараф-намэ. Составитель научно-крит. текста А.А.Али-заде. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1947; Щеглова, II, № 1083–1090, 1093–1097; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 120–124; Ниязов, № 74–83, 102–104 (ниже приводится библиография, не отмеченная в последнем описании): Костыгова, № 23; Душанбе, № 25:5; СВР, IX, № 6102–6103; Байани, № 366–368; Салтанати, № 501–505; Мамацашвили, № 458:V; Heinz, № 86:5a, 384; Meredith-Owens, 66, 68, 74, 75; Karatay, № 482; Монзави, IV, с. 2633–2640 (отмечено 142 списка). *Доп. свед.:* Бертельс. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. – Избранные сочинения. М., 1965, с. 315–336; он же. Низами, с. 151–157, 342–359.

45. Лл. 230б–232б. مثنوی ناصر علی "Двустишия Насир-'Али".

В тексте название не приводится. Указанное название отмечается почти всеми каталогами. Другие названия: ساغرکش لطف ازلی "Пьющий из кубка „милости Предвечного"" (КИНА, № 3590, II:45; СВР, II, № 1478; Rieu, Suppl., № 376) – обычно это название относят к первой части поэмы; نقاش وصورت "Художник и портрет" (Монзави, IV, с. 3281); شرر نقاش "Искры художника" (СВР, II, № 1478) – атрибутивное название на основе бейта 4-го начала поэмы (л. 230б).

Автор – мийан Насир-'Али Сирхинди с литературным именем 'Али, родился и провел всю жизнь в Индии, умер в Дели в 1108/1697 г. Известный деятель суфийского ордена накшбанди-сирхинди и видный мистический поэт, чьи произведения были весьма популярны в Индии и Средней Азии. Диван его стихотворений был собран после смерти поэта его другом Сархушем (см. о нем: Storey, I, p. 2, с. 821). При жизни Насир-'Али пользовался покровительством правителя Сирхинда Сайф-хана Бадахши, Зу-л-Фикар-хана *амир ал-умара* и других видных чиновников.

Мистико-религиозная поэма этического содержания, написанная под сильным влиянием *Маснави-йи ма'нави* Джалал ад-Дина Руми, к которой поэт неоднократно обращается в сво-

ей поэме. Произведение Насир-'Али состоит из двух частей (*дафтар*) и насчитывает более тысячи бейтов.

Наш список неполный, содержит 685 бейтов. Литературное имя поэта см. л. 232б, бейт 683.

Начало после басмалы: آلهی ذرّه دردی بجان ریز * شرّر در پنبه راز استخوان ریز

Конец: جان در سایه احسان او باد * زمین قایم بفرزندان او باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:45. *Изд. соч.:* Щ е г л о в а, II, № 1270–1272; Китабха, I, 1552 (в составе *Дивана*). *Др. списки:* KBP, III, № 1053:5; CBP, II, № 1476–1479; R i e u, II, 699b; Suppl., № 376, c. 234b; E t h é, № 1151; India Office, № 1646; P e r t s c h, Berlin, № 674:5, 963; P e r t s c h, Gotha, № 47; S p r e n g e r, № 96; I v a n o w ASB, № 813–816; Тегеран, Маджлис, VIII, № 3666:5. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3281–3282; Х а й а м п у р, с. 402; Dhari'ah, XIX, с. 325.

46. Лл. 232б–234а. سوز وگداز "С т р а д а н и я".

Название сочинения приведено перед басмалой.

Автор – маулана М у х а м м а д - Р и з а Х а б у ш а н и с литературным именем Н а в'и (ум. в 1019/1610-11 г. в г. Бурханпуре). *Тахаллус* автора приведен перед басмалой и в тексте поэмы (л. 234а, бейт 521). Подробнее об авторе и сочинении, а также библиографию см. выше, № 6, XXVIII наст. выпуска.

Данный список поэмы содержит 528 бейтов.

Начало после басмалы: آلهی خنده‌ام را نالگی ده * سر شکم را جگر پر کالگی ده

Конец: گلی بخش از گلستان خلیلم * درین ره ساز آتش‌را دلیلم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:46.

47. Лл. 234б–235а. حسن گلو سوز "К р а с о т а, з а х в а т ы в а ю щ а я д у х".

Название приводится в тексте (л. 235а, бейт 338). Перед басмалой ошибочно названо: کلام منصور "Сочинение Мансура".

Автор – Р а ш и д и Т а б р и з и 'А б б а с и, известен как Р а ш и д а и Р а ш и д а - и й З а р г а р (ум. в 1081/1670-71 г.). См. о нем выше, наст. описание, № II:12. *Тахаллус* автора см. л. 235а, бейт 341.

Этико-дидактическое маснави, написанное Рашида как подражание широко известной поэме Зулали Хвансари (ум. в 1024/1615 или 1031/1621 г.) с тем же названием. Окончено в 1040/1630 г. (хронограмма – л. 235а, бейт 348). В данном списке содержится 348 бейтов.

Начало после басмалы: کیم کوثر گذار از شُعله نوشی * لب بتخانه‌را الماس‌پوشی

Конец: چو مرغ طمع من شو بلبل نظم * بجو تاریخ فکرم از گل نظم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:47. *Др. списки:* I v a n o w ASB, № 924:6; М о н з а в и, IV, с. 2771. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XIX, с. 159.

48. Лл. 235б–236а. نگارستان چین "К а р т и н н а я г а л е р е я и з К и т а я".

Название см. л. 236а, бейт 270. Перед текстом помета: سند گفته "Сочинил Санад".

Автор — сейид Ахмад с литературным именем Санад. Монзави (IV, с. 2753) сообщает, что его перу принадлежат еще четыре поэмы, и приводит их названия. Мирза Тихир Насрабади в своем труде (с. 327) говорит о некоем мир Санаде Кашани, который был его современником, никуда не выезжал из г. Кашана и отличался значительной поэтической продуктивностью. В настоящее время мы не можем отождествить нашего автора с поэтом из Кашана из-за отсутствия достоверных сведений.

Религиозно-эпическая поэма о любви имама Хасана и Наргис-хатун, в нашем списке 270 бейтов.

Начало после басмалы: نگارستان طراز خوش‌بیانی * سخن صورتگر چین معانی

Конец: ز کلک مانی سحر افرینش * خطاب آمد نگارستان چینش

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:48. *Др. списки:* Тегеран, Университет, IX, № 2444:6; Монзави, IV, с. 3283. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2753; *Тазкира-йи Насрабади,* 327; Dhari'ah, XIX, с. 326.

49. Л. 236б. چاه وصال "Кладезь соединения".

Название сочинения см. л. 236б, бейт 183. Перед басмалой написано: سند گفته "Сочинил Санад".

В различных каталогах автором поэмы указываются разные лица — Зарре (Розен, № 97, см. настоящий выпуск, № 24, II:4; Тегеран, Университет, XIII, № 4351), Санад (Тегеран, Университет, IX, № 2444:23; XII, № 3814). Видимо, автором является мулла Махди Гулпайагани с литературным именем Шу'ла (род. в 1124/1712-13 г.), который в возрасте 51 года в 1175/1761-62 г. написал эту поэму (см. л. 236б, бейт 6), спустя пять лет, в 1180/1766-67 г., он завершил другую поэму — *Йусуф ва Зулайха.*

Небольшая поэма написана в подражание более значительным по размерам и более известным поэмам Вахши Бафки (ум. в 992/1584 г.) и 'Али-Риза Таджалли (ум. в 1088/1667-68 г.), о чем сообщает и сам автор (л. 236б).

Любовь Лайли и Маджнуна вызывает неудовольствие двух арабских племен, к которым принадлежат герои поэмы. Их сажают в узкий колодец, в котором они даже не могут пошевелиться. Они проходят через это испытание и побеждают, так как любовь их не угасла и осталась такой же чистой, какой и была. Поэма написана размером *хазадж-и мусадас-и максур.* Согласно Ака Бозоргу Тихрани, она содержит 244 бейта.

Список неполный, содержит 183 бейта и отличается значительным числом разночтений (ср. наст. выпуск, № 24, II:4).

Начало после басмалы: بیا ای ساقی عشق افرینم * خط جام تو سر لوح جبینم

Конец: جهان خرم شد از فیض زلالش * ز چرخ آمد لقب چاه و صالش

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:49 (автором указан Санад). *Др. списки:* КИНА, № 3678 (рук. ИВ АН СССР А 20, лл. 87а—101б, поэма Шу'ла инкорпорирована в поэму Низами *Лайли ва Маджнун*); № 3891 (наст. выпуск, № 24, II:4); Розен, № 97; Тегеран, Университет, IX, № 2444:22; XII, № 3814; XIII, № 4351; Монзави, IV, с. 2753—

2754 (№ 29021–29026). *Доп. свед.:* Хайампур, с. 300; Dharī'ah, V, с. 305; IX, 2, с. 528; XIX, с. 154.

50. Л. 237а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Перед басмалой помета: رضی گفته والحق بد گفته "Сочинил Рази, и воистину плохо сочинил".

Автор — поэт с литературным именем Рази (л. 237а, бейт 143; л. 237б, бейт 334). В настоящее время трудно сказать, какой из поэтов XVII–XVIII вв. с указанным *тахаллусом* является автором этой поэмы.

Поэма на общесуфийскую тему аллегорической любви. Поэт ввел в нее три газали (одна — л. 237а, две — л. 237б). В данном списке 338 бейтов.

Начало после басмалы: دلا تا کی درین ویرانه منزل * چنین باشی ز غفلت‌پای در گل

Конец: مکن جهدی که چون مرگ آیدت پیش * ز پی برگی نباشد خاطرت ریش

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:51.

51. Л. 237б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Автор — уже упоминавшийся выше мирза Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур (см. наст. описание, № II:2, 23, 25, 26). *Тахаллус* см. л. 237б, бейт 23.

Короткое маснави (в нашем списке 25 бейтов), в котором поэт жалуется на одиночество и разлуку с друзьями.

Начало после басмалы: شبی هم چهرهٔ بخت من زار * سواد طرهٔ مشکین دلدار

Конец: که چرخ بیمدارا در کمین است * همیشه شیوهٔ افلاک این است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:50.

52. Л. 256б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Автор — Афрад Шуштари (имя приведено перед текстом). Сведений о нем в доступной литературе обнаружить не удалось. Видимо, местный поэт. Фрагмент (?) маснави в похвалу г. Шуштера.

В списке 15 бейтов.

Начало: شوستر ای ابری بر آمد و سوسه باران * در بردیم نکشان دروازه داران

53. Л. 264а-б. حیرت‌الابرار "Изумление праведников".

Перед басмалой названо: منتخب حیرت‌الابرار امیر علیشیر نوائی "Извлечение из *Хайрат ал-абрар* амира 'Алишира Навои".

Автор — Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине с литературным именем Навои и Фани, основоположник узбекской классической литературы. Родился в Герате 17 рамазана 844/9 февраля 1441 г., умер там же 12 джумада II 906/3 января 1501 г. Навои посвящена значительная литература, составляющая сейчас отдельную библиографию. Одна из наиболее известных монографий о нем принадлежит Е.Э.Бертельсу (Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965, с. 13–206).

Поэма была написана в 888/1483 г. как ответ-подража-

ние (*назира*) на *Махзан ал-асрар* Низами; она содержит около 4000 бейтов и является первой поэмой в *Хамсе* ("Пятерица") Навои.

Настоящий список содержит фрагмент поэмы в 357 бейтов.

Начало после басмалы: ساقی الست کیل قدحی یار ایسانگ * مهر و وفا شرطی بیلا بار ایسانگ

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 168. *Изд. соч.* (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. Хамса. Нашрга тайёрловчи Порсо Шамсиев. Тошкент, 1958. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 3. Смятение праведных. Пер. В.Державина. Таш., 1968. *Др. списки:* Дмитриева, № 166–177; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (2 списка); Smirnow, № 85:II, 86; Dorn, № 409:3, № 410:1; КВР, III, № 770:1, 778–779; СВР, II, № 1213:1; 1239–1243; VII, № 5057–5085; Баку, № 751; Rieu, TM, 292a, 294a; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karatay, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои, с. 129–139; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235; Storey, I, p. 2, с. 789–791; Fundamenta, II, 306–361.

54. Л. 265а. [بحر طویل]

Четыре произведения неустановленного автора (авторов?), два первых на персидском и два других на азербайджанском языке. а) Состоит из 12 строк, начало после басмалы: افتتاح سخن آن به که کنند اهل کمالات و مقامات بنام ملک الملک الخ

б) в 7 строк, начало: اگرم ایزد غفار شود یار کنم بحر طویل الخ

в) в 9 строк, начало: نه قلی آه نه ایلی نبی الله الخ

г) в 12 строк, начало: منه توش اولدی کونکل الحذر اولماه امان الخ

55. Л. 265б. بحر طویل

Название, как и имя автора, приведено перед басмалой.

Автор – Мухаммад-Насир Ширази с литературным именем Мир Шад. Сведений о нем в доступной литературе обнаружить не удалось. Видимо, местный поэт. Сочинение написано на местном диалекте (гурани?). Любопытно отметить, что на письме ج передается через ژ (например, ژانب вместо جانب), а چ через ش (например, هیش вместо هیچ).

Начало после басмалы: آن فی الوقت فین اخرج من خانه دا ذهبت

56. Л. 266а. کتاب بهرام آقا "Книга о Бахрам Ака".

Название сочинения приведено перед басмалой. Автор не установлен.

Прозаическое сочинение – легенда религиозного содержания, упомянут шах ʿАббас I (995–1038/1587–1629), текст частично на персидском, частично на азербайджанском языке.

Начало после басмалы: غازیلار منم با شومه کلان ایشلاری کورنگ الخ

Конец: جانور آدمه نیلار اوحدیم اوچدیم بریمه دوشدیم

57. Л. 266б. Два прозаических фрагмента, первый содержит легенду о пророке Моисее и сборщике хвороста Хасане. Оба написаны на местном диалекте.

Начало первого: آورده‌اند که روزی آموسی بکوه طور میرفت در راه به احسنی خارکن ور خورد الخ

58. Л. 266б. Небольшие фрагменты из трех частных писем, все три написаны на местном диалекте.

Начало первого: بلده صاحب رفیع مقدار قسم امین رأس العمل را سلام خوانده اعلام الخ

59. Л. 267а-б. فرهاد وشیرین "Фархад и Ширин".

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53) Низам ад-Дин мир ʿАлишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844–906/1441–1501). Имя автора приведено перед басмалой.

Третья поэма из *Хамсе* Навои, она была написана в 889/1484 г. как ответ (*назира*) на *Хусрау ва Ширин* Низами.

Настоящий список содержит фрагмент поэмы в 356 бейтов.

Начало после басмалы: کیتور ساقی قدح گردوننی ایلاب * اتکا مملو می گلگونی ایلاب

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 187. *Изд. соч.* (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. Хамса. Изд. Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 4. Фархад и Ширин. Пер. Л.Пеньковского. Таш., 1968. *Др. списки:* Дмитриева, № 178–187; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (два списка); Smirnow, № 85:III; Dorn, № 408:3, № 409:4, № 410:2; КВР, III, № 770:2, 780; СВР, II, № 1213:4, 1250; VII, № 5057–5085; Тбилиси, № 8, 36; Rieu, TM, 293a; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karatay, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои, с. 145–154; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

60. Л. 268а-б. سبعهٔ سیاره "Семь планет".

Перед басмалой названа: هفت پیکر "Семь красавиц"; там же приведено имя автора. Другие названия поэмы – هفت منظر "Семь портретов", بهرام ودلارام "Бахрам и Диларам".

Автор тот же.

Четвертая поэма из *Хамсе* Навои, написанная в 889/1484 г. как ответ (*назира*) на *Хафт пайкар* Низами.

Настоящий список содержит фрагмент поэмы в 386 бейтов.

Начало после басмалы: مویدی کیم ورق غا چکتی رقم * کیم نی نوع اویتی لار ملوك عجم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 210. *Изд. соч.* (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. Хамса. Изд. Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 6. Семь планет. Пер. С.Липкина, Таш., 1968. *Др. списки:* Дмитриева, № 199–210; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (отмечено 2 списка); Smirnow, № 85:IV; Dorn, 409:6, № 410:4; КВР, III, № 770:5; СВР, II, № 1213:3, 1246–1249; Rieu, TM, 292b, III; Pertsch, Türk, № 381, 382:1; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karatay, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои, с. 154–165; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

61. Л. 269а-б. بنگ و باده "Гашиш и вино".

Автор – выдающийся азербайджанский поэт Мухам-

мад б. Сулайман Багдади с литературным именем Фузули (ум. в 963/1556 г.). Помимо произведений на азербайджанском он имел сочинения на персидском и арабском языках (КИНА, № 3469; Е.Э.Бертельс. Новая рукопись Куллийата Фузули. — Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 493–502). Подробнее о жизни и творчестве поэта см.: Г.Араслы. Великий азербайджанский поэт Физули. Баку, 1958. *Тахаллус* автора приведен перед басмалой.

Поэма в форме маснави — спор-тенцона (*муназаре*) гашиша и вина о преимуществах одного спорящего перед другим в воздействии на человека.

Настоящий список с небольшим сокращением, содержит 375 бейтов.

Начало после басмалы: ای ویران بزم کاینات نسق * بر قان جام عشقه نشاء حق

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III. *Изд. соч.* Фузули. Куллийат, Ташкент, 1311/1893-94; Щеглова, II, № 1232–1233; Китабха, II, 1900. *Др. списки:* Бертельс. Новая рукопись, с. 499, № 10; Dorn, № 570; КВР, III, № 853:4; СВР, II, № 1357:3; № 1369–1370; Баку, № 800, 837–838; Тбилиси, № 19:II; Smirnow, № 55; Rieu, TM, 207b, II; Pertsch, Türk, № 406; Flügel, I, № 679. *Доп. свед.:* Араслы (см. выше); Fundamenta, II, 644–645.

62. Л. 270а-б. گل کشتی "Цветок борьбы".

Название сочинения и прозвание автора приведены перед басмалой.

Автор — мир ʿАбд ал-ʿАл б. мир Мухаммад-Му'мин Хусайни Исфахани с литературным именем Наджат, известен как Мир Наджат. Он принадлежал к известной семье исфаханских сейидов. Будучи чиновником, достиг поста личного секретаря Сефевидов Сулаймана I (1077–1105/1666–1694) и Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722). Источники, единодушно отмечая его остроумие и находчивость в ответах, а также скромное чисто суфийское поведение в быту, расходятся в оценке его поэтического таланта и творчества. Наджат умер около 1126/1714-15 г. Помимо этой поэмы он имеет полный диван стихотворений.

Лирическая поэма, в которой значительное место отведено прославлению спортивной борьбы; была написана в 1112/1700-01 г. (л. 270а). В Индии на нее было составлено два комментария. Список, отмеченный А.Шпренгером, содержит 291 бейт.

Наш список неполный, содержит 240 бейтов (ср. настоящий выпуск, № 35:VIII, где 256 бейтов). На л. 270б (бейт 236) приведен *тахаллус* автора.

Начало после басмалы: در گپ عشق هر آن نامه که دلخواه بود * زینش نام خوش حضرت الله بود

Конец: افرین باد برندی که بخواند گاهی * آورد یاد ز دل سوخته جانگاهی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:52. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2763. *Др. списки:* КИНА, № 1648 (лл. 177б–183б); № 3616 (№ 35: VIII наст. выпуска); Розен, № 93:3; Тбилиси, № 3:III; Rieu, II, 821b:V;

Suppl., № 337; Sprenger, № 409; Pertsch, Berlin, № 674:10; Тегеран, Университет, XIV, № 4858; XV, № 5142:6; Монзави, IV, с. 3082. *Доп. свед.:* Bankipore, III, № 379; Dhari'ah, XVIII, с. 230; Хайампур, с. 524.

63. Л. 270б. دوازده بند "Двенадцать строф".

Автор — один из самых популярных персидских поэтов второй пол. XVI в. маулана сейид 'Али б. ходжа Ахмад Кашани с литературным именем Мухташам (ум. в 996/1587-88 г.). Он был весьма близок ко двору Сефевидов, особенно при Тахмаспе I (930–984/1524–1576) и Мухаммаде Худабанде (985–995/1577–1587). Кроме того, он пользовался известностью как превосходный специалист по составлению логогрифов и хронограмм.

Диван его стихотворений был составлен его учеником Таки ад-Дином Мухаммадом Кашани (впоследствии знаменитым историком персидской литературы) незадолго до смерти Мухташама по просьбе последнего.

Элегия (*марсийе*) на гибель имама Хусайна при Кербеле (61/680 г.), написанная в форме таркиббанда. В нашем списке 64 бейта.

Начало после басмалы: باز این چه شورش است که در خلق عالمست
* کو با صدای کبکبه صدر اعظمست

Конец: ترسم ترا دمی که بمحشر در آوردند * در کشتنت بمهر تو محضر در آوردند

Изд. соч.: Щеглова, I, № 185, 214; II, № 1238:3, 1428, 1433; Китабха, I, 1459. *Др. списки:* Баку, № 902; Тегеран, Университет, VIII, № 2084:5; Монзави, IV, с. 2814. *Доп. свед.:* КВР, III, № 890; Rieu, II, 665b; Bankipore, II, № 251–252; Dhari'ah, VIII, с. 270; Хайампур, с. 515.

64. Л. 271а–272б. سد اسکندری "Стена Искандера".

Перед басмалой названо: اسکندر نامه "Книга об Искандере".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53, 59, 60) Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844–906/1441–1501). *Тахаллус* автора приведен также перед текстом.

Пятая поэма из *Хамсе* Навои, написанная в 890/1485 г. как ответ (*назира*) на *Искандар-наме* Низами.

Настоящий список является фрагментом поэмы и содержит 451 бейт.

Начало после басмалы: گزارش غا اول کیم قلم قلدی تیز *
قلمدین بو یانگلیغ بولور نکته ریز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 216. *Изд. соч.:* (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. Хамса. Изд. Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 7. Стена Искандера. Пер. В.Державина, Таш., 1958. *Др. списки:* Дмитриева, № 211–223; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (отмечено два списка); Smirnow, №83–84, 85:VI; Dorn, № 408:9, 410:5; КВР, III, № 770:3; СВР, II, № 1213:5; Баку, № 753; Rieu, TM, 292a, II; Pertsch, Türk, № 383–384; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karatay, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои,

с. 165–170; он же. Роман об Александре, с. 368–413; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

65. Л. 272б. يوسف وزليخا "Йусуф и Зулайха".

Перед басмалой дважды мелко черной тушью записано: منتخب يوسف زليخای محمد رضا بيك نسائی متخلص به خاوری "Извлечение из *Йусуф[ва] Зулайха* Мухаммад-Риза-бека Ниса'и с литературным именем Хавари". Красной тушью там же записано گفته خاوری "Сочинил Хавари".

Автор — малоизвестный азербайджанский поэт XVII в. мулла Мухаммад-Риза-бек Ниса'и с литературным именем Хавари.

Фрагмент поэмы, написанной как ответ на известную поэму Джами (817–898/1414–1492), содержит 84 бейта.

Начало после басмалы: كيل ای ساقی بير اول صهبای صافی * كايرور بير جرعه‌سی عالمغه كافی

Конец: اولار هم اول قويا شدين المامين گام * مينيند يك يانسالار آن سيز سرانجام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III. *Доп. свед.:* ср. Баку, № 783–787.

66. Л. 272б. يوسف وزليخا "Йусуф и Зулайха".

Перед басмалой написано: منتخب يوسف زليخای ضميری افندی "Извлечение из *Йусуф[ва] Зулайха* Замири эфенди".

Автор — азербайджанский поэт XVI в. Хусайн эфенди с литературным именем Замири, которое он принял по желанию Тахмаспа I (930–984/1524–1576), сменив прежнее Багбан. Согласно Е.Э.Бертельсу, он сочинил также поэмы *Лайли ва Маджнун* и *Вамик ва 'Азра* на персидском языке (ср. Fundamenta, II, где первая из них написана в 1564 г. на азербайджанском языке). Фрагмент поэмы, написанный как ответ на одноименную поэму Хамди (ум. в 914/1509 г.), содержит 78 бейтов.

Начало после басмалы: نظم و نثر نيك فريد اعلاسی * حمدی نينك يوسف و زليخاسی

Конец: ديری اويقوده ای عزيز جهان * منكا تاپشور دون اوش‌تو گنج نهان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 291. *Доп. свед.:* Бертельс. Низами, с. 294, 308; Dorn, № 418; Fundamenta, II, с. 643.

67. Лл. 278а–279б. مجنون و ليلی "Маджнун и Лайли".

Название сочинения, равно как и *тахаллус* поэта, приведено перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53, 59, 60, 64) Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844–906/1441–1501).

Вторая поэма из *Хамсе* Навои, написанная в 889/1484 г. как ответ (*назира*) на поэму Низами *Лайли ва Маджнун*, содержит более трех с половиной тысяч бейтов.

Фрагмент поэмы, содержит 729 бейтов.

Начало после басмалы: ای پير معلّم مؤدّب * عقل اولدی قاشينكدا طفل مكتب

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 190. *Изд.соч.:* (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. Хамса. Изд.

Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 5. Лейли и Маджнун. Пер. С.Липкина, Таш., 1968. *Др. списки:* Дмитриева, № 188–198; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), с. 234 (отмечен один список); Smirnow, № 85:IV; Dorn, № 408:4, 409:5, 410:3; КВР, III, № 770:4, 777:3; СВР, II, № 1213:2, 1244–1245; Баку, № 752; Rieu, TM, 293a, IV; Pertsch, Türk, № 382:2; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karatay, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои, с. 139–145; он же. Низами, с. 301–302; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

68. Лл. 280б–287а. مخزن الاسرار "Сокровищница тайн".

Перед текстом приведен только *тахаллус* поэта, название поэмы в правом верхнем углу лл. 281–286 (verso).

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:44) Абу Мухаммад (?) Йусуф б. Заки-Му'айяд Ганджави, Низами (ум. в 606/1209 г.). "Сокровищница тайн" открывает *Хамсе* Низами, дидактико-философская поэма с заметной суфийской окраской, написана в 570/1175 г., посвящена правителю Эрзинджана Фахр ад-Дину Бахрам-шаху б. Да'уду (562–622/1166–1225). Поэма содержит около 2260 бейтов. Полный список с некоторыми отклонениями в сравнении с изданием В.Дастгирди (1934 г.) и А.Али-заде (1960 г.).

Начало после басмалы: هست کلید در گنج حکیم * بسم الله الرحمن الرحیم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:53; *оп. рук.:* Ниязов, № 83. *Изд. соч.:* Низами Гянджави. Сокровищница тайн. Составитель научно-крит. текста А.А.Али-заде. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1960; Щеглова, II, № 1083–1090; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 3985–3987; Ниязов, № 74–84, 90–92 (ниже приводится библиография, не отмеченная в последнем описании): Костыгова, № 232–236:1; Душанбе, № 25:1; СВР, IX, № 6097–6098; Мамацашвили, № 458:1; Байани, № 352–361, 363; Салтанати, II, № 527–529; Heinz, № 86:1; Meredith-Owens, 66–68, 70, 71, 74, 75; Karatay, № 476; Монзави, IV, с. 3184–3191 (отмечено 140 списков). *Доп. свед.:* Бертельс. Низами, с. 173–215.

69. Лл. 288б–299б. هفت پیکر "Семь красавиц".

Название поэмы и *тахаллус* автора приведены перед басмалой. Другое название: بهرام نامه "Книга о Бахраме".

Автор тот же.

Четвертая поэма из *Хамсе* Низами. Она была написана в 593/1197 г. и посвящена правителю г. Мерага 'Ала ад-Дину Кёрп-Арслану (569–604/1174–1207-08). Романтическое по своему сюжету произведение, содержит около 4570 бейтов.

Полный список с некоторыми отклонениями по сравнению с изданием В.Дастгирди (Тегеран, 1936).

Начало после басмалы: ای جهان دیده بود خویش از تو * هیچ بودی نبود پیش از تو

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:54; *оп. рук.:* Ниязов, № 83. *Изд. соч.:* Щеглова, II, № 1083–1090; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 4625–4626; Ниязов, № 74–84, 100 (ниже при-

водится библиография, не отмеченная в последнем описании): Костыгова, № 232–236:4; 761–762; Душанбе, № 25:4; СВР, IX, № 6092–6096; Мамацашвили, № 458:IV; Байани, № 352–361; Салтанати, II, № 508–524; Heinz, № 86:4; Meredith-Owens, 66–68, 70, 71, 74–75; Karatay, № 475; Монзави, IV, с. 3317–3322 (отмечено 106 списков). *Доп. свед.:* Бертельс. Низами, с. 146–151, 315–341.

70. Лл. 300б–306б. ساقی نامه "Книга виночерпия".

Перед басмалой приведен *тахаллус* автора, а в правом верхнем углу лл. 301–306 (verso) приводится название поэмы.

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 6:VI) маулана Нур ад-Дин Мухаммад Туршизи с литературным именем Зухури (ум. ок. 1025/1616 г.).

Обширная и широко известная поэма на гедоническую и любовно-винную тему, посвящена правителю Ахмаднагара Бурхану Низамшаху II (999–1003/1590–1594), содержит около 4500 бейтов.

Наш список неполный, извлечения, составляющие приблизительно половину сочинения.

Начало после басмалы: ثنا میکنم ایزد پاک را * ثریا ده طارم تاک را

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:55. *Изд. соч.:* Щеглова, II, № 1253–1254; Китабха, II, 1900. *Др. списки:* СВР, II, № 1411–1412; X, № 6819; КВР, III, № 945; Rieu, II, 678b–679a; Suppl., № 376; Ethé, № 1078–1079; India Office, № 1501:2, 1506–1508; Pertsch, Berlin, № 18:10a, 674:11; Blochet, III, № 1865–1868; Bankipore, III, № 284:VII; Ivanow ASB, № 717; Buhar, № 376; Heinz, № 268; Салтанати, II, № 302. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XII, с. 110; Монзави, IV, с. 2875–2877 (отмечен 51 список).

71. Л. 307а. وصف قحط "Описание голода".

Название в тексте не приводится, другие, также атрибутивные названия: قحطیه "О голоде", در باب قحط دکان "О голоде в Декане".

Автор – уже отмечавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16, 32) мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).

Небольшое произведение, написанное на конкретную тему: о голоде, разразившемся в провинции Декан.

В нашем списке 143 бейта.

Начало после басмалы: چو اقبال از نظام الملك بر گشت * بگشت بخت او شبنم شرر گشت

Конец: چگویم با تو کین مطرب چه پرداخت * درد دیواررا درد جدا انداخت

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:56 (автором ошибочно указан Мухаммад-Кули, Салим). *Др. списки:* КВР, III, 968; Ethé, № 1241f (col.768); India Office, № 1563:2; Ivanow ASB, № 754:3; Монзави, IV, с. 3298. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XIX, с. 261.

72. Лл. 307а-б. [مثنوی ها] ["Поэмы"].

Названий в тексте не приводится. Переписчик объединил, не выделяя, три небольших маснави, два из которых отмечены в каталогах КВР, India Office, Ivanow ASB под своими

названиями: حکایت "Рассказ" и در بیان قحط "В объяснение голода".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11, 30, 39) мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647). См. его *тахаллус* на л. 307б, бейты 22 и 120. Начало первого маснави, указанного в каталогах, приходится на бейт 21 (л. 307а), а второго — на бейт 23 (л. 307б, при общем счете бейтов: на бейт 59).

Таким образом, первый фрагмент (или маснави) содержит 20 бейтов, начало после басмалы (ср. Bankipore):
نه بینم خوش‌زمین وآسمانرا * بخیر آرد خدا کار جهان را

Второй фрагмент — 38 бейтов (он выделен словом *Тамсил*), начало (ср. указанные каталоги): شنیدم حیله پردازی ز احشام * که در تذویر بوش‌چون فلك قام

Третий фрагмент — 102 бейта, начало (ср. все указанные каталоги): غرض‌شد فعل بد غمار چون مشك * جهانی را داغ آخر از آن خشك

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:57. *Др. списки:* KBP, III, № 963:1–2; Ethé, № 1241 (col. 766); India Office, № 1558:7–8; Bankipore, III, № 311 (с. 90); Ivanow ASB, № 784:4–5. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3298.

73. Л. 307б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Небольшое по объему маснави (61 бейт) неустановленного автора, в котором говорится о землетрясении в г.Тебризе.

Начало после басмалы: چه پیش‌آمد ز مین و آسمانرا * که بد می بینم اوضاع جهانرا

Конец: الهی این بلا دور از زمین باد * زمین را درد ورنج آخرین باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:58.

74. Лл. 308б–321а. خسرو و شیرین "Хусрау и Ширин".

Название сочинения и *тахаллус* автора приведены перед басмалой.

Автор — мирза Мухаммад-Садик Мусави Исфахани с литературным именем Нами (ум. в 1204/1789-90 г.). Его предки-врачи прибыли из Фарса в Исфахан, сам Нами служил при Карим-хане Занде (1163–1193/1750–1779) и преемниках последнего в качестве историографа. Его перу принадлежит неоконченная история Зандов *Тарих-и Гитигушай*, а также пять поэм, которые он объединил под названием *Нама-йи Нами*.

Хусрау ва Ширин, написанная в подражание одноименной поэме Низами, является первой в его "Пятерице" и содержит около 3700 бейтов.

Полный список.

Начало после басмалы: بنام آنکه در عنوان نامه * بود نامش نخستین نقش خامه

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:59. *Др. списки:* КИНА, № 1155; Баку, № 900; Rieu, Suppl., № 346; Eth é, № 1191; Ivanow ASB, № 880:3; Монзави, IV, с. 2789–2790 (отмечено 22 списка). *Доп. свед.:* Стори, II, с. 933–936; Dhari'ah, XIX, с. 169; Хайампур, с. 592.

75. Л. 322а-б. گل و بلبل "Роза и соловей".

Перед басмалой названо: مثنوی گل و بلبل میرزا ابو القاسم هجری "Поэма о „Розе и соловье" мирзы Абу-л-Касима Хиджри"".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:24) мирза Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик Тафриши, Хиджри (ум. ок. 1180/1766-67 г.). *Тахаллус* автора см. л. 322б, бейт 242.

Небольшая по объему поэма, написанная в традиционном жанре любовной поэзии "соловей—роза".

В нашем списке 243 бейта.

Начало после басмалы: الا ای عندلیب نغمه پرداز * الا ای با گفتار آن هم آواز

Конец: بیاد آر از من ومظلومی من * بحسرت مردن و محرومی من

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:60. *Др. списки:* Тегеран, Университет, XI, № 3489:19. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3139—3140, № 34051, 34052; Dhari'ah, XIX, с. 102.

76. Л. 322б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Автор тот же.

Небольшое по объему маснави, посвященное той же теме, что и предыдущая поэма. В нашем списке 117 бейтов, включая 6 бейтов из газали Са'ди, введенных автором в конец своего сочинения.

Начало после басмалы: بیا بلبل بیا بیچاره بلبل * چو من از خانمان آواره بلبل

Конец: دلم در بند تنهائی بفرسود * چو بلبل در قفس فصل بهاران

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:61.

77. Лл. 323а—324а. فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин".

Перед басмалой названа: خسرو و شیرین "Хусрау и Ширин", последнее название встречается во многих каталогах.

Автор — Джамал ад-Дин Мухаммад б. Зайн ад-Дин (или Бадр ад-Дин) 'Али Ширази с литературным именем 'Урфи (963—999/1556—1591), один из самых ярких представителей "индийского стиля" в персидской поэзии. Он родился в Ширазе, юношей переехал в Декан (Индия), затем попал ко двору Акбара I, где вначале пользовался покровительством поэта Файзи, а затем стал панегиристом влиятельного государственного деятеля 'Абд ар-Рахима Хан-и ханана и самого Акбара. Он умер в г. Лахоре в возрасте 36 лет.

"Фархад и Ширин" — романтическое маснави, написанное под воздействием *Хусрау ва Ширин* Низами в размере последней. Эта поэма является скорее параллелью, чем ответом на произведение Низами, не закончена автором.

Видимо, полный список, содержит 432 бейта.

Начало после басмалы: خداوندا دلم پی نور تنگست * دل من تنگ و کوه طور سنگ است

Конец: کسی را کز زبان این هرزه خیزد * گرش من خون نریزم عشق ریزد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:62. *Изд. соч.:* Щеглова, II, № 1249, 1446:2, 1693. *Др. списки:* КИНА, № 3064, 3457—3461; Розен, № 84:4; КВР, III, № 906:6; Душанбе, № 60:4; Тбилиси, № 30:I; Rieu, II, 667b, IV; Suppl., № 310—311, 376; Meredith-Owens,

52, 59; Ethé, № 1053; India Office, № 1451:6; Pertsch, Berlin, № 920:3; Blochet, III, № 1839; Karatay, № 797, 801; Bankipore, II, № 254; Buhar, № 364–365; Ivanow ASB, № 685; Салтанати, II, № 320–321; Сипахсалар, IV, № 143, 297–298; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 493:2, № 900:2. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2787–2790 (отмечен 61 список); Г.Ю.Алиев. Легенда о Хосрове и Ширин в литературах народов Востока. М., 1960; Dhari'ah, XIX, с. 167; Хайампур, с. 387.

78. Л. 324а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Поэма неустановленного автора, написанная им, по его словам, под влиянием *Хусрау ва Ширин* Низами. В ней речь идет об эпизоде, связанном с недовольством Ширин пристрастием Хусрава к хмельному и их примирением в саду. В нашем списке 178 бейтов.

Начало после басмалы: خدا یا دل بستان بزاری * نمیآید ز من بیمار داری

Конец: در آن گلشن که باشد خاطر جمع * ز آه غنچه روشن میشود شمع

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:63.

79. Лл. 324б–325а. خسرو و شیرین "Хусрау и Ширин".

Другое название: داستان باغ "Повесть о саде" (Ivanow ASB).

Автор – ходжа Шараф ад-Дин Ака Арджасп б. ходжа Хваджаги Тихрани с литературным именем Шапур; это имя он взял вместо Фариби (или, по другим данным, Курби или Кариби); брат ходжи Мухаммад-Шарифа – везира Хорасана, а затем Исфахана при Тахмаспе I (930–984/1524-76), родственник Нур-Джахан – жены Великого Могола Джахангира (1014–1037/1605–1627). Он одно время подвизался в Индии, куда прибыл из Ирана, оттуда вернулся на родину в Исфахан, затем совершил хаджж и по возвращении умер в Иране между 1028–1030/1618–1621 гг. *Тахаллус* автора приведен перед басмалой.

Поэма на традиционный сюжет о Хусрау и Ширин, написана под влиянием поэмы Низами; это не ответ (*назира*), а скорее параллель в числе многих произведений (некоторые ср. выше) на эту тему. Поэма не была завершена автором.

Видимо, полный список, содержит 223 бейта.

Начало после басмалы: صباحی ز آب کوثر دست شستهٔ * گلی از چشمهٔ خورشید رستهٔ

Конец: بر آر بر مهد آن بانوی تفلیس * چو بر باد سلیمان عرش بلقیس

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:64. *Др. списки:* КВР, III, № 949; Салтанати, I, № 280; Тегеран, Университет, X, № 2862; Ivanow ASB, № 721:4 (лл. 141б–147а). *Доп. свед.:* Монзави, IV, с.2786; Хайампур, с. 285; Dhari'ah, XIX, с. 167; Bankipore, III, № 289; *Тазкира-йи Мейхане,* с. 535–544.

80. Л. 325а-б. خسرو و شیرین "Хусрау и Ширин".

Другое название فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин", иногда это сочинение ошибочно называют ساقی نامه "Книга виночерпия" (India Office). Под последним названием было издано А.Гулчином Ма'ани (*Тазкира-йи Мейхане,* 325–349).

Автор — мир Мухаммад-Хашим б. мир Рафи' ад-Дин Хайдар Му'амма'и Каши с литературным именем Синджар (при дворе Акбара в Индии он пользовался другим *тахаллусом* — Фираги). Родился и вырос в Кашане, в 1000/1591-92 г. вслед за отцом приехал в Индию в Дели ко двору Джалал ад-Дина Акбара I (963—1014/1556—1605), затем после ряда неприятностей перебрался в Гуджарат, а оттуда в Биджапур; он умер на пути в Иран в возрасте 41 года в 1023/1614-15 г. (*Тазкира-ий Мейхане*, 324), согласно другим данным, в 1021/1612-13 г. *Тахаллус* автора приведен перед басмалой.

Поэма на традиционный сюжет о Хусрау и Ширин, в которой освещаются лишь отдельные эпизоды легенды; параллель в ряду многих поэм, написанных на эту тему; насчитывает около 600 бейтов.

Наш список содержит фрагмент в 110 бейтов.

Начало после басмалы: صباحی عالم آرا چون مه بدر * پدر نوروز ومادر لیلة القدر

Конец: سر مسند نشین مجلس بهاراست * بچرخ آمد قدح مینا ز جا خاست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:65. *Др. списки:* Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 641; Rieu, II, 675a; India Office, № 1488; Buhar, № 375; Ivanow ASB, № 703; Монзави, IV, с. 2785—2786. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XII, с. 108; XIX, с. 166; *Тазкира-ий Мейхане*, изд. Гулчина Ма'ани, 321—350; Хайампур, с.277.

81. Л. 326а-б. معراج الخیال "Вознесение мысли".

Название сочинения и имя автора приведены перед басмалой (см. также бейт 252, л. 326б).

Автор — мирза 'Али-Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази с литературным именем Таджалли (ум. в 1088/1677-78 г.), выходец из Шираза, длительное время провел в Индии, куда выехал во время правления Шах-Джахана (1037—1068/1628—1658).

Суфийская поэма с аллегорическими гедонико-эротическими мотивами, небольшая по объему, содержит около 250 бейтов.

Настоящий список, видимо, полный, содержит 255 бейтов.

Начало после басмалы: در سرم دیگر همای عشق یار * ریخت طرح آشیان از خار خار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:66. *Изд. соч.:* Китабха, II, 3049. *Др. списки:* КИНА, № 4148, № 39:VIII наст. выпуска; Rieu, II, 738a-b, 803a:II; Suppl., № 376; Ethé, №№1138; Sprenger, № 530; Ivanow ASB, № 924:47; Тегеран, Университет, XV, № 5400; Монзави, IV, с. 3219—3220. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XIX, с. 301; Хайампур, с. 110.

82. Лл. 326б—327а. سراپا "От головы до пят".

Название сочинения и прозвание автора приведены перед басмалой (см. также л. 327а, бейт 121).

Автор — мирза сейид 'Али б. Са'ид ал-'Амили с литературным именем Михри (или Сейид), известен как Михри 'Араб. Он родился в Исфахане, подвизался там как поэт, писавший по-персидски и по-араб-

ски. В правление Сефевида Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722) он занимал при дворе должность "царя поэтов", умер в Исфахане при этом же правителе.

Небольшая по объему поэма, в которой последовательно "от головы до пят" описывается идеальная красота человеческого тела. Этот жанр получил весьма широкое распространение в Иране с конца XVII в. Настоящий список наиболее полный из представленных в собрании ИВ АН СССР, он содержит 122 бейта (ср. наст. выпуск, № 26:3, № 52:VII и № 54:VII).

Начало после басмалы: ای بت چابك شیرین حرکات * جلوهٔ ناز تو چون آب حیات

Конец: آدمی وجه پری حورلقا * که بد نیات فرستاده خدا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:67. *Др. списки:* КИНА, № 2227, № 26:3, 52:VII, 54:VII наст. выпуска; R i e u, II, 850b; Suppl., № 376 (с. 235a); P e r t s c h, Berlin, № 674:9; E t h é, № 1168; India Office, № 1687; I v a n o w ASB, № 924:49; Тегеран, Университет, XII, № 2697; Г у л ч и н М а'а н и, Мешхед, VII, 1, № 235; М о н з а в и, IV, с. 2906 (отмечено 17 списков). *Доп. свед.:* Dhari'ah, XIX, с. 204.

83. Л. 327а. مثنوی "Д в у с т и ш и я".

Название и имя автора приведены перед басмалой (см. также бейт 110, где указан *тахаллус* автора).

Автор – уже упоминавшийся выше (наст. описание, № II:22) м и р з а И б р а х и м - М у х а м м а д Д а ш т а к и Ш и р а з и с литературным именем С а ф а, он умер в конце правления Надир-шаха Афшара (1148–1160/1736–1747).

Небольшая по объему поэма в жанре *capapa*, т.е. детального описания красоты возлюбленной с головы до пят (ср. выше).

Настоящий список содержит 112 бейтов.

Начало после басмалы: دگر زد عشق رنگی تازه بر آب * ز جوی دیده‌ام سر کرده‌ٔ خوناب

Конец: نه بیند تا کس آن خورشید رورا * نیابد امتیاز حسن اورا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:68.

84. Л. 327а-б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой записано: مهجور گفته "Сочинил Махджур".

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:2, 23, 25, 26, 51) М у х а м м а д - К а з и м б. М у х а м м а д - Р и з а, М а х д ж у р. *Тахаллус* автора см. л. 327б, бейты 76 и 84.

Небольшая по объему поэма в жанре *capapa*, т.е. детального описания красоты возлюбленной с головы до пят (ср. выше). Поэма написана под явным влиянием аналогичного произведения мирзы Да'уда б. 'Абдаллаха Исфахани, 'Ишки (1065–1133/1654–1721). Настоящий список содержит 84 бейта (включая 6 бейтов газали Махджура, завершающей маснави).

Начало после басмалы: عزیزان دوستان یاران غریبان * شکسته خاطران محنت نصیبان

Конец: دل وجان دین وایمان پرداز آغاز * ندانم چون شود مهجور انجام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:69. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 2853.

85. Л. 327б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — м и р М а н с у р С и м н а н и. Его имя приведено перед басмалой. Видимо, ему принадлежат еще два произведения: поэма и собрание образцовых по стилю эпистолярных композиций. Других сведений о нем в доступной литературе обнаружить не удалось. Поэма в жанре *capana* — детальное описание красот возлюбленной поэта (ср. выше).

Настоящий список содержит 111 бейтов.

Начало после басмалы: دیگر از وصف‌نگاری سیم تن * یوسف‌آوردم به بازار سخن

Конец: زان دهانم لطف‌کن کامی بده * بوسه گر حیف‌است دشنامی بده

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:70. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 2900, 3562; Dhari'ah, XIX, с. 201.

86. Л. 328а. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой записано: فایض‌گفته "Сочинил Фа'из". С известной долей вероятности автором можно полагать м и р з у М у х а м м а д - Н а с и р а б. К а с и м а А б х а р и И с ф а х а н и с литературным именем Ф а'и з, умершего в начале афганского нашествия в 1134/1722 г. *Тахаллус* автора приведен на л. 328а, бейт 112.

Небольшая по объему поэма с призывом вести добропорядочный образ жизни, строго придерживаясь постулатов ислама, написанная как параллель на получившую широкую популярность среди персидских поэтов XVII—XVIII вв. тему *каза ва кадар* ("рок и судьба"). Возможно также, что данное сочинение является фрагментом сочинения указанного выше поэта, имеющего название *Каза ва Кадар*.

В нашем списке 114 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از عقل افرینی * بدیوان هنرمند نشینی

Конец: اگر خواهی امان ترک هوا کن * همیشه تکیه بر لطف خدا کن

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:71. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3047; Dhari'ah, XIX, с. 294; *Тазкира-йи Насрабади*, 347—348.

87. Л. 328а-б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой отмечено: سعیدا گفته است "Сочинил Са'ида".

Автор — поэт с литературным именем С а'и д а (см. л. 328б, бейт 129). В настоящее время трудно сказать, какой именно из шести поэтов, пользовавшихся этим *тахаллусом* и живших в XVII—XVIII вв., является автором этой и следующей поэмы.

Небольшое по объему маснави, написанное на широко используемую тему коварства и неотвратимости рока и судьбы — *каза ва кадар*. В начале поэмы прославляется 'Аббас II (1052—1077/1642—1666), далее идет рассказ о происшествии, имевшем место со знатным юношей во время охоты на льва.

Настоящий список содержит 130 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی ازنیکو خصالی * ز انواع هنر صاحب‌کمالی

Конец: اگر بر خویش‌سازی جامه پاره * که نتوانی اجل را کرد چاره

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:72. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3124.

88. Л. 329а. [مثنوی] ["Двустишия"].

Перед басмалой отмечено: سعیدا گفته است "Сочинил Са'ида".

Автор тот же (см. также л. 329а, бейт 115).

Небольшая по объему поэма, призывающая читателя быть настороже, так как рок коварен.

В нашем списке 120 бейтов.

Начало после басмалы: بیا ای محرم اسرار تقدیر * دمی غافل مشو از کار تقدیر

Конец: نمی بینی که از بازی یکدم * عروسی چون بدل کرد او بماتم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:73.

89. Л. 329а-б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Перед басмалой отмечено: مهجور گفته "Сочинил Махджур".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:2, 23, 25, 26, 51, 84) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур. *Тахаллус* поэта см. на л. 329б, бейт 152.

Поэма — стихотворный рассказ о приключениях бывалого купца, поясняющего, как избежать неудач.

В нашем списке 153 бейта.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از هامون نوردی * سیاحت پیشه پیری اهل دردی

Конец: که تا تیر قضا از کمانست * قدر در قصد جان ناتوانست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:74.

90. Лл. 330а–334б. اقبال نامه "Книга счастья".

Сочинение бытует также под названием خرد نامه "Книга разума", اسکندر نامهٔ بحری "Книга о [деяниях] Александра на море".

Перед басмалой отмечено: نصف آخر کتاب شرف نامهٔ اسکندری "Вторая половина Книги Славы Александра".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:44, 68, 69) Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф б. Заки-Му'айяд Ганджави, Низами.

Икбал-наме — вторая (первую см. выше, № 11, II:44) и заключительная часть *Искандар-наме* ("Книга об Александре") — пятой поэмы из *Хамсе* Низами. Она была написана около 597/1200–1201 г. и, видимо, посвящена ʿИзз ад-Дину Масʿуду б. Арслану (607–615/1210–1219) — правителю Мосула, содержит около 3480 бейтов. В ней рассматриваются деяния Александра как мудрого и справедливого правителя.

Настоящий список содержит около половины поэмы.

Начало после басмалы: خرد هر کجا گنجی آرد پدید * ز نام خدا سازد آنرا کلید

Уп. рук.: КИНА № 3590, II:75; *оп. рук.:* Низами, № 83. *Изд. соч...:* Низами Гянджеви. Икбал-намэ. Составитель научно-крит. текста Ф.Бабаев. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1947; Щеглова, II, № 1083–1090, 1095; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 120:2, 125; Ниязов, № 74–84, 101, 105–106 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): Костыгова, № 24; СВР, V, № 3606; IX, № 6092; Салтанати, II, № 502–504; Мамацашвили, № 458:VI; Heinz, № 86:5b, 274, 334; Meredith-Owens, 69; Karatay, № 481; Монзави, IV, с. 2633–2640. *Доп. свед.:* Бертельс. Роман об Александре, с. 315–336; он же. Низами, с. 157–163, 342–359.

91. Лл. 335б–345а. ليلى و مجنون "Лайли и Маджнун".

Название сочинения приведено перед басмалой.

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:61) Мухаммад б. Сулайман Багдади, Фузули (ум. в 963/1556 г.).

Поэма на широко распространенный сюжет о любви Лайли и Маджнуна, написанная как ответ на одноименные произведения предшественников поэта. Список с незначительными сокращениями.

Начало после басмалы: ای نشأه حسنی عشقه تاتیر قلن * عشقیله بنای کونکلی تعمیر قلن

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.:* Дмитриева, № 277. *Изд. соч.:* Фузули. Куллийат. Ташкент, 1311/1893–94; Щеглова, II, № 1232–1233. *Др. списки:* Дмитриева, № 275–286; Бертельс. Новая рукопись, с. 495, № 2; КВР, III, № 853:5, 869–873; СВР, II, № 1365–1368; Баку, № 801–802, 825–836; Smirnow, № 56; Rieu, TM, 206b; Pertsch, Türk, № 406:2, Малик, I, с. 25–26; Karatay, Türk, II, № 2326–2328. *Доп. свед.:* Fundamenta, II, с. 644–645.

92. Л. 378б. بیمار و طبیب "Страждущий и лекарь".

Повторная копия (см. выше, № 11, II:20), с тем же началом и концом, содержит 102 бейта.

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:76.

93. Л. 378б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Поэма в форме касиды неустановленного автора, написанная в жанре *capana,* т.е. описание красоты возлюбленной поэта от головы до пят.

В нашем списке 56 бейтов.

Начало: باز ای همنفسان طوطی طبعم گویاست * بلبل خامه‌ام از شوق چنین نغمه سراست

Конец: میبرم شکوه ز دستت‌بدر مولائی * که ازو خیمه این چرخ ملمع بر پاست

94. Л. 381а. تعریف‌اسپ "Описание лошади".

Перед басмалой ошибочно указано: اشعار محمد قلی سلیم "Стихи Мухаммад-Кули, Салима".

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16, 32, 71) Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).

Небольшая по объему поэма, посвященная достоинствам и недостаткам лошади поэта. В нашем списке 51 бейт.

Начало после басмалы: مرا تا افکند هر روز جائی * نصیبم کرده گردون بادپائی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:77 (автором ошибочно указан Салим). *Др. списки:* КВР, III, № 968; Ethé, № 1116–1117; India Office, № 1563:2; Ivanow ASB, № 754:3; Монзави, IV, с. 3132, 3296; Гулчин Маʿани, Мешхед, VII, 2, № 621:2; Салтанати, II, № 408.

95. Л. 381а. [توصیف‌فوت‌فرس] ["Описание смерти лошади"].

Автор – уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11,

30, 39) мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647). Подробнее о нем см. выше (№ 11, II:3).

Небольшое по объему маснави, в котором автор рассказывает о достоинствах своей погибшей лошади. В нашем списке 51 бейт. По всей видимости, переписчик ошибочно привел в качестве начала этого стихотворного рассказа начальный бейт поэмы Салима *Хатам-наме* (см. выше, № 11, II:3).

Второй бейт нашего списка соответствует начальному бейту, зафиксированному в приводимых ниже каталогах: بود در زیر زینم بادپائی * اسبی بلکه شوخ دلربائی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:78. *Др. списки:* КВР, III, № 963:3; Ethé, № 1114; India Office, № 1558:9; Bankipore, III, № 311 (c. 90); Ivanow ASB, № 748:7.

96. Л. 381а-б. ساده دل "Простодушный".

Атрибутивное название, в тексте не приводится. Другие обиходные названия: حمار نامه "Рассказ об осле", داستان فکاهی منظوم "Юмористическая поэма".

Автор тот же.

Небольшое по объему маснави, являющееся второй частью поэмы с общим названием خر دلال "Продавец ослов". О первой части см. выше (наст. описание, № 11, II:3).

В нашем списке 79 бейтов.

Начало после басмалы: ساده‌دلی را ز پی راه دور * گشت خری چون خر عیسی ضرور

Конец: هست در این دادی پر گیرودار * بر خر خود هر کسی اخر سوار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:79. *Др. списки:* наст. выпуск № 39: IX; Тегеран, Маджлис, XVII, № 5996:64; Монзави, IV, с. 2856–2857; India Office, № 1558:4; Bankipore, III, № 311 (c. 90); Ethé, № 1112, 1241 (col. 768b); Ivanow ASB, № 748:1. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XIX, с. 204.

97. Л. 382б–388а. روضة الانوار "Райский сад сияний".

Название приведено перед басмалой.

Автор — один из крупнейших поэтов Ирана XIV в. Камал ад-Дин Абу-л-'Ата Махмуд б. 'Али Муршиди ал-Кирмани с литературным именем Хваджу, известен как Хваджу-йи Кирмани. Он родился 5 шаввала 679/28 января 1281 г. (согласно его собственному утверждению в поэме *Гул ва Навруз*) в г. Бам провинции Керман, был придворным поэтом Музаффаридов (в Кермане) и Абу Исхака Инджу (743–754/1342–1353) в Ширазе умер в 753/1352 г.

Равзат ал-анвар — третья поэма из *Хамсе* ("Пятерицы") Хваджу-йи Кирмани, она написана как ответ на *Махзан ал-асрар* Низами и *Матла' ал-анвар* Амир Хусрау Дихлави (651–725/1253–1324), закончена в 743/1342 г., содержит 2200 бейтов и посвящена Шамс ад-Дин Мухаммаду б. Са'ину — везиру Абу Исхака Инджу. Суфийско-дидактическая поэма. Полный список.

Начало после басмалы: بسم اله الصمد * ینت الروضة فی الاولی مفضلی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:80. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1525; II, 1789. *Др. списки:* КВР, II, № 547:1, 548; Костыгова, № 560:3; Dorn, № 402:1; Rieu, II, 621a:III, 623a:V; Pertsch, Berlin, № 18, II:10e, 684:6; Ethé, № 794:10; Sprenger, № 332:1; Ivanow ASB, № 576:3; Blochet, III, № 1561 (с. 210); Ибн-и Йусуф, 512–516; Байани, № 465; Салтанати, II, № 192–193; Монзави, IV, с. 2844–2845. *Доп. свед.:* Бертельс. Низами, с. 296; Хайампур, с. 197; Dhari'ah, XI, с. 289, XIX, с. 191.

98. Лл. 389б–402а. گل ونوروز "Гул и Навруз".
Перед басмалой названа: مثنوی خواجو "Поэма Хваджу".
Автор тот же.
Романтическая поэма о любви Навруза — сына государя Хорасана Фируз-шаха и принцессы Гул — дочери государя Рума. Вторая поэма из *Хамсе* ("Пятерицы") Хваджу-йи Кирмани, написана как ответ на поэму Низами *Хусрау ва Ширин* в 742/1341-42 г., посвящена Тадж ад-Дину 'Ираки, содержит около 2600 бейтов. В заключении (*хатиме*) поэт приводит целый ряд автобиографических ремарок.
Полный список.
Начало после басмалы: بنام نقشبند صفحهٔ خاک * عذار افروز مهرویان افلاک
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:81. *Др. списки:* КИНА, № 3533–3534; КВР, II, № 547:5; СВР, II, № 1039:5б, 1043; Dorn, № 402:4; Костыгова, № 560:7; Rieu, II, 622a:II, 867::IV; Meredith-Owens, 54; Ethé, № 794, II:6; Blochet, III, № 1561 (с. 211); Sprenger, № 332:6; Ivanow ASB, № 576:2; Ибн-и Йусуф, 512–516; Байани, № 463–464; Салтанати, II, № 192–193; Монзави, IV, с. 3086. *Доп. свед.:* Dhari'ah, XVIII, с. 233.

99. Лл. 403а–405б. فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин".
Название приведено перед басмалой.
Автор — уже упоминавшийся выше (№ 6:XXVII) Камал ад-Дин Бафки, Вахши (ум. в 991/1583 г.). Подробнее об авторе, его произведении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 6:XXVII.
Данный список содержит только часть, написанную Вахши.
Начало после басмалы: آلهی سینه ده آتش افروز * در آن سینه دلی و آندل همه سوز
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:82.

100. Лл. 406б–416б. لیلی و مجنون "Лайли и Маджнун".
Перед басмалой названа: کتاب لیلی و مجنون نظامی "Книга „Лайли ва Маджнун" Низами".
Автор — уже упоминавшийся выше (наст. описание, № 11, II: 44, 68, 69, 90) Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф б. Заки-Му'аййад Ганджави, Низами. Подробнее о нем см. там же.
Лайли ва Маджнун — третья поэма из "Пятерицы" Низами. Она была написана по заказу Ширваншаха Джалал ад-Дина

Абу-л-Музаффара Ахсатана б. Манучихра в течение четырех месяцев 584/1188 г. В ней поэт изложил арабское предание о безумном поэте Маджнуне, его возлюбленной Лайли и их несчастной любви. Поэма содержит около 4500 бейтов.

Неполный список, содержит около двух третей произведения.

Начало после басмалы: ای نام تو بهترین سرآغاز * بی نام تو نامه کی کنم باز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:83; *оп. рук.:* Н и я з о в, № 83. *Изд. соч.:* Н и з а м и Г а н д ж а в и. Лайли и Маджнун. Критический текст А.А.Алескер-заде и Ф.Бабаева. М., 1965; Щ е г л о в а, II, № 1083–1090; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 3678–3680; Н и я з о в, № 74–84, 98–99 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): СВР, IX, № 6101; М а м а ц а ш в и л и, № 458:3; Салтанати, II, № 506–507; Б а й а н и, № 364–365; Душанбе, № 25:3; M e r e d i t h - O w e n s, 66, 68, 70, 74, 75; H e i n z, № 86:3; K a r a t a y, № 476–479; М о н з а в и, IV, с. 3108–3115 (отмечено 137 списков). *Доп. свед.:* Б е р т е л ь с. Низами, с. 140–146, 230–314.

101. Лл. 417б–429а. محمود و ایاز "М а х м у д и А й а з".

Название сочинения и имя автора приведены перед басмалой.

Автор – хаким М у х а м м а д - Х а с а н Х в а н с а р и с литературным именем З у л а л и. Он родился в крупном селении Ханcар (к северу от Исфахана), считался одним из ведущих поэтов при дворе 'Аббаса I (995–1038/1587–1629) и был панегиристом влиятельного религиозного деятеля мир Мухаммад-Бакир Дамада (ум. в 1041/1631-32 г.). Точная дата смерти поэта не установлена, считается, что он скончался между 1024/1615 и 1031/1621 гг. Известность Зулали снискал себе семью поэмами, получившими общее название *Са'бай сайёре* ("Семь планет"). Причем Тахир Насрабади (*Тазкире*, 230) сообщает, что определенный порядок им придал шейх 'Абд ал-Хусайн – родственник (не сын) шейха 'Али-Наки Кумра, живший в Индии, в соответствии с предисловием к "Семерице", написанным самим Зулали (ср. R i e u, II, 677b, рук. Add. 16, 797, также I v a n o w ASB, № 709). Краткие прозаические введения-предисловия к ним были написаны известным стилистом Тугра-йи Машхади (см. о нем наст. выпуск, № 6:II).

Махмуд ва Айаз – седьмая в порядке "Семерицы" поэма Зулали, снискавшая себе большую популярность. Это романтическое произведение, написанное как ответ на поэму *Махмуд ва Айаз* Йул-Кули-бека Шамлу Аниси (ум. в 1013/1604-1605 г.). В нем повествуется о любви султана Махмуда Газнави (388–421/998–1030) к своему тюркскому гуляму Айазу. Зулали работал над поэмой достаточно долго, начал ее в 1001/1592-1593 г., а завершил в 1024/1615 г. Поэма была отредактирована и аранжирована упомянутым шейхом 'Абд ал-Хусайном, который придал ей тот вид, в котором она и дошла до нас. Содержит около 2030 бейтов.

В настоящем списке нет прозаического предисловия.

Начало после басмалы: بنام آنکه محمودش ایاز است * غمش بتخانهٔ ناز و نیاز است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:84. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2949. *Др. списки:* КВР, III, № 946:1, 948; СВР, II, № 1407:1, 1408–1409; V, № 3630–3631; IX, № 6258:4; Баку, № 910–911; R i e u, II, 677a–678a; Suppl., № 317; M e r e d i t h - O w e n s, 70–71; E t h é, № 1081:7–1083:7; India Office, № 1494:2, 1495:1, 1496:1, 1497; P e r t s c h, Berlin, № 933; B l o c h e t, III, № 1871–1873; S p r e n g e r, № 573:1; Buhar, № 377; Bankipore, III, № 282:I; I v a n o w ASB, № 709:8; Салтанати, I, № 197; Б а й а н и, № 630; М о н з а в и, IV, с. 3177–3179. *Доп. свед.:* М о н з а в и, III, с. 1859; Х а й а м п у р, с. 248; Dhari'ah, XIX, с. 286.

102. Лл. 430б–444а. يوسف و زليخا "Й у с у ф и З у л а й х а".

Название произведения и имя автора приведены перед басмалой.

Автор – м у л л а Ф а р р а х - Х у с а й н б. Ш а х - Р и з а С а б з а в а р и Х а р а в и с литературным именем Н а з и м. Он родился в Герате, видимо, в 1016/1607-1608 г. (в 1076/1665-66 г. ему было 60 лет; см. R i e u, II, 692b) и всю свою жизнь провел в этом городе (если не считать паломничества, совершенного им в Мекку и Медину). Назим состоял в качестве поэта при дворе правителей (*бег-лербегов*) Хорасана из рода Шамлу: сначала при Хасан-хане, а затем при его сыне 'Аббас-Кули-хане. Он умер, видимо, в 1082/1671-72 г. Помимо *Йусуф ва Зулайха* он составил также полный *Диван*.

Романтическая поэма на широко известный сюжет истории Иосифа Прекрасного в коранической трактовке, параллель к одноименным поэмам Фирдоуси (?) и Джами. Одна из самых распространенных поэм на этот сюжет. Она была начата в 1058/1648 г. по приказу 'Аббас-Кули-хана и завершена спустя 14 лет, в 1072/1661-62 г., содержит 5500 бейтов.

Настоящий список с незначительными сокращениями.

Начало после басмалы: خدایا چون سپهرم سینه بگشا * دلم طوطی آیینه بنما کن و

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:85. *Изд. соч.:* Щ е г л о в а, II, № 1266; Китабха, II, 3458. *Др. списки:* КИНА, № 4671–4680; К о с т ы г о в а, № 775–776; КВР, III, № 992–1018; СВР, II, № 1441–1461; V, № 3632; VI, № 4533; IX, № 6270; R i e u, II, 692b; E t h é, № 1130; B e e s t o n, № 2645; India Office, № 1593–1596; P e r t s c h, Berlin, № 692; H e i n z, № 339; B l o c h e t, III, № 1901–1904; S p r e n g e r, № 416; Bankipore, III, № 336; I v a n o w ASB, № 779; Салтанати, II, № 492; М о н з а в и, IV, с. 3344–3345. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р, с. 591; Dhari'ah, XIX, с. 348–349.

103. Лл. 445б–459б. خسرو و شیرین "Х у с р а у и Ш и р и н".

Название сочинения и имя автора приведены во всех левых верхних углах листов verso (446–459).

Автор – уже упоминавшийся выше (наст. описание, №11, II: 44, 68, 69, 90, 100) А б у М у х а м м а д И л и й а с б. Й у с у ф б. З а к и - М у'а й й а д Г а н д ж а в и, Н и з а м и.

Хусрау ва Ширин – вторая поэма из *Хамсе* Низами, она была завершена в 576/1180-81 г. и посвящена последовательно

Ильдигизидам: сначала Шамс ад-Дину Джахан-Пахлавану (569–582/1174–1186), а затем его брату Музаффар ад-Дину 'Усману Кызыл-Арслану (582–587/1186–1191), содержит около 4950 бейтов.

Героико-романтическая поэма о любви прекрасной Ширин и Сасанида Хосрова Парвиза (590–628).

Дефектный список: нет конца поэмы.

Начало после басмалы: خداوندا در توفیق بگشای * نظامی را راه تحقیق بنمای

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:86; *оп. рук.:* Н и я з о в, № 83. *Изд. соч.:* Н и з а м и Г я н д ж е в и. Хосров и Ширин. Составитель научно-крит. текста Л.А.Хетагуров. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1960; Щ е г л о в а, II, № 1083–1093; Китабха, I, 1266, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 1148–1153; Н и я з о в, № 74–84, 93–97 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): СВР, IX, № 6099; Душанбе, № 25:2; М а м а ц а ш в и л и, № 458:2; Б а й а н и, № 354–361; Салтанати, II, № 506–507; H e i n z, № 86:2; M e r e d i t h - O w e n s, 66–68, 70, 74, 75; K a r a t a y, № 399:II; М о н з а в и, IV, с. 2790–2796 (отмечено 116 списков). *Доп. свед.:* Б е р т е л ь с. Низами, с. 128–140, 216–229.

Время переписки: переписчик (он же составитель) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза оставил 27 датированных помет от 30 зи-л-ка'да 1191/30 декабря 1777 г. до 5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. (лл. 24а, 380а), в этих пометах отсутствуют даты 1194/1780 и 1196/1781-82 гг. Место переписки — Иран.

НКИД; 1919 г.; 68×48,5; 459 л. + 1 лист форзаца. Пагинация восточная (*хустоди*, цифрами и прописью — в левом верхнем углу листа recto). Текст 57,2×38,2. Первые 20 листов в рамке из двух золотых полос (тонкая и толстая), далее в рамке из одной тонкой полосы красного цвета; прозаический — 47 строк на странице, стихотворный — 8 колонок с разным числом строк в каждой; от 28 до 48 (в основном 45–47 строк). Бумага восточная, местного (иранского) производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-желтоватого оттенка. Тушь черная, красными чернилами выписаны имена авторов, название сочинения, разделы и оглавление их в крупных сочинениях и т.п. Уверенный, четкий, профессиональный, крупный *наста'лик* XVIII в., иногда с элементами *шекесте*. Четким *насхом* выписаны изречения на арабском языке и цитаты из Корана. При переписке был использован *мистар*. Переплет восточный, твердой кожи (при европейской реставрации был обтянут черным дерматином). Корешок тонкой черной кожи, внутренние стороны крышек оклеены тонким коричневым сафьяном с золотым тиснением бордюра по краям. Список был подвергнут реставрации в Иране (ср. л. 306), при этом был заново написан л. 1а, подклеены разорванные листы и поля. Тогда же было составлено подробное оглавление, вплетенное в начало рукописи, в нем отмечены 238 произведений (включая извлечения из диванов и сборников), вошедших в эту антологию.

Антология украшена 100 миниатюрами, в работе над которыми приняли участие не менее трех, видимо, исфаханских мастеров (лл. 45а, 99б, 107а, 108б, 113а, 114б, 116а,

118б, 121а, 124а, 128а, 130а, 132б, 146а, 149а, 153б, 158а, 160б, 163а, 165б, 166б, 169а, 171б, 173б, 176б, 179б, 180б, 182а, 190б, 194б, 200б, 202а, 203б, 204б, 205б, 206б, 207б, 208б, 209б, 210б, 214а, 216б, 217б, 218б, 221а, 222б, 223б, 231а, 231б, 232а, 234а, 236а, 272а, 283б, 286б, 287а, 290а, 291а, 292б, 293б, 294б, 295б, 296б, 297б, 298б, 303б, 306б, 312а, 312б, 317а, 319б, 328б, 337б, 338б, 339б, 340б, 343б, 344б, 386б, 394б, 397а, 399а, 401а, 405б, 408б, 410а, 413б, 420б, 422а, 424б, 428б, 434б, 437а, 440б, 447б, 448б, 451а, 453б, 455б, 458а — все они являются иллюстрациями к соответствующим произведениям). Миниатюры характерны своей определенной и заметной эклектичностью, в них наблюдаются черты, характерные как для живописи первой трети XVIII в., так и для последующих периодов этого века (эпоха Надир-шаха, Зендов). Миниатюры достаточно больших размеров: от 18,2×28,5 до 37×26,5 см, в основном 36,5×26 см.

Дефекты: в настоящем виде рукопись не производит впечатление завершенной (ср. л. 374а, где приведен только бейт из касиды Файзи); нет начала, хотя л. 1б дописан позднее, при реставрации, нет конца; лакуна в 1 лист после л. 178; частично расшита; часть листов надорвана у корешка: лл. 1, 2, 59, 98, 99, 322, 459; края листов 1, 2, 18–39, 306, 459 и др. были обрезаны и подклеены, текст корпуса при этом не пострадал; лл. 1а, 10б, 11а, 25б, 31б, 32а, 47б, 48а, 54б, 55а, 71б, 72а, 81б, 109б, 112а, 116б, 117а, 125а, 134б, 140а, 155а, 183б, 184а, 196б, 197а, 212а, 230б, 280а, 287б, 288а, 300а, 308а, 321б, 335а, 345б, 362а, 380б, 382а, 388б, 389а, 402б, 406а, 417а, 429б, 430а, 444б, 445а — чистые. По всей видимости, список не был завершен полностью оформлением.

Уп. рук.: Ф.А.Розенберг. Список мусульманских рукописей, поступивших в Азиатский музей за первое полугодие 1919 года. — ИРАН, 1919, с. 488, III; Л.Т.Гюзальян и М.М.Дьяконов. Рукописи Шах-намэ в ленинградских собраниях. Л., 1934, с. VI–VII; *оп. рук.:* КИНА, № 3590, с. 468–472; Ворожейкина, № 11, 32, 106, 119; Дмитриева, № 812; Ниязов, № 38, 60, 83. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

12

А 1646 1201/1787 г.

جنگ

"Альбом"

Название см. л. 140б, где данный сборник назван еще سفینه ("Ковчег") и مجموعه ("Сборник").

Составитель (он же автор значительного числа газалей, вошедших в сборник) и переписчик — известный персидский поэт, каллиграф и резчик по дереву и металлу Ака Махаммад-Казим ал-Исфахани с поэтическим именем Вала (ум. в 1229/1813-14 г.). Он происходил из знатной исфаханской семьи, длительное время учился в Наджафе и Кербеле ('Ирак-и

ʿараб), затем вернулся в Исфахан, где обосновался в медресе Джидда.

Настоящий сборник был составлен Вала по просьбе Мухаммад-Кули Ака (л. 140б). Последний, судя по пышной титулатуре, которой украшает его составитель, занимал, видимо, значительное место в служебной иерархии Исфахана. Превосходное оформление списка и его законченность также указывают на то, что он был выполнен на заказ.

Сборник составлен только из газалей 12 персидских поэтов XIII–XVIII вв., причем газали каждого поэта расположены в порядке рифм. Стихи приводятся с сокращениями (за исключением стихов Вала) в 1–2 (реже 3) бейта, наибольшим числом газалей в сборнике представлены Мушриф ад-Дин Саʿди (ум. в 691/1292), ʿАбд ар-Рахман Джами (817–898/1414–1492) и сам составитель.

Содержание: 1. маулана Джами, 73 газали; лл. 2а–5а, 18а–19а, 27б–31а, 39б–41а, 42а–48б, 71а-б, 76а–77б, 79а-б, 83б–84а, 90а-б, 94а, 99а, 107а–108б, 122а–123б, 127а-б, 131б–133а, 136а–138б. 2. мулла Мухташам, 23 газали; лл. 5а–6б, 19б–21а, 32б–34а, 52б–54а, 72б, 80а, 84а-б, 91б–92а, 95а, 96б–97б, 98б, 111б–112б, 124б–125а, 134б. 3. шейх Саʿди, 48 газалей; лл. 6б–7б, 16б–17а, 22б–24а, 55б–57б, 66б–70б, 77б–78б, 81б–82а, 85б–87б, 99а–104а, 115а–119б, 127а, 130б–131а, 133а–134а. 4. Хусрау, 13 газалей; лл. 7б–8а, 17а-б, 24а-б, 49а-б, 70б, 83а, 87б, 104а-б, 121а-б, 134а. 5. ходжа Хафиз, 17 газалей; лл. 8а–9а, 17б–18а, 24б, 25б–26а, 49б–50а, 66а-б, 70б–71а, 78б–79а, 83а-б, 88а, 108б–109б, 121б–122а, 131б. 6. мулла Хилали, 25 газалей; лл. 9а–10а, 19а, 26а–27б, 50б–52б, 71б–72а, 79б, 84а, 90б–91а, 109б–111а, 123б–124а, 127б. 7. Вахши, 21 газаль; лл. 10а–11б, 19а-б, 31а–32б, 72а-б, 80а, 91а-б, 95а, 111а-б, 124а-б, 134а-б. 8. мир сейид ʿАли Муштак, 27 газалей; лл. 12а-б, 21а-б, 34а–35б, 54а-б, 55а, 57б–58б, 84б–85б, 92а–93а, 112б–113б, 125а–126а, 135а. 9. ʿАшик Исфахани, 26 газалей; лл. 13а–14б, 24б–25б, 35б–37а, 54б–55а, 59а–60б, 72б–73а, 80б, 93а–94а, 113б–115а, 126а–127а, 135а-б. 10. Вала, 61 газаль; лл. 14б–16б, 21б–22б, 37а–39б, 41а–42а, 60б–66а, 73а-б, 80б–81б, 82а–83а, 88б–90а, 94а–95а, 95б–96б, 98а-б, 105а–106а, 119б–121а, 128а–130б, 138б–140а. 11. Салман Саваджи, 3 газали; лл. 73б–74б, 75б–76а. 12. шейх ʿАли Наки, 4 газали; л. 75а-б.

На л. 1б – 4 бейта газали неустановленного автора.

Дата переписки – середина зу-л-хиджжа 1201/сентябрь 1787 г. (л. 141а). Место переписки – Иран (Исфахан). Автограф составителя – Ака Мухаммад-Казима ал-Исфахани.

Библиотека ИВ АН СССР (Москва); 1962 г.; 10×19,5 (альбом в форме *байаза*); 02 + 141 + 004 л. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 7,8×15, в две колонки по 10 строк в каждой. Бумага восточная, тонкая, хорошо лощенная, бледно- коричневого и сероватого оттенков. Тушь черная, имена поэтов написаны красными чернилами; рамка из двух золотых линий (первая – шириной 3 мм), по краям листа еще одна тонкая линия, колонки разделены дву-

мя линиями (также золотыми). Курсивный, каллиграфический *шекесте-йи наста'лик*. В начале списка (л. 1б) — *'унван*, выполненный в основном золотой, красной и голубой красками, поле л. 1б заполнено золотой краской, строки текста обведены черной линией. 10 миниатюр (лл. 6а, 27а, 43а, 55б, 77а, 89а, 109а, 120а, 128а, 136б) исфаханской школы конца XVIII в. Возможно, что они принадлежат руке Вала. Миниатюры разного размера — от 7,3×10,3 (л. 6а) до 9,3×17,3 (л. 89а), причем каждая из них является иллюстрацией к определенной газали. Лл. 43а, 77а, 136б — на сюжет газали Джами, л. 6а — на сюжет газали Мухташама, л. 27а — на сюжет газали Хилали, л. 55б — на сюжет газали Са'ди, лл. 89а, 120а, 128а — на сюжет газалей Вала (причем на лл. 89а и 128а изображен автор-составитель), л. 109а — на сюжет газали Хафиза. Переплет восточный, картонный, снаружи обтянут тонкой, пропитанной лаком тканью коричневого цвета, внутренняя сторона крышек — тонкая гладкая кожа темно-желтого цвета; корешок и края переплета из тонкого коричневого сафьяна; 10×19. Дефекты: лакуны после лл. 1, 3, 65, 98, 132; рукопись слегка тронута жучком; оборван край л. 65; на лл. 27а, 89а попорчены миниатюры: выскоблено лицо у одного из персонажей.

Уп. рук.: КИНА, № 87*; *оп. рук.:* А к и м у ш к и н. Новые поступления, № 20 (в связи с тем, что впоследствии были обнаружены разрозненные листы из этого списка, отмеченные в этом описании лакуны были частично восполнены, что отразилось также и на общем числе листов). *Доп. свед.:* об авторе — R i e u, II, 772; Сипахсалар, II, с. 596–597; Х а й а м п у р, 642; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

13

A 91 (273) Начало XVIII в.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

По-видимому, составитель сборника имел целью составить альбом, в который бы вошли только четверостишия (руба'и) различных поэтов. Однако впоследствии он несколько отошел от первоначального замысла и начал записывать, правда в весьма ограниченном количестве, газали, тарджи'-банды, маснави и т.п., отдавая все же предпочтение четверостишиям. Подбор поэтов, все возрастающее к концу сборника число двуязычных (писавших на персидском и турецком языках) поэтов, а также палеографические данные позволяют утверждать, что настоящий список был составлен в самом начале XVIII в. в Южном Азербайджане (Иран) или в Турции. Характерной чертой сборника является то, что наряду с четверостишиями широко известных и популярных персидских и таджикских поэтов в нем представлено значительное число руба'и малоизвестных (местных?) поэтов XVI–XVII вв., писавших как на персидском, так и на турецком (азербайджанском) языках.

Настоящий список содержит произведения 142 персидских, таджикских, турецких и азербайджанских поэтов XI–XVII вв., в том числе только четверостишия 123 поэтов. Наибольшим числом руба'и представлены 'Умар Хайям (439–526/1048–1131), 'Абд ар-Рахман Джами (817–898/1414–1492), Фузули (ум. в 963/1556), Халати (ум. в 1040/1631), Наф'и Руми (казнен в 1044/1634) и Хазрат-и Мавлана. Кроме того, в сборник вошли отдельные заметки, записи, выписки из различных сочинений по вопросам астрологии, астрономии, магии, свойств отдельных сур Корана, талисманы, молитвы, их свойства и т.п. – почти все на турецком и арабском языках. Сборник составлялся в основном одним лицом в течение ряда лет.

Содержание: 1. 'Абдаллах Байани; л. 1а. 2. Дарвиш Хутуфи; л. 1а. 3. Джуз'и Казвини; л. 1а. 4. Хабиб Хамадани; л. 1а. 5. мир Хармани Йазди; л. 1а. 6. шейх Баха ад-Дин ('Амили), 8 руба'и; л. 1а. 7. Джаруби; л. 1а. 8. ходжа Хусрау-Шах Байани; л. 1а. 9. шейх Аухад ад-Дин Кирмани, 11 руба'и; лл. 1а, 2а. 10. Ибн Йамин, 4 руба'и; лл. 1б, 82а. 11. Устад, 2 руба'и; л. 1б. 12. Касим, 2 руба'и; л. 1б. 13. Азари; л. 1б. 14. Амин Наджафи; л. 1б. 15. шейх Абу-л-Вафа, 5 руба'и; л. 1б. 16. шейх 'Аттар, 3 руба'и; л. 1б. 17. Учи, 2 руба'и; л. 1б. 18. Мирхванд; л. 2а. 19. Амани, 4 руба'и; л. 2а. 20. 'Умар Хайям, 91 руба'и (включая 3 повторения); лл. 2а, 3а, 4а, 10б, 14б, 15б, 18а-б, 37б, 38а. 21. шейх Файзи, 6 руба'и; лл. 2а, 20б, 67б, 71а. 22. Ни'маталлах Вали, 10 руба'и; лл. 2а, 15а. 23. шейх 'Умар Сухраварди; л. 2б. 24. ...Дамад, 2 руба'и; л. 2б. 25. Шани Такилу, 4 руба'и; лл. 2б, 20б, 71а. 26. Байсонкур-мирза; л. 2б. 27. ходжа Афзал Каши, 2 руба'и; л. 2б. 28. Бабур б. Байсонкур; л. 2б. 29. Ахи, 3 руба'и, фард; лл. 2б, 10б, 71б. 30. Базари; л. 2б. 31. Фахр ад-Дин Рази, 2 руба'и; л. 2б. 32. Паки; л. 2б. 33. Бадр Шаши; л. 2б. 34. мулла Басмал; л. 2б. 35. Талиб Амули, 3 руба'и, газаль; лл. 3а, 10б, 11а. 36. Джа'фар; л. 3а. 37. 'Айн ал-Куззат Хамадани, 6 руба'и; л. 3а. 38. Магриби, 3 руба'и, 3 газали, кит'а; лл. 3а, 7б, 8а, 11а. 39. 'Убайд Закани; 2 руба'и; лл. 3а, 20а. 40. Абу Са'ид б. Абу-л-Хайр, 23 руба'и; лл. 3б, 10а, 71б, 82а. 41. Шихаб ад-Дин, 3 руба'и; л. 3б. 42. Абу Шукур; л. 3б. 43. шейх Абу ... Бусти; л. 3б. 44. Абдал, газаль; л. 3б. 45. Абу-л-Касим, 2 руба'и; л. 3б. 46. Джами, 192 руба'и, 4 тарджи'банда (из I и III диванов); лл. 4а, 4б–6а, 9б, 10б, 16а–17б, 21а–28а. 47. Талиб, руба'и; 2 тур. фарда; лл. 4а, 10б, 105а. 48. Хазини; л. 4а. 49. Мир Хузури; л. 4а. 50. Хайдар Гулчапаз; л. 4а. 51. Хавари; л. 4а. 52. Малик Куми; л. 4а. 53. Хусайн Ардабили; л. 4а. 54. Хакими, 2 фарда; л. 4а. 55. Хатим Каши, 2 руба'и; лл. 4а, 20а. 56. Хамуши; л. 4а. 57. мулла Джалал ад-Дин, 37 руба'и; лл. 6б–7б. 58. Хазрат-и Мавлана, 50 руба'и; лл. 7б, 8а, 14а, 15а. 59. Шифа'и, 8 руба'и, кит'а; лл. 8а, 9б, 20а-б, 67б, 71б. 60. Кази Нур, 12 руба и, фард; лл. 8а, 19б, 20б, 83б. 61. Тахир; л. 8а. 62. мир Мухаммад-Джа'фар; л. 8а. 63. Ахгари, 13 руба'и; лл. 8а, 20б, 82б.

64. шейх Шамс ад-Дин Пир-Мухаммад Рузбихан, 3 руба'и; л. 8а. 65. Джалал ад-Дин Руми; л. 8б. 66. Шихаб ад-Дин Мактул; л. 8б. 67. Фузули, 96 руба'и, *Саки-наме* (см. ниже), таркиббанд и кит'а (из персидского дивана); лл. 8б, 9б, 11б–13б, 40а–45а, 51а–52а, 56а. 68. Мантики, 7 руба'и; лл. 8б, 9б, 11а, 71а. 69. Хайдар Кулух; л. 8б. 70. Михр Ла'и (?); л. 8б. 71. Халати, 217 руба'и, газаль, 2 мухаммаса, 2 таркиббанда, 2 маснави (все на тур. яз.); лл.9а, 10а, 19б, 57а–59б, 60а–61а, 68б, 77б, 84а–85а. 72. Талиб Руми, 2 руба'и (перс. и тур.), фард; лл. 9а, 107б. 73. Мир Шамаки; л. 9б. 74. Таки Каши; л. 9б. 75. Наргиси, фард; л. 9б. 76. Талиб 'Умар; л. 10а. 77. Баха'и, 5 руба'и (тур.), 2 газали (перс. и тур.); лл. 10б, 107а. 78. Униси; л. 10б. 79. Анвари, 2 руба'и; л. 10б. 80. Хашари; л. 10б. 81. Мухаммад Риза Паша, 2 руба'и; лл. 17б, 71б. 82. Хакани; л. 17б. 83. Хафиз, 15 руба'и; лл. 19а, 70б. 84. Хамид; л. 19а. 85. Кирмани; л. 19б. 86. Ниракн Буснави (?), газаль; л. 19б. 87. 'Урфи, 38 руба'и, 2 газали, фард и мухаммас; лл. 19б, 28а, 28б–29а, 49б, 51б. 88. Камал Исма'ил, 4 руба'и; лл. 19б, 20а, 108а. 89. Абу Тураб, 2 руба'и, таркиббанд; лл. 20а, 55а-б, 69а. 90. Байази, 2 руба'и; л. 20а. 91. Му'мин Хусайн, 3 руба'и; лл. 20а, 69а. 92. Хаким Рукна; л. 20а. 93. Мухаммад Хамгар; л. 20а. 94. Тавфики Гилани; л. 20а. 95. Заки; л. 20б. 96. Бисати; л. 20б. 97. Умиди; л. 20б. 98. Зухури, 2 руба'и; л. 20б, 28б. 99. Муршид; л. 20б. 100. Фигани; л. 20б. 101. Салман Саваджи; л. 20б. 102. Рийази, 2 руба'и, газаль; лл. 20б, 105а, 108а. 103. Вахши, руба'и, 29 газалей; лл. 20б, 65а–67а. 104. Джануки Кандахари; л. 28а. 105. Мухташам, марсийа и касида; лл. 30а–31б, 79а-б. 106. Исфахани (так!); л. 31б. 107. Наф'и Руми, 169 руба'и; лл. 32а–37б. 108. 'Ашик, таркиббанд; лл. 45б–46б. 109. Фахми, таркиббанд; лл. 46б–47б. 110. 'Исмат, газаль; л. 50а. 111. 'Убури, газаль; л. 50б. 112. Гази Гирай, газаль; л. 50б. 113. Чираги, газаль; л. 50б. 114. Калби, газаль; л. 50б. 115. Устад Хасан, мухаммас; лл. 51б–52а. 116. Насими, тарджи'банд; лл. 54а–55а. 117. Фариди; л. 67б. 118. Тарзи, 4 руба'и; л. 67б. 119. Мавлави Махтави; л. 67б (тур.). 120. Назири Челеби; л. 67б. 121. мир 'Абд ал-'Азиз; л. 67б. 122. Мирза Джани; л. 67б. 123. 'Ираки; л. 67б. 124. Манучихр падшах; л. 68а. 125. Санджар Каши; л. 68а. 126. мир Хусрау; л. 68а. 127. Зуллаби; л. 69б. 128. Сайди Нишапури; л. 70а. 129. Баба Дарвиш Мазлум; л. 70а. 130. Махви; л. 70а. 131. Адхам Каши; л. 70а. 132. Субхани, 2 руба'и; л. 70б. 133. Хусайн Сана'и, касида; л. 72а. 134. 'Абди, газаль; л. 81а. 135. Вахид, 4 газали; л. 81а. 136. Байани эффенди (современник составителя), газаль; л. 81а. 137. 'Исмати, газаль (тур.); л. 81б. 138. Хусайн Майбади, 2 руба'и; л. 82а. 139. Мушки Бухари, 22 руба'и; лл. 83а, 83б. 140. Базми Сарани; л. 83б. 141. Шухури; л. 108а. 142. Фирдоуси, бейт из *Шах-наме*; л. 108а.

На лл. 2б, 3а, 4а, 6а, 8б, 10б, 17б, 20а, 28а, 31б, 55б–56а, 67б, 68а, 71а, 72б, 80а-б, 103б, 104а-б, 107б

приведены 157 руба'и, 6 газалей и одна касида, авторство которых не было известно составителю; всем им предшествует помета لادری ("не знаю").

I. Лл. 40а–45а. ساقی نامه "Книга виночерпия". Название приведено перед басмалой (л. 40а). Другие названия: هفت جام (Тегеран, Маджлис, VIII, с. 421, № 30) и هفت محفل (КИНА, № 4627).

Автор — Мухаммад б. Сулайман Багдади с литературным именем Фузули (900–963/1495–1556).

Неполный список: состоит из 309 бейтов.

Начало: سر از خواب غفلت چو بر داشتم * لوای فراست بر افراشتم

Изд. соч.: Китабха, II, 1900. *Др. списки:* КИНА, № 4627; Ivanow, ASB, № 667; Тегеран, Маджлис, VIII, с. 421, № 30; Тегеран, Университет, VIII, с. 101; X, с. 1839. *Доп. свед.:* Хайампур, 450; Монзави, IV, с. 3322–3323; Dhari'ah, XII, с. 112.

II. Л. 48а-б. قلندر نامه "Книга бродячего дервиша".

Согласно всем приведенным ниже каталогам (за исключением Э.Блоше), автором является Хусайн б. 'Алим б. Абу-л-Хасан ал-Хусайни, известный как мир Фахр ас-Садат (ум. между 718 и 730/1318–1330 гг. в Герате).

Стихотворный суфийский трактат о правилах, соблюдение которых обязательно для объединения бродячих дервишей (*каландаров*). Наш список представлен началом поэмы (52 бейта), название и имя автора в нем не указаны.

Начало: مائیم قلندران معنی * در لنگر خوش هوای دینی

Др. списки: СВР, II, № 986; КВР, II, № 498–499; Rieu, II, 774b:5; Blochet, III, № 1646; Ivanow ASB, № 924:20. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3049; Dhari'ah, XVII, с. 169.

Лл. 38б–39б, 56б, 61б–64б, 72б–81б, 85б, 86а–103а, 105а–107б, 108б — записи, пометы, выписки из отдельных сочинений самого разнообразного характера и содержания, сделанные в разное время и различными лицами: астрономо-астрологические таблицы и вычисления, магические свойства цифровых значений букв в именах ангелов и ряде сур Корана; свойства сур Корана как молитв; описание "чудодейственных" талисманов и правила их применения; рецепты изготовления красок, чернил, калама (лл. 96б–99а) и т.п. Большей частью эти записи не связаны между собой и сделаны на турецком и арабском языках.

Время переписки — начало XVIII в. Место переписки — Иран (Южный Азербайджан) или Турция. На л. 70б — оттиск овальной печати без даты.

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 210; 19,8×12,4; 108 л. Пагинация европейская, не учитывает чистого листа между листами 48 и 49. Текст 17,5×7 (местами 17,5×9,5), написан по диагонали в 3 (редко — 4) колонки по 20 строк в каждой. Бумага европейская, тонкая, лощеная, белая и цветная, и восточная, более плотная и грубоватая, лощеная, беловатого цвета. Тушь черная, имена большинства поэтов вписаны красными чернилами. Почерк нескольких лиц: от мелкого, аккуратного, уверенного наста'лика (большая часть

сборника), местами с элементами шекесте, до небрежного и неуверенного. Переплет картонный, светло-коричневый, углы и корешок темно-коричневого дерматина, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г. В этом же году список был реставрирован.

Дефекты: разводы от сырости; подтеки текста; местами текст затерт; лл. 48а, 52б — чистые.

Уп. рук.: Rousseau, I, № 210; КИНА, № 3887. *Доп. свед.:* Е.Э.Бертельс. Новая рукопись Куллиайата Фузули. — Избр. труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 500; Хайампур; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

14

A 95 (273k) Начало XVIII в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит как лирические стихотворения малых форм (газали, кит'а, руба'и), так и отдельные бейты (*матла'*, *макта'*, фард) 200 персидских и таджикских поэтов XII–XVII вв. Поэты XII–XV вв. представлены десятью именами, остальные относятся к XVI–XVII вв. Следует заметить, что имена почти половины из них были известны нам только по сообщениям *тазкире*.

Какой-либо определенной системы в расположении стихотворений в сборнике не прослеживается. Некоторые поэты (например, Абу Тураб-бек, Замири, Мухташам, Салим и др.) цитируются неоднократно, другие же, составляющие основную массу сборника, значительно реже: один-два раза. Как правило, газали приводятся не полностью — главным образом два бейта (*матла'* и *макта'*) или три; в связи с этим приводимые руба'и специально отмечаются.

Настоящий сборник был составлен в Иране, видимо, в самом начале XVIII в. Он от начала до конца переписан одной рукой и выполнен на заказ. Заслуживает быть отмеченной система работы переписчика, которая отличается от аналогичных случаев при переписке сборников: лист — recto: поля (*хашийе*) — сверху вниз, переход на центральное поле (*матн*) — снизу вверх; лист — verso: поля — снизу вверх, переход на центральное поле — сверху вниз.

Содержание: 1. мулла Муфид Балхи, 9 газалей, 2 руба'и, 4 фарда; лл. 1а, 11б, 52б, 73б, 116б, 151а. 2. Насир, 2 газали; л. 1а. 3. Мухаммад Кули-бек Салим, 15 газалей, 3 фарда; лл. 1а, 116б, 121б, 127б, 132б, 136б, 147б, 150а. 4. мулла На'има Бухари, 2 газали, руба'и, фард; лл. 1а, 6а. 5. Замана, 79 газалей, 5 руба'и, 21 фард; лл. 1б, 2б, 4а-б, 5б, 50б, 51б, 52а, 53а–54б, 56б, 69а, 113а, 114б, 121б. 6. Калим, 50 газалей, 2 кит'а, 12 фардов; лл. 2а-б, 3б, 5а, 50а, 57а-б, 111а, 112а-б, 115а, 116б, 127а, 136б, 137а, 138б, 144б, 150а. 7. мулла Сухайли Балхи, фард; л. 2б. 8. Мани', 4 газали; лл. 2б, 115б, 151а. 9. Шукухи, газаль; л. 2б. 10. мулла Бади' Машхади,

9 газалей, руба'и, 14 фардов; лл. 3а, 22б, 50а, 52б, 66а-б, 73а-б, 147б. 11. Абу Тураб-бек, 159 газалей, 15 кит'а, руба'и, 35 фардов; лл. 2б, 42а–49а, 102а–109б. 12. Дараб, газаль, кит'а, руба'и, 3 фарда; л. 3а. 13. Са'иб, 28 газалей, руба'и, 15 фардов; лл. 3а, 5а, 8б, 73б, 111б, 112б, 116б, 121б, 137б, 142а, 145б, 147а-б, 148а-б, 151а-б. 14. мир Илахи (Исфахани), 17 газалей, 6 фардов; лл. 3б, 25а-б, 52б, 138а. 15. мирза Салих, 4 газали; л. 3б. 16. Санджар Кашани (мир Санджар), 26 газалей, руба'и, 6 фардов; лл. 6а-б, 67а-б, 72б, 73а, 111б. 17. Шапур, 169 газалей, руба'и, кит'а, 5 фардов; лл. 6а, 35а-б, 36а, 37а, 64б, 73б, 74а-б, 75а–81б, 89а–93б. 18. Джармн (?), газаль; л. 6а. 19. мирза Фазил, 2 газали; л. 6б. 20. мирза Фасихи, 5 газалей, фард; лл. 6б, 50б, 66б, 122а. 21. Вали (Валийа) Бухари, 11 газалей, 2 руба'и, 3 фарда; лл. 6б, 116а, 150а-б. 22. сейид Накам (Бухари), 13 газалей, 2 фарда; лл. 7а, 64б, 121а, 122б, 144б, 147б, 147а, 148б. 23. Замири (Камал ад-Дин Хусайн) Исфахани, 65 газалей, кит'а, 28 фардов; лл. 7а-б, 8а, 63б, 98а, 110а-б, 117а–118б, 147а. 24. Малик Куми, 6 газалей, 37 фардов; лл. 7а, 96а, 97б, 101б, 134а-б, 141а, 143а, 144б. 25. ходжа Хусрау, 11 газалей, 3 фарда; лл. 7а, 34а-б, 96а, 97а, 144б. 26. хаджи Бахрам (Бухари), 4 газали, фард; лл. 7а, 8б, 112а. 27. Махджур, газаль, руба'и; л. 8б. 28. Ада-йи Балхи, газаль; л. 8б. 29. Хаййам, 5 руба'и; лл. 9а, 137а. 30. Таджалли (Каши), 20 газалей, кит'а, 15 фардов; лл. 9а, 66б, 99а-б, 112б, 115б, 127б, 145б, 148а, 151б. 31. Ни'мат, 2 газали; л. 9а. 32. мавлана Хабиби, 4 газали, фард; л. 9б. 33. Заки Хамадани, 5 газалей, 6 руба'и, фард; лл. 9б, 15а, 64б, 136а, 138б. 34. мир Абу-л-Хасан, 9 газалей, руба'и, фард, лл. 10а, 136б. 35. Бакир Дарджазини (?), 12 газалей, 2 руба'и, 3 фарда; лл. 10б, 12б, 15а. 36. Имам-'Али-бек, руба'и, фард; л. 11а. 37. Мухаммад-'Али Байза, руба'и, 3 фарда; л. 11а. 38. 'Али-Кули, 2 газали, 3 кит'а, 2 фарда; лл. 11а, 16б. 39. шейх Мухсин Фани, 2 газали; л. 11б. 40. мулла Вафа'и Балхи, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 12а-б, 13а. 41. мир Шауки ал-Хусайни, 21 газаль, кит'а, 9 руба'и, 7 фардов; лл. 12а, 15б, 69а–70б. 42. 'Ишрати, газаль, 2 кит'а, фард; л. 13а. 43. Фахми, газаль, 4 руба'и, 3 фарда; лл. 13б, 16б, 96а. 44. хаким Туфайли, 3 газали, 3 руба'и, фард; л. 14а. 45. хаким Миджари, 4 руба'и; л. 14б. 46. Рашки Хамадани, кит'а, 2 руба'и, 4 фарда; л. 14б. 47. мулла Халки, газаль; л. 16а. 48. Васили, газаль; л. 16а. 49. Шахи, газаль; л. 16а. 50. Амина, 2 фарда; л. 16а. 51. мулла Наджи, руба'и; л. 16а. 52. Махмур-бек, руба'и; л. 16а. 53. Абдал, руба'и; л. 16а. 54. хаким Фазли, 17 газалей, кит'а, 6 фардов; лл. 16б, 26б, 30а, 33а. 55. Мухаммад-Амин-бек, кит'а, руба'и; л. 16б. 56. Малик-

Шах, 8 газалей, 4 фарда; л. 17а-б. 57. мулла 'Урши, 3 газали; л. 17б. 58. Зийа Натанзи (мирза Зийа), 9 газалей, 3 фарда; лл. 17б, 24б, 52а. 59. Раунаки, 9 газалей, 2 фарда; лл. 18а, 23а. 60. Мухаммад-Йусуф (На'иб), 8 газалей, 9 фардов; л. 18а-б. 61. маулана Ахтари, 5 газалей, фард; л. 19а. 62. мирза Рази, 7 газалей, 2 фарда; лл. 19б, 24а, 67б, 72а. 63. Мир-'Ата (мирза 'Ата, или Мир-'Ата-йи Хаким), 19 газалей, 17 фардов; лл. 19б, 24а, 28б, 31а. 64. Риза Кашани, 3 газали, кит'а, 8 фардов; лл. 19б, 24б, 150а. 65. Са'ид Тирмизи, 11 газалей, 5 фардов; лл. 20а, 23б. 66. мулла Учи, 4 руба'и, 4 фарда, кит'а; лл. 20б, 138а. 67. Химмати, 3 руба'и, 2 фарда, л. 20б. 68. мир Фагфур Гилани, 5 газалей, 9 руба'и, 2 фарда; лл. 21а, 22а-б. 69. Му'мина-йи Машхади, 3 газали, 5 руба'и, 2 фарда; лл. 21б, 22а. 70. Бакира-йи Халил, руба'и; л. 22б. 71. Дири Ширази, газаль, 2 руба'и, 3 фарда; л. 22б. 72. Садр ал-Хасани, газаль, 4 руба'и; л. 23б. 73. Джалила (?), 5 газалей, руба'и; л. 6а. 74. маулана Газанфар Джалал ад-Дин, 19 газалей, 15 фардов, кит'а; лл. 26б, 33б, 68а, 85а-б. 75. хаджжи 'Али Табаси, 3 руба'и, фард; л. 26б. 76. мулла Рахиб Гилани, 14 газалей, 3 фарда; лл. 27а, 32б. 77. Имами Харави, 8 газалей; лл. 27б, 32а. 78. мирза Джалал, 5 газалей, 41 руба'и, 7 фардов; лл. 28а, 29а-б, 30а-б, 31б, 57а, 111б, 136б. 79. Фикри, 5 газалей; л. 32а. 80. Салих Суфи Балхи, газаль; л. 34а. 81. Вака'и Балхи, 2 газали; л. 34а-б. 82. Рафи', 5 газалей, фард; л. 37а. 83. Рийази Машхади, 2 газали; л. 37а. 84. Джануки Балхи, газаль; л. 37б. 85. Мархами Самарканди, газаль; л. 37б. 86. мулла Назми (فلوری), 14 газалей, 2 фарда; лл. 37б–38б. 87. Мухташам Каши, 154 газали, 9 фардов, 7 бейтов; лл. 39а–41б, 88а-б, 94а–95б, 119а–120б, 123а–125б, 134б, 135а, 143б, 146а-б, 149а-б. 88. Ризайи, газаль, 3 кит'а, 28 фардов; лл. 49б, 84б, 97а. 89. Сами', 15 газалей, фард; лл. 50а, 52а, 55а-б, 113б. 90. Камал Исма'ил, 2 газали; лл. 50б, 138а. 91. Дусти, газаль; л. 50б. 92. Нав'и, 3 газали, 2 фарда, бейт; лл. 52а, 97б, 135б, 143а, 144б. 93. Адхам, 8 газалей, 2 фарда; лл. 52а, 62а-б, 150а. 94. Майли, 2 газали, 4 фарда, 5 бейтов; лл. 52б, 96б, 135а-б, 140а. 95. мир 'Уди, 2 газали; л.55а. 96. Фигани, 5 газалей, 2 фарда, 7 бейтов; лл. 55а, 73а, 96б, 97б, 116а, 134б, 143б. 97. Дарвиш Сахаби, 4 газали; лл. 55а, 136б. 98. маулана Афзал, 3 газали, 2 фарда; л. 58а. 99. маулана Шараф, 9 газалей, 3 фарда; л. 58а-б. 100. маулана Хайдар Зихни, 16 газалей, 5 фардов; лл. 58б–59б, 134б. 101. маулана Нигахи, 4 газали, 11 фардов; л. 60а. 102. маулана Ни'мати, 24 газали; лл. 60б–61а, 62б–63а. 103. маулана Гулшани, 10 газалей, 3 фарда; лл. 61б–62а, 129б. 104. мавлана Тахмаспи, газаль, кит'а, 5 фардов; л. 62а. 105. маулана Мухаммад Румузи, газаль; л. 63б. 106. маулана Шу'айб, 8 газалей, 8 руба'и; лл. 64а-б, 100б. 107. маулана Максуд, 6 газалей, 4 руба'и, 3 фарда; лл. 62а, 133а-б. 108. Салим, 3 газали, 5 руба'и, 3 бейта; лл. 65б, 128а. 109. Камил, 3 фарда; л. 66а. 110. Шу'ури, 3 газали, 3 руба'и, 3 фарда; лл. 68а, 71а.

111. ходжа Джалал ад-Дин Мас'уд, 3 газали, кит'а; л.68а. 112. маулана Фахри, 8 газалей, 7 руба'и, 6 фардов; лл. 68б, 131а-б. 113. мулла Надим, 5 газалей; лл. 69а-б. 114. маулана Хисали, 3 газали, 4 фарда, бейт; лл. 71а, 131б. 115. маулана Шуджа' ад-Дин, 34 газали, 3 кит'а, 3 руба'и, 8 фардов, 3 бейта; лл. 71б, 82а, 87а-б, 129а, 130а–131а, 134а. 116. Вахшати Йазди, 6 газалей, 2 фарда; лл. 72а, 96а. 117. Асгар, 4 фарда; л. 73а-б. 118. Тарадж, 4 фарда; л. 73а. 119. Садат Балхи, газаль; л. 73а. 120. Саудждуди, фард; л. 73. 121. мир Ма'сум, 2 фарда; л. 73а-б.122. Хатим, 43 газали, 7 фардов; лл. 82а–83а, 84а, 86а-б. 123. Мир-'Али Акбар, 7 газалей, кит'а, 3 фарда; л. 83б. 124. Шариф, 2 газали, бейт; лл. 96а, 122а. 125. Хузури, фард; л. 96а. 126. Аниси, 5 газалей, 3 фарда, 3 бейта; лл. 96а-б, 97а, 134а, 135а, 145б. 127. Ханханан, руба'и, 4 фарда; л.96б. 128. Хакири, газаль; л. 96б. 129. Махмуд, 4 фарда; л.96б. 130. ходжа Хусайн (?), газаль; л. 97а. 131. Джа'фар-бек, 3 фарда; л. 97а. 132. 'Урфи, 6 газалей, 6 фардов, 5 бейтов; лл. 97а, 98а, 111б, 136б, 138б, 140а, 141а-б. 133. Мани, 7 бейтов; л. 97б. 134. Ахли, 2 газали, 7 руба'и, 23 бейта; лл. 97б, 98а–99а. 135. Мас'уд Туркаман, 4 бейта; л. 97б. 136. Файзи, газаль; л. 98а. 137. Са'ди, 6 газалей, фард; лл. 99б, 100а, 139б. 138. шейх Азари, газаль, кит'а, 7 бейтов; лл. 99б, 135б, 140а. 139. Талиб Амули, газаль; л. 100а. 140. Гаухари, газаль, 2 руба'и; л. 100а. 141. Салихи, газаль, руба'и, фард; л. 101а. 142. Вали, 4 газали; л. 101а. 143. Хашими, 3 газали, 9 бейтов; лл. 101б, 140а, 146б. 144. Гадайи, 2 бейта; л. 101б. 145. Назири Нишапури, 8 газалей, руба'и, кит'а; лл. 111б, 122б, 136а, 137а. 146. Мухйи Ширази, 3 газали; лл. 111б, 143б. 147. Шани (Такилу), 3 газали; лл. 111б, 137б, 142а. 148. мир Хайдар Тихрани, 2 газали; л. 112б. 149. Назим, 2 газали, фард; лл. 112б, 116б. 150. Ага Замана, 5 газалей; лл. 113б, 114а, 116б. 151. Мавлави, газаль, фард; л. 114а. 152. Дастур, газаль; л. 116а. 153. 'Али-Наки, 3 газали; лл. 116б, 143б. 154. Шайда, фард; л. 116б. 155. Нагхат, фард; л. 121б. 156. Замана-йи заркаш, 3 газали; л. 122а. 157. мулла 'Абд ал-Гаффар, 6 газалей; л. 126а. 158. Хайати, 8 газалей, руба'и, фард, 2 бейта; лл. 126б, 133а. 159. маулана Мардуми, 3 газали, фард, бейт; л. 126б. 160. Натик, 11 газалей, 4 фарда; лл. 127а, 132а. 161. Кази Мухаммад Мулфат, 2 газали, 2 фарда; л. 128а. 162. Хваджаги, 6 газалей, 2 руба'и; л. 128б. 163. мир Мас'уд, газаль, 2 фарда, 3 бейта; лл. 129б, 130а. 164. маулана Мушфики, 6 газалей, 4 фарда; лл. 129б, 138б, 145а. 165. маулана Хамдами, 5 газалей, фард; л. 130а. 166. маулана Самайи, 2 газали, бейт; л. 131б. 167. шейх Абу-л-Касим, 3 газали, бейт; л. 132а. 168. Са'ира-йи Табризи, 5 газалей; л. 132а. 169. Ахмад-хан, 8 бейтов; л. 134а. 170. Кудси, 7 газалей, 4 фарда, 3 бейта; лл. 135а, 142а, 142б, 145а, 151а. 171. Кази, газаль; л. 135а. 172. Вахши, 2 газали, 2 фарда, бейт; лл. 135б, 140б. 173. Анвари, 2 газали, 2 кит'а, 2 фарда, 6 бейтов; лл. 135б, 138б, 140б. 174. Аухади, 2 бейта;

л. 135б. 175. Хакани, кит'а; л. 136а. 176. мир Гийас, руба'и; л. 136а. 177. хаджжи Йахйа, 6 газалей, 2 фарда; лл. 136б, 138б, 139а, 148а. 178. Хилали, 3 газали, кит'а; л. 137б. 179. Шавки Бухари, 2 газали, фард; л. 138а. 180. кази Нури, газаль; л. 138б. 181. Сами'а, 2 газали; л. 139а. 182. мир Мухаммад-Казим, газаль, фард; л. 139а. 183. Низам, 2 газали, 6 руба'и, 3 фарда; л. 139а-б. 184. кази 'Иса, 5 бейтов; л. 140а. 185. Халати, 2 бейта; л. 140а. 186. Ахунд мулла Бакир, 5 бейтов; л. 140б. 187. Карари Гилани, 3 газали, 8 бейтов; л.141б. 188. 'Аджзи, газаль; л. 143а. 189. хаким Шифайи, 4 газали; лл. 144а, 147б. 190. Ма'ани, 2 газали; л. 144а. 191. 'Умар Сахаби, газаль, фард; л. 145а. 192. 'Аваз-бек, 2 газали, фард; л. 145а. 193. мир Ман'и, газаль, 3 фарда; лл. 147б, 148а. 194. ходжа Салман, газаль; л. 148а. 195. Азхари, газаль; л. 148б. 196. шейх Насир Туси, руба'и; л. 148б. 197. хаджжи Асим, газаль; л. 150а. 198. Мулла-Шах, газаль; л. 150а. 199. Тураби, 2 газали; л. 151а. 200. Ахунд мулла Йусуф, руба'и; л. 151б.

На форзацных листах (2 и 3) имеются упражнения, мелкие записи, пометы, пробы калама. В том числе на втором — кит'а поэта Хайрата, помета с хронограммой 1249/1833-34 г., газаль в 9 бейтов поэта Махджура и запись некоего Сафар-'Али б. Мухаммада от 5 мухаррама 1249/25 мая 1833 г.

Время переписки — начало XVIII в. Место переписки — Иран.

Л.Ф.Богданов; 1913 г., № 79; 18,4×9,5; 151 + 3 л. форзаца. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст в рамке из пяти цветных линий: центральное поле — четыре колонки, написанные горизонтально по 4 строки в каждой, 10,7×5,5; каждая в рамке из цветных линий; поля — по 22 строки. Размер всего текста: 15,4×7,6.

Бумага восточная, тонкая, плотная, лощеная, цветная, ряд листов покрыт мелким золотым крапом. Тушь черная. Среднего размера профессиональный *наста'лик* с элементами *шекесте* почти без диакритических значков. Переплет местного производства, крышки разные (одна была присоединена позднее), картонные, обтянутые коричневой и темно-коричневой кожей, в центре каждой из крышек медальон и по две пальметты, кроме того, нижняя крышка имеет тисненые уголки. Список реставрировался на Востоке; при реставрации были подклеены новые поля.

Дефекты: нет начала и конца; вырвано по листу между лл. 17 и 18, 25 и 26; порваны лл. 18, 19–27, 29–30, 32–45, 60, 63, 65–66, 68–71, 81–87, 99, 101, 118–124, 135–141, 147, 150, 151; список расшит: лл. 12–15, 59 выпадают; текст на лл. 49а, 78а, 97а, 134б, 135а, 149б частично затерт и смыт.

Уп. рук.: КИНА, № 3889. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

A 93 (273aa) Начало — середина XVIII в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Другое, также атрибутивное название — مجموعهٔ غزليات "Собрание газалей" было дано К.Г.Залеманом. Сборник содержит газали 14 поэтов XIV–XVII вв., писавших на персидском языке; часть из них (например, Сан'и, Асили, Махмуди, Байазид), видимо, были турецкими поэтами, писавшими также по-персидски.

Сборник был переписан одним лицом, очевидно, по заказу, причем протограф, которым располагал составитель, был дефектным. Впоследствии он сверил завершенную копию с отдельными диванами и внес в список (на поля) исправления, варианты и дополнения, заполнив лакуны в тексте газалей и вписав новые (ср. лл. 8а, 10а, 12б, 13а, 15б, 16а, 17б, 20б, 21б, 22а-б, 23б, 24б, 25а, 27б, 32б, 33а-б, 34а-б, 35а-б, 36а-б, 41а-б, 57б, 61а-б, 62а, 63а-б, 65б, 115а, 123б, 124а). Альбом был составлен в Турции или Азербайджане (Иран) в начале — середине XVIII в.; в нем представлены в подавляющем числе газали, которые иногда приводятся с сокращениями в один-три бейта, а иногда составитель ограничивался примерами в один или два бейта (обычно начальный или начальный и конечный вместе). Какой-либо системы в сборнике не прослеживается.

Содержание: 1. Джами, 205 газалей, 11 руба'и, бейт; лл. 1а, 1б–56б (подборка в алфавитном порядке рифм), 57а, 87а. 2. Камал, 8 газалей; лл. 57б–59а, 87а. 3. Джалал, 7 газалей; лл. 59а–60б. 4. Хасан, 2 газали, руба'и; лл. 60б–61а. 5. Шахи, 23 газали; лл. 61б–65б. 6. Рийази, 58 газалей, 11 отдельных *матла'* и *макта'*; лл. 65б–82а. 7. мир сейид Касим, касида; лл. 87б–88а. 8. Катиби, 158 газалей; лл. 88б–114б (с л. 91б по 110а в алф. порядке рифм). 9. Халвати, 20 газалей; лл. 115а–117б, 123б–124б. 10. Файзи, газаль; л. 117б. 11. Байазид, газаль; л. 117 (поля). 12. Махмуди, газаль; л. 118а. 13. Асили, 2 газали; л. 120а. 14. Сан'и, 16 газалей (1 на тур.яз.), 3 бейта; лл. 120а–123б.

Время переписки — начало–середина XVIII в. Место переписки — Турция или Азербайджан.

На л. 1а приписка: من كتب العبد الفقير ... الحاج احمد, под нею оттиск прямоугольной печати (15×10 мм) с легендой: عبده احمد توكلى على خالقى; там же оттиск круглой печати (13 мм): ابراهيم

А.Л.Кун; Средняя Азия; 1890 г.; № 21; 17,7×12,8; 142 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 12,3×7,5, написан в две колонки по 15–17 строк в каждой. Бумага европейского производства (филигрань: якорь с высоким туловом, обвитым канатом, и прямым крестом на верху его) и восточная (лл. 87–115), плотная, тонкая, хорошо лощенная, беловато-желтоватого цвета. Тушь черная. Мелкий, уверенный, каллиграфический "турецкий" наста'лик.

Переплет европейский, картонный, с матерчатым корешком.

Дефекты: нет конца; лакуна после л. 114; слегка расшита: лл. 116–123 выпадают; лл. 82б–86б, 118б–119б, 125–142 – чистые. При реставрации были обрезаны поля (частично с текстом на них).

Уп. рук.: Mél. As., X, с. 275, № 17; *оп. рук.:* КИНА, №№ 1409, 1499, 1602, 3793. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

16

В 250 (273с) 1115/1703-04 г. – конец XVIII в.

[مجموعه]

["Собрание"]

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, отдельные бейты 76 персидских (XII–XVII вв.) и турецких (XIV–XVII вв.) поэтов, а также лиц, пробовавших свои силы на поэтическом поприще. Вполне вероятно, что некоторые из упомянутых поэтов писали на обоих языках. Кроме того, в сборник входят образцы орнаментированной прозы, трафареты для составления деловых и частных писем, выписки из богословских и суфийских трудов, пояснения "чудодейственных свойств" различных сур Корана, фрагменты лексикографических сочинений, более значительные по своим размерам поэтические произведения и т.п. Пестрота содержания обычна для такого рода сборников. Судя по палеографическим данным (почерк, бумага, оформление) и по составу сборника (произведения турецких поэтов, написанные как по-турецки, так и по-персидски, наряду с персидскими), настоящий сборник был составлен в Турции; он не предназначался на продажу и составлялся для собственных нужд в течение XVIII в. по меньшей мере тремя составителями-владельцами, к которым он последовательно переходил; составители следующие: Мустафа с литературными именами Сама'и и Малали (лл. 2б, 4а, 5а-б, 15а, 19а, 20а), который составил большую часть сборника; Хасан-бек (л. 93а) и 'Аббас (л. 98б). Стихотворения приводились в ряде случаев с сокращениями в два-три (иногда четыре) бейта.

Содержание: 1. 'Урфи, касида, 6 газалей, 13 бейтов; лл. 1б, 6б, 7а, 32б, 33б–34а, 47а, 48б, 49а, 93б, 103б. 2. [Амир] Хусрау, 3 газали, бейт; лл. 1б, 2а, 34б, 39а. 3. Са'ди Ширази, газаль, 2 кит'а, бейт; лл. 1б, 34б, 98б, 99а. 4. Хусайн, газаль; л. 2а. 5. Мустафа Малали Сама'и, бахр-и тавил, 3 газали (две на тур.); лл. 2б, 5а-б. 6. Тарзи Афшар, 3 газали; л. 3а. 7. Раваки, газаль (тур.), кит'а; лл. 3б, 4б. 8. мулла 'Али Малик, газаль; л. 3б. 9. Латиф Каландар, газаль, 2 руба'и, 2 бейта; л. 3б. 10. Мухйи, бейт; л. 4а. 11. мулла Асафи, газаль; л. 4а. 12. Насими, 2 газали; лл. 4а, 6б–7а. 13. Саййида-йи Хинди, 2 газали; лл. 4б, 48б. 14. Аквани, газаль; лл. 4б–5а. 15. Са'иб Табризи, 3 газали, руба'и, мухаммас, 3 бейта; лл. 5а, 45б, 47б, 49а. 16. Хасан, газаль, мухаммас; лл. 5а,

36а-б. 17. Султан Салим, Салими, газаль; л. 5а. 18. 'Арифи, 4 бейта; л. 6б. 19. Байазид-бек, 4 бейта (тур.); л. 6б. 20. Магриби, газаль; л. 6б. 21. Мавлави [Джалал ад-Дин Руми], кит'а, 2 бейта; лл. 6б, 30б, 22. Мухташам, 4 газали; лл. 7а, 33а, 48б–49а, 94б. 23. Хафиз, 2 газали, бейт; лл. 8а, 49а-б. 24. Шифа'и, руба'и, мухаммас; л. 16б. 25. Мансури, мусаммат; лл. 18а–19а. 26. Муршид, касида; л. 21а-б. 27. Ибрахим-бек Фани, бейт; л. 22а. 28. 'Исмат Бухара'и, мусаммат, бейт; лл. 23б–24б, 32б. 29. 'Аттар, газаль; лл. 24б–25а. 30. Наки, газаль; л. 25б. 31. Амир Губари, газаль; л. 25б. 32. Хакани, газаль, руба'и, бейт; лл. 30б, 32б. 33. Хваджу, кит'а, 2 руба'и, 8 бейтов; л. 30б. 34. Каусари, газаль; л. 31а. 35. Насир-и Хусрау, кит'а; л. 31б. 36. Фахр ад-Дин Рази, 2 кит'а; л. 31б. 37. Назми, газаль, руба'и, 5 бейтов; л. 31б. 38. один из составителей, бейт; л. 32б. 39. Фузули, бейт; л. 32б. 40. Сурури, газаль, 3 бейта (один на тур.); лл. 34а, 50б. 41. Кудси, 2 бейта (тур.); л. 34а. 42. Имам-Кули-хан, бейт, л. 34а. 43. Ибн-и Йамин, 2 кит'а; л. 34б. 44. Назири, 2 газали; лл. 34б, 100б. 45. Тахир, мухаммас; л. 35б. 46. Сабури, мухаммас; л. 36а. 47. Бахари, мухаммас; л. 36б. 48. Мулла, газаль (тур.); л. 45а. 49. 'Улувви, касида (тур.); лл. 45б–46а. 50. Камал-и Гийас, газаль; л. 46б. 51. 'Абдаллах-хан Узбек, руба'и; л. 47а. 52. шах 'Аббас, газаль, бейт; л. 47б. 53. Хилали, газаль, бейт; лл. 47б–48а. 54. Катиби Нишабури, газаль; л. 48а. 55. Музаффар, газаль; л. 48а. 56. Манифи-эфенди, бейт (тур.); л. 49б. 57. мирза 'Абд ар-Раззак, руба'и (тур.); л. 49б. 58. 'Атиф, газаль (тур.); л. 50б. 59. Масиха, 3 бейта; л. 51а. 60. ходжа Насир ад-Дин Туси, руба'и; л. 59б. 61. Таваф (так!), газаль, руба'и (тур.), 5 бейтов (тур.); л. 61а. 62. Мулла-йи Руми, газаль; л. 61б. 63. Лукзада-йи Вани, руба'и (тур.); л. 61б. 64. Карабалта-зада-йи Шалиби, руба'и (тур.); л. 61б. 65. Нийа (Мина), тасниф (тур.); л. 84б. 66. Бигим, тасниф (тур.); л. 85а. 67. Курбан, тасниф (тур.); л. 85б. 68. Шавкат, газаль; л. 93а. 69. Касим, газаль; л. 93б. 70. Валад, газаль (тур.); л. 94а. 71. Джами, газаль, руба'и; л. 94б. 72. Наша', газаль, 2 руба'и; л. 99а. 73. Кассаб, газаль; л. 100б. 74. Катиб, кит'а; л. 101а. 75. ходжа Нисари, кит'а; л. 101а. 76. Рагиб, газаль (тур.); л. 108а.

На лл. 1а-б, 2б, 3б, 4а, 17а, 19б–20б, 21б, 22а-б, 25а-б, 30а, 32а, 34а, 35а, 39а-б, 42а-б, 45а, 46б, 47а, 51а-б, 60б, 93а, 107а, 109а-б имеются касида, 2 кит'а, 18 руба'и, мустазад и 56 бейтов на арабском, персидском и турецком языках, авторство которых не удалось установить.

I. Лл. 8б–9а. آب حیات "Живая вода".

Таркиббанд неустановленного автора в 42 бейта, начало: چون اسکندر برون شد از ظلمات * گریه میکرد بهر آب حیات

II. Лл. 10б–12а, 12б–14б, 14б–15а, 15а–16а, 17а, 29б. Копии официальной переписки: а) копии трех официальных турецких фирманов, первый датирован перепиской 1114/1702-1703 г.; б) письмо Тахмаспа I к османскому султану Сали-

му II в связи со смертью его отца и вступлением последнего в 974/1566 г. на престол; в) ответ Салима II на предыдущее послание, копия датирована 1116/1704-05 г.; г) послание Салима II Тахмаспу I в связи с тем же вопросом; д) копия письма ʿАбдаллаха II, датированного рабиʿ II 996/март 1588 г., по поводу взятия Герата.

III. Лл. 17б, 20б, 92б. 1–2) Образцы-трафареты для составления деловых и частных писем. 3) Фрагмент образцового по стилю письма, написанного изысканной орнаментированной прозой. Автор — известный составитель подобных композиций Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.).
رقعهٔ نصیر همدانی در باغ بجهة طبخ بعزیزی قلمی فرموده اند "Письмо, писанное Насиром Хамадани в саду другу по случаю приготовления пищи". Об авторе и его произведениях см. № 6:III, XXI; 39:II настоящего выпуска.

IV. Лл. 26а–29а. معراج الخیال "Вознесение мечты".

Автор — персидский поэт маулана Низам ад-Дин Астрабади Муʾамма'и (ум. в 921/1515-16 г.). Касида, состоящая из 111 бейтов. Полный список.

Начало: فضای باختر شد شام گلگون از می حمرا * که آمد چو خرا در کوه مغرب شیشه بر خارا

Др. списки: Монзави, IV, с. 3221–3222. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 607; Dhariʿah, XXI, с. 229.

V. Лл. 36б–39а. ساقی نامه "Книга кравчего".

Автор — Абу Тураб-бек Кашани с литературным именем Фуркати (ум. в 1026/1617 или 1027/1617-18 г.). Анакреонтическая поэма, написана в форме тарджиʿбанда из 15 строф по 8 бейтов в каждой строфе. Полный список.

Начало: ساقی بده آن باده که ماه شب تار است * آن باده که گلگونهٔ رخسار بهار است

Изд. соч.: Тазкира-йи Мейхане, с. 417–428. *Др. списки:* Монзави, IV, с. 2881. *Доп. свед.: Тазкира-йи Мейхане,* с. 413–416; Хайампур, с. 443.

VI. Лл. 52б–53а. روزنامهٔ جدیدیهٔ محمدیه "Новый мусульманский календарь".

Постоянный календарь, определяющий дни, недели и месяцы и составленный в 1017/1608-09 г. на турецком языке по приказу правителя Египта Мухаммад Паши. Неполный список, только таблица с 1017/1608-09 по 1218/1803-04 г. без пояснений.

Др. списки: Rieu, TM, 242b, V.

VII. Лл. 53б–59б. Синхронистические таблицы соответствий дней и месяцев сирийского календаря мусульманским, написанные на турецком языке.

VIII. Лл. 62б–83б. دستور العمل "Руководство к действию".

Автор — мулла Мухаммад б. Мустафа эфенди, носивший литературное имя Рийази эфенди (ум. в 1054/1644 г.).

Персидско-турецкий фразеологический словарь, составлен не позднее 1033/1623-24 г.

Дефектный список: последние главы словаря, начиная с первых строк главы "каф", утрачены.

Начало: سپاس فراوان اول متکلم بی زبانه ارزانی در که الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1323; *оп. рук.:* Б а е в с к и й, вып. 5, № 140. *Др. списки:* Б а е в с к и й, вып. 5, № 139; F l ü g e l, I, №№ 90, 137, 138; E t h é, II, № 2234.

IX. Лл. 95а–98а. Турецкий суфийский комментарий на персидскую газаль с началом: دوش وقت صبحدم در چرخ پایان یافتم الخ

Начало комментария: صبحدم تجلّی افعالدن عبارتدر که سببی یا جذبئ الهی اوله کهاو غیاث ازلیدر الخ

Последняя строка газали: خلقهٔ کم شد از آن گوش خاقان یافتم

X. Лл. 104б–105а, 106б–107а [حکایت] "Р а с с к а з".

Конец занимательного рассказа-сказки о приключениях некоего ʿАбд ал-Хамида: когда купцы, среди которых находился герой, сели на судно, с небес раздался голос, потребовавший от них их богатства; только ʿАбд ал-Хамид отдал все, что имел, — выбросил в море. Это обстоятельство помогло одному ему спастись во время разразившейся бури. Он был выброшен на остров, где находился замок царя джиннов и т.д.

Кроме того, на лл. 1а, 2а, 4б, 7б–8а, 9а–б, 10а-б, 32б, 35а, 40а, 40б, 99б имеются незначительные по объему выписки из суфийских и богословских сочинений; объяснение "чудодейственных" свойств сур Корана, толкование изречений ʿАли б. Абу Талиба (ум. в 40/661 г.); рецептура ряда лекарств (на арабском, персидском и турецком языках), а также хронограмма (*ma'pux*) на дату похода Аййуб Паши к крепости Хушаб — 1083/1672-73 г.

Сборник составлялся в течение XVIII в. несколькими лицами (не менее трех). Первый из них — Мустафа, известный как Сама'и и Малали, пометил свои записи 1115/1703-1704 г. (лл. 2б, 4а), "в ночь на четверг дня праздника разговенья" 1115/7 февраля 1704 г. (л. 5б), 11 и 15 ша'бана 1116/9 и 13 декабря 1704 г. (лл. 19а, 20а) и 1116/1704-05 г. (л. 15а); другой — Хасан-бек, оставил помету с датой 1 джумада II 1126/14 июня 1714 г.; третий же указал только свое имя — ʿАббас. Место переписки — Турция.

Х.Д.Френ; 1852 г.; № 13; 18,8×13; 111 л., включая два форзацных листа по одному в начале и конце списка. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Разное число строк на странице, это одинаково относится как к поэтическим, так и к прозаическим текстам; текст также разных размеров. Бумага европейская (филигрань — три круга один над другим, в последнем прямой квадратный крест, над кругом — трезубец), лощеная, тонкая, плотная, разных цветов (лимонный, светло-коричневый, розоватый, оранжевый, серый). Тушь черная (выцветшая местами), названия глав, отдельных произведений, имена поэтов (частично) и цифры написаны красными чернилами. Почерки разные, индивидуальные — от каллиграфического насха и наста'лика до четкого

турецкого *губара*. Переплет восточный, картонный, обтянутый темно-коричневой кожей с тиснением на наружных сторонах крышек в виде бордюра и геометрических фигур; реставрирован в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. (запись хранителя М.П.Волковой).

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 17, 83; л. 71 надорван; текст на лл. 6а, 10а, 31б частично смыт; лл. 76–109 в разводах от сырости; лл. 23а, 41, 43, 44, 50а, 52а, 60а, 84а, 86–91, 92а, 100а, 101б, 102, 103а, 104а, 105б, 106а, 107б, 108б – чистые.

Уп. рук.: Ch.M.Fraehnii opusculorum postumorum. P. 1. Ed. B.Dorn. Petropoli, 1855, с. 444, № 13; КИНА, № 1323, 3751. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

17

С 1554 (Nov. 1186) Начало – конец XVIII в.

روضة الشهدا

"Р а й с к а я л у ж а й к а м у ч е н и к о в"

Приведенное название – атрибутивное. Оно было дано всему сборнику одним из его владельцев, но не составителем или переписчиком (л. 6а). Сборник представляет собой тематическую подборку касид, газалей, строфических форм, элегий-марсийа, мунаджатов, равно как и частей указанных видов стихотворений, небольших маснави и фрагментов целого ряда более крупных поэм, авторами которых являются многие поэты Ирана и Средней Азии. Установить авторов всех стихотворений, вошедших в данное собрание, не представляется в настоящий момент возможным, так как для этого необходимо специальное исследование, что выходит за рамки детального описания рукописи. Тем не менее литературные имена (*тахаллус*) поэтов, встречающиеся в произведениях, а также единичные пометы составителя позволяют нам установить 39 (главным образом персидских) авторов XII–XVIII вв., чьи стихотворения вошли в сборник. Следует отметить, что составитель включил в его состав 61 руба'и 'Умара Хайама (439–526/1048–1131), которые никак не входят по своему содержанию в тематические рамки сборника. Несомненно, однако, что руба'и были переписаны со старого и надежного протографа.

Сборник занимает лл. 6б–245б; его начало (лл. 1а–5б) принадлежит другому списку и было сброшюровано с основной частью значительно позднее, возможно в конце XIX в.

В подборку вошли произведения на религиозную тему: восхваление Аллаха; прославление Мухаммада (в основном): его жизнь, легенды, связанные с его деяниями и "чудесами", сотворенными им, и увязанные традицией с его именем и Кораном; стихотворные повествования о его семье, сподвижниках, "праведных" халифах, Али, его сыновьях – Хасане и Хусайне – и последующих шиитских имамах, включая последнего, двенадцатого. Лл. 84а–91б, 244а-б содержат фрагменты отдельных стихотворений – плач по поводу гибе-

ли имама Хусайна с его спутниками и сподвижниками при Кербеле в 61/680 г. Эта подборка весьма напоминает своим составом, жанровой тематикой и композицией бытовавшие в Иране в XVI–XIX вв. сборники шиитских *раузаханов*. Любопытно, что в сборнике были объединены стихи как суннитских авторов, так и шиитских; правда, последние выдержаны в весьма умеренном духе. Значительное число лакун и как следствие этого нарушенная его первоначальная архитектоника не дают возможности определенно говорить о его композиции, поскольку в настоящем виде тематические разделы в нем четко не выделяются. Например, стихи о Мухаммаде перемежаются со стихами об имамах, в последние вклиниваются стихи об Аллахе или о "праведных" халифах и т.п.

Сборник был выполнен, несомненно, по заказу в Средней Азии в начале–конце XVIII в. Он от начала и до конца переписан одной рукой, причем после переписки был тщательно сверен переписчиком с протографом (исправления и пропущенные слова, а также варианты мисра' и бейтов вынесены на поля). В основном в сборнике представлены касиды.

Основная часть: 1. Му'ин, 2 касиды, газаль, 3 мунаджата; лл. 6б–9а, 18б–19а, 208б–212б. 2. Таджалли, касида; лл. 9а–10а. 3. Сана'и, 2 касиды, 3 газали; лл. 10а-б, 15а, 152б–156а, 199а–200а. 4. Са'ди, 2 касиды, 3 газали; лл. 11б–12а, 60а–61б, 145б, 179б–182б. 5. Мутриби, 2 газали; лл. 12а-б, 13б. 6. Джами, 4 касиды, 7 газалей, мунаджат; лл. 12б, 13б–14б, 16а, 42б–43а, 117б–119б, 133б–136а, 204б–207б, 214б–217а, 236а. 7. Кудси, газаль; л. 15а. 8. Хилали, газаль; л. 15б. 9. Хваджу, газаль; л. 16а-б. 10. Анам, касида; лл. 20б–21б. 11. Низами, 3 касиды; лл. 23а-б, 187а–193а. 12. Салими, 4 касиды; лл. 24а–28б, 35б–40а, 156а–159б, 238а–241а; также 40а–41б (касыда под его вторым тахаллусом – 'Абди). 13. Ибн-и Хусам, касида, мусамман; лл. 33а–35б, 228а–233б. 14. Фахми, касида; лл. 48б–51а. 15. Сатиби, касида; лл. 53б–55а. 16. Сана'и, 4 касиды; лл. 55а–56б, 195а-б, 246а-б. 17. маулана Ахмад, газаль; л. 67а. 18. мир Шах-бек, 4 мухаммаса, таркиббанд; лл. 69б–76а. 19. Вахдат, мухаммас; л. 77а-б. 20. Мухташам, марсийа; лл. 77б–81б. 21. Катиби, марсийа; л. 83а. 22. Ибн-и Йамин, 5 кит'а; лл. 244б–245б. 23. Хафиз, газаль, мусаддас; лл. 92а, 223б–225б. 24. 'Аттар, касида, газаль; лл. 92б–93а, 195б–198а. 25. Мавлави Руми, касида, газаль; лл. 93б–94а, 200а–201а. 26. мулла 'Умар Хаййам, 61 руба'и; лл. 94а–101а. 27. Манзари, касида; лл. 112а–113б. 28. Туси, касида; л. 146а-б. 29. Шавки, 3 касиды; лл. 160а–163б, 164б–166б. 30. Мир, касида; лл. 163б–164б. 31. Захири, касида; лл. 172а–175а. 32. Фатхи, касида; лл. 182б–186б. 33. Са'иди, 2 касиды; лл. 201а–204б. 34. Ибн-и Гийас, мусаддас; лл. 218б–219б. 35. ходжа 'Исмат, касида; лл. 219б–221б. 36. маулана 'Ата'и, касида; лл. 221б–223б. 37. мулла Мухйи, мусамман; лл. 225б–228а. 38. Сита-йи дарвиш, касида; лл. 233б–235а.

Дополнительная часть: 1(6). Джами, газаль; л. 1а. 2(39). Ахли, газаль; л. 1а. 3(21). Мухташам, мухаммас; лл. 3б–4а.

Кроме того, на лл. 1а–5б; 10б–11б, 13а, 17а–20б, 22а-б, 28б–33а, 41б–48б, 51а–53б, 57а–60а, 61б–66б, 67б–69б, 76б–77а, 81б–82б, 83б, 92а-б, 101а–110б, 111а-б, 113б–117б, 119б–133а, 136б–145б, 146б–152б, 166б–172а, 175а–179б, 193а–194б, 198а-б, 207б–208б, 212б–214б, 217а–218б, 235а–237б, 241а–245б имеется 12 газалей, 44 касиды, 3 мухаммаса, мунаджат, фрагменты из 8 маснави, 5 элегий-марсийа, авторство которых не было установлено.

Время переписки – начало – конец XVIII в. Место переписки – Средняя Азия (Бухара?).

В.А.Иванов; Бухара; 12.X.1915 г.; № 858; 22,5×13; 246 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 15×8, написан в две колонки по 11–13 строк в каждой. Бумага восточная, плотная, тонкая, мягкая, лощеная, коричневатого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия произведений, иногда *кустоди* и исправления в тексте. Хороший наста'лик средних размеров, профессиональный и уверенный. При переписке использован *мистар*.

Переплет от другого списка: среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва'*), зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком; края и корешок из кожи малинового цвета; в центре наружных сторон крышек по золотому тисненому медальону и по две пальметты. В медальонах приведено имя владельца: ملا عبد [الله] عطار ۱۲۷۵ "мулла 'Абдаллах 'Аттар 1275 [=1858-59 г.]", в пальметтах – имя переплетчика: عمل حاتم خواجه صحاف "Выполнил Хатим-ходжа, переплетчик".

Дефекты: нет конца; рукопись расшита; переплет отделен от списка; края всех листов обветшали; у лл. 2 и 83 оборваны углы; лакуны после лл. 22, 66, 81, 82, 83, 110, 121, 125, 145, 147, 177, 194, 198, 212, 217, 235, 237, 245; перебиты листы, правильный порядок: 6–91, 244–245, 92–243.

Уп. рук.: КИНА, № 2066. *Др. списки:* КИНА, № 3912 (настоящий выпуск № 23). *Доп. свед.:* Хайампур; Айни. Намуна, I–II; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

18

A 500 Конец XVIII в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Подборка отдельных бейтов и четверостиший, которые поясняют 128 суфийских технических терминов, а также общеэтических и философских положений суфизма (исключение составляет первое стихотворение–тарджи'банд на узбекском языке в 9 строф, лл. 1а–3а). Суфийские термины расположены без какого-либо определенного порядка. Как правило, каждый термин или положение поясняется одним бейтом или руба'и. Но в ряде случаев на один и тот же термин приводятся несколько (до 16) пояснений различных авторитетов (ср. "таввакул" – л. 11а-б, "газа" – л. 12а, "дар пири" – л. 13б), а некоторые термины поясняются неоднократно на

протяжении подборки (см. "таввакул" — лл. 4а, 11а-б, 16б; "тавазу'" — лл. 4б, 13а; "рах-и сулук" — лл. 7а, 10а, 17б и т.п.). С л. 15б пояснения по преимуществу идут в виде отдельного четверостишия.

Имени составителя подборки не приводится, равно как и не указываются авторы поясняющих стихотворных выписок. Поэтому все они с равным успехом могут принадлежать перу одного или нескольких поэтов-суфиев. Видимо, только специальное и углубленное исследование сможет определить авторство каждой выписки-пояснения.

Подборка занимает лл. 3б—17б, 19б—22б. Причем на лл. 19б—22б сделаны только выписки, термины же не выделены.

Начало (л. 3б): جذبه

رفتن تو سوی معنی آن بود * که همیشه عمر اندر دین بود

Конец (л. 22б): اگر چه تقصیر آمد از بحر رحاب * تا تو یاری خوابی از ریگ شراب

На лл. 18а—19а — упражнение в почерке *наста'лик-и джали*, а на л. 22б — 3 бейта из стихотворения шейха 'Аттара.

Время переписки — конец XVIII в. Место переписки — Восточный Туркестан (Кашгар — Яркенд).

Учебное отделение МИД, II. 7.61; № 509 (барон фон дер Ховен, 1907); 6×23,6 (альбом в форме *байаза*); 22 л. и 2 листа форзаца. Пагинация европейская, список заполнялся слева направо. Текст 5×22, в одну колонку с разным числом строк (от 10 до 24) на странице, иногда текст записан в разных направлениях. Бумага китайского производства, тонкая, слегка лощенная, желтоватая, каждый лист списка склеен из двух (иногда трех) листов. Тушь черная, термины выписаны красной тушью, ею же надчеркнуто начало бейтов. Характерный мелкий местный наста'лик, выполненный уверенной рукой, лл. 18а—19а, 20б—21а — записи, произведенные другой рукой. Переплет картонный, европейский, корешок черной клеенки.

Дефекты: оборваны и обрезаны края лл. 1—5, в связи с чем пострадал текст на лл. 1—2; часть л. 21 протерта.

Оп. рук.: Жуковский, № 6; КИНА, № 3893.

19

A 924 Вторая половина XVIII в. — 1806 г.

بیاض

"Альбом"

Настоящее название см. пометы на лл. 1а, 13б, 167б, 263б. Альбом чрезвычайно разнообразен и пестр по своему содержанию. Это обстоятельство, видимо, в значительной мере объясняется частой сменой его владельцев, каковых усматривается не менее пяти (лл. 1а, 263б, 46а, 48б, 13б, 61а) и чьи вкусы и интересы нашли свое широкое отражение на страницах настоящего сборника. Судя по пометам (лл. 1а и 263б), сборник начал составляться в Тебризе во второй половине XVIII в. по заказу Ака Джа'фара Табризи для не-

коего весьма высокопоставленного лица, причем исполнитель заказа — переписчик — замечает, что он составил его по своему усмотрению (л. 167б). 16 сафара 1200/21 декабря 1785 г. (л. 48б) в г. Пешаваре по заказу уже третьего владельца — поэта мирзы Мухаммада-Али Мутриби — он был пополнен несколькими руба'и, приписываемыми Али б. Аби Талибу. Последняя дата, которая встречается в сборнике, — это 1220/1805-06 г. (два оттиска печати последнего владельца на л. 61а).

В своем первоначальном виде сборник почти полностью был выполнен в Тебризе по заказу Ака Джа'фара Табризи. Но затем последующие его владельцы увеличивали его, вставляя все новые листы. Поэтому в настоящем виде он значительно превышает свой прежний объем. Следует также отметить, что он пополнялся в разных городах Ирана, Афганистана и Северной Индии.

Альбом содержит касиды, газали, руба'и, кит'а, строфические формы, фрагменты из маснави, отдельные бейты и фарды 433 поэтов (равно как и лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией), писавших на персидском языке в Иране, Афганистане, Северной Индии и Средней Азии (Мавераннахре) в X–XIX вв., в том числе 18 двуязычных (урду и фарси) поэтов XVIII–XIX вв. (см. ниже, № 411–428). Приведенные в качестве образцов стихотворения этих поэтов (например, газали и касиды), как правило, цитируются со значительными сокращениями до двух-четырех бейтов (приводятся либо два первых, либо *матла'* и *макта'*, либо три первых с добавлением *макта'*). Выборочное сравнение 19 газалей Хафиза (лл. 81б–82а) с текстом его дивана (изд. Казвини–Гани, Тегеран, 1950, с. 94, 129, 182) показало, что в девяти случаях цитируется только *матла'*, в семи — к нему добавляется либо следующий бейт, либо *макта'*, в одном — два последующих бейта и в двух случаях — три последующих. В этой связи, чтобы отличить такие сокращения, составитель почти всегда помечал приводимые им руба'и, кит'а и отдельные бейты. Обычно выписки делались из антологий и сборников, реже — непосредственно из диванов. Заметим, что сравнение с Диваном Хафиза показало, что из 20 руба'и, отнесенных составителем Хафизу (лл. 107б–108б), 15 не встречаются в списках собрания ИВ АН СССР, а 17 не представлены в упомянутом выше издании. Кроме того, составителями были приведены извлечения из более крупных стихотворных произведений таких поэтов, как Сана'и, Са'ди, Амир Хусрау Дихлави, Мир Фахр ас-Садат Хусайни, 'Абд ар-Рахман Джами, Вахши и др. (см. ниже в списке поэтов), а также подборка руба'и (лл. 97б–108б) разных поэтов, отдельные притчи и рассказы в форме небольших маснави, выписки из многочисленных прозаических сочинений агио- и биографического, богословско-дидактического и этико-моралистического, исторического и лексикографического содержания, пословицы и поговорки, занимательные рассказы, орнаментированная проза, письмовники и копии официальных документов, хадисы и рецепты лекарств, медицинские советы и наставления по белой магии и т.п.

Содержание: 1. Фирдоуси, 35 бейтов (из *Шах-наме*); лл. 1а-б, 2а, 233а-б. 2. Асджади, бейт; л. 1б. 3. Унсури, бейт; л. 1б. 4. мирза Мухаммад-Али Фирдоуси-йи Надир-шах, бейт; л. 1б. 5. Фаррухи, бейт; л. 1б. 6. Хваджу Кирмани, бейт; л. 1б. 7. Магриби, газаль, кит'а, бейт; лл. 2б, 85б, 86а. 8. Умар Хаййам, 10 руба'и; лл. 6а-б, 98а-б, 106б. 9. мирза Аскар Ширвани, 2 касиды, 4 газали, 11 мухаммасов, 4 руба'и, 7 бейтов, фрагмент (62 бейта) маснави; лл. 8а–12б, 150а–155б. 10. Кам-мулла, 2 бейта; л.13а. 11. Низами, касида, 2 руба'и, бейт; лл. 39б–40а, 60а. 12. Джами, 3 касиды, 14 газалей, 4 руба'и, таркиббанд, таржи'банд, 18 бейтов; лл. 40б–42а, 92а, 94а, 96а, 110б, 112а, 113б, 119б–120б, 141б, 142б, 143а, 156б, 157а, 163б–164а, 165б–168а, 169б, 170а, 234б. 13. Ни'маталлах, касида, 8 газалей, мухаммас, бейт; лл. 46б–48б, 110б–111а, 111б. 14. имам 'Али (припис.), 5 руба'и, 12 бейтов; лл. 48б, 217б. 15. Амир Хусрау, 7 газалей, 3 руба'и, 12 бейтов, 2 фрагмента из *Хамсе* в 10 и 11 бейтов; лл. 60а, 64б, 67а-б, 72б, 78б, 80а, 87а, 90б, 96б, 111б, 112а, 114а-б, 117б, 119б, 168б–169б. 16. маулана Камал ад-Дин Бина'и, газаль, 4 бейта; лл. 60а, 70а, 75а, 78а, 84а. 17. Са'иб, 5 газалей, 15 бейтов; лл. 60а, 62б, 63б, 71а, 73а, 78а, 79а-б, 87а, 112а, 117б, 208а. 18. Са'ди Ширази, 45 газалей, 5 кит'а, 3 руба'и, 8 бейтов, 17 бейтов из *Бустана*; лл. 60а-б, 70а, 75б, 85б, 89б, 90б, 92б, 93а, 106а, 115а, 125б–141а, 158а, 172а, 228а, 233а. 19. хаким Анвари, 4 кит'а, 9 бейтов; лл. 60а-б, 69а, 71а, 74б. 20. 'Урфи Ширази, газаль, руба'и, 9 бейтов; лл. 60а, 73а, 84б, 85б, 88б, 90а, 106б, 207б. 21. Хакани, бейт; лл. 60а. 22. Хафиз, 13 газалей, 20 руба'и, 32 бейта; лл. 60б, 62б, 63б, 68б, 80а, 81б–82а, 87а, 87б, 88б, 90б, 94б, 99а, 105а, 107б–108б, 207б. 23. шейх 'Али Хазин, 23 газали, 10 руба'и, 30 бейтов; лл. 61б, 63а-б, 64а-б, 66б–67а, 70а, 75б, 78а, 80б–81а, 86б, 87а, 101а-б, 109а, 112а, 207а. 24. Ни'мат-хан 'Али, газаль, 11 бейтов; лл. 59б, 61б, 90а, 157б. 25. мулла Биги Исфахани, 4 бейта; л. 61б. 26. Калим Абу Талиб, 3 газали, 6 руба'и, 24 бейта; лл. 61б, 64б, 68б, 69б, 71б–72а, 73а, 74б, 75а, 75б, 78б, 80а, 104а-б, 112б, 165а. 27. Шах Исма'ил, бейт; л. 61б. 28. Заки Хамадани, 7 бейтов; лл. 61б, 70а, 85а. 29. Баба Фигани, 13 бейтов; лл. 62а, 65б, 70а, 71а, 72б, 74а, 79б, 87а, 112а. 30. мир Амани Харави, газаль; л. 62а. 31. мирза Нийаз Умид, газаль, 2 бейта; л. 62а. 32. Тахир Гани, руба'и, 5 бейтов; лл. 62а, 69а, 70б, 93б, 208а. 33. 'Аджзи, бейт; л. 62а. 34. Туси, бейт; л. 62а. 35. Султан-Мухаммад Садик Астрабади, бейт; л. 62а. 36. Мухаммад-Мирак Салихи, 2 бейта; лл. 62а, 71б. 37. мирза 'Азизаллах Абхари, бейт; л. 62а. 38. Устад, 5 газалей (из них 3 на урду), руба'и, 41 бейт, 2 фрагмента маснави (в 13 и 3 бейта); лл. 62а, 63а, 64а, 64б, 65а-б, 66а-б, 67а-б, 68б, 72а, 75а-б, 78а, 80а-б, 81а, 87а, 89а, 91б, 94б, 97б, 112а, 113б, 115а, 171б, 224а-б. 39. Назар-бек Хатам, бейт; л. 62б. 40. Хизри Табризи, газаль, 4 бейта; л. 62б. 41. ходжа Асафи, газаль, 8 бейтов; лл. 62б, 66б, 67а,

81а, 87б. 42. Нава'и Сабзавари, 2 бейта; лл. 62б, 90а. 43. Шукухи Джарбадакани, 2 бейта; лл. 62б, 74б. 44. Саха, газаль; л. 63а. 45. Са'иба, 20 бейтов; лл. 63а, 64а, 66б, 68б, 81а, 84а, 94б, 95б. 46. мирза Абу Талиб Хайат, газаль; л. 63а. 47. Фа'из Мазандарани, 3 бейта; лл. 63а, 80а. 48. Хаким Шафа'и Исфахани, газаль, 7 бейтов; лл.63а, 67б, 68а, 79а, 83б, 84а, 97а. 49. Файзи, 4 бейта; лл. 63а-б, 79а, 117б. 50. амир Шахи Харави, 4 газали, кит'а, тазмин, 2 руба'и, 6 бейтов; лл. 63а-б, 68а, 70б, 79а, 89а, 107а, 227б–228а. 51. Гахи, 2 бейта; лл. 63б, 66а. 52. Камран-мирза, бейт; л. 63б. 53. мулла Умиди Рази, 4 бейта; лл. 63б, 81б. 54. мир Илахи Хамадани, 2 руба'и, 5 бейтов; лл. 63б, 69а, 74б, 100б. 55. Мир 'Алишир, 3 бейта; л. 63б. 56. Низам ад-Дин Ахмад Турк, бейт; л. 63б. 57. мир Мухаммад Салихи, 2 бейта; лл. 63б, 74б. 58. Ахи Чагата'и, 5 бейтов; лл. 63б, 69а, 90а. 59. Фазлаллах-хан, бейт; л. 64а. 60. маулана Шамси Багдади, бейт; л. 64а. 61. Лами', бейт; л. 64а. 62. Шакир, бейт; л. 64а. 63. Ахли Ширази, газаль, 3 руба'и, 22 бейта; лл. 64а-б, 66а, 66б, 67а, 70а, 72б, 78а-б, 81а, 84б, 99б–100а, 168б. 64. Мухаммад-Кули Салим, 6 бейтов; лл. 64б, 68б, 85а. 65. Назири Нишабури, газаль, 11 бейтов; лл.64б, 70а, 72б, 75а, 78б, 87б, 88а, 112а, 208а. 66. ходжа Джан-Мухаммад Кудси, 3 бейта; лл. 64б, 79а. 67. Сури Саваджи, 2 бейта; л. 64б. 68. Сарфи Саваджи, бейт; л. 64б. 69. мулла Сири Машхади, бейт; л. 64б. 70. Касим-бек Халати, газаль, 11 бейтов; лл. 64б, 67б, 72б, 73а, 78б, 79а, 80а, 83б. 71. Фасихи Табризи, руба'и, 3 бейта; лл. 64б, 87б, 89а, 106а. 72. Насиби Лахиджи, бейт; л. 64б. 73. Асад-бек Казвини, бейт; л. 64б. 74. Халил Тиргар Кулихани, бейт; л. 65а. 75. Аш'ар, 2 бейта; л. 65а. 76. Ханханан 'Абд ар-Рахим-хан, 2 руба'и, бейт; лл. 65а, 106а. 77. Хисаби Натанзи, газаль, 7 бейтов; л. 65а-б. 78. мир Мусаввир Куми, 3 бейта; л. 65б. 79. мулла Хайрати Хамадани, газаль, 2 руба'и, 4 бейта; лл. 65б, 69б, 72б, 99а, 104б. 80. мулла Хайати Гилани, газаль, бейт; лл. 65б, 85б–86а. 81. мир Хайдар Му'амма'и Каши, 3 бейта; лл. 65б, 70б, 71а. 82. мир Мухаммад-Амин Зуки, руба'и, бейт; лл. 65б, 104б. 83. Зуки Ардастани, 2 руба'и, 2 бейта; лл. 65б, 106а. 84. мулла Хайдар Зихни, газаль, бейт; лл. 65б, 72а. 85. мулла Да'и Ширази, газаль, бейт; лл. 65б, 96б. 86. Дарвиш Дихаки Казвини, 4 бейта; л. 65б. 87. Касим Гахи, 3 бейта; лл. 66а, 79а. 88. Харфи Исфахани, 4 руба'и, бейт; лл. 66а, 70б, 75б, 100б, 112б. 89. Вали Даштбайази, 5 бейтов; лл. 66а, 73а, 80а. 90. мулла Хайдар Кулуч, 5 бейтов; лл. 66а, 67б, 72а, 83б. 91. Шараф-и Джахан, 2 газали, 14 бейтов; лл. 66а, 68а, 70б, 73а, 79а, 83б. 92. Вахши, 6 газалей, 8 бейтов; лл. 66а, 67а, 72б, 73а, 85б, 87б, 91а. 93. Хаким Рукна, 10 руба'и, 14 бейтов; лл. 66а, 67б, 68а, 71а, 73а, 74а, 79б, 80а, 88б, 100б, 101а-б, 106б, 112а. 94. маулана Абдал, бейт; л. 66а. 95. мир Абу-л-Хади, бейт; л. 66а. 96. мирза Абу-л-Хасан Фарахани, 6 руба'и, 6 бейтов; лл. 66а, 69а, 71а, 75б, 100а-б, 103б. 97. мулла Шири Лахури, бейт; л. 66а.

98. Катиби Нишабури, 4 бейта; лл. 66а, 67б, 71б. 99. Зайн ал-'Абидин Астрабади, бейт; л. 66б. 100. Джуда'и Саваджи, 3 бейта; лл. 66б, 112а. 101. Асир, газаль, 7 бейтов; лл. 66б, 72а, 87б, 95а. 102. Камгу 'Абд ар-Рахим Кашмири, 4 бейта; л. 66б. 103. Мубин, бейт; л. 66б. 104. Абу Тураб-бек, 4 бейта; лл. 67а, 85б. 105. Мухаммад-Джан Хусайни, бейт; л. 67а. 106. Аниси Абу-л-'Али-бек Шатир, 2 бейта; л. 67а. 107. Хаким Хазик, бейт; л. 67б. 108. шахзаде Сам-мирза Сами, газаль, руба'и, бейт; лл. 67б, 78а, 106а. 109. мулла 'Урши, 2 бейта; лл. 67б, 73а. 110. Мухаммад Акдаси Машхади, бейт; л.67б. 111. мир Абу-л-Ма'али, 2 бейта; л. 67б. 112. Камал Исма'ил Исфахани, 20 руба'и, 4 бейта; лл. 67б, 71б, 78б, 101б–102б. 113. мулла Фириште Буруджарди, бейт; л. 67б. 114. мир Сабри Исфахани, бейт; л. 67б. 115. Замани Йазди, бейт; л. 68а. 116. Ака Рази Исфахани, 2 бейта; лл. 68а, 69б. 117. Йусуф-бек Гуше, бейт; л. 68а. 118. мирза Хусайн Вахиб, бейт; л. 68а. 119. Шах-Тахир Ада'и, бейт; л. 68а. 120. Гази Каландар Исфахани, 2 бейта; лл. 68а, 70б. 121. Риза-йи Каши, бейт; л. 68а. 122. Шахид Куми, 3 бейта; лл. 68а, 71а. 123. мулла Малик Куми, 9 бейтов; лл. 68б, 84б. 124. амир Хумайун Исфара'ини, 3 бейта; лл. 68б, 73б, 79а. 125. мулла Дарки Куми, 2 бейта; лл. 68б, 79б. 126. мулла Хуласи, 2 бейта; лл. 68б, 71а. 127. мулла Хуши, бейт; л. 68б. 128. Амини Йазди, 2 руба'и, 2 бейта; лл. 68б, 75б, 101б, 103а. 129. шейх Авхади, 2 газали, 3 руба'и, бейт; лл. 68б, 103а, 112б. 130. сейид Кутб ад-Дин, бейт; л. 68б. 131. Арзу, бейт; л. 68б. 132. мирза Анвари Бухара'и, 2 бейта; л. 69а. 133. мирза Ибрахим Бадахшани, бейт; л. 69а. 134. маулана Аблахи, бейт; л. 69а. 135. мир Ахи Хамадани, 4 бейта; л. 69а. 136. мирза Адхам, 2 бейта; лл. 69а, 80а. 137. хаджи Садик Самат Машхади, 2 бейта; лл. 69а, 74б. 138. 'Алими, бейт; л. 69а. 139. 'Азима-йи Нишабури, бейт; л. 69а. 140. Шах-'Инайаталлах Дайлами, бейт; л. 69б. 141. мулла Мухаммад-Ибрахим Шавкат, газаль, бейт; лл. 69б, 119б. 142. мирза Джан Шихаби, бейт; л. 69б. 143. Са'д-и Кафи, бейт; л. 69б. 144. Рашки Хамадани, 3 бейта; лл. 69б, 75а. 145. Рамзи Ширвани, бейт; л. 69б. 146. сейид 'Али Джуда'и, бейт; л. 69б. 147. мирза Джалал Каши, бейт; л. 69б. 148. маулана Джисми Хамадани, 4 бейта; лл. 69б, 72а, 72б, 83а. 149. Талиб Ата, 2 бейта; л. 69б. 150. Хан-Давран, 2 бейта; л. 69б. 151. Ахли Хурасани, 3 бейта; лл. 70а, 81б, 112а. 152. ходжа Фазл ад-Дин Тараке Исфахани, 2 руба'и, 3 бейта; лл. 70а, 71а, 82б, 105б. 153. Салман Саваджи, 2 бейта; л. 70а. 154. Хиджри Рази, бейт; л. 70б. 155. Хизри Казвини, бейт; л. 70б. 156. Асир-бек, бейт; л. 70б. 157. кази Нури Исфахани, бейт; л. 70б. 158. мулла Зухури Туршизи, 3 бейта, 2 фрагмента в 11 и 6 бейтов (из *Саки-наме*); лл. 70б, 88а, 157б. 159. Хаджи-бек Казвини, бейт; л. 71а. 160. маулана Хаджи, бейт; л. 71а. 161. мулла Фахми Каши, 2 бейта; лл. 71а, 86а. 162. мир Санджар писар-и мир Хайдар Му'амма'и, 2 бейта; л. 71а, 88б. 163. мир Хузури Куми, 2 бейта; лл. 71а, 73а.

164. шейх Абу-л-Фазл, бейт; л. 71а. 165. Амина-йи Наджафи, бейт; л. 71а. 166. маулана Уджи Натанзи, бейт; л.71а. 167. Ахмад-Кули-хан, бейт; л. 71б. 168. мирза Асгар Фана'и, бейт; л. 71б. 169. Шах-Сафи Нурбахши, бейт; л.71б. 170. Мухаммад-Му'мин 'Иззати, 3 бейта; лл. 71б, 75б. 171. маулана Гулчин, бейт; л. 71б. 172. 'Абди Абаркухи, бейт; л. 71б. 173. маулана 'Изз ад-Дин Джабали, бейт; л. 71б. 174. мир 'Абд ал-Баки, бейт; л. 71б. 175. амир Рази Исфара'ини, бейт; л. 72а. 176. Чакири Ширази, 2 бейта; лл. 72а, 72б. 177. Джанаб, газаль; л. 72а. 178. мирза Шариф Хазин, бейт; л. 72а. 179. Рафи'а-йи Каши, газаль; л. 72а. 180. Максади Саваджи, бейт; л. 72а. 181. Хилали, 2 газали, 3 бейта; лл. 72а, 73а, 73б, 94а, 170а. 182. Хан-Ахмад-хан Хусайни, 3 руба'и; лл. 72б, 79а, 100б. 183. мулла Абу-л-Хасан Фазил Кашани, бейт; л. 72б. 184. 'Ахди Саваджи, бейт; л. 72б. 185. Хасан Дихлави, 2 бейта; лл. 72б, 90а. 186. Асаф-хан Джа'фар, бейт; л. 72б. 187. Ибн-и 'Имад, бейт; л. 73а. 188. Замири Исфахани, 4 бейта; лл. 73а, 79а, 112а. 189. 'Али-Кули-хан Вале, 2 бейта; лл. 73а, 95б. 190. Машхади Куми, бейт; л. 73б. 191. Са'ир Машхади, газаль; л. 73б. 192. Асаф-бек Куми, 6 газалей, руба'и, 9 бейтов; лл. 73б, 75а, 75б, 79б, 112б. 193. Камал Худжанди, 9 газалей, кит'а, руба'и, 15 бейтов; лл. 73б–74а, 75а, 79б, 80а, 85а, 143б–144а. 194. Дахли Исфахани, газаль, бейт; лл. 74а, 75а. 195. Таджалли Кашани, газаль, руба'и, 2 бейта, фрагмент в 29 бейтов (из *Ми'радж-и хийал*); лл. 74а, 78б, 83а, 102б, 114б–115а. 196. маулана Имами, бейт; л. 74б. 197. Джалал ад-Дин Акбар-падшах, руба'и, бейт; лл. 74б, 103б. 198. Ислам Балхи, 2 бейта; л. 74б. 199. Са'ида-йи Ашраф, бейт; л. 74б. 200. Кизилбаш-хан Асад, 2 бейта; лл. 74б, 87б. 201. Зийа Дихлави, бейт; л. 74б. 202. кази Исламаллах Каши, бейт; л. 74б. 203. Са'или Хамадани, бейт; л. 74б. 204. хаджи Фаридун Шахи, 2 бейта; лл. 74б, 112а. 205. Сири Джарфадакани, бейт; л. 74б. 206. Мухаммад-Касим Рази Исфахани, бейт; л. 74б. 207. Мир Расти, бейт; л. 75а. 208. маулана Джалал ад-Дин, бейт; л. 75а. 209. Джавари Табризи, газаль, бейт; лл. 75а, 79б. 210. Хасири Табризи, бейт; л. 75а. 211. Салик Казвини, бейт; л. 75а. 212. Базми, газаль; л. 75а. 213. сейид Мухаммад Наджафи, бейт; л. 75б. 214. Ихтира'и, бейт; л. 75б. 215. Сати', бейт; л. 78а. 216. мирза Кули Майли Харави, 2 бейта; лл. 78а, 88а. 217. шейх Хади Астрабади, руба'и; л. 78б. 218. маулана Сафа'и, бейт; л. 78б. 219. Тахир, 3 бейта; л. 78б. 220. Джалал-и 'Азуда, бейт; л. 78б. 221. мир Ашки, бейт; л. 78б. 222. мирза Джа'фар, бейт; л. 78б. 223. мирза Ахмад Казвини, бейт; л. 79а. 224. шейх 'Али-Наки Камра, бейт; л. 79а. 225. Касими Ардастани, бейт; л. 79а. 226. мир Ташбихи Каши, руба'и, 2 бейта; лл. 79а, 106а, 112б. 227. мулла Хваризми, бейт; л. 79б. 228. Насир-'Али, газаль, 4 бейта; лл. 80а, 81а, 94б. 229. Муштак, 7 газалей, 2 бейта; лл. 80а, 81а, 90б, 92б, 95а, 120а, 142а. 230. Махмуд-бек Салим Табризи, 2 бейта; лл. 80а, 83б. 231. Мазхар (Ханханан), 3 газали, руба'и, 3 бейта;

лл. 81а, 86б, 89а, 107а, 223а, 229б. 232. Абу-л-Касим Казаруни, бейт; л. 82б. 233. Абу Тураб-бек Фуркати, 4 бейта; лл. 82б, 85б. 234. Ахтари Йазди, 2 бейта; л. 82б. 235. мулла Асири Машхади, бейт; л. 82б. 236. мир Ахсани, бейт; л. 82б. 237. Асаф-хан Казвини, 2 бейта; л. 82б. 238. мулла Агахи Йазди, 2 бейта; л. 82б. 239. Баккали Хваризми, бейт; л. 82б. 240. мулла Бидил Балхи, бейт; л. 82б. 241. Хали, газаль; лл. 82б–83а. 242. кази Бади' аз-Заман Ардастани; бейт; л. 83а. 243. Базми Гурджи, газаль; л. 83а. 244. Баджи Хвансари, бейт; л. 83а. 245. Джахи, 2 газали, бейт; л. 83а. 246. мулла Джа'фар Саваджи, 2 бейта; л. 83а. 247. мир Джа'фар Машхади, бейт; л. 83а. 248. Чалаби-бек Табризи, газаль; 3 бейта; л.83а-б. 249. Дарвиш Джавид Валихани, 2 бейта; л. 83б. 250. маулана Сипихри, бейт; л. 83б. 251. мирза Санджар Йазди, газаль, 2 бейта; лл. 83б, 84а. 252. мулла Хатам Каши, бейт; л. 83б. 253. Талиба, 5 руба'и, 8 бейтов; лл. 84а, 84б, 85а, 85б, 88б, 106б. 254. Назири, 2 газали, 3 бейта; лл. 84а, 85б, 86а, 87б, 88а. 255. Саййида, газаль; л.84а. 256. мулла Мухаммад-Суфи, 2 бейта; л. 84а. 257. мулла Баха-йи Ширази, бейт; л. 84а. 258. Шайда, газаль, 3 бейта; лл. 84а-б, 85б. 259. мулла Латиф..., бейт; л. 84а. 260. Нахли Бухари, газаль; л. 84а. 261. Мир Хусайни, газаль; л. 84а. 262. Талиб Амули, 4 бейта; лл. 84б, 93б, 97б. 263. Пахлаван Каши, бейт; л. 84б. 264. Шах-Бака'и, бейт; л. 84б. 265. Рудаки, бейт; л. 84б. 266. хаким Фарик, газаль; л. 85а. 267. мирза Малик Машрики, газаль; л. 85а. 268. Касим-хан, газаль, 2 бейта; лл. 85а, 88а-б. 269. Саки Текелу, газаль; л. 85а. 270. мулла Джала'и, газаль; л. 85а. 271. Касим Каши, бейт; л. 85б. 272. хаким Фагфур, газаль; л. 85б. 273. шейх 'Аттар, газаль, 2 бейта; лл. 85б, 110а. 274. мир Хишмата, бейт; л. 85б. 275. мирза Фахир, бейт; л. 86а. 276. Халим, 2 бейта; л. 86а. 277. Шапур, газаль; л. 86а. 278. мирза Имам-Кули, бейт; л. 86а. 279. 'Итаби, газаль; л. 86б. 280. мир Фахра, 2 газали; л. 86б. 281. Саман, газаль, тазмин; лл.86б, 227б. 282. 'Али-Кули-хан, газаль; л. 86б. 283. Хума, бейт; л. 87а. 284. Каландар, газаль; л. 87а. 285. Фида'и, бейт; л. 87б. 286. Касим Диване, бейт; л. 87б. 287. Тавфик, 5 кит'а, 4 бейта; лл. 87б, 89а, 93б. 288. мулла Ризван, бейт; л. 87б. 289. мир Мухаммад-Заман Расих, бейт; л. 87б. 290. Ага Мухаммад-Ибрахим, бейт; л. 87б. 291. Сийахи, газаль, бейт; лл. 87б, 88а. 292. маулана Махрами, бейт; л. 88а. 293. Джалал ад-Дин Табатаба'и, бейт; л.88а. 294. ходжа Мирак шейх ал-ислам, бейт; л. 88а. 295. амир Хумайун Самарканди, 2 бейта; л. 88а. 296. Шах 'Аббас-и сани, бейт; л. 88а. 297. Фауджи, бейт; л. 88а. 298. мирза Рази Даниш, бейт; л. 88а. 299. Фуруги, бейт; л. 88а. 300. Мухташам, 20 газалей, кит'а, 3 бейта; лл. 88а, 89а, 90а, 92а, 96а–97а, 112б, 120б^{bis}–121б, 122а-б, 156б–157а, 158а. 301. Джуйа, бейт; л. 88а. 302. Ма'сум, бейт; л.88а. 303. мирза Низам Дастгайб, 3 бейта; л. 88б. 304. маулана Ахмад, бейт; л. 88б. 305. Султан-Шахрийар, руба'и, 2 бейта; лл. 88б, 106б. 306. мир Хишмати, 2 бейта; л. 88б.

307. Му'мин-Хусайн Йазди, руба'и, бейт; лл. 88б, 101а. 308. Мавлави, 2 бейта; л. 89а. 309. Ка'ими, бейт; л.89а. 310. Мухаммад Азад, руба'и, бейт; лл. 89а, 101б. 311. Шараф, газаль, бейт; лл. 89а, 112а. 312. маулана Рухи, бейт; л. 89а. 313. Навиди, бейт; л. 89а. 314. Нур ал-'айн Вакиф, 4 газали, 2 руба'и, тарджи'банд (23 строфы), 7 бейтов; лл. 89а, 108б–109а, 117б, 158б–163а. 315. ходжа Мухаммад-Халил, бейт; л. 91а. 316. Мухаммад-Акбар Рафик, газаль, 5 бейтов; лл. 91а-б, 142а, 169б. 317. ходжа Хабибаллах 'Унка, 2 газали, 4 руба'и, бейт; лл. 91а-б, 94б. 318. 'Ираки, бейт; л. 91б. 319. Мухаммад-Риза Кашмири Кадири, бейт; л. 92а. 320. Хаким, 2 газали, бейт; лл. 95б, 109б–110а. 321. Мухлис Каши, 3 бейта; л. 95б. 322. Джавад, газаль; лл. 95б–96а. 323. Захир, газаль; л. 97а. 324. Сахаби, 25 руба'и; лл. 97б, 98б, 105а-б, 107а. 325. Захир Фарйаби, 5 руба'и; л. 98б. 326. мир Шуджа' ад-Дин Махмуд Исфахани, руба'и; л. 98б. 327. Сири Джарфадакани, руба'и; л. 98б. 328. Маджд ад-Дин Хамгар, руба'и; л. 99а. 329. мир Джа'фар Каши, руба'и; л. 99а. 330. Тадж ад-Дин Исма'ил Бахарзи, руба'и; л. 99а. 331. ходжа 'Али Хурасани, руба'и; л. 99а. 332. Халил-бек Гилани, руба'и; л. 99а. 333. маулана Хакки Хвансари, 4 руба'и; л. 99а-б. 334. мир Ахмад, 12 руба'и; лл. 99б–100а. 335. Асдак Хамадани, руба'и; л. 100б. 336. маулана Баки Кирмани, руба'и; л. 100б. 337. Хадиси Исфахани, руба'и; л. 100б. 338. маулана Касим..., руба'и; л. 100б. 339. Шамса-йи Хали Йазди, руба'и; л. 100б. 340. ходжа Мухаммад-хан, руба'и; л. 101б. 343. Сана, руба'и; л. 102б. 342. маулана Мухаммад Суфи, руба'и; л. 102б. 343. мулла Мухаммад-Хусайн Хаттат, руба'и; л. 102б. 344. хаким Мухаммад-Риза'и Машхади, руба'и; л. 102б. 345. хаким Абу Бакр Азраки, руба'и; л. 102б. 346. Афзал ад-Дин Каши, 3 руба'и; лл. 102б, 103б. 347. Ашрафи, 2 руба'и; л. 103а. 348. шейх Амин ад-Дин, руба'и; л. 103а. 349. Ибн-и Нусух, руба'и; л. 103а. 350. мирза Абу Бакр, руба'и; л. 103а. 351. мирза Ибрахим Бадахшани, руба'и; л. 103а. 352. мир Бакир, 4 руба'и; л. 103а-б. 353. шейх Азари, газаль; 2 руба'и; лл. 103б, 170а. 354. маулана Афсари Бухари, руба'и; л. 103б. 355. Садид ад-Дин Мухаммад, руба'и; л.103б. 356. Ахи Ардабили, руба'и; л. 103б. 357. кази Амин, руба'и; л. 104а. 358. маулана Аханг, руба'и; л. 104а. 359. Шухуди, руба'и; л. 104а. 360. Шамс ад-Дин Фарид Кани, руба'и; л. 104а. 361. Шамс-и Анвари, руба'и; л. 104а. 362. шейх Машхади, руба'и; л. 104а. 363. 'Инайат Табризи, руба'и; л. 104а. 364. Мир 'Али Катиб, руба'и; л. 104а. 365. маулана Хафи Хвансари, руба'и; л. 104б. 366. Султан (так!) Абу Са'ид Абу-л-Хайр, 15 руба'и; лл. 104б–105а, 106б, 107а, 234б. 367. Султан, 2 руба'и; л. 106а. 368. Шакиби, руба'и; л. 106а. 369. хаким Низари Кухистани, руба'и; л. 106б. 370. мир Хайдар..., руба'и; л. 107а. 371. Му'тамад-хан, руба'и; л. 107а. 372. Малик Са'ид Халхали, руба'и; л. 107а. 373. ходжа Мирдад, 12 руба'и, 2 бейта; лл. 107а-б, 234б. 374. мирза Тахир Вахид, газаль, руба'и; бейт; л. 109а. 375. Нусрат, газаль; л. 110а.

376. Камал Кудси, газаль, руба'и, бейт; л. 110а-б. 377. Амир Машхади, бейт; л. 112а. 378. хаджжи Нури Исфахани, бейт; л. 112б. 379. мир Салих Мунши, бейт; л. 112б. 380. Сафа'и Табризи, 2 бейта; л. 112б. 381. Асир б. мулла Шараф, бейт; л. 112б. 382. маулана Рукн ад-Дин, бейт; л. 112б. 383. Рази, бейт; л. 112б. 384. хаким Зулали, 125 бейтов (фрагменты из *Саб'а-йи сийара* и *Махмуд ва Айаз*); лл. 113б–114а, 115а–116а. 385. Нури Джахан Бигим, 4 бейта; л. 117а. 386. хаким Сана'и (так!), газаль, 2 кит'а, бейт и фрагмент в 35 бейтов (из *Хадикат ал-хака'ик*); лл. 117б–118б, 172а. 387. 'Ашик, газаль; л. 120а. 388. Азар, 3 газали; лл. 120б, 120б^{bis}, 121а. 389. Мафтун Марви, газаль, руба'и; л. 120б. 390. Хатиф Исфахани, газаль; л. 120а^{bis}. 391. Туфан, 2 газали; лл. 120а^{bis}, 142а. 392. Арам, 2 газали; лл. 121б, 164б. 393. Фана'и Машхади, руба'и; л.123а. 394. Байани Джувайни, 2 бейта; л. 123а. 395. маулана Шафи'и, бейт; л. 123а. 396. Кани'и, бейт; л. 123а. 397. Маджнун, 2 бейта; л. 134б. 398. мирза Ахкар Гайрат, 2 газали; л. 141б. 399. Забихи, газаль; л. 142б. 400. Ихсан, газаль; л. 143а. 401. Дарвиш, 12 газалей, 2 бейта; лл. 144б–147а. 402. мирза Мухсин Табризи, газаль; л. 149б. 403. Ашраф, газаль; л. 164а. 404. Шарар, газаль; л. 164б. 405. На'ими, газаль; л. 165а. 406. Бидил, газаль; л. 169б. 407. 'Аламгир, руба'и; л. 207б. 408. Назим, газаль; л. 208а. 409. Мухаммад-Хайй Табан, 5 газалей, 2 бейта; лл. 219б–220а, 229б. 410. Савда, 23 газали, кит'а, мухаммас, 13 бейтов; лл.220а-б, 222а, 225б–226а, 229б–230б, 232а-б. 411. Фиган, 3 газали; лл. 220б–221а. 412. Вали, 3 газали; л. 421а-б. 413. Йакин, 4 газали, бейт; лл. 221б, 225а, 229б. 414. Маннат, газаль; л. 222а. 415. Хатим, 8 газалей; лл. 222а–223а, 231б. 416. Шафи', газаль; л. 223б. 417. Мир-Таки, 6 газалей, кит'а; лл. 223б–224а, 232а. 418. Наджи, газаль; л. 224б. 419. На'им, газаль; л. 224б. 420. Пакбаз, газаль; лл. 224б–225а. 421. Дард, 8 газалей, бейт; л. 225а-б. 422. Хишмат, мусаммат; л. 226б. 423. Баба Фиган, тазмин; л. 227б. 424. Русва, бейт; л. 229б. 425. Амир-хан, бейт; л. 229б. 426. Калим, 2 бейта; л. 231б. 427. Насир, 2 газали, бейт; л. 233а. 428. Фузули, 3 кит'а; л. 233б. 429. 'Абдаллах Ансари, руба'и; л. 234б. 430. мулла Акдас, 3 руба'и, 3 бейта; лл. 234б–235а. 431. мирза Касим Туни, касида, кит'а; л. 261б.

Кроме того, на лл. 1а, 2а-б, 38б, 39а, 60а-б, 62а-б, 64а, 65а-б, 67б, 69б, 70а-б, 72б, 73а, 80а, 86а, 89а, 90б, 91а-б, 93б, 94б, 95б, 97б, 98а, 99а, 100а, 104б, 106б, 113а, 117а-б, 123а-б, 156а, 170б, 175б, 207б, 208а-б, 216а, 221б, 222а, 223а, 225а, 227а, 228б, 232а, 234а имеются отдельные бейты, руба'и, кит'а и газали, авторство которых не было известно составителям и которые предпослали им помету لا ادری или لا اعلم "Не знаю [чье]".

Ниже следуют отдельные сочинения и фрагменты, вошедшие в альбом.

I. Лл. 4а–7б. [حکایت دزد وقاضی] ["Рассказ о воре и судье"].

Чрезвычайно популярный рассказ, распространенный во

многих вариантах, о споре-дискуссии между профессиональным вором и судьей г. Багдада. Фрагмент, начало отсутствует, имеется только заключительная часть, начинающаяся со следующей фразы: ای برادر مرا بگذار که من بخدمت پیغمبر عمل کرده ام الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3747; *оп. рук.:* Туманович, № 23. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1412. *Др. списки:* Туманович, № 1:54, 7:1, 8:6, 14:3, 21:1, 34 (КИНА, № 1066:1; 1067:4; 1083–1085, 3921:54); СВР, IV, № 4130–4131; Rieu, II, 773b; Ethé, № 490, 491:1; India Office, № 857; Тегеран, Университет, XIII, № 4460; XIV, № 4604:9, 4724:14; Гулчин Ма'ани. Мешхед, VII, 1, № 191:25. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3713–3714; Dhari'ah, VIII, с. 148.

II. Лл. 20а–25а. Большая часть медицинского трактата эротического содержания. В нашем списке нет, видимо, начального листа. Сочинение состоит из предисловия, содержащего 2 параграфа (*фасл*), и 10 разных по объему глав (*баб*).

باب اول در دلایل مزاج
باب دوم در بیان داروهائی که قوت مجامعت دارد
باب سیوم غذاهای مرکب که مجامعت را شاید بستاند
باب چهارم در شرابهائی که مباشرت را قوت دهد الخ

Начало: اتفاق کرده اند اطباء فلاسفه چون سقراط و بقراط الخ ...

Уп. рук.: КИНА, № 2832.

III. Лл. 25а-б, 34а–37б. 2 фрагмента по медицине; первый — рецепты восьми лекарств, способствующих нормальной работе желудка и стимулирующих пищеварение. Второй — рецептура составления ряда лекарств, микстур, снадобий и т.п., понижающих температуру, стимулирующих работу желудочного тракта, печени, почек, желез внутренней секреции и т.д.

Начало второго: شربت در تحریك اشتهام بمرتبه موثر است که صبر نمیتوان نمود الخ ...

Уп. рук. КИНА, № 2833.

IV. Лл. 25б–27а, 28а–29а. 2 заметки: первая содержит рецептуру изготовления бижутерии под благородные камни (яхонт, лал, коралл, изумруд и т.п.), вторая — о правильном употреблении нумеративов при исчислении предметов, вещей, тканей, животных и т.д.

Названа: آداب نوشتن آقمشه وغیره

V. Лл. 29а–33б. برهان قاطع "Решающий довод".

Автор — Мухаммад-Хусайн б. Халаф ат-Табризи, имевший литературное имя Бурхан; современник 'Абдаллаха Кутбшаха (1023–1083/1614–1673).

Широко известный толковый словарь персидского языка, составлен в 1062/1652 г.

Фрагмент, содержащий часть 3-го *фа'ида* из предисловия автора и пояснения отдельных слов из разных глав труда, приведенные с сокращениями.

Начало: بدانکه بنای کلام عرب بر بیست وهشت حرف است الخ

Уп. рук.: КИНА, № 320; *оп. рук.:* Баевский, вып. 4, №31. *Изд. соч.:* Китабха, I, 495. *Др. списки* (помимо отмеченных у Баевско-

го): Монзави, III, с. 1922–1924. *Доп. свед.:* Dhari'ah, III, с. 98; IX, ч. 1, с. 133; Хайампур, с. 83.

VI. Лл. 42б–45а. هفت‌بند "Семь строф".

Автор — Камал ад-Дин (или Мухаммад) Хасан Кашани, выходец из г. Амоля, современник Олджайту-хана, ум. в 710/1310-11 г. в Султанабаде (Эрак).

Поэма, окрашенная шиитскими настроениями, в восхваление имама 'Али и Мухаммада. Полный список.

Начало: السلام ای سایهٔ خورشید ربّ‌العالمین
آسمان عز وتمکین آفتاب‌داد ودین

Др. списки: Bankipore, I, № 114–116; Монзави, III, с. 2298; IV, с. 3317. *Доп. свед.:* Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 899; Хайампур, с. 161.

VII. Лл. 45б–46а. Короткий стихотворный рассказ в 18 бейтов, озаглавленный سوال میرزا خندان از بو علی "Вопрос, заданный мирзой Ханданом Бу 'Али".

VIII. Лл. 49а–51а. Подборка 50 руба'и неустановленных авторов, в которых прославляется имам 'Али. Все руба'и записаны почерком *шекесте* без диакритических точек.

IX. Лл. 51б–52б, 54б. Подборка стихотворных хронограмм, составленных мирзой 'Аскаром Ширвани. Одна их хронограмм (л. 52б) дает 1203/1788-89 г., другая (л. 54б) — 1202/1787-88 г.

X. Лл. 52б–54а. گفتگوی مرغ وباز "Разговор курицы и сокола".

Автор — тот же мирза 'Аскар Ширвани. Тенцона о преимуществе каждой из спорящих сторон перед другой, содержит 69 бейтов.

Начало: شنیدستم که روزی شاهبازی بمرغ خانگی می گفت رازی

XI. Лл. 55а–58б. 12 стихотворных рассказов-притч, извлеченных из всех поэм *Хафт авранг* ("Семерица") 'Абд ар-Рахмана Джами (817–892/1414–1492).

XII. Л. 59а-б. تاریخ کدخدائی کامکار خان "История правления Камкар-хана".

Данное название приведено перед текстом. Автор — известный поэт и деятель культуры мирза Нур ад-Дин Мухаммад Ширази, известный как Ни'матхан, с литературным именем 'Али (ум. в 1122/1710 г.).

Короткий стихотворный рассказ в 27 бейтов.

Начало: کدخدا شد بار دیگر خان عالی منزلت
با کمال عز و تمکین و وقار و زیب و زین

Доп. свед.: Хайампур, с. 373; Storey, I, с. 589–590.

XIII. Лл. 123б–125а. Небольшой трактат, названный перед басмалой: عهدنامهٔ حضرت امیر المؤمنین علی ابن ابی طالب با قوم نصاره وارامنه "Договор, заключенный амиром верующих 'Али б. Аби Талибом с несторианами и армянами".

На л. 124а отмечается, что сочинение представляет собой персидский перевод договора, заключенного в месяце

сафаре 40/июнь–июль 660 г. Хишамом б. ʿУтба б. Ваккасом по приказу ʿАли.

Начало: الحمد لله ربّ العالمين و الصلوات و السلام على خير خلقه محمد الخ

XIV. Лл. 147б–149б. Короткое маснави (либо фрагмент?) в 34 бейта. Перед текстом названо: حكايت بيمار و طبيب "Рассказ о больном и враче".

Ни имени автора, ни названия в тексте не приводится.

Начало: در مطبّ آمد يكى بهر دوا * شكوه ميكرد از سقوط اشتها

XV. Лл. 38б, 90б, 172б–187а, 201б–203б, 209а-б, 217а–218а, 231а. Выписки из сочинений этического, богословского и назидательного содержания (анекдоты, короткие рассказы, притчи, наставления и т.п.). В том числе: 1. Фрагмент (лл. 176а–177а) из *Илахи-наме* ("Книга о божестве") Абу Исмаʿила ʿАбдаллаха Ансари (396–481/1005–1088). 2. Фрагмент (лл. 182б–183а) из *Дах маджлис* ("Десять бесед") Низам ад-Дина ʿУбайдаллаха Закани (ум. ок. 772/1370–71 г.), а также извлечения из биографических сочинений-словарей (типа *Тарих ал-хукама*), посвященных жизни и деятельности известных греческих и мусульманских ученых: легенды и предания о них, их высказывания, советы и деяния. На лл. 181б–182б — رقعهٔ ميرزا صائب در بيان تنباكو "Заметка мирзы Саʿиба о табаке".

XVI. Лл. 187б–201б. رقائم كرائم "Письма благородных".

Перед текстом указано (л. 187б), что это "извлечения из собрания писем его величества ʿАламгира, которое было названо "Рака'им-и кара'им".

Автор — Мухйи ад-Дин Аврангзиб, Великий Могол (1068–1118/1658–1707).

Составитель — сын одного из адресатов сейид Ашраф-хан мир Мухаммад Хусайни, который составил это собрание вскоре после 1131/1718-19 г.

Письма и распоряжения Аврангзиба, адресованные ближайшим советникам, в том числе мир ʿАбд ал-Кариму Хусайни, известному как Амир-хан Синдхи (ум. после 1131/1718-19 г.).

Настоящий список неполный, содержит 45 распоряжений, разного рода указов, заметок, пожалований и частных писем, извлеченных из *Рака'им-и кара'им*, а также три анекдота об Аврангзибе (лл. 194б–195а), письмо Дара-Шукуха к Аврангзибу (л. 195б) и ответ последнего, фирман (лл. 195б–196а) Шах-Джахана (1037–1068/1627–1658), письмо Аврангзиба к своему сыну Шуджаʿ ад-Дину и ответ последнего (лл. 197б–198б), три письма ʿИнайаталлах-хана (1063–1138/1653–1725), а также письмо Ниʿмат-хана ʿАли (ум. в 1122/1710 г.) мирзе Мухаммад-Саʿиду.

Начало: بوزيرزاده حافظ قراين عظيم قديم عريضه كند كه بعضى كارها الخ

Ут. рук.: КИНА, № 240. *Др. списки:* Rieu, I, 400b–401a; ср. Ertsch, Berlin, № 80:5.

XVII. Лл. 206б–204а (обратный порядок), 210а–213б. تذكرة الاولياء "Заметки о праведниках".

Автор – персидский поэт и мистик шейх Фарид ад-Дин Мухаммад б. Ибрахим Нишабури с литературным именем ʿАттар (уб. в 627/1230 г.). Подробнее о нем см.: Миклухо-Маклай, вып. 2, № 140; Ниязов, № 108.

Данный список включает выписки из I–V, IX–XIX, XXII–XXIV, XXVI–XXXI, XXXIII–XXXV глав *Тазкират ал-авлийа*, содержащих, как правило, высказывания суфийских авторитетов по вопросам благочестия, богословия и норм поведения суфия.

Изд. соч.: The Tadhkiratu'l-awliyá of Shaykh Farídu'd-din ʿAṭṭár ed. by R.A.Nycholson and Mírzá Muḥammad of Qazwín. P. 1 (PHT, vol. III); London–Leide, 1905. *Др. списки:* КИНА, № 667–684, 3464; Миклухо-Маклай, вып. 2, № 140–148 (там же библиография); КВР, II, № 289–298. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 396; Storey, I, p.2, c. 930–933; Dhariʿah, IV, c. 29.

XVIII. Лл. 213б–214а. ديباچهٔ ميرزا معزّ فطرت "Предисловие [написанное] мирзой Муʿизз Фитратом". Название приведено перед текстом.

Автор – мирза Муʿизз ад-Дин Мухаммад Машхади с поэтическим именем Фитрат (конец XVII – первая пол. XVIII в.), известен как поэт и автор тазкире *Гулистан-и Фитрат*.

Предисловие к альбому, содержащему произведения ряда поэтов, написанное орнаментированной прозой. Неполный список, несколько отличается от другого списка собрания ИВ АН СССР В 1833 (см. № 39:IV наст. выпуска).

Начало: اين مجموعه ايست بل مجمعى است پر از الفاظ معانى الخ

Др. списки: КИНА, № 3860 (л. 11а-б); ср. Тегеран, Университет, X, № 2978:5. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 576.

XIX. Лл. 214а–216а. ديباچهٔ بياض "Предисловие к альбому".

Автор – Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.), часть своих произведений он подписывал как "Мухаммад, известный как "Насир" или просто "Насир" (см. рук. ИВ АН СССР В 1833, лл. 15а, 18б, 19б, см. ниже, № 39:V наст. выпуска).

Полный список.

Начало: اين نسخه كز آراستگى چون چمن است * چون ضحن چمن پر از گل وبا سمن است

Др. списки: № 6:XXI; 39:II настоящего выпуска.

XX. Лл. 216а–217а. [ديباچهٔ بياض] "Предисловие к альбому".

Автор не установлен. Небольшая композиция о достоинствах собранного альбома, написанная орнаментированной прозой.

Начало: برحواشى آوراق صحيفهٔ ضمير منير آباى فهم و تقرير و محرّران معانى الخ

XXI. Лл. 233б–234а. [مثنوى].

Короткое маснави (25 бейтов) общего этико-дидактиче-

ского плана. У А.Монзави (IV, с. 2700) отмечено маснави в 36 бейтов с точно таким же началом и приведено название — منظوم پند نامهٔ "Стихотворная книга советов" со ссылкой на список библиотеки Маджлиса.

Начало: ای خردمند عاقل و دانا * نکتهٔ چند بشنو از حکما

XXII. Лл. 235а–254а, 258а–262б. [دستور نامه نگاری]

Извлечения из сборника — руководства по составлению деловых, официальных и частных писем: прошения, представления, обращения к чиновникам и лицам духовного звания различного ранга, письма к родным, знакомым и близким, друзьям; содержат 47 образцов-трафаретов.

Начало: قوافل سلامی که موجودات کعبه صدق وساعیان طواف الخ

XXIII. Лл. 254б–258а. امثال فارسی "П е р с и д с к и е п о с л о в и ц ы".

Название приведено перед текстом. Неустановленная подборка персидских пословиц и поговорок, расположенных в алфавитном порядке от "алифа" до "ра". Возможно, извлечение из полного собрания, предисловие отсутствует.

Начало: اول اندش و آنگهی گفتار

Конец: روزی خود به سفرهٔ دیگری میخورد

Время переписки — в большей своей части альбом был переписан в конце XVIII в. Кроме того, имеются датированные пометы владельцев альбома — 18 сафара 1200/21 декабря 1785 г. (л. 48б), 1212/1797-98 г. (л. 13б), оттиск печати 1220/1805-06 г. (л. 61а). Место переписки и дополнений — Иран (Тебриз), Афганистан (Кабул), Северная Индия (Пешавар), Поволжье (Астрахань).

Н.Н.Муравьев-Карский; 1905–1917 гг. (через Казнакова); № 9; Закавказье; 9,8×21,2 (альбом в форме *байаза*); 263 л. (согласно проставленной пагинации), в действительности 256 л. (лл. 14–19, 76–77 утрачены, добавлен л. 120bis). Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Разное число строк на странице; стихотворный текст (9,5×21) в две (8–16 строк в каждой) и три колонки (16–18 строк в каждой), прозаический (9,5×21), написанный по диагонали, от 16 до 26 строк, по горизонтали — от 14 до 20 строк. Бумага восточная, тонкая, прочная, лощеная, сероватого оттенка, несколько листов оранжевого и розоватого цветов. Тушь черная (местами выцвела), красными чернилами написаны заглавия разделов, имена поэтов, надчеркнуты арабские изречения, толкуемые слова и т.п. Почерк разный — от мелкого профессионального наста'лика с элементами шекесте до ученически нетвердого крупного наста'лика, ряд фрагментов писан уверенным насхом и шекесте без диакритических точек. Переплет восточный, из мягкой темно-коричневой кожи, в центре наружных сторон по медальону и две пальметты, внутренние стороны оклеены тонким красным сафьяном. Рукопись была реставрирована на Востоке, при этом была заново переплетена, были обрезаны поля (при этом пострадал текст), поля лл. 123–143 подклеены.

Дефекты: переплет надорван у корешка; список слегка расшит — лл. 38, 114–116, 122 выпадают; лакуны после лл. 13, 75, 122, 206, 208, 209, 217; лл. 62, 209 порваны;

лл. 27, 218б, 219, 263 — чистые; перебиты листы, правильный порядок: 1—203, 206—204, 210—213, 207—209, 214—263.

Уп. рук.: КИНА, № 320, 2040, 2832, 2833, 3747; *оп. рук.:* Ворожейкина, № 61. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

20

С 46 (174abf) 1227/1812 г.

مجموعهٔ شاعران

"Собрание поэтов"

Название приведено в тексте (л. 301а). Другие названия: مجموعهٔ شعرای عمر خان , مجموعة الشعراء ("Собрание поэтов 'Умар-хана"), مجموعهٔ شعرای فضلی ("Фазлиево собрание поэтов")

Составитель и автор значительного числа стихотворных произведений, помещенных в антологии, — 'Абд ал-Карим Намангани с литературным именем Фазли. Придворный поэт-панегирист, входил в литературный круг, образовавшийся при дворе кокандского хана Абу Насра Мухаммад-'Умара Бахадура (1225—1237/1810—1822). В Коканд Фазли прибыл из Самарканда, после смерти хана уехал в Наманган, где и умер. Даты жизни не установлены. Им также была написана стихотворная хроника правления этого хана *'Умар-наме* ("Книга об Умаре"), посвященная его патрону и завершенная им в преклонном возрасте не позднее середины 1237/февраль—март 1822 г. Фазли был весьма плодовитым двуязычным поэтом, писавшим стихи как по-таджикски, так и по-узбекски, диван которых им, видимо, не был составлен.

Труд Фазли представляет собой поэтическую антологию — собрание стихотворений главным образом поэтов указанного выше литературного круга, писавших на таджикском и узбекском языках. Вместе с тем в собрание вошли также произведения поэтов, живших в тот период в Кокандском ханстве и за его пределами и посвящавших свои стихи 'Умар-хану. Антология посвящена этому хану и завершена в 1227/1812 г. (л. 301б). Вместе с тем встречающиеся в ней и более поздние даты, например ша'бан 1237/апрель—май 1822 г. (л.68б), как бы говорят о том, что Фазли продолжал пополнять антологию после ее завершения. С другой стороны, не исключено, что эти стихи, написанные разными авторами по случаю праздника, устроенного преемником 'Умар-хана ханом Мухаммад-'Али, были введены в труд Фазли другим лицом. Следует также иметь в виду то обстоятельство, что списки антологии постоянно дополнялись местными любителями и знатоками поэзии и, в свою очередь, расходились в новых копиях и т.д.

Композиционно антология построена по жанровому принципу и состоит из следующих основных разделов: касиды, газали, строфические формы, хронограммы, логогрифы. За исключением раздела газалей, расположенных в алфавитном порядке рифм, в структуре остальных разделов не просле-

живается какой-либо определенной системы. Антологию с полным правом следует отнести к числу стихотворных *тазкират аш-шу'ара*, поскольку автор-составитель предваряет стихи каждого поэта несколькими бейтами в жанре маснави, в которых с разной степенью полноты либо сообщает биографические данные об этом поэте, либо указывает на причину и повод, приведшие поэта к мысли написать данное произведение, либо поясняет смысл приводимого стихотворения и т.п. Кроме того, известная сумма сведений почти о каждом поэте, включенном в антологию, приводится в авторском послесловии (или предисловии для второй редакции).

Сочинение известно в двух редакциях. Первая — авторская, содержит меньшее число цитированных стихотворений, заключение (*хатима*), в котором отмечается 66 поэтов, и приложение — суфийскую поэму-трактат *Нал ва Фиган* Султан-ходжа-хана Ахрари с поэтическим именем А д а (ум. в 1250/1834-35 или 1251/1835-36 г.). К этой редакции относятся оба списка ИВ АН СССР С 46 и С 104, список ИВ АН УзССР, № 2329 и список Среднеазиатского государственного университета, № 09/805. Вторая, видимо не авторская, редакция отличается от первой тем, что в ней приведено большее число стихотворений, их порядок в разделах касид и строфических форм весьма изменен, вместо заключения появилось предисловие, представляющее собой несколько переработанное и расширенное прежнее заключение, в котором уже упоминаются 74 поэта, трактат Ада опущен. К этой редакции относится список ИВ АН УзССР № 2371 и, возможно, литографированное издание труда Фазли, напечатанное в Ташкенте в 1902 г. в типографии В.Ильина. Хотя в последнем случае можно предположить, что подготовители издания пополнили сочинение рядом стихотворений, которые автор не поместил в своей антологии.

Настоящий список относится к первой редакции (имеющееся в начале списка (лл. 2б—4б) начало предисловия дописано значительно позднее, другой рукой и со списка второй редакции сочинения). Список отличается от литографированного издания как числом и полнотой стихотворений, так и расположением материала в разделах "касиды" и "строфические формы". В нем представлено на 8 касид (Зайнат, Фазли, Вазир, Мушриф, Дабир, Фани), 92 газали (Хафиз, Фазли, Хиджлат, Муштак, Гулхани, Нала, Афсус, Хатим, Гази т др.), 4 мухаммаса (Амир, Музмир, Музниб, Вазир), 15 хронограмм и 1 логогриф (Махфи) — меньше, чем в издании. Вместе с тем в нем имеются 4 газали (Рамзи, Мушриф, Музмир, Фазли), 2 хронограммы (Мушриф) и несколько коротких маснави, включая 23 дополнительных бейта во введении к разделу "газали", которые отсутствуют в издании. В общей сложности в списке содержатся произведения 63 таджикских и узбекских поэтов.

Начало предисловия второй редакции (л. 2б): لكء الحمد
و الشكر يا مستعان * باربابِ معنيِ تو دادی زبان

Начало abrupto (л. 5а): عادل ولی مرشد کامل شه اقالیم خلافت
مه گردون عدالت شده از صولت آوازهٔ عدلش سر کفار دل اعدا الخ

(ср. лл. 2б—3а списка ИВ АН СССР С 104).

1. Бахр-и тавил-и Фазли; л. 5а. 2. Бахр-и тавил-и Мушриф; л. 6а. 3. Ада, мухаммас (на араб. яз.); л. 9б. 4. Мавлави, газаль; л. 11б.

I. [Касиды]; лл. 12а–100а. Все (67 касид) на таджикском языке.

Начало (л. 12а): کرامیکه دارد هنر در علوم * عزیز است در پیش سلطان روم

1. Кирами, касида; л. 12б. 2. Хатиф, 5 касид; лл. 15б–16б, 23а-б, 27а–28а, 46б–47а, 76б–77б. 3. Хиджлат, 7 касид; лл. 17а-б, 23б–24б, 25б, 27а, 40а–41а, 60а-б, 78б–80а. 4. Мушриф, 8 касид; лл. 17б–18а, 28а–30б, 35а-б, 37б–40а, 87б–88б, 93б–94б. 5. Фазли, 13 касид; лл. 18б–21а, 47а–49а, 53б–58а, 72б–76а, 91б–93а, 95б–97б. 6. Дабир, 6 касид; лл. 21а–22б, 32а–34б, 44б–46а, 88б–89б. 7. Нузхат, 2 касиды; лл. 24б–25б, 81б–82б. 8. Хазик, 5 касид; лл. 31а–32а, 50б–51б, 58б–60а, 63а–64б, 77б–78б. 9. Гулхани, касида; лл. 35б–36б. 10. Ма'дан, 2 касиды; лл. 36б–37б, 62а–63а. 11. мулла За'и' Ташканди, касида; лл. 41б–42б. 12. Махфи (кази Худайар), касида; лл. 43а–44б. 13. Нусрат, 4 касиды; лл. 49б–50а, 90а–91а, 97б–100а. 14. Майус (мир Асад), касида; лл. 53а–55а. 15. Афсус, касида; лл. 61а–62а. 16. Зайнат, 3 касиды; лл. 64б–65б, 85б–87а, 94б–95а. 17. кази Ир-Назар, касида (в форме мухаммаса); лл. 66а–68б. 18. Ада, касида и маснави; лл. 68б–71а. 19. Фитрат, касида; лл. 71а–72а. 20. Бахджат, касида; лл. 80а–81б. 21. Музмир, касида; лл. 83а–84а. 22. Фани, касида; лл. 84б–85б.

II. Газали; лл. 100б–261а. Вся подборка расположена в алфавитном порядке рифм ("алиф–йа"), газали написаны на таджикском и узбекском языках.

Начало: خدائیکه از فضل بی منتها * سخن کرده ارسال بر انبیا

1. (24) Амир, 38 газалей; лл. 102а-б, 117б, 127а, 133а-б, 135а–136а, 137б, 141а, 143б, 146б, 150а-б, 153б, 156б–157а, 166б, 169а, 173б, 175б, 182б, 184б, 186б, 188а, 190б, 193а, 195б, 200а, 203а, 206а, 211а, 216б, 222б, 229б, 233б, 238б, 242б, 252а, 254б, 258б. 2. (25) Вазир, 11 газалей; лл. 102б, 118а-б, 128б, 150б, 157а, 206б, 230а, 234а-б, 239а, 244б. 3. Ада, 36 газалей; лл. 103б–104а, 118б, 127б, 138а, 144а, 147а, 149б, 154а, 157б, 164б, 167а, 169б, 174а, 176а, 183б, 185а-б, 187б, 188а-б, 191б, 194б, 197а, 201а, 203б, 206б, 212а-б, 218б, 223а, 230б, 236а-б, 241а, 243б, 244а, 252б, 255а-б, 259б. 4. (26). Нала, 23 газали; лл. 104б, 119а, 123б, 127б, 138б, 142а-б, 144а-б, 147б, 152б, 158а, 170а, 173б, 176б, 185а, 188б, 193б, 196б, 207а, 214а, 216б, 230а-б, 245а, 252а-б. 5. Майус, 7 газалей; лл. 104б, 119б, 129б, 138б, 152а, 158б, 255а. 6. Хатиф, 32 газали; лл. 105а-б, 114б, 121а, 129а, 140б, 142а, 145а-б, 148а-б, 151б, 155а-б, 159б, 165а, 167б, 172б, 177а, 189а, 192а, 194б, 197б, 201б, 208а-б, 213б, 214б, 217б, 224б, 231а-б, 237а, 245б, 253а, 256б. 7. Хиджлат, 32 газали; лл. 105б–106а, 121б, 124а, 129б, 133а, 137а, 141б, 145б, 148а, 153а-б, 155б, 160а, 165а-б, 167б, 172б, 177а-б, 189а-б, 197б, 200б, 208б, 213а, 214б, 218а, 224б, 231б, 237а-б, 240б,

246а, 253б, 257а, 259а. 8. (27). Рамзи, 4 газали; лл. 106б, 211а, 216а, 232а. 9. Афсус, 7 газалей; лл. 107а-б, 120а, 158а-б, 207б, 239а, 250а. 10. Мушриф, 12 газалей; лл. 107б–108а, 128а, 134а, 139а, 161а, 166а, 208а, 218а, 226а, 247а, 256а. 11. (28). Кашиф, 5 газалей; лл. 108б, 124б, 202б, 221б, 247б. 12. (29). Расих, 3 газали; лл. 109а-б, 123б. 13. Фазли, 43 газали; лл. 109б–110б, 114а, 126а, 132а, 136б, 140а, 143а, 146а-б, 152б, 154б, 156а, 164а, 165б, 168б, 169б, 172а, 174б, 178б, 183б, 185б, 187а, 189б, 191а, 192б, 194а, 196а, 200а, 203а, 210б, 212б, 217а, 229а, 233а, 235а-б, 239б, 243а, 251а, 254а, 255б, 260а. 14. Бахджат, 14 газалей; лл. 110б–111а, 115а, 123а, 131а, 163б, 198б, 201б, 209а, 215а, 227а, 232б, 241б, 248а. 15. (30). Захид, 2 газали; лл. 111б, 134б. 16. (31). Кисрати, газаль; л. 111б. 17. Фани, 18 газалей; лл. 112а, 139б, 155б, 173а, 175а, 180а, 186а, 192б, 199а, 204б, 211б, 213а, 219б, 228б, 238а, 242а, 250б, 258а. 18. (32). Вахши, газаль; л. 112б. 19. Гулхани, 7 газалей; лл. 113а, 122б, 163а, 171б, 209а, 227б, 257а. 20. (33). Махзун, 2 газали; лл. 113б, 260б. 21. (34). Акмал, 2 газали; лл. 113б, 126б. 22. (35). Гази, 7 газалей; лл. 115б–116а, 144б, 151а, 170б, 179б, 190б. 23. Музмир, 11 газалей; лл. 116а-б, 168а, 177б, 210б, 221а, 233а, 242а, 249а, 257б, 260а. 24. (36). Мутриб, газаль; л. 116б. 25. Дабир, 5 газалей; лл. 120б, 159а, 179а, 224а, 250а. 26. Нусрат, 6 газалей; лл. 120б, 136б, 154б, 204а, 215б, 246б. 27. (37). Ринди, 2 газали; лл. 122а, 160а. 28. Нузхат, 4 газали; лл. 122а, 135а, 160б, 249а. 29. (38). Хиджрат, 3 газали; лл. 124б, 161б, 210а. 30. (39). Низами, 2 газали; лл. 125а, 249б. 31. (40). Махмур, 4 газали; лл. 125б, 162а, 199б, 251а. 32. (41). Муджрим, 2 газали; лл. 130а, 225а. 33. (42). Махви, газаль; л. 130б. 34. Хазик, 11 газалей; лл. 131а, 134а (под прежним *тахаллусом*—Вакиф), 139б, 142б, 148б, 171б, 190а, 191б, 195а, 198а, 225б. 35. (43). Джавад, 2 газали; лл. 131б, 226а. 36. (44). ʿАшик, 4 газали; лл. 149б, 223б, 232а, 241б. 37. (45). Равнак, газаль; л. 151б. 38. (46). Макнун, 3 газали; лл. 161а, 209б, 248б. 39. (47). Манзур, газаль; л. 162б. 40. (48). Вафа'и, газаль; л. 163а. 41. (49). Муштак, газаль; л. 166б. 42. (50). Гулшани, 2 газали; лл. 171а, 175а. 43. (51). Фикрат, газаль; 178а. 44. (52). Фа'из, 3 газали; лл. 184а, 228а, 247а. 45. (53). Тураби, 4 газали; лл. 186а, 202а, 205б, 221а. 46. (54). Ибн Фазли (Джадид), газаль; л. 198б. 47. (55). Латиф, 3 газали; лл. 204б, 219а, 248а. 48. (56). Хислат, газаль; л. 205а. 49. Зайнат, газаль; л. 215б. 50. (57). Махфи, газаль; л. 220а. 51. (58). Амид, газаль; л. 220а. 52. (59). Джур'ат, газаль; л. 220б. 53. Кирами, газаль; л. 222а. 54. Ма'дан, газаль; л. 226б. 55. (60). Хайрат, газаль; л. 227б. 56. (61). ʿУзлат, газаль; л. 244а. 57. (62). Файзи, газаль; л. 261а.

На лл. 180а–182б Бахр-и мадид: Хиджлат (л. 180а), Мушриф (л. 181а), Хатиф (л. 181б), Фазли (л. 182а).

III. Строфические формы и мустазады. Лл. 261б–288а. Начало: ای مه مظهر انوار جمالت همه اشیا * بی منزلی منزل جایتو بهر جا ،

1. Мушриф, 2 мухаммаса; лл. 261б–262б, 271б–272а. 2. Фазли, 2 мухаммаса, 1 мутасса'; лл. 262б–265а, 272а–273а, 284а–285б. 3. Амир, 4 мухаммаса; лл. 265б–268б. 4. Нала, 2 мухаммаса и 2 мустазада; лл. 268б–269а, 269б–270а, 287б–288а. 5. Ада, мухаммас; лл. 270б–271а. 6. Майус, мухаммас; лл. 273б–274а. 7. Афсус, мухаммас и мустазад; лл. 274а–275а, 287а. 8. Нусрат, мухаммас; лл. 275а–276б. 9. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 275б–276а, 278а–279б, 286а-б. 10. Бахджат, мухаммас; л. 276б. 11. Хатиф, мухаммас; лл. 280а–281б. 12. Хазик, мухаммас; л. 286а-б. 13. (63). Мири, мусаддас; лл. 283а–284а. 14. Дабир, мусамман; лл. 285б–286а. 15. Махзун, мухаммас; л. 286а.

IV. Хронограммы (кит'а, руба'и, отдельные бейты). Лл. 288а–300б, 308а-б.

Начало: به پرگوئی من مشو طعنه زن * ز انصاف به پذیر عذر سخن

1. Амир, 4 хронограммы; лл. 288б, 289а-б. 2. Фазли, 9 хронограмм; лл. 289б–290а, 308а-б. 3. Хиджлат, 7 хронограмм; лл. 290а, 300а-б. 4. Бахджат, 4 хронограммы; лл. 290б, 294б–295а, 296а–297а. 5. Мушриф, 5 хронограмм; лл. 290б, 291б, 292б, 293б, 295б. 6. Акмал, 2 хронограммы; лл. 294а, 295а. 7. мир Асад, хронограмма; л. 296б. 8. Хазик, 12 хронограмм-руба'и; лл. 297а–298б. 9. Хатиф, 6 хронограмм-руба'и; лл. 299б–300а.

V. Логогрифы. Лл. 308б–310а.

Начало: بود این معمای چند از ادا * بود هر یکی چون دُر بی بها

1. Ада, 6 логогрифов; л. 309а-б. 2. мир Асад, логогриф; л. 309б. 3. Хиджлат, логогриф; л. 310а.

VI. Заключение (лл. 310а–315б, 301а–304б). خاتمة الكتاب وذكر شعراى پايتخت "Заключение книги и памятка о столичных поэтах".

Начало: امير فلك تخت خورشيد تاج * چنان داد بر اهل معنى رواج

Заключение содержит посвящение 'Умар-хану, в нем Фазли отмечает имена 66 поэтов (своих старших и младших современников), живших в то время в пределах Кокандского ханства и в большинстве своем подвизавшихся при дворе. Из названных составителем 66 поэтов произведения 54 представлены в антологии, вместе с тем в *хатима* не упомянуты 9 поэтов, чьи произведения были включены Фазли в этот труд. Завершают заключение 30 хронограмм (лл. 301б–304б), составленных поэтами Бахджатом, Фазли, Хиджлатом, Махзуном на дату окончания антологии автором.

VII. Лл. 304б–307б, 316а–321а. رسالهٔ ناله و فغان "Трактат „Плач и стенание"".

Начало: شب در خيال حمد خداوند لامكان * دل جمع كرد رشته زركهاى چسم جان

Автор — Султан-ходжа-хан Ахрари с литературным именем Ада; родом из Самарканда, крупный представитель клерикально-феодальных кругов. Он был придворным поэтом бухарских эмиров Хайдара (1791–1828) и Насраллаха (1828–1860), при последнем занимал пост шейх ал-ислама Бухары. Он умер в 1250/1834-35 или 1251/1835-36 г. Стихотворный монорифмический трактат на традиционную суфийскую тему, написан в 1226/1811 г. и посвящен бухарскому эмиру Хайдару.

В нашем списке 289 бейтов.

VIII. Значительный интерес представляют записи, делавшиеся последовательно с 1246/1830-31 по 1283/1866-67г. тремя владельцами на полях данного списка, которые, по существу, являются дополнениями к антологии Фазли. Кроме незначительного числа стихотворений персидских и таджикских классических поэтов XIV–XVIII вв., таких, как Бидил, 'Исмат, Кассаб, Мухташам, Са'иб, Хафиз, Хилали (лл. 40б, 99б, 100б, 108б, 123б, 127а-б, 129а, 131б, 151а, 153а, 154а, 222а-б, 234а, 248б, 250б, 276а, 290а), эти записи содержат дополнения к произведениям поэтов, представленных в антологии (Ада, Фазли, Хазик, Хатиф, Махзун, Нусрат, Амир, Фитрат, Акмал, Мухтасиб, Мушриф, Таслим, Файзи: лл. 10б, 81б–82б, 91б–92б, 105а, 120а-б, 122б, 126б, 139б, 179а, 190а, 205а, 246а, 247а, 268б, 269а-б, 275б, 307б, 316а-б, 321а, 321б), а также стихотворения бухарских, самаркандских и ферганских поэтов и лиц, занимавшихся поэзией, чьи имена не были упомянуты Фазли. Основную массу дополнений этого порядка составляют стихи самаркандского поэта Абу Тахир-ходжи с литературным именем Нава, которые, видимо, вписывались самим поэтом либо его близким другом с 1246/1830-31 по 1267/1850-51 г. Почти все его стихи документированы, т.е. указаны место, причина их создания и точная дата. Также подобной "документацией" снабжены стихотворения Икбала, Рахима и ряда других поэтов.

1. мирза Тахир, касида, 3 газали, фард; лл. 7а, 105б, 111б, 116б, 173а. 2. Нава, 50 газалей, 3 мухаммаса, кит'а, 3 руба'и, 4 фарда; лл. 7а-б, 101б, 106а, 128б, 129б, 136б, 137а, 140б, 146б–147б, 148а, 150а-б, 151б–152б, 171а, 174б, 175а, 175б, 177б, 184б, 188а, 193б, 195б, 202б, 203б, 204б, 208а, 214а, 215б, 220б, 221а-б, 225а, 226б, 227а, 231а-б, 232а, 234б, 235б, 237б, 238б, 239б, 241б, 242б, 243а, 244а, 245б, 262б, 263а-б, 266б, 275б, 277б, 278б, 279б. 3. Вала, 4 мухаммаса, 2 газали, маснави, 2 хронограммы; лл. 12а–13а, 60б–61б, 141б, 142а, 156б, 219а, 267а–268а, 271а–272а, 311а–312а. 4. мулла Мухаммад-ходжа, касида; л. 51а. 5. Икбал, касида, 11 газалей, хронограмма, 3 фарда; лл. 89б–90а, 102а, 176а, 177а, 189б, 193б, 217а, 218а, 228б, 229б, 230а, 235а, 236а, 240а, 259а. 6. махдум-и Джалал Бухари, касида, мухаммас, газаль; лл. 93а–94б, 110б–111б, 247б. 7. Мулхам, газаль; л. 108а. 8. Сафа'и, газаль; л. 107а. 9. Камал, газаль; л. 107б. 10. Назми, газаль; л. 108а. 11. Биниш, газаль; л. 109б. 12. Маджзуб, газаль; л. 125а. 13. 'Ираки, газаль; л. 126а. 14. Хамули, фард; л. 129б. 15. Наджиб, газаль; л. 149б. 16. 'Алам, мусаддас, лл. 157б–158а. 17. Мухаммад-Латиф, газаль; л. 169а. 18. Имла, 4 газали, фард; лл.171б, 172а, 224а, 247б, 253а. 19. кази 'Абд ал-Вахид, фард; л. 185а. 20. мирза 'Абд ал-Халик Насафи, 2 таркиббанда, газаль; лл. 185б–186б, 246б. 21. Абд ар-Рахман Бадахши, фард; л. 190а. 22. Раким, 4 газали; лл. 193а, 216б, 217б, 219б. 23. Назим, газаль; л. 220а. 24. Устад, газаль; л. 223б. 25. Улфат, мухаммас; лл. 226а–227а. 26. Наврас

Самарканди, фард; л. 226б. 27. Сабир Самарканди, газаль; л. 236б. 28. Биру, кит'а; л. 278б. 29. Ишан, газаль, кит'а; л. 279б. 30. Хасан расулнама, мусаддас; лл. 282а–284а. 31. кази Мухаммад, мухаммас; лл. 289б–290а. 32. Ишан-кази, руба'и; л. 319б. 33. Мухаммад-Заман, фард; л. 319б. 34. мулла Махмуд, фард; л. 319б. 35. Сипанди, фард; л. 319б. 36. Ахмад Бухари, фард; л. 320б. 37. Салик, хронограмма; л. 321б.

Кроме того, на полях имеются также разновременные пометы владельцев списка, содержащие биографические сведения о различных поэтах, вошедших в антологию (ср. лл.119а, 124а и др.).

Дата переписки – 1244/1828-29 г. (л. 321а). Место переписки – Средняя Азия (Самарканд). Переписчик – мулла 'Али-Мухаммад Туркаман. После переписки список побывал у трех владельцев последовательно: Нава (л. 202б), Вала (л. 311а) и мирзы Тахира (л. 111б).

К.Г. Залеман; Бухара; 1897 г.; № II, 14; 25,6×15,5, 321 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская, последняя учитывает форзацный лист начала. Текст 19,5×9, написан в две колонки по 17 строк в каждой. Бумага, возможно, самаркандского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-кремового оттенка. Тушь черная, красными чернилами написаны заголовки разделов и имена поэтов. Несколько небрежный, профессиональный наста'лик, среднеазиатский *мирзои*. После переписки текст был еще раз выверен писцом. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), обтянут красной тонкой кожей. В центре наружных сторон крышек по бумажному медальону и по две пальметты, в которых вытиснено имя мастера-переплетчика – ایشان قلی صحاف "Ишан-Кули, переплетчик, 1268 [=1851-52 г.]".

Дефекты: нет первого листа: лл. 2б–4б – начало предисловия второй редакции дописано позднее; обрезаны поля л. 213; оборваны поля лл. 267, 275 и форзацный лист; лл. 316–321 выпадают; перебиты листы, правильный порядок: 5–300, 308–315, 301–307, 316–321. Рукопись подверглась реставрации в Средней Азии в конце XIX в., при этом часть полей лл. 2–10, 316–318 была подклеена и обрезаны боковые поля (иногда с текстом) всех листов списка.

Уп. рук.: ИАН, 1898, т. VIII, с. IX, № 53; КИНА, № 3930. *Изд. соч.:* Щ е г л о в а, II, № 1440. *Др. списки:* КИНА, № 3931; СВР, II, № 1637–1641; VII, № 5136–5144; С е м е н о в, САГУ, I, № 133. *Доп. свед.:* А.К а ю м о в. Кукон Адабий Муҳити (XVIII–XIX асрлар). Тошкент, 1961, с. 64–67; А й н и. Намуна, II; Х а д и - з а д е, с. 118–131.

21

С 104 (265а)

То же

В колофоне настоящего списка (л. 272а) названо – مجموع

خوقندی (так!) الشعراء عمر خوانی "Собрание поэтов Умар-хана кокандского".

Список первой редакции. Правда, менее полный, чем предыдущий: в той или иной степени подвергся сокращениям текст 47 касид, более половины газалей и вводных маснави Фазли; были также опущены: касида Нусрата, мухаммас Амира и 36 газалей 21 поэта, в том числе 5 газалей Хатифа и по 4 газали Ада и Хиджлата. Вместе с тем добавлена газаль Хазика и мухаммас Вазира. В отличие от предыдущего в данном списке антологию завершает особое дополнение (лл. 272а–292а), идущее после авторского колофона, в котором представлены произведения бухарских и самаркандских поэтов. Вполне допустимо, что дополнение было составлено (либо включено) переписчиком для поэта Сабира Самарканди, которому предназначалась настоящая рукопись (л. 272а). Заслуживает внимания тот факт, что это дополнение практически полностью совпадает с записями на полях предыдущего списка (ср. № 20:VIII).

Настоящий список содержит в общей сложности произведения 60 поэтов, его композиция по разделам, а также число авторов и их порядок следования почти тождественны описанному выше списку.

Начало после басмалы (л. 1б): ✻ ز فضلی است جریان بحر طویل
بحمد خداوند ربّ جلیل

1. Бахр-и тавил-и Фазли; л. 1б. 2. Бахр-и тавил-и Мушриф; л. 4а. 3. Ада, мухаммас (на араб. яз.); л. 7а. 4. Мавлави, газаль; л. 9а.

I. [Касиды], лл. 9б–86б, 66 касид, все на таджикском языке.

Начало то же.

1. Кирами, касида; лл. 9а–13а. 2. Хатиф, 5 касид; лл. 13а–б, 19а–20а, 23б–24а, 40а-б, 66а–67а. 3. Хиджлат, 7 касид; лл. 14а-б, 20а–21а, 22а–23б, 34б–35б, 51б–52б, 68а–69а. 4. Мушриф, 8 касид; лл. 14б–15а, 24а–26б, 30а-б, 32б–34б, 76а-б, 81а–82а. 5. Фазли, 13 касид; лл. 15а–17б, 40б–42б, 46а–50а, 62б–66а, 79б–81а, 83а–85а. 6. Дабир, 6 касид; лл. 17б–19а, 27б–30а, 38б–40а, 77б. 7. Нузхат, 2 касиды; лл. 21а–22а, 70б–71б. 8. Хазик, 5 касид; лл. 26б–27а, 43б–44б, 50б–51б, 54б–55б, 67а–68а. 9. Гулхани, касида; л. 31а-б. 10. Ма'дан, 2 касиды; лл. 31б–32а, 53б–54а. 11. мулла За'и' Ташканди, касида; л. 36а-б. 12. Махви (кази Худайар), касида; лл. 37а–38б. 13. Нусрат; 3 касиды; лл. 42б–43б, 78а–79б, 85а–86б. 14. Майус (сейид Мир Асад), касида; лл. 44б–45б. 15. Афсус, касида; лл. 52б–53б. 16. Зайнат, 3 касиды; лл. 55б–56б, 74б–75б, 82а–83а. 17. кази Ир-Назар, касида; лл. 57а–59б. 18. Ада, маснави и касида; лл. 59б–61б. 19. Фитрат, касида; лл. 61б–62б. 20. Бахджат, касида; лл. 69б–71б. 21. Музмир, касида; лл. 71б–73а. 22. Фани, касида; лл. 73а–74б.

II. Газали, лл. 86б–214б. Газали написаны на таджикском и узбекском языках.

Начало то же.

1 (24). Амир, 38 газалей; лл. 88а-б, 99а, 105б, 110б, 112б–113а, 114а, 117а, 119б, 122б, 125б, 128б, 131б,

141а, 143а, 147а, 149а, 156а, 157б, 159б, 160б, 163б, 165б, 168б, 172а, 175а, 177б, 183а, 185а, 191б, 195а, 197б, 199б, 203б, 205а, 212б, 214б. 2 (25). Вазир, 11 газалей; лл. 89а-б, 99а, 106б–107а, 126а, 132а, 178а-б, 192а, 195б–196а, 200а, 205б. 3. Ада, 32 газали; лл.89б–90а, 99б, 105б–106а, 114а, 119б–120а, 122б–123а, 125а-б, 129а-б, 132а-б, 138б–139а, 141а-б, 143б–144а, 148а, 149б, 156б, 158а-б, 160а-б, 161а, 164а-б, 167а, 169б, 173б, 175б–176а, 178б, 185б–186а, 192б, 197б–198а, 202а-б, 204б, 206а-б, 213а. 4 (26). Нала, 21 газаль; лл. 90а, 99б–100а, 103а-б, 106а, 115а-б, 118б, 120а-б, 123а-б, 128а, 132б–133а, 144а, 147б, 150а, 158а, 161б, 166а-б, 169а-б, 179а, 192а-б, 206а, 212б–213а. 5. Майус (Мир Асад), 6 газалей; лл. 90б, 100а, 107б, 115а, 127б, 133б. 6. Хатиф, 27 газалей; лл. 90б–91а, 101а-б, 107а-б, 116б–117а, 118а, 121а, 124а, 126б, 130а-б, 134а, 139а, 141б, 146а-б, 150а-б, 161б–162а, 164б–165а, 167а-б, 170а, 173б–174а, 179б–180а, 187а, 193а, 198б, 201а-б, 206б, 213б. 7. Хиджлат, 28 газалей; лл. 91а-б, 101б, 103б, 110а-б, 108а, 114а, 117б–118а, 121б, 123б, 128б, 130б, 134б, 139б, 141б–142а, 146б, 150б–151а, 162а, 170а-б, 173а, 180а, 187а, 193б, 198б–199а, 201б, 202а, 207а, 213б–214а. 8 (27). Рамзи, 3 газали; лл. 92а, 182б, 193б. 9. Афсус, 6 газалей; лл. 92а, 100а-б, 133а, 179а, 200б, 211а. 10. Муштриф, 10 газалей; лл. 92б, 106б, 111б, 115б, 135б–136а, 140а-б, 179б, 188б, 207б. 11 (28). Кашиф, 5 газалей; лл. 93а-б, 103б, 174б, 184а-б, 208а-б. 12 (29). Расих, 2 газали; лл. 93б, 103а. 13. Фазли, 41 газаль; лл. 93б–94б, 104б, 110а, 113б, 116б, 119а, 121б–122а, 122а, 124б, 127б–128а, 130а, 131а, 138а-б, 139б–140а, 142б, 143б, 145б–146а, 148а-б, 151б–152а, 156б–157а, 158б, 160а, 162б, 164а, 165б, 166б, 168б–169а, 171а-б, 172б–173а, 175а-б, 182а, 191а, 195а, 196б–197а, 197а, 198а, 200б–201а, 204а, 211б–212а, 214а-б. 14. Бахджат, 13 газалей; лл. 94б–95а, 97а-б, 102б–103а, 108б–109а, 138а, 171а, 174а, 180б–181а, 189а, 194а-б, 203а, 209а. 15 (30). Захид, 2 газали; лл. 95а, 111б–112а. 16 (31). Кисрати, газаль; л. 95а-б. 17. Фани, 16 газалей; лл. 95б, 116а, 130б–131а, 146б–147а, 149а, 153а, 158б–159а, 165а, 168а, 171б, 176б, 182б–183а, 190б, 199б, 203б, 211а-б. 18 (32). Вахши, газаль; лл. 95б–96а. 19. Гулхани, 6 газалей; лл. 96а, 102а-б, 137а-б, 145б, 180б, 189б. 20 (33). Махзун, газаль; л. 96б. 21 (34). Акмал, 2 газали; лл. 96б–97а, 105а. 22 (35). Гази, 6 газалей; лл. 97б, 120б, 126б, 144б, 152б–153а, 163а. 23. Музмир, 10 газалей; лл. 98а, 142а-б, 151а, 181б–182а, 184а, 194б, 196а-б, 199б, 203а, 209б. 24 (36). Мутриб, газаль; л. 98а. 25. Дабир, 5 газалей; лл. 100б, 133б–134а, 152а-б, 186б, 210б. 26. Нусрат, 5 газалей; лл. 101а, 113а-б, 129б, 176а, 207а-б. 27 (37). Ринди, 2 газали; лл. 101б–102а, 134б–135а. 28. Нузхат, 4 газали; лл. 102а, 112а, 135а, 210а. 29 (38). Хиджрат, 3 газали; лл. 104а, 136а-б, 181б. 30 (39). Низами, 2 газали; лл. 104а, 210а-б. 31 (40). Махмур, 4 газали; лл. 104б, 136б, 172а, 211б. 32 (41). Мудж-

рим, 2 газали; лл. 108а, 187б. 33 (42). Махви, газаль; л. 108б. 34. Хазик, 12 газалей; лл. 109б, 111а (под прежним *тахаллусом* Вакиф), 116а-б, 118б, 121а, 124а-б, 145а, 162б–163а, 164б, 167б, 170б, 187б–188а.
35 (43). Джавад, 2 газали; лл. 109б, 188а-б.
36 (44). ʿАшик, 4 газали; 125а, 186а, 194а, 202б.
37 (45). Равнак, газаль; л. 127а. 38 (46). Макнун, 3 газали; лл. 135б, 181а, 209а-б. 39 (47). Манзур, газаль; л. 137а. 40 (48). Вафа'и, газаль; л. 137б. 41 (49). Муштак, газаль; л. 140б. 42 (50). Гулшани, 2 газали; лл. 144б–145а, 148б. 43 (51). Фикрат, газаль; л. 151б. 44 (52). Фа'из, 3 газали; лл. 157а-б, 190а-б, 208а. 45 (53). Тураби, 4 газали; лл. 159а, 174б, 177б, 183б–184а. 46 (54). Латиф, 2 газали; лл. 176б–177а, 208б. 47 (55). Хислат, газаль; л. 177а. 48 (56). Махфи, газаль; л. 183а. 49 (57). ʿАмид, газаль; л. 183а. 50 (58). Джур'ат, газаль; л. 183б. 51. Кирами, газаль; лл. 184б–185а. 52. Ма'дан, газаль; лл. 188б–189а. 53 (59). Хайрат, газаль; л. 190а. 54 (60). ʿУзлат, газаль; л. 205а.

На лл. 153б–155б Бахр-и мадид: Хиджлат (л. 153б), Мушриф (л. 154а), Хатиф (л. 154б), Фазли (л. 155а).

III. Строфические формы и мустазады, лл. 215а–239б.

Начало: ابیات حمد حق چویا جمال شد تمام * بهر ادای نعت نبی کرد اهتمام

1. Фазли, 2 мухаммаса, 1 мутасса'; лл. 215а–216б, 223а–224а, 234а–235б. 2. Амир, 3 мухаммаса; лл. 217а–218а, 218а-б, 218б–219б. 3. Нала, 2 мухаммаса, 2 мустазада; лл. 219б–220а, 220б–221а, 239а-б. 4. Ада, мухаммас; лл. 221а–222а. 5. Мушриф, мухаммас; лл. 222а–223а. 6. Майус, мухаммас; л. 224а-б. 7. Афсус, мухаммас и мустазад; лл. 224б–225б, 238б–239а. 8. Нусрат, мухаммас; лл. 225б–227а. 9. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 227а-б, 228а–230а, 238а-б. 10. Бахджат, мухаммас; лл. 227б–228а. 11. Хатиф, мухаммас; лл. 230а–231б. 12. Хазик, мухаммас; лл. 232а–233а. 13.(61). Мири, мусаддас; лл. 233а–235б. 14. Дабир, мусамман; лл. 235б–236б. 15. Вазир, мухаммас; лл. 236б–237а. 16. Махзун, мухаммас; лл. 237а–238а.

IV. Хронограммы (кит'а, руба'и, отдельные бейты). Лл. 239б–253а.

Начало то же.

1. Амир, 4 хронограммы; лл. 240а-б, 241а. 2. Фазли, 9 хронограмм; лл. 241б, 244а, 252б–253а. 3. Хиджлат, 7 хронограмм; лл. 241б, 251б–252а. 4. Бахджат, 4 хронограммы; лл. 242а, 246а-б, 247б, 248б–249а. 5. Мушриф, 5 хронограмм; лл. 242а-б, 243а–244а, 244б, 245а, 247а. 6. Акмал, 2 хронограммы; лл. 245б, 246б. 7. Мир Асад, хронограмма; л. 248а. 8. Хазик, 12 хронограмм-руба'и; лл. 249а–250а. 9. Хатиф, 6 хронограмм-руба'и; л. 251а-б.

V. Логогрифы. Лл. 253а–254б. Начало то же.

1. Ада, 6 логогрифов; л. 253а-б. 2. Мир Асад, логогриф; л. 254а. 3. Хиджлат, логогриф; л. 254б.

VI. Заключение (лл. 254б–260б). خاتمة الكتاب و ذكر شعراى پايتخت "Заключение книги и памятка о столичных поэтах".

Начало то же.

В заключении упомянуты 66 поэтов. Оно завершается 30 хронограммами, составленными поэтами Фазли (15), Хиджлатом (8), Бахджатом (2), Махзуном (5) на дату окончания антологии (лл. 260а–263б).

VII. Лл. 263б–272а. رسالهٔ نالهٔ و فغان "Трактат „Плач и стенания"".

Начало то же.

Автор – Султан-ходжа-хан Ахрари с литературным именем Ада (ум. в 1250–51/1834–36 гг.).

В списке 289 бейтов.

VIII. Непосредственно вслед за этим трактатом следует, как отмечалось выше, дополнение, в которое входят произведения ряда бухарских и самаркандских поэтов, написанные ими в 1243–1263/1827–1846 гг. Все эти стихотворения (исключение составляют 3 газали Нава, лл. 278б–279а) являются частью более полных по составу дополнений, помещенных на полях предыдущего списка и приведенных с некоторыми сокращениями в тексте от 1 до 3 бейтов (иногда до 10 бейтов).

1. Хазик, 2 касиды, газаль, бейт; лл. 273а–274а, 275а-б, 292а. 2. махдум-и Джалали, касида, газаль; лл. 274а–275а, 292а. 3. Ираки, газаль; л. 275б. 4. Нусрат, газаль; л. 276а. 5. Нава, 31 газаль (подавляющее число датировано), мухаммас; лл. 276а–278б, 279а-б, 280а-б, 281а-б, 282а-б, 283а–286а. 6. Икбал, 9 газалей; лл. 278а, 279б, 280а-б, 281б, 283б, 289б, 290а-б, 291б. 7. хаджжи Сабир Самарканди, газаль; л. 280б. 8. Хасан расулнама, мусаддас; лл. 286б–288а. 9. мулла Мухаммад-Латиф Кулаби (переписчик данного списка), касида; лл. 288б–289а. 10. мулла Раджаб Баки Бухари, мухаммас; л. 289а-б. 11. мирза Раким , 3 газали; лл. 289б, 290а–291а. 12. Улфат, мухаммас; л. 291а-б. 13. мирза Абд ар-Рахман Бадахши, фард; л. 292а. 14. Сапанди Самарканди, фард; л. 292б.

Дата переписки – 1263/1846-47 г. (л. 272а). Место переписки – Самарканд (квартал мулла Пиримкул-Джан). Переписчик – мулла Мухаммад-Латиф. Список исполнен для поэта Сабира Сухраварди Самарканди (л. 272а). На форзацных листах 1а и 2а пометы владельцев, последняя сообщает, что Мухаммад б. Баймурад, известный как Наджиб ал-Газани ал-Мункакар, послал этот список Хусайну б. Файзхану в Петербург 4 шаввала 1273/28 мая 1857 г.

Х.Файзханов; 1866 г.; Петербург; 31,7×17,6; 292 л. и по четыре форзацных листа в начале и конце. Пагинация восточная (*хусто̄ды*) и европейская. Текст 22,5×8,3, в рамке из трех цветных (синяя, золотая и красная) линий, написан в две колонки по 17 строк в каждой. Бумага среднеазиатская, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-белая. Тушь черная; заглавия и имена поэтов написаны красными чернилами. Наста'лик среднеазиатский, уверенный, *мирзои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, оранжевого цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок из зеленой тонкой кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и две пальметты, в

последних вытиснено имя переплетчика — عمل میرزا قلیجان "Сделал мирза Кули-Джан".

Дефекты: лакуны в 8 листов каждая после лл. 182, 214; оторван переплет.

Уп. рук.: КИНА, № 3931.

22

A 1645 Не ранее 1241/1826 г.

بیاض

"А л ъ б о м"

Название см. помету составителя (л. 23б).

Альбом, содержащий газали, кит'а, руба'и, строфические формы, а также отдельные фарды шести персидских поэтов XIII–XVI вв., был составлен и переписан в Иране неким Мухаммад-Кули для собственных нужд не ранее 15 раджаба 1241/23 февраля 1826 г. (л. 23б) и не предназначался на продажу. Какой-либо определенной системы в подборе и расположении произведений (тематической, хронологической, жанровой и т.п.) в нем не прослеживается.

Содержание: 1. Катиби, 40 газалей; лл. 2а-б, 8а, 25а–45а. 2. Са'ди, 9 газалей, 2 кит'а, фард; лл. 3а–4б, 8а–9б, 85а–86б. 3. Хусайни, 20 газалей, тарджи'банд; лл.6а-б (на л. 6а повторяются два первых бейта газали, приведенной полностью на л. 6б), 45б–65а. 4. Джами, 23 газали; лл. 10а–23б. 5. Ахли, 102 руба'и из *Сакы-наме* — собрания руба'и на мистико-гедоническую тему (в нашем предварительном описании был неверно указан автор — маулана Ла'ли); лл. 65а–81а. 6. Мухташам, 6 газалей; лл. 81б–84б.

Кроме того, на лл. 1а-б, 23б–24б имеется таркиббанд и фрагмент из неустановленной поэмы, названный здесь قصه ("Рассказ").

Начало: صید جوئی بدست دام نهاد * آهوی وحشیش بدام افتاد

Время переписки — не ранее 15 раджаба 1241/23 февраля 1826 г. (л. 23б). Место переписки — Иран (Тегеран?).

Библиотека ИНА АН СССР (Москва); 1962 г.; 15×6,4 см; 86 л. Пагинация восточная (*хустоды*) и европейская. Текст 11,2×4,5, написан в две колонки по 6 (реже — 8) строк в каждой, взят в рамку из двух красных линий. Порядок записи европейский (слева направо). Бумага европейского и русского производства, тонкая, хорошо лощенная, желтовато-белого оттенка. Чернила черные. Почерк — уверенный, курсивный, профессиональный *насталик-е шекесте*. Переписчик — (он же составитель) — Мухаммад-Кули (л. 23б).

Сборник украшен тремя миниатюрами; л. 5б — Иосиф Прекрасный и жена Пантефрия; л. 7б — Ширин наблюдает за работой Фархада; л. 31а — Хосров наблюдает за купанием Ширин. Данные миниатюры не являются иллюстрациями к газалям, по стилю они относятся к школе каджарского периода и отмечены весьма заметным влиянием европейской школы (перспектива изображения, объемность, одежда персонажей). Переплет мягкой темно-коричневой кожи.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 1, 2, 7, 24, 31, 84, 85; рукопись слегка расшита, лл. 31–34 выпадают; лл. 5а и 7а — чистые; одна крышка переплета оторвана.

Уп. рук.: КИНА, № 86*; *оп. рук.:* А к и м у ш к и н. Новые поступления, № 19. *Доп. свед.:* R i e u, II, с. 658а, VI; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

23

С 1385 1245/1830 г.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник представляет собой подборку произведений (газали, касиды, мухаммасы и фрагменты из маснави) персидских поэтов XV–XVIII вв., в которых прославляются легендарные деяния Мухаммада, 'Али, Хасана и Хусайна. Сборник составлялся в течение двух-трех лет (ср. лл. 143б и 233б), видимо, двумя лицами (ср. лл. 1б–177б, 234а–237а и 178а–233б), которые работали над ним одновременно, и был выполнен на заказ в Средней Азии в конце 1245/май 1830 г. (л. 233б). Газали приведены с сокращениями в 1–3 бейта, а мухаммасы — в 1–2 строфы.

I. Лл. 11а–21а, 23а–26б, 48б–84б, 105а–112б, 234а–237а. كتاب فارغ "К н и г а Ф а р и г а".

Сочинение известно также под названием فارغ نامه.

В данном списке название отсутствует.

Автор — Х у с а й н б. Х а с а н Г и л а н и с литературным именем Ф а р и г, современник 'Аббаса I (995–1038/1587–1629), которого он восхваляет в своем труде, сочиненном в 1000/1591-92 г.

Поэма о легендарной жизни 'Али б. Аби Талиба — четвертого халифа и первого шиитского имама (ум. в 40/661 г.). 12 фрагментов из поэмы.

Начало: یا علی مرکز وجود توئی * آفتاب بمهر جود توئی

Уп. рук.: КИНА, № 3912. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2614. *Др. списки:* КИНА, № 3373–3374, 3913; С т о р и, I, с. 630; III, с. 1432; М о н з а в и, IV, с. 3010–3011. *Доп. свед.:* И в а н о в. Описание, № 9; Dhari'ah, XVI, с. 95; XIX, с. 252; Х а й а м п у р, с. 426.

II. Лл. 1б–11а, 40б–48б, 89б–100а, 114а–119б, 144а–233б. جنگ نامه "К н и г а о в о й н е".

Сочинение известно также под названием دیوان "Собрание стихотворений малых форм". В данном списке название не приведено.

Автор — м и р з а Х а с а н, носивший несколько литературных имен — А т а ш и, К а т и б, С а л и м и, 'А б д и и С а л а м и. Весьма посредственный поэт, живший в середине–второй половине XVIII в.

Собрание касид и маснави о легендарных военных подвигах 'Али б. Аби Талиба (ум. в 40/661 г.) и деяниях шиит-

ских имамов. Составлено около 1188/1774-75 г. В списке 16 касид.

Начало: بنام کردکار دادگستر * خداوند توانای توانگر

Конец: بزُهد طاعت ایشان ببخش کایشانند * شفیع جرم گناهان ما گهی محشر

Ул. рук.: КИНА, № 3912. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2947. *Др. списки:* КИНА, № 3913; СВР, II, № 1708; Гулчин Маʿани, Мешхед, VII, 1, № 318; Ivanow ASB, № 760. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2747.

III. 3. Мукбил, касида; лл. 21а–22а. 4. ʿАттар Туни, 7 фрагментов из маснави; лл. 22а–23а, 32б–40б. 5. Над-и ʿАли, касида, 2 мухаммаса, 3 газали; лл. 26б–32б, 104а–105а, 112б–114а, 129б–130а. 6. маулана Тугра, мухаммас; лл. 130а–135а (ср. рук. ИВ АН СССР В 2327, лл. 183а–194а= КИНА, № 3373). 7. Хафиз, маснави (36 бейтов) *Мунаджат-наме*; лл. 135а–136б. Атрибуция составителя сомнительна, так как такое маснави не встречается в списках *Диван-и Хафиз*, в том числе в критическом издании Казвини–Гани (Тегеран, 1950).

Кроме того, на лл. 84б–89а, 100а–101а, 101б–104а, 119б–123б, 123б–129б, 137а–139а, 139а–142а, 142а–143б, 239а-б имеются 10 касид и мухаммас, авторство которых осталось неустановленным.

IV. Позднее один из владельцев записал в конце списка (на л. 238а-б) поэму چهارده معصوم "Четырнадцать непорочных".

Название перед текстом, автор в тексте не указан.

Маснави в восхваление Мухаммада, Фатимы и 12 имамов, содержит 43 бейта.

Начало: اول از حمد خالق اکبر * آن کریم رحیم و دادآور

Дата переписки – зу-л-каʿда 1245/апрель–май 1830 г. На л. 143б указана дата: 1243/1827-28 г. Дополнительные записи на форзацных листах в конце списка имеют помету с датой 1250/1834-35 г. На л. 1а помета некоего мирзы Нура с датой: шаввал 1263/сентябрь–октябрь 1846 г. Место переписки – Средняя Азия.

В.А.Иванов; Бухара; 2.VIII.1915 г.; № 481; 25,7×14,5; 239 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 16,5×9,4, написан в две колонки по 11 строк в каждой, только на лл. 1б–2а в рамке из красных линий. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, беловато-серая. Крупный, каллиграфический насх (лл. 1б–177б, 234а–237а) и характерный среднеазиатский наста'лик *мирзои* (лл. 178а–233б). Тушь черная, названия касид и повествований написаны красными чернилами. При письме пользовались *мистаром*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*ʿ), зеленовато-желтого цвета, покрыт лаком, корешок и края из тонкой красной кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, в каждой из которых вытиснено имя переплетчика: ملا عبد القادر صحاف ۱۲۶۰ "мулла ʿАбд ал-Кадир саххаф, 1260[=1844 г.]".

Дефекты: лакуна после л. 144; список слегка расшит; оторван угол л. 196; вырван и надорван л. 231.

Оп. рук.: КИНА, № 3912. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

24

А 454 (Уч.отд. МИД II.535, № 14/430) 1826–1831 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Альбом наряду с извлечениями из диванов и отдельными стихотворениями восьми персидских поэтов XII–XVIII вв. содержит пять небольших по объему поэм сравнительно мало известных персидских поэтов XVII–XVIII вв. Эти поэмы носят подражательный характер и написаны на традиционную суфийско-гедоническую и любовную тематику. Следует отметить, что подобные поэмы из-за небольшого объема не имели хождения в виде отдельной рукописи каждая. Обычно их объединяли в специальные сборники или включали в альбомы стихотворений.

Настоящий список был составлен в Иране между 1826 и 1831 гг. Он переписан от начала до конца одной рукой и либо выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо системы в подборе и расположении как газалей, так и поэм не прослеживается. Часть газалей приведена с сокращением в 1–2 (реже – 3) бейта.

Содержание: I. Газали: 1. Са'ди, 50 газалей; лл. 7а–34а, 136а–142б. 2. ходжа Хафиз Ширази, 19 газалей; лл. 34а–48а. 3. мулла Джами, 25 газалей из первого дивана; лл. 48а–62а. 4. Мухташам, 6 газалей; лл. 62а–66а. 5. Муштак, 9 газалей; лл. 66а–71б. 6. Анвари, 6 газалей; лл. 71б–72б, 73б–75б. 7. Назири, газаль; л. 73а. 8. 'Ашик, 4 газали; лл. 75б–77а, 134б–136а.

II. Поэмы: 1. Лл. 77б–84а. بیمار و طبیب "С т р а ж д у щ и й и л е к а р ь".

Автор – персидский поэт конца XVII–начала XVIII в. м и р з а М у х а м м а д Ш а р и ф И с ф а х а н и (л.82б), современник Сефевида Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722). В приведенном перед текстом названии поэмы автором ошибочно указан некий мирза Наср (л. 77б). Подробнее о сочинении см. выше (наст. выпуск, № 11, II:20).

Настоящий список неполный (содержит 82 бейта) и отличается значительным числом разночтений (ср. выше, описание № 11, II:20).

Начало: سوی ویرانه‌ام آمد سحری جلوه کنان * بهر پرسیدن بیمار خود آن سرو روان

Конец: سخت سودای من و یار گره گشته شریف * لیك من عقد بدل بستم وآنمه بزبان

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Р о з е н, № 97. *Др. списки:* КИНА, № 420–422, 3590:20 (см. выше, наст. выпуск № 11, II:20).

2. Лл. 84а–99а. بهاریه "В е с е н н я я п е с н я".

Другое, атрибутивное название, приведенное в нашем списке перед текстом, – مکالمهٔ پیر و نوجوان "Беседа старца и юноши".

Автор — уже упоминавшийся выше мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб ал-Хусайни Исфахани, более известный как мирза Мухаммад-Насир (ум. в конце 1191 или в начале 1192/декабрь 1777–февраль 1778 г.). Подробнее об авторе, сочинении и его списках см. выше, № 11, II:37.

Настоящий список неполный, содержит 182 бейта: опущено заключение и несколько бейтов в середине (ср. рук. ИВ АН СССР Е 12, л. 138а-б, где 229 бейтов; см. выше, описание № 11, II:37).

Начало: شبی با نوجوانی گفت پیری * کهن دردی کشی صافی ضمیری

Конец: باین شاخ از بلندی دست رس نیست * گلی این شاخ چیدن حد کس نیست

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97.

3. Лл. 99а–113а. تعریف بلاد تفلیس "Описание в похвалу городу Тифлису".

Автор — Сафи Халхали. Каких-либо сведений об авторе в доступной литературе обнаружить не удалось. Его имя, как, впрочем, и название сочинения, приведено перед текстом. Поэма относится к тому жанру персидской поэзии, который получил особенно широкое распространение с конца XVI в. среди поэтов так называемого "индийского стиля", а именно к поэтическим описаниям — прославлению отдельных городов, областей и т.п.

В ней восхваляются город Тбилиси, его месторасположение и постройки, знаменитые серные бани и церкви, его жители, их веселый нрав и т.д.

Поэма состоит из шести разделов (*ma'риф*), написана размером *хазадж-и мусаддас-и максур*, содержит 177 бейтов.

Начало: سخن از صنع صانع گوید ار کس * جمال شاهدان شاهد بود بس

Конец: تو آن تسبیح را زنار کردن * بپاچ و خاچ شال اقرار کردن

Уп. рук. КИНА, № 3891; Розен, № 97. *Изд. рук.:* М.А.Тодуа. Грузинско-персидские этюды. II, Тб., 1975, с. 198–209. *Доп. свед.:* Тарбийат, с. 214; Хайампур, с. 326.

4. Лл. 113б–128б. چاه وصال "Кладезь соединения".

Автор — мулла Махди Гулпайагани с литературным именем Шу'ла, поэт XVIII в. (род. в 1124/1712-13 г.). В приведенном перед текстом названии сочинения автором указан некий Зарра (ср. л. 114а — شراب شعله در پیراهنم ریز). Другое, также атрибутивное имя автора мы находим в другом списке этого сочинения (наст. выпуск, № 11, II:49), где перед текстом автором назван некий Санад. Подробнее см. наст. выпуск, № 11, II:49.

Настоящий список неполный, содержит 185 бейтов и отличается значительным числом разночтений.

Начало: بیا ای ساقی عشق افرینم * خط جام تو سر لوح جبینم

Конец: جهان روشن شد از آب زلالش * ز چرخ آمد لقب چاه وصالش

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97. *Др. списки:* наст. выпуск, № 11, II:49 (там же библиография).

5. Лл. 129а–134а. آتش پاره "Горящий уголь".

Название приведено перед текстом.

Автор — мирза Туфан (л. 133а). По-видимому,

его можно отождествить с поэтом по имени мирза Таййиб Мазандарани, носившим это же литературное имя. Мирза Таййиб происходил из Хазар Джариба в Мазандеране. Одно время он подвизался в Исфахане, где снискал известность своими сатирами. Затем он отправился в Кербелу и Неджеф, где начал писать оды и поэмы в честь имамов и Мухаммада. Умер в Неджефе в 1190/1776-77 г.

Поэма о красоте избранницы сердца поэта, о том воздействии, которое она оказывает на окружающих, и тех страданиях, которые она причиняет влюбленному поэту.

Поэма в данном списке содержит 65 бейтов.

Начало: ای مه رخ سرو قامت من * ای قامت تو قیامت من

Конец: گر رحم کنی وگرنه ای یار * گفتم بتو رفتم آنگه از کار

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97. *Др. списки:* Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 2, № 182:4. *Доп. свед.:* Rieu, Suppl., № 342; Bankipore, III, № 417; *Аташкаде*, с. 401; Хидайат, II, с. 341; Хайампур, с. 359. Ср. также Тегеран, Маджлис, III, № 1086, с. 451.

На двух форзацных листах более поздние стихотворные приписки в 16 бейтов, две из которых имеют пометы с именем автора — халифа Мухаммад Халхали. Кроме того, на внутренней стороне верхней крышки переплета стихотворная запись для запоминания порядка месяцев мусульманского года.

Время переписки — между 1826 и 1831 гг. Место переписки — Иран (Исфахан).

Учебное отделение МИД, II.5.35, № 14/430 (Л.З.Будагов, сентябрь 1873 г., № 2); 9,5×20 (альбом в форме *байаза*); 142 л. + 2 л. форзаца; пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 7×14,5, в две колонки по 6 строк в каждой, в рамке из двух линий (красная и синяя). Бумага русского производства, плотная, слегка лощенная, белая; филигрань — УФЛП; производство 1826 и 1827 гг. (лл. 1, 5). Тушь черная, названия сочинений и имена авторов написаны красными чернилами. Уверенный, профессиональный иранский наста'лик со значительными элементами шекесте. Переплет мягкой, тонкой кожи черного цвета, края его обклеены коричневой кожей.

Дефекты: нет начала и конца.

Оп. рук.: Розен, № 97; КИНА, № 3891; Ворожейкина, № 108. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

25

A 92 (273a) 1219—1254/1804—1839 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

|"Собрание стихотворений"|

Составитель (он же переписчик) — некий мулла Мир Халид (лл. 110a, 112a).

Собрание различных стихотворений 43 персидских, таджикских и узбекских поэтов XIII—XIX вв., главным образом

поэтов XVII–XVIII вв. Значительное место среди включенных в сборник стихов занимают мухаммасы поэтов Средней Азии (Мавераннахра), в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822), газали Хафиза (ум. в 791/1389), Джами (817–898/1414–1492), Са'иба (1010–1086/1601–1675). Кроме того, составитель записал 12 загадок (*чистон*), несколько логогрифов и два стихотворных рассказа, связанных с именем Мухаммада. В ряде случаев составитель ошибочно указывал автором мухаммаса автора газали, на которую был написан мухаммас. Сборник был составлен любителем поэзии в Средней Азии, видимо в Бухаре, между 1219 и 1254 гг. х. (лл. 112а, 120б, также переплет) для себя и не предназначался для продажи.

Содержание: 1. Мирза Бидил, 3 мухаммаса, 13 газалей, 13 руба'и; лл. 3а-б, 8а–11б, 13б, 20б, 33а-б, 63а, 100а-б, 104б–105б. 2. 'Исмат-ходжа, газаль; лл. 4б–5а. 3. Хафиз, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 5а-б, 7б, 12а-б, 14а, 30б–31б, 34а-б, 35а. 4. Джами, 2 мухаммаса, 14 газалей; лл. 5б–6а, 16а-б, 18б–19а, 21б, 25а, 34б, 49а–50б, 51б–52б, 72а-б, 82а-б, 84б–85а, 106б, 113б. 5. Са'иб, 8 газалей, руба'и, матла'; лл. 6б, 7а, 15б, 16а, 20б, 30а, 32б–33а, 72а, 84б. 6. Фузули, 15 газалей, му'амма, 2 руба'и; лл. 12а, 30а-б, 63б, 64а, 66а, 88а-б, 95а–99б, 120а. 7. 'Ишрати, 2 газали, фард; лл. 12б–13а. 8. Наджат, газаль (узб.); л. 14б. 9. 'Урфи, газаль, мухаммас; лл. 14б, 53б. 10. Назири, 3 газали, мухаммас; лл. 15а, 32а, 52б, 112а. 11. Назим, газаль; л. 18а. 12. Хилали, 6 газалей, руба'и; лл. 19а, 25б–27а, 28а-б, 29а. 13. Калим, газаль, фард; л. 21а. 14. Нава'и, 11 газалей (узб.); лл. 22б, 28б, 74а–77б, 118б. 15. Гариби, 2 газали; лл. 23б–24а. 16. Имла, 11 газалей, руба'и; лл. 24а-б, 82б–83а, 85б–87а, 113а, 118а-б. 17. Мирза Садик мунши, газаль, мухаммас; лл. 27б, 102б. 18. Мирза Рафи'и, газаль, руба'и; л. 29а-б. 19. Табиб, газаль; л. 32а-б. 20. Мухаммади, 3 мухаммаса; лл. 35б–38а. 21. Талиб, мухаммас; л. 38б. 22. Хайрати, 2 мухаммаса; лл. 39б, 47а-б. 23. Муджрим, 2 мухаммаса; лл. 40б–47б. 24. Сан'и, мухаммас; л. 41а-б. 25. Сайиида, 2 газали, 5 мухаммасов; лл. 41б, 51а-б, 54а-б, 83а-б, 85а-б, 119а-б. 26. Вахши, мухаммас; л. 51а-б. 27. Мухширпанах, мухаммас; лл. 54б–55б. 28. Риза'и, мухаммас; л. 55б. 29. Акмал, мухаммас; л. 56б. 30. Маснад, 4 мухаммаса, мувашшах; лл. 57а–59б, 114б. 31. Шайиида, мухаммас, 4 газали, руба'и; лл. 59б–60б, 62а-б, 73а-б, 89б. 32. Камили, 4 мухаммаса, 8 газалей, маснави; лл. 35б, 39а-б, 52а-б, 64б–65б, 66б–71а. 33. Бака, газаль; л. 71б. 34. Надиршах, газаль; л. 72б. 35. Хувайда, 17 газалей, руба'и (узб.); лл. 78а–81а, 90б–94б. 36. Джазба, мухаммас; л. 81б. 37. Хийали, газаль; л. 82б. 38. Асири, газаль; л. 84а. 39. дамулла Мирак-ходжа, газаль; л. 87б. 40. Са'ди, газаль; л. 100б. 41. Назук, мухаммас; л. 103б. 42. Раким, мухаммас; л. 116б. 43. Хафи бичара, маснави; л. 117б.

Помимо указанных выше стихотворений в сборник входят также следующие произведения:

I. Л. 17а-б. ساقی نامه "Книга о виночерпии".

Название приведено перед басмалой. Автор в тексте не указан.

Начало: بیا ای شب‌شهوارم بیا * سیه شد مرا روزگارم بیا

II. Лл. 61б–62а, 102а. چیستان "З а г а д к и".

Название приведено перед текстом. 12 загадок.

Начало: چیست‌آن لعبتی که هئیت‌او * گاه بدر گهی هلال بو

III. Лл. 106б–110а. یک حکایت‌از رسول "О д и н с л у ч а й [и з ж и з н и] п р о р о к а".

В данном списке назван: حکایت‌در غار در آمدنی آن حضرت "Рассказ о том, как удалился его святость в пещеру". Широко известное сочинение в стихах.

Изд. соч.: Йак хикайат аз расул. Казань, 1904. *Др. списки:* КИНА, № 4639–4654, 108*–109*. *Доп. свед.:* М о н з а в и, IV, с. 3330–3331; V, с. 3755.

IV. Лл. 110б–112а. قصهٔ فرزند محمد مصطفی "Р а с с к а з о р е б е н к е М у х а м м а д а - и з б р а н н и к а". Название приведено перед текстом. Небольшое маснави (49 бейтов) на узбекском языке о пророке Мухаммаде и его дочери.

Начало: ای برادر همچنان بینند بول * نیکلارغی خدمتیدا بنده بول

Оп. рук.: Д м и т р и е в а, № 643.

Лл. 122б–123а. Трафарет для составления официального письма, датированный 1254/1838-39 г. Автор — ʿАбд ал-Гаффар Бухари.

Время переписки — между 1219 и 1254/1804–1839 гг. Место переписки — Средняя Азия (Бухара). На л. 4а — три затертых оттиска печати одного из владельцев списка, на лл. 5б и 7а — оттиск печати другого владельца с датой: 1252/1836-37 г.

Р.Френ; 1882 г.; № 5; 19,4×12,4; 126 л.; пагинация восточная (*хустоди*) и европейская: Текст 14×8,3, в две по диагонали колонки по 6–10 строк в каждой, в ряде случаев в три колонки, в рамке из двух красных линий, написан черной тушью. Бумага восточная ("кокандская"), тонкая, лощеная, сероватая; часть листов желтого цвета. Небрежный и неаккуратный среднеазиатский наста'лик; лл. 66б–77б написаны другой рукой. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), оклеен зеленой бумагой, корешок и края кожаные; в центре каждой крышки медальон и две пальметты с именем переплетчика и датой 1219/1804-05 г. в каждой: غمل ملا اسمعیل صحاف "Сделал Мулла Исма'ил саххаф".

Дефекты: оборван нижний угол л. 20; л. 121а — чистый.

Уп. рук.: Mél. As., X, с. 290, № 7; *оп. рук.:* КИНА, № 3888; Д м и т р и е в а, № 240, 643. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

26

B 252 (2731) 1256/1840 г.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник содержит поэтические сочинения в основном

персидских поэтов второй половины XVII — первой половины XVIII в. В него входят помимо произведений малых форм (газали, кит'а, руба'и) отдельные небольшие маснави, получившие широкую популярность в указанный период. Сборник был выполнен в Иране на заказ и переписан от начала до конца одной рукой. По окончании переписки копия была сверена с протографом (лл. 10б, 19б, 20а-б, 21а-б, 22а-б, 23а-б, 60б).

I. Лл. 1а–74а. ديوان نيازى "Собрание стихотворений Нийази". В колофоне (л. 74а) собрание стихов названо "Газали и руба'и".

Автор — Навваб Ахмад-мирза Исфахани б. мирза сейид Муртаза Садр с литературным именем Нийази. Он был внуком Сефевида Султан-Хусайна и зятем Тахмаспа II. Поэт умер в 1188/1774-75 г. в Исфахане.

Газали (лл. 1а–70а), 170 стихотворений.

Начало: زكسى چباك دارى كشى ار بخون تو مارا * كه تو طفلى ديگر و كسى از تو خون بهارا

4 кит'а (лл. 70б–71а), 21 руба'и (лл. 71а–72б), 7 стихотворных хронограмм (лл. 73а–74а).

Уп. рук.: КИНА, № 1662. *Др. списки:* Rieu, II, 718a; Ivanow ASB, № 869; Тегеран, Университет, XI, № 2494; Монзави, III, с. 2591–2592. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 622; Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 1240.

II. Лл. 74б–82а. سوز و گداز "Горение и плавление".

Перед текстом названа: مثنوى ميرزا صادق تفريشى "Поэма мирзы Садика Тафриши". Поэма известна также под названием آتشكده "Храм огня".

Автор — Ака Садик Тафриши с литературным именем Садик, он был современником Надир-шаха (1736–1747) и учителем сына последнего Риза-Кули-мирзы. Поэт умер в Рее в 1160/1747 г., возвращаясь из Мешхеда, куда он был сослан Надиром.

Поэма о переживаниях и жгучих страстях мистического героя. Считается одной из лучших в этом жанре. Содержит 208 бейтов.

Начало (араб.): معشر العشاق من اهل الحوى * انّنى انستُ ناراً بالطوى

Начало (перс.): آتشى مى بينم اى ياران ز دور * گرم ميايد بچشمم نخل طور

Конец: نيست در عالم بجز كوى فنا * اين سخن كوتاه بايد و الدّعا

Наш список содержит 190 бейтов, включая 6 бейтов на арабском языке в начале сочинения.

Уп. рук.: КИНА, № 3706 (где названо *"Маснави-йи мирза Садик Тафриши"*). *Др. списки:* Тегеран, Университет, XV, № 4109; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 182:1; 2, № 947:2; Монзави, IV, с. 2923–2924. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 629 (где его литературным именем ошибочно указано имя сына); Dhari'ah, XIX, с. 212.

III. Лл. 82а–87а. سراپا "От головы до пят". Название перед текстом (л. 82а).

Автор — мирза сейид ʿАли б. Саʿид ал-ʿАмили с литературным именем Михри. Подробнее об авторе и сочинении см. выше, № 11, II:82 наст. выпуска.

В нашем списке 120 бейтов.

Начало (л. 82б): ای بت چابك و شیرین حرکات * جلوهٔ ناز تو چون آب حیات

Конец: آدمی وجه پری حورلقا * که بد نیات فرستاده خدا

Уп. рук.: КИНА, № 2227.

IV. Лл. 87б—121б. [قطعات] ["Фрагменты"].

Подборка стихотворных притч, рассказов, назидательных примеров и т.п., представляющих собой самостоятельные небольшие поэмы и фрагменты — извлечения из более значительных по объему произведений (см., например, лл. 102б—103а, где помещен фрагмент в 14 бейтов из *Бустана* Саʿди, ср. с. 126—127 изд. Алиева). Все они вводятся словом китʿа — "фрагмент" и содержат от 4 до 64 бейтов. Большая часть фрагментов подобрана на сюжеты истории любви Лайли и Маджнуна, Фархада и Ширин, Йусуфа и Зулайхи, а также традиционной для персидской поэзии темы: роза и соловей. Всего в подборке представлено 52 китʿа.

Начало: شنیدم بلبل مسکین دلریش * قفس را کرده بودی منزل خویش

Конец последнего фрагмента: معمورهٔ آب و گل ز بنیاد * ویران شد و آن هنوز آباد

Уп. рук.: КИНА, № 3691 (где названо *"Лайли ва Маджнун"*, автор Михри Араб).

V. Лл. 121б—125б.

Небольшая подборка стихотворений: 1. Хафиз, газаль; л. 121б. 2. Асаф, 3 рубаʿи; лл. 121б—122а. 3. Азар, рубаʿи; л. 122а. 4. Санджар, 35 рубаʿи; лл. 122а, 123а—125б. 5. Джафаʾи, газаль; л. 122а-б. 6. Баба Тахир, 7 рубаʿи; лл. 122б—123а.

Кроме того, на лл. 125б—127а имеются две газали и 18 отдельных бейтов, авторство которых не установлено.

VI. Лл. 127а—128б. بیمار و طبیب "Страждущий и лекарь". Название, как и литературное имя автора, приведено перед текстом.

Автор — персидский поэт конца XVII — начала XVIII в. мирза Мухаммад-Шариф Исфахани с литературным именем Шариф. Подробнее о поэте и его сочинении см. выше (№ 11, II:20 наст. выпуска).

Неполный список, содержит 41 бейт.

Начало: سوی ویرانه‌ام آمد صحری (!) جلوه کنان * بهر پرسیدن بیمار خود آن سرو روان

Уп. рук.: КИНА, № 420. *Др. списки:* см. выше, № 11, II:20.

Время переписки — конец шаввала 1256/ последняя декада декабря 1840 (л. 128б). На л. 74а — 20 шаввала 1256/ 15 декабря 1840. Место переписки — г. Дизфуль (л. 74а). Переписчик — Машхади Йусуф-мирза, потомок хаджжи ʿАли-Мухаммада таджир-и Казвини (лл. 74а, 128б).

На л. 1а — оттиск овальной (18×13 мм) печати с легендой: عبده الراجی عبد الوهاب; на л. 82а — оттиск овальной (23×12 мм) печати с легендой: از بندگان الله اعلی شاه محمد صادق

Л.Ф.Богданов; Тегеран; 1913 г.; 20,1×14,5; 128 л. + два форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоди*, а после реставрации – цифровая) и европейская. Текст 14,5×9,8, в две колонки на странице по 12 строк в каждой. Бумага европейского производства (PICARDO и CB), плотная, тонкая, лощеная, чуть желтоватого оттенка. Чернила черные, местами выцвели, красными написаны названия сочинений, имена авторов и разделители между стихами. Уверенный, четкий, курсивный наста'лик XIX с элементами шекесте. При переписке был использован *мистар*. Переплет европейский, картонный, углы и корешок светло-коричневой кожи. Рукопись была реставрирована в Иране: подклеены новые поля и порванные листы у корешка.

Дефекты: нет начала (уже до реставрации); лакуны после лл. 1, 15, 64, 124, 127; лл. 1, 15–22, 54–87 порваны; лл. 1–55 пострадали от сырости.

Уп. рук.: КИНА, № 420, 1662, 2227, 3691, 3706. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

27

A 745 (Nov. 323) 1231–1264/1815–1848 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Весьма разнообразный и пестрый по своему составу сборник. В своей стихотворной части помимо газали Фузули (на азерб. яз.) и газали Али Паши (на тур. яз.) содержит фрагменты маснави, касиды, газали, мухаммасы, руба'и и отдельные бейты 38 персидских и курдских поэтов XII–XVIII вв. Вполне вероятно, что некоторые персидские стихотворения были написаны курдскими двуязычными поэтами. Кроме того, в сборнике представлены обычные для подобных смешанных альбомов не связанные между собой (иногда случайные) заметки, записи, выписки и пометы: лл. 18а, 25б – толкование некоторых персидских слов (например, سرجوش – بسیج – کیمخت – کیوان и т.п.), молитвы на арабском языке, рецепты составления лекарств и советы по медицине (лл.29а, 45б–46а), записи о рождении детей, долгах, хронограммы, приметы (лл. 3б, 29б) и т.п. Значительная часть сборника была составлена неким Мустафой (см. лл. 20а, 25а, 29а-б, 32а, 35а, 37а-б, 39а, 45б, 49б, 55а) между 1257 и 1264/1841 и 1848 гг. Последний в своих записях отмечает, что, составляя сборник, он включал в него по распоряжению шейха (или сейида) Ма'руфа стихи как курдских, так и персидских авторов (лл. 29б, 35а, 55а). В сборнике встречаются также и более ранние пометы с датами (например, оттиск печати с датой: 1231/1815-16 г., л. 23а). В своей большей части сборник был составлен на заказ; судя по подбору авторов, пометам переписчиков и палеографическим данным, он был исполнен в Иранском Курдистане в первой половине XIX в.

Состав: 1. Ахмад-и Кур, 2 мухаммаса; лл. 1б, 12а, а

также касида на гурани; л. 41а-б. 2. шейх Ма'руф, маснави (фрагмент в 31 бейт); л. 2а-б. 3. Джами, 3 газали, мухаммас; лл. 3а, 5б, 20а, 48б. 4. Са'ди, 5 газалей, 9 кит'а, руба'и, 6 фардов; лл. 6а-б, 7а-б, 8а, 10а, 11а, 14а, 46а. 5. Фаридун, газаль, 2 руба'и, 2 фарда; л. 8б. 6. Майли, 2 газали; лл. 9а–10а. 7. Васфи, газаль; л.10б. 8. Ахмад-и Джам, газаль; л. 10б. 9. Ранджури, 2 мухаммаса; лл. 17а, 35а. 10. Калим, кит'а; л. 18б. 11. Хаким, мухаммас; лл. 19б–18а. 12. Махди, газаль; л. 20б. 13. Зарра, мухаммас; лл. 22а–21б. 14. Фикри, 2 газали (на гурани); лл. 24б, 30а-б. 15. Хафиз, 3 газали; лл. 25а, 34а, 40б. 16. Фузули, газаль и 3 фарда (азерб.); л. 26а. 17. Гани, 3 газали, кит'а, 2 руба'и, фард; лл. 27а–26б, 57б. 18. Нали, газаль (на гурани); л. 30а. 19. Хиджри, газаль (на гурани); л. 30б. 20. Мустафа, 3 газали; лл. 37а-б, 40б. 21. Шавкат, газаль, руба'и, 3 фарда; л. 33а. 23. Мухаммад-мирза, маснави (фрагмент в 10 бейтов); л. 33б. 24. Али Паша, газаль (тур.); л. 34б.25. Хилали, 3 газали, фард; лл. 37а, 52б. 26. 'Абдаллах, газаль (на гурани); л. 44а. 27. Хадим, газаль; л. 42б. 28. Ахмад-и Чарйар, касида (на гурани); л. 43а-б. 29. Тарса, 4 руба'и и фард (на гурани); л. 47а. 30. Шараф, мухаммас; л. 49а. 31. Низами, 6 бейтов из *Хамсе*; л. 50а. 32. Заки, мухаммас; лл. 51а–50б. 33. Халати, мухаммас; л. 51а-б. 34. Файзи, газаль; л. 54а. 35. Ма'шук, мухаммас; л. 54б-а. 36. Кафи ад-Дин Абу-л-Ала, касида; л. 55б-а. 37. Ганджани, 2 газали (на гурани); л. 58б. 38. Хакани, газаль; л. 59б. 39. 'Уйуби, газаль; л. 60а. 40. 'Ираки, газаль; 2 руба'и; л. 62б.

Кроме того, на лл. 3а, 5а, 11б, 12б, 13б, 17б-а, 21б, 22б, 23б, 29а-б, 31а, 32б, 35б, 36а-б, 38а-б, 48а, 49б, 52а, 53а-б, 55а, 56а, 59а, 61б–62а, 62б, 66б – фрагменты стихотворных произведений на персидском языке, на лл.13б, 24а, 32а, 44а-б, 46б, 57а, 58а – стихи на диалекте гурани, а на л. 44б – на турецком языке, авторов которых установить не удалось.

Небольшие по объему маснави, написанные как на южном, так и на северном диалектах курдского языка:

1. Лл. 16б–14а (обр. порядок).

Автор – А х м а д - и К у р. Поэма содержит 68 бейтов. Форма – пятистишия, рифмующиеся по схеме мухаммаса.

Начало: دلبری بین صادری ورد احمری رو گلشنی
ساق کتونی باز عیونی تبر نحون کیل کردنی

Конец: روژی جنگ شهواران کرد حمایل شیر سپر
نوش خودت بار حمایل بی لدور کردنی

2. Лл. 28а–27б (обр. порядок). گفتار احمد کور "Р а с с к а з А х м а д а К у р а".

Автор – А х м а д - и К у р. Дефектный экземпляр, содержит 18 бейтов. Форма – пятистишия, рифмующиеся по схеме тарджи'банда.

Начало: یار من صاحب جادو کامین سحر مبین
کنده ویز من قان ایلر تطال عشاقان زمین

3. Лл. 40а–39б (обр. порядок).

Автор – А х м а д - и К у р. Небольшая поэма, содержит 27 бейтов.

Начало: حمد بی حدّ لایق خلایق بی کیان کیان دبر بر
4. Лл. 42а-б.

Автор — А б д а л л а х. Небольшая поэма, содержит 25 бейтов. Форма — пятистишия, рифмующиеся по схеме мухаммаса.

Начало: الامان شکو اوکی کم ازلدست دیم کو کی -
مستومستانه و هالیم هاته سرلای غضبی

Др. списки: Руденко, с. 95, № 71(5).

5. Лл. 66а—64б (обр. порядок).

Автор — А х м а д - и К у р. Поэма содержит 62 бейта. Форма — четверостишия, рифмующиеся по схеме тарджи'банда.

Начало: حسرت داند وه جانان * امنی سو تاند روز وشب

Из прозаических фрагментов наибольший интерес представляют следующие: л. 29б — Заметки о способе определения 24 несчастных дней в году (по месяцам и дням недели).

Начало: یوم النحوست حضرت موسی علیه السلام فرموده بدانکه در هر سالی بیست و چهار روز نحس می باشد در این ایام هر کس که تولد شود الخ

Запись сделана в [12]61/1845 г. по распоряжению шейха Ма'руфа.

Лл. 46а—45а (обр. порядок) — ряд медицинских советов с рецептами лекарств и состава притираний и мазей. Выписки из различных сочинений, механически сведенные в одном трактате.

Начало: از گفتار جالینوس حکیم و آزمودهٔ جهة جراحت اگر موی سر آدمی را بسوزانند و خاکستر اورا بر سر جراحت نیکو شود الخ

Запись сделана в 1264/1847-48 г. (л. 45а).

Время переписки (составления) — между 1231 и 1264/1815 и 1848 гг. Место переписки — Иранский Курдистан. Переписчики — Мустафа (лл. 20а, 25а, 55а и др.) и мирза Садик (л. 29а). На л. 23а — оттиск печати с именем Хасан б. Насраллах, 1231/1815 г.

В.В.Вельяминов-Зернов; 1858 г.; 8,7×21,4 (альбом в форме *байаза*); 66 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Стихи, как правило, в две колонки по 8—12 строк в каждой. Поскольку сборник заполнялся разными лицами, текст писан в разных направлениях и вразброс; 8×20. Бумага восточная и европейская (русского производства), плотная, лощеная, цветная: желтовато-белая, розовая, темно-синяя и голубовато-серая. Тушь неоднородная: от густо-черного до бледно-коричневого цвета; частично красной тушью писаны некоторые стихи и имена поэтов. Разные почерки — от четкого профессионального *шекесте-йи наста'лик* до неуверенного *наста'лика*. Переплет восточный — толстый лист бумаги, обклеенный цветной материей, корешок из клеенки; 9×21,8.

Дефекты: нет начала и конца; рукопись расшита; на л. 38а смыт текст; лл. 21а, 28б, 47б, 63а, 64а — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3895. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В 4531 1271/1854-55 г.

بیاض

"А л ь б о м"

Название дано составителем (л. 131а).

Составитель (он же переписчик) – мирза Мухаммад-Талиб б. мулла Мухаммад-Сабир (лл. 60б, 131а). Отец составителя был местным ферганским поэтом с литературным именем Хаким (часть его стихов включена в альбом).

Настоящий сборник содержит газали, руба'и, строфические формы, кит'а и отдельные бейты 33 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XI–XIX вв. Основную массу подборки составляют произведения среднеазиатских поэтов XVII–XIX вв., включая поэтов, примыкавших к литературному кругу 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822). Вместе с тем в альбоме представлены произведения классических поэтов Ирана, чье творчество было традиционно популярно в Средней Азии. Весь альбом в своей основной части (лл. 1а–131а) был переписан одной рукой и, видимо, исполнялся по заказу или предназначался на продажу. Как правило, все цитированные газали приводятся с сокращениями в один-три бейта, в ряде случаев составитель ограничивается начальным (*матла'*) и конечным (*макта'*) бейтами. Какой-либо системы или композиционного плана в подборке произведений не прослеживается. На полях (лл. 1б, 3а, 5б, 7б, 15а, 19а, 21б, 35б, 36б, 38а, 47б, 53б, 58а, 125а, 138б, 141а, 143б, 144б) имеются дополнения отдельных бейтов, иногда вписаны варианты газалей. Оставшиеся чистыми двадцать листов в конце сборника после завершения составителем работы над ним были впоследствии заполнены другим лицом (возможно, владельцем). Эта часть списка также переписана одной рукой и содержит в основном стихи на узбекском (Навои, Амир) и азербайджанском (Фузули) языках.

Содержание: 1. Бидил, 40 газалей, кит'а, 3 руба'и, 21 отдельный бейт; лл. 1а–3б, 6а–7а, 10а–11а, 11б–12б, 13а, 14а, 14б, 16а–17б, 20а, 22б–23а, 24а, 25а–26а, 27б–28а, 29а-б, 30б–31а, 33а–36а, 37б, 48а–49а, 77а, 127а-б, 129а-б. 2. Афган, газаль; л. 3а (поля). 3. 'Урфи, газаль; л. 3б. 4. Калим, газаль; л. 4а. 5. Амир-и Хусрау, газаль; л. 4а-б. 6. Хайдар, газаль, бейт; л. 4б. 7. Назим Харави, 52 газали, руба'и, 9 бейтов; лл. 5а, 8а-б, 9а-б, 13а, 13б, 15б, 18а-б, 19а–20а, 22б, 23б, 31б, 36б–39б, 40б, 41а, 42а–47б, 49а–52б, 59б, 61б, 127а. 8. Навои, 16 газалей, руба'и, кит'а (все на узб. яз.); лл. 5а-б, 28б–29а, 131б–135а, 135а–137а. 9. Ишан-ходжа, газаль; л. 5б. 10. Хизр, газаль, 2 фарда; л. 5б (поля). 11. Асир Джалали, 5 газалей; лл. 8а, 11а, 14б, 15б, 18а. 12. Камал Худжанди, 9 газалей; лл. 8б–9а, 24б, 26а–27б, 31б–32а. 13. Гази (Ишан Тюря сейид), газаль, мухаммас; лл. 9б–10а, 138б–139б. 14. Ариф Дихлави, газаль, руба'и, фард; лл. 18б, 32а-б. 15. мирза Фагфур, газаль; л. 22а. 16. мирза Сайди, га-

заль; л. 22а. 17. Ансари, газаль; л. 23а-б. 18. Исмат, 2 газали; л. 30а-б. 19. Бихуд, 14 газалей; лл. 32а, 33а, 143б–144б, 146а–148б. 20. мирза Мафтун, тарджи'банд; лл. 39б–41б. 21. Хилали, газаль; л. 41б. 22. Хафиз, 3 газали; лл. 56а-б, 57а-б. 23. Мухаммад-Али-хан, газаль, (на узб. яз.); л. 60б. 24. Са'иб, газаль, мухаммас; лл. 61б, 62а–63а. 25. Гийаси, 12 фардов; лл. 76б–77а. 26. Саййида, 3 мухаммаса; лл. 77а–79а. 27. Хаким (мулла Мухаммад-Сабир), газаль, 7 руба'и, 4 фарда; лл. 114б, 129а–130б. 28. Имла, газаль; л. 128а. 29. Фузули, 8 газалей (на азерб.); лл. 135а, 149а–151б. 30. Амир, 4 газали (на узб.); лл. 137а–138б. 31. Шайда, 10 газалей; лл. 139б–143а. 32. Акмал, газаль (на узб.); л. 144б. 33. Вали, 4 газали; лл. 145а–146а.

Кроме того, на лл. 39б, 40а, 53б, 54а-б, 55а–56б, 58а–59а, 59а–60а, 60б–61а, 63а–64б, 79а, 114б, 115а–121а, 126б, 127а-б, 128б, 150б, 151б имеется 5 газалей (2 на узб. яз.), кит'а, 16 руба'и, 3 мухаммаса (1 на узб. яз.), мустазад, тарджи'банд, таркиббанд и 11 фардов, авторство которых осталось неустановленным. Лишь в одном случае (л. 127а-б) составитель предварил стихотворение пометой لاأعلم ("не знаю").

I. Лл. 20а–21б. محيط الاعظم "Величайший океан".

Автор – мирза 'Абд ал-Кадир Бидил (см. о нем ниже, № 29:II наст. выпуска).

Фрагмент поэмы, содержащий 34 бейта. Ср. *Куллийат-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1881-82 г., с. 21 и сл.

II. Лл. 65а–76а. مثنوی "Поэма".

Автор – мир Гиаас ад-Дин Насир Бадахшани, писавший под литературным именем Гийаси и живший в XVIII в. О нем известно очень немного: выходец из Бадахшана, принадлежал к суфийскому ордену накшбанди, совершил хаджж, составил диван газалей.

Мистико-религиозная поэма. Данный список представляет собой фрагмент поэмы, состоящий из пяти стихотворных рассказов (их начала: лл. 65а, 71а, 73а, 74б, 75а). Его начало соответствует л. 53б рукописи ИВ АН СССР В 1939 *Куллийат-и Гийаси* (КИНА, № 3466).

Начало первого: چون بیشتر از ظهور کونین * کز غیر تبود نقش مابین

Конец последнего: گفت نامت را کس داده نشان * که ترا کرده بوی من روان

Др. списки: КИНА, № 3466–3468; СВР, II, № 1602–1604; КВР, IV, № 1300–1307.

III. Лл. 79б–114б. مهر منیر "Любовь Мунира".

Название приведено в колофоне переписчика (л. 114б): تم رساله بالمسمّی بمهر منیر "Закончен [перепиской] трактат, названный „Любовь Мунира""".

Предположительно автором поэмы является бухарский поэт XIX в. мирза 'Абд ар-Раззак Сударгар Бухара'и с литературным именем Мунир. Он был врачом и снискал себе известность также как превосходный каллиграф, умер в 1278/1861-62 г. *Тахаллус* Мунир неоднократно

встречается в тексте поэмы (см. лл. 80б, 82б, 85б, 88а, 90б, 94а, 96б и т.д.).

Поэма написана в традиционном любовно-мистическом ключе: поэт страдает в разлуке с любимой, жалуется на жестокость судьбы, стремится к любимой, и в конце концов они встречаются. Поэма состоит из 14 разделов (*байан*): лл. 79б, 80б, 82б, 86б, 88а, 91а, 93а, 94а, 97а, 100а, 104а, 109б, 111б, 112б.

Начало: الهی بهر درس رمز وایماء * زبان وهم مارا ساز گویا

Конец: بفرق تو سایه خدا باد * درهایش تو بر هما باد

Др. списки: ср. СВР, II, № 1420. *Доп. свед.:* КВР, IV, № 1399; Монзави, IV, с. 3135; Вазих, 250–253.

IV. Лл. 121а–126б. حکایت خسیسی که کوزهٔ زر گور کرده "Рассказ о скупце, что зарыл кувшин с золотом".

Автор не установлен. Стихотворный (78 бейтов) рассказ о скряге, который, спрятав кувшин полный золота, запамятовал место, где он его зарыл в землю. Этот кувшин случайно обнаружил нищий, принесший его судье, который передал его правителю. Возможно, фрагмент более значительного произведения.

Начало: میکنم من بیان حکایت نو * قصهٔ تازه عجب بشنو

Конец: عبرتی زان خسیس میگیر * پند ناصح بگوش خود میگیر

Дата переписки –1271/1854-55 г. (л. 131а), кроме того, на последнем форзацном листе приведен бейт муллы Назира Ахуна с датой: 1288/1871-72 г. Место переписки – г. Маргиан (л. 131а). Переписчик (он же составитель) – мирза Мухаммад-Талиб б. дамулла Мухаммад-Сабир Хаким (лл. 60б, 131а). На л. 62а – слабый оттиск круглой казийской печати (32 мм).

1960 г.; инв. № 9497; 21,5×13,5; 151 л. и три форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 12,7×6,1, в рамке из двух золотых и голубой линий, написан в две колонки по 6–8 строк в каждой, между колонками, разделенными двумя золотыми линиями, вписаны две строки. Бумага русского производства, плотная, лощеная, беловато-желтая. Тушь черная, имена поэтов, иногда отдельные бейты написаны красными и, реже, синими чернилами. Лл. 1б–131а – уверенный мелкий наста'лик с элементами шекесте, с л. 131б – типичный среднеазиатский мелкий наста'лик. Записи на лл. 144б, 150б и на полях лл. 13а, 72а, 74б, 75а, 81б сделаны стальным пером, а на л. 151б – карандашом. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленоватого цвета, покрыт лаком; корешок и края из тонкой красной кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты; по краю тисненый бордюр.

Дефекты: нет двух первых листов; перебиты листы, правильный порядок: 1–27, 29, 28, 30–151; оборваны углы лл. 1, 147–148; пятна от сырости на лл. 64–65.

Уп. рук.: КИНА, № 3906. *Доп. свед.:* Вазих; Айни. Намуна; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

A 813 (Nov. 784) 1207–1281/1792–1864 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит как поэтические произведения малых форм (касиды, газали, руба'и, строфические формы), так и более крупные (маснави) 12 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии (Мавераннахра) XV–XIX вв. Ряд газалей и мухаммасов написан на узбекском и азербайджанском языках. В сборник входят также несколько прозаических фрагментов.

Настоящий список начал составляться в Средней Азии (Бухара) в конце XVIII в. (л. 13б) и пополнялся вплоть до 60-х годов XIX в. (лл. 1а, 15а). Судя по припискам (лл. 15а, 38б) и печатям (лл. 3а-б, 15а, 38б, 39б, 43а), он находился в одной и той же семье и пополнялся сначала отцом — мирзой Мирак-ходжой, а затем сыном — Султан-ходжой.

Сборник составлялся для собственных потребностей, стихи в него вписывались как самими владельцами-составителями, так и, видимо по их просьбе, родственниками и профессиональными каллиграфами. Какой-либо системы в сборнике не прослеживается. Ряд газалей приведен с сокращением в один-два (реже — три-четыре) бейта.

Состав: 1. сейид Камали, мухаммас; лл. 5а–4б. 2. Шавкат, 4 газали; л. 5б. 3. Ма'ил, таркиббанд; лл. 8б–7а. 4. Гийас ад-Дин (Гийаси), 4 газали, 3 руба'и; лл. 10а–9б, 10б, 11а, 13а. 5. Хилали, 4 газали, бейт; лл. 9б-а, 10а, 11а, 11б. 6. 'Исмат, 6 газалей, бейт; лл. 9а, 9б, 10а, 10б, 11б, 43а. 7. Машраб, 2 газали, 2 мухаммаса (узб.); лл. 8б, 54а–55б. 8. Шахди, 34 газали (1 узб.), касида, мухаммас; лл. 44б–53б. 9. Фузули, газаль (азерб.); л. 54а. 10. Файзи, 6 касид-марсийа о мученической гибели имама Хусайна; лл. 55б–59а.

Кроме того, на лл. 1б, 2а, 6б, 8б, 12б–11б, 13б, 43а–44а имеются касида-марсийа, тарджи'банд, 5 мухаммасов (1 узб.), 9 руба'и, 10 отдельных бейтов, авторов которых установить не удалось.

I. Л. 14б. Небольшие маснави (28 бейтов) в восхваление пророка Мухаммада в умеренно суфийском духе.
Начало: محمد شه محفل قدس ذات * محیط خم مستی کاینات

II. Лл. 17б–15а, 14б (обр. порядок). محیط الاعظم "Величайший океан".

Другие, обиходные названия: می خانه — "Кабачок" и ساقی نامه — "Книга виночерпия".

Автор — известный индийский поэт, писавший на персидском языке, мирза 'Абд ал-Кадир б. мирза 'Абд ал-Халик Дихлави с литературным именем Бидил. Он родился в г. Патна в 1054/1644 г. и умер в Дели в 1133/1720 г. Его творчество оказало сильнейшее влияние на последующее развитие общественной мысли и литературы в Индии и особенно в Средней Азии.

В нашем списке представлено два фрагмента сочинения; они приведены с сокращениями и соответствуют с. 24, строка 5-я снизу – с. 26, строка 9-я снизу текста бомбейского издания (1299/1881-82 г.) *Куллийат-и Бидил.*

Уп. рук.: КИНА, № 3741. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1274 (опущена в перечне содержания бомбейского изд. 1299/1881-82 г.). *Др. списки:* № 28:1 настоящего выпуска; КИНА, № 3432, 3956; Костыгова, № 661; КВР, IV, № 1194; СВР, II, № 1500; India Office, № 1682; Bankipore, III, № 381, III; Ivanow ASB, № 841. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3180–3181; Хайампур, с. 97; Dhari'ah, XII, с. 105.

III. Лл. 18а–38б. طالب و مطلوب "Ищущий и предмет искания".

Сочинение известно также под названием گازر پسر "Юноша-прачка".

Автор – сеид Камал Зардуз Самарканди с литературным именем Фитрат. Выходец из ремесленной среды, родился в Самарканде в 1067/1657 г. и умер в Бухаре в начале XVIII в.

Поэма-аллегория о человеческой любви, полной страстей и желаний.

Список дефектный: нет начала (видимо, одного листа), лакуна в тексте (ср. л. 26а), содержит 415 бейтов.

Начало: ازین نه محیط پر تلاطم * لبالب شد ز مروارید انجم

В колофоне (л. 38б) переписчиком поэма названа قصهٔ طالب و مطلوب "Повесть об ищущем и предмете искания". Там же дата переписки: 1207/1792-93 г.

Уп. рук.: КИНА, № 2835. *Др. списки:* КИНА, № 2836; КВР, IV, № 1233; СВР, VIII, № 5752–5753. *Доп. свед.:* Айни. Намуна; Монзави, IV, с. 3214; А.М.Мирзоев. Сайидо Насафи и его место в истории таджикской литературы. Сталинабад, 1954, с. 24, 186.

IV. Лл. 39б–43а. [رساله] ["Трактат"].

Автором, по-видимому, является Султан-ходжа б. мирза Мирак-ходжа, оттиски печати которого имеются перед началом текста и вместо привычного колофона.

Небольшой суфийский трактат, представляющий собой комментарий на четверостишие некоего шейха Касима – последователя тариката ордена накшбанди-ходжаган.

Начало после басмалы: در بیان معانی مصراع اول چنانکه میگویند
بنگر که برهنه روی پر می طلبد ای جان عزیز غرض از استعمال الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1271.

Кроме того, имеются выписки: а) из медицинского сочинения о средствах, стимулирующих зачатие (лл. 3а–2б); б) из трактата по космографии о продолжительности жизни у различных животных и птиц (4а–3б); в) две заметки (л. 14а) из نصایح الملوك, связанные с отправлением ритуала омовения (ср. Монзави, II, 2, с. 1704–1705).

Настоящий сборник заполнялся время от времени в течение многих лет, в его составлении принимали участие как сами его владельцы, так и лица, оставившие в сборнике, видимо по просьбе составителей, свои автографы. Пометы с датой 1207/1792-93 г. (л. 13б) принадлежат руке Абд ал-Карима Бухари, брата мирзы Мирак-ходжи; с датой 1 джумада

II 1281/1 ноября 1864 г. (л. 15а) были сделаны одним из составителей — Султан-ходжой б. Мирак-ходжой. На л. 13б оставил свою помету переписчик мирза Шукраллах-бек. Место переписки — Средняя Азия (возможно, Бухара).

На л. 1а — приписка о покупке лошади за 84 таньги, датирована 1 шаввала 1218/14 января 1804 г. На лл. 3а-б, 15а, 38б, 39б, 43а — оттиск овальной печати (20×15 мм) с именем Султан-ходжи б. мирзы Мирак-ходжи; на лл. 3а, 38б — оттиск овальной печати (23×16 мм) с именем мирзы Мирак-ходжи; на л. 7б — два оттиска квадратной печати (10×10 мм) с именем сейид Ата-ходжи и датой: 1252/1836-1837 г.

В.А.Иванов; Бухара; 2.VIII.1915 г.; № 456; 16,7×21 (альбом в форме *байаза*); 59 л. Пагинация частично восточная (*хустоди*) и европейская; текст 16×20,5, число строк на странице разное: для прозаического — от 16 до 23, для стихотворного — от 8 до 15, причем число колонок последнего также колеблется от 2 до 4. Бумага русского производства (см. л. 40а — овал с тисненым фирменным знаком Н.П.), плотная, мягкая, слабо лощенная, желтоватая. Тушь черная (местами выцвела); заглавия написаны красными чернилами. Почерки разные — от уверенного, профессионального, каллиграфического наста'лика до типично среднеазиатского наста'лика — *муллои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком, края и корешок — красного сафьяна; в центре наружных сторон крышек по бумажному тисненому медальону и по две пальметты, в которых вытиснено имя переплетчика عمل ملا مقدر صحاف "Сделал мулла Мукаддир саххаф".

Дефекты: лакуны после лл. 17, 53; л. 1 оборван; поля лл. 2, 3, 50, 52-59 порваны; угол л. 14а оборван; первые 17 листов сброшюрованы в обратном порядке; лл. 6а, 7а — чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 1271, 2825, 3741. *Доп. свед.:* Хайампур; Айни. Намуна; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

30

A 831 (Nov. 926) 1217—1299/1802—1882 гг.

[مجموعه]

["Собрание"]

Бóльшую часть альбома составил в первой трети XIX в. некий Мухаммад Баха ад-Дин Бухари (л. 127б). Всего же лиц, принявших последовательное участие в составлении сборника, было не менее трех.

Сборник наряду с касидами, газалями, мухаммасами, кит'а, руба'и, отдельными бейтами 27 персидских и таджикских поэтов XII—XIX вв. содержит стихотворения Алишера Навои (844—906/1441—1501) и Ахи, писавших на чагатайском языке, а также прозаические произведения (частично в фрагментах) самого разнообразного характера. Альбом составлял-

ся в течение почти всего XIX века (см. лл. 1а, 30а, 35б, 90а, 110а, 116а) в Средней Азии (возможно, в Бухаре). На его среднеазиатское происхождение указывает (помимо палеографических данных) значительное число стихотворений 'Абд ал-Кадира Бидиля (1054–1133/1648–1720) и поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822).

Сборник составлялся для собственных нужд и, видимо, не предназначался на продажу. Какой-либо определенной системы в расположении записей и извлечений в нем не прослеживается. Газали, как правило, приводятся с сокращением в один-два бейта.

Состав: 1. мирза Джур'ат, 3 фарда; л. 1а. 2. Назим, 114 газалей; лл. 2а–8а, 9б–11а, 14б–17б, 19а-б, 23б–28б, 31б–32а, 36а, 52б, 53а–54б, 120б, 125б, 127а-б. 3. Кирам Бухари, 4 газали, фард; лл. 8б, 110б. 4. Хумайун, 2 газали; л. 14а. 5. Бидил, 106 газалей, 6 кит'а, 9 руба'и, 6 мухаммасов, 2 фарда; лл. 18а, 20а–21б, 22б–23а, 30б–31б, 32б–35б, 36б–37б, 38а–42б, 43а–51б, 52а, 55а–56б, 57а-б, 71б, 87а–88б, 91б, 94а–101а, 101б–105б, 106а–107б, 111а–113б, 116а, 118а-б, 121а–125б, 158б, 173б. 6. Хафиз, 10 газалей; лл. 18а, 58б, 133б, 169б. 7. Мирза Садик, касида, газаль, фард; лл. 22а, 38а, 173а. 8. Калим, касида, 3 фарда; лл. 29б, 135б. 9. Ахи, газаль (чагат.); л. 30а. 10. Бихуд, газаль; л. 32б. 11. Низами, фард; л. 41а. 12. Мирза-йи Джанджанан, фард; л. 42б. 13. 'Исмат Бухари, касида, газаль, руба'и; лл. 51б, 89а–90а. 14. وخر Т (?), газаль; л. 52б. 15. Джавхар, касида, 6 газалей; лл.56а-б, 117а-б, 119б–120а. 16. Са'иб, 47 газалей, руба'и, 8 фардов; лл. 59б–64б, 68а–71б, 92б–94а, 169б. 17. Насир-'Али, касида, 60 газалей, руба'и; лл. 65а–68а, 72а–77б, 78а–86б. 18. Сами', 2 газали, кит'а; л. 90б. 19. дамулла Мирак-ходжа, газаль; л. 91а. 20. Ада, 2 газали; л. 91а. 21. Ишан Кази, газаль, 2 фарда; л. 91б. 22. Дабир, газаль, 2 фарда; л. 92а. 23. Гул-Мухаммад Афган, 4 газали, 2 руба'и, 3 мухаммаса, таркиббанд; лл. 107б–110а, 115б, 150б (поля). 24. Навои, 5 газалей (чагат.); лл. 114а–115б, 173а. 25. 'Умар, газаль; л. 115б. 26. Джами, 3 газали, 12 бейтов; лл. 105б, 118а, 120б, 169б, 176а. 27. Са'ди, 2 газали; л. 160а-б. 28. Марим, газаль, 2 руба'и, фард; л. 170б. 29. Хайям, 4 руба'и; л. 171а.

По-видимому, составитель имел в своем распоряжении дефектные экземпляры диванов Бидиля и Назима, поскольку многие бейты из их газалей имеют пропуски текста.

На лл. 1а-б, 13б, 18б, 19б, 21б, 58а, 128а, 134б, 135а-б, 142а-б, 151а-б, 170а, 171б, 174а-б, 175а-б, 176а-б — фрагменты отдельных маснави, единичные бейты и стихотворения, авторов которых установить не удалось.

В сборник входят также различные прозаические сочинения, представленные фрагментарно или полностью, наряду с обычными для подобных сборников мелкими заметками, выписками и пометами владельцев на самую разнообразную тематику (например, рецепт лекарства от паралича — л. 175а).

1. Лл. 8б–9а — выписка из главы I *Гулистана* Са'ди (ср.

изд. Алиева, М., 1961, с. 8) и из *Чахар ʿУнсур* Бидиля (ср. бомбейское изд. 1299/1882 г., гл. 6, с. 27); лл. 31а, 92а — образцы орнаментированной прозы; л. 37б — два фрагмента из *Нафахат ал-унс* Джами о шейхе Йусуфе Хамадани и шейхе ʿАбд ал-Халике Гиджувани (ср. калькуттское изд. Н.Ли, 1859 г., с. 428, 432); л. 115б — генеалогия эмира бухарского Хайдара (1215–1241/1800–1826).

2. Лл. 11б–13а. رقعات "П и с ь м а".

Другие названия: ديوان الرسائل ("Собрание посланий"), رسالة الانشاء ("Трактат о [составлении] эпистол"), انشای جامی ("Джамиевы эпистолы"), منشآت جامی ("Эпистолярные сочинения Джами").

Автор — известный поэт и деятель культуры ʿА б д а р - Р а х м а н ʿИ м а д а д - Д и н б. А х м а д Д ж а м и (817–898/1414–1494).

Фрагмент, содержащий два письма к известному представителю среднеазиатского суфизма Насир ад-Дину Убайдаллаху б. ал-Махмуду аш-Шаши, известному как Ходжа Ахрар (ум. в 895/1490 г.), а также пять писем разным сановникам двора Тимурида Султан-Хусайна Байкары (842–911/1438–1506).

Начало: هر چه راه ذره بی راه و روی نیست الخ

Уп. рук.: КИНА, № 2036. *Изд. соч.:* Китабха, II, 1740. *Др. списки:* КИНА, № 2034–2035, 2037–2039, 4246; D o r n, № 422:7; К о с т ы г о в а, № 557:15; CBP, I, № 357–359; KBP, II, № 721–723; India Office, № 1387–1389; E t h é, № 894:35, 896:35, 965; I v a n o w ASB, № 612:28; Bankipore, II, № 180; P e r t s c h, Gotha, № 86 и др. *Доп. свед.:* Е.Э.Б е р т е л ь с. Джами. — Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965, с. 209–279; М о н з а в и, II, 1, с. 1426–1427.

3. Лл. 128б–133а. لذّت النّسا "С л а д о с т ь ж е н щ и н".

Другое, видимо атрибутивное, название — عثرة الملوك "Ложный шаг государей" (см. India Office, № 1626).

Автор — З и й а д - Д и н Н а х ш а б и, выходец из г. Нахшаба (Несефа, ныне г. Карши УзССР), умер в Индии в 751/1350-51 г. Оставил значительное литературное наследство (ок. 10 произведений), из которого наиболее известным является знаменитое *Тути-наме* ("Книга попугая").

Сочинение представляет собой перевод и обработку со значительными дополнениями и изменениями индийского сочинения Кока Пандиты Кокашстра и посвящено женщине: ее природе, физиологии, взаимоотношению с мужчиной, ее болезням, их лечению и т.п. Состоит из 10 глав (л. 130а-б). Настоящий список неполный, содержит начало сочинения и обрывается на IV главе (л. 132б).

Начало после басмалы: محرر این تحریر و مصور این تصویر ضیای نخشبی چنین گوید الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3635. *Др. списки:* E t h é, № 1622:a; Mehren, № 37:1. *Доп. свед.:* А.А л и м а р д о н о в. Зияуддин Нахшаби и его "Тути-наме". Автореф. канд. дис. Душ., 1970; R i e u, II, 740a; S p r e n g e r, с. 80; М о н з а в и, I, с. 591.

4. Л. 134а. صد پند لقمان حکیم "С т о с о в е т о в м у д р е ц а Л у к м а н а".

Название атрибутивного характера, как, впрочем, и другие, в которых варьируется только первая часть названия,— либо وصیت ("Завещание"), либо — حکمت ("Мудрые изречения"),

либо نصیحت نامه ("Книга полезных советов"). Сто мудрых советов житейской философии, которые якобы дал своему сыну легендарный мудрый Лукман. Они связаны одной идеей: как лучше и безоблачнее прожить жизнь.

Настоящий список не закончен.

Начало после басмалы: الحمد لله رب العالمين... این صد پند سودمند دلبند که لقمان حکیم پسر خودرا وصیت کرده فرموده الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3743. *Изд. соч.:* Китабха, II, 2211–2212, 3276. *Др. списки:* КИНА, № 2669–2671; СВР, III, № 1988 и сл.; Blochet, I, № 151:13; Ethé, № 1241:44; India Office, № 2217; Ivanow ASB, № 1526:1; *Доп. свед.:* Монзави, II, 1, с. 1641–1642.

5. Лл. 136а–138а – 3 небольших, не имеющих названия сочинения этико-дидактического содержания, первое из которых аналогично представленному в списке ИВ АН СССР В 266, лл. 264б–265б (КИНА, № 2669) نصیحت نامهٔ لقمان حکیم. "Книга полезных советов мудреца Лукмана".

Начало: پرسیدن که از آدمیان داناتر کیست الخ

6. Лл. 139а–142б, 143а–150б, 152а–158а, 159а-б, 161а, 162а–163а, 164а–169а. رسالهٔ معما "Трактат о логогрифах". Другое обиходное название معمیات حسینی ("Хусайновы логогрифы").

Автор – Хусайн б. Мухаммад ал-Хусайни ан-Нишабури, известен как Мир Хусайн Му'амма'и. Выходец из Нишапура, бо́льшую часть жизни провел при дворе Султан-Хусайна Байкары (842–911/1438–1506) в Герате, где умер 9 зу-л-ка'да 904/18 июня 1499 г. Сочинение было им написано по предложению Алишера Навои (844–906/1441–1501), которому и было посвящено. Широко известное и, пожалуй, самое популярное руководство по составлению логогрифов на мусульманском Востоке.

Наш список дефектный: отсутствует начало; лакуны после лл. 140, 158.

Начало: چنانکه در اسم امیر شیدایان بین بگو او خاك نشین الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1981. *Др. списки:* КИНА, № 1979–1980, 1982–1984; Ханыков, № 45; Костыгова, № 345; СВР, V, № 3714 и сл.; Pertsch, Berlin, № 32:3; Pertsch, Gotha, № 9a (с. 116); Ethé, № 1350 и сл.; Rieu. Suppl., № 191, V; India Office, № 2049; Blochet, II, № 1070; IV, № 2436 и сл.; Bankipore, IX, № 894. *Доп. свед.:* Монзави, III, с. 2186–2188; Dhari'ah, VIII, с. 168.

Время переписки – между 1217 и 1299/1802–1882 гг. (лл. 1а, 30а, 35б, 86а, 90а, 110а, 116б, 127б). Место переписки – Средняя Азия (возможно, Бухара).

В.А.Иванов; Бухара; 1915 г.; № 508; 13×26 (альбом в форме *байаза*); 176 л. Пагинация европейская. Разное число строк на странице (стихотворный – от 6 до 40, прозаический – 19). Текст 9,8×19,2, в рамке из двух красных линий. Бумага восточная (местного производства), тонкая, лощеная, песочного оттенка с желтизной, и европейская (вставные листы 135, 142, 160, 171), с тиснением в правом верхнем углу – Bath. Тушь черная, неоднородная, некоторые имена в прозаической части вписаны красными черни-

лами. Почерк — среднеазиатский *муллои* и индийский *наста'лик* с элементами *шекесте*; переплет темно-коричневой кожи, мягкий, с тиснением, на наружных сторонах крышек в центре по медальону и по две пальметты, по углам прямоугольные картуши; корешок красного сафьяна. Крышки переплета выполнены в конце XVI — начале XVII в. В настоящем виде переплет был смонтирован в Средней Азии в начале—середине XIX в.

Дефекты: рукопись расшита и отделилась от переплета; лакуны после лл. 86, 113, 134, 140, 158; л. 172а — чистый.

Уп. рук.: КИНА, № 3743, *оп. рук.:* Дмитриева, № 243. *Доп. свед.:* Хайампур; Айни. Намуна; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

31

A 1612 Конец XVIII — первая треть XIX в.

[مجموعهٔ مراثی]

["Собрание траурных од"]

Сборник содержит траурные оды-элегии, написанные рядом персидских поэтов XVII—XVIII вв. по поводу событий при Кербеле в 61/680 г. В них оплакивается погибший третий шиитский имам Хусайн б. 'Али, его родственники, соратники и спутники, а также повествуется о тех мучениях, которые пришлось им испытать до и во время сражения. Обычно подобные элегии читались в дни траура — первые десять дней месяца мухаррама. Сборник был, несомненно, составлен в Иране в конце XVIII — первой трети XIX в., переписан от начала и до конца одной рукой и, судя по палеографическим данным, был выполнен на заказ (вполне вероятно, для профессионального *раузахана*).

1. Лл. 1а—13б, 34а—39б, 41а—44а, 49а—85б, 92а—90б (обр. порядок) وقایع الطف "Берущие за душу истории". Сочинение известно также под другим названием — واقعات "События".

Автор — Ака Мухаммад Шайха Исфахани с литературным именем Мукбил, современник Сефевида Султан-Хусайна. Мукбил снискал известность своими поэтическими произведениями с ярко выраженной религиозной направленностью. Вскоре после афганского нашествия он уехал в Индию и умер в Гуджарате в 1157/1744-45 г. Помимо поэмы он составил также диван.

Настоящий список содержит 11 стихотворных рассказов из поэмы, посвященных как отдельным мученикам при Кербеле, так и описаниям событий.

Лл. 1а—9б. [واقعهٔ شهادت حضرت عباس]

Лл. 9б—13б. در شهادت عباس علیه الرحمة

Лл. 34а—39б. واقعهٔ رفتن سید الشهداء بمیدان اشقیا وبدرجهٔ شهادت رسیدن

Лл. 41а—44а. واقعه در بیان شهادت عبدالله بن حسن علیه السلام

Лл. 49а–57а. واقعهٔ رفتن سید الشهداء بمیدان اشقیا و وصیه نمودن بذو الجناح وبدرجهٔ شهادت رسیدن

Лл. 57а–67б. واقعهٔ جبرائیل بعد از شهادت حضرت امام حسین علیه السلام

Лл. 67б–73а. واقعه بعد از شهادت خامس آل عبا در شأن اهل بیت

Лл. 73а–77б. روانه شدن اهل بیت از صحرای کربلا وگذار ایشان بحربگاه افتادن

Лл. 77б–81а. واقعهٔ گذشتن اهل بیت از قتل گاه

Лл. 81а–85б. واقعهٔ حرکت نمودن اهل بیت عصمت از کربلا معلی به کوفه و حکایت بنّا

Лл. 92а–90б (обр. порядок). واقعهٔ در بیان شهادت قاسم بن الحسن علیه الرحمة

Начало первого: ...* که خفته است چو جوهر بخانهٔ فولاد

Начало последнего: آن چنان شور از خلایق شد بلند * در عزای سرور لب تشنگان

Изд. соч.: Щеглова, II, № 1428 (в этом издании см. с.86–94, 94–108, 109–120, 148–160, 165–171, 173–178). *Др. списки:* Rieu, II, 739b–740a; Тегеран, Маджлис, XV, № 5163. *Доп. свед.:* Монзави, III, с. 2543; Хайампур, с. 558; Стори, III, с. 1452; Dhari'ah, IX, ч. 3, с. 1088.

2. Лл. 14а–17б. واقعه در شهادت علی اکبر رضوان الله علیه "Повествование о мученической гибели 'Али Акбара".

Автор не установлен.

Рассказ о гибели сына имама Хусайна 'Али б. Хусайна ал-Акбара.

Начало: بشنو بماتم رزیّه رسول خدا * به نیل تعزیه افکنده جامهٔ حمرا

3. Лл. 18а–22а. واقعهٔ وداع نمودن سید الشهداء با سید السجاد "Повествование о прощании имама Хусайна с имамом Зайн ал-'Абидином".

Автор – Насим Кирмани (л. 22а). В каталоге Британского музея (II, 739b, 2) автором указан Насими.

Рассказ о прощании Хусайна со своим старшим сыном 'Али, будущим четвертым имамом.

Начало: چه ماتم است که چشم زمانه گریان است * سفینهٔ دو جهان در زمانهٔ طوفان است

Др. списки: Rieu, II, 739b, 2.

4. Лл. 22а–34а. واقعهٔ وداع نمودن سید الشهداء با اهل بیت وحکایت ذو الجناح "Повествование о прощании имама Хусайна со своей семьей и рассказ о коне Зу-л-Джанахе".

Автор – Карбала'и (л. 34а).

Начало: محرم آمد ودیگر دلم هوا دارد * هوای تعزیهٔ شاه کربلا دارد

5. Лл. 39б, 40а-б, 15а-б, 16а-б, 41а. واقعه در شهادت عبدالله بن حسن "Повествование о мученической гибели 'Абдаллаха б. Хасана".

Автор не установлен.

Рассказ о гибели племянника имама Хусайна.

Начало: فغان که باز عیان شد هلال ماه عزا * فتاد غلغله بر هفت طارم خضرا

6. Лл. 44а–49а. واقعهٔ آب دادن درویش بحضرت امام حسین

"Повествование о том, как дервиш дал воду имаму Хусайну".
Автор не установлен.
Начало: خروش وآه وفغان در تمام ارض وسماست * مگر مصیبت فرزند شاه اواد ناست

7. Лл. 85а–89б. واقعهٔ آمدن اهل بیت از کوفه و پذیر راهب ترسا و مسلمان شدن او "Повествование о том, как семья имама покинула Куфу, как встретила христианского монаха и как тот стал мусульманином". Автор — Насим (л. 89б).
Начало: عزای کیست که آفاق غرقه در خونست * لباس تعزیه نه سپهر وارون است

8. Лл. 102а–99а (обр. порядок). [مرثیه]
Автор не установлен; траурная касида.
Начало: گهی بدیدهٔ حسرت بخواهران می دید * گل فراق ز گلزار دختران می چید

9. Лл. 98б, 96а–93б: واقعهٔ ساربان امام حسین من کلام مجدی "Повествование о погонщике верблюдов имама Хусайна, сочинение Маджди".
Автор — Маджди (л. 93б).
Начало: دلم برنج شده مجروح ودیده خون پالا * تنم ضعیف وسرم پر ز شور خون دریا

Время переписки — конец XVIII — первая треть XIX в. Место переписки — Иран (Мешхед?).

С.А.Алимов; Астрахань; 1941 г.; 7,5×15 (альбом в форме *байаза*); 102 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 5,5×12, в две колонки по 12 строк в каждой, обрамлен золотой линией. Бумага восточная, тонкая, плотная, хорошо лощенная, коричневого цвета. Тушь черная, заглавия написаны красными чернилами. Насх четкий, профессиональный, уверенный. Переплет новый, дерматиновый, черного цвета. Рукопись была реставрирована в ЛО ИВ АН СССР в 60-х годах XX в.

Дефекты: нет начала; утрачена правая сторона л. 1; лакуны после лл. 1, 17, 43, 89, 97, 98; текст местами смыт, особенно на лл. 15–16, 18–19; перебиты листы, правильный порядок: 1–12, 13б, 13а, 14, 17–40, 15–16, 41–89, 102, 101, 100, 99, 97, 98, 96, 95, 94, 93, 92, 91, 90.

Уп. рук.: КИНА, № 3900.

32

В 1915 (Nov. 278) Первая треть XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Незавершенный сборник, содержащий мухаммасы (строфические формы) восьми среднеазиатских поэтов XVI–XIX вв. Сборник открывается легендой, заимствованной составите-

лем из произведения Хафиз-и Таныша *Шараф-наме-йи шахи*, о том, как придворный поэт Абд ар-Рахман Марвази Бухари с литературным именем Мушфики (945–996/1538–1588) сочинил знаменитый мухаммас, состоящий из 101 строфы, получивший впоследствии название *Мухаммас-и зир-и тиг* ("Мухаммас, сочиненный под мечом"). Легенда приведена дважды: первый раз (лл. 1б–5б) – полностью, вторично (лл. 9б, 10б, 16а–18а) – фрагментарно. Сам же мухаммас, приводимый два раза, оба раза цитируется частично: три и пятнадцать первых строф начала. По неизвестной причине переписка произведения Мушфики не была завершена, хотя соответствующие листы рукописи были специально подготовлены (ср. л. 8а и сл.). Судя по оформлению сборника, он изготовлен на заказ.

Содержание: 1. Мушфики, *мухаммас-и зир-и тиг*; лл. 6а–7б, 18б–25б. 2. Садик, мухаммас; л. 28а-б. 3. Гази, мухаммас; лл. 29а–30а. 4. Вала, 2 мухаммаса; лл. 30а–31б, 41б–42б. 5. Хазик, мухаммас; лл. 31б–33а. 6. Саййида, 8 мухаммасов; лл. 33а–34а, 35б–41б. 7. Бисмил, мухаммас; лл. 34б–35б. 8. Маснад, мухаммас; лл. 44б–46а.

Кроме того, на лл. 34а-б, 43а-б, 44а-б, 46а-б записаны 4 мухаммаса неустановленных авторов.

Время переписки – первая треть XIX в. Место переписки – Средняя Азия (возможно, Коканд).

К.Г.Залеман; 1917 г.; 21,7×13,3; 49 л. Пагинация европейская. Текст 13,7×6,1 (лл. 1б–7б, 9б, 10б, 16б–25б) написан в отдельных прямоугольных картушах на странице; 5 строк; с л. 29а написан в двух квадратных картушах по 5 строк в каждом и 5 строк по краям страницы; 16,6×8,1. Бумага восточная, очень плотная, лощеная, кремоватого оттенка. Тушь черная. *Наста'лик* среднеазиатский, четкий, каллиграфический; мухаммас Мушфики записан более крупным почерком. Почти все страницы покрыты золотым крапом.

Дефекты: нет переплета; список расшит; лакуны после л. 25; нет конца; лл. 8, 11–15, 47–49 подготовлены для переписки, но не заполнены; лл. 9а, 10а, 26–27 – чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 3901. *Доп. свед.*: А й н и. Намуна, II; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

33

А 455 (Уч.отд. МИД II.5.36; № 431) 30-е годы XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Альбом отдельных стихотворений, главным образом газалей, 16 персидских поэтов XIII–XVIII вв. За исключением почти постоянно встречающихся в подобных альбомах стихотворений Са'ди (ум. в 691/1292 г.), Амир Хусрау (651–725/1253–1325), Хафиза (ум. в 791/1389 г.) и Джами (817–898/1414–1492), остальные стихи принадлежат перу поэтов XVI–XVIII вв., из которых наибольшее внимание в настоящем сборнике уделено Мухташаму (ум. в 996/1587-88 г.) и Муш-

таку (ум. в 1171/1757-58 г.). Данный список был составлен в Иране в первой трети XIX в. Он переписан одной рукой (исключение составляют лл. 1а, 10а, 18б–19б) от начала до конца и либо был выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо хронологической или тематической системы в расположении газалей не наблюдается. Часть стихотворений Са'ди, Амир Хусрау, Хафиза и 'Ашика приведена с сокращением в один-два бейта. Некоторые же из них не встречаются в критических изданиях и рукописях стихов указанных поэтов (лл. 10а, 87б–88а и т.д.).

Содержание: 1. Муштак, 17 газалей; лл. 1б–2б, 6а-б, 42б, 48а–50а, 58а-б, 59а, 66б–67б, 79а, 80б, 90б, 95а–96б. 2. Мухташам, 35 газалей, 5 руба'и; лл. 3а–6а, 8б, 12б, 27а–28б, 53б–56а, 64б–66б, 69а-б, 83б, 85б–87а, 94а-б, 101б–110а. 3. Са'ди, 44 газали, 4 руба'и; лл.7а-б, 10б–11б, 12а-б, 13б, 17а–20б, 22а–24б, 25б–27а, 32а–36а, 40а–41б, 45б–46б, 57а-б, 60а–61б, 67б–68а, 74б, 82б, 84б, 89б, 92а, 99б, 110б–113а. 4. Хусрау, 10 газалей; лл. 8а, 13а-б, 44б, 51б, 70б, 73а–74а, 80а. 5. Вахши, 2 газали; л. 9а-б. 6. ходжа Хафиз, 5 газалей, 3 фарда; лл. 10а, 78б, 81а, 83а-б, 87б. 7. Джами, 21 газаль, 3 руба'и; лл. 11б, 21а–22а, 36а–39б, 43а-б, 50а, 58б, 63б, 69б, 71а-б, 75а, 77а-б, 82а-б, 89а-б, 91а-б. 8. 'Урфи, газаль; л. 14б. 9. 'Ашик, 11 газалей, 1 руба'и; лл. 14б–16б, 24б–25б, 50б, 56а-б, 88а, 91б, 113а-б. 10. Забит, 7 газалей, фард; лл. 28б–32а, 68а-б, 85а. 11. Хайдар, 9 газалей; лл. 39б, 42а-б, 43а, 43б–44б, 52а–53а, 76б–77а. 12. Наджат, газаль; л. 41б. 13. Сахаб, 3 газали; лл. 47а–48а, 90а-б. 14. Хилали, 4 газали, 1 руба'и; лл. 51а-б, 56а-б, 57а, 62а–63а. 15. Фигани, газаль; л. 77б. 16. Калим, газаль; л. 87б.

На лл. 71б–73а, 93б, 96а–99б, 100а–101а, 114а–115б приведено 12 газалей и 5 руба'и, авторы которых не установлены.

Время переписки — 30-е годы XIX в. Место переписки — Иран.

Учебное отделение МИД, II.5.36; № 431 (Л.В.Будагов, сентябрь 1873 г., № 3); 7,9×14 (альбом в форме *байаза*); 115 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 5,5×10, в две колонки по шесть строк в каждой (лл. 15б–16б, 18б–19б — одна колонка и две строки, написанные поперек страницы). Бумага европейская, с водяными знаками GAMBINO (л. 95) и AGERVIN (лл. 82, 94), плотная, слабо лощенная, белая. Тушь черная; рамка, обводящая текст, красной туши. Средней руки профессиональный курсивный наста'лик с элементами шекесте. Переплет мягкий и тонкой кожи темного цвета.

Дефекты: нет конца.

Список был сверен вначале переписчиком, а затем одним из его владельцев (л. 50б); в некоторых случаях на полях приводятся варианты полустиший (л. 71б).

Оп. рук.: Розен, с. 280, № 98; КИНА, № 3892. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

B 1983 (Nov. 492) 20–50-е годы XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит газали, руба'и, строфические формы и отдельные бейты 23 поэтов, живших в XIII–XIX вв. За исключением почти всегда представленных в подобных сборниках произведений Са'ди (ум. в 691/1292 г.), Хафиза (ум. в 791/1389 г.), Джами (817–898/1414–1492) и Бидиля (1054–1133/1644–1720), стихотворения, вошедшие в него, написаны как персидскими поэтами XVII в., так и в основном среднеазиатскими авторами XVII – начала XIX в. Кроме того, неизвестный составитель, а за ним и последующие владельцы включили в сборник стихи на узбекском языке Алишера Навои (844–906/1441–1501), Машраба и Шахди, а также стихи Фузули (ум. в 963/1555-56 г.) на азербайджанском языке.

Какой-либо определенной системы (хронологической, тематической, жанровой и т.п.) при составлении сборника не соблюдалось. Часть включенных стихов, например Назима (ум. в 1081/1670-71 г.), Имла (ум. в 1162/1748-49 г.), либо переписаны с сокращениями в один-два бейта, либо (как стихи Хафиза) приведены с интерполяциями.

Основная часть сборника (лл. 1б–78б) была составлена, по-видимому, в Бухаре, может быть в Коканде, в 20-х годах XIX в., судя по палеографическим данным и подбору поэтов. Эта часть аккуратно переписана от начала и до конца одной рукой и была выполнена на заказ; последние 15 листов альбома были заполнены позднее одним из его владельцев.

Содержание: 1. Бидил, 18 газалей, 2 мухаммаса; лл. 1б–11а, 17а-б, 23б, 35б–36б, 81а-б. 2. Имла, 14 газалей; лл. 11а-б, 24б, 82б, 88а–89б. 3. Шахди, 5 газалей (одна на узб. яз.); лл. 11б–13б, 24а-б, 79а. 4. Мухйи, 3 газали; лл. 13б–16б. 5. Хумайун, газаль; л. 16б. 6. Са'ди, 2 газали; лл. 17б–18а, 49б–50а. 7. Хафиз, 7 газалей; лл. 18а–20б, 23а, 80б, 90б. 8. Саййида, 4 газали, 5 мухаммасов, руба'и; лл. 21а–22б, 36б–38а, 41б–42а, 48а-б, 56а-б, 59а–60б. 9. Гийаси, газаль; л. 22б. 10. Фузули, 6 газалей, руба'и; лл. 25а–27б, 29а. 11. Навои, 2 газали; лл. 28а–29а. 12. Машраб, мусамман, лл. 29а–32а. 13. Назук, 2 мухаммаса; лл. 33а–35б. 14. Акмал, мухаммас; лл. 39б–41а. 15. Ада, мухаммас; лл. 42а–43а. 16. Равнак, мухаммас; лл. 44а–47б. 17. Джами, 8 газалей, тарджи'банд; лл. 49а-б, 50а–52а, 54б–56а, 57а–58б. 18. Са'иб, 4 газали, мухаммас; лл. 52а–53б, 56б; 65б–66б. 19. Шавкат, газаль; лл. 53б–54а. 20. Надир, газаль; л. 54а-б. 21. Назми, мухаммас, л. 65а-б. 22. Шайда, газаль; л. 72а-б. 23. Назим, 13 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 83а–85б, 86а-б.

Кроме того, на лл. 38б–39б, 43а-б, 61а–64б, 66а–71б, 73а–79б, 91а–92б приведено 10 мухаммасов, газаль, руба'и, 2 фарда, таркиббанд и тарджи'банд (последний на узб. яз.),

авторство которых не удалось установить. На л. 90а — образец-трафарет эпистолярной прозы.

Время переписки — 20–50-е годы XIX в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара либо Коканд).

В.А.Иванов; Бухара; 13.VII.1915 г.; № 164; 20×13; 93 л. + три листа форзаца. Пагинация частично восточная (*хустоди*) и европейская. Текст написан в две колонки: лл. 1б–78б (12,6×6,8) в рамке из толстой линии желтого цвета, в каждой колонке по 6 строк; лл. 79а–90б (15,8×7,7) в рамке из двух линий зеленого цвета, в каждой колонке по 8–12 строк. Бумага (лл. 1–78, 91–93) восточная, "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, серовато-белая и (лл. 79–90) русского производства, плотная, толстая, голубовато-серого оттенка, с водяными знаками — К.Ф.Н.М. Тушь черная; наста'лик, среднеазиатский слегка курсивный *муллои*. Переплет (20,7×13,5) картонный (*мукава'*), твердый, зеленого цвета, корешок и края красного сафьяна; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты с датой изготовления и именем переплетчика: عمل ملا يولداش صحاف ۱۲۷۱ "Выполнил мулла Юлдаш, переплетчик, 1271 [=1854-55 г.]".

Дефекты: лакуна после л. 78; перебиты листы, правильный порядок: 1–67, 70, 68, 72, 69, 71, 73–93; лл. 79б–80а, 82а, 87а — чистые.

Список реставрирован и заново переплетен в ЛО ИВ АН СССР в 1955 г. (запись хранителя М.П.Волковой).

Уп. рук.: КИНА, № 3902. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

35

С 1132 (Nov. 158) Начало–середина XIX в.

[مجموعه]

["С о б р а н и е"]

Весьма пестрый по своему составу сборник, в котором представлены стихотворные и прозаические сочинения персидских и индийских авторов XIII–XVIII вв., главным образом авторов XVII–XVIII вв.: касиды, газали, кит'а, руба'и, небольшие по объему маснави, сатирические произведения, деловые и частные письма, композиции орнаментированной прозы, сонники, трактаты и таблицы для гадания, изречения античных и мусульманских авторитетов и т.п. Судя по палеографическим данным, сборник был составлен в Иране в начале XIX в., возможно в Исфахане; впоследствии он был продан в Индии некоему купцу Ака-мирзе Мухаммад-Махди Ширази (см. л. 1а, где его помета с датой: 17 раби' II 1289/ 24 июня 1872 г.). Список почти весь (л. 78б вкл.) переписан одной рукой, видимо, на заказ или продажу, с л. 79б идут записи разных лиц (владельцев?), сделанные, возможно, в середине XIX в., в том числе указанного выше владельца.

Следует заметить, что стихотворные сочинения приведе-

ны с сокращениями (газали, например, до пяти бейтов). Какой-либо системы в подборе произведений (тематическая, жанровая, хронологическая) не прослеживается.

Содержание: 1. 'Урфи, касида; лл. 51а–52а. 2. мулла Хасан Каши, тарджи'банд; лл. 54б–55а. 3. шейх Баха ад-Дин 'Амили, две молитвы; лл. 55б–56а. 4. мулла Мухсин Файз, газаль; л. 56а-б. 5. Шамс-и Табризи, 2 газали, кит'а, руба'и, фрагмент (8 бейтов) *Маснави-йи ма'нави*; лл. 56б, 60а, 68б, 71б. 6. Камал Фарси, мухаммас; л.57а-б. 7. Таки Ака-Мухаммад Харати, 3 газали; лл. 58а, 72а. 8. шейх Мухаммад-'Али Хазин, газаль, кит'а; лл. 58а, 59б–60а. 9. Катил, 2 газали; л. 58а-б. 10. Магриби, 3 газали; лл. 58б, 68б. 11. Хасан [Дихлави], 2 газали; лл. 58б–59а. 12. Шах-мир Кирами Исфахани, газаль, 2 кит'а; л. 59а-б. 13. Амир Хусрау Дихлави, газаль; л. 68б. 14. мирза Мухаммад Фуруги, газаль (*ma'rix* с датой 1198/1783-84 г.); л. 68б. 15. Хайям, руба'и; л. 70б. 16. Абу-л-Фарадж, руба'и; л. 70б. 17. Муштак, руба'и; л. 70б. 18. Шах-Ни'маталлах Вали, газаль; лл. 71б–72а. 19. Са'ди, 2 газали, 3 кит'а; л. 75а-б.

I. من كلام نعمت خان عالى "Из произведений Ни'мат-хана 'Али".

Общее название, предваряющее тексты приведенных сочинений (л. 1б).

1. Лл. 1б–3б. ديباچه "Предисловие".

Название приведено перед басмалой.

Автор – мирза Нур ад-Дин Мухаммад б. хаким Фатх ад-Дин Ширази с литературным именем 'Али и почетным прозванием Ни'мат-хан и Данишманд-хан – представитель известной семьи медиков из Шираза. Дата и место его рождения точно не установлены, различные источники отмечают либо Шираз, либо Индию. При Великих Моголах Аврангзибе и Бахадур-шахе занимал значительные государственные и придворные посты. Как литератор и поэт снискал широкую популярность своими едкими и остроумными сатирами, стихами и орнаментированными композициями. Он умер в Дели 1 раби' I 1122/30 апреля 1710 г. (подробнее о нем см.: Storey, I, p. 1, section II, fasc. 3, c. 589–590).

Прозаическое предисловие, написанное автором к собранию своих стихотворений (*диван*).

Полный список.

Начало: عيار افزاى نقد سخن اكسيريست كه چون بر فلزات معدن الخ

Ун. рук.: КИНА, № 3478:1. *Изд. соч.*: Китабха, I, 1590. *Др. списки:* Ethé, № 1157–1158; India Office, № 1660:2, 1661:2; Bankipore, III, № 370:I; Ivanow ASB, № 826:1, 827:1. *Доп. свед.*: Хайампур, с. 612; Монзави, III, с. 1880–1881; Dhari'ah, IX, ч. 2, с. 676–677.

2. Лл. 3б–10а. حسن و عشق "Красота и любовь".

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другими названиями: مناكحهٔ حسن و عشق "Бракосочетание Красоты и Любви" и گدخدائى حسن و عشق "Свадьба Красоты и Любви".

Аллегорический рассказ в прозе и стихах. Полный список.

Начало: حدیث عشق شد زیب بیانم * چو شمع افتد آتش در زبانم

Уп. рук.: КИНА, № 3478:2. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1174. *Др. списки:* КИНА, № 1045; R i e u, II, 703b, II; E t h é, № 1157:6; 1158:3; India Office, № 1659:4; 1661:4; 1662:5; Bankipore, III, № 371:3; I v a n o w ASB, № 826:3. *Доп. свед.:* Dhari'ah, VII, с. 77; М о н з а в и, V, с. 3677–3678.

3. Лл. 10б–37б. وقایع ایام محاصرهٔ دار الجهاد حیدرابا د "[О п и с а н и е] с о б ы т и й, и м е в ш и х м е с т о п р и о с а д е Х а й д а р а б а д а – г о р о д а с в я щ е н н о й в о й н ы".

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другими названиями, например: روزنامهٔ وقایع حیدرابا د "Дневник хайдарабадских событий", وقایع نعمت خان "Происшествия с Ни'мат-ханом" и т.п.

Едкое сатирическое произведение в стихах и прозе, посвященное злоключениям Ни'мат-хана в 1097/1686 г. при осаде г. Хайдарабада. Выделены восемь дней: 13–15 раджаба, 16, 19, 20, 21, 23 ша'бана, т.е. 5–7 июня и 8, 11–13, 15 июля.

Полный список.

Начало: دمی که مدرس کشاف صبح در صحیفهٔ صدق و صفا الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3478:3. *Изд. соч.:* Китабха, II, 1771. *Др. списки:* КИНА, № 4593; СВР, II, № 1845; R i e u, I, 268a; II, 745a, 858a; E t h é, № 1157:5; 1159:1; India Office, № 1659:4; 1660:4; Bankipore, III, № 370:IV; 371:IV; I v a n o w ASB, № 826:4. *Доп. свед.:* М о н з а в и, VI, с. 4657–4659; S t o r e y, vol. I, p. 1, с. 590.

4. Лл. 37б–39а. قصیده "К а с и д а".

Хвалебная ода, содержащая 75 бейтов.

Начало: ابر کرم نم گرفت از بم احسان او * گوهر ایجاد شد قطرهٔ نیسان او

Уп. рук.: КИНА, № 3478:4.

5. Л. 39а-б. رقعهٔ نعمت خان که بسفارش قاضی نوشته "Письмо, написанное Ни'мат-ханом по предложению казия". Название приведено перед текстом.

Начало: بعد از عرض بندگی اعلام انکه مشیخت پناه شیخ مصطفی قاضی

Уп. рук.: КИНА, № 3478:5.

II. Лл. 39б–41б. رقعه های عالمگیر پادشاه که بفرزندان مینویسد "П и с ь м а г о с у д а р я 'А л а м г и р а, н а п и с а н н ы е д е т я м".

Название приведено перед текстом.

Подборка из семи писем, адресованных Великим Могодом Мухйи ад-Дином Аврангзибом (1068–1118/1658–1707) своим детям. Последнее является указом (*фарман*) на имя Мухаммад-А'зам-шаха (ум. 18 рабиʻ I 1119/19 июня 1707 г.). Возможно, письма представляют собой извлечение из собрания писем Аврангзиба *Дастур ал-'амал-и Агахи*, составленного в 1156/1743-44 г. в Индии.

Начало: فرزند عالیجاه من در احمدابا د میر عرب درویش را دیده اند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 2041. *Изд. соч.:* ср. Китабха, II, 1740–1741. *Др. списки:* R i e u, I, 401b, 402a; E t h é, № 252.

III. Лл. 41б–42а. نقل من مراسلهٔ سنهٔ ۱۰۱۱ عربیه هجری "Копия письма, датированного 1011 годом арабской хиджры".
Название приведено перед текстом.
Фрагмент, в котором рассказывается, что в 1640 г., соответствующим 1011 г.х. (так!), в Португалии в безоблачный, яркий день появилась ярчайшая комета, повергшая людей в смятение и ужас.
Начало: مذکور است که از پرتگال فرنگ بجلال الدین محمد پادشاه نوشته

IV. Лл. 42а–48б. متفرقات از کلام حکما و نصایحات وروایات و اخبارات عربیه و منتخبات از هر جا بنظر رسیده نقل داشته شده
Название приведено перед текстом.
Подборка извлечений морально-этического, философского и общепознавательного плана о жизни и легендарных деяниях ученых античного и мусульманского мира, их взглядах на смысл и цель человеческой жизни, их наставления и советы в качестве руководства и примера для подражания в различных повседневных жизненных ситуациях и т.п. Извлечения выполнены из комментариев на Коран, исторических хроник и сборников о деяниях ученых (типа *ma'rix ал-хукама*).
Начало: کما قال الله تعالی ولقد خلقنا الانسان من سلالة الخ

V. Лл. 49а–51а. ترجیع بند شاه نعمت الله ولی "Тарджи'-банд Шах-Ни'маталлаха Вали".
Название приведено перед текстом.
Автор — известный суфийский и религиозный деятель, а также поэт Шах Нур ад-Дин Ни'маталлах б. сейид 'Абдаллах Кирмани, более известный как Шах-Ни'маталлах Вали, основатель шиитского дервишеского ордена ни'маталлахи. Он родился в Алеппо, значительную часть своей юности провел в Ираке, после учебы в Мекке у мистика и историка ал-Йафи'и (ум. в 768/1367 г.) прибыл в Иран и Среднюю Азию, где проповедовал свои взгляды. Он умер в сел. Махан (около г. Кермана) в 834/1431 г.
Строфическое стихотворение, состоящее из 9 строф на мистико-религиозную тематику — извлечение из *Дивана*.
Начало: ای ز مهدرت جل خرآب آباد * در غمت جان مستمندان شاد
Изд. соч.: ср. Китабха, I, 1537. *Доп. свед.:* Стори, I, с. 119–120; Монзави, III, с. 2581–2583; Хайампур, с. 612; Dhari'ah, IX, ч. 3, с. 1215.

VI. Лл. 52а–53а, 54а-б. هفت بند ملا حسن کاشی "Семь строф муллы Хасана Каши".
Название приведено перед текстом. Об авторе, сочинении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 19:VI.
Начало: السلام ای سایه‌ات خورشید رب العالمین
اسمان عز و تمکین آفتاب داد ودین

VII. Лл. 60б, 61а, 61б–62а. Три таблицы: 1. Астрологический определитель болезни на основе совпадения знака зодиака, минерала и драгоценного камня. 2. Гадание по буквам арабского алфавита. 3. Даты рождения и смерти (число, день недели, месяц, год), куньи по сыну, прозвания, надписи на печатках-перстнях и т.п. Мухаммада, Фатимы и 12 имамов.

VIII. Лл. 62а–68а, 69а-б. گل کشتی "Цветок борьбы".

Название приведено перед текстом.

Автор – мир ʿАбд ал-ʿАл б. мир Мухаммад-Му'мин Хусайни Исфахани с литературным именем Наджат, известный также как Мир Наджат (ум. ок. 1126/1714 г.).

Поэма о борьбе как спортивном соревновании.

В данном списке 256 бейтов.

Начало: در کپ عشق هر آن نامه که دلخواه بود * زینتش نام خوش حضرت الله بود

Подробнее об авторе, сочинении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 11, II:62.

Уп. рук.: КИНА, № 3616.

IX. Лл. 62б–71а (поля). نان و حلوا "Хлеб и сладости".

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другим названием: سوانح سفر حجاز "События во время путешествия в Хиджаз".

Автор – известный ученый и религиозный шиитский деятель шейх Баха ад-Дин Мухаммад б. Хусайн б. ʿАбди-с-Самад ал-Джабали ал-ʿАмили с литературным именем Баха'и (953–1030/1547–1621). Он родился в Сирии, почти всю свою жизнь провел в Исфахане; математик, астроном, врач, поэт и шиитский богослов, при ʿАббасе I (995–1037/1587–1629) был *шайх ал-исламом* Исфахана; похоронен в Мешхеде около гробницы имама Ризы.

Дидактическая поэма в суфийско-моралистическом духе, получившая исключительную популярность в Иране. Она была написана Баха'и во время паломничества, в самой Мекке, и содержит 408 бейтов и предваряющее их небольшое предисловие на арабском языке. Поэму иногда рассматривают как своеобразное введение к чтению *Маснави-йи ма'нави* Джалал ад-Дина Руми (604–672/1207–1273).

Неполный список, содержит 295 бейтов, отсутствует арабское введение.

Начало: ایها الساهی عن العهد القدیم * ایها اللاهی عن النهج القدیم

Уп. рук.: КИНА, № 4384. *Изд. соч.:* Китабха, II, 3243–3244. *Др. списки:* КИНА, № 4365–4383, 4385; КВР, III, № 950–953; СВР, II, № 1414; V, № 3628–3629; Костыгова, № 726; Баку, № 912–922; Rieu, II, 679a-b; Suppl., № 419:XX; Ethé, № 1085–1088; India Office, № 1517–1520; Pertsch, Berlin, № 116, 668, 698; Ivanow ASB, 722–724; Bankipore, III, № 291; Тегеран, Университет, XV, с. 123 (индекс, где отмечено 20 списков). *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3262–3268; Хайампур, с. 91–92; Dhari'ah, XIX, с. 319.

X. Л. 69б–70а. نسخهٔ غالب و مغلوب "Список „Одержавший верх и побежденный"".

Название приведено перед текстом.

Небольшой трактат без обычного деления на главы, видимо, один из вариантов широко распространенного аноним-

ного сочинения о предсказании победы или поражения в битве, исходя из суммы числовых значений букв, составляющих имена соперников. Как правило, текст трактата отличается значительной неустойчивостью.

Начало: از حکیم ارسطاطالیس ابن فیلقوس یونانی که در علم نجوم مقدم همه بود الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1937. Библиографию вопроса см. настоящий выпуск, № 6:XIX.

XI. Л. 71а-б. نصایح حکما مطابق شریعت غرا بر ده باب "Наставления ученых в соответствии с лучезарным шари'атом в десяти главах".

Название приведено перед текстом.

Небольшой анонимный трактат, содержащий наставления и советы практической и житейской философии. Состоит из 10 глав (*баб*) с разным числом (от 5 до 30) советов в каждой.

Начало: باب اول پنج چیزست که فرح افزاست اول ایت الکرسی الخ

XII. Лл. 72а–73б. [مثنوی] "Поэма".

Перед текстом автором указан некий хаким Мармузи.

Небольшая поэма религиозно-дидактического содержания. В данном списке 92 бейта.

Следует отметить, что в тегеранском (Маджлис) списке содержатся 110 бейтов, а автором отмечен известный поэт XVIII в. Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик Тафриши с литературным именем Хиджри (ум. ок. 1180/1766-67 г.).

Начало: یا نسیم الصبح یا خیر الورید * یا غراب الابک یا نعم الورید

Др. списки: Тегеран, Маджлис, VIII, № 2675:20. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3139, № 34052.

XIII. Лл. 73б–75а, 77б–78б (повтор). جواب رقعهٔ آذر که هاتف نوشته "Ответ, написанный Хатифом, на письмо Азара".

Название приведено перед текстом.

Автор – известный поэт XVIII в. сейид Ахмад Хусайни Исфахани с литературным именем Хатиф (ум. в Исфахане в 1198/1783-84 г.).

Стихотворное письмо в форме касиды. Частично касида приведена в антологии Лутф-'Али-бека Азара *Аташкаде* (ср. бомбейское изд., с. 427–428, где 38 бейтов). Данный список содержит 71 бейт.

Начало: نسیمی بدل میخورد روح پرور * نسیمی دلاویز چون بوی دلبر

Изд. соч.: Аташкаде, с. 427–428. *Доп. свед.:* Монзави, III, с. 2606–2607; Хайампур, с. 625.

XIV. Лл. 76а–77а. نقل وصیت نامهٔ شیخ محمد علی خوئی "Копия завещания шейха Мухаммад-'Али Хойи".

Название приведено перед басмалой.

Автор – некий шейх Мухаммад, известный как 'Али ал-Джилани.

Завещание, содержащее: 1) просьбу к мирзе Мухаммад-Джа'фару Нишабури, мирзе сейиду 'Али, хакиму Мухаммад-

Джа'фару и миру Мухаммад-'Али быть душеприказчиками завещателя, 2) перечень движимого и недвижимого имущества завещателя. Датировано четвергом 10 мухаррама 1178/10 июля 1764 г. (л. 76а).

Начало после басмалы: این آخرین نوشته است بقلم بندهٔ عاجز خاکسار محتاج بخشایش خداوند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 4588.

XV. Лл. 79б–86а. Таблицы различного назначения: для гадания, астрономических и астрологических вычислений, определения месяцев, мер веса и их соотношения в ремесле ювелира. Некоторые из них сопровождаются краткими пояснительными заметками либо выписками из соответствующих по тематике трактатов.

На лл. 48б, 68б, 70б, 75а имеются 2 газали, кит'а, молитва, 11 руба'и и 7 фардов, авторство которых осталось неустановленным.

Время переписки – начало–середина XIX в. Место переписки – Иран (Исфахан?). На л. 1а помета владельца, озаглавленная "Генеалогия потомков Ака мирзы Мухаммад-Махди Ширази", содержащая записи о рождении пятерых детей с датами от 2 раби' II 1294/16 апреля 1877 по 1302/1884-85 г. Там же запись этого же лица с датой 17 раби' II 1289/24 июня 1872 г.

В.А.Иванов; 1916 г.; № 28; 27,5×17; 86 л. + 2 форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст: прозаический – 21,5×12, по 19–22 строки на странице, стихотворный – 22×12,5, в 2 колонки на странице по 19 строк в каждой, редко в 3 колонки по 14–20 строк. Бумага европейского производства (л. 82 – LPB), слабо лощенная, плотная, серовато-беловатого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны названия сочинений, глав и имена поэтов. Профессиональный *шекесте-йи наста'лик* (мелкий и средний), заглавия написаны *сульсом* и *насхом*. При письме был использован *мистар*. Переплет европейский, картонный, обтянут кожей темно-вишневого цвета, с золотым тиснением.

Дефекты: список изрядно пострадал от червя (особенно нижняя его часть); края листов обветшали; слегка расшит; лл. 79а, 81б, 82а, 86б – чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 1937, 2041, 3478, 3616, 3774, 4384, 4588. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

36

A 96 (273m) Первая половина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит стихотворные произведения (газали, строфические формы, кит'а, мелкие маснави и их фрагменты) 41 персидского поэта XIII–XVIII вв.

Сборник был выполнен на заказ и переписан от начала и до конца одной рукой. Как правило, текст газалей приво-

дится полностью, за несколькими исключениями, когда наблюдаются сокращения в 1–3 бейта. Какой-либо системы в составлении сборника не прослеживается. Он был составлен в Иране в первой половине XIX в.

Содержание: 1. Джами, 7 газалей; лл. 1а-б, 58а-б, 80б, 95б–96а, 96б. 2. Хусрау, газаль; л. 1а-б. 3. Мухташам, 10 газалей; лл. 2а-б, 78б–79а, 91а, 96а-б. 4. Са'ди, 51 газаль; лл. 3а–16б, 77а-б, 79б, 80б–90б, 91б, 92а-б, 94б–95а. 5. Садик, 5 газалей; лл. 17а–18а. 6. Сафи, 5 газалей; лл. 18б–20б. 7. Шах-Ни'маталлах, тарджи'банд; лл. 21а–25а. 8. Хатиф, тарджи'банд, 2 газали; лл. 25а-б, 27а–30а, 41а-б. 9. Зийа, таркиббанд (в форме мурабба'); лл. 30б–34б. 10. Вахши, 4 газали; лл. 42а–43а. 11. Ашик, 11 газалей; лл. 43а–46а, 47а-б, 78а, 79б. 12. Халак, газаль; л. 46б. 13. Нийаз, газаль; лл. 46б–47а. 14. Йагма, 5 газалей, тарджи'банд; лл. 47а–53б, 93а-б. 15. Шахиди, 6 газалей; лл. 54а–55б. 16. Кавкаби, газаль; л. 55б. 17. Туси, газаль; лл. 55б–56а. 18. 'Урфи, 2 газали; лл. 56а, 58б. 19. Низам, газаль; л. 56б. 20. Махшари, газаль; л. 56б. 21. Куши, газаль; л. 57а. 22. Хилали, газаль; л. 57а-б. 23. Назири, 6 газалей; лл. 57б–58а, 59а-б, 60б. 24. Талиб, газаль; л. 58а. 25. Рийази, газаль; лл. 58б–59а. 26. Джафа'и, газаль; л. 60а. 27. 'Айши, газаль; л. 60а. 28. Хийали, газаль, таркиббанд; лл. 60б–70б. 29. Муджрим, газаль; л. 78а. 30. шах 'Аббас, газаль; л. 80а. 31. Русва, газаль; л. 80а-б. 32. Фаридун, газаль; лл. 80б–81а. 33. Туфайли, газаль; л. 81а-б. 34. Наджиб, газаль; л. 91а-б. 35. 'Ираки, газаль; лл. 91б–92а. 36. Кассаб, газаль; лл. 92б–93а. 37. Бидил, газаль; лл. 93б–94а. 38. Нур-'Али-шах, газаль; л. 94а-б. 39. Шавки, газаль; л. 94б. 40. Нав'и, 2 газали; л. 95а-б.

I. Лл. 34б–41а. فراق نامه "Поэма о разлуке".

Название, судя по всему, атрибутивное, приведено перед текстом. Другое название – مثنوی – "Двустишия".

В нашем тексте имя автора не приводится. Обычно авторство поэмы приписывают мирзе Ибрахим-Мухаммаду Ширази с литературным именем Сафа (ум. ок. 1160/1747 г.), представителю рода ширазских сейидов Даштаки по линии Гийас ад-Дина Мансура. Как поэт он был весьма популярен в Ширазе.

Поэма о тяготах, которые испытывает поэт в разлуке с любимой.

Наш список, видимо, неполный, насчитывает 129 бейтов.

Начало: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم آشنائی

Конец: شد وقت که دست ازو بدارید * اولاد مرا بهم گذارید

Уп. рук.: КИНА, № 3014 (автором ошибочно указан некий Фузули). *Др. списки:* КИНА, № 3590:22 (наст. выпуск, № 11, II:22); 3890 (наст. выпуск, № 54:III); Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 182:5; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:70; Монзави, IV, с. 3128. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 337; Dhari'ah, XIX, с. 91.

На лл. 70б–76б, 26а-б имеются восемь коротких (от 3 до 33 бейтов) рассказов – стихотворных притч, приведенных без особых названий. Первый рассказ (лл. 70б–72а) из 33 бейтов.

Начало: شیخ حبیب‌عجمی شیخ دین * چشم وچراغ همه اهل یقین

Др. списки: № 11, II:6 настоящего выпуска.

Время переписки — первая половина XIX в. Место переписки — Иран (Исфахан).

В.А.Иванов; Шираз; 1915 г.; № 33; 7×14,7 (в форме альбома); 96 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст (5,3×10,5), в рамке из двух линий (синяя, красная), написан в две колонки по 10 строк в каждой. Бумага европейского производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтовато-белая. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов и названия стихотворений. Мелкий, тонкий, профессиональный *наста'лик* с незначительными элементами *шекесте*. Переплет картонный, коричневого цвета, корешок черного дерматина, выполнен в 1954 г.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 1, 2, 41, 53, 76, 82, 90; перебиты листы, правильный порядок: 1–25, 27–76, 26, 77–96.

Уп. рук.: КИНА, № 3794. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

37

С 1182 (Nov. 338) Середина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит газали, руба'и и строфические формы 13 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XIV–XVIII вв. Помимо классических поэтов, чьи произведения традиционно входят в такого рода сборники, в нем представлены главным образом стихотворения поэтов XVII–XVIII вв. Сравнение с изданиями диванов (например, Хафиза, Навои, Фузули, Са'иба, Бидиля) показало, что составитель имел в своем распоряжении весьма надежные списки с точки зрения аутентичности текста. Как правило, газали и мухаммасы приведены полностью. Исключение составляют несколько случаев (ср. л.3а — газаль Са'иба, л. 12а-б — газали Хафиза), когда они были переписаны с сокращением в один-три бейта.

Сборник составлялся в Средней Азии в середине XIX в. для собственных нужд и не предназначался для продажи. Какого-либо определенного порядка или системы в нем не прослеживается. Некоторые дополнения (незначительные по объему), внесенные в него последующими владельцами, не расширили круга поэтов, представленных в сборнике. К сожалению, мы лишены возможности судить о его первоначальном составе и объеме, так как он дошел до нас в дефектном виде.

Содержание: 1. Бидил, 28 газалей, таркиббанд, мухаммас, 4 руба'и, фард; лл. 1а-б, 6а-б, 7а, 13а, 17а, 21б, 24а–26б, 27а-б, 28а, 32б, 34а–38а. 2. Са'иб (в ряде случаев — Баба Са'иб), 12 газалей; лл. 2а–4а, 5а-б, 10б–11б. 3. Хафиз, 14 газалей; лл. 4а-б, 9а-б, 12а-б, 13б–16б. 4. Шу'айб, мухаммас; лл. 8а–9а. 5. Шу'ла, 2 газали; л.10а. 6. Фузули, 13 газалей (на азерб. яз.); лл. 16б–17а, 17б–

21а, 27а. 7. Джами, 6 газалей, фард; лл. 22а–23б, 40б. 8. Имла, 2 газали; лл. 28б, 33а. 9. Навои, 4 газали (на узб. яз.); лл. 29а, 30б–31а, 31б–32а, 38а. 10. Ибн-и Йамин [Шибиргани], 2 газали; лл. 29а–30а. 11. Касим, газаль; л. 30а-б. 12. Насир-и ʿАли, газаль; л. 31а-б. 13. Гийаси, газаль; л. 40б.

Кроме того, на лл. 6б, 7б, 12а, 12б, 13б, 28б–29а, 32а, 34б, 39а-б имеются 3 мухаммаса (2 из них на узб.яз.), 3 газали, 8 руба'и и 1 фард, авторство которых осталось неустановленным.

Л. 40а. Фрагмент письма-трафарета к возлюбленной, написанный орнаментированной прозой.

Начало: خبر نیافته خیال ابرویت تا زنده هستم الخ

Время переписки – середина XIX в. Место переписки – Средняя Азия (Бухара?).

Л. 9а – два оттиска прямоугольной печати (16×14 мм) с неразборчивой легендой.

В.А.Иванов; Бухара; 5.VIII.1915 г.; № 11; 23×14; 40 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская, причем первая сделана другой рукой и после того, как список был вторично сброшюрован. Текст (15,5×6,5) написан в две колонки по 6–10 строк в каждой (в основном 8), в ряде случаев (лл. 6б, 7а-б, 33а-б, 35б) по 2–7 строк на странице, а на л. 38а – 30 строк. Текст на л. 10б взят в красного цвета рамку, а на л. 11б – черного цвета. Иногда составитель использовал *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, сероватого и коричневатого оттенков. Тушь черная, часть имен поэтов написана красными чернилами. Типично среднеазиатский наста'лик *мирзои*, средних размеров. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком, корешок коричневый грубоватой кожи; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краю тисненый бордюр.

Дефекты: рукопись изрядно пострадала от сырости; нет начала и конца; лакуны после лл. 5, 9, 10, 20, 21, 23, 39; у л. 16 оборвана половина листа; у лл. 1, 3, 12, 18, 26, 28 надорваны и оборваны углы; у лл. 2–40 обрезаны края; на л. 36б смазан текст; л. 38б – чистый; переплет сильно износился.

Оп. рук.: КИНА, № 3910; Дмитриева, № 859. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

38

D 10 (273i) Середина XIX в.

[جنگ اشعار]

"Альбом стихотворений"

Название атрибутивное, приведено на л. 1а одним из владельцев альбома, там же имеется другое, также атрибутивное наименование: جنگ اشعار شعرای متفرقه "Альбом стихотворений различных поэтов".

Сборник содержит как отдельные стихотворения, так и выписки из поэтических диванов 79 персидских и таджикских поэтов X–XIX вв. Известный интерес представляют произведения поэтов X–XII вв.: касиды, газали, кит'а, руба'и и их фрагменты. Как показало сравнение с критическими изданиями поэтических диванов, почти все извлечения и выписки носят фрагментарный характер и (за очень редким исключением) не представляют собой полных стихотворений. Сборник был выполнен на заказ и переписан одним лицом от начала и до конца. После окончания работы переписчик еще раз сверил его с протографом и выправил текст (см. исправления в тексте, дополнения и приписки на полях), однако после него один из владельцев еще раз проделал, видимо, аналогичную работу, о чем свидетельствуют исправления другой рукой. По всей видимости, настоящий альбом был скопирован с такого же протографа, и переписчик не привлекал при своей работе диваны 79 поэтов, а лишь незначительно его дополнил. Заметим, что при переписке ряда стихотворений были оставлены (впоследствии не заполненные) места — пропуски текста. Это обстоятельство можно объяснить либо тем, что переписчик не понял написанного, либо тем, что протограф был дефектным. В пользу последнего предположения говорит тот факт, что почти все дополнения и исправления, внесенные другой рукой, касаются оставленных пропусков текста.

Альбом состоит из двух частей, которые, видимо, так и не были доведены до конца. Первая (лл. 1б–5б) содержит только руба'и 68 персидских и таджикских поэтов, большинство из которых представлено только одним руба'и (в этом случае их число особо не отмечалось), а некоторые, как, например, Рудаки, шейх Абу Са'ид Михни, Хилали и Ка'ани, — лишь отдельными бейтами из них. Подборка построена в алфавитном порядке рифм ("алиф — та").

Состав: 1. хаким Ка'ани, 2 бейта; л. 1б. 2. хаким Рудаки, 3 бейта; лл. 1б, 3а. 3. Газали; л. 1б. 4. Баба Афзал, 6 руба'и; лл. 1б, 3б, 4а. 5. шейх Абу Са'ид, 5 руба'и, 8 бейтов; лл. 1б, 3б, 4а, 5б. 6. мирза Насир (либо Наср), 3 руба'и; лл. 1б, 3б, 4б. 7. Камал ад-Дин Исфахани, 9 руба'и; лл. 1б, 2б, 3а, 4а, 4б, 5б. 8. Сафи, 2 руба'и; л. 1б. 9. Рафик Исфахани, 2 руба'и; лл. 1б, 3а. 10. Назим Харави; л. 2а. 11. Джами; л. 2а. 12. Мавлави Балхи, 3 руба'и; лл. 2а, 3б, 4б. 13. Азар, 4 руба'и; лл. 2а, 3б, 5а-б. 14. мирза 'Инайаталлах, 2 руба'и; л. 2а. 15. Джа'фар-хан Зухр; л. 2а. 16. мирза Лутф-'Али; л. 2а. 17. Муштак; л. 2а. 18. ... Низами; л. 2а. 19. Салман, 2 руба'и; л. 2а-б (первое отмечено в *Диван-и Хафиз*, с. 375; последнее обычно приписывается Хаййаму). 20. Халати, 2 руба'и; лл. 2а, 4б. 21. Хилали, 3 бейта; л. 2а. 22. Кучик-мирза, 3 бейта; л. 2а. 23. Назари; л. 2б. 24. Мулхами; л. 2б. 25. Махмал; л. 2б. 26. Фазли; л. 2б. 27. Мир Дамад; л. 2б. 28. Маджнун 'Амири; л. 2б. 29. Уджи Натанзи; л. 2б. 30. Сираджи Джаджарми; л. 2б. 31. Муджир Байлакани; л. 2б. 32. Хафиз; л. 2б. 33. Надим Фуруги, 2 руба'и; л. 2б. 34. Абу-л-Фарадж; л. 3а. 35. Мухтари Газнави; л. 3а. 36. 'Ашик,

3 руба'и; лл. 3а, 4а. 37. Пиндар Рази; л. 3а (руба'и обычно приписывается Хаййаму). 38. Фараби Гилани, 3 руба'и; лл. 3а, 5а-б. 39. Хаййам, 3 руба'и; лл. 3а, 4б. 40. Машраб, 2 руба'и; лл. 3а, 5б. 41. 'Абд ал-Васи' Джабали; л. 3а. 42. мир Рази; л. 3а. 43. мир Рази Исфахани, 3 руба'и; л. 3а-б. 44. Сана'и; л. 3б. 45. Амир Му'иззи; л. 3б. 46. Хаййами Хваразми; л. 3б. 47. Маджд-и Хамгар; л. 3б. 48. 'Ум'ак Бухара'и; л. 3б. 49. Хариф; л. 4а. 50. Дарвиш Максуд, 2 руба'и; л. 4а. 51. Шайда; л. 4а. 52. Сахаби Астрабади; л. 4а. 53. Адиб; л. 4а. 54. Махсити, 2 руба'и; л. 4а-б. 55. шейх Маджд ад-Дин Хамави; л. 4б. 56. Маджди; л. 4б. 57. шейх Баха'и, 2 руба'и; л. 4б. 58. шейх Наджм ад-Дин 'Ираки, 2 руба'и; л. 4б. 59. Захир; л. 4б. 60. мирза Насир; л. 4б. 61. Сабахи, 2 руба'и; л. 5а. 62. 'Аттар, 3 руба'и; л. 5а. 63. Насиб Исфахани; л. 5а. 64. Михри; л. 5а. 65. Ахли, 3 руба'и; л. 5а. 66. ходжа 'Инайаталлах Накшбанди, 2 руба'и; л. 5а. 67. 'Айша Самарканди; л. 5б. 68. ходжа Фани; л. 5б.

Вторая — значительно большая часть сборника (лл. 6а—66б) содержит стихотворные произведения 21 классического поэта X—XIII вв., 10 из которых уже были отмечены в первой части.

Состав: 1. Минучихри, 15 касид; лл. 6а—8б. 2 (см. также выше, № 44). Сана'и, 34 касиды, 4 газали; лл. 9а—14б. 3. Азраки, 23 касиды, 3 руба'и; лл. 15а—17б; 25б—27а. 4. хаким Сузани Самарканди, 10 касид, 11 поношений (*хазл*); лл. 17б—20б. 5 (59). Захир ад-Дин Фарйаби, 19 касид; лл. 20б—23б. 6 (34). Абу-л-Фарадж Руни, 17 касид; лл. 23б—25б. 7. Джавхари Заргар, касида; л. 27а. 8. Фаррухи, 23 касиды; лл. 27а—29б. 9 (48). 'Ум'ак Бухари, 7 касид, 1 кит'а, 3 руба'и; лл. 29б—31б. 10. Асир ад-Дин Умани, 7 касид, 5 кит'а, 9 руба'и; лл. 31б—33а. 11 (7). Камал ад-Дин Исфахани, 35 касид, 22 кит'а, 12 руба'и; лл. 33а—38а, 40а—41б. 12 (41). 'Абд ал-Васи' Джабали, 20 касид; лл. 38а—39б, 42а—43б. 13. Рафи' ад-Дин Лунбани, 3 касиды, 1 руба'и; л. 43б. 14 (35). 'Усман Мухтари, 6 касид; лл. 43б—44б. 15 (39). Хаййам, 43 руба'и; лл. 44б—46а. 16 (45). амир Му'иззи, 53 касиды, 2 руба'и; лл. 46а—52б. 17. 'Унсури, 16 касид; лл. 52б—54б. 18. устад Ламы'и, 10 касид; лл. 54б—56б. 19. хаким Насир-и Хусрау, 26 касид; лл. 56б—61б. 20 (53). Адиб Сабир Тирмизи, 14 касид, 12 руба'и; лл. 61б—63б. 21. Мас'уд-и Са'д-и Салман Джурджани, 17 касид; лл. 63б—66б.

Кроме того, на лл. 1б; 4а и 5б (поля) записаны два руба'и и бейт неустановленных авторов (с пометой نادری "не знаю"). Вторая часть альбома в отличие от первой, составленной в алфавитном порядке рифм, подобрана без видимой системы.

Время переписки — середина XIX в. Место переписки — Иран (Тегеран). На л. 1а — овальный оттиск небольшой печати с именем и датой: "Йахйа, 1268 [=1851-52] год" под пометой: "Я — недостойный владелец Йахйа".

Л.Ф.Богданов; 1913 г.; № 16; 33,8×20,4; 66 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 25×14,5, на-

писан в четыре колонки по 14–21 строки в каждой. Бумага русского производства (фирменный знак – овал с буквами Р.Ф.), плотная, тонкая, лощеная, беловато-кремового цвета. Тушь черная. Четкий, уверенный наста'лик с элементами шекесте. Переплет (34,4×20,6) восточный, картонный, твердый, обтянут черной кожей с тиснением по краям.

Дефекты: список слегка расшит; на л. 1а смыта одна печать прежнего владельца; перебиты листы, правильный порядок: 1–37, 40–41, 38–39, 42–66.

Оп. рук.: КИНА, № 3919; В о р о ж е й к и н а, № 1, 9, 16, 17, 21, 34, 77, 81, 83, 85, 87, 88, 90, 92, 94, 120; Н и я з о в, № 6, 39, 73. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

39

В 1833 (Nov. 75) 1130/1717-18 г. – вторая половина XIX в.

[مجموعه]

["С о б р а н и е"]

Сборник содержит образцы орнаментированной и эпистолярной прозы (образцовые по стилю и манере изложения деловые и частные письма, предисловия к альбомам, различным трактатам и собраниям стихов) персидских стилистов XVII в., а также небольшие по объему маснави, касиды, газали, руба'и, таркиббанды и отдельные бейты 24 поэтов второй половины XV – начала XVIII в., писавших на персидском языке и живших как в Иране, так и в Индии.

Первоначально данный сборник был составлен в Иране (Исфахан), видимо, в первой четверти XVIII в. (см. л.31б, где приведена дата: 1130/1717-18 г.), но впоследствии (вторая половина XIX в.) он подвергся реставрации, в результате которой были вплетены новые листы, подклеены новые поля (*хашийа*) к старым листам и заменена бумага центрального поля ряда прежних листов (*матн*), в которые был вписан текст уже после реставрационных работ. Ранняя часть сборника (его большая часть) от начала и до конца переписана одной рукой, и, следовательно, он либо был выполнен на заказ, либо предназначался на продажу, переписка более поздней его части также выполнена одним переписчиком.

Как правило, образцы прозы помещаются в центре страницы (*матн*), а поэтические – на полях (*хашийа*), за исключением лл. 13а–14б, 23б–33б, где обе части содержат только стихи.

Содержание: 1. Салих, руба'и, 2 бейта; лл. 2а, 7б. 2. мирза Ибрахим, газаль; л. 2а. 3. 'Абд ал-'Азиз-хан, бейт; л. 2а. 4. Мухлис Каши, газаль, бейт; лл. 4а, 10б. 5. Са'иб, газаль, 18 бейтов (фрагменты из маснави); лл. 7а, 13а, 17б. 6. мирза Муким Китабдар, газаль, руба'и, 2 бейта; л. 7б. 7. Мир Наджат, газаль, кит'а, бейт; лл. 8а, 16а, 33а. 8. Бакир, 2 бейта; л. 10б. 9. Вахши, бейт; л. 10б. 10. Фатхи, газаль; л. 10б. 11. Сафи-Кули-бек, бейт; л. 10б. 12. Хилали, бейт; л. 10б. 13. сейид Мухам-

мад Джамабаф, руба'и; л. 13а. 14. Исма'ил-мирза, руба'и; л. 13а. 15. Дарвиш Дихаки, руба'и; л. 13а. 16. Калим, 2 газали; л. 13б. 17. Хукми Куми, 2 бейта; л. 16а. 18. Вахид, 9 бейтов; лл. 16а, 33б. 19. Хаким Шифа'и, 2 бейта; л. 18а. 20. Сиддик, газаль, бейт; л. 18а. 21. 'Абд ал-Мавла, 2 газали, руба'и; лл. 23б, 29а. 22. Назири, газаль; л. 29б.

На лл. 29б–31б — касида и 2 газали в восхваление имамов неустановленного автора, а также на полях лл. 2а, 4а, 10б, 13а, 16а, 29а — 8 отдельных бейтов.

Отдельные фрагменты, образцы орнаментированной прозы и маснави:

I. Л. 1б. Фрагмент (только начало) частного письма: عنوان نامه خجسته فرجام بنام مالك الملكی گستر که منطوق الخ

II. Лл. 2б–3а. دیباچهٔ بیاض "Предисловие к альбому".

Автор — Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Наcира и Насир ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.). См. о нем выше, № 6:III наст. выпуска.

Неполный список.

Начало: بسم الله الرحمن الرحیم * این نسخهٔ کز اراستگی چون چمنست الخ

Др. списки: см. № 6:XXI наст. выпуска.

III. Лл. 3б, 7а-б, 4а–6б. گلشن خیال "Цветник воображения".

Другое название сочинения خواب و خیال "Сон и мечта".

Автор — мирза Мухаммад-Тахир Насрабади, автор широко известной поэтической антологии *Тазкира-йи Насрабади,* в которой он собрал сведения почти о тысяче поэтов — своих современниках. Он родился в 1027/1618 г. около Исфахана, год же его смерти точно не установлен, современник шаха Сулаймана Сафави (1077–1105/1666–1694).

Короткая повесть, написанная ритмической, оргаментированной прозой и обильно пересыпанная стихами, о переживаниях и страданиях героя, вызванных непостоянством и легкомыслием кумира.

Неполный список: нет конца.

Начало: بنام گلشن آرای خیالات * که از نقش برون میاید اثبات

Конец: قدم جستجو فرموده اند و مدتها در تفحص ...

Др. списки: КИНА, № 3899 (см. № 52:I наст. выпуска); Rieu, Suppl., № 376, с. 236; Ethé, № 1623:6; 1906; Тегеран, Университет, IX, № 2465:12, 2619:6; XV, № 5351:6; Тегеран, Маджлис, VIII, № 3666:2. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3738–3739; Storey, vol. I, p. 2, с. 818–820.

IV. Л. 11а-б. دیباچه "Предисловие".

Автор — мирза Муизз ад-Дин Мухаммад Машхади с литературным именем Фитрат. В данном списке имя автора не указано, оно приведено в заглавии этого произведения в рукописи ИВ АН СССР А 924, л. 213б (см. № 19:XVIII наст. выпуска).

Начало: این نادره مجموعه اقسام سخن گلهای کلام‌را بود چون گلشن

Др. списки: см. № 19:XVIII наст. выпуска.

Пять целых композиций орнаментированной прозы и три фрагмента, принадлежащих перу отмеченного выше Насир ад-Дина Мухаммада ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.).

V. а) Лл. 11б, 19а. رقعهٔ که نصیر همدانی بمیرزا معین میراب اصفهان نوشته

б) Л. 15а. دیباچهٔ شرح عروض

Фрагмент (конец) композиции, подписанный: محمد الشهیر بالنصیر

в) Лл. 15а-б, 17а-б, 18а-б. رقعهٔ که بخدام میرزا هادی نوشت

г) Л. 18б. در طلب اسطرلاب بعزیزی نوشت

д) Лл. 18б, 20а. سواد رقعهٔ که بمیر محمد مومن استرابادی نوشته

е) Лл. 20а-б. Фрагмент. در تعریف اصفهان نوشته‌اند

Эта композиция в издании (FIZ, XVIII, 1972, с. 164–172) названа دیباچه در وصف حال خود وتعریف اصفهان ومفارقت شاه, а в рук. ИВ АН СССР С 692, лл. 20а–22а – نصیرای همدانی در ترغیب پادشاه ایران بدار السلطنه اصفهان نوشته

ж) Л. 19б. نصیرای همدانی در بیاض نورس موسی ... نوشته

з) Л. 19б. سواد آنچه در بیاض میرزا نظام نوشته

Др. списки: КИНА, № 3864 (см. № 6:III, 1–14 наст. выпуска), № 3899 (см. № 52:II наст. выпуска).

VI. Лл. 10б, 16а-б, 19а-б, 21б–23а – 8 фрагментов и небольших писем, в том числе (л. 19а-б): رقعه که ... شاه عباس به مجتهد الزمانی آقا حسین خوانساری انشا فرموده اند

VII. Лл. 13б–14б. Фрагмент неустановленного маснави в 50 бейтов.

Начало: شبی چون بخت عشاق از سیاهی * بمعنی صورت قهر الهی

VIII. Лл. 24а–27б. معراج خیال "Вознесение мысли".

Автор – мирза ʿАли-Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази, Таджалли (ум. в 1088/1677-78 г.). Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. выше, № 11, II:81 наст. выпуска.

Настоящий список неполный, содержит 225 бейтов (ср. № 11, II:81 наст. выпуска, где 255 бейтов).

Начало: در سرم دیگر همای عشق یار * ریخت طرح آشیان انخار خار

IX. Л. 32а-б. ساده دل "Простодушный".

Автор – уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 11, II:3, 4, 11, 30, 39, 95, 96) мирза Мухаммад-Кули Туруштй Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647 г.). См. о нем и этом произведении № 11, II:3, 96.

Неполный список, содержит 40 бейтов этой второй части поэмы *Хардаллал*.

Начало: ساده دلی را ز پی راه دور * گشت خری چون خر غیبت ضرور

Время переписки – конец XVII – начало XVIII в., дополнений – вторая пол. XIX в. Место переписки – Иран (Исфахан).

Л.Ф.Богданов; Тегеран; 1913 г.; № 106; 20×11,1; 34 л.+ 2 форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоди*) и европей-

ская. Текст центрального поля в рамке из зеленой линии (13,2×6,1), текст на полях в рамке из красной и зеленой линий (19×10,5). Разное число строк на странице: проза — 12—15 строк, поэзия — от 4 строк до 4 колонок по 19 строк в каждой. Бумага местная, тонкая, плотная, лощеная, слегка кремового оттенка и европейская (была использована при реставрации полей во второй пол. XIX в.), более плотная, с фирменными знаками — BELLANDO, G.B. Тушь черная, красными чернилами написаны некоторые заглавия. Превосходный каллиграфический *шекесте-йи наста'лик* конца XVII — начала XVIII в. и второй пол. XIX в.

В начале (л. 1б) *'унван* невысокого качества, выполненный во второй пол. XIX в. Переплет картонный, обтянут коричневой тонкой кожей, в центре наружных сторон крышек наклеены из тисненой бумаги по медальону и по две пальметты, корешок кожаный.

Реставрация списка не была доведена до конца: интерфолиация нарушила порядок листов в рукописи; оформление не закончено.

Дефекты: лакуны после лл. 1, 6, 14, 15, 27; список частично расшит — лл. 16—21 выпадают; лл. 2а, 8б—10а, 12, 28, 34 — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3860. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, XIX, ч. 4 (индекс).

40

В 1210 (Уч. отд. МИД, II.7.54, № 41/457) Середина — вторая половина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит стихотворные произведения (газали, касиды, руба'и, строфические формы, короткое маснави и отдельные бейты) 48 персидских поэтов XI—XVIII вв., главным образом поэтов XVI—XVIII вв. Он был, несомненно, составлен в Иране во второй половине XIX в., переписан от начала и до конца одной рукой набело и либо выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо системы в подборе и расположении произведений в нем не прослеживается. Как правило, газали приведены с сокращениями в один-три (реже — четыре) бейта. В начале списка (лл. 1б—2а) помещено подробное оглавление (*фихрист*), которое не было доведено до конца.

Содержание:

I. Лл. 2б—13а. هديه فرستادن عاشق پی مروت بنزد معشوقه اش "Стихи, которые щедрый влюбленный присылает вместе с подарком своей возлюбленной".

Анонимная подборка в один-два (реже — три и более) бейта, в которых дается описание дара в сравнении с достоинствами возлюбленной и переживанием влюбленного. Опи-

сываются различные виды цветов, фруктов, украшений, пряностей и т.п. Все примеры в размере маснави.

Начало: خواهم ای یار خوش‌لقا و وصال * هدیه بهر تو کنم ارسال

II. Лл. 39б–47а. بیمار وطبیب "Страждущий и лекарь".

Название приведено перед текстом.

Автор – персидский поэт конца XVII – начала XVIII в. мирза Мухаммад-Шариф Исфахани с литературным именем Шариф (л. 47а). Подробнее об авторе и поэме см. выше (наст. выпуск, № 11, II:20). Неполный список, содержит 73 бейта.

Начало: سوی ویرانه‌ام آمد سحری جلوه کنان * بهر پرسیدن خود آن سرو روان

Конец: سخت سودای من و یار گران گشته شریف * من گرانی جانم و آبروی کجش سخت گمان

Др. списки: см. выше, описания № 11, II:20, 92; 14:124; 24, II:1; 26:VI.

Поскольку в следующей ниже подборке произведений 46 поэтов у 25 приведена в качестве образца их творчества только одна газаль, то мы в этих случаях ограничиваемся лишь указанием на лист, где она помещена.

III. 1. Йагма, 2 газали; лл. 13б–14а, 25а-б. 2. Са'иб; л. 14а-б. 3. мирза Му'мин; лл. 14б–15а. 4. Бу Али Сина; л. 15а-б. 5. Джами, 5 газалей; лл. 16а–18а, 39а-б. 6. Хазин, 2 газали; лл. 18а–19а, 33б. 7. мирза Туфан, 2 газали; лл. 19а–20а. 8. Табиб, 2 газали; лл. 20а-б, 63а-б. 9. Вахши; лл. 20б–21а. 10. 'Исмат, 2 газали; лл. 21а-б, 30б–31а. 11. Забих; лл. 21б–22а. 12. 'Ариз Исфахани; л. 22а-б. 13. Сахба; лл. 22б–23а. 14. 'Ашик Исфахани, 7 газалей; лл. 23а-б, 35б–36а, 52б–53а, 72а–73б. 15. Назири, 3 газали; лл. 23б–24а, 24б–25а, 36а-б. 16. Калим Каши, 2 газали; лл. 24а-б, 63б–64а. 17. шейх 'Аттар; лл. 25б–26а. 18. Сабахи; лл. 26а–27а. 19. мирза Хайрат; л. 27а. 20. Мухташам Кашани, касида, 5 газалей; лл. 27а, 33б–34б, 57б–58а, 59б–60а, 64а–65б. 21. мулла 'Али-Хусайн Афшар; л. 27б. 22. Мавлави; лл. 27б–28а. 23. Файзи, 2 газали; лл. 28а–29а, 38а-б. 24. Шафа'и; л. 29а-б. 25. Низами; лл. 29б–30а. 26. Маджид; л. 31а-б. 27. мир Муштак, 6 газалей; лл. 31б–33а, 52а-б, 60а-б, 61б–62а. 28. Сабит; лл. 34б–35а. 29. Риза'и; лл. 36б–37а. 30. 'Ираки, 4 газали; лл. 37а-б, 75б–77а. 31. Рафик, 2 газали; лл. 38б–39а, 61а-б. 32. Мусахиб, касида; лл. 47а–50а. 33. Азари, мухаммас; лл. 50а–52а. 34. шейх Баха ад-Дин Баха'и; л. 53а-б. 35. Анвари, касида *Фирак-наме*; лл. 54а–57а. 36. Махфи; л. 57а-б. 37. 'Урфи; л. 58а-б. 38. Хиджри; лл. 58б–59а. 39. Тахир; л. 59а-б. 40. Азар; лл. 60б–61а. 41. Йари; лл. 62б–63а. 42. Хатиф Ширази, тарджи'банд; лл. 66а–71б. 43. Магриби, 3 газали; лл. 74а–75б. 44. Шахи, 3 газали; лл. 77а–78а. 45. Хусрав, 3 газали; лл. 78а–79а. 46. Факир; л. 79б.

IV. Лл. 80а–95а. رباعیات بابا طاهر "Руба'ииййат Баба Тахира".

Название приведено перед текстом. Подборка из 75 руба'и, 45 отдельных бейтов и одного мисра, авторство которых приписывается известному поэту-мистику Баба Тахиру Ха-

мадани с литературным именем 'Урйан (ум. ок. 410/1012-1013 г.). Подробнее см.: Ворожейкина, № 29 (там же библиография вопроса).

Начало: نسیمی کزین آن کاکل آید * مرا خوشتر ز بوی سنبل آید
چو شب‌گیرم خیالت‌را در آغوش * سحر از بسترم بوی گل آید

Уп. рук.: КИНА, № 1728; *оп. рук.:* Ворожейкина, № 31.

Кроме того, на лл. 1а и 95б имеются фрагменты двух газалей и 3 бейта неустановленных авторов.

Время переписки — середина — вторая половина XIX в. Место переписки — Иран (Исфахан?).

Учебное отделение МИД, II.7.54; № 41/457; 21,2×14,5; 95 л. Пагинация восточная (*хустоды* — частично) и европейская. Текст 18,5×13,5, в две колонки (л. 27а — 3 колонки) по 6 строк в каждой (л. 13б — 7 строк). Бумага русского производства, плотная, тонкая, лощеная, слегка желтоватого оттенка. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия и имена поэтов. Крупный, уверенный, профессиональный наста'лик с элементами шекесте. Переплет восточный, кожаный, темного цвета, корешок желтой кожи; на внешней стороне обеих крышек по медальону и по две пальметты в центре.

Дефекты: нет конца; список расшит; местами разводы от сырости.

Уп. рук.: КИНА, № 1728, 3800; *оп. рук.:* Розен, № 99; Ворожейкина, № 31, 109. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

41

В 3700 Середина—вторая половина XIX в.

[مجموعه]

["Сборник"]

Сборник содержит газали, руба'и, кит'а, небольшие по объему маснави (и их фрагменты), строфические формы 51 поэта Ирана, Индии и Средней Азии XIII—XIX вв., главным образом среднеазиатских и индийских поэтов XVII—XIX вв. Кроме того, в него входят четыре занимательных рассказа и три фрагмента образцов эпистолярной прозы. Судя по палеографическим данным и составу сборника, он был выполнен в Средней Азии и, как представляется, частично в Нижнем Поволжье в течение середины — второй половины XIX в. не менее чем тремя лицами. Этот сборник составлялся для собственных нужд и не предназначался на продажу; последним обстоятельством, видимо, можно объяснить и хаотичную манеру, с которой он был заполнен: вразнобой слева и справа, по диагонали, наискось и поперек в различных направлениях. Следует отметить, что значительная часть газалей и мухаммасов приведена с сокращениями в один-три (иногда до пяти) бейта или до трех строф.

Содержание: 1. Калим, газаль; л. 1а. 2. Навои, 15 газалей, фард, мухаммас; лл. 1б, 3а-б, 4а, 8а, 10б—11а,

11б, 29а–28б (обр. порядок), 50б, 52б, 60а, 70б, 95б, 98а (все на узб. яз.). 3. Хафиз, 27 газалей; лл. 2б, 8б–9б, 11б, 14а, 19а, 36а, 37а-б, 43б, 56б, 60б, 62а, 69а–68б (обр. порядок), 75б, 87а, 90а, 91а, 97б. 4. мирза Бидил, 20 газалей, руба'и, 2 фарда; лл. 3а, 4а, 30а-б, 38б, 44а, 45а, 46а, 51б, 57а, 59б, 70а, 77б, 84б, 96а, 96б. 5. 'Урфи, газаль, фард, мухаммас; лл. 5б, 53а. 6. Машраб, 4 газали, мухаммас; лл. 6а, 43б–41б (обр. порядок), 52б, 88б (все на узб. яз.). 7. Ибн-и Йамин, 2 газали; л. 10а. 8. Джами, 27 газалей, кит'а, 5 руба'и, фард; лл. 12а, 13а-б, 14а, 27а, 49а, 49б, 51а, 53б, 54б, 70а, 77а, 82а, 83а, 85а, 87б, 89б, 90б, 92а, 95а, 98б. 9. Насир-'Али, 22 газали, 2 руба'и; лл. 13а, 14б, 26а-б, 39а, 76б, 77а, 80а, 84б, 87б, 88б, 93а, 96а, 97а. 10. Бихуд, 3 газали; лл. 13б, 83б. 11. мулла Салим, 5 газалей; л. 17а. 12. Мушфики, 6 газалей; лл. 17б–18б, 79б, 94а. 13. Шапур, 15 газалей; лл. 18б–19а, 25б–26а, 26б, 41б, 49а, 52а, 94а, 94б. 14. мулла Саййида, газаль, 3 мухаммаса; лл. 19б–20а, 47а-б, 98б. 15. Имла, 16 газалей (две на узб. яз.), мухаммас; лл. 23а, 47а, 70б, 77а, 85б–86б, 90б. 16. Шайда, газаль; л. 24а. 17. Мулхам, 4 газали; лл. 28а, 29б, 77а, 80а. 18. Назим, 7 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 38а, 41а–40б (обр. порядок), 45а, 47а, 69а, 80а, 85а. 19. Са'иб, 5 газалей, руба'и, 3 фарда, мухаммас; лл. 38б, 44а-б, 93б, 95а, 97а, 98а. 20. Махрам, мухаммас (на узб. яз.); лл. 40а–39б (обр. порядок). 21. Назук, 9 газалей, 3 руба'и, 2 фарда, фрагмент маснави (в 20 бейтов); лл. 41б, 63а, 71а, 81б, 82а, 83б, 88б–89а, 93а. 22. Сираджа, газаль; л. 45а. 23. Таки, газаль, руба'и; л. 45б. 24. Савда'и, газаль (на узб. яз.), 2 руба'и; лл. 46а, 54а. 25. Фузули, 2 газали, 2 руба'и, 2 фарда; лл. 48а, 50б. 26. Шавкат, 10 газалей; лл. 51а, 77б, 78а, 83а, 91а, 94а. 27. Кудси, газаль; л. 51б. 28. Хинд, газаль; л. 61а. 29. Музхиб Самарканди, газаль и фрагмент *Бахр-и тавил* (в 5 строк); лл. 65а, 83б. 30. Касим, мунаджат (в 12 бейтов); л. 65а. 31. Хаджжи, 2 газали, руба'и; лл. 68а, 79а. 32. Вахдат, 3 газали (одна на узб.), кит'а, руба'и; лл. 69а, 82б, 88б. 33. Мухйи ад-Дин, 2 газали, мухаммас; лл. 71б–72б, 79а. 34. Махзун, газаль, 2 руба'и; лл. 72б, 82б. 35. Са'ди, 10 фардов; л. 73а. 36. Хакани, 2 газали; л. 73б. 37. Вахид, газаль; л. 75б. 38. Ахбаб, газаль; л. 78б. 39. Талиб, газаль, руба'и; л. 78б. 40. Шамс-и Табризи, газаль; л. 79б. 41. Джалали Асир, газаль; л. 80б. 42. Салихи, газаль; л. 80б. 43. шейх 'Аттар Вали, газаль; л. 81б. 44. мирза Хасрат, газаль; л. 85а. 45. Ан'ами, газаль (на узб.); л. 87а. 46. Варис, 2 газали; л. 88а-б. 47. Мухйи, 3 газали; л. 91а-б. 48. Харам, 3 газали; л.94б. 49. Хайрат, газаль; л. 98б.

Кроме того, на лл. 1а, 4б–5а, 5б, 6б, 7а, 7а-б, 10б, 21б–22а, 23а, 23б, 25а, 26б, 27б, 28б, 40б–41а, 48б, 50а, 56б, 57б, 58а–59а, 62а, 64а-б, 69б, 80б, 82б, 83б, 84а, 87а, 92б, 98а-б имеются отдельные бейты, газали, кит'а, руба'и, строфические формы (мухаммасы и мустазады), фрагменты маснави и стихотворные молитвы, авторство которых не удалось установить.

I. Лл. 16б–15б (обр. порядок). هژده بند خواجه عصمت "Восемнадцать строф ходжи 'Исмата".

Название приведено перед текстом (л. 15б).

Автор – Фахр ад-Дин 'Исматаллах б. Масʿуд Бухари с поэтическим именем 'Исмат (ум. после 829/1425-26 г.) – придворный поэт Халил-султана и Улугбека. Таркиббанд (из 18 строф по 8 строк в каждой), входящий в его Диван.

Полный текст, но список переписан с дефектного протографа.

Начало: ای در کف تصویر تو آدم چو غباری * جنّ ملك از هر نو انوار تو ناری

Ул. рук.: КИНА, № 3808. *Др. списки:* ср. КИНА, № 37; СВР, II, № 1105; КВР, II, № 624. *Доп. свед.:* Монзави, III, с. 2444–2445; Хайампур, с. 394.

II. Лл. 21а–20б (обр. порядок). داستان حقایق "Повествование о [подлинных] истинах".

Название приведено перед текстом.

Автор не установлен. Фрагмент (в 37 бейтов) – начало мистической поэмы.

Начало: حق تعالی را جلالست جمال * از جمال الله تا نور جلال

III. Лл. 25а–24б (обр. порядок), 55а–56а. Один фрагмент – композиция орнаментированной прозы и три трафарета образцовых по стилю писем: обращения к духовному наставнику (пир) и богослову. В двух случаях только фрагменты начала писем.

IV. Лл. 31а–35б, 75а–74б, 74б–74а, 74а (три последних – обратный порядок). Четыре развлекательных рассказа.

1. حکایت میرزا همدم "Рассказ о мирзе Хамдаме".

Название после басмалы.

Рассказ о том, как поэт Джами очаровал в Самарканде фаворита Султан-Хусайна Байкары мирзу Хамдама.

Дефектный список: нет конца; по сюжетной канве близок списку КИНА, № 1104. См. также наст. выпуск, № 50, IX:7.

Начало: اما راویان اخبار و ناقلان آثار ...چنین روایت میکنند که روزی از روزها حضرت مولوی با همراهی چهار صد شاعر نشسته بود الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1102; *оп. рук.:* Туманович, № 11:4. *Изд. соч.:* Щеглова, II, № 1670, 1685. *Др. списки:* КИНА, № 1103–1105; Туманович, № 8:3, 16:1, 20:1, 36 (там же библиография).

2. [حکایت حسن و عشق] "Рассказ о Красоте и Любви".

Нет заглавия. Аллегорический рассказ о вражде, возникшей между государем Хусн (Красота) и государем Ишк (Любовь), и о том, к чему она привела. В списке представлен краткий вариант рассказа, более полный см. КИНА, № 1081.

Начало: اما راویان اخبار وناقلان آثار روایت میکنند که حسن نام پادشاهی بودند وعشق نام پادشاهی بودند الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:1 (там же библиография). *Др. списки:* КИНА, № 1081; Туманович, № 31; СВР, II, № 1871; V, № 3896.

3. [حکایت سلطان حسین ودو کنیزك] "Рассказ о Султан-Хусайне и двух наложницах".

Нет заглавия. Краткий вариант рассказа, более полный см. КИНА, № 1068 (наст. выпуск, № 50, IX:6).

Начало: آورده‌اند که سلطان حسین میرزا دو کنیزك داشتی یکی را نام جهان ویکی را نام حیات‌بود الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:2. *Др. списки:* КИНА, № 1068, 1088–1090; Туманович, № 6:6 (там же библиография).

4. [حکایت] "Рассказ".

Нет заглавия. Рассказ-притча от первого лица о черепе с арабским изречением, найденном на дороге, призывающим путника задуматься о бренности жизни.

Начало: وقتی بطرفی می رفتم ناگاه در میان راه کاسه سری دیدم چون کاسهٔ مفلسان تهی گشته الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:3.

V. Лл. 67б–65а (обр. порядок). بحر طویل ملا زینت سمرقندی "Долгий размер муллы Зинат Самарканди".

Название приведено перед текстом.

Автор – среднеазиатский поэт XVIII в. Зинат Самарканди. Парафраз знаменитой газали Шамс ад-Дина Хафиза (ум. в 791/1389 г.) о родинке, ширазской турчанке, Бухаре и Самарканде.

Полный список.

Начало: آسمان ترك شیرازی که دلها برد بابازی ندارد الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3808.

Время переписки – середина – вторая половина XIX в. Место переписки – Средняя Азия и Нижнее Поволжье.

22,5×13; 99 л. Пагинация частично восточная (*хустоди*) и европейская. Разное число строк и колонок на странице (от одной *мисра'* до 21 бейта в 4 колонки), записанных в различных направлениях; прозаический текст (18×7,5), записан по горизонтали и диагонали в 21–26 строк. Тушь черная, красными чернилами в редких случаях в прозаических фрагментах написаны названия глав и имена персонажей. Типичные для Средней Азии разновидности наста'лика – *муллои* и *мирзои*. Бумага среднеазиатская, плотная, тонкая, цветная, лощеная (лимонная, синяя, розовая и бордовая) двух сортов, а также сероватая оберточного типа (реже – более высокого качества) и белая. Переплет отсутствует.

Дефекты: нет начала и конца; лакуна после л. 36; л. 99 оторван; оборван угол л. 28; л. 7 выпадает; лл. 3–4 в разводах от сырости; лл. 2а, 15а, 62б, 76а, 81а – чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 1102, 3808; *оп. рук.:* Туманович, № 11; Дмитриева, № 838. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В 2765 Вторая половина XIX в.

[جموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборная рукопись (конволют) – механическое соединение в одном переплете нескольких частей из разных списков (ср. лл. 120, 142, 160, 193, 228), содержит мухаммасы (свыше половины сборника), газали, руба'и и отдельные бейты 140 поэтов, живших в XII–XIX вв. За исключением часто встречающихся в подобных сборниках стихов 'Умара Хайяма (439–526/1048–1131), Хафиза (ум. в 791/1389 г.), Джами (817–898/1414–1494) и Бидиля (1054–1133/1644–1720), остальные произведения принадлежат перу персидских поэтов второй половины XVI–XVII в., а также среднеазиатских поэтов XVII–XIX вв., значительное место среди которых отведено произведениям представителей литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822). Составители или владельцы сборника, двое из которых оставили свои пометы в списке: один из них был учеником (л. 26а) поэта 'Иса Бухара'и (1242–1305/1826–1888), а другой – поэтом с литературным именем Тали' (л. 3а), ввели в него образцы творчества поэтов, писавших на узбекском и азербайджанском языках. Следует заметить, что количественно в сборнике преобладают произведения таджикских поэтов XIX в. Часть мухаммасов приведена с сокращениями в одну, иногда в две строфы. Видимо, все части сборника были переписаны в Бухаре во второй половине XIX в., дополнения же (лл. 1б–17б) более позднего происхождения.

Содержание: 1. Бидил, 59 газалей, 7 мухаммасов, 9 руба'и, 8 фардов; лл. 19б–20б, 24а, 25а–26а, 27б–28б, 29а–32б, 39б–40а, 48а-б, 50а, 51а-б, 52а-б, 53б, 68б–69б, 71б, 73а, 74б–76а, 101а-б, 127б–130а, 132а-б, 135а-б, 137б–138б, 139а-б, 140а, 147б, 181а, 182а-б, 195а–196а, 198б, 217а–225б. 2. Пири Хисари, газаль; л. 20а-б. 3. 'Умар Хаййам, 15 руба'и; лл. 20б, 22а–23а, 25а. 4. 'Айби, мухаммас; л. 23а-б. 5. Джами, 12 газалей, тарджи'банд, фард; лл. 24б–25а, 37б–38а; 40б–41б, 45а, 67а-б, 70б, 111б–112а, 178а-б. 6. 'Иса, 5 газалей, мухаммас, фард; лл. 26а–27а, 63а-б, 124а–125б. 7. Хайа, газаль, 3 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 27а, 100а-б, 164б–165а, 176а-б. 8. Афган, 12 газалей, 5 руба'и и *Бахр-и тавил*; лл. 27а-б, 42а, 48а, 49а, 57–62б, 193б–194б, 197а, 198а. 9. мирза Хасрат, газаль; л. 28а. 10. Хафиз, 31 газаль, мухаммас; лл. 28б–29а, 36а, 68а-б, 70а-б, 106а-б, 194а-б, 202б–205а, 206б–209а, 209б–216а. 11. Са'иб, 4 газали, 2 мухаммаса; лл. 33а-б, 41а, 49а-б, 99б–100а, 132б. 12. Навои, 8 газалей, мухаммас (все на узб. яз.); лл. 38б, 39а-б, 45б–46а, 66а, 165б–166б, 205а–206б. 13. Фузули, 2 газали (на азерб. яз.); лл. 38б–39а, 73б. 14. Саййида, 9 газалей, 4 мухаммаса, мустазад, 2 фарда; лл. 40а–б, 42б–43а, 50б, 66а–67а, 67б, 68а, 71а, 76б–77б, 96а, 150б–151а, 153а–154б, 209а. 15. Амир, 15 газалей (11 на узб.

яз.), 4 мухаммаса (два на узб. яз.), 2 руба'и; лл.43а–44б, 46а–47б, 54а–57а, 92а–93а, 98б–99б, 121б–122а, 201а-б, 202а-б. 16. Ада, 2 газали (одна на узб. яз.), 2 мухаммаса; лл. 44б–45а, 92а–93а, 129б, 197а. 17. Фитрат, газаль; л. 53а. 18. Шахи, газаль; л. 57б. 19. Назири, газаль, мухаммас; лл. 67а, 102б–103а. 20. Хазик, 3 газали (одна на узб. яз.), 3 мухаммаса; лл. 73б, 77б, 95а-б, 108а-б, 148а-б. 21. Кассаб, 2 газали, мухаммас; лл. 76а-б, 90б–91б. 22. Камил, 15 мухаммасов, мустазад; лл. 78а–89б. 23. Бихбуд, мухаммас; л. 90а-б. 24. Михнат, мухаммас; л. 93а-б. 25. Вала, 4 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 96б–97а, 142а-б, 167б–169б. 26. Камили, 4 мухаммаса; лл. 97а-б, 120а–121а, 175б–176а. 27. Хузури, мухаммас; лл. 97б–98а. 28. Фасихи, 3 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 100а-б, 163а–164б. 29. 'Абдаллах, мухаммас (на узб. яз.); л. 103а-б. 30. Кирами, мухаммас; лл. 103б–104а. 31. Фарманкул-бий, мухаммас (на узб. яз.); лл. 104а–105б. 32. 'Андалиб, 2 мухаммаса (на узб. яз.); лл. 105а–106а, 113а. 33. мирза 'Азим, 2 мухаммаса; лл. 109б–110б. 34. Акмал, 3 мухаммаса; лл. 110б–111а, 173б–175б. 35. Равнак, 2 мухаммаса (на узб. яз.); лл. 112б, 116б. 36. Талиб, мухаммас; л. 114а-б. 37. Джалали, мухаммас; л. 115б. 38. Зухури, газаль, руба'и, фард; л. 116а. 39. Фахир, газаль, мухаммас; лл. 118а-б, 182б. 40. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 122а–123б, 133б–134а. 41. мирза Кулфат, 2 газали, мухаммас, 2 фарда; лл. 126а-б, 177а-б. 42. Калим, газаль; л. 127б. 43. мулла Курбан, газаль; лл. 128б–129а. 44. Ирси, мухаммас; л. 134а-б. 45. 'Ата, газаль; л. 140б. 46. Имла, 2 газали; лл. 142б–143а. 47. Масиха, 4 мухаммаса, 9 фардов; лл. 144а-б, 145а-б, 146б–147а, 151а-б. 48. Фа'из, мухаммас; л. 146а-б. 49. Химмат, мухаммас; лл. 154б–156а. 50. Муджрим, мухаммас; лл. 161б–162а. 51. Садик, мухаммас; лл. 162а–163а. 52. Закир, 2 мухаммаса; лл. 166б–167б. 53. Ахли, 3 мухаммаса; лл. 169б–172б. 54. Хасан, 2 газали; л. 179а. 55. Мазхар, газаль (на узб. яз.); л. 179б. 56. Насих, 2 газали; лл. 179б–180б. 57. Шамс-и Табризи [Джалал ад-Дин Руми], газаль; л. 181б. 58. ходжа 'Исмат, газаль; л. 183а-б. 59. Кадири, газаль; л. 183б. 60. 'Урфи, 10 газалей; лл. 184а–185а, 186а–191а. 61. Вали, 3 газали, фард; лл. 185а–186а. 62. Фазли, газаль (на узб. яз.), фард; л. 197б.

С л. 228а до конца идут выписки в один бейт (реже — в два) из стихотворений 65 следующих персидских и таджикских поэтов, 10 из которых уже были упомянуты в начале: Вафик, Салман, Фани, Са'адат, Бидил, Сати', Вахид, Ваджид, Шавкат, Гани, Ма'асар, Ашна, Хаким, Машгул, Са'иб, Хазик, 'Али-бек, Калим, Мунир, Фитрат, Камал, Халис, Фарбахи, Джами, Насир-'Али, Таджалли, Шах Гулшан, Сафа'и, Сиййадат, Мухлис, 'Ариф, Фазли, Заки, Кудси, Рафи', Муштак, Хусайн, Вафа, Байан, Хафиз, Да'уд, Асир, Касим-Джан, Салим, Ашраф, 'Араб, Кабул, Дана, Джуйа, 'Али, Салим, Хасан-бек, Тагси (?), Наджи, Рази, Сархуш, мулла Хайван, Ва'из, Туси, Хилали, Каши, Талиб, Маджнун, Лутфи, Асафи.

Лл. 1б–17б занимает "Дополнение", состоящее из внача-

ле не использованных, а затем заполненных листов рукописи, и еще двух листов, вложенных впоследствии. "Дополнение" содержит стихотворения поэтов: 1. Авзах, 5 касид, 2 тарджи'банда, 6 газалей; лл. 1б–2б, 5б–7а, 8а-б, 9а-б, 12а, 13а, 15а–17а. 2. Тали' (он же переписчик ряда страниц), газаль; л. 3а. 3. Музтараб, три коротких маснави (фрагменты?) общим числом в 30 бейтов; л. 7а-б.

Лл. 36а–37б. رقعات "П и с ь м а".

Автор – 'А б д а л - К а д и р Б и д и л (1054–1133/1644–1720). См. о нем № 47:III наст. выпуска (там же библиография).

Извлечения стихов из этого произведения, содержащие 22 фарда и 3 руба'и.

Кроме того, на лл. 10б, 14б, 17б, 37б, 42а-б, 64а-б, 65а-б, 72а–73а, 74а, 91а–92а, 93б–95а, 107а-б, 113б, 114б–115а, 117а–119б, 127а, 129а, 133а, 136а–137а, 143б–144а, 149а–150б, 152а–153а, 156а–159б, 160б–161а, 172б–173б, 192а-б, 199а-б, 200а–201а имеется 24 мухаммаса (в том числе 3 на узб. яз.), 12 руба'и, мувашшах и 7 фардов, авторство которых не удалось установить.

Время переписки – вторая половина XIX в. Место переписки – Средняя Азия (Бухара?). На л. 134а – оттиск овальной печати (12×10 мм) с датой: 1257/1841-42 г.; на лл.185а–191а, 195а–197а, 226б, 256б – оттиски печати библиотеки С.Г.Вахидова.

Археографическая экспедиция АН СССР в Татарской АССР; 1934 г.; С.Г.Вахидов; 21×13,1; 257 л. и четыре форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоди*), не учитывающая 17 первых листов, и европейская. Текст 13,4×6,3 до 16,2×9,5, взят в рамку из двух цветных линий (местами рамка отсутствует), частично написан в две колонки по 8–10 строк в каждой, временами же поперек страницы в 5 колонок по 4–5 строк в каждой. Бумага восточного производства двух сортов: "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, цветная и, видимо, местная, более плотная и грубая; также русская (фабрика А.Гончарова), белая и цветная (ср. л. 150 и др.). Чернила черные, красными написаны имена поэтов (лл. 228б–251б), в редких случаях текст. *'Унван* (л. 18б) и две заставки (лл. 36б–42б) также выполнены красными чернилами. Курсивный, типично среднеазиатский наста'лик – *муллои* и *мирзои* нескольких переписчиков. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, коричневого цвета, края и корешок козлиной кожи сизоватого оттенка; в центре внешних сторон крышек по медальону и по две пальметты, края внутренних сторон оклеены полосками тисненой кожи оранжевого цвета.

Дефекты: лакуны после лл. 37, 41, 47, 73, 119, 139, 140, 160, 191, 192, 201, 225; оборваны лл. 30, 31, 35, 36–38, 40–44, 47, 49–50, 52, 54, 55, 58–62, 70–86, 88–100, 106–107, 125–128, 130–140, 143–148, 156, 160, 165–172, 184, 192–203, 205–209, 216, 222, 227–229, 235, 240, 243, 245, 249, 251; лл. 1а, 4, 5а, 10а, 11б, 12б, 18б, 19а, 21, 34–35, 130б, 131, 141, 226–227, 252б–257б – чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3904. *Доп. свед.:* В а з и х; А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

43

В 3965 Вторая половина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, строфические формы, руба'и, отдельные бейты и строки 55 поэтов, живших в Иране, Индии и Средней Азии в XIII–XIX вв. и писавших на персидском, таджикском и узбекском языках. Помимо обычного для такого рода сборников репертуара классических поэтов (Амир Хусрау, Хафиз, Джами и др.) основную массу подборки составляют поэты XVII–XIX вв., среди которых большинство приходится на среднеазиатских поэтов, в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822). Судя по составу сборника и палеографическим данным, он был составлен в Средней Азии (возможно, в Коканде) в 50-х годах XIX в. двумя лицами, которые работали над ним до сброшюровки одновременно. Вполне вероятно, что этот сборник выполнялся сначала на заказ либо предназначался для продажи. На это указывают аккуратное оформление и письмо, тщательное соблюдение в первой части композиции и структуры альбома, применение окрашенной бумаги и чернил разного цвета и т.п. Но задуманная работа не была доведена двумя составителями до конца. Впоследствии другие владельцы заполнили оставшиеся чистыми листы, они же, видимо, дополнили записями на полях стихотворения тех поэтов, что имелись только в пределах основного текста (*матн*). Следует отметить, что значительное число газалей, например Имла и Гийаси, приведено с сокращениями в два-три (реже – четыре) бейта, в ряде случаев составители ограничивались цитированием только начального (*матла'*) и конечного (*макта'*) бейтов газали или касиды, что ими очень редко оговорилось, а часть мухаммасов была приведена с сокращениями в одну-две строфы; встречающиеся же в тексте пропуски, видимо, связаны с тем, что в распоряжении составителей были дефектные протографы. Кроме того, составители в ряде случаев допускали ошибки, приписывая произведения одного поэта другому (например, газали Имла Хафизу и т.д.).

Содержание: 1. Сайкули, 1 газаль (узб.); л. 1а. 2. 'Исмат Бухари, 3 газали, 4 фарда; лл. 2а, 55а–56б. 3. Бидил, 62 газали, мухаммас, 3 кит'а, руба'и, 5 фардов; лл. 2а–10б, 20а–22а, 24а–25б, 26б–27б, 52а, 54б, 81б–82б, 103а–104б, 109б–120б, 150а-б, 152а-б, 158б–160а. 4. Хилали, 2 газали; л. 11а-б. 5. Имла, 65 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 12а–13б, 25б, 40б–41а, 77б–78а, 100б–101а, 121а-б, 124а-б, 126а–149б. 6. Хазик, 3 газали, мухаммас; лл.14а-б, 27б–28б, 187б. 7. Хафиз, 28 газалей, мухаммас, фрагмент

Саки-наме; лл. 14б–16б, 36б–39б, 56б, 58б–59а, 60а–61а, 61а–63б, 67а–68б, 72б–75а, 83а-б. 8. Джами, 10 газалей, тарджи'банд, таркиббанд, кит'а, фрагмент из поэмы *Лайли ва Маджнун*; лл. 16б–18а, 22а–24а, 25б–26б, 28б–29а, 43а, 72а-б, 108а-б, 123а-б, 160б–161б, 164б–165а, 186б. 9. Саййида, 2 газали, тарджи'банд, 4 мухаммаса; лл. 18б–19б, 101а–102б, 153а-б, 156а-б. 10. Зиб ан-Ниса, 2 газали, мухаммас, таркиббанд; лл. 29а–31а. 11. Фа'из, 3 газали; лл. 31б–32б. 12. Хусрав, газаль, та'рих; лл. 32б–33а, 162б. 13. Мулла-йи Рум, 2 газали, тарджи'банд; лл. 33а–35б, 36б. 14. Ахмад Джами, 2 газали (одна на узб.); лл. 35б–36а. 15. Кучик, 20 газалей, кит'а; лл. 41а–42б, 44а–48б, 52а–53а. 16. Джалал ад-Дин Руми (в тексте Шамс-и Табризи), газаль; лл. 43б–44а. 17. Амир, 7 газалей (три на узб.), мухаммас; лл. 49а–51б, 89б. 18. Назим, 4 газали, фрагмент маснави; лл. 53а–54б, 78б–80а, 109а. 19. Бисмил, газаль, 2 мухаммаса; лл. 56б–58а. 20. Фазли, газаль; л. 58а. 21. Мушфики, газаль; л. 59а-б. 22. мир Гийас ад-Дин (он же Гийаси и Камал Гийаси), 11 газалей, касида, руба'и; лл. 63б–67а, 76б–77б, 83б–84а, 84б, 180б–184а. 23. Са'иб, 6 газалей, 2 мухаммаса; лл. 69а–71б, 75б–76б, 81а-б, 98б–99б, 108б–109а. 24. Наво'и, 13 газалей (на узб., в том числе одна на перс. с *тахаллусом* Фани), мухаммас, 14 му'амма; лл. 71б–72а, 92б–94б, 106а–108а, 122а-б, 155а-б, 163б–164а, 176б–177а. 25. Насир-и 'Али, газаль; л. 75а-б. 26. Насих, газаль; л. 78а-б. 27. мирза Мурасса', газаль; л. 78б. 28. мирза А'лам, руба'и; л. 80а. 29. мирза Рахмат, фард; л. 80а. 30. 'Умар кушбиги, фард; л. 80а. 31. Шариф Фаргани, фард; л. 80а. 32. Шавкат, 2 газали; лл. 80б–81а. 33. Файйаз, газаль; л. 84а. 34. Машраб, 14 газалей (из них 11 на узб.), мухаммас (на узб.); лл. 97а-б, 105а-б, 89а–92б, 124б–125б. 35. Хувайда, газаль; л. 100а. 36. Занги Баба, 2 фарда; л. 102а (поля). 37. ходжа Баха ад-Дин, фард; л. 102а (поля). 38. Йа'куб Чархи, газаль; л. 102а (поля). 39. Йакдил, газаль; л. 102б (поля). 40. Гафлат, газаль; л. 103а (поля). 41. шейх Камал, газаль; л. 122а. 42. Фахри, газаль; лл. 122б–123а. 43. 'Абид, газаль; л. 123б. 44. Муким, газаль; л. 149б. 45. Нала, 3 газали; л. 154а-б. 46. Махмуд, газаль; л. 154б. 47. Амир-и Хусрав, 2 газали, 5 фардов; лл. 157а–158б. 48. 'Узлат, газаль; л. 160а-б. 49. Ни'мат, мухаммас; лл. 161б–162б. 50. Хуршид, газаль; лл. 162б–163б. 51. Ибн-и Йамин, 50 газалей, 3 руба'и; лл. 166а–175б, 188а–189б. 52. Сур, мухаммас; л. 176а-б. 53. 'Али, 2 газали; лл. 177б–179а. 54. Маджнун, газаль, мухаммас; л. 179а-б. 55. Мискин, газаль; л. 180а-б.

Кроме того, на лл. 1б, 39б–40б, 59б–60а, 85а–88б, 95а–96б, 98а-б, 154б–155а, 165б, 176а-б, 184б–185б, 186а, 187а-б имеется 8 газалей, 4 мухаммаса, 3 руба'и, 14 фардов, короткое маснави и касида. Последняя (лл. 85а–88б, 98а-б) не имеет конца и озаглавлена: مناجات شیخ عبد القادر گیلانی "Моление, [обращенное к] шейху 'Абд ал-Кадиру Гилани".

Начало: اي مطلع نور خدا اى مظهر صدف اصفا
وى منبع فضل عطا يا شيخ عبد القادرا

Конец: تو خواجهٔ من بندهام سر پیش‌تو افکنده ام
در خدمت شرمندهام یا شیخ عبد القادرا

Время переписки — вторая половина XIX в. На л. 95б приведена дата: 1276/1859-60 г. Место переписки — Средняя Азия (Коканд?).

Юсупов; Поволжье; 1936 г.; 20,7×13,2; 189 л. Пагинация европейская и восточная (*кустоды*). Текст размером от 12,6×7,8 до 13,5×8,2, написан в две колонки по 6—8 строк в каждой (местами в четыре расположенные горизонтально колонки по 8 строк в каждой). Текст в рамке обычно из одной свинцового цвета линии; на цветной бумаге — золотой линии. На л. 9б — двойная рамка (свинцового и красного цветов). Бумага восточная, местного производства, "кокандская": тонкая, прочная, хорошо лощенная, сероватого оттенка, местами синего цвета (лл. 38, 51, 54 и др.), и более грубая и плотная. Тушь черная, стихи на цветной бумаге, как и в ряде случаев на белой (лл. 23б—24а, 27б—28б, 29б—100б и др.), написаны красными чернилами. Почерк двух видов: типичный крупный среднеазиатский наста'лик — *муллои* и мелкий скорописный наста'лик с элементами шекесте. Последний принадлежит второму составителю, число страниц переписанных которым возрастает по мере приближения к концу сборника. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), тесненый, твердый, черного цвета с желтым бордюром по краям, покрыт светлым лаком, края и корешок из мягкой красной кожи; в центре внешних сторон крышек по медальону, сверху и снизу от которого пальметты; в последних тиснение — عمل میرزا فیض‌الله صحاف "Выполнил мирза Файзаллах, переплетчик".

Дефекты: нет конца; лакуны после лл. 1, 42, 48, 102, 104, 151, 153, 155, 168, 189; список расшит; перебиты листы, правильный порядок: 1—88, 98—105, 89—94, 97, 106—168, 170—171, 169, 172—189, 95—96; лл. 10—12 пострадали от сырости.

Оп. рук.: КИНА, № 3905. *Доп. свед.*: В а з и х; А й н и. Намуна, II; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

44

В 4471 Вторая половина XIX в.

[مجموعه]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник-конволют, составленный во второй половине XIX в. в Средней Азии из двух частей — переписанных в разное время (но не ранее начала и не позднее середины XIX в.) альбомов, — одна из которых имеет дату: 1259/1843 г. (л. 66б). Обе части были реставрированы и механически соединены в одном переплете, а немногочисленные интерфолированные листы были заполнены уже владельцем этого конволюта. Сборник содержит газали, руба'и, строфические формы, а также отдельные бейты и фарды. За исключением обычно встречающихся в подобных сборниках произведений Хафиза

(ум. в 791/1389 г.), Джами (817–898/1414–1492) и Навои (844–906/1441–1501), остальные стихотворения принадлежат в подавляющем большинстве перу среднеазиатских и индийских поэтов XVI–XVIII вв., главным образом поэтов XVII в. Следует отметить также, что газали приводятся с сокращениями в один-два бейта (в ряде случаев до пяти), а иногда записаны лишь *матла'* и *макта'*, мухаммасы с сокращением в одну-две строфы. На л. 45а имеется подборка подражаний-ответов (*татаббу'*) в один бейт следующих лиц: мирзы Назима, Ишан А'лама, мирзы 'Исмата, 'Абд ар-Рахим 'Араба, 'Умара кушбиги, Шараф-Ака Наки и Шариф-ходжи Балхи на приведенный бейт-образец.

Содержание: 1. Бидил, 30 газалей, 4 руба'и, 5 мухаммасов; лл. 3а–8б, 12а, 13а, 23а, 27а–35а, 43б–44б, 49а-б, 60а, 66б, 71а, 73а–75б. 2. Машраб, 11 газалей, фард, 2 мухаммаса, таркиббанд (2 газали и мухаммас на узб.); лл. 9а–10б, 16а–18б, 50а–51а, 52а–54б, 56а–57а, 60а, 67а-б, 68б, 76а. 3. Фузули, 13 газалей, фард, 3 мухаммаса (все на азерб.); лл. 11а-б, 14а–15б, 19б, 60б, 62а–64а, 66а. 4. Амири, газаль; л. 12а-б. 5. Сами', газаль; л. 12б. 6. Навои, 13 газалей, руба'и (все на узб.); лл. 12б, 13б, 15а, 24б–25а, 45б, 58а–59а, 61б, 64а–65б. 7. Джами, 11 газалей, 3 логогрифа; лл. 13а, 22б, 26б, 47а-б, 48а, 69а-б, 72б. 8. Амир-и Хуканди, мухаммас; л. 19б. 9. Гийаси накшбанд, 4 газали, руба'и; лл. 20а-б, 60а, 70а-б. 10. Хафиз, 5 газалей, руба'и, мухаммас; лл. 21б–22а, 23а–24б, 25б–26б, 45б–46а, 57б. 11. Назим, 3 газали, руба'и, 2 фарда; лл. 25а-б, 59б. 12. мирза Хасрат, 2 газали; лл. 25б, 49а-б. 13. Саййида, 11 мухаммасов; лл. 35а–43а. 14. Бисмил, 2 газали; лл. 47б, 57а. 15. [Насир-]'Али, газаль; л. 49б. 16. Зиб ан-Ниса, газаль; л.51б. 17. Имла, 2 газали (одна на узб.); лл. 55а, 61б. 18. Хилали, 3 газали; л. 55а-б. 19. Са'иб, 2 газали; лл. 60б, 66б. 20. Нагхат, газаль; л. 71б. 21. Мухйи, газаль; л.72а.

Кроме того, на лл. 19а, 20а-б, 43а, 45а, 46а, 46б, 48б, 51б, 58а, 61б, 62а, 63а, 68а, 69а-б имеются 4 газали, 13 руба'и, 11 фардов, 4 мухаммаса (один на узб.), тарджи'банд и 7 бейтов маснави, авторство которых не удалось установить.

I. Лл. 76б–80б. حکایت حسن وعشق "Рассказ о Красоте (Хусн) и Любви (Ишк)".

Перед текстом названо: فصل در بیان حسن و عشق "Глава о Красоте и Любви".

Достаточно широко известный занимательный рассказ (см. выше, № 41, IV:2). В данном списке представлена более полная версия рассказа.

Начало: اما راویان اخبار وناقلان آثار ومحدثان داستان ... چنین روایت میکنند که در زمان ماضی دو پادشاهی بودند یکی را حسن نام بود و یکی را عشق نام بود الخ

Ут. рук.: КИНА, № 1251; *оп. рук.:* Туманович, № 31. Библиографию см.: наст. выпуск, № 41, IV:2.

Время составления конволюта – вторая половина XIX в.; на л. 66б имеется дата: 1259/1843 г.; на л. 53а – 5 оттисков печати с легендой: ملا عبد الله بن ملا قاسم قلی – "мулла 'Аб-

даллах б. мулла Касим-Кули". Место составления конволюта и его обеих частей — Средняя Азия.

В.И.Филоненко; 1947 г.; № 5; 22×13,5; 80 л. и три листа форзаца. Пагинация частично восточная (*кустоды*) и европейская. Текст разного размера: стихотворный — от 14,7×9 до 14×7, в 2 и 3 колонки от 6 до 10 строк в каждой, а также 4 или 5 колонок поперек по 5 (иногда 4) строк в каждой; прозаический — 16,5×9,5, по 15 строк на странице, использован *мистар*. Бумага восточная, среднеазиатская, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, сероватая и цветная (желто-лимонная, оранжевая, зеленоватая, голубая). Тушь черная, красными чернилами написано заглавие рассказа. Типичный среднеазиатский наста'лик двух видов: *муллои* и *мирзои*, некоторые стихотворения переписаны отменным *шекесте-йи наста'лик* (лл. 57а, 66б). Ряд листов украшен аляповатыми картушами разного цвета, выполненными по трафарету и обведенными черной тушью; в некоторых местах текст записан по цветным частям страницы и покрыт золотым крапом; бóльшая часть стихотворного текста заключена в двойную рамку из зеленых линий (иногда золотых линий). Переплет середины — конца XVIII в. от другого списка, среднеазиатской работы, плотный, картонный (*мукавва'*), красного цвета, корешок из коричневого дерматина; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краям — продолговатые овальные тисненые картуши с текстом стихов. В пальметтах имя переплетчика или владельца прежнего списка: ملا حكيم بن ملا سيد رحيم "Мулла Хаким б. сейид мулла Рахим". Рукопись дважды подвергалась реставрации в Средней Азии и в ЛО ИВ АН СССР.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 8, 10, 12, 47, 48, 49, 57, 58, 59, 66, 70, 72; перебиты листы, правильный порядок: 1—11, 15, 12, 13—14, 16—80.

Уп. рук.: КИНА, № 1251, 3810; *оп. рук.*: Дмитриева, № 843.

45

С 1306 (Nov. 615) Вторая половина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Видимо, часть некогда весьма объемистого сборника, в котором было подобрано значительное число газалей поэтов, писавших по-персидски и живших в Иране, Индии и Средней Азии. В настоящем виде в нем представлены произведения 46 поэтов XIV—XVIII вв., причем до л. 71а подборка газалей расположена в алфавитном порядке рифм. Характерной особенностью части этой подборки является то, что составитель включил в нее газали, написанные разными поэтами как ответ в развитие темы (*назира*) или подражание-ответ (*татаббу'*) на известные стихи Хафиза, 'Урфи, Са'иба и прочих поэтов. Помимо традиционного для такого рода сборников репертуара классических поэтов в него вошли в основ-

ном поэты второй половины XVI–XVIII в., большинство из которых представлены одной (в редких случаях двумя) газалью. Как правило, газали приводятся без купюр и лишь в единичных случаях с сокращениями в один-два бейта.

Судя по палеографическим данным и составу сборника, он был выполнен на заказ (ср. л. 60а, где имеем единственный случай исправления текста самим переписчиком-составителем) в Средней Азии во второй половине XIX в. и переписан от начала и до конца одной рукой. В нескольких местах списка (например, л. 8б) имеются пометы читателей – исправления, дополнения или варианты чтения как отдельных слов цитированных газалей, так и целых мисра' и бейтов. В некоторых случаях кто-то из владельцев сборника ошибочно пометил авторство некоторых газалей. Например, л. 3а: отнес газаль Шавкату, хотя на деле она принадлежит поэту 'Иса; л. 4а: автором указан Нусрат, хотя газаль написана Насир-'Али; л. 19б: Гани и 'Иса; л. 19а: Гани и Шавкат и т.п.

Содержание: 1. 'Иса, 34 газали; лл. 1а, 3а, 3б, 11а, 13а-б, 18а, 21а–22а, 23а, 23б–24а, 24б, 26а, 29а-б, 32б, 35а, 40а, 43а-б, 44а-б, 46а, 50б, 53б, 55б, 57б–58а, 61б–62а, 62б–63а, 64а, 64б, 66а, 69б–70а, 70б–71а. 2. Вахдат, 2 газали; лл. 1а, 70б. 3. Талиб, 13 газалей; лл. 1а-б, 12б–13а, 14б–15а, 22б–23а, 24а-б, 32б–33а, 33б–34а, 47б–48а, 54б–55а, 56б. 4. Са'иб, 53 газали; лл. 1б–2а, 2б, 4б, 6а, 9б–10а, 11б–12а, 13б, 15а, 15б–16а, 16б, 18а-б, 27а, 28б, 29б, 31а, 31б, 34а, 34б, 35а, 36б–37а, 37б, 39б, 40б, 42б, 43а, 43б–44а, 44б–45а, 46б, 48б–49а, 49б, 50б, 51а, 52а-б, 53б–54а, 54а-б, 55а, 56а-б, 57а, 58б–59а, 59б–60а, 63б, 64б, 65б, 70а-б, 71а, 73а, 76а. 5. Фитрат, 2 газали; лл. 2а, 11б. 6. Бидил, 11 газалей; лл. 2а-б, 6б, 39б, 41а–42а, 45б, 54а, 56б, 78а-б. 7. Калим, 10 газалей; лл. 2б, 31а-б, 35б, 36б, 40а, 49а, 49б–50а, 55а-б, 63а. 8. Шавкат, 21 газаль; лл. 3а, 4б, 5а-б, 7б, 10б, 14а-б, 16а-б, 19а, 23а-б, 25б–26а, 28а-б, 29а, 39а-б, 42б–43а, 45а, 47а, 51б, 58а-б, 62а. 9. Нусрат, 4 газали; лл. 3б, 14а, 15а, 21а. 10. [Насир-]'Али, 13 газалей; лл. 3б–4а, 5б, 7а, 9а, 20б–21а, 30а-б, 35а-б, 37б, 47а-б, 48а-б, 60а. 11. Бихуд, 6 газалей; лл. 4а-б, 6б–7а, 8а, 9а, 15а-б, 32а. 12. Джами, 17 газалей; лл. 5а, 16б, 22а, 24а, 24б–25а, 52б, 72а-б, 74а–78а. 13. Назири, 13 газалей; лл. 5а, 8б, 16а, 22а-б, 25а-б, 26б–27а, 29б–30а, 33а, 43б, 45а, 46а-б, 48а, 52а. 14. Назим, 14 газалей; 6а-б, 12а, 18б–19а, 27б, 32а-б, 36а, 40б–41а, 44а, 54б, 63б, 64а-б, 65а-б, 69а-б, 70а. 15. Таджалли, 4 газали; лл. 7а, 18б, 59б, 61а-б. 16. Хумайун, 6 газалей; лл. 8а-б, 10а, 66б–67б. 17. Пайам, газаль; л. 9а-б. 18. Мадхам, 4 газали; лл. 9б, 17а-б, 26а-б, 27б–28а. 19. Панахи, 8 газалей; лл. 10а, 67б–68б. 20. Кассаб, 8 газалей; лл. 10б–11а, 13б, 19б, 27а-б, 28б–29а, 49а, 70б. 21. Гани Кашмири, 4 газали; лл. 11а-б, 19а-б, 23б, 28а. 22. Хилали, газаль; л. 12б. 23. Фасихи, газаль; л. 12б. 24. 'Урфи, 16 газалей; лл. 15б, 16б–17а, 20а-б, 22б, 25а, 33а, 33б, 37а, 42б, 47б, 50а, 51а-б, 51б–52а, 62б, 63б–64а, 66а. 25. Сурат, 4 газали; лл. 5б–6а, 7б–8а, 10а-б, 17а. 26. Мазхаб, газаль; л. 17б. 27. Ши-

фа'и, газаль; лл. 17б–18а. 28. Зафар, 2 газали; лл. 18б, 26а. 29. ʿИшрат, газаль; л. 29а. 30. Махзун, газаль; л. 28а. 31. Файйаз, 7 газалей; лл. 30а, 34а-б, 37а, 37б–38а, 61а, 66а-б. 32. Хасрат, газаль; л. 33а-б. 33. Хафиз, 9 газалей; лл. 36а-б, 41а, 44б, 45б, 50б–51а, 65а, 72б–73а, 74а. 34. Афзал, газаль; л. 38а-б. 35. Азхар, газаль; лл. 38б–39а. 36. Бакир, газаль; л. 39а. 37. ʿИсмат, газаль; л. 46а. 38. Кудси, газаль; лл. 46б–47а. 39. Камал, газаль; л. 56а. 40. Фузули, 2 газали; лл. 57б, 58б. 41. Имла, 4 газали; лл. 60а-б, 73а-б. 42. Ма'ил, газаль; л. 60б. 43. Фахри, газаль; л. 61а. 44. Шахи, 2 газали; лл. 68б–69а. 45. Мухйи, 3 газали; лл. 71а–72а. 46. Зиб-и Ниса, газаль; л. 77а.

Кроме того, на лл. 7б, 8б, 25б, 59а-б, 63а, 66б, 71а, 76а–77а, 78б–79б имеются 10 газалей, мухаммас и таркиб-банд, авторство которых осталось неустановленным.

Лл. 52б–53б. [مثنوی] "П о э м а".

Название и автор не указаны. Небольшое маснави (26 бейтов) в жанре *Саки-наме*.

Начало: بت ترسا بچه نوریست ظاهر * که از روی بتان دارد مظاهر

Конец: گهی از روی او در گلشنم من * گهی از خوی خود در گلخنم من

Время переписки — вторая половина XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

На л. 1а — помета В.А.Иванова о покупке данного списка; на лл. 22б, 23а, 24б, 30б, 33а-б, 34а, 36а — оттиски зеленого цвета круглой печати (26 мм) с именем владельца — мулла ʿАбд ал-Маджид-бай.

В.А.Иванов; Бухара; 21.VIII.1915 г.; № 287; 25,6×14,6; 79 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 17,6×10,2, написан в две колонки по 17 строк в каждой, при письме использовался *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, слабо лощенная, сероватая. Тушь черная, имена поэтов написаны красными чернилами. Среднеазиатский уверенный настаʿлик — *мирзои*.

Дефекты: переплет отсутствует; нет начала и конца; лакуна после л. 55; оборваны углы лл. 1–2; вырезана часть текста л. 7б; на полях разводы от сырости; список слегка расшит.

Оп. рук.: КИНА, № 3911. *Доп. свед.:* А й н и. Намуна; Х а й а м-п у р; Dhariʿah, IX, ч. 4 (индекс).

46

С 113 (273d) Вторая половина XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

В настоящем виде сборник состоит из основной части (лл. 15б–99б) и дополнений (лл. 2а, 7б–15а, 100а–118б), внесенных в него впоследствии его владельцами, которых, видимо, было не менее трех (ср. лл. 2а, 7б, 9а–12б, 13а–15б, 100б–101а).

Основная часть содержит значительные по объему извлечения из диванов 8 поэтов, творивших в Иране, Индии и Средней Азии в XIII–XVIII вв. Эту подборку составили только газали, расположенные в алфавитном порядке рифм, т.е. в том порядке, в котором их выписывали из дивана каждого поэта. Несомненно, что составитель имел под рукой несколько списков дивана того или иного поэта, к которым он обращался во время работы. Результаты его сопоставлений нашли свое отражение на полях списка в виде разночтений и дополнений (ср., например, лл. 16б, 20б, 23б, 25б, 38а, 55б). В ряде газалей встречаются пропуски текста, которые не были восполнены впоследствии (лл. 54а, 55б, 79а и др.), что можно объяснить либо тем, что протограф был дефектным, либо тем, что составитель не понял текста и оставил строку незаполненной. Как показало сравнение с печатными изданиями, газали приведены полностью без купюр и сокращений. Судя по палеографическим данным, эта часть была исполнена в Средней Азии не ранее второй половины XIX в., она была переписана одной рукой достаточно быстро и, видимо, предназначалась для собственных нужд, не для продажи (ср. лл. 44а, 50а).

Дополнения составили отдельные газали 20 поэтов XII–XVII вв. (4 из них были отмечены в основной части), вписанные владельцами списка на оставшиеся незаполненными начальные и конечные листы.

Основная часть: 1. Хафиз, 32 газали; лл. 15б–26а. 2. Мухйи, 38 газалей; лл. 26а–40а. 3. Шамс [-и Табризи], 30 газалей; лл. 41б–45б, 48а–54б. 4. Са'ди, 13 газалей; лл. 45б–46а, 87а–90б. 5. Саййида, 2 газали; л. 55а-б. 6. Джами, 9б газалей, мухаммас (извлечения из двух первых диванов поэта); лл. 55б–86б. 7. Касими, 12 газалей; лл. 90б–94а. 8. Бидил, 7 газалей; лл. 94б–99б.

Дополнения: 1. Шайда, 8 газалей; лл. 8б, 107а–110а. 2. Ибн-и Йамин, 2 газали; л. 9а-б. 3 (6). Джами, 4 газали; лл. 9б, 10б–11а, 13б, 100б–101а. 4 (4). Са'ди, 4 газали; лл. 9б–10а, 11а–б, 14а. 5. Ахмад-и Джам, газаль; л. 10а. 6. Аниси, газаль; л. 10б. 7. Мухташам, газаль; л. 11а. 8. сейид Ишан, газаль; л. 11б. 9. Хилали, газаль; л. 12а. 10. Са'иб, газаль; л. 12а. 11. Файзи, газаль; л. 12б. 12. Ахли Ширази, газаль; л. 12б. 13. Азари, газаль; л. 12б. 14. Амир Хусрау, 2 газали; л. 13а. 15. Катиби, 2 газали; лл. 13а, 15а. 16 (1). Хафиз, 3 газали; лл. 13б–14а, 14б, 106б–107а. 17. Асафи, 3 газали; лл.14б–15а, 110б. 18. Имла, газаль; л. 103б. 19. Камали, 4 газали; лл. 103б–106а. 20 (2). Мухйи, 2 газали; лл. 106а, 110а.

Кроме того, на лл. 2а, 7б, 8а, 40а–41а, 46а–48а, 100а-б, 101а–103б, 107б имеются 5 газалей (одна на узб. яз.), мухаммас, мусаддас и тарджи'банд, авторство которых осталось неустановленным.

Лл. 110б–118б. حكمت "Мудрые изречения". Название приведено перед текстом.

Автором традиционно считается известный суфийский деятель Средней Азии ходжа Ахмад Йасави (ум. в 562/1166 г.).

Извлечение из дивана его стихов.
Начало: محبت نیک باز اریده جولان قیلیب * عاشق لاری سودا قیلیب یوروب بولغای

Др. списки: Дмитриева, № 2–29; Zetterstéen, № 566, с. 383.

Время переписки – не ранее второй половины XIX в.
Место переписки – Средняя Азия (Бухара?).
На л. 1а помета одного из владельцев: این کتاب ملا عبد الله خواجه ایشان حافظ – "Эта книга принадлежит мулле 'Абдаллах-ходже, чтецу Корана".

К.Г.Залеман; 1897 г.; № 45; 25,5×14,5; 118 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 19,5×9,7, написан в две колонки от 11 до 13 строк в каждой. При письме был использован *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, лощеная, плотная, серовато-желтая. Тушь черная. Наста'лик – среднеазиатский *мирзои*, местами неуверенный *муллои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком; корешок и края из тонкой красной кожи; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краю тисненый бордюр.

Дефекты: нет конца; лакуна после л. 12; между лл. 8 и 9 вырван лист; надорван корешок переплета; лл. 9–12 надорваны у корешка; лл. 1б, 2б–7а – чистые.

Уп. рук.: ИАН, 1898, с. VIII, № 45; *оп. рук.:* КИНА, № 3908; Дмитриева, № 11. *Доп. свед.:* Айни. Намуна; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

47

А 989 Конец XVIII–конец XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит касиды, газали, мухаммасы, таркиббанды, тарджи'банды, руба'и, отдельные бейты и фарды 61 персидского и таджикского поэтов XII–XIX вв. (главным образом поэтов Ирана XVI–XVII вв. и Средней Азии XVI–XIX вв.).

Стихи приводятся не всегда полностью, в ряде случаев цитируются только начальный (*матла'*) и конечный (*макта'*) бейты.

Кроме того, в альбом вошли разновременные по записи прозаические фрагменты, выписки и пометы: трафареты писем, образцовых по стилю, две заметки об исчислении мер длины (лл. 161б–162а) и некоторые другие (см. ниже).

Сборник составлялся в течение длительного времени (с конца XVIII по конец XIX в.), в его пополнении приняло участие несколько владельцев (не менее трех). Вместе с тем отметим, что большая часть его была переписана одним лицом, предположительно на заказ. Одним из владельцев сборника был поэт Мухаммад Бадахши с литературным именем Сабир (л. 19б), которому принадлежат записи стихо-

творений современных ему таджикских поэтов начала прошлого века (ср. лл. 7б–9а, 16б–18б, 154а–156а).

Состав: 1. Факир Самарканди, 8 бейтов; л. 9б. 2. Хазин, газаль; л. 16а. 3. Хитаби, 2 газали; лл. 16б–17б. 4. Джами, 6 газалей, 2 кит'а, 4 руба'и, фард; лл. 17б, 41б, 49б, 50б, 55б, 65а–66б. 5. Хабиси Мухаммад-'Усман, 2 газали, руба'и; лл. 18а, 42а. 6. мирза Мухаммад-Назир, 4 газали; л. 18а-б. 7. Равнаки, 8 газалей; лл. 18б–19б. 8. хафиз Талиб, газаль; л. 19б. 9. мирза Курбан-Мухаммад, 3 газали; л. 19б. 10. Сабир Мухаммад Бадахши, газаль, бейт; лл. 19б, 154а. 11. Бидил, 4 касиды, 64 газали, 5 кит'а, 3 руба'и, 5 фардов, 2 мухаммаса; лл. 20а–33а, 34б–35б, 46а-б, 56б, 60б–61б, 62а–64б, 69а–71а, 73б–81б, 82б, 131а–139б, 140а–143б. 12. Кассаб, 4 газали; лл. 36а–37а. 13. Мухташам Каши, касида, 2 газали, 2 руба'и; лл. 37а-б, 38а, 148а–153а. 14. Ситам, руба'и, фард; л. 37б. 15. Калим, газаль; л. 38а. 16. мулла 'Урфи, газаль, руба'и; л. 38б. 17. шейх 'Аттар, газаль, 2 руба'и, фард; л. 39а. 18. Назири, газаль; л. 39б. 19. Фитрат, газаль, 2 фарда; л. 39б. 20. ходжа Хасан Дихлави, газаль; л. 40а. 21. Мани 'Ираки, газаль; л. 40а-б. 22. Камал Худжанди, 7 газалей, кит'а; лл. 40б, 47а-б, 68а-б, 145а-б. 23. хаджжи ал-харамайн Баба Са'и, газаль; л. 41а. 24. мирза 'Усман, газаль; л. 41а. 25. 'Ашик, газаль; лл. 41б–42а. 26. Шавкат, 9 газалей, фард; лл. 42а–43а, 46б, 49а, 67а-б, 72б. 27. Тахир, газаль; л. 43а. 28. Сакка, газаль, фард; л. 43а-б. 29. мулла Шифа'и, газаль; лл. 43б–44а. 30. 'Аббаси, газаль; л. 44а. 31. Таджалли, 3 газали; лл. 44б, 60а. 32. Асир, 10 газалей, 9 кит'а, 3 фарда; лл. 44б–45б, 52б–53б. 33. маулана Хашим Кишми, 4 руба'и; л. 48а. 34. Са'иб, 2 газали, фард; лл. 48а, 73а. 35. Назим, 2 газали, фард; лл. 48б–49а, 52а. 36. Низам, руба'и, 2 фарда; л. 49б. 37. Риф'ат, газаль; л. 50а. 38. Асафи, газаль; л. 50а-б. 39. Гани, руба'и, 2 фарда; лл. 50б, 52а. 40. Са'ди, 2 газали, 5 руба'и; лл. 51а, 54б, 153б. 41. Саййида, мухаммас, фард; л. 51а-б. 42. Гамин, 2 газали; л. 52а-б. 43. Хафиз, 4 газали, 9 руба'и; лл. 54а-б, 58б–59а, 67б, 147а, 153а, 155а-б. 44. Фазил, газаль; л. 55а-б. 45. Саха, газаль, фард; л. 56а. 46. Рафик, 8 руба'и, фард; лл. 57а–58а. 47. Йар-Мухаммад, руба'и; л. 58б. 48. Хайям, 2 руба'и, фард; л. 59а. 49. маулана Фазли "из Герата", фард; л. 59б. 50. маулана Халки Харати, фард; л. 59б. 51. маулана Са'ди Кашгари, руба'и; л. 59б. 52. маулана Амини, бейт; л. 59б. 53. Химмат, газаль; л. 59б. 54. Афган, 2 кит'а, 3 фарда; л. 61б. 55. Фауджи, 9 руба'и, 5 фардов; лл. 71а–72а. 56. Рафи' ас-савда, руба'и; л. 73а. 57. Хазик, 2 газали; лл. 144б–145а. 58. Вали, газаль; л. 154б. 59. Ашбах, газаль; л. 156а. 60. Сайр, 2 газали, 3 мухаммаса; лл. 156б, 157б–161а. 61. Мирза-йи Ша'ир, газаль; л. 157а-б.

На лл. 7б–9а, 49б, 56б и 147б с пометой لا اعلم – "не знаю [чье]" приведены таркиббанд, 3 газали, бейт и фард, авторы которых не были известны составителям. На лл. 65а, 152б, 160б, 162б – 5 стихотворных загадок (*чистан*) объемом от одного до шести бейтов. Из более крупных фрагментов в сборнике имеются:

I. Лл. 1б–2а. مناجات حضرت پیر صاحب "Тайные моления его святости Пир-и Сахиба".

Молитвы в стихах с просьбой о покровительстве и помощи. 12 бейтов.

Начало: باز از رخ نقاب بگشائی * باز یك شب بخواب ما آئی

II. Лл. 2б–5б. 17 фрагментов образцовых по стилю писем, написанных нарочито усложненным, цветистым и вычурным слогом. Начало прошений и челобитных, письма к вышестоящим по рангу, ученым, лицам духовного звания, родителям; вводные части приветственных посланий, соболезнований по поводу болезней, несчастного случая, смерти и т.п. Словом, образцы-трафареты для составления подобных писем.

Начало: عرضه داشت بخدمت معجز طراز صحائف دولت و اقبال الخ

III. Лл. 11а–16а, 82а. رقعات "Письма".

Автор – мирза ʿАбд ал-Кадир б. мирза ʿАбд ал-Халик Дихлави с литературным именем Бидил (см. о нем № 42 наст. выпуска). Извлечение, содержит 16 фрагментов, включающих как целые письма, так и отрывки орнаментированной прозы (ср. *Куллийат-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1882, ч. 5, с. 11–13 и сл.).

Начало: یاد آن عیشیکه عیش را یگانی داشتیم * سجدهٔ چون آستان بر آستانی داشتیم

Др. списки: КИНА, № 3432:6; КВР, IV, № 1226; СВР, I, № 372–373; II, № 1488:XI; Rieu, II, 811a:II; Pertsch, Berlin, № 79:2; Bankipore, III, № 381:II. *Доп. свед.:* Монзави, , с. 3644; Хайампур, с. 98; Dhari'ah, XXII, с. 132, № 6401.

IV. Лл. 84б–91б. اشارات وحکایات متعلقات بنکات "Наставления и притчи, относящиеся к „Сентенциям"".

Автор тот же. Основная мысль, проводимая автором в написанных в разное время коротких рассказах, – это проблема философии и морали суфизма. Фрагментарные выписки и извлечения (ср. *Куллийат-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1882, ч. 4, с. 4–7).

Начало: الهی لهمت آلود طهوریم * ز هستی چون عدم یکدست دوریم

Др. списки: КИНА, № 3432:5. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3678.

V. Лл. 145а–147а. Фрагмент биографического содержания, в котором отмечается стихотворное дарование Субхан-Кули-хана (1091–1114/1680–1702). Помимо хана, носившего литературное имя Нишани, в отрывке упомянуты его сын мирза Хашим и придворные поэты маулана Сайли, мулла Бади'и и мулла Муфиди.

Начало: پسر سید سبحان قلی خان میرزا هاشم شعر بسیار میگفته اند از آنجمله یکمصراع اینست الخ

Время переписки – конец XVIII–конец XIX в. Место переписки – Средняя Азия (Бухара?). На л. 126а – печать одного из прежних владельцев списка.

Е.Э.Бертельс; Сталинабад; 1933 г.; № 13; 11,3×21,4 (альбом в форме *байаза*); 162 л. и два форзацных листа. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская, восточная проведена частично. Рукопись заполнялась последовательно несколькими владельцами, поэтому на части листов текст записан справа налево; текст 7,5×15,5; количество строк на

странице и колонок различное. В основном стихотворный текст и часть прозаического писаны в две колонки от 8 до 13 строк в каждой; в ряде случаев по две-четыре строки на странице (лл. 108а–115б, 116а–121б, 122а–130б). Бумага восточная (среднеазиатская, местного изготовления) и европейская (русского производства; ср. лл. 134, 145 и др. — тисненый овал; в круге: "Слободские кардинск. фабрики"; в центре: П.П.), плотная, лощеная, сероватого и светло-кремового цветов. Тушь черная (от светлых до темных тонов), местами синие и красные чернила, которыми записаны имена поэтов и названия жанра. Почерки разные: от мелкого и уверенно-профессионального наста'лика до крупного, грубого и неряшливого. Лл. 92б–107б — тисненные типографским способом трафареты для обучения письму (*наста'лик-и джали*). Переплет европейский, новый, выполнен в 1954 г. в ЛО ИВ АН СССР: картон, обтянутый светло-коричневым дерматином, корешок и углы темно-коричневого цвета.

Дефекты: лакуна после л. 19; на л. 9а затерта печать; лл. 7а, 33а–34а, 83а–84а — чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 3898. *Доп. свед.:* А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

48

В 4460 1279/1862 г. — конец XIX в.

[مجموعه]

["С о б р а н и е"]

В настоящем виде сборник представляет собой конволют — механическое соединение в одном переплете частей двух дефектных списков, составлявшихся в свое время независимо друг от друга (ср. лл. 11–130, 276–295 и 131–275). Последующие владельцы (не менее двух) продолжали его пополнять отдельными прозаическими выписками, небольшими стихотворными произведениями, заметками самого разнообразного характера и содержания. Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, строфические формы, фрагменты маснави и отдельные бейты 79 персидских, таджикских и узбекских поэтов XII–XIX вв., в том числе произведения поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822). Обращают на себя внимание значительные подборки руба'и и кит'а, к сожалению, в подавляющем числе без указания автора. Как обе части сборника, так и дополнения были составлены в Средней Азии в середине–конце XIX в. Какой-либо определенной системы в сборнике не прослеживается. Бо́льшая часть газалей и мухаммасов приведена с сокращением в один-два (реже — три) бейта или строфы.

Содержание: 1. Зайнат, касида (на узб. яз.); л. 4б. 2. Фазли, касида, мухаммас, 14 газалей, 2 бейта (касида, мухаммас, 6 газалей на узб. яз.); лл. 5а, 84б, 89б–90б, 91а, 93а-б, 94а, 103б–104а, 105а, 106а, 108а, 109а, 168б, 249б–250а, 173б. 3. Мушриф, касида; л. 5а-б. 4. Амир (Амири), 4 мухаммаса, 51 газаль (31 газаль и 3 мухаммаса на

узб. яз.); лл. 6а–10б, 84б, 85б, 92а-б, 93б, 97б–98а, 100а-б, 103а-б, 104а-б, 107а, 108б, 109б–110а, 109а–110а (поля), 168а, 168б, 206а, 271а–273а. 5. Хиджлат, 8 газалей; лл. 83б, 87б–88а, 92б–93а, 94б–95а, 101а, 106б–107а, 107а-б, 109б. 6. Гази, 2 газали; лл. 84а, 89б. 7. Хатиф, 6 газалей; лл. 85а, 87б, 94б, 102б, 104а, 109а-б. 8. Нала, 11 газалей; лл. 85а, 91б, 93б–94а, 99б, 100б, 169а–170б. 9. Васлат, газаль; лл. 85б–86а. 10. Ада, 5 газалей; лл. 86а-б, 95а, 98б–99а, 107а-б, 273б. 11. Майус, 2 газали; лл. 86б, 101а-б. 12. Афсус, газаль; лл. 86б–87а. 13. Нусрат, газаль; л. 87а. 14. Гулхани, 4 газали; лл.88а, 88б, 105б–106а, 106б. 15. Дабир, газаль; лл. 88б–89а. 16. Умид, 3 газали; лл. 89а, 96а, 131а-б. 17. Хазик, 8 газалей; лл. 90б–91а, 100а, 101б, 102а, 103а, 104б–105а, 105б. 18. Ринди, газаль; лл. 91б–92а. 19. Фани, газаль; л. 92а. 20. Латиф, газаль; л. 95а-б. 21. Риф'ат, газаль; л. 95б. 22. Махфи, газаль; лл. 95б–96а. 23. Джур'ат, газаль; л. 96б. 24. Тураби, газаль; лл. 96б–97а. 25. Музмир, 3 газали; лл. 97а, 105б, 108а-б. 26. Кашиф, газаль; л. 97а-б. 27. Бахджат, 2 газали; лл. 98а-б, 100б–101а. 28. Вазир, 2 газали; л. 99а-б. 29. Тали', газаль; л.102а. 30. Манзур, газаль; л. 102б. 31. Туфан, газаль; л. 111а. 32. Рагиби, газаль; л. 111а-б. 33. Амир Хусрау, газаль; л. 117б. 34. Махмуд Марджани, 3 газали, маснави (22 бейта); лл. 118б, 124б. 35. ʿИраки, газаль; л. 119а. 36. Факри, 2 газали, бейт; л. 119а. 37. шейх Са'ди, 4 газали, 5 бейтов; лл. 119а, 143б, 167б, 204а, 278б. 38. ʿАбдаллах Ансари, 7 кит'а, 20 руба'и; лл. 123а–124а, 292а. 39. Назим, 13 газалей; лл. 124б, 140а, 164б, 183а-б, 262б, 268б, 276а, 277б. 40. Акмал, 3 мухаммаса; лл. 126а–128а. 41. Хафиз Узибай, мухаммас; л. 128б. 42. Ма'руф Кархи, бейт; л. 129а. 43. Шибли, бейт; л. 129а. 44. Султан Байазид, бейт; л. 129а. 45. Мансур Халладж, бейт; л. 129а. 46. маулана Хайрати, 5 бейтов; лл. 129а, 289а. 47. Партав Ширази, газаль, 5 бейтов; лл. 129а, 264б, 289а. 48. Хуши Ширази, бейт; л. 129а. 49. Хатифи, 4 бейта; лл. 129а, 289а. 50. Рази Ширази, 5 бейтов; л. 129а. 51. Навои, 25 газалей, руба'и, бейт (все на узб.яз.); лл. 131а, 132б–136б, 267б, 278а. 52. Хафиз, 78 газалей, руба'и, бейт; лл. 137б, 138а, 139б, 144а-б, 167б, 171а–182б, 266б, 277б, 290б–291б, 292б (поля). 53. мирза Касим-и Анвар, 5 газалей; лл. 140а, 271а, 277а. 54. ʿАбд ар-Рахман Джами, 10 газалей, руба'и; лл. 141а, 144а, 167а-б, 168а, 275б. 55. Фикри, руба'и; л. 143а. 56. ʿАхди, 2 руба'и; л. 143а-б. 57. Асафи, 2 руба'и; л. 143а-б. 58. ходжа Хусрау, газаль, 4 руба'и; лл. 143а, 144а. 59. Равнаки, руба'и; л. 143б. 60. Султан-Хусайн, руба'и; л. 144а. 61. Бидил, касида, 64 газали, 6 руба'и; лл. 145а–152а, 155а-б, 156а-б, 170б (поля), 290а. 62. Шайда, газаль; л. 152а. 63. Са'иб, 2 газали; лл. 152а, 276б. 64. Саййида, 19 мухаммасов (на узб. яз.); лл. 157а–162б. 65. ʿАси, 2 газали; л. 167а. 66. Закир, газаль; л. 168б. 67. мулла Мухаммад-Садик, газаль; л. 184а. 68. Хилали, газаль; л. 184а. 69. Зивар, 4 газали; лл. 258б–259а, 261а. 70. Мирза, мухаммас;

л. 267а. 71. Гийаси, касида, 2 газали, руба'и; л. 274а-б. 72. Факири, 3 газали, 2 руба'и; л. 275а. 73. Мушфики, газаль; л. 279а. 74. Мавлана, 3 касиды; лл. 269а–270б. 75. мирза Мавзун, газаль; л. 283а. 76. шейх 'Абд ал-Кадир Джилани, касида; л. 283б.

I. Лл. 13а; 13б–37б, 40а–41б, 44а, 82а (поля). سعدی نامه "Книга Са'ди".

Сочинение широко известно под обиходным названием بوستان "Плодовый сад".

Автор – классический персидский поэт Мушриф ад-Дин Абу Мухаммад 'Абдаллах б. Муслих ад-Дин Ширази с литературным именем Са'ди (ум. 11 зи-л-хиджжа 691/23 ноября 1292 г.). Дидактическая поэма в 10 главах (*баб*), закончена в 655/1257 г. Произведение дошло до наших дней в многочисленных рукописных копиях, а также неоднократно издавалось в коммерческих и научных целях.

Настоящий список содержит фрагменты поэмы: почти полное предисловие (лл. 13б–22б), гл. I (лл. 23б–64а, л.13а – повторение второго рассказа этой главы) и гл. II (лл.64а–78б) с некоторыми композиционными перестановками, а также три рассказа из гл. III (лл. 80а, 80б, 81б), один из гл. IV (л. 81б), один из гл. VII (л. 81б) и три из гл. IX (лл. 79а–80а, 81а, 82а).

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. выше, наст. выпуск, № 11, II:42.

II. Лл. 13б–72б, 73б–82б. کتاب لیلی و مجنون "Книга о Лайли и Маджнуне".

Автор – мулла 'Абдаллах Бухара'и с литературным именем Мулхам. Точные даты жизни неизвестны, считается, что он жил и творил в Бухаре в конце XVII – первой половине XVIII в. и умер в весьма преклонном возрасте. Помимо этой поэмы он составил диван, завершенный около 1120/1708-09 г. Настоящая поэма написана им как ответ на поэму 'Абд ар-Рахмана Джами (1414–1492), посвящена (л. 80а) Аштарханиду Абу-л-Файз-хану (1123–1160/1711–1747), но не была им доведена до конца, ее дописал его друг поэт Музхиб (л. 82б).

Наш список, видимо, неполный, так как был переписан с дефектного протографа (ср. л. 43 – чистый, а также пустые места в тексте для отдельных слов и бейтов), в списке 25 глав. Начало поэмы отличается от начала, представленного в душанбинском списке.

Начало прозаическое: داستان آغاز کتاب لیلی و مجنون آمدن مجنون از بارگاه بیابان عدم بشهربند وجود الخ

Начало стихотворное: قلم مجنون دست صفحه راز * چنین شوریده سر بر داشت آواز

Текст писан в две колонки по 13 строк в каждой. Дата переписки – 6 раджаба 1279/28 декабря 1862 г. Переписчик сейид 'Али-мирза – ошибочно счел автором поэмы 'Абд ар-Рахмана Джами (л. 82б).

Ут. рук.: КИНА, № 3682. *Др. списки:* СВР, II, № 1484; КВР, IV, № 1270. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3104; А.Мирзоев. Мулхами Бухорои. Сталинобод, 1948.

III. Лл. 42а–43б (поля). ليلى و مجنون "Лайли и Маджнун".

Автор — знаменитый персидский поэт Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф Ганджави с литературным именем Низами (ум. в 599/1202-03 г.).

Фрагмент поэмы, содержащий эпизод отправления Лайли письма к Маджнуну (ср. изд. В.Дастгарди, Тегеран, 1934, с. 180–186).

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. Ниязов, № 74, 98–99, а также выше, № 11, II:100 наст. выпуска.

IV. Лл. 83б–86а (поля). مناجات "Сокровенные моления".

Название приведено перед текстом.

Список содержит 45 бейтов в форме маснави.

Начало: بیا تا برآریم دستی ز دل * که فردا بر آورد نتوان ز گل

V. Л. 130а-б. مناجات خواجه عبد الله انصاری "Сокровенные моления ходжи 'Абдаллаха Ансари".

Название приведено перед басмалой, в заключительном бейте названо مناجات "Сокровенные моления".

Автор — Абу Исма'ил 'Абдаллах б. Мухаммад ал-Ансари ал-Харави (ум. в 481/1088 г.) — известный деятель и теоретик суфизма. Широко известное и популярное сочинение с очень подвижным по своему составу содержанием, написанное стихами и ритмической прозой: краткие по форме восхваления Аллаха. Известно несколько версий произведения, которые отличаются числом бейтов, порядком "молений", структурой, началом и т.п.

Список содержит 43 бейта стихотворного текста.

Начало: خداوند الحق جود فضلت * بحق رحمت اظهار عدلت

Уп. рук.: КИНА, № 3770. *Изд. соч.:* Китабха, II, 3119–3120. *Др. списки* (помимо библиографии вопроса, приведенной в Ворожейкина, № 44–55): Костыгова, № 44; Мамацашвили, № 566:VIII; Heinz, I, № 74; Karataу, № 30–31; Байани, № 754:2; Монзави, II, 1, с. 1322–1326. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 66.

VI. Лл. 184а–203б. Видимо, записи профессионального *раузахана*, содержащие выписки из прозаических произведений, перемежающиеся элегиями на тему гибели третьего шиитского имама Хусайна и его спутников при Кербеле (61/680 г.), а также тех мучений, что они претерпели до битвы, страдая от жажды, и в ходе ее.

Начало после басмалы: امشب جهان ز بهر حسین پر عزا شود * فردا فغان زلزله در کربلا شود

Начало прозаическое: مردی ست که چون حضرت امام حسین در صحرای دشت کربلا یکه و تنها مانده بود الخ

VII. Лл. 206б–248б. Фрагмент поэмы на узбекском языке, которая делится на главы (*гулшан*), содержит главы V (л. 206б), VI (л. 230а) и IV (л. 242б).

Начало: کیتور ساقی منکا جامی توکل * ایچیب بولسام رضا نینگ هلقه قل

VIII. Лл. 259б–260б. مناجات "Сокровенные моления".

Название приведено перед текстом. Произведение в нашем списке состоит из 70 бейтов.

Начало: جوهر همدم که می بینم خجالت * مرا بس‌همدم همدم کتابت

IX. Лл. 261б–262а. فالنامهٔ ملا مشفقی "Гадательная книга муллы Мушфики".

Название приведено перед текстом и в последнем бейте короткого маснави (без имени автора), содержащего 36 бейтов и приписываемого известному среднеазиатскому поэту 'Абд ар-Рахману Бухари Марвази с литературным именем Мушфики (945–996/1538–1588). В нашем списке отсутствует таблица (ср. наст. выпуск, № 50:V).

Начало: در فال الف‌آمده بی غم کردی * در دهر همیشه شاد و خرم کردی

Уп. рук.: КИНА, № 2994. *Др. списки:* КИНА, № 2993; СВР, II, № 1389. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 544.

X. Лл. 278–291а. هفت مجلس "Семь бесед".

Автор – таджикско-узбекский поэт XVI в. маулана Ака Шибиргани с литературным именем Ибн-и Йамин. Выходец из г. Шибиргана (совр. Северный Афганистан), он получил образование в Балхе и Бухаре, примкнув к последователям ордена накшбанди-ходжаган. По возвращении в родной город основал там медресе и ханаку, где преподавал; умер в 1005/1596-97 г. в Шибиргане. Помимо этой поэмы он написал еще поэму مجلس‌افروز (см. ниже) и составил диван стихотворений.

Поэма, состоящая из семи частей (*маджлис*), в обычном суфийском духе, построена (части 2–6) в форме тарджи'банда.

Наш список содержит 273 бейта и весьма отличается в последней части (седьмой *маджлис*) от издания Вахиди, но совпадает с другим полным списком собрания ИВ АН СССР В 2470 (КИНА, № 1352). При переписке была нарушена архитектоника поэмы, правильный порядок: I *маджлис* (л. 278б: только заключительные 18 бейтов); II (л. 279а), III (л. 281а), IV (л. 283а-б: только 12 первых бейтов; лл. 285а–286б), V (л. 283б), VI (лл. 284б–285а: только 11 первых бейтов; лл. 286а–288а), VII (лл. 288а–291а).

Начало после басмалы: در سر کوی تو منزل سازند * دو جهان نعمت در بازند

Изд. соч.: М.Й.Вахиди. Маснави-йи Хафт Маджлис-и Ибн-и Йамин-и Шибиргани. – "Арийана", 21 (1343/1964), № 7–8, с. 18–34. *Др. списки:* КИНА, № 1350–1352; КВР, II, № 555, 559–560; Байани, № 719:5 (автором ошибочно указан Ибн-и Йамин-и Фарйумади); Монзави, IV, с. 3164–3165 (обе поэмы сведены ошибочно в одну).

XI. Лл. 291а–295б. مجلس‌افروز "Возжигающий беседу".

Автор – отмеченный выше Ибн-и Йамин-и Шибиргани.

Фрагмент поэмы, содержит 103 бейта, т.е. приблизительно одну треть произведения.

Начало: عشق در پرده‌ها درون آید * هر دو عالم شده برون آید

Изд. соч.: М.Й.Ваххиди. Аш'ар-и Ибн-и Йамин-и Шибиргани.– "Арйана", 21 (1342/1963), № 4–5, с. 7–11 (частично). *Др. списки:* КВР, II, № 561–562; Байани, № 719:5; Монзави, IV, с. 3164–3165.

Кроме того, на лл. 1а–2б, 3а-б, 4а, 4б, 5б, 11а-б, 12а-б, 38а–39б (поля), 57б–58а, 58б, 59б, 60а-б, 61а-б, 62а-б, 63а-б, 64а-б, 65а-б, 66а–72а, 73б, 74а–83а, 86б–110б (поля), 110б, 111б–129б, 132а–144б, 152б–154б, 162б–168б, 169б, 204а–206б, 249а, 250а–259а, 260б, 261а, 262б–264а, 264б–266а, 266б–267б, 268а-б, 275б, 277а-б, 278б, 279а–282а, 283б–288а, 289б–290б, 293а–295б, 296а–298б имеются незначительные по объему выписки из богословских и суфийских сочинений, а также значительное число отдельных бейтов, фрагментов газалей, касид, марсийа, на'тов, мунаджатов, коротких маснави, мухаммасов и таркиббандов, а также специальные подборки руба'и (ср. лл. 119б–123а, 125а-б, 152а, где приведено 97 четверостиший) неустановленных авторов, перемежающиеся меньшими по числу стихотворений подборками кит'а. В основном все это написано на таджикском языке, но встречаются также произведения на узбекском языке. На лл. 114б, 129б, 153а, 169б, 289б – записи стихотворных хронограмм (*та'рих*) на даты событий, кончин известных деятелей и т.п.

Время переписки первой части (лл. 11–130, 276–295) – 6 раджаба 1279/28 декабря 1862 г. (л. 82б), переписчик – сейид 'Али-мирза, второй (лл. 131–275) – конец XIX в. На лл. 2б и 3б имеются пометы муллы Акбар-'Али с датами 1320/1902-03 и 1903 гг. Место переписки обеих частей и дополнений – Средняя Азия.

Юнусов; Ташкент; 1944 г.; № 6; 21,7×17,5; 298 л. Пагинация частично восточная (*хустоди*, см. лл. 14–110, 277–294) и европейская. Текст написан как в две колонки (16,5×8,5), так и в три (21×15,5) и четыре (21,5×16) от 11 до 14 (редко – 16) строк в каждой. Иногда между колонками по вертикали вписаны 2–3 бейта. Бумага русская, производства нескольких фабрик: "Фабрика Рехманова, № 5" (л. 3), "Фабрика Сербова" (л. 86), "Фабрика наследников Сумкина, № 6" (л. 248), "Татаровской фабрики Протасьева, № 6" (л. 255) и "Кордяжской фабрики Платунова" (л. 267), плотная, мягкая, слегка лощенная, беловатая, серовато-белая и голубая. Тушь черная, заглавия разделов написаны красными чернилами. Типичный среднеазиатский наста'лик XIX в. *муллои* и *мирзои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок и края из красной тонкой кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, в последних вытиснено: عمل ایشان خواجه صحاف "Исполнил Ишан-ходжа, переплетчик".

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 10, 110, 151, 155, 160, 295; часть листов пострадала от сырости; лл. 102, 109–110 выпадают; надорваны лл. 1, 30, 34, 43, 70, 76–77; л. 43 – чистый.

Ут. рук.: КИНА, № 355, 2994, 3682, 3770; *оп. рук.:* Ворожейкина, № 55; Дмитриева, № 848. *Доп. свед.:* Айни. Намуна; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В 2412 Середина—конец XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

В настоящем виде сборник представляет собой механическое соединение в одном переплете частей трех разновременных списков (см. лл. 2–9; 1, 10–67; 68–101), которые, судя по палеографическим данным, были переписаны в Иране в середине XVIII в. (лл. 2–9), в Средней Азии в середине XVIII в. (лл. 1, 10–67) и в середине–конце XIX в. (лл.68–101). Все эти части были собраны в одном переплете каким-то книготорговцем, видимо, в Бухаре в конце XIX в. Сборник-конволют помимо стихотворений (газали, руба'и, фарды) 31 поэта Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XIV–XIX вв. (главным образом в XVI–XVIII вв.), содержит также более крупные поэтические (маснави, строфические формы) и прозаические произведения. Следует отметить, что все газали приведены с сокращением в 1–3 (реже – 4) бейта. Начиная с л. 46а подборка газалей разных авторов расположена в алфавитном порядке рифм.

Содержание: 1. Имла, 3 газали; лл. 1а, 23а, 24а. 2. Манзур, 8 газалей, 2 мухаммаса; лл. 1б, 20а, 21б, 22б, 23а-б, 25б, 26а-б. 3. Маснад, 3 мухаммаса; лл. 10а–11а. 4. Машраб (Шах-Машраб), 3 руба'и; лл. 11а, 22а, 25б. 5. Джами, газаль; л. 19а. 6. Мавлави, 2 газали; л.19а-б. 7. мулла Мукхам Бухари, 7 газалей, руба'и, фард; лл.19б, 22а, 24а, 24б–25а, 47б. 8. Шавкат, 47 газалей, 3 руба'и, 2 фарда; лл. 20а, 23б, 46а-б, 49б–56а, 56б–63б. 9. Са'иб (Баба Са'иб), 5 газалей; лл. 20а-б, 24а, 25б, 46а, 48б. 10. Ракам, 2 газали; лл. 20б, 21а. 11. Устад, фард; л. 21а. 12. Хайрат, газаль; л. 21а-б. 13. Варис, газаль; лл.21б–22а. 14. Гани, фард; л. 23а. 15. Бихуд, 28 газалей, руба'и; лл. 27а, 27б–33б (в алф. порядке рифм), 41а, 46б–47а, 48б. 16. Зафар, 12 газалей; лл. 34а–36а (в алф. порядке рифм), 57а. 17. Назим, 5 газалей; лл. 36б, 40б, 45б, 57а-б. 18. Сурат, 3 газали; лл. 37а, 47а-б. 19. Касим Диване, 2 газали, руба'и; л. 37б. 20. Таджалли, 2 газали; л. 38а. 21. мирза Химмат, 3 газали; л. 38б. 22. Бидил, 6 газалей; лл. 39а-б, 67а, 101а. 23. Тахир Вахид, руба'и, 2 фарда; лл. 39б, 49а. 24. Суфиаллахйар, газаль; л. 40б. 25. Саййида, 2 газали; лл. 41а, 47б–48а. 26. Талиб, 2 газали; лл. 46а, 48б. 27. Насир-и 'Али (Насир), 18 газалей, руба'и, 4 фарда; лл. 47а, 48а, 64а–66б, 84а-б, 84б–85а. 28. Нийам Бухари, газаль; л. 49а. 29. Вахдат, газаль; л. 56а-б. 30. Нагхат, газаль; л. 67а-б. 31. Хафиз, газаль; л. 100б.

I. Лл. 2б–9б. بياض "Альбом".

Автор-составитель в тексте не указан.

Начало альбома, содержащее предисловие (лл. 2б–5б), названное в тексте *Байазийа* (л. 2б), и газали следующих авторов: 1. Са'иб, 2 газали; лл. 5б–6б. 2. Асафи, газаль;

л. 6б. 3. Азари, 2 газали; л. 7а. 4. Гани, 2 газали; л. 7б. 5. Мулхам, 4 газали; лл. 8а, 9б. 6. Зафар, 2 газали; л. 8б. 7. Муштак, газаль; л. 9а. 8. Лисани, газаль; л. 9а.

Все газали приведены с сокращением в 2–3 бейта.

Начало: حمدی در ریاض صبح صادق از فیاض دقایق حقایق بلسان الخ

II. Лл. 11б–18б. "Образцы для составления писем" الانشاء.

Название приведено перед текстом.

Фрагмент неустановленного письмовника, содержащий 12 трафаретов писем, адресованных особе государя, чиновникам разных рангов, друзьям, родственникам, возлюбленным и т.п. В действительности это образцы орнаментированной прозы, написанные нарочито вычурным языком.

Начало: عرضه داشت به پادشاه نویسد عرضه داشت بنده بی درم خریدهٔ قلیل الاعتبار الخ

Уп. рук.: КИНА, № 225.

III. Лл. 41б–46а. "Парные стихи Бихуда" مثنوی بیخود.

Название перед текстом, в колофоне названо просто *Маснави*.

Автора с литературным именем Бихуд идентифицировать не удалось. Несомненно, что это либо индийский, либо среднеазиатский поэт XVIII в.

Небольшая поэма в 126 бейтов, написанная на традиционную тему любовных страданий (ср. № 9:III наст. выпуска, где 99 бейтов).

Начало: الهی نالهٔ ده آتش‌آلود * چو شمع از شعله کن زخم نمك سود

Конец: مکن با هیچ یاری آشنائی * بترس از تلخی روز جدائی

IV. Лл. 68а–83б. "Усыпальница государей" دخمهٔ شاهان.

Автор – мирза Мухаммад-Садик мунши Джандари (ум. в 1235/1820 г.) – крупный деятель таджикской культуры конца XVIII – начала XIX в., поэт, историк, прозаик-стилист, служил при дворе бухарского эмира Хайдара Мангита (1215–1242/1800–1826) в качестве главы придворной канцелярии. Аллегорическая поэма о том, как при посещении гробницы-мавзолея Баха ад-Дина Накшбанда около Бухары автор услышал голоса различных ханов – Шибанидов и Аштарханидов, погребенных там же, которые поведали ему о своем былом величии и своих деяниях. Поэма была написана в 1200/1785 г. в сел. Джандар.

Настоящий список неполный в силу дефектности (нет начала и конца), содержит 337 бейтов.

Начало: لبی بر زمین، لبی بر سما * کشیده چو برق از نفس نعرها

Конец: ز دنیا دم صبح مگرفت کام * چو خورشید افتاده در چاه شام

Уп. рук.: КИНА, № 1237. *Др. списки:* КИНА, № 1238–1239, 4101–4102; СВР, II, № 1623; КВР, I, № 116–118; IV, № 1321:1, 1322. *Доп. свед.:* Стори, II, с. 1156–1158; Хади-заде, с. 126–127.

V. Лл. 86б–97а. "Мухаммас, сложный под угрозой меча" مخمس زیر تیغ.

Данное название приведено дважды (лл. 86б, 87а) в тексте прозаического предисловия, предшествующего мухаммасу. Другие названия *Мухаммас-и тахт-и тиг* и *Сад ва йак банд-и Мушфики* ("101 поэтическое выражение Мушфики").

Автор — известный среднеазиатский поэт маулана ʿАбд ар-Рахман Марвази Бухари с поэтическим именем (*тахаллус*) Мушфики (945–996/1538–1588), придворный поэт Шибанида ʿАбдаллах-хана II (991–1006/1583–1598). Подробнее о нем см. № 32 наст. выпуска.

Поэма в форме мухаммаса, содержащая жалобы на превратности судьбы и прославляющая ʿАбдаллаха II; написана в 988/1580-81 г. и состоит из 101 пятистишия (*банд*).

Наш список неполный, содержит 100 пятистиший (*банд*). Мухаммас предваряется прозаическим предисловием (лл. 86б–87а), в котором изложена легендарная история причин и обстоятельств, обусловивших создание поэмы.

Начало после басмалы: بعد از حمد سبحانه وتعالی وپس از درود رسول مجتبی بر ضمایر الخ

Начало мухаммаса: زبان طفل * بنام آنکه نامش قوت جان قوت دلها ولطفش بخوف مهد شد گنج ما

Изд. соч.: Щеглова, II, № 1244. *Др. списки:* КИНА, № 3901 (см. № 32 настоящего выпуска); СВР, II, № 1383–1385; КВР, III, № 898–902. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 544.

VI. Л. 100а-б. ساقی نامه "Книга кравчего".

Автор — знаменитый персидский поэт XIV в. Шамс ад-Дин Мухаммад б. Баха ад-Дин Ширази с литературным именем Хафиз (ум. в 791/1389 г.).

Короткая поэма (маснави), проникнутая анакреонтическим духом, обычно приписываемая этому поэту.

Настоящий список содержит часть поэмы в 32 бейта (ср. изд. Казвини–Гани, с. 358–360).

Начало: مغنی کجائی بگلبانگ رود * بیاد آور آن خسروانی سرود

Уп. рук.: КИНА, № 3806. *Изд. соч.:* Китабха, II, 1514–1519; Щеглова, II, № 1176–1201. *Др. списки:* КИНА, № 1425–1477; СВР, II, № 1086–1089; КВР, II, № 572–597; Монзави, III, с. 2276–2291. *Доп. свед.:* Хайампур, с. 147–148; Dhariʿah, IX, ч. 1, с. 222–224.

Кроме того, на лл. 2а, 20б, 21а, 22б, 23а, 40а, 49а, 53б, 56а, 56б–57а (на полях), 67б, 84а, 85а-б, 97б–98б, 101б имеются тарджиʿбанд, мухаммас, 5 газалей, 9 рубаʿи, 5 китʿа и 2 фарда, авторство которых не было установлено.

Время оформления конволюта — середина–конец XIX в. Место оформления — Средняя Азия (Бухара).

19,8×12,5; 02+101+002 л. Пагинация восточная (*хустоды*) и европейская. Текст разного размера: стихотворный — 13,5×6 (2 колонки на странице по 8 строк в каждой); 13,5×7,5 (4 колонки поперек страницы по 5 строк в каждой); 12,5×7 (2 колонки по 11 строк в каждой — третья часть сборника); прозаический — 19×12 (лл. 2б–5а, 11б–18б; оба написаны наискось) по 12–14 строк на странице. Бумага индийского производства (окрашенная в разные цвета), тонкая, мягкая, плотная, лощеная и местная, "кокандская", плотная, тонкая, лощеная, серовато-белого цвета. Частично использован *мистар*. Тушь черная (местами выцвела), красными черни-

лами в ряде случаев написаны названия разделов и имена поэтов. Разные почерки: уверенный, каллиграфический наста'лик средней величины (лл. 2–9), мелкий, каллиграфический наста'лик (лл. 10–67) и среднеазиатские *мирзои* и *муллои* второй половины XIX в. (лл. 68а–101а). Переплет (24,5×12,6) местный, среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва'*), зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком; края из красной тонкой кожи, корешок коричневой кожи; в центре наружных сторон крышек переплета по овальному медальону и по две пальметты, в последних на красного цвета бумаге вытиснено имя переплетчика: عمل محمد رضا صحاف – "Сделал Мухаммад-Риза, переплетчик".

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 9, 18, 19, 39, 48, 67, 83, 85; на лл. 24б, 25а текст смыт; оборваны и подклеены поля на лл. 1–3, 9–21, 29–33, 40–48, 55; прорваны лл. 20–28, 45–46, 65–66.

Уп. рук.: КИНА, № 225, 1237, 3806.

50

B 2180 (Nov. 1053) Вторая половина – конец XIX в.

[مجمو عه]

["С о б р а н и е"]

В настоящем виде сборник представляет собой механическое соединение в одном переплете частей и фрагментов нескольких списков, которые, судя по палеографическим данным, все были исполнены во второй половине XIX в. в Средней Азии. По всей видимости, конволют был создан каким-то книготорговцем в Бухаре в конце XIX в. и представлен на продажу. Сборник содержит наряду с отдельными стихотворениями (главным образом строфическими формами) 37 поэтов Ирана и Средней Азии, живших в XIII–XIX вв. (в основном это среднеазиатские поэты XIX в., писавшие на таджикском и узбекском языках), различные по жанру прозаические сочинения, подборки руба'и и строфических форм без указания имен авторов, а также небольшие по объему маснави, написанные в форме оды-прений (тенцоны). Следует отметить, что в ряде случаев газали приводятся с сокращением в 1–3 (реже – 4) бейта, а мухаммасы – в 2–3 строфы.

Содержание: 1. Саййида, 19 мухаммасов (один на узб. яз. записан дважды), таркиббанд; лл. 12а–13а, 16а–17а, 30а-б, 32а-б, 39а–48а, 98а–99б. 2. Надим, 2 мухаммаса; лл. 13б–14б. 3. Зирак, мухаммас; лл. 14б–15а. 4. Джами, 2 газали, 2 мухаммаса, мунаджат; лл. 15а-б, 18а-б, 64а-б, 107б–109а. 5. Муради, мухаммас; лл. 17а–18а. 6. Риф'ат, мухаммас; лл. 18б–19б. 7. Хафиз, 6 газалей; лл. 19б, 66а–67а, 70а-б. 8. Хиджран, газаль; л. 20а. 9. Бикарар, газаль (на узб. яз.); л. 20а-б. 10. Магмум, 17 газалей, руба'и, таркиббанд; лл. 21а–29а. 11. Хилали, газаль, мухаммас; лл. 31а-б, 63а–64б. 12. Мирза Хасрат, мухаммас; лл. 31б–32а. 13. Маджзум, мухаммас; лл. 32б–33а. 14. Хакани, мухаммас; лл. 33б–34а. 15. Назук, мухаммас; лл.34б–

35а. 16. Камал, мухаммас; л. 35а-б. 17. Амир, мухаммас; лл. 36а–37а. 18. шейх Низами, мухаммас; лл. 37а–38а. 19. Ахгар, мухаммас; л. 38а-б. 20. ʿУрфи, мухаммас; лл. 48б–49а. 21. Мушфики, муваššах; лл. 59а–60а. 22. Фаридун, газаль; лл. 64б–65а. 23. Зауки, газаль; л.65а-б. 24. Шайда (?), фрагмент маснави в 44 бейта; лл. 67а–69б. 25. Шахди, 3 газали; лл. 70а, 250а-б. 26. Бидил, муваššах; лл. 71а–75а. 27. Машраб, мухаммас (на узб. яз.); л. 99б. 28. Маджзуб, мухаммас; лл. 100а–102б. 29. Шамс-и Табризи, газаль; л. 107а. 30. Саʿди, газаль; л. 107а-б. 31. Мазхар, 2 газали; л. 109а-б. 32. Саʾиб, 2 газали; лл. 221а-б, 251а-б. 33. Афзал, тарджиʿбанд; лл. 221б–224б. 34. Камили, тарджиʿбанд, мухаммас; лл. 228б–230б, 258а–259а. 35. Гази, тарджиʿбанд; лл. 243б–246а. 36. ʿИсмат, 3 газали; лл. 252а-б, 253а. 37. Фитрат, 2 таркиббанда; лл. 254а–257а.

I. Лл. 2б–10б. Подборка 77 рубаʿи (без указания имени или имен авторов).

II. Лл. 50а–51б. واقعهٔ مناظرهٔ شهری و صحرائی "Эпизод из спора горожанина с кочевником".

Название приведено перед басмалой. Автор не указан. Небольшое маснави – спор между жителем города и кочевником о преимущественных сторонах жизни каждого.

Начало: شهری در غضب گردیده صحرائی گفت * من ترا یار بخود ساختم ای صحرائی الخ

Ут. рук.: КИНА, № 3805.

III. Лл. 51б–54а. بهاریات میوه‌ها "Весенние напевы о плодах".

В тексте название не приводится.

Автор – Суфи-ходжа Бухари с литературным именем Суфи. Таджикский поэт, родился и получил образование в Бухаре, одно время был главным кази Самарканда, а затем Бухары, а также занимал должность мударриса в двух бухарских медресе. Умер в 1294/1877 г. Поэма написана в подражание *Бахарийат* Саййида Насафи, в ней повествуется о качествах и достоинствах персика, яблока, тута, абрикоса, сливы, дыни, граната и других фруктов.

Начало после басмалы: حمد گویم با خدای جهان * خاک بودیم داد مارا جان

Ут. рук.: КИНА, № 3805. *Др. списки:* КВР, IV, № 1407. *Доп. свед.: Хади-заде,* с. 128; Айни. Намуна, с. 385; Вазих, с. 166.

IV. Лл. 54а–56б. بهاریات کسبه‌ها "Весенние напевы о ремесленниках".

Название приведено после басмалы. Автор в тексте не указан. Небольшая поэма, в которой в виде монолога прославляют свою профессию, отмечая ее преимущества, чеканщик, красильщик, повар, пекарь, серебробит и др. По всей видимости, она написана в подражание *Бахарийат* Саййида Насафи (XVII в.).

Начало после басмалы: شکر الله ز عنایت خداوند جهان * قادر کنفه بکدن عالم و برادر نهان

V. Лл. 57а–58а. فال نامهٔ ملا مشفقی "Гадательная книга муллы Мушфики".

Название приведено перед текстом и по его завершении в конце. Обычно авторство приписывается известному среднеазиатскому поэту маулане 'Абд ар-Рахману Марвази Бухари. (945–996/1538–1588) с поэтическим именем Мушфики.

Стихотворная заметка по гаданию по буквам арабского алфавита и их числовым значениям. Она снабжена таблицей и пояснением к каждой букве, входящей в нее. В собраниях произведений Мушфики не встречается.

Полный список.

Прозаическое начало: این فالنامه‌را بند باعتقاد تمام نگشت شهادت

Стихотворное начало: در فال الف‌آمده بی غم کردی * در دهر همیشه شاد خرم کردی

Ут. рук.: КИНА, № 2993. *Др. списки:* КИНА, № 2994 (см. № 48:IX настоящего выпуска, там же библиография).

VI. Лл. 60а–62б. [بهاریات مرغان] "Весенние напевы о птицах".

Названия сочинения и имени автора в тексте не приводится. Небольшая поэма, в которой каждая из птиц поочередно говорит о достоинствах своего вида (ворон, соловей, попугай, павлин, куропатка, удод и др.). По всей видимости, поэма написана в подражание *Бахарийат* Саййида Насафи (XVII в.).

Начало после басмалы: اول بنام خالق ذیجود وسخا * ذاتیکه هست باشد بود واست دایما

Ут. рук.: КИНА, № 3805.

VII. Лл. 94а–97б. کتاب تعبیر "Книга о толковании снов".

Анонимный трактат, но в тексте авторство по традиции приписывается библейскому Иосифу. Это сочинение в разных списках обычно содержит 10–18 глав, отличается небольшим объемом и значительной нестабильностью и вариативностью содержания; варианты сближает сходство композиции и рассматриваемой тематики. Настоящий список состоит из 12 выделенных разделов-глав и по сравнению с другими списками собрания ИВ АН СССР представляет собой сокращенную версию.

Начало после басмалы: الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقین... بدان که علم تعبیر علم و معجزهٔ حضرت یوسف ...واین کتاب تعبیررا گفتهٔ حضرت یوسف است الخ

Главы: ۱–در بیان تعبیر پیغمبران ۲–در بیان دعوی و خصومت و مانند آن ۳–دز بیان جو وگندم ٤–در تعبیر روغن وشیر وچغرات ٥–در بیان میوه‌ها ٦–در بیان شربت ۷–در بیان جامه‌های رنگین ۸–در بیان چهارپایان ۹–در بیان درنده‌ها ۱۰–در بیان مرغان ۱۱–در بیان زمین زراعت ۱۲–در بیان بهشت و دوزخ

Ут. рук.: КИНА, № 798. *Др. списки:* ср. КИНА, № 796, 797, 799–804; СВР, V, № 3904; IX, № 6424; Семенов, САГУ, II, № 195; Bankipore, XVII, № 1608; Pertsch, Berlin, № 63:5.

VIII. Лл. 110а–128а. Фрагмент сборника – руководства по составлению деловых, официальных, частных и личных писем.

Он содержит три цветисто написанных образца-трафарета,

пересыпанных стихами и рифмованной прозой, весьма сходных с композициями орнаментированной прозы.

Начало I: الا ای افتاب برج شاهی * رخت مجموعهٔ نور الهی

Начало II (л. 116а): نوشتم تازه انشائی بنامت * که دانی حال من ای سرو قامت

Начало III (л. 119а): آنکه دارد میان جان مسکن * از ادب نیست نامشان بردن

Ул. рук.: КИНА, № 4301.

IX. Лл. 128а–171а, 190б–220б. [حکایات] ["Рассказы"].

Семь развлекательных рассказов; названия рассказов не приводятся.

1. Лл. 128а–141б. [حکایت ادهم سقا] "Рассказ об Адхаме-водоносе".

Начало после басмалы: اما راویان اخبار وناقلان آثار ... در شهر بغداد مردی بود که اورا ادهم سقا گفتند الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:1; *оп. рук.:* Туманович, № 6:1. *Др. списки:* КИНА, № 1079–1080; Туманович, № 13:1, 19:2.

2. Лл. 141б–152б. [حکایت مناظرهٔ دو ملا] "Рассказ о споре двух мулл".

Начало после басмалы: من بی تو دمی قرار نمیتوانم کرد * احسان ترا شمار نمیتوانم کرد...روزی از روزها بر سر سراسیمهٔ من هوای سایه الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:2; *оп. рук.:* Туманович, № 6:2.

3. Лл. 153а–171а. [حکایت دلهٔ مختار] "Рассказ о мошеннице Мухтар".

Начало после басмалы: اما راویان اخبار وناقلان آثار...در جامع الحکایات چنین آورده‌اند که در شهر بغداد خواجه بود سوداگر بود...وزنی داشت الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:3; *оп. рук.:* Туманович, № 6:3. *Др. списки:* КИНА, № 3921:56; Туманович, № 1:56.

4. Лл. 190б–199б. [حکایت موش وگربه] "Рассказ о мыши и кошке".

Начало после басмалы: ... چنین آورده‌اند که در شهر نیشاپور خواجهٔ بود الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:4; *оп. рук.:* Туманович, № 6:4. *Др. списки:* КИНА, № 1073:10; Туманович, № 5:10.

5. Лл. 199б–217а. [حکایت خواجه عفان] "Рассказ о ходже Аффане".

Начало после басмалы: ... چنین روایت میکنند که در شهر بصره خواجهٔ بود الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:5; *оп. рук.:* Туманович, № 6:5. *Др. списки:* КИНА, № 1073:7; Туманович, № 5:7 (назван: *Хикайат-и Шакари*).

6. Лл. 217б–219б. [حکایت سلطان حسین ودو کنیزك] "Рассказ о Султан Хусайне и двух наложницах".

Начало после басмалы: ...چنین آورده‌اند که سلطان حسین میرزارا کنیزك بسیار بود در مابین کنیزکها دو کنیزك خوش‌طبع داشته اند الخ

Ул. рук.: КИНА, № 1068:6; *оп. рук.:* Туманович, № 6:6. *Др. списки:* КИНА, № 1067:3, 1088–1090; Туманович, № 8:4, 11:2, 14:2, 15:1.

7. Лл. 219б–220б. [حکایت میرزا همدم وجامی] "Рассказ о мирзе Хамдаме и Джами".
Начало: آورده‌اند که روزی سلطان حسین میرزا را میرزا همدم محبت زیاده شده الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:7; *оп. рук.:* Туманович, № 6:7. *Др. списки:* КИНА, № 1102–1105; Туманович, № 8:5.

X. Лл. 171б–181б. انشا "Образцы переписки".
Начало неустановленного сочинения – руководства по составлению личных и частных писем, написанных орнаментированной рифмованной прозой и обильно пересыпанных отдельными стихотворениями (в частности, мухаммасами), часть на узбекском языке (лл. 179б–181а). Последнее обстоятельство дает основание предположить, что руководство было составлено в Средней Азии.
Начало после басмалы: * سر زلف کجت هر که زنجیر تاب میگردد
دل عاشق اگر از سنگ باشد آب میگردد

Уп. рук.: КИНА, № 4301.

XI. Три небольших произведения, написанные ритмизованной и рифмованной прозой, обычно называемые *бахр-и тавил*.
1. Лл. 182а, 185а–186б, 183а-б. بحر طویل نعمت "Бахр-и тавил Ни'мата".
Содержит 12 строф (*банд*).
Начало: مردم از هیچ یکی گل سری ماه رخی سرو قد الخ
2. Лл. 183б, 187а–188а. بحر طویل "Бахр-и тавил".
Содержит 12 строф (*банд*), написан как ответ на первый.
Начало: بشنو این نکته ز من ای صنم ماه رخ سرو قد الخ
3. Лл. 188а–189б. بحر طویل قاضی "Бахр-и тавил Кази".
Содержит 9 строф (*банд*).
Начало: آنکه بوی گل سیراب سخن از اثری فیض بهاران الخ
Уп. рук.: КИНА, № 3805.

XII. Лл. 253а–276б. Подборка извлечений из многих диванов среднеазиатских поэтов, писавших по-таджикски и по-узбекски. Содержит только строфические формы, имена авторов не указаны.
Кроме того, на лл. 30б, 49б–50а, 75а–93б, 102б–106б, 107а, 224б–228б, 230б–243б, 246а–249б, 251б–252а записаны 33 мухаммаса (из них 5 на узб. яз.), 3 тарджи'банда, мустазад и 2 газали, авторство которых не установлено.
Время переписки – вторая половина – конец XIX в. На лл. 1б–2а одним лицом сделаны записи с датами хода завоевания Средней Азии царскими войсками, а также имеются датированные пометы личного характера: 1290/1873-74 г., 1293/1876 г., 1299/1882 г., 1300/1883 г., 1301/1883-84 г., 1305/1887-88 г. Место переписки – Средняя Азия.
В.А.Иванов; Бухара; 6.X.1915 г.; № 725; 21×13; 276 л.; пагинация европейская, местами восточная (*кустоди*); сборник-конволют, представляющий собой механическое соединение частей разновременных сборников. Текст: стихотворный – в две колонки, большей частью в рамке из красной линии, по 8–15 строк в каждой, размеры варьируются от 14×7 до 18,7×9,7; в три колонки (написан поперек), по 9 строк в каждой, размер 15,8×9,7; прозаический – по 13 строк и

18–19 (написан наискось), размер от 14,7×9,3 до 15,3×8,7; на лл. 174–189 и 221–252 текст взят в рамку из двух и трех цветных линий.

Бумага восточного производства (лл. 1–38, 63–70, 102–142), тонкая, плотная, лощеная, сероватая и цветная "кокандская" и русская (не менее трех сортов) с фирменными знаками: "Невской фаб. СПб. Б.В." (л. 181), "№ 3 Косинской фабрики Рязанцевых" (лл. 92, 259), плотная, несколько шероховатая, бело-желтая, цветная, слабо лощенная. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия, названия сочинений и частично имена поэтов. Типичный среднеазиатский наста'лик *мирзои* и *муллои* нескольких писцов, уверенный, весьма четкий. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком, края тонкой красного цвета кожи, корешок из темно-коричневого дерматина. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты с тиснением в последних: عمل میر عادل خواجه صحاف "Выполнил мир Адил-ходжа, переплетчик". Рукопись была реставрирована и заново переплетена в ЛО ИВ АН СССР в 1955 г. (помета хранителя М.П.Волковой).

Дефекты: лакуны после лл. 11, 20, 24, 38, 62, 106; лл. 11б, 30б — чистые; перебиты листы, правильный порядок: 1–182, 185–186, 183, 187, 184, 188–276.

Уп. рук.: КИНА, № 798, 1068, 2993, 3805, 4301; *оп. рук.:* Туманович, № 6:1–7. *Доп. свед.:* Айни. Намуна, II–III; Хайам пур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

51

С 1592 (Nov. 1261) Конец XIX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, строфические формы, небольшие маснави (главным образом в жанре *мунаджат* — "сокровенные моления"), отдельные бейты и мисра' 161 поэта Ирана, Индии и Средней Азии, живших в X–XIX вв. В нем представлены также стихотворения, приписываемые различным политическим и религиозным деятелям, которые были заимствованы разновременными составителями из антологий — *тазкире* (как, например, *Хафт иклим*, составленной в 1002/1593-94 г. Амином б. Ахмадом Рази, или *Аташкаде*, завершенной около 1193/1779 г. хаджжи Лутф-'Али-беком б. Ака-ханом Бегдили Шамлу Исфахани), наряду с поэтическими образцами творчества других лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией. Определенный интерес вызывают касиды и газали, написанные разными авторами и специально подобранные составителями, на одну рифму и размер, одну тему (ответ и подражание) и т.п. Например, *назира* и *татаббу'* (газали на л. 94а и сл.) Талиба, Фитрата, Калима, Са'иба или же касиды на тему разлуки — *Фирак-наме* (л. 3а и сл.) Анвари, Хваджу Кирмани, 'Урфи. В сборнике весьма

широко представлены среднеазиатские поэты XVI–XIX вв., в том числе поэты литературного круга ʿУмар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822) и бухарские поэты второй половины XIX в. Бóльшая часть поэтических образцов и извлечений из диванов (особенно это касается газалей) приведена с сокращениями в один-четыре бейта, а иногда составители ограничивались цитированием начального (*матла*ʿ) и конечного (*макта*ʿ) бейтов, что специально не оговаривалось. Сборник, судя по его составу и палеографическим данным, был составлен в Средней Азии (возможно, в Бухаре) в конце XIX в., он изготовлялся для собственных нужд составителей, которых было не менее трех (ср. лл. 7б, 9б, 69б, 81б, 148б и др.), и не предназначался на продажу. О последнем свидетельствуют исправления непосредственно в тексте, зачеркнутые отдельные бейты и мисраʿ и т.п. Помимо отмеченных выше подборок каких-либо других композиционных особенностей в сборнике не прослеживается.

Содержание: 1. Насир-и ʿАли, 3 фарда; л. 1а. 2. мирза Садик мунши, 8 бейтов; л. 1а. 3. Фузули, 2 касиды, 3 газали, тарджиʿбанд, таркиббанд; лл. 1б, 2б–3а, 51б–52а, 82а-б, 92б, 172б. 4. Джами, 2 касиды (в том числе *Луджжат ал-асрар*), 25 газалей, 4 рубаʿи, 12 фардов, мухаммас, 3 мунаджата; лл. 2а, 6б, 10а–11а, 50б, 52б, 57б, 59а, 64а, 87б, 91б, 94б, 102б, 116б, 140а-б, 141а, 154а, 161б–162а, 163а, 166а, 168б–170а, 198а–199б. 5. Саʿди, 5 газалей; лл. 2а, 103а, 132а, 136а, 155б. 6. ʿУрфи Ширази, 2 касиды, 3 рубаʿи; лл. 3а–4а, 5а–6а, 40а. 7. Хваджу-йи Кирмани, касида (*Фирак-наме*); л. 4а. 8. Анвари, касида (*Фирак-наме*), 2 рубаʿи, 12 бейтов; лл. 4а-б, 102б, 156а. 9. Назим Харави, 6 газалей, рубаʿи, 4 бейта; лл.6б, 14а, 63а, 78б, 81а, 94б, 101б. 10. Фазли, газаль, мухаммас; лл. 7а, 60а. 11. Мазхар, газаль, 2 бейта; лл. 7а, 8а, 87б. 12. Навои, 12 газалей, 2 рубаʿи, 12 фардов (на узб. яз.); лл. 7б, 52б, 64б, 81б, 116б–119а, 119б. 13. Гани, 4 газали, 2 рубаʿи, 9 бейтов; лл. 8а, 8б, 53а, 59а, 194а. 14. Мукбил, газаль; лл. 7б–8а. 15. Наджиб, газаль; л. 8а-б. 16. мирза ʿАбд ал-Кадир Бидил, 129 газалей, 3 китʿа, 14 рубаʿи, 5б бейтов, 4 мухаммаса, 5 таркиббандов (большинство извлечений в алфавитном порядке рифм); лл. 8б, 9а, 14а, 15б–16а, 20б–21б, 22б–36б, 37б–38б, 39б, 41б–42а, 58б, 61б, 64а, 70а–71б, 78а-б, 84а, 88б, 91б–92а, 93б, 98а-б, 99а, 103а, 109б, 138а–139б, 151б–155б, 156б–157б, 160а, 161а, 163б–165б, 180а–184б, 186б, 187б–188а, 189б–191б, 195а-б, 201а, 202б. 17. Каʿани, Хабибаллах Ширази, касида; л. 9б. 18. Саʿиб, 58 газалей, 23 рубаʿи, 50 фардов; лл. 11б–13б, 14а, 15а, 16б–20б, 37а, 47а, 51а-б, 63б, 69а, 69б–70а, 88а, 92б, 94а, 101б, 137а–139б, 140б, 141б–144б, 159б, 173б, 194а. 19. ʿУнсури, газаль; л. 14а. 20. Хафиз, 16 газалей, бейт; лл. 14а, 42а-б, 48а, 67б, 102а, 149а. 21. Вали мунши, фард; л. 14а. 22. маулана Кудси, газаль; л. 14б. 23. Мир Шавки, 2 бейта; л. 17б. 24. мирза ʿИсматаллах Кари, рубаʿи; л. 33а. 25. Фитрат, газаль, 4 фарда; лл. 33а, 94а. 26. Имла, газаль; л. 33б. 27. Маджнун, 2 газали, мухаммас; лл. 36б–

37а, 52б. 28. Мухлис Каши, фард; л. 38б. 29. Ахунд-и калан, 5 бейтов; л. 39а. 30. Катиби, 15 газалей (в алф. порядке рифм), руба'и, фард, 2 таркиббанда и тарджи'банд; лл. 39а, 75б, 166б–168б, 176б–179б. 31. Фахми Каши, 2 руба'и; л. 40а. 32. Фикри, 2 газали; л. 40а-б. 33. Сана'и, руба'и, 2 бейта; лл. 41а, 200а. 34. Мухташам Каши, 31 газаль; лл. 43а–46б, 47б, 48б–50а, 120б. 35. Акмал, газаль, бейт; л. 47а. 36. Нисари, газаль; л. 47б. 37. Саййида, 6 газалей, 3 мухаммаса, фард; лл. 54а, 60б–61а, 72а, 76а–77б, 96а, 179б. 38. маулана Са'ид Каракули, руба'и; л. 56а. 39. маулана Мухаммад Хваразми, руба'и; л. 56а. 40. маулана Дуст Сарахси, бейт; л. 56б. 41. маулана Хилали, газаль, бейт; лл. 56б, 61б. 42. маулана Бина'и, газаль, бейт; лл. 56б, 78б. 43. маулана Васифи, 8 фардов; лл. 56б, 57б. 44. Асафи, 3 газали, 13 бейтов; лл. 56б–57а, 59а, 61б, 98б. 45. Хатифи, 4 бейта; л. 58б. 46. Рази, мухаммас; л. 58б. 47. Вахши Кашани, 31 газаль, мухаммас, 11 бейтов; лл. 59а, 73а-б, 79а, 95б, 120а, 121а–122а, 124а, 124б, 126б–127а, 129а, 130а–132б, 133б, 134а, 144б–145а, 188а. 48. Фирдоуси, 3 бейта из *Шах-наме*; л.59а. 49. Мухаммад-хан, 3 бейта; л. 59а. 50. Махир, мухаммас; л. 59б. 51. Хиджри Хуканди, газаль, мухаммас, бейт; лл. 59б–60а, 65б, 188а. 52. Камал, бейт; л. 61б. 53. Фаттах Йахуди, бейт; л. 65а. 54. Сархуш Тихрани, бейт; л. 65а. 55. кази Бака-ходжа, газаль, бейт; лл. 65а, 159б. 56. Вазих, руба'и, 2 бейта; л. 65а. 57. Зауки, 4 бейта; л. 65а. 58. Дарси, бейт; л. 65а. 59. Сабит, бейт; л. 65а. 60. Асли, 2 бейта; л. 65а. 61. 'Ираки, руба'и; л. 67б. 62. Амид, 2 бейта; л. 68а. 63. Джалал ад-Дин Руми, 2 руба'и; л. 68а. 64. Мир сейид Мухаммад, 4 руба'и; лл. 68а, 200б. 65. Гурбати, руба'и, 3 бейта; лл. 68а, 102а. 66. Мазхари Кашмири, газаль, бейт; лл. 69а, 188а. 67. Ганимат, мухаммас; л. 73б. 68. Муштак, мухаммас; лл. 74а–75а. 69. маулана Хазири, бейт; л. 75б. 70. Навиди, бейт; л. 75б. 71. Халис, газаль; л. 77б. 72. Амир Хусрау, газаль; л. 77б. 73. Васили, газаль; л. 77б. 74. маулана Дарвиш Салик Ширази, 2 газали; л. 78а. 75. Максади, 3 бейта; л. 79а. 76. Шах-Шуджа', руба'и; л. 79б. 77. Хасан-бек, по прозванию Саг-и лаванд, бейт; л. 79б. 78. Назири, бейт; л. 79б. 79. маулана Нафи (?), 6 бейтов; лл. 79б–80а. 80. амир Салих, 23 газали, 3 руба'и, 7 бейтов; лл. 79б, 94б, 125б–126а, 127б–128а, 136б, 144б, 145а, 146б, 148б, 200а. 81. Хумайун-шах, 3 газали; лл. 80а, 132а, 133а. 82. Мушфики, газаль, 6 бейтов; лл. 83а, 99а, 102б. 83. хазрат-и 'Али, 8 газалей, касида (на араб. яз.); лл. 84б–86б. 84. Абу Бакр, касида; л. 86б. 85. мулла Йусуф Карабаги, 3 бейта; л.86б. 86. Харфи Саваджи, 2 бейта; л. 87б. 87. Наргиси, газаль, бейт; лл. 87б, 126б. 88. Хашими, бейт; л. 87б. 89. Салман Саваджи, газаль; л. 88а. 90. Касими, бейт; л. 88б. 91. маулана Ахи, руба'и; л. 88б. 92. Азади, газаль; л. 88б. 93. Калим, 2 бейта; лл. 88б, 94а. 94. Камал-Исма'ил, 6 газалей, 2 руба'и; лл. 89а, 92а, 135б, 162б–163а, 200а, 200б. 95. маулана 'Али Сурат-хан, руба'и; л. 89а. 96. Захир Фарйаби, руба'и; л. 89а. 97. маулана

'Али Исфахани, кит'а; л. 89а. 98. шейх Джамал, бейт; л. 89а. 99. Тугра-йи Машхади, бейт; л. 90а. 100. Махфи, Зиб ан-Ниса, руба'и; л. 90а. 101. маулана Туджи, руба'и; л. 90а. 102. Талиб Исфахани, бейт; л. 90а. 103. Ибн-и Йамин, кит'а, л. 91б. 104. Низами, 20 бейтов (из *Хамсе*); л. 93а. 105. Талиб Амули, 3 газали, бейт; лл. 94а, 97а, 101б. 106. Субхани, 4 бейта; л. 95б. 107. Захани, 10 бейтов; л. 96а. 108. Ада, 7 руба'и; л. 96б. 109. ходжа Рашид Казируни, 2 руба'и; л. 97а. 110. Шавкат, руба'и, 4 бейта; л. 98а. 111. мулла мирза А'лам, бейт; л. 98а. 112. Махрам, газаль; л. 99а. 113. Исма'ил-бек Астрабади, газаль; л. 101а. 114. Шикари, газаль, 2 руба'и; лл. 101а, 102а, 200а. 115. Файзи, 4 газали, 3 бейта; лл. 101б, 122б–123а, 124а. 116. амир Салихи, 7 газалей; лл. 101б, 122а, 123а. 117. Замири, газаль; л. 101б. 118. Бихбуд Исфахани, газаль; л. 101б. 119. Хафиз Табризи, газаль; л. 102а. 120. Хан-Ахмад, газаль; л. 102а. 121. Рази ад-Дин, газаль, 2 бейта; л. 102а. 122. Ками, бейт; л. 102а. 123. Лисани Исфахани, 11 газалей; лл. 102а, 120б, 123б–124а, 124б–127а, 133б–134а, 135а, 147б–148а. 124. Сабухи, бейт; л. 102б. 125. Муртаза-Кули-бек, бейт; л. 102б. 126. Мас'уд, бейт; л. 102б. 127. мулла Талиб, касида; л. 107а. 128. Фаррухи, мухаммас; л. 108а. 129. Махфи, 3 газали; лл. 108б, 109а. 130. 'Исмат Бухари, 6 газалей; лл. 110а–111а, 172а. 131. Сидки, газаль; л. 120а. 132. Вали Даштбайази, 6 газалей; лл. 121а, 127а, 134б, 147б. 133. Майли, 3 газали; лл. 122б, 128а-б, 133б. 134. Вахши Каландар, газаль; л. 123б. 135. мулла Шараф, 15 газалей, бейт; лл. 124а-б, 129а, 132а-б, 133а, 135а, 145а–146а, 146б–147а. 136. ходжа Хасан, руба'и; л. 127а. 137. Вафа'и, газаль; л. 128б. 138. Шахиди, руба'и; л. 128б. 139. Фигани, газаль; л. 130а. 140. Хузури, газаль; л. 133а. 141. устад Мани, 3 газали; лл. 135б, 148а. 142. Сабри, 2 бейта; л. 135б. 143. Харим, газаль; л. 136а. 144. Афсах Бухари, газаль, мухаммас; лл. 140а, 158а-б. 145. Хайдар Каши, газаль; л. 146а. 146. Риза'и Каши, газаль; л. 147а. 147. Касим Каши, газаль; л. 147а. 148. Насиби, газаль; л. 148б. 149. Джур'ат, газаль; л. 159а. 150. Надир-шах, газаль; л. 159а. 151. Кассаб, газаль; л. 172а. 152. Амир, газаль; л. 173а. 153. Фуруги, газаль; л. 179б. 154. Фираки, бейт; л. 188а. 155. 'Айша Самарканди, 2 руба'и; л. 188а. 156. Фуркат Даккани, бейт; л. 188а. 157. Кашмири (?), бейт; л. 194а. 158. Хазик, мухаммас; л. 195б. 159. Му'ин ал-Мискин, *мунаджат*; л. 197б. 160. ходжа Бухари, 2 руба'и; л. 200а. 161. сейид Ахмад, 2 руба'и; л. 200б.

Кроме того, на лл. 1б, 14а, 15а, 16а, 34а, 37а, 40б, 41а, 42б, 43а, 53б, 54б, 55а-б, 56а, 57а-б, 61а, 62а-б, 63а, 64а, 65б, 66а, 66б, 67а-б, 68б, 71а, 75а-б, 79а-б, 80б, 81а, 83б, 84а, 86б, 87а, 88б, 89б, 90б, 93б, 94б, 95а, 97а-б, 98б, 99а–101б, 102б, 103а-б, 104а, 107б, 108а, 113б, 115б, 116а, 119а-б, 149а-б, 150а–151а, 156а, 159а, 160б, 170а-б, 171а-б, 173б–175а, 185а–186а, 188б, 192а–193б, 194а, 196а, 201б, 202а имеются газали, касиды, руба'и, мухаммасы и отдельные бейты, авторство которых не

было известно составителям (во многих случаях этим стихам предшествует помета لااعلم قائله — "не знаю его автора") и не было установлено нами.

1. Л. 91а. ترجمهٔ قصیدهٔ برده "Перевод касиды „Плащ пророка"".

Автор арабского оригинала — Шараф ад-Дин Абу 'Абдаллах Мухаммад б. Са'ид ад-Даласи ал-Бусири (608–694/1213–1296). Авторство персидского перевода обычно приписывается 'Абд ар-Рахману Джами (817–898/1414–1492).

Касида, восхваляющая основателя ислама Мухаммада. Только начало перевода, содержащее 12 первых бейтов.

Начало: از چه اشك خود بخون دیدها آمیختی * یاد یاران کردی و این اشك خونین ریختی

Изд. соч.: Китабха, I, 873. *Др. списки:* КИНА, № 3256–3258; СВР, II, № 947. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 2723–2724. Brockelmann, I, с. 264, № 16; Suppl. I, с. 467.

2. Лл. 104б–106б, 112б–113а, 114а–115а. Три фрагмента, содержащие 13 образцовых по стилю писем — личной и частной переписки. В том числе (лл. 104б–105б) 5 писем из сборника رقعات جامی "Письма Джами".

Автор — Нур ад-Дин Абд ар-Рахман Джами (817–898/1414–1492) — известный поэт и деятель суфизма.

Начало: انشائی که بمیر علی شیر نوشته اند اینست بیت ای باد چو آمدی زسر منزل یار * آید بدلم ز آمدنت صبر اقرار

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. наст. выпуск, № 11, II:28; 30:2.

Время переписки — конец XIX в. Один из составителей пометил в приписке (л. 111б) как текущий год 4 раби' II 1299/23 февраля 1882 г. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?).

В.А.Иванов; Бухара; 26.X.1915 г.; № 933; 25,4×15,4; 203 л. Пагинация европейская. Текст написан в разных направлениях в одну-три колонки (вдоль, наискось, поперек и т.п.) с разным числом строк (от 5 до 29) в каждой. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-белая. Тушь черная, местами имена поэтов написаны красными чернилами. Наста'лик разный: от уверенного и каллиграфического *мирзои* до крупного и неряшливого. Переплет среднеазиатский, тонкий, кожаный, красного цвета, от другого списка (размер 24,5×14). Видимо, он был присоединен при вторичной сорошюровке.

Дефекты: нет начала и конца; список расшит; лакуны после лл. 6, 8, 13, 46; поля частью срезаны; л. 203 оборван наполовину; оборваны углы лл. 30, 198; на л. 109а смыт текст; лл. 58а, 72б, 176а, 187а, 196б — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3915. *Доп. свед.:* Вазих; Айни. Намуна, II; Хади-заде, с. 118–131; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

A 1552 1118–1323/1707–1905 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит касиды, газали, таркиббанды, руба'и отдельные бейты (в том числе *матла'* либо *макта'*) 33 поэтов, живших в Иране и Индии и писавших на персидском языке. За исключением Камал ад-Дина Исма'ила Исфахани (уб. в 635/1237-38 г.) и 'Абд ар-Рахмана Джами (817–898/1414–1492), все они являются поэтами второй половины XVI–конца XVIII в. Бóльшая часть газалей приведена не полностью, как правило, два-три бейта, реже – один бейт (*матла'* либо *макта'*). Кроме того, в списке содержатся мелкие маснави, фрагменты более крупных поэм, образцы эпистолярной прозы (лл. 17а, 19а, 20а, 24а), записи и пометы владельцев списка личного характера: даты рождения детей, рецепты различных лекарств и т.п. (лл. 4а, 18а, 19а, 50б, 57б).

Сборник составлялся в Иране разными лицами, к которым он последовательно переходил в течение почти двух веков в различных городах страны (Мешхед, Исфахан, Хамадан), и предназначался для собственных нужд. Какой-либо системы, принятой при составлении, не прослеживается. Владельцев-составителей было не менее шести: 1. Мухаммад-Карим (лл. 9б, 14б, 16б, 26б, 28а, 35б, 49б). 2. Ака Бузург (л. 16б). 3. Хамид (лл. 1б, 12б, 13а, 16б, 25а, 47б, 51а). 4. Салих (л. 26а). 5. Мухаммад-Таки (лл. 26б, 27а). 6. Мухаммад Исфахани с литературным именем Раджа'и (л. 37а). Извлечения и выдержки помечены разными датами – от зу-л-хиджжа 1118/март-апрель 1707 г. (л. 37б) по шаввал 1323/декабрь 1905 г. (л. 37а). Отметим также несколько промежуточных дат: 1149/1736 г. (лл. 42а, 55б), 1245/1829-30 г. (лл. 14а, 15б), 1273/1857 г. (лл. 26б, 27а). Дата раджаб 1344/январь-февраль 1926 г., помеченная на листе, приклеенном к л. 57, не имеет отношения к сборнику.

Состав: 1. Хамид, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 1б, 12б, 13а, 16б, 25а, 47б, 51а. 2. Нав'и, газаль; л. 2а. 3. Камал-и Исма'ил, газаль; л. 3а. 4. Хазин, газаль; л. 3а. 5. Калим, 8 газалей, 8 бейтов; лл. 4б, 5а, 7а, 14б, 16б, 44а, 47а, 54б. 6. 'Урфи, 2 газали; л. 6а. 7. Са'иб, 28 газалей, 24 бейта; лл. 6а, 9б, 11а, 13б, 15а, 18а, 26б, 27б, 28б, 35б, 36б, 37а, 39б, 45а-б, 46а-б, 50а, 52б, 54а-б, 55а. 8. Са'ид, руба'и, 2 фарда; л. 6б. 9. Шапур, руба'и, бейт; л. 6б. 10. шейх Файзи, руба'и; л. 6б. 11. Байана-йи Хамадани, газаль, 3 бейта; лл. 8б, 11а, 38б. 12. Вахид, 2 газали, 3 руба'и, 3 бейта; лл. 8б, 11а, 27б, 38б, 54б, 56а. 13. Рийа, 2 бейта; л. 8б. 14. Назири, газаль; л. 9б. 15. Мухаммад-Карим, 2 газали, руба'и; лл. 26б, 35б, 49б. 16. мирза Риза (?), 2 газали, руба'и; л. 10а. 17. Файйаз, газаль; л. 11а. 18. Фитрат, 3 газали, 2 руба'и; лл. 13б, 27б, 46б, 53а. 19. Кудси, 2 газали; лл. 15а, 37а. 20. Мухташам, таркиббанд; лл. 14а, 15б–16б. 21. Муштак, 5 газалей, бейт; лл. 17а, 27б, 28а, 56а.

22. Джами, 3 газали; лл. 25а, 42а. 23. Мир Камари, бейт; л. 28а. 24. мулла Хузури, газаль; л. 28а. 25. Наджди, газаль; л. 28б. 26. Насир-ʿАли, касида, л. 29б. 27. Адиб, касида; л. 34а-б. 28. Бисмил, газаль; л. 35б. 29. мирза Да'уд-мирза, газаль; л. 37б. 30. Кассаб, 3 газали; лл. 39б, 44а, 54б. 31. Зухури, 4 газали; лл. 50а, 51б. 32. Таки Нишапури, газаль; л. 52б. 33. Вала, газаль, 2 руба'и; л. 55б.

На лл. 4а, 8а, 9а, 11б, 12а, 14б, 17а, 18а-б, 19а-б, 26б, 27а, 28б, 38а, 39а, 43а, 44б, 47б, 48а, 49а, 51а, 55б — отдельные бейты, руба'и, газали, фрагменты маснави неустановленных авторов, некоторым из них предшествует помета لا دری — "не знаю [чье]".

I. Лл. 4б, 23а-б, 20а–21б, 22а-б. گلشن خیال "Цветник мечты".

Другое название — خواب وخیال "Сон и мечты".

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 39: III) мирза Мухаммад-Тахир Насрабади, родился в 1027/1618 г. около Исфахана, год же его смерти точно не установлен; современник шаха Сулеймана Сафави (1077–1105/1666–1694). Подробнее об авторе и сочинении см. выше (наст. выпуск, № 39:III).

Начало: بنام گلشن آرای خیالات * که‌ازهر نقش‌برون میاید اثبات

Др. списки: см. № 39:III наст. выпуска.

II. Лл. 19а, 22б, 24а. رقعات "Письма".

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 6:III) Насир ад-дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.); часть своих произведений он подписывал как "Мухаммад, известный как Насир", или просто "Насир".

Об авторе и его композициях см. № 6:III.

Один фрагмент (л. 19а) — конец письма, второй — целое письмо, отправленное им мирабу г. Исфахана мирзе Му'ину с просьбой о дополнительной квоте воды для его сада.

Др. списки: см. № 6:III, 9 наст. выпуска.

III. Лл. 25б–26а. پند نامه "Книга наставления".

Поэма содержит 61 бейт. Автор ее предостерегает от совершения 60 деяний во избежание несчастья. Видимо, не закончена переписке.

Начало: شصت چیز است که آیدت نکبت * زان حضر کن که آیدت دولت

Конец: خواهی که دلت شود چون سینه * ده چیز برد کن از سینه

IV. Лл. 32б–30а (обр. порядок). مثنوی ناصر علی "Парные стихотворения Насир-ʿАли".

Автор — мийан Насир-ʿАли Сирхинди с литературным именем ʿАли, умер в Дели в 1108/1697 г. Подробнее об авторе и сочинении см. выше, № 11, II:45.

Данный список содержит фрагмент сочинения (180 бейтов начала).

Начало: الهی ذرهٔ دردی بجان ریز * شرر در پنبه‌زار استخوان ریز

Конец: خمارم کشت‌کو خمخانه‌ات‌کو * جنون گل کرد کو پیمانه‌ات‌کو

Др. списки: КИНА, № 3590:45 (см. № 11, II:45 наст. выпуска, там же библиографию).

V. Л. 33а-б. Фрагмент неустановленного маснави, содержит 72 бейта.

Начало: هنوز آن نغمه خندیدن نداند * نظر در دیدن ودیدن نداند

VI. Л. 40а-б. [ساقی نامه] ["Книга кравчего"].

Фрагмент неустановленного маснави, содержит 62 бейта начала.

Начало: بیا ای مطرب این بزم مخمور * بیا ای نبض وآن عشق رنجوز

Конец: باخر میرس جائی که انجا * دلیل آوازه با بی عقل رسوا

VII. Л. 41а-б. سراپا "От головы до пят".

Перед текстом сочинение названо: تعریف سراپا "Описание с головы до пят".

Автор — мир сейид 'Али б. Са'ид ал-'Амили с литературным именем Михри, известный как Михри 'Араб, умер в Исфахане в правление шаха Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722). Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. наст. выпуск, № 11, II:82.

Настоящий список менее полный, чем отмеченные выше (см. наст. выпуск, № 26:III; 11, II:82), содержит 76 бейтов.

Начало обычное: ای بت چابك شیرین حرکات الخ

Др. списки: КИНА, № 2227, 3590:67 (наст. выпуск, № 11, II:82; 26:III). Библиографию см. № 11, II:82.

Время переписки — между 1118 и 1323/1707–1905 гг. (лл. 37б, 37а). Место переписки — Иран.

Инв. 1939 г., № 2938; 18,8×12,5; 57 л. Пагинация европейская. Разное число колонок (от 1 до 7) и строк (от 2 до 11 в каждой колонке) на странице; прозаический текст писан по диагонали по 20 строк; иногда записи сделаны в разных направлениях; размер текста также варьируется от 18,8×12,5 до 2×4. Бумага восточная (иранского производства, частично индийского), плотная, тонкая, лощеная, цветная, покрыта цветным крапом. Тушь черная, местами выцвела. Уверенный, четкий *шекесте-йи наста'лик*, но встречается также грубый и неряшливый наста'лик. Переплет восточный, из тонкого картона, корешок клеенчатый.

Дефекты: рукопись частично расшита (лл. 37–38 выпадают); лакуна после л. 21; лл. 1, 2, 23, 46 порваны; л. 57 изъеден жучком; перебиты листы, правильный порядок: 1–4, 23, 20–22, 24, 5–19, 25–57. При реставрации рукописи в Иране были обрезаны старые поля и подклеены новые, при этом на лл. 1–13, 25–28, 44–46, 49, 52–54, 56 пострадал текст; лл. 2б, 3б, 5б, 7б, 10б, 17б, 24б, 29а, 36а, 39а, 42б, 43б, 48б, 52а, 53б — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3899. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В 4480 1320/1902-03 г. — 24 ноября 1906 г.

مجموعهٔ اشعاریه

"Собрание стихотворений"

Название дано составителем (л. 1а). Составитель, он же переписчик, сейид Бака-ходжа б. Хади муфти (л. 1а) — мударрис и улем при медресе Ширдор в Самарканде. Он был весьма образованным и начитанным человеком, живо интересовался русской литературой и состоял в переписке с некоторыми русскими востоковедами, скончался в 1912 г. (А.Н.Самойлович. Печать русских мусульман. — "Мир ислама". 1912, I, № 4, с. 620—621, где сообщается о его смерти со ссылкой на оренбургскую газету "Вакт" № 993 от июня 1912 г., которая перепечатала это сообщение из газеты "Бухара-йи шариф", а также запись А.Н.Самойловича на л. 1а).

Настоящий альбом представляет собой собрание как строфических произведений (мухаммасы, мусаддасы, таржи' и таркиббанды), так и газалей 86 поэтов Средней Азии, Ирана и Индии XIII—XX вв.

Помимо типичного для подобных сборников репертуара представителей классической литературы (Са'ди, Амир Хусрау, Хафиз, Джами, Навои и т.п.) в нем весьма широко представлены произведения поэтов первой половины XIX — начала XX в., 80% из которых были уроженцами Средней Азии, включая в это число поэтов, примыкавших к литературному кругу 'Умар-хана кокандского (1225—1237/1810—1822), которые писали как по-таджикски, так и по-узбекски.

Сборник предваряется подробным оглавлением-*фихристом* (форзацные лл. 01а—04б), включающим первые мисра' всех произведений, введенных в альбом его составителем, т.е. 85 строфических форм (лл. 01а—02а) и 173 газали (лл.02б—04б).

По своей структуре и составу собрание четко делится на две части: лл. 1б—72б — строфические формы (83 мухаммаса и 2 мусаддаса) и лл. 73а—156а — 173 газали. По всей видимости, составитель намеревался выдержать эту структуру до конца, но это ему не удалось осуществить, и он сделал определенные отступления от своей схемы. Например, с л. 156б и до конца (т.е. л. 164б) следуют вперемежку отдельные бейты, руба'и, газали, касиды и мухаммасы.

Из характерных особенностей работы составителя отметим одну: газали классических поэтов практически никогда не приводятся полностью, а всегда с сокращениями от одного до четырех бейтов. Приводимые стихи дают большое число разночтений, например, Хакани (ср. лл. 84б, 85б—86а и *Диван-и Афзал ад-Дин Хакани*, изд. З. Садджади, Тегеран, 1338/1959, с. 558—559, 697), в то же время газали, отнесенные Са'ди, Хафизу, Амир Хусрау, не встречаются в тексте критических изданий произведений этих поэтов. Заметим также, что в ряде случаев составитель ошибочно приписывал авторство мухаммаса поэту, на газаль которого был составлен му-

хаммас (ср. л. 25а — авторство приписано Джами, 31а — Фазли, 36б — Мушфики, 37а — ʿУрфи, 37б — Амир Хусрау и т.д.).

Сборник переписан одной рукой от начала и до конца, он не предназначался на продажу, а составлялся для собственных нужд — исправления делались непосредственно в тексте: ошибка перечеркивалась и сверху давалось правильное написание (ср. лл. 4а, 70б, 79б). По всей видимости, он не получил завершения: 74 листа конца списка остались незаполненными.

I. Мухаммасы. В связи с тем что большинство поэтов представлено в этом разделе одним произведением, мы в этом случае ограничиваемся лишь указанием листов, на которых оно помещено.

1. Равнак, 2 мухаммаса; лл. 1б—4а, 15а—16а. 2. Акрам; лл. 4б—5а. 3. Насиб; лл. 5а—6а. 4. Хаджжи; лл. 6а—7а. 5. ʿАшик, 2 мухаммаса; лл. 7а—9а. 6. Гази; л. 9а-б. 7. Мискин, 3 мухаммаса (2 на узб. яз.); лл. 10а—11б, 157б—159а. 8. Нийаз, 2 мухаммаса (1 на узб. яз.); л.12а-б. 9. Хаджжи Самарканди, 2 мухаммаса; лл. 13а-б, 18а—19а. 10. Сипанди; лл. 13б—14а. 11. Нала; лл. 14б—15а. 12. Сайййида, 6 мухаммасов; лл. 17б—18а, 21б—22а, 33а-б, 34б—35а, 40а-б, 45б—46а. 13. Сa'иб; л. 19а-б. 14. Камили; л.21а-б. 15. Акмал, 2 мухаммаса; лл. 22а—23б. 16. Лутфи; л. 27а-б (на узб. яз.). 17. Хайа; лл. 27б—28а. 18. сейид Бака-ходжа; л. 28а-б (на узб. яз.). 19. Шакир; лл. 29б—30б. 20. ʿИшки; л. 34а-б. 21. Мунири; лл. 35б—36б. 22. Асим; лл. 41б—42а. 23. Фазли; л. 42а-б. 24. Хиджлат; л. 44а-б. 25. Надир; лл. 48а—49а. 26. Хайрат; л. 51а-б. 27. Ада; лл. 51б—52б. 28. ʿАндалиб; лл. 57а—58а. 29. Машраб; л. 58а-б (на узб. яз.). 30. Нусрат; лл. 60б—61б. 31. Джамали; лл. 67б—68б. 32. Муджрим; лл. 68б—69а. 33. Амир; лл. 69б—70б (на узб. яз.). 34. Вала; лл. 71б—72б (на узб. яз.). 35. Джами, мухаммас, таркиббанд; лл. 72а-б, 159а—160б. 36. Гийаси, таркиббанд; лл. 156б—157б. 37. Садик; лл. 162а—163а.

Кроме того, на лл. 16б—17б, 20а—21а, 23б—25б, 26а-б, 28б—29б, 30б—33а, 36б—40а, 40б—41б, 42б—44а, 45а-б, 46а—48а, 49а—50а, 50б—51а, 52б—57а, 58б—60б, 61б—67б, 70б—71а имеется два мусаддаса и 36 мухаммасов, в том числе один на узб. яз. (лл. 62б—63а), авторство которых не удалось установить.

II. Газали и другие жанры: 1. Шахди, 2 газали; лл. 73а-б, 89б—90б. 2 (13). Сa'иб, 7 газалей, 4 руба'и; лл. 73б—74б, 82б, 90б, 127а-б, 130б—131а, 136б—137а. 3 (32). Муджрим, газаль; лл. 74б—75б. 4. Хафиз, 3 газали; лл. 75а, 93б—94а, 140а-б. 5. Мушфики, 4 газали; лл. 76б, 125б—126а, 141б—142б. 6. Шайда, 7 газалей; лл. 77а-б, 94б—95а, 133а—134б, 151а. 7 (27). Ада, 2 газали; лл. 77б, 124б. 8. Лами'и, газаль; лл. 77б—78а. 9. Мунши, газаль; л. 78а-б. 10 (26). Хайрат, 2 газали; лл. 79а, 95б—96а. 11. Зухури, газаль; л. 79б. 12. Хазин, 2 газали; лл. 80б, 88б—89а. 13. Талиб-Джан, газаль; лл. 80б—81а. 14. Камал, газаль; л. 81а-б. 15 (35). Джами, 4 газали; лл. 81б—82а,

96а-б, 140б—141а, 142б—143а. 16. Назим [Харави], 3 газали, руба'и; лл. 82а, 125а-б, 135б—136а. 17. Имла, 5 газалей; лл. 82б—84а, 91а-б, 144а-б. 18. Мугни, 2 газали; лл. 84а-б, 125а. 19. Хакани, 2 газали; лл. 84б, 86б—87а. 20. Са'ди, 4 газали; лл. 84б—85а, 87б—88б, 93а-б, 149а. 21. Хусрау [Дихлави], 2 газали; лл. 85а-б, 87а-б. 22. Хасан [Дихлави], газаль; лл. 85б—86а. 23. 'Ишрати, газаль; л. 86а. 24. Касим, газаль; л. 86а-б. 25. Ахмад, газаль; л. 87б. 26. Махмуд, газаль; л. 89а. 27. Кассаб, газаль; л. 89а-б. 28 (16). Лутфи, газаль; лл. 90б—91а. 29. Джурми, 2 газали; лл. 91б—92б. 30. Бихуд, газаль; лл. 92б—93а. 31. Фасихи, газаль; л. 95а-б. 32. Бидил, 5 газалей, руба'и; лл. 96б—97б, 131б—132а, 150б, 152а-б. 33. Амин, 2 газали, тарджи'банд (на узб. яз.), 4 руба'и, фард; лл. 98а-б, 127б—129а. 34. мирза Хади, 41 газаль, 2 фарда; лл. 98б—118б. 35. Джазби, 4 газали, фард; лл. 118б—119б, 129а. 36. Умури, газаль; л. 120а. 37 (10). Сипанди, 3 газали; лл. 120б—121а, 143а—144а. 38. Тогрул, 3 газали, 2 фарда; лл. 121а—122б, 139а-б. 39. Сахами, газаль, 2 руба'и, фард; лл. 122б—123б. 40. Шавки, газаль; лл. 123б—124а. 41. Насир-и 'Али, 2 газали, руба'и; лл. 124а-б, 139а-б. 42. Мазхар, газаль; л. 125б. 43. 'Ираки, газаль, 2 руба'и, фард; лл. 126а—127а. 44. Манзури, газаль; л. 129а-б. 45. Химмат, газаль; лл. 129б—130а. 46. Маснад, газаль, фард; л. 130а-б. 47 (15). Акмал, 2 газали; лл. 132а—133а. 48. Хузури, газаль; л. 139а. 49. Гийас ад-Дин, газаль; л. 137б. 50. Махзун, газаль, 3 фарда; л. 138а. 51 (20). 'Ишки, 3 газали; лл. 138б—139а, 152б—154б. 52. 'Исмат [Бухари], газаль; л. 140а. 53. Шури, газаль; л. 143а. 54. Асафи, газаль; л. 149б. 55 (24). Хиджлат, газаль; лл. 149б—150а. 56. Васли, касида (датирован 1320/1902-03 г.), газаль; лл. 151а—152а, 163а—164а. 57. мирза Тура, касида, короткое маснави (на узб. яз.); лл. 154б—156б.

Кроме того, на лл. 76а-б, 78б—79а, 79б, 80а, 82б, 94а-б, 97б, 134б—135б, 137а-б, 141а-б, 144б, 150а (на узб. яз.), 161а-б, 164б имеются 13 газалей, 5 руба'и, 6 отдельных бейтов, авторство которых не удалось установить.

Лл. 145а—148б. 4 образца-трафарета частных писем, написанных орнаментированной прозой и обращенных к другу, возлюбленной и т.п.

Начало первого: صفات المعشوق پری چهره را نازم کمند جذبه الخ

Дата переписки — не позднее 7 шаввала 1324/24 ноября 1906 г. (л. 1а). На л. 164а указана дата переписки касиды Васли: 1320/1902-03 г. Место переписки — Самарканд.

Автограф составителя сейид Бака-ходжи б. Хади муфти.

А.Н.Самойлович; Самарканд (л. 1а — помета составителя о том, что он подарил этот сборник А.Н.Самойловичу 10 ноября 1906 г. в Самарканде в медресе Ширдор); 1942 г.; № 4; 21,4×13; 06+164+0074 л. Пагинация восточная (*хусноди*) и европейская. Текст 13,5×7,5: стихотворный — в две колонки по 8—10 строк в каждой, записан наискось справа вверх налево, прозаический — 21 строка. При письме использовался *мистар*. Бумага русского производства, тонкая, плотная,

цветная; белая из ученической тетради, цветная в клетку из красных линий. Первые шесть листов — местная бумага, "кокандская", плотная, тонкая, хорошо лощенная, серовато-тая. Тушь черная, в редких случаях имена поэтов написаны красными чернилами, а на л. 144а — фиолетовыми. Среднеазиатский наста'лик *мирзои*, достаточно мелкий с элементами скорописи. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленый, покрыт бесцветным лаком. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, края и корешок из красного тонкого сафьяна.

Уп. рук.: КИНА, № 89*. *Доп. свед.:* В а з и х; А й н и. Намуна II; Х а д и - з а д е, с. 118—131; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

54

A 97 (273n) 1805—1914 гг.

[مجموعهٔ اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник содержит газали, руба'и, мухаммасы и отдельные бейты 13 персидских поэтов XIII—XVIII вв. Кроме того, в него входят фрагменты из поэмы Мушриф ад-Дина Са'ди (ум. в 691/1292 г.) *Бустан*, пять небольших по объему маснави поэтов XVII—XVIII вв., а также несколько народных *таснифов*. Сборник был составлен в Иране (вполне вероятно, в Ширазе) и пополнялся в течение более чем ста лет (между 1805 и 1914 гг.) различными владельцами (см. лл. 2а, 4а, 8а, 44а, 78а), последний из которых, поэт-суфий 'Абдаллах Ширази с литературным именем Ж у л и д е, подарил его в 1914 г. в Ширазе известному русскому иранисту В.А.Иванову (1886—1970). Часть стихотворений была вписана в сборник этим поэтом. Какой-либо системы расположения произведений в собрании не прослеживается. Как правило, приводимые газали цитируются с сокращениями в один-три бейта.

Содержание: 1. шейх Са'ди, 30 газалей, руба'и, кит'а, мухаммас; лл. 7б, 16а—18а, 25б—29б, 31а, 32б, 41б, 43а, 56а—59а, 72а—73б, 76б—77а, 83а—85а. 2. Хафиз, 16 газалей, мухаммас; лл. 9а—10а, 18а—20а, 21б—25б, 44б—45б. 3. Авхади, 2 газали; лл. 13б, 14б. 4. Шавкат, газаль; л. 15а-б. 5. Мухташам, 11 газалей; лл. 15б—16а, 42б, 51а—55б. 6. 'Урфи, 3 газали; лл. 29б—30б. 7. Ва'из, 2 газали; л. 33а-б. 8. Вахид, 2 газали; л. 34а-б. 9. Калим, 2 газали; л. 35а-б. 10. Джами, 9 газалей, 18 руба'и; лл. 36а—37б, 48б—49а, 50б, 55б, 63а—64б, 65б. 11. Муштак, 3 газали; лл. 49б—50б. 12. Раджи, 13 газалей, 2 кит'а, 3 руба'и, 8 бейтов; лл. 66а—67а, 69а—71б, 74а—76б, 77а—78б. 13. Баба Тахир, 5 руба'и, газаль; лл. 64б—65а, 68б—69а.

I. Л. 8а-б. Фрагмент неустановленного маснави в 17 бейтов (начало?). Написан размером *мутакариб*.

Начало после басмалы: شنیدم که در کشور هندوان * بعهد کهن بود سروی جوان

Конец: فتاده بپا گیسوی پر خمش * که پامال سازد دل عالمش

II. Лл. 10а–14б, 20а–21б. بوستان "Плодовый сад".

Автор – Мушриф ад-Дин Абу Мухаммад 'Абдаллах б. Муслих ад-Дин Ширази Са'ди (ум. в 691/1292 г.). Семь фрагментов из I главы и один из IX. Все они приведены с сокращениями (ср. *Бустан*, изд. Алиева).

Др. списки: см. № 11, II:42; 26:IV настоящего выпуска.

III. Лл. 31б–32а. فراق نامه "Поэма о разлуке".

Автор – мирза Ибрахим-Мухаммад Ширази с литературным именем Сафа (ум. ок. 1160/1747 г.). Фрагмент, содержит 20 бейтов начала поэмы.

Начало: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم آشنائی

Конец: از حسرت دوری تو مردم * از داغ فراغت جان سپردم

Подробнее об авторе и других списках см. выше, № 11, II:22; 36:I наст. выпуска.

IV. Лл. 38а–41а. مثنوی "Двустишия".

Название приведено перед текстом.

Поэма об Иосифе Прекрасном неустановленного автора. Фрагмент, содержит 56 бейтов начала поэмы, написанной размером *хазадж-и мусаддас*, традиционно используемым при написании поэмы на этот сюжет.

Начало: ز بس خوبی که در رویش عیانست * حسد اکثر خوبان جهانست

Конец: برویش چشم روشاد عیشی است * پس زر بگنجند اجل چشمش فزونی است

V. Лл. 59б–61а. مثنوی میرزا صوری "Поэма о мирзе Сури".

Название приведено перед басмалой. Другое название – مثنوی "Двустишия".

Автор – некий поэт с литературным именем Назар (л. 61а) либо Назири (Монзави, IV, с. 3138).

Поэма, в которой порицаются непостоянство и жестокосердие красавца, заставляющего поэта глубоко страдать. Фрагмент, содержит 37 бейтов начала.

Начало после басмалы: ای ز راه ورسم یاری بی خبر * داد از دست تو ای بی دادگر

Конец: کس نگشته یکزمان دام نظر * محو شد از خاطری نام نظر

Др. списки: Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:63; Монзави, IV, с. 3138.

VI. Лл. 61б–63а. شکایت نامه "Жалоба".

Название предположительное (ср. л. 62б), автор не установлен. Поэма, в которой поэт изливает жалобы на своего кумира, приносящего ему одни только страдания. Размер – *хазадж-и мусаддас*.

Возможно, в нашем списке представлено только начало (35 бейтов).

Начало: الا ای بیوفا از مهر خود کام * که بودی از دل جان من آرام

Конец: چو فیض است ... تا تو عشق بازم * بهجران خویش را بد نام سازم

VII. Лл. 79а–82б. سراپا "От головы до пят".

Название приведено перед текстом.

Автор — мирза ʿАли ʿАраб б. Саʿид ал-ʿАмили с литературным именем Михри, современник Сефевида Султан-Хусайна (1105—1135/1694—1722).

Неполный список, содержит 64 бейта (ср. выше, № 11, II:82; 26:III; 52:VII наст. выпуска).

Начало: ای بت چابك شیرین حرکات * جلوهٔ ناز تو چون آب حیات

Конец: از ازل کردهٔ آواز تو بود * نالهٔ بلبل و لحن داود

Др. списки: № 11, II:82; 26:III; 52:VII настоящего выпуска.

Время переписки — между 1805—1914 гг. На лл. 58б, 59а, 61а, 67а — оттиски печатей владельцев с датами: 1270/1853-54 г. и 1271/1854-51 г. Место переписки — Иран (Шираз).

В.А.Иванов; 1915 г.; № 34 (приобретено в 1914 г. в Ширазе, приписка на л. 85б: "Презентовано faqir'ом "Жулиде" в обмен на диван Шемса Тебризи. Shiraz, 23/10.X.1914. В.Иванов"); 6,9×16 (альбом в форме *байаза*); 85 л. Пагинация восточная (частично *кустоди*) и европейская. Текст 6×14,5, в две колонки на странице, по 8—12 строк в каждой. Альбом заполнялся слева направо. Бумага русского производства (1803 и 1804 гг. изготовления — лл. 6, 16, 54 и др.), плотная, тонкая, лощеная, бледно-зеленовато-голубая (*фастуки*) и коричневатого оттенка. Тушь черная, ряд имен поэтов написан красными чернилами. Разный наста'лик: от мелкого профессионального с элементами шекесте до крупного, грубого и неряшливого. Переплет европейский, картонный, обтянут коричневым дерматином, исполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. В том же году список был отреставрирован и заново сброшюрован.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 8, 32, 73; л. 7а — чистый.

Оп. рук.: КИНА, № 3890; Ворожейкина, № 33. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

55

В 4458 Вторая половина XIX—начало XX в.

[مجموعه]

["Собрание"]

В настоящем виде список представляет собой собрание газалей, руба'и, строфических форм, фрагментов маснави и просто отдельных бейтов 59 персидских и таджикских поэтов X—XIX вв. В основном в сборник входят стихотворения среднеазиатских поэтов XVII—XIX вв., в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225—1237/1810—1822). Вместе с тем в сборнике встречаются стихи классических поэтов Ирана, чьи произведения были традиционно популярны в Средней Азии. Стихотворения перемежаются выписками из значительного числа сочинений богословского характера (в подавляющем числе на арабском языке), количество которых увеличивается к концу списка. Сборник был составлен в Средней Азии во второй половине XIX—начале

XX в. последовательно двумя лицами: первым, видимо, в Коканде (ср. л. 108а-б), а вторам, возможно, в Бухаре. Судя по составу сборника и палеографическим данным, он составлялся любителями поэзии для собственных нужд, не для продажи. Какого-либо плана или порядка в его композиции не прослеживается. Значительная часть газалей приведена с сокращением в 2-3 бейта.

Содержание: 1. Фузули, 12 бейтов (частью на азерб. яз.); лл. 1а, 4б, 46а, 84б, 110б. 2. Хафиз, 2 газали, 2 руба'и, 6 бейтов; лл. 1а, 3а, 53а, 56б, 96б, 114б–115а. 3. Джами, 8 газалей, 2 руба'и, 4 кит'а, мухаммас, 24 бейта (23 из них из XX макала *Тухфат ал-ахрар*); лл. 1а, 6б, 7б, 8б, 36б, 42б, 48б–49а, 50б–51б, 55а, 68б, 84б, 85б–86а, 101б. 4. Са'ди, 3 газали, 5 руба'и, 25 бейтов (в том числе 17 из *Бустана*); лл. 1а, 37а, 48а, 49б, 50а, 54а, 56б, 60а-б, 84а, 105б. 5. Сана'и, 7 газалей, 3 руба'и, кит'а, 5 бейтов; лл. 1а, 52а, 85а, 88а–90а, 91а. 6. Бидил, 4 газали, 2 руба'и, мустазад, мухаммас, 26 бейтов; лл. 1а, 4б, 10б, 11б, 12а, 30б, 41а, 42б–43б, 45б, 53а, 56а, 97б, 110б. 7. Мир 'Али, газаль (часть); л. 1а. 8. Акмал (сейид Акмал-хан), 2 касиды, 10 газалей, 2 руба'и, 6 мухаммасов, бейт; лл. 2б–3а, 4а-б, 5б, 27б–30б, 31б–34б, 59б, 97а. 9. Сухбат, 2 руба'и, бейт; л. 3а. 10. Пайрав (Биру?), мухаммас; лл. 3б–4а. 11. мир Ахмад, кит'а; л. 4а. 12. Абил-Фатх, кит'а (араб.); л. 4б. 13. Насир ад-Дин Туси, мунаджат (араб.); л. 5а. 14. Амир Хусрау, газаль, 3 бейта; лл. 5а, 84б. 15. Шавки, 2 мухаммаса (второй – на узб. яз.); лл. 6а-б, 63б. 16. 'Абдаллах-хан, газаль; л. 7а. 17. Амир, 7 газалей, кит'а (узб.), руба'и, мухаммас, 2 бейта; лл. 7а, 13а, 52б–53а, 54б, 90б, 91а, 97б, 111а-б. 18. Саййида, газаль, 13 мухаммасов, 4 бейта; лл. 7б–8а, 10б, 11а, 47б–48а, 55а, 64б, 83а–84а, 85а, 103а–105а. 19. Мазхар, газаль, 3 бейта; л. 8а. 20. Насир-и 'Али, газаль; л. 8б. 21. Са'иб, 3 газали, мухаммас; лл. 8б–9а, 12а, 45б. 22. Шахи, газаль, мухаммас; лл. 9а, 112б–113а. 23. Касим, газаль; л. 9а. 24. Катиб Ташканди, 2 газали, бейт; л. 9б. 25. Мухйи, 2 кит'а, руба'и; лл. 10а, 82а. 26. Навои, 2 газали (узб.), бейт (узб.); лл. 10б, 50б, 88а. 27. Хазик, газаль, 2 мухаммаса, бейт; лл. 11а, 47а-б, 105б. 28. Хакири, газаль, руба'и; л. 11б. 29. Гани Кашмири, 2 бейта; л. 12а. 30. Калим, 2 бейта; л. 12а. 31. Бисмил, мухаммас; л. 31а. 32. Ада, бейт; л. 36б. 33. Рухани, бейт; л. 41а. 34. Сабир-бек, руба'и, 3 бейта; л. 43б. 35. мулла 'Абд аш-Шукур а'лам-и Ташканди, 3 бейта; лл. 43б–44а. 36. Асафи, 2 бейта; л. 49б. 37. мирза Садик, газаль, руба'и; л. 54б. 38. Шахди, газаль; л. 55а. 39. Мухлис-и Фирари, газаль; л. 56б. 40. Фазли, мухаммас, 2 бейта; л. 61а. 41. Кари кухандуз, мухаммас (узб.); л. 64а. 42. Камал ад-Дин Бидар, газаль, кит'а, 9 бейтов; лл. 67б, 119а. 43. 'Умар-и Хаййам, 2 руба'и; лл. 78б, 83а. 44. Закир-ходжа Намангани, 3 мухаммаса (араб., перс., узб.); лл. 79б–82а. 45. Хатифи, 14 бейтов; лл. 84б, 102б. 46. Фирдоуси, 11 бейтов (из *Шах-наме*); лл. 62а, 85а. 47. Шах Кашмири, 3 бейта; л. 85а. 48. 'Инайаталлах Ахунд, газаль (узб.),

2 кит'а; л. 85а-б. 49. Мушфики, газаль, кит'а; лл. 92а, 110б. 50. Вала, мухаммас; л. 95а-б. 51. Шамс-и Табризи, газаль; л. 96а. 52. المعر, 2 мухаммаса (узб.); л. 98а-б. 53. Фуркат, 2 бейта; л. 99а. 54. Хаджиб, бейт; л. 99а. 55. Джунайд, 3 бейта; л. 99б. 56. Ансари, 2 бейта; л. 105б. 57. Мукими, мухаммас (узб.); л. 112а. 58. Кабули, руба'и; л. 113а. 59. Халис, 2 мухаммаса; л. 114а-б.

Кроме того, на лл. 1а-б, 3а, 4б, 5а, 11б, 14б, 15б–16а, 20а, 23а, 38а, 46а-б, 49б, 50б, 53б, 54а-б, 58б, 59б, 60б, 63б, 66а, 68б, 76б–78б, 80а, 81а, 82б, 86б, 88а, 90б, 91б–92а, 92б, 93а, 93б, 94а–95а, 99а, 100б, 102а, 102а-б, 106а, 113б, 114а, 120б имеются газали, руба'и, кит'а, му'амма, мухаммасы, марсийа и отдельные бейты, чье авторство не было известно составителям. Часть указанных произведений на арабском языке.

Лл. 1б, 2а, 13а-б, 14б–15а, 16а, 21а, 27а, 35а–38а, 41б, 42а-б, 44б–45а, 50а, 58а-б, 65а–68а, 69б–74б, 99б, 101а, 110а, 115а-б, 116а–117б, 118б, 119б–120а, 121а, 122а, 132а-б, 135а – небольшие по объему и чрезвычайно пестрые по содержанию разновременные выписки на арабском и таджикском языках из богословских и суфийских сочинений; молитвы с *иснадами*, поясняющими их "чудодейственные" свойства и ритуал их чтения; хадисы; анекдоты о жизни Мухаммада; рецептура составления мазей и лекарств, пояснение их свойств и условий назначения и применения; способы установления "счастливых" дней в году, месяце и неделе.

I. Лл. 16б–17а; 17б–18а; 18б–19б; 23б–37б – четыре стихотворных произведения на арабском языке. Первое носит название *Таджвид ал-Фатихат* – маснави в 24 бейта о рецитации первой суры Корана. Три остальные касиды в 21, 34 и 92 бейта соответственно написаны по различным богословским вопросам, последняя посвящена эмиру бухарскому (имя не указано).

II. Лл. 20б–21а. دستور معمای منظوم "Стихотворное руководство [по составлению] логогрифов".

Автор – Шихаб ад-Дин Ахмад б. Низам ад-Дин Харави с литературным именем Хакири и прозванием Му'амма'и (ум. в 923/1517 г., согласно А.Монзави и А.Хайампуру; согласно же СВР, V, № 3729, он был жив в 938/1531 г., так как в этом году завершил еще один труд по логогрифам). Считается, что его перу принадлежит не менее четырех трудов в этой области.

Трактат-руководство по составлению и разгадыванию логогрифов, был составлен в 918/1512 г. в 146 бейтах.

Неполный список, содержит только 26 бейтов, в нем толкуется понятие му'амма и четырех действий: *тахлил, таркиб, табдил, танкид*.

Начало: بنام آنکه ذات جملهٔ اشیا * بود چون اسم ذات او مسما

Доп. свед.: СВР, V, № 3729; Монзави, III, с. 2188; Хайампур, с. 169; Dhari'ah, IX, ч. 1, с. 259.

III. Лл. 21б–22б. معمای اسم الله "Логогрифы на имена Аллаха".

Название приведено перед басмалой (л. 21б), известны также другие названия этого труда: معما فی جواهر الاسما "Логогрифы на жемчужины имен" и رسالهٔ معمای نود ونه نام حضرت باری "Трактат, содержащий логогрифы на 99 имен святейшего Творца".

Автор — Хусайн б. Мухаммад ал-Хусайни ан-Нишабури ал-Му'амма'и, известный как Мир-Хусайн (ум. в 904/1498-99 г.), труды которого по искусству составления логогрифов снискали ему широкую популярность (о нем и его трудах см.: СВР, V, № 3714; Тегеран, Университет, II, с. 393; Монзави, III, с. 2186; Хайампур, с. 165; Rieu, II, 649a; Bankipore, IX, № 894; Blochet, II, № 286).

Трактат-руководство по составлению логогрифов на 99 имен — эпитетов Аллаха. Настоящий список содержит его бо́льшую часть, в нем представлено 74 му'амма.

Начало: نیست حد خامه از نام آله * دم زدن باید زبان دارد نگاه

Др. списки: СВР, V, № 3720; Bankipore, IX, № 895; Монзави, III, с. 2205.

Заслуживает внимания весьма значительное число стихотворных хронограмм (*ma'rix*), разбросанных по сборнику (лл. 12б, 13а, 39б, 40а, 41б, 57а-б, 100б, 106а—108а, 108б—110а) и отражающих события, имевшие место главным образом в Средней Азии в конце XIX в., в том числе хронограммы-элегии в 56 бейтов на смерть Ма'сум-хана Тюря Хуканди и в 38 бейтов на смерть Мийанфазла Хуканди (лл. 108б—110а), а также на л. 79а фрагмент маснави (17 бейтов), озаглавленный گفتار اندر حال طلبهٔ زمان "Рассказ о положении учащихся медресе".

Время переписки — вторая половина XIX — начало XX в. На л. 55б приведена дата: 1306/1888-89 г., на л. 135а — две пометы, датированные 30 раджаба 1307/22 марта 1889 г. и 14 джумада II 1320/18 сентября 1902 г. Место переписки — Средняя Азия (Коканд и Бухара).

Ю.Юнусов; Ташкент: 1944 г.; № 4; 21,5 17,4; 135 л. Пагинация европейская и частично восточная (*хустоды*). Наста'лик (от профессионального среднеазиатского *мирзои* до неумелого и неряшливого); часть записей выполнена стальным пером (лл. 65а, 73б, 74б, 131б). Тушь черная, местами выцвела. Бумага русского производства ("Татаровской фабрики Протасьева" № 6 и № 8), плотная, слегка лощенная, беловато-желтоватого оттенка. Переплет среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва'*), красного цвета, корешок и края из красной тонкой кожи, в центре наружных сторон наклеены по тисненому бумажному медальону и по две пальметты черного цвета.

Дефекты: лакуна после л. 101; рукопись расшита, лл. 56, 57, 64 выпадают; на ряде листов желтые пятна; лл. 59а, 75а—76б — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3863; Дмитриева, № 857. *Доп. свед.:* Вазих; Айни. Намуна, II; Хада-заде, с. 118—131; Хайампур.

A 681 (Nov. 97) Конец XIX—начало XX в.

سراپا

"П о л н о е о п и с а н и е"

Собрание-подборка отдельных бейтов к словам, входящим в основной и широко распространенный лексикон персидской любовной поэзии и лирики, включая аналогии-сопоставления, оппозиции-противопоставления, аллегории-иносказания и т.п. Всего в сборнике представлено 118 таких темслов (см. лл. 1б—2а: тематический *фихрист*—оглавление), например: предметы одежды и костюма кумира, лицо, брови, щеки, нос, рот, ресницы, родинка, глаза, зрачок, сурьма, палочка для сурьмы, расческа, уши, серьги, губы, зубы, язык, ямочка на щеке, чистота—честь, утро—вечер, день—ночь, улица—проулок, стан—живот, сердце—душа, стан—ужас дня страшного суда, улыбка—чистилище, руки—плечо, кисть—запястье и т.д. Каждое слово (тема) иллюстрируется, как правило, одним (реже — двумя) бейтом, в редких случаях десятью-пятнадцатью — извлечения из газалей и маснави большого числа персидских поэтов, имена которых составитель не привел. Судя по внешнему виду и составу, сборник представляет собой незаконченный черновик, в котором целый ряд слов-тем не имеет стихотворных примеров.

Кроме того, на л. 1а записаны 5 логогрифов, каждый в один бейт; на лл. 3б—4а — газаль Са'иба, а на л. 123б — газаль Шахди.

Время переписки-составления — конец XIX—начало XX в. На л. 5а помета другим почерком — 1906 г. Место переписки — Северная Индия.

В.А.Иванов; Мультан; 6.VIII.1914 г.; III; 10,2×17,5 (в форме альбома); 123 л. и два форзацных листа. Пагинация восточная (цифрами) и европейская. Восточная пагинация не учитывает трех первых листов. Текст 7,1×13, в рамке из трех цветных линий, написан в две колонки (иногда с выходом на поля), от 1 до 15 строк в каждой (в среднем 2—3 строки). Бумага индийского производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтоватого оттенка. Тушь черная. Уверенный, курсивный наста'лик, местами с элементами *шекесте*. Переплет картонный, с дерматиновыми корешком и углами, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г.

Дефекты: лл. 118—119 выпадают.

Уп. рук.: КИНА, № 2225. *Доп. свед.:* Х а й а м п у р.

57

B 3460 Конец XIX—начало XX в.

مجموع

"С о б р а н и е"

Название дано составителем (л. 1б). Составитель, он

же переписчик, — некий нишанчизаде Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (л. 5б).

Сборник представляет собой незавершенный черновик — механическое соединение черновых записей, выписок, заметок и предварительных набросков. Собрание, по замыслу автора (л. 1б), в окончательном виде должно было содержать стихотворные переводы и пояснения в той же форме на персидском языке (наряду с оригиналами) некоторых сур Корана, изречений, приписываемых Мухаммаду (*хадис*) и Али (*ахбар*), эпитетов Аллаха и т.п., а также изречения на арабском языке на религиозно-богословские и морально-этические темы. Первоначально составитель (л. 1б) намеревался придать своему труду определенную систему и расположить материал в пяти главах (*'унван*), однако этого замысла он не осуществил, и в сборнике не прослеживается композиционной стройности. В основном переводы и пояснения приводятся на персидском языке в стихотворной форме. Они представляют собой цитаты в один-два (редко более) бейта из касид, газалей и маснави значительного числа поэтов, писавших по-персидски, идентификация которых превратилась бы в отдельное исследование, выходящее за рамки данного описания. Вместе с тем часть арабских оригиналов дается в переводе на татарский язык, а часть оставлена без перевода (ср., например, лл. 3а, 4б, 5а, 6а, 41а-б, 42а,47а,48а и лл.4а, 5а, 6а, 18а-б, 19б, 42а, 46б).

Все цитаты вводятся либо знаком ĉ (*мисра'*), либо словами *назм, ши'р, бейт*. В подборке представлены также немногочисленные кит'а (лл. 9а, 19б) и руба'и (лл. 15б, 26б). Возможно, на л. 6а представлена газаль составителя.

В данное собрание входят также прозаические фрагменты: выписки и извлечения, подобранные на общую тематику сборника (лл. 1б–2а, 5б, 11б, 14а, 30б, 32б, 43а–46а, 47б, 48а-б), и в том числе (лл. 43а–46б) фрагмент تكميلهٔ نفحات الانس "Дополнение к „Нафахат ал-унс"", составленное Рази ад-Дином 'Абд ал-Гафуром Лари (ум. 5 ша'бана 912/21 декабря 1506 г. в Герате). Фрагмент содержит рассказ о смерти и похоронах 'Абд ар-Рахмана Джами (18 мухаррама 898/9 ноября 1492 г.). На л. 46б — три хронограммы (*ма'рих*) по этому поводу.

Др. списки: КИНА, № 857; СВР, III, № 2474–2479; VI, № 4916–4919; R i e u, I, 351a; E t h é, № 1362; B l o c h e t, I, № 421; I v a n o w ASB, № 67. *Доп. свед.:* S t o r e y, I, p.2, c. 956–957.

Время переписки — конец XIX — начало XX в. Место переписки — Поволжье. Черновик составителя-переписчика.

Археографическая экспедиция АН СССР в Татарской АССР; 1934 г.; 48 л. и четыре форзацных листа, по два в начале и конце. Пагинация европейская. Список представляет собой сложенные вдвое листы, сшитые шпагатом, без переплета. Листы разных размеров: от 22,5×15,5 до 22,5×17,5. Страницы заполнены неравномерно, от 1 до 37 строк, часто текст записан в разных направлениях. Бумага русского производства разных сортов (в основном оберточных), средней плотности, нелощеная, сероватая. Имеет тисненые овальные оттиски фирменного знака с буквами Н.П. в них (лл. 11, 47).

Лл. 12–13, 23–24 местного производства, плохого качества – не держат чернил. Чернила черные, частично выцвели. В ряде случаев текст написан стальным пером. Грубоватый и неряшливый наста'лик с особенностями, присущими ему в Поволжье для указанного времени.

Дефекты: у лл. 19, 26, 28, 31, 34 оборваны углы; лл. 7, 20 – дыры в листе; лл. 2б, 6б, 8б, 29а, 30а, 36б, 40б – чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 88*.

58

С 1653 (Nov. 1385) Конец XIX – начало XX в.

[مجموعهٔ اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Основу сборника составляют произведения бухарского поэта, современника эмира 'Абд ал-Ахада (1885–1910) мирзы Мухйи ад-Дина Шах-Туксаба'и Хисари, чьим литературным именем было сначала Шахи (л. 14б), а затем Бухари, под которым он и снискал себе известность. Его стихотворения занимают лл. 1б–43а основного текста (*матн*), а также несколько листов заключительной части сборника. Произведения же еще 24 поэтов, вошедших в сборник, за немногим исключением, представлены либо газалью, либо руба'и, либо отдельным бейтом, помещенными как на полях (*хашийа*) указанных листов, так и после них в основном тексте. Помимо обычного для такого рода сборников подбора классических поэтов (Фирдоуси, Анвари, Амир Хусрау, Хафиз, Джами, Бидил и пр.) в него вошли произведения как бухарских поэтов второй половины – конца XIX в., так и (что особенно ценно) поэтов – выходцев из Дарваза, Каратегина и Хисара. Судя по составу и палеографическим данным, сборник был составлен в Средней Азии в конце XIX – начале XX в. Он был выполнен для собственных нужд и не предназначался для продажи; какого-либо определенного плана в его композиции не прослеживается. Трудно сказать, с какой степенью полноты приводятся цитируемые образцы поэтического творчества среднеазиатских поэтов. Вместе с тем заметим, что газали классических поэтов приводятся с сокращениями в один-три бейта.

Поля сборника изобилуют исправлениями, дополнениями и вариантами к стихам Мухйи ад-Дина Бухари. Эти пометы относятся к его маснави и газалям и касаются отдельных слов (лл. 3б, 4а, 5а-б, 6а, 7а-б, 23а, 83б), мисра' (лл.1б, 3б, 4а, 6а, 11б, 14б, 18б, 20а, 23б, 24б, 29а, 32а, 68б, 78б, 79а-б, 81б) и бейтов (лл. 3б, 4б, 8а-б, 9б, 18б, 27а, 72б, 84б). Кроме того, включены дополнительные стихотворения поэта (лл. 4а-б, 5б, 78а, 84б, 86б–87б). В ряде случаев поясняются причины, побудившие поэта написать именно это стихотворение или избрать темой этот сюжет (лл. 18а, 31б, 32а, 37а).

Содержание: 1. Бухари, 18 коротких маснави (повтор

одного и того же лл. 4а-б и 72а-б), 65 газалей, 10 мухаммасов, 5 кит'а, 2 руба'и, 5 бейтов; лл. 1б–43а, 51а–56а, 68б–77б (частично на полях), 80а–83б. 2. Анвари, 2 касиды, бейт; лл. 2а (поля), 51а. 3. Фирдоуси, 4 бейта (из *Шах-наме*); л. 5б (поля). 4. Бидил, 3 газали, бейт; лл.7б (поля), 56а–57а. 5. Джами, 2 газали; лл. 10а (поля), 47а-б. 6. Шах-Гариб (мирза Гариби), газаль; л. 10а (поля). 7. дамулла Мухаммад Низам ад-Дин муфти-йи Каратагин, руба'и; л. 30а (поля). 8. Зиб ан-Ниса, 2 газали; лл. 40а (поля), 78б. 9. Амир Хусрау, газаль; л. 43а (поля). 10. мирза Махмуд Дарвази, газаль; л. 43а-б. 11. дамулла Курбан, газаль; л. 44а. 12. Фитрат, 2 газали; лл. 44б–45а. 13. Танха, 4 газали; лл. 45а–47а (с пометой "из сборника поэтических тропов *Наз ва Нийаз*"). 14. Азари, 5 бейтов; лл. 47б–48а. 15. Катиби, 6 бейтов; л. 48а. 16. 'Убайд Закани, 8 бейтов; л. 48б. 17. Хафиз, 16 бейтов (*Саки-наме*); л. 49а-б. 18. Авхади, газаль; л. 50а. 19. кази 'Абд ал-Вахид, газаль; л. 50б. 20. Халис, мухаммас; лл. 57а–59а. 21. Фасихи, 8 газалей, 4 мухаммаса, 2 таркиббанда; лл.59а–68а, 83а–87б. 22. Мани, газаль; л. 68а-б. 23. Афган, газаль; лл. 77б–78а. 24. Фазли, газаль; л. 78а-б. 25. Равшан, газаль; л. 79а.

При сброшюровке после реставрации к данному сборнику был механически присоединен трактат по этике (лл. 88б–90а), содержащий только начальную часть.

Начало после басмалы: شاها همه ایزد پاك را * ثریا ده طارمی تاك را ... تحفهٔ حمید حکیمی را سزد که حریفان بیریا ورندان الخ

Время переписки – конец XIX – начало XX в. Место переписки – Средняя Азия (Бухара?). Часть списка – лл. 1а–43а – является копией с автографа или авторского экземпляра, которая была впоследствии еще раз сверена как с протографом, так и с каким-то другим списком (см. лл. 5б, 11б, 12а, 18а и др.).

В.А.Иванов; Бухара; 14.XI.1915 г.; № 1057; 27×15,4; 90 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Стихотворный текст (15×8) написан в две колонки по 7–9 строк в каждой, прозаический (19,5×11) – по 12–14 строк на странице. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, беловато-серая. Тушь черная. Заглавия ряда стихотворений, имена поэтов, некоторые дополнения к стихам, а также пояснения к ним написаны красными чернилами. Среднеазиатский наста'лик *мирзои*, крупный. Перед продажей список был реставрирован на месте (л. 79). Переплет картонный, черный, с дерматиновыми углами и корешком, выполнен в 1956 г. в ЛО ИВ АН СССР.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 7, 87, 88, 89; у л. 30 оборван нижний угол; лл. 84–86 пострадали от сырости; лл. 22б, 88а, 90б – чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3916. *Доп. свед.:* А ф з а л П и р м а с т и. Фазā'илнишāн, рук. ИВ АН СССР С 1642, л. 32б (М и к л у х о – М а к л а й, вып. 2, № 122).

УКАЗАТЕЛИ

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН АВТОРОВ, КОММЕНТАТОРОВ, ПЕРЕВОДЧИКОВ И ЛИЦ, УПОМИНАЕМЫХ В АННОТАЦИЯХ

(Цифры после имени означают номера описаний. Номера сочинений, переводов, комментариев и т.п., принадлежащих данному лицу, а также номера приписываемых данному лицу сочинений, номера составленных им сборников и редактированных произведений переданы обычным шрифтом. Курсивом указываются номера сочинений, в аннотации к которым в той или иной связи упоминается данное лицо)

ʿАббāс I, Сефевид — 6:VIII, IX, *XXI*; 11, II:*31*, *56*, *101*; 16: 52; 23; 35:*IX*; 36:30

ʿАббāс II, Сефевид — 6:VII, 1–2; 8; 11, II:*17–19*, *87*; 19:296

ʿАббāс-Ḳулӣ-ẖāн Шāмлӯ — 11, II: *102*

ʿАббāсӣ — 47:30

Абдāл — 13:44; 14:53

маулāнā Абдāл — 19:94

мӣр ʿАбд ал-ʿАзӣз — 13:121

ʿАбд ал-ʿАзӣз-ẖāн Узбек — 3; 8: 508; 39:3

мӣр ʿАбд ал-Āл б. мӣр Муẖаммад-Му'мин H̱усайнӣ Исфахāнӣ, Мӣр Наджāт, Н а д ж ā т — 11,I:45, II:62; 25:8; 33:12; 35:VIII; 39:7

ʿАбд ал-Аẖад, эмир бухарский — 58

мӣр ʿАбд ал-Бāḳӣ — 19:174

мӣрзā ʿАбд ал-Бāḳӣ, Ṭ а б ӣ б — 11, I:148; 40, III:8

ʿАбд ал-Вāси' Джабалӣ — 8:195; 38:41(12)

ḳāзӣ ʿАбд ал-Вāẖид — 20, VIII: 19; 58:19

мӣр ʿАбд ал-Ваххāб Ми'мāрӣ — 8:318

ʿАбд ал-Ғафӯр Лāрӣ см. Раẓӣ ад-Дӣн ʿАбд ал-Ғафӯр

мулла ʿАбд ал-Ғаффāр — 14:157

ʿАбд ал-Ғаффāр Буẖāрӣ — 25

мӣрзā ʿАбд ал-Ḳāдир б. ʿАбд ал-H̱āлиḳ Дихлавӣ, Б ӣ д и л — 19:40; 20, VIII; 25:1;28:1,I; 29:II; 30:5, 1; 34:1; 36:37; 37:1; 41:4; 42:1; 43:3; 44: 1; 45:6; 46:8; 47:11, III, IV; 48:61; 49:22; 50:26; 51: 16; 53, II:32; 55:6; 58:4

шайẖ ʿАбд ал-Ḳāдир Джӣлāнӣ — 48:76

ʿАбд ал-Карӣм Буẖāрӣ — 29

ʿАбд ал-Карӣм Намангāнӣ, Ф а ẓ л ӣ — 20:1, I:5, II:13, III: 2, IV:2, VI, VIII; 21:1, I:5, II:13, III:1, IV:2, VI; 42: 62; 43:20; 48:2; 51:10; 53: 23; 55:40; 58:24

мӣр ʿАбд ал-Карӣм H̱усайнӣ, изв. как Амӣр-ẖāн Синдхӣ — 19:*XVI*

ʿАбдаллāх — 27:26, 4; 42:29

мӣрзā ʿАбдаллāх — 11, II:*3*

мӣрзā ʿАбдаллāх — 11, I:161

мулла ʿАбдаллāх б. мулла ʿАбд ал-Ваххāб H̱уджандӣ, Х ā т и ф — 20, I:2, II:6, III: 11, IV:9, VIII; 21, I:2, II: 6, III:11, IV:9; 48:7

ʿАбдаллāх Анṣāрӣ см. Абӯ Исмā'ӣл ʿАбдаллāх б. Муẖаммад ал-Анṣāрӣ ал-Харавӣ

ʿАбдаллāх Байāнӣ — 13:1

ḳāзӣ ʿАбдаллāх Йаḳӣнӣ — 8:471

ʿАбдаллāх Ḳутбшāх — 19:*V*

мӣр ʿАбдаллāх Мӣрак — 8:395

ʿАбдаллāх б. Муẖаммад Āмулӣ,

Т ā л и б или Т ā л и б ā — 6:V, XXIII:12, XXV:8; 11, I: 84, II:32; 13:35; 14:139; 19:262; 36:24; 45:3; 51:105
мулла ʿАбдалла̄х, Н а г х а т — 8:211; 14:155; 44:20; 49:30
ʿАбдалла̄х-х̣а̄н Узбек — 16:51; 55:16
ʿАбдалла̄х б. Х̣асан — 31:5
ʿАбдаллах II, Шибанид — 16:IIд
ʿАбд ал-Мавла̄ — 39:21
мулла ʿАбд ал-Маджӣд-ба̄й — 45
ʿАбд ал-Му'мин-х̣а̄н, Шибанид — 6:IX
мӣрза̄ ʿАбд ар-Разза̄к — 16:57
мулла ʿАбд ар-Разза̄к — 11, I:95
маула̄на̄ ʿАбд ар-Разза̄к Ка̄шӣ — 8:107
мӣрза̄ ʿАбд ар-Раззак Сӯда̄гар Бух̣ара̄'и, М у н ӣ р — 28:III; 42
маула̄на̄ ʿАбд ар-Раззак, Ф а й й а̄ з — 8:380
ʿАбд ар-Раҳӣм, ʿА р а б — 42; 44
ʿАбд ар-Раҳӣм Кашмӣрӣ, К а м г ӯ 19:102
ʿАбд ар-Раҳӣм-х̣а̄н Х̣а̄нх̣а̄на̄н — 11, II:*77*; 19:76
мӣрза̄ ʿАбд ар-Раҳман Бадах̣шӣ — 20, VIII:21; 21, VIII:13
ʿАбд ар-Раҳман Джа̄мӣ см. Нӯр ад-Дӣн ʿАбд ар-Раҳман б. Аҳмад б. Муҳаммад, Д ж а̄ м ӣ
ʿАбд ар-Раҳман Марвазӣ Буха̄рӣ, М у ш ф и к ӣ — 8:479; 14:164; 31:1; 41:12; 43:21; 48:73, IX; 49:V; 50:21, V; 51:82; 53, II: 5; 55:49
амӣр ʿАбд ас-Сала̄м — 7:12
мӣр ʿАбд ат-Та̄дж — 8:412
шайх̣ ʿАбд ал-Х̣а̄лиқ Гиджува̄нӣ — 30:1
мӣрза̄ ʿАбд ал-Х̣а̄лиқ Насафӣ — 20, VIII:20
шайх̣ ʿАбд ал-Х̣усайн — 11, II:*101*
мӣр ʿАбд ал-Х̣усайн ал-Х̣усайнӣ Ка̄шӣ, ʿА р и ф — 8:235
мулла ʿАбд аш-Шукӯр, а'лам-и Та̄шкандӣ — 55:35
ʿАбдӣ — 13:134
ʿАбдӣ см. мӣрза̄ Х̣асан, А т а ш ӣ
ʿАбдӣ Абаркӯхӣ — 8:474; 19:172
ʿА̄бид — 43:43
Аби-л-Фатх̣ — 55:12
маула̄на̄ Аблахӣ — 19:134
Абӯ-л-ʿАла̄ б. ʿА̣та̄ б. Йа'қӯб ал-Ка̄тиб, изв. как На̄кӯк — 8: 154
Абӯ-л-ʿАлӣ-бӣк Ша̄тир, А н ӣ с ӣ — 19:106
Абӯ ʿАлӣ Сина̄ — 40, III:4
мӣрза̄ Абӯ Бакр — 19:350
х̣акӣм Абӯ Бакр — 51:84
х̣акӣм Абӯ Бакр, А з р а қ ӣ — 19:345
Абӯ Бакр Муҳаммад ал-Ва̄ʿизӣ Балх̣ӣ — 8:285
Абӯ-л-Барака Айюб — 8:392
шайх̣ Абӯ... . Бустӣ — 13:43
шайх̣ Абӯ-л-Вафа̄ — 13:15
х̣ва̄джа Абӯ-л-Вафа̄ Х̣ва̄размӣ — 8:224
Абӯ Джа̄бир Газнави — 8:113
Абӯ Исма'ӣл ʿАбдалла̄х б. Муҳаммад ал-Анс̣а̄рӣ ал-Харави — 19: 429, XV, 1; 28:17; 48:38, V; 55:56
Абӯ Исх̣а̄к Инджӯ — 11, II:97
Абӯ-л-Қа̄сим — 13:45
шайх̣ Абӯ-л-Қа̄сим Ка̄зарӯнӣ — 8:69; 14:167; 19:232
Абӯ-л-Ка̄сим Манс̣ӯр (Х̣асан или Аҳмад) Т̣ӯсӣ Ф и р д о у с ӣ — 8: 138; 11, II:*40*, 41, *102*; 13: 142; 19:1; 51:48; 55:46; 58:3
мӣрза̄ Абӯ-л-Қа̄сим б. Муҳаммад-Са̣дик Тафрӣшӣ, Х и д ж р ӣ — 11, I:41, II:24, 75; 35:XII; 40, III:38
мӣр Абӯ-л-Ма'а̄лӣ [Ра̄зӣ] — 8:275; 19:111
Абӯ Манс̣ӯр ʿИма̄ра б. Муҳаммад Марвазӣ — 8:137
Абӯ Муҳаммад Илйа̄с б. Йӯсуф б. Закӣ-Муайяад Ганджави, Н и з а̄ м ӣ — 6:XXVIII; 8:175; 11, II:*43*, 44, *53*, *59*, *60*, *64*, *67*, 68, 69, *74*, *77*, *78*, *79*, 90, *97*, *98*, 100, 103; 27:31; 48: III; 51:104
Абӯ Муҳаммад Муҳаммад-Шафиʿ Ширазӣ, В и с ā л — 6:XXII
Абӯ Наср саййид Муҳаммад-ʿУмар Бахадур-х̣а̄н, А м ӣ р (А м ӣ р ӣ) — 20, II:1, III:3, IV:1, *VI*, VIII; 21, II:1, III:2, IV:1; 25; 28:30; 30; 42:15; 43:17; 44:8; 48:4;

50:17; 51:152; 53:33; 55:17
шайх Абу Са'ид б. Аби-л-Хайр — 2:2; 6:XXV, 2; 11, I:91; 13: 40; 19:366; 38:5
Абу Са'ид ат-Та'и — 8:282
Абу Салик Гургани — 8:272
мирза Абу Талиб — 11, I:100
мирза Абу Талиб, Х а й а т 19:46
мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, К а л и м — 8:57; 11, I:80, II:8, 9, 16, 32, 71, 94; 14: 6; 19:26; 25:13; 27:10; 28:4; 30:8; 33:16; 39:16; 40, III: 16; 41:1; 42:42; 45:7; 47:15; 51:93; 52:5; 54:9; 55:30
мирза Абу Талиб Хусайни б. мирза Бик Мусави Финдарискй Исфахани — 11, II:14, 40
Абу Тахир-хваджа, Н а в а — 20, VIII:2; 21, VIII:5
Абу Тураб-бик — 6:XXIII, 17; 8: 258; 13:89; 14:11; 19:104
Абу Тураб-бик, Ф у р к а т и — 19:233
шайх Абу-л-Фазл — 19:164
Абу-л-Файз-хан, Аштарханид — 48:*II*
Абу-л-Фарадж см. устад Абу-л-Фарадж Руни
устад Абу-л-Фарадж Руни — 8:265; 11, I:118; 35:16; 38:6(34)
Абу-л-Фатх Бусти — 8:269
мир Абу-л-Фатх Джунабади — 8:406
мир Абу-л-Хади — 19:95
Абу Ханифа Искафи — 8:267
мирза (мир) Абу-л-Хасан — 11, I:163; 14:34
шайх Абу-л-Хасан — 11, I:147
Абу-л-Хасан Балхи, Ш а х и д — 8:270
Абу-л-Хасан, Б и г а н е — 11, I:9
мулла Абу-л-Хасан Кашани, Ф а з и л — 19:183; 47:44
мирза (мир) Абу-л-Хасан Фарахани — 8:351; 19:96
Абу Хафс 'Умар б. ал-Фарид — 6:XI
Абу Шукур — 13:42
'Аваз-бик — 14:192
Авани — 8:381
Авзах — 42:1
Аврангзиб см. Мухи ад-Дин Аврангзиб
шайх Авхад ад-Дин Кирмани, А в х а д и — 2:18; 7:6; 11, I:109; 13:9; 14:174; 19:129; 54:3; 58:18
Авхади см. шайх Авхад ад-Дин Кирмани
Ага Замана — 14:150
Ага Мухаммад-Ибрахим — 19:290
мулла Агахи Йазди — 19:238
мир Агахи Хамадани — 8:339
Ада см. Султан-хваджа-хан Ахрари
Ада-йи Ахрари см. Султан-хваджа Ада
Ада-йи Балхи — 14:28
Ада-йи Йазди см. мирза Му'мин Ада-йи Йазди
Ада'и см. Шах-Тахир
мир Адаи — 8:477
'Аджзи — 8:472; 14:188; 19:33
'Аджиби Джурджани — 8:284
Адиб — 52:27
Адиб Сабир Тирмизи — 8:116; 11, I:132; 38:53(20)
Адхам см. мирза Ибрахим б. мирза Рази Туйсуркани Хамадани
мирза Адхам — 19:136
Адхам Каши — 11, I:174; 13:131; 14:93
Адхам писар-и Мухаммад-Му'мин Туркаман — 8:462
'Аза см. Мухаммад-Амин
Азад-хан Гильзаи — 11
Азади — 51:92
Азар см. Лутф-'Али б. Ага-хан Бигдили Шамлу Исфахани шайх Азари — 4; 7:5; 8:25; 13:13; 14:138; 19:353; 40, III:33; 46:13; 49, I:3; 58:14
мир 'Азиз Каландар — 8:402
мирза 'Азизаллах Абхари — 19:37
мирза 'Азим — 42:33
'Азима-йи Нишапури — 19:139
Азраки — 38:3
Азраки — см. хаким Абу Бакр...
'Азуда см. Джалал-и...
Азхар — 45:35
Азхари — 14:195
Азхари Кухистани — 8:491
Айаз — 11, II:*101*
'Айби — 42:4
Аййуб см. Абу-л-Барака...
Аййуб Паша — 16
'Айн ал-кузат Хамадани — 13:37

ʿАйша Самарқандӣ — 38:67; 51: 155
ʿАйшӣ — 1:14; 36:27
Āқā ʿАлӣ Кāшӣ — 8:353
Āқā Бозорг Тихрāнӣ — 6:*XV*; 11, II:*49*
Āқā Муҳаммад-Кāзим ал-Исфахāнӣ, В ā л а — 12:10; 52:33
Āқā-Муҳаммад Харāтӣ, Т а қ ӣ — 35:7
Āқā Муҳаммад Шайхā Исфахāнӣ, М у қ б и л — 23, III:3; 31:1
Āқā Раẓӣ Исфахāнӣ — 19:116
Āқā Раẓӣ Қазвӣнӣ, М а с р ӯ р — 8:500
Āқā Ṣāдиқ Тафрӣшӣ, Ṣ ā д и қ — 26:II
Āқā Ṭāхир, брат Ṣāдиқ-хāна Тихрāнӣ — 8:88
Āқā Шāпӯр Тихрāнӣ — см. Шараф ад-Дӣн Āқā Арджāсп...
маулāнā Āқā Шибиргāнӣ, И б н - и Й а м ӣ н — 37:10; 41:7; 43: 51; 46:2; 48:X, XI
муллā Акбар-ʿАлӣ — 48
Акбар-пāдшāх см. Джалāл ад-Дӣн Акбар
Аквāнӣ — 16:14
Ақдасӣ см. Муҳаммад Машхадӣ...
Акмал см. дāмуллā Шӣр-Муҳаммад Ҳӯқандӣ
саййид Акмал-хāн см. Шӣр-Муҳаммад Ҳӯқандӣ, А к м а л
Ақмаше см. Шāх-Наẓар...
Акрам — 53:2
Акрам см. ʿИмāд, А к р а м
ʿАлā ад-Дӣн Кёрп-Арслāн, Сельджукид — 11, II:*69*
шайх ʿАлā ад-Дӣн Симнāнӣ — 8:48
муллā мӣрзā Аʿлам — 20, VIII:16; 43:28; 51:111
ʿĀламгӣр — 19:407
Александр Македонский — 11, II: *44*, *90*
ʿАлӣ — 43:53
мӣрзā саййид ʿАлӣ — 35:*XIV*
ʿАлӣ см. мӣрзā Нӯр ад-Дӣн Муҳаммад Шӣрāзӣ
имāм ʿАлӣ см. ʿАлӣ б. Абӣ Ṭāлиб
ʿАлӣ б. ʿАбдаллāх аṭ-Ṭабāṭабāʾи — 6
ʿАлӣ б. Абӣ Ṭāлиб, четвертый халиф, имам — 2; 11, II:*40*; 16; 17; 19:*14*, *VI*, *VII*, *XIII*; 23, *I*, *II*; 51:83; 57
ʿАлӣ б. Аҳмад Сайфӣ Нишābӯрӣ — 8:125
ʿАлӣ-бӣк — 42
ʿАлӣ ал-Джилāнӣ см. шайх Муҳаммад Ҳойи
саййид ʿАлӣ Джудāʾӣ — 8:325; 19:146
А.А.Али-заде — 11, II:*44*, *68*
ʿАлӣ Зайн ал-ʿĀбидӣн, четвертый имам — 31:*3*
маулāнā ʿАлӣ Исфахāнӣ — 51:97
ʿАлӣ-Қулӣ — 14:38
ʿАлӣ-Қулӣ-хāн — 19:282
ʿАлӣ-Қулӣ-хāн, В ā л а — 19:189
муллā ʿАлӣ-Малик — 16:8
ʿАлӣ ал-Мунаджжим Синджарӣ — 8:300
мӣр саййид ʿАлӣ, М у ш т ā қ — 11, I:40; 12:8; 19:229; 24, I:5; 33:1; 35:17; 38; 17; 40, III:27; 49:I, 7; 51:68; 52: 21; 54:11
шайх ʿАлӣ-Нақӣ Кумра — 8:60; 11, I:11, II:*101*; 12:12; 14:153; 19:224
ʿАлӣ Пашā — 27:24
мӣрзā ʿАлӣ-Риẓā б. Камāл ад-Дӣн Ҳусайн Ардакāнӣ Шӣрāзӣ, Т а д ж а л л ӣ — 11, II:10, *49*, 81; 14:30; 17:2; 19:195; 39:VIII; 42; 45:15; 47:31; 49:20
мӣрзā (мӣр) саййид ʿАлӣ б. Саʿӣд ал-ʿĀмилӣ, М и х р ӣ ʿА р а б, С а й й и д — 11, I:49, II:82; 26:III; 52:VII
маулāнā ʿАлӣ Сӯрат-хāн — 51:95
ҳāджжӣ ʿАлӣ Ṭабасӣ — 14:75
мӣрзā ʿАлӣ-хāн Риẓавӣ — 6: XXIX
ʿАлӣ б. Ҳасан б. Абӣ Ṭаййāб ал-Баҳарзӣ — 8:155
маулāнā саййид ʿАлӣ б. ҳваджа Аҳмад Кāшāнӣ, М у ҳ т а ш а м 11, II:63
ҳваджа ʿАлӣ Ҳурāсāнӣ — 19:331
ʿАлӣ б. Ҳусайн Акбар — 31:*2*
муллā ʿАлӣ-Ҳусайн, А ф ш ā р — 40, III:21
ʿАлӣ ал-Ҳусайнӣ ал-Кāтиб ас-Сулṭāнӣ изв. как Мӣр ʿАлӣ ал-Кāтиб — 3:12; 19:364; 55:7

ʿАлишир Навои см. Низам ад-Дин ʿАлишир...
саййид ʿАлӣ б. Шихаб ад-Дин Мухаммад ал-Хамадани — 6:XI
ʿАлим-бик Кабулӣ, С у р у р и — 8:8; 16:40
ʿАлимӣ Дарабджирди — 8:482; 19:138
Аллахвирди-бик, Г и р а м и — 8:463
Алу-ханбик, М а х р а м — 8:423; 41:20; 51:112
мир Амани Харави — 19:30
ʿАмид — 20, II:51; 21, II:49; 51:62
ʿАмила-йи Балхӣ — 8:507
Амин — 53, II:33
кази Амин см. кази Амин ад-Дин Хвансари
Амин б. Ахмад Рази — 51
шайх Амин ад-Дин — 19:348
кази Амин ад-Дин Хвансари — ʿ8:61
Амина — 14:50
Амина Наджафи — 13:14; 19:165
Амина Хазин — 8:496
маулана Амини — 47:52
Амини Йазди — 19:128
Амир см. Абу Наср Мухаммад-ʿУмар Бахадур-хан
Амир Губари — 16:31
Амир Машхади — 19:377
Амир-хан — 19:425
Амир-хан Синдхи см. мир ʿАбд ал-Карим Хусайни...
Амир-и Хуканди см. Абу Наср саййид Мухаммад-ʿУмар Бахадур-хан
Амир Хусрау Дихлави — 1:6; 2:3; 3:1; 7:2 (поля); 8:207; 11, I:73, II:97; 12:4; 13:126; 16:2; 19:15; 28:5; 33:4; 35:13; 36:2; 40, III:45; 43:47; 46:14; 48:33; 51:72; 53, II:21; 55:14; 58:9
Амири — 44:4
Амни — 13:19
Анам — 17:10
Анʿами — 41:45
хаким Анвари — 6:XXIII, 4; 8:102; 11, I:19; 13:79; 14:173; 19:19; 24, I:6; 40, III:35; 51:8; 58:2
мирза Анвари Бухара'и — 19:132
ʿАндалиб — 42:32; 53:28
Анисӣ см. Абу-л-ʿАли-бик Шатир
Анисӣ см. Анисӣ Шамлу
Анисӣ Шамлу — 8:59; 14:126; 46:6
хваджа Ансари см. Абу Исмаʿил ʿАбдаллах Ансари
ʿАраб см. ʿАбд ар-Рахим...
ʿАраб см. мир саййид ʿАли б. Саʿид ал-ʿАмили
мирза ʿАраб Табризи, Н а с и х — 8:358
Арам см. Джаʿфар-хан...
Арзу — 19:131
ʿАриз Исфахани — 40, III:12
ʿАриф — 42
ʿАриф см. мир ʿАбд ал-Хусайн Хусайни Кашӣ
ʿАриф Дихлави — 28:14
ʿАриф Лахиджи — 8:317
ʿАрифи — 16:18
мулла ʿАрши Йазди — 8:248
Асад см. Кизилбаш-хан...
мирза Асад-бик Казвини — 8:89; 19:73
саййид мир Асад, М а й у с — 20, I:14, II:5, III:6, IV:7, V:2; 21, I:14, II:5, III:6, IV:7, V:2; 48:11
Асаф — 26, V:2
Асаф-бик Кумӣ — 19:192
Асаф-хан Джаʿфар — 19:186
Асаф-хан Казвини — 19:237
мулла Асафи — 11, I:172; 16:11; 19:41; 42; 46:17; 47:38; 48:37; 49, I:2; 51:44; 53, II:54; 55:36
Асафи Кухистани — 8:1
Аскар — 14:117
мирза Аскар Ризави — 8:408
мирза Аскар, Ф а н а'и — 19:168
Аскак Хамадани — 19:335
Аскака — 8:467
ʿАсджади — 8:259; 19:2
ʿАси — 48:65
Асили — 15:13
Асим — 53:22
хаджжи ʿАсим — 14:197
Асир — 19:101; 47:32
Асир — 42
Асир ад-Дин — 11, I:128
Асир ад-Дин Умани — 8:98; 38:10
Асир-бик — 19:156
Асир Джалали — 28:11; 41:41

Асӣр Ӯмани см. Асӣр ад-Дӣн Ӯмани
Асӣр б. мулла Шараф — 19:381
Асӣри — 25:38
мулла Асӣри Машхади — 19:235
қазӣ Асӣри Ширазӣ — 8:12
мирза ʿАскар Ширвани — 19:9, IX, X
Аслӣ — 51:60
ʿАṭа — 42:45
мирза ʿАṭа см. Мир ʿАṭа-йи Ҳаким
сайид ʿАṭа-ҳваджа — 29
маулана ʿАṭа'и — 17:36
сайид ʿАṭа'и Ардистани — 8:403
Аташӣ см. мирза Ҳасан...
ʿАтиқӣ Самарқанди — 8:196
ʿАтиқӣ Табризӣ — 8:299
ʿАтиқӣ Ширазӣ — 8:260
ʿАтиқӣ Ширвани — 8:162
Аṭ'има см. Бусҳақ
ʿАṭиф — 16:58
султан Атсыз — 8:166
шайх ʿАṭṭар см. Фарид ад-Дӣн Мухаммад б. Ибрахим
шайх ʿАṭṭар Вали — 41:43
ʿАṭṭар Тӯни — 23, III:4
Афган см. Гул-Мухаммад
Афзал см. Баба Афзал
маулана Афзал — 14:98
ҳваджа Афзал — 8:287
мулла Афзал Бафқӣ — 8:497
Афзал ад-Дӣн Каши — 8:292; 13:27; 19:346
ҳваджа Афзал Кашӣ см. Афзал ад-Дӣн Каши
Афзал ал-куттаб см. ҳваджа Мухаммад [б.] Рашид
Афрад Шӯштари — 11, II:52
маулана Афсари Бухари — 19:354
Афсах Бухари — 5:144
Афсӯс см. Тӯра-Джан Устурушани
Афшар см. мулла ʿАлӣ-Хусайн...
маулана Аханг — 19:358
Ахбаб — 41:38
Ахвал см. мирза Риза...
Ахвал см. Фарид...
Ахгар — 50:19
Ахгари — 13:63
ʿАхди Саваджи — 8:44; 19:184
ʿАхди Ҳурасани — 8:319; 48:56
Ахӣ Ардабили — 19:356
Ахӣ Чағата'и — 3:9; 8:505; 13:29; 19:58; 30:9; 51:91
мир Ахӣ Хамадани — 19:135
мирза Аххар, Г а й р а т — 19:398
Ахлӣ Ҳурасани — 3:10; 4:5; 8:206; 14:134; 17:39; 19:151; 22:5; 38:65; 42:53
Ахлӣ Ширази — 8:203; 19:63; 46:12
маулана Ахмад — 17:17; 19:304
мир Ахмад — 19:334; 55:11
Н.Ахмад — 8
сайид Ахмад — 51:161
Ахмад Бухари — 20, VIII:36; 53, II:25
шайх Ахмад-и Джам, Ж и н д а п й л — 6:XXVI; 8:296; 11, I:164; 27:8; 46:5
Ахмад Джами — 43:14
Ахмад Йазди, Ф а у қ й — 11, I:35
ҳваджа Ахмад Йасави — 46
мирза Ахмад Казвини — 8:450; 19:223
Ахмад-Кули-хан — 19:167
Ахмад-и Кӯр — 27:1, 2, 3, 5
Ахмад-Мирак Сӯфи — 8:484
Ахмад б. Мухаммад Йазадйар ал-Кафи сайид ал-куттаб — 8:150
сайид Ахмад, С а н а д — 11, II:48, 49
Ахмад Султан محکی — 8:384
Ахмад-хан см. Ҳан-Ахмад-хан
мулла Ахмад Ҳани Чикари — 11, I:50
сайид Ахмад Ҳусайни Исфахани, Х а т и ф — 11. I:114; 19:390; 35:XIII; 36:8
Ахмад-и Чарйар — 27:28
мир Ахсани — 19:236
Ахта см. Баба ʿАлӣ-шах...
маулана Ахтари — 14:61
Ахтари Гунабади — 8:420
Ахтари Йазди — 19:234
Ахӯнд мулла Бакир — 14:186
Ахӯнд мулла Йусуф — 14:200
Ахӯнд-и калан — 51:29
Аш'ар — 19:75
Ашбах — 47:59
ʿАшиқ — 13:108
ʿАшиқ см. йшан Тӯра-хан Ахрари
ʿАшиқ Исфахани — 11, I:39; 12:9; 19:387; 24, I:8; 33:9; 36:11; 38:36; 40, III:14; 47:25

Ашнā — 42
Ашраф — 2:11; 11, I:160; 19: 403
Ашраф — 42
саййид Ашраф-ẖāн — 19:XVI
Ашрафī — 11, I:145; 19:347
Аштарханиды — 49:*IV*
Ашӯбī Натанзī — 8:449

Бābā ʿАлī-шāх, А ẖ т а — 8:504
Бābā Афẓал — 6:XXV, 7; 11, I:92; 38:4; 45:34; 50:33
Бābā Дарвīш, М а ẓ л ӯ м — 13:129
Бābā Насīбī Гīлānī — 8:9; 51:148
Бābā Сāʾī, ẖāджжī ал-ẖарамайн — 47:23
Бābā Ṣāʾиб см. Муẖаммад-ʿАлī б. ʿАбд ар-Раẖīм Табрīзī, Ṣ ā'и б
Бābā Ṭāẖир см. Бābā Ṭāẖир Хамаданī, ʿУ р й ā н
Бābā Ṭāẖир Хамаданī, ʿУ р й ā н — 11, I:85; 26, V:6; 40:IV; 54:13
Бābā Фиғāн — 19:423
Бābā Фиғānī Шīрāзī — 11, I:47; 13:100; 14:96; 19:29; 33:15; 51:139
Бābур-пāдшāх, К а л а н д а р валад-и Байсунғур-мīрзā — 8:6, 13:28
Бāғбāн см. H̱усайн эфенди
Бāджī H̱вансāрī — 19:244
Бадīʿ ад-Дīн Таркӯ Саджзī — 8:293
Бадīʿ аз-Заман-мīрзā — 8:18
ḳāẓī Бадīʿ аз-Заман Ардастānī — 19:242
муллā Бадīʿ Машхадī — 14:10
мīрзā Бадīʿ Насрābādī — 6:XXIX
мīрзā Бадīʿ Сабзавārī — 8:354
муллā Бадīʿī — 47:*IV*
мīр Бадīʿī Тӯнī — 8:376
муллā Бадр ад-Дīн, Х и л ā л ī — 3:8; 12:6; 14:178; 16:53; 17:8; 19:181; 20:VIII; 25:12; 28:21; 29:5; 33:14; 36:22;38: 21; 39:12; 42; 43:4; 44:18; 45:22; 46:9; 48:68; 50:11; 51:41
Бадр Джāджармī — 11, I:150
Бадр Шāшī — 13:33
Бāзārī — 13:30
Базмī — 19:212
мīрзā Базмī — 6:II, 3
Базмī см. мīр ʿУкайл Хамаданī...
Базмī Гурджī — 19:242
Базмī Сāранī — 13:140
Бāʿиṣ — 11, I:108
Бāʿис Хамаданī — 8:345
Байāẓī — 13:90
Байāẓī Астрābādī — 8:199
Байазīд — 15:11
Байазīд-бīк — 16:19
Байазīд Бистāмī — 11, I:130; 48:44
Байāн — 42
Байāна-йи Хамаданī — 52:11
Байānī см. ʿАбдаллāх...
Байānī см. ẖвāджа H̱усрау-Шāх, Б а й ā н ī
Байānī Астрābādī — 8:436
Байānī Джувайнī — 19:394
Байānī эфенди — 13:136
Байẓā см. Муẖаммад-ʿАлī...
Байḳарā см. Султāн-H̱усайн Байḳарā
Байсунḳур-мīрзā — 13:26
Баḳā — 25:33
муллā Баḳā-йи Вāрис — 9:4
саййид Баḳā-ẖвāджа б. Хāдī муфтī — 53:18
ḳāẓī Баḳā-ẖвāджа — 51:55
маулānā Бāḳī Кирмānī — 19:336
Бāḳир — 39:8; 45:36
мīр Бāḳир — 19:352
Бāḳир Дарджазīнī — 14:35
Бāḳир Кāшī, H̱ у р д а — 8:228
саййид Бāḳир Симнānī — 8:400
мīрзā Бāḳир Табрīзī, В у д ж д ā н — 8:499
муллā Бāḳир Харавī — 8:34
Бāḳирā-йи H̱алīл — 14:70
Баḳḳālī H̱варāзмī — 19:239
Барахман — 11, I:171
ẖвāджа Бахā ад-Дīн — 43:37
шайẖ Бахā ад-Дīн ʿĀмилī см. шайẖ Бахā ад-Дīн Муẖаммад б. H̱усайн б. ʿАбдī-ṣ-Ṣамад...
Бахā ад-Дīн Йаʿḳӯб Табрīзī — 6:*I*
шайẖ Бахā ад-Дīн Муẖаммад б. H̱усайн б. ʿАбдī-ṣ-Ṣамад ал-Джабалī ал-ʿĀмилī, Б а х ā'и — 13:6; 35:3; 38:57; 40, III: 34

Баха ад-Дин Накшбанд — 49:*IV*
мулла Баха-йи Ширази — 19:257
Бахадур-шах, Великий Могол (1119–1124/1707–1712) — 35: I, *1*
Баха'и — 13:77
Баха'и см. шайх Баха ад-Дин... 'Амили
Бахари Исфахани — 8:80; 16:47
Бахджат — 20, I:20, II:14, III: 10, IV:4, VI; 21, I:20, II: 14, III:10, IV:4, VI; 48:27
хаджжи Бахрам Бухари — 14:26
Е.Э.Бертельс — 11, II:*53*, *66*
Бигане см. Абу-л-Хасан...
мулла Биги Исфахани — 19:25
Бигим — 16:66
Бидар см. Камал ад-Дин...
мирза Бидил см. мирза 'Абд ал-Кадир...
мирза Бидил Балхи — 19:240
Бикарар — 50:9
Бикаси Сабзавари — 8:438
Бикташ-бик Туркаман — 8:425
Бина'и см. маулана Камал ад-Дин...
Биниш — 20, VIII:11
Бируни — 20, VIII:28; 55:10
Бисати — 13:96
Бисмил — 13:34; 32:7; 43:19; 44:14; 52:28; 55:31
Бихбуд — 42:23
Бихбуд Исфахани — 51:118
Бихуд — 9:III; 28:19; 30:10; 41;10; 45:11; 49:15, III; 53, II:30
Э.Блоше — 13:I, *2*
Будак-бик, Н а с и м — 8:461
Бурхан см. Мухаммад-Хусайн б. Халаф ат-Табризи
Бурхан ад-Дин Ардалани — 8:149
ал-Бушири см. Шараф ад-Дин Абу 'Абдаллах Мухаммад...
Бусхак Ат'има — 8:509
Бухари см. Мухйи ад-Дин Шах-Тук-саба-йи Хисари

Вазир — 20, II:2; 21, II:2, III: 15; 48:28
Вазих — 51:56
Ва'из — 42
Ва'из — 54:7
Ва'из см. Мухаммад-Рафи' ... Табризи
мир Вайс Афган — 11, I:56
Вакиʻи Балхи — 14:81
Вакиф см. Нур ал-'айн...
Вакиф см. Хазик...
Ваккари Йазди — 8:369
Вала — 20, VIII:3; 32:4; 42:25; 53:34; 55:50
Вала см. Ака Мухаммад-Казим ал-Исфахани
Вала см. 'Али-Кули-хан
Валад — 16:70
Вали — 14:142; 19:412
Вали см. Шах Нур ад-Дин Ни'маталлах...
Вали (Валийа) Бухари — 14:21; 28:33; 42:61; 47:58
Вали Даштбайази — 8:66; 11, I: 121; 19:89; 51:132
Вали Махмуд Пурнай — 11, I:141
Вали мунши — 51:21
Валийа см. Вали Бухари
Валихи Ардабили — 8:71
мир Валихи Астрабади — 8:405
мир Валихи Куми — 11, I:25
Вариc — 41:46
Вариc — 49:13
Вариc см. мулла Бака...
Вариcи Ардабили — 8:473
Васили — 14:48
Васили — 51:73
маулана Васифи — 51:43
Васлат — 48:9
Васли — 53, II:56
Вассаф — 11, I:119
Васфи — 27:7
Ватват см. Рашид...
Вафа — 42
Вафа'и — 20, II:40; 21, II:40; 51:137
мулла Вафа'и Балхи — 14:40
Вафа'и Исфахани — 8:323
Вафик — 42
Вафики Машхади — 8:437
Ваххат — 17:19
Ваххат — 41:32; 45:2; 49:29
Вахиб см. мирза Хасан...
Вахиб см. мирза Хусайн...
Вахид — 13:135
Вахид — 41:37; 42
Вахид см. мирза Мухаммад-Тахир Мунши
Вахид см. маулана Раджаб-'Али...
С.Г.Вахидов — 42
Вахшати Йазди — 14:116

Ваҳшӣ — 20, II:18; 21, II:18; 25:26
Ваҳшӣ Бофқӣ см. Камол ад-Дин
Ваҳшӣ Джӯшқонӣ — 8:242
Ваҳшӣ Қаландар — 51:134
Ваҳшӣ см. Камол ад-Дин Бофқӣ
Великие Моголы — 11, II:*4*, *8*, *31*, *40*, *79*
Вилоятӣ — 8:427
Вуждон см. мирзо Бокир... Табризӣ

Гавхарӣ — 14:140
Гадо'и — 14:144
Ғазо'ирӣ — 8:290
Ғазолӣ — 38:3
мавлоно Ғазолӣ Машхадӣ — 8:13
Ғазолӣ Широзӣ — 8:442
Ғазанфар Гулҳарӣ — 8:64
мавлоно Ғазанфар Джалол ад-Дин — 14:74
Ғозӣ см. Йшон Тура саййид, Ғозӣ
Ғозӣ Гирой — 13:112
Ғозӣ Исфахонӣ, Қаландар — 8:253; 19:120
саййид Ғозӣ-хводжа б. Ҳон-хводжа, Нала — 20, II:4, III:4; 21, II:4, III:3; 48:38; 53:11
Гайбӣ — 1:3
Ғойнӣ (?) см. Ғонӣ Кашмирӣ
Гайрат см. мирзо Аҳкар...
Ғайратӣ — 27:22
Ғамин — 47:42
Ғанджонӣ — 27:37
Ғонӣ — 27:17; 42; 49:14, I:4; 51:13
Ғонӣ см. Тоҳир
Ғонӣ (Ғойнӣ?) Кашмирӣ — 8:84; 45:21; 47:39; 55:29
Ғонӣ Харавӣ — 8:364
Ғаними — 51:67
Ғорибӣ — 25:15
мирзо Ғорибӣ см. Шох-Ғориб...
Ғафлат — 43:40
Гохӣ — 19:51
Гохӣ см. Қосим Кобулӣ...
мир Ғийос — 14:175
Ғийос см. Камол-и Ғийос
хводжа Ғийос ад-Дин, брат Амирбик мухрдора — 8:397
Ғийос ад-Дин Мансур — 36:*1*
мир Ғийос ад-Дин Носир Бадахшонӣ, Ғийосӣ — 16:50; 28:25, II, 29:4; 34:9; 37:13; 43:22; 44:9; 48:71; 53:36, II:49
Ғийос Ҳалво'и Широзӣ — 8:70
Ғийосӣ см. мир Ғийос ад-Дин Носир Бадахшонӣ
Ғийосӣ нақшбанд см. мир Ғийос ад-Дин Носир Бадахшонӣ
Гиромӣ см. Аллахвирди-бик...
А.Гончаров (бумажн. фабрикант) — 42
Гул (лит. персонаж) — 11, II:*26*
Гул (лит. персонаж) — 11, II:*98*
Гул-Муҳаммад, Афғон — 28:2; 30:23; 42:8; 47:54; 58:23
Гулризӣ Соваджӣ — 8:45
Гулҳонӣ — 20, I:9, II:19; 21, I:9, II:19; 48:14
Гулҳарӣ см. Ғазанфар...
Гулчапаз см. Ҳайдар...
мавлоно Гулчин — 19:171
А.Гулчин-Ма'ани — 11, II:*80*
Гулшан — 9:10
Гулшонӣ — 20, II:42; 21, II:42
мавлоно Гулшонӣ — 14:103
Гурбатӣ — 51:65
Гурӯрӣ Кошӣ — 8:368
Гӯше см. Йӯсуф-бик...

Дабир см. мирзо Шариф...
Давлат-хон — 6:VII, *1*
Дарвон — 11, I:113
Да'ӣ — 11, I:140
Да'ӣ Анджодонӣ — 8:309
Да'ӣ валад-и Замирӣ — 8:81
мулло Да'ӣ Широзӣ — 19:85
... ... Домод — 13:24
Дона — 42
Данишмонд-хон см. Нӯр ад-Дин Муҳаммад б. Ҳаким Фатҳ ад-Дин Широзӣ
Дора-Шукӯх — 19:XVI
Дораб — 14:12
Дарвиш — 19:401
Дарвиш Дихакӣ Казвинӣ — 8:53; 19:86; 39:15
Дарвиш Джовид Валиҳонӣ — 19:249
Дарвиш Маджид — 11, I:127
Дарвиш Мақсӯд — 38:50
мавлоно Дарвиш Солик Широзӣ — 51:74
Дарвиш Саҳоби см. мавлоно Саҳоби Астрободӣ

Дарвīш Сахрāб Табрīзī — 8:215
Дарвīш Ḥусайнī — 5:1
Дарвиш Ḥутӯфī — 13:2
Дард — 19:421
мулла Даркī Ḳумī — 19:125
Дарсī — 51:58
Дарӯнī — 8:385
Дастгирди, Ваḥīд — 8; 11, II: *44, 68, 69*
Дастӯр — 14:152
Да'уд — 42
мīрза Да'уд б. ʿАбдаллāх Исфахāнī, ʿИ ш ḳ и — 11, II:*84*
мīрза Да'уд-мīрза — 52:29
Дāхийā — 11, II:36
Даḥлī Исфахāнī — 19:194
Даштāкī (семья) — 11, II:*22*; 36:*1*
Дāштимӯр-бīк, М а в з ӯ н — 8:459; 48:75
П.И.Демезон — 3
Джавāд — 19:322
мīрза Джавāд Харāтī — 20, II: 35; 21, II:35
мулла Джавāрī Табрīзī — 19:209
Джāвид см. Дарвīш... Валиḥānī
Джавхар — 30:15
Джавхарī Заргар — 38:7
Джадīд см. Ибн Фазлī
Джазбī — 53, II:35
Джалāл — 11, I:37; 15:3
мīрза Джалāл — 8:361; 14:78
мулла Джалāл ад-Дīн — 13:57
маулāна Джалāл ад-Дīн — 19:208
Джалāл ад-Дīн Абӯ-л-Музаффар Аḥсатāн б. Манӯчихр, Ширваншах — 11, II:*100*
Джалāл ад-Дīн Акбар I, Великий Могол — 11, II:*77, 80*; 19:197
ḳвāджа Джалāл ад-Дīн Мас'ӯд — 14:111
Джалāл ад-Дīн Мухаммад б. Ас'ад Ṣиддīḳī Давāнī — 6:X
маулāна Джалāл ад-Дīн Рӯмī — 7:3; 8:220; 11, I:27, II:*45*; 13:65; 14:151; 16:21; 17:25; 19:308; 35:*5*, IX; 38:12; 51:63
Джалāл ад-Дīн Ṭабаṭабā'и — 19:293
Джалāл-и ʿАзӯд (ʿАзӯда) — 8:478; 19:220
саййид Джалāл Ардистāнī, С и п и х р и — 8:22; 19:250
маḥдӯм-и Джалāл Буḳārī — 20, VIII:6; 21, VIII:2
мīрза Джалāл Кāшī — 19:147
Джалāл Фарāхāнī — 11, II:7
Джалāлī — 42:37
Джалāлī Асīр см. Асīр Джалāлī
Джалīла — 14:73
мулла Джалла'и — 19:270
шайḳ Джамāл — 51:98
Джамāл ад-Дīн — 8:301
Джамāл ад-Дīн ʿАбд ар-Раззāḳ Исфахāнī — 8:52
Джамāл ад-Дīн Мухаммад б. Зайн ад-Дīн (Бадр ад-Дīн) ʿАлī Ширāзī, ʿУ р ф и — 6, XXIII: 10, XXV:9; 11, I:38, II:77; 13:87; 14:132; 16:1; 19:20; 25:9; 28:3; 33:8; 35:1; 36: 18; 40, III:37; 41:5; 42:60; 45:24; 47:16; 50:20; 51:6; 52:6; 54:6
Джамāл ад-Дīн Мухаммад б.Насīр — 8:140
Джамāл ад-Дīн Накḳāш — 8:280
... Джамāл Ардастāнī — 8:335
Джамāлī — 53:31
Джāмī см. Нӯр ад-Дīн ʿАбд ар-Рахмāн б. Низāм ад-Дīн...
мīрза Джāн Шихāбī — 19:142
мīрза Джāнī — 13:122
мīрза Джāнī ʿИззатī — 8:347
Джаннāб — 19:177
Джанӯḳī Балḳī — 14:84
Джанӯḳī Ḳандахārī — 13:104
Джармī — 14:18
Джārӯбī — 13:7
Джафа'и — 26, V:5; 36:26
Джа'фар — 13:36
мīрза Джа'фар — 19:222
мīрза Джа'фар Āṣаф-ḳāн Табрīзī — 8:7
Джа'фар-бīк — 14:131
мīр Джа'фар Кāшī — 19:329
мīр Джа'фар Машхадī — 19:247
мулла Джа'фар Сāваджī — 19:246
Джа'фар-ḳāн А р ,а м — 8:222; 19:392
Джа'фар-ḳāн, З у х р — 38:15
ḳāджжī Джа'фар-ḳāн Табрīзī — 8:23
Джа'фарī Сāваджī — 8:37
Джахāнгīр, Великий Могол — 11, II:*79*
Джахī см. Султāн-Ибрāхīм-мīрза

маулана Джисми Хамадани — 8:340; 19:148
Джуда'и см. сайиид 'Али...
Джуда-йи Саваджи — 8:41; 19:100
Джузъба — 25:36
Джуз'и Казвини — 13:3
Джуйа — 19:301; 42
Джунайд — 55:55
шайх Джунайд — 11, I:93
шайх Джунайд Табиб Харави, Хазик — 20, I:8, II:34, III:12, IV:8, VIII; 21, I:8, II:34, III:12, IV:8, VIII:1; 32:5; 42:20; 43:6; 47:57; 51:158; 48:17; 55:27
мирза Джур'ат — 20, II:52; 21, II:50; 30:1; 48:23; 51:149
Джурми — 53, II:29
Дири Ширази — 14:71
Дихаки см. Дарвиш... Казвини
мир Дихкан — 8:432
Дихкан 'Али Шатранджи Самаркандй — 8:264
кн. Е.Долгорукий, посол — 3
Б.А.Дорн — 6
маулана Дуст Сарахси — 51:40
Дусти — 14:91

Жиндапил см. шайх Ахмад-и Джам

Забит — 33:10
Забих — 40, III:11
Забихи — 19:399
мулла За'и' Ташканди — 20, I:11; 21, I:11
За'ир Тихрани — 8:475
маулана Зайна — 11, I:29
Зайн ал-'Абидин Астрабади — 19:99
маулана Зайн ад-Дин — 8:181
Зайн ад-Дин Саджзи — 8:134
Зайнат — 20, I:16, II:49; 21, I:16; 48:1
Закар-шах — 11, I:64
Заки — 13:95
Заки — 27:32
Заки Кашгари — 8:297; 42
Заки Мараг'а'и — 8:182
Закй Хамадани — 8:348; 14:33; 19:28
Закир — 42:52; 48:66
Закир-ходжа Намангани — 55:44
Закири — 9:5
К.Г.Залеман — 15
Замана — 14:5
Замана-йи заркаш — 14:156
Замана Маш'ала — 8:359
Замана-йи Машхур — 8:328
Замана-йи наккаш — 11, I:14
мир Замани Йазди — 8:247; 19:115
Замири см. Хусайн эфенди...
Замири Исфахани см. Камал ад-Дин Хусайн Исфахани
Зангй Баба — 43:36
Занды, династия — 11, II:*74*
Заргар см. Джавхари...
Заргар см. 'Инайат...
Зарре — 11, II:49; 24, II:4; 27:13
Зауки — 51:57
Зауки см. мир Мухаммад-Амин
мулла Зауки Ардастани — 8:251; 19:83
Зафар — 45:28; 49:16, I:5
Захид — 20, II:15; 21, II:15
Захид см. мирза Касим...
Захир — 19:323
Захир ад-Дин Абу Наср Саджзи — 8:183
Захир ад-Дин Фарйаби — 6:XXIII, 5; 8:217; 11, I:159; 19:325; 38:5 (59); 51:96
Захир ад-Дин Хурасани, Шуфрва — 8:100
Захир Фарйаби см. Захир ад-Дин Фарйаби
Захири — 17:31
Зиб ан-Иса, Мах фий — 40, III:36; 43:10; 44:16; 45:46; 51:100; 58:8
Зивар — 48:69
Зийа — 11, I:18
Зийа — 36:9
Зийа ад-Дин — 8:489
Зийа Дихлави — 19:201
мирза Зийа Натанзи — 14:58
Зийад см. Камал ад-Дин ал-Исфахани
Зирак — 50:3
Зихни — 51:107
Зихни см. мулла Хайдар Табризи
Зуки см. Зауки
Зулайха (лит. персонаж) — 26:*IV*
Зулали Хвансари см. хаким Мухаммад-Хасан Хвансари
Зу-л-Джанах (прозвище коня имама Хусайна) — 31:*4*
Зуллаби — 13:127

Зӯ-л-Фиқӑр-ҳӑн — 11, II:*45*
Зухр см. Джа'фар-ҳӑн
Зухӯрӣ см. Нӯр ад-Дӣн Муҳаммад Туршизӣ

Ибн-и Ғийӑс — 17:34
Ибн-и 'Имӑд — 1:2; 19:187
Ибн-и Йамӣн Фарйӯмадӣ — 1:9; 11, I:12; 13:10; 16:43; 17: 22; 51:103
Ибн-и Йамӣн [Шибирғӑнӣ] см. Ақӑ Шибирғӑнӣ...
Ибн-и Кӑшиф ад-Дӣн Муҳаммад-Ибрӑхӣм Йаздӣ — 6:I
Ибн-и Нуҫӯҳ — 19:349
Ибн-и Фазлӣ, Д ж а д й д — 20, II:46
Ибн-и Хамгар — 8:271
Ибн-и Ҳусӑм — 17:13
мӣрзӑ Ибрӑхӣм — 39:2
Ибрӑхӣм 'Ӑдилшӑх II — 6:*VI*
мӣрзӑ Ибрӑхӣм Бадахшӑнӣ — 19: 133, 351
Ибрӑхӣм-бӣк, Ф ӑ н й — 16:27
мӣрзӑ Ибрӑхӣм б. мӣрзӑ Разӣ Тӯйсуркӑнӣ Хамадӑнӣ, А д х а м — 11, II:15
мӣрзӑ Ибрӑхӣм-Муҳаммад Даштакӣ Шӣрӑзӣ, Ҫ а ф ӑ — 11, II:22, *24*, 83; 36:I
Ибрӑхӣм-Ҳусайн, Н а ҫ ӣ р ӣ — 8:93
В.А.Иванов — 6:III; 45; 54
'Изз ад-Даула ва-д-Дӣн Мас'ӯд б. ал-Йумн ал-Кирмӑнӣ — 8:170
маулӑнӑ 'Изз ад-Дӣн Джабалӣ — 19:173
'Изз ад-Дӣн Мас'ӯд б. Арслӑн — 11, II:*90*
'Изз ад-Дӣн Ширвӑнӣ — 8:180
'Иззатӣ см. мӣрзӑ Джӑнӣ...
'Иззатӣ см. Муҳаммад-Му'мин
Иқбӑл — 20, VIII:5; 21, VIII:6
мӣр Илӑхӣ (Исфахӑнӣ) — 14:14
мӣр Илӑхӣ Хамадӑнӣ — 19:54
Ӣмӑ — 9:8
'Имӑд — 2:12; 7:13, 3 (поля); 11, I:26
'Имӑд, А к р а м — 8:105
'Имӑд-и Фақӣх — 8:288
'Имӑдӣ Шахрийӑрӣ — 8:303
'Имӑдӣ Шӣрӑзӣ — 11, I:158
Имӑм 'Алӣ см. 'Алӣ б. Абӣ Тӑлиб
Имӑм-'Алӣ-бӣк — 14:36
мӣрзӑ Имӑм-Ҡулӣ — 19:278
Имӑм-Ҡулӣ-ҳӑн Узбек — 11, I:155; 16:42
маулӑнӑ Имӑмӣ Харавӣ — 2:15; 8: 192; 14:77; 19:196
Имлӑ — 9:6; 25:16; 34:2; 37:8; 41:15; 43:5; 45:41; 46:18; 51:26
Имлӑ — 20, VIII:18; 28:28; 42: 46; 44:17; 49:1; 53, II:17
'Инӑйат Заргар — 8:317
'Инӑйат Табризӣ — 19:363
мӣрзӑ 'Инӑйаталлӑх — 38:14
'Инӑйаталлӑх Ахӯнд — 55:48
ҳваджа 'Инӑйаталлӑх Нақшбандӣ — 38:66
'Инӑйаталлӑх-ҳӑн — 19:XVI
Иосиф Прекрасный (библ.) — 11, II:*102*; 50:VII
қӑзӣ Йр-Назар — 20, I:17; 21, I:17
'Ирӑқӣ — 20, VIII:13; 21, VIII: 3; 48:35; 53, II:43
'Ирӑқӣ см. шайх Фахр ад-Дӣн 'Ирӑқӣ
Ирсӣ — 42:44
'Исӑ — 42:6
қӑзӣ 'Исӑ — 14:184
'Исӑ Бухӑра'и — 42; 45:1
Искандер Мунши — 6:*VIII*
қӑзӣ Ислӑмаллӑх Кӑшӣ — 19:202
Ислӑм Балхӣ — 19:158
Ислӑм-ҳӑн — 11, II:*39*
Исма'ӣл-бӣк Астрабӑдӣ — 51:113
Исма'ӣл-бӣк, У н с ӣ — 8:417
Исма'ӣл-мӣрзӑ — 39:14
'Исмат — 13:110
мӣрзӑ 'Исмат — 44
'Исмат см. Фахр ад-Дӣн 'Исматаллӑх б. Мас'ӯд...
'Исмат Бухӑрӣ см. Фахр ад-Дӣн 'Исматаллӑх б. Мас'ӯд...
'Исмат-ҳваджа см. Фахр ад-Дӣн 'Исматаллӑх б. Мас'ӯд...
мӣрзӑ 'Исматаллӑх Кӑрӣ — 51:24
'Исматӣ — 13:137
Исфахӑнӣ — 13:106
'Итӑбӣ — 19:279
Ифтихӑр Шӣрӑзӣ — 8:187
Ихсӑн — 19:400
Ихтӣра'и Хиндӯ — 8:379; 19:214
Ишӑн — 20, VIII:29
саййид Ишӑн — 46:8
Ишӑн А'лам — 44

Ишан-қазӣ — 20, VIII:32; 30:21
Ишан Тӯра саййид, Ғ а з ӣ — 20, II:22; 21, II:22; 28:13; 32:3; 48:6; 50:35; 53:6
Ишан-хваджа — 28:9
'Ишқ (лит. персонаж) — 41, IV:2
'Ишқӣ — 53:20, II:51
'Ишқӣ см. мирзā Да'уд б. 'Абдаллāх Исфахāнӣ
мир 'Ишқӣ Кумӣ — 8:245; 19:221
Ишрāқ — 11, I:165
'Ишрат — 45:29
'Ишратӣ — 14:42; 25:7
'Ишратӣ — 53, II:23

Йагмā — 36:14; 40, III:1
Йакдил — 43:39
Йакӣн — 19:413
шайх Йа'қӯб Кашмирӣ, Ç а р ф ӣ — 8:36
Йа'қӯб Чарҳӣ — 43:38
мир Йа'қӯбӣ Кумӣ — 8:451
Йар-Мухаммад — 47:47
Йарӣ — 40, III:41
ал-Йафи'ӣ — 35:V
Йахйā — 2:17
Йахйā — 38
ходжжӣ Йахйā — 14:177
мир Йахйā Кашӣ — 8:231
Йахйā Кирмāнӣ — 8:371
Йахйā б. Мухаммад б. Йахйā Нишābурӣ — 8:145
Йӯсуф (лит. персонаж) — 26:IV
Йӯсуф-бик — 8:95
Йӯсуф-бик, Гӯше — 19:117
Йӯсуф Кӯса (Кӯсидж?) Қарābāғӣ — 8:79
шайх Йӯсуф Хамадāнӣ — 30:1
Йусуф-хваджа Джӯйбāрӣ — 8:329

Қā'āнӣ, см. Хабибаллāх Ширāзӣ
Қабӯл — 42
Кābулӣ — 55:58
Қавāмӣ Хувāфӣ — 8:283
Кавкабӣ — 36:16
Кавкабӣ Марвазӣ — 8:123
Кавсарӣ — 16:34
Каджары, династия — 6:XXVII
Қādирӣ см. Қādирӣ Хиндӣ
Қādирӣ Хиндӣ — 8:33; 42:59
Қāзӣ — 14:171
Қāзӣ 'Алā'ӣ — 8:430
Қāзӣ Нӯр — 13:60
мирзā Кāзим Махджӯр Хамадāнӣ см. Мухаммад-Кāзим б. Мухаммад-Ризā
Қā'имӣ — 19:309
Қайсар Туркамāн — 8:486
маулāнā Каламӣ — 19:456
маулāнā Каламӣ Исфахāнӣ — 8:77
Қаландар — 19:284
Қаландар см. мир 'Азиз
Қаландар см. Бābур-пādшах валад-и Бāйсунгур-мирзā
Қаландар см. Ғāзӣ Исфахāнӣ
Қаландар см. Латīф Қаландар
мирзā Қаландар Исфарагӣ, М у ш р и ф — 20:2, I:4, II:10, III:1, IV:5, VIII; 21, I:4, II:10, III:5, IV:5; 48:3
Калбӣ — 13:114
Калбӣ Афшār — 8:440
Қалим — 19:426
Калīм (?) — 8:308
Калīм см. мирзā Абӯ Ṭалиб Хамаданӣ
Кām-мулла — 19:10
Камāл — 20, VIII:9; 42
Камāл см. Камāл Ходжандӣ
шайх Камāл см. Камāл Ходжандӣ
Камāл ад-Дин Абӯ-л-'Атā Махмӯд б. 'Алӣ Муршидӣ ал-Кирманӣ, изв. как Хваджӯ-йи Кирманӣ, Х в ā д ж ӯ — 2:13; 7:10; 8:172; 11, I:3, II:97, 98; 16:33; 17:9; 19:6; 51:7
Камāл ад-Дин Бафкӣ, В а х ш ӣ — 6:XXVII; 8:46; 9:12; 11, I:66, II:49, 99; 12:7; 13:103; 14:172; 19:92; 33:5; 36:10; 39:9; 40, III:9; 51:47
Камāл ад-Дин, Б ӣ д ā р — 55:42
маулāнā Камāл ад-Дин, Б и н ā'и — 3:7; 8:29; 19:16; 51:42
Камāл ад-Дин Зийад ал-Исфахāнӣ — 8:130
Камāл ад-Дин Исмā'ӣл Исфахāнӣ — 6:XXV, 1; 8:85; 11, I:16; 13:88; 14:90; 19:112; 38:7 (11); 51:94; 52:3
мулла Камāл ад-Дин (или Мухаммад) Хасан Кāшӣ — 11, I:52; 19:VI; 35:2, VI
Камāл ад-Дин Хусайн Исфахāнӣ, З а м и р ӣ — 8:72; 14:23; 19:188; 51:117
мир Камāл ад-Дин Хусайн, Х а л қ ӣ — 8:409

Камāл Ғийāсī см. мīр Ғийāс ад-Дīн Нāсир Бадахшāнī
саййид Камāл Зардӯз Самаркандī, Ф и т р а т — 29:III; 50:37
Камāл Исмā'īл см. Камāл ад-Дīн Исмā'īл Исфахāнī
Камāл, К у д с ī — 19:376; 42
Камāл Фāрсī — 35:6
Камāл Ҳуджандī — 1:1; 2:8; 3:6; 15:2; 19:193; 28:12; 43:41; 45:39; 47:22; 50:16; 51:52; 53, II:14
Камāлī — 46:19
саййид Камāлī — 29:1
Камāлī Бухāрī — 8:153
Камāлī Сабзавāрī — 8:27
Камарī см. Сирāдж ад-Дīн Камарī
Камгӯ см. 'Абд ар-Рахīм Кашмīрī
Кāмī — 51:122
Кāмī Сабзавāрī — 8:243
Кāмил — 14:109; 42:22
Кāмилī — 25:32; 42:26; 50:34; 53:14
Кāмрāн-мīрзā — 19:52
Қāни'ī — 19:396
Қаплāн-бīк — 8:91
Қарābāлта-зāда-йи Шалībī — 16:64
Қарāрī см. Нӯр ад-Дīн Мухаммад Ғилāнī
Қарāрī см. мīр Ҳāванд
Карбалā'и — 31:4
Қārī Қӯндӯзī, М а ҳ ф ī — 20, II:50; 21, II:48; 48:22
Қārī қухандӯз — 55:41
Қарībī см. ҳваджа Шараф ад-Дīн Āқā Арджāсп...
Карīм-ҳāн Занд см. Мухаммад Карīм-ҳāн
Кāсиб Йаздī — 8:476
Қāсим — 2:6; 7:1; 11, I:58; 13:12; 16:69; 37:11; 41:30; 46:7; 48:53; 51:90; 53, II:24; 55:23
мīр саййид Кāсим — 15:7
шайх Кāсим — 29:IV
маулāнā Кāсим Абарқӯхī — 19:338
саййид Кāсим-и Анвар см. Қāсим
Қāсим-бīк Ҳалатī — 19:70
Қāсим Гāхī см. Қāсим Кābулī, Г ā х ī
Қāсим-Джāн — 42
Қāсим Дīвāне — 19:286; 49:19
мīрзā Қāсим Зāхид — 8:366
Қāсим Кābулī, Г ā х ī — 8:50; 19:87
Қāсим Кāшī см. Қāсимī Кāшī
мīрзā Қāсим Тӯнī — 19:431
Кāсим-ҳāн — 8:90; 19:268
Қāсимī см. Қāсим и Қāсим-и Анвар
Қāсимī Ардистāнī — 8:62; 19:225
Қāсимī Кāшī — 8:236; 19:271; 51:147
Қаççāб — 16:73; 20:VIII; 36:36; 42:21; 45:20; 47:12; 51:151; 52:30; 53, II:27
Кāтиб — 16:74
Кāтиб см. мīрзā Ҳасан, Ā т а ш ī
Кāтиб Ташкандī — 55:24
Кāтибī Нīшāпурī — 1:19; 4:7; 5:3; 8:232; 11, I:72; 15:8; 16:54; 17:21; 19:98; 22:1; 46:15; 51:30; 58:15
Қатīл — 35:9
ҳакīм Қатрāн — 8:277
Кāфī см. Шараф ад-Дīн Фарīд...
Кāфī ад-Дīн Абӯ-л-'Алā — 27:36
Кāфī Зафар Хамадāнī — 8:273
Кāфирак-и Ғазнīн см. Насīр-и Шамс
Кāшиф Ҳуджандī — 20, II:11; 21, II:11; 48:26
Кашмīрī — 51:157
Қивāмī — 8:210
Қизилбāш-ҳāн, А с а д — 19:200
Кирāм Бухāрī — 30:3
Кирāмī — 20, I:1, II:53; 21, I:1, II:51; 42:30
Кирāмī см. Ҳасан-бīк...
Кирāмī см. Шāх-мīр Исфахāнī...
Кирмāнī — 13:85
ҳакīм Киса'и Марвазī — 8:115
Кисратī — 20, II:16; 21, II:16
Кишварī — 8:383
Кока Пандита — 30:3
шайх Кубрā см. шайх Наджм ад-Дīн Кубра
Қудсī см. Камāл...
Қудсī см. ҳаджжī Мухаммад-Джāн Машхадī
мīрзā Қулī Харавī, М а й л ī — 8:324; 19:216
мīрзā Кулфат — 42:41
Кумра см. шайх 'Алī-Накī...
Қурбāн — 16:67
муллā Қурбāн — 42:43; 58:11
мīрзā Қурбāн-Мухаммад — 47:9

Ḳурбӣ см. х̮ва̄джа Шараф ад-Дӣн Ā̄ḳā Арджа̄сп...
Кӯса (Кӯсидж?) см. Йӯсуф Кӯса Ḳара̄ба̄ḡӣ...
Кӯса см. Мух̣аммад-Амӣн...
саййид Ḳуṭб ад-Дӣн амӣр ал-х̮аджж Гуна̄ба̄дӣ — 5:5; 19:130
мӣрза̄ Ḳухиста̄нӣ — 11, I:137
Кӯхйа̄рӣ Ṭабарӣ — 8:127
Кӯхса̄рӣ см. Кӯхйа̄рӣ Ṭабарӣ
Кӯчик — 43:15
Кӯчик-мӣрза̄ — 38:22
Ḳӯшӣ — 36:21

Лайлӣ (лит. персонаж) — 11, II: *49*, *91*, *100*; 26:IV; 48:*III*
маула̄на̄ Ла'лӣ см. Ахлӣ Х̮ура̄са̄нӣ
уста̄д Ла̄ми'ӣ Гурга̄нӣ — 8:262; 19:61; 38:18; 53, II:8
Лаṭӣф — 20, II:47; 21, II:46; 48:20
мулла̄ Лаṭӣф... — 19:259
Лаṭӣф, Ḳ а л а н д а р — 16:9
Лиса̄нӣ — 4:6
Лиса̄нӣ Иcфаха̄нӣ — 49:I, 8; 51:124
Лиса̄нӣ Шӣра̄зӣ — 8:10
Лӯкза̄да-йи Ва̄нӣ — 16:63
Луḳма̄н Х̣акӣм — 30:*4*, *5*
Лунба̄нӣ см. Рафӣ' ад-Дӣн б. Мас'ӯд
мӣрза̄ Луṭф-'Алӣ — 38:16
Луṭф-'Алӣ б. Ā̄ḳа̄-х̮а̄н Бигдӣлӣ Ша̄млӯ Иcфаха̄нӣ, Ā з̱ а р — 10; 11, I:115, II:37; 19:388; 26, V:3; 35:XIII; 38:13; 40, III: 40; 51
маула̄на̄ Луṭфалла̄х — 8:455
Луṭфалла̄х Нӣша̄пӯрӣ — 11, I:116
Луṭфӣ — 42
Луṭфӣ — 53:16, II:28
Луṭфӣ Чаḡата̄'ӣ — 8:382

Ма'а̄нӣ — 14:190
Ма'а̄с̱ар — 42
Мава̄лӣ Тӯнӣ — 8:443
М а в з ӯ н см. Да̄штимӯр-бӣк
Мавлавӣ — 20:4; 21:4; 40, III: 22; 49:6
Мавлавӣ см. маула̄на̄ Джала̄л ад-Дӣн Рӯмӣ
Мавлавӣ Балх̮ӣ см. маула̄на̄ Джала̄л ад-Дӣн Рӯмӣ
Мавлавӣ Рӯмӣ см. маула̄на̄ Джала̄л ад-Дӣн Рӯмӣ
Мавла̄на̄ — 48:74
Маḡмӯм — 50:10
шайх̮ Маḡрибӣ — 7:11; 11, I:36; 13:38; 16:20; 19:7; 35:10; 40, III:43
Ма'дан — 20, I:10, II:54; 21, I:10, II:52
Маджд — 11, I:149
Маджд ад-Дӣн Мух̣аммад ан-Насавӣ — 8:119
Маджд ад-Дӣн Насавӣ — 8:173
шайх̮ Маджд ад-Дӣн Хамавӣ — 38:55
Маджд ад-Дӣн, Х а м г а р — 8:110; 19:328; 38:47
Маджд-и Хамгар см. Маджд ад-Дӣн, Х а м г а р
Мадждӣ — 31:9; 38:56
Маджз̱ӯб — 11, I:89
Маджз̱ӯб — 20, VIII:12; 50:28
Маджзӯм — 50:13
Маджӣд — 40, III:26
Маджнӯн — 19:397
Маджнӯн — 42; 43:54; 51:27
Маджнӯн (лит. персонаж) — 11, II:*49*, *91*, *100*; 26:*IV*; 48:*III*
Маджнӯн 'Āмирӣ — 38:28
Мадхам — 45:18
Мадхӯш см. саййид Муба̄рак...
Маз̱лӯм см. Ба̄ба̄ Дарвӣш...
Маз̱хаб — 45:26
Маз̱хар — 42:55; 50:31; 51:11; 53, II:42; 55:19
Маз̱хар см. Х̮а̄нх̮а̄на̄н...
Маз̱харӣ Кашмӣрӣ — 8:214; 51:66
Ма̄'ил — 29:2; 45:42
Майлӣ — 14:94; 27:6; 51:133
Майлӣ см. мӣрза̄ Ḳулӣ...
Ма̄йӯс см. саййид мӣр Асад...
Ма̄йӯс Вашмгӣр — 8:169
Макнӯн — 20, II:38; 21, II:38
Маḳс̣адӣ — 51:75
Маḳс̣адӣ Са̄ваджӣ — 8:40; 19:180
Маḳс̣ӯд — 11, I:122
маула̄на̄ Маḳс̣ӯд — 14:107
Маḳс̣ӯд, брат Ба̄ḳира Ка̄шӣ — 8:229
маула̄на̄ Мактабӣ Шӣра̄зӣ — 6:XXIV; 8:204; 11, II:27
Маḳтӯл см. Шиха̄б ад-Дӣн...
Мала̄лӣ см. Мус̣тафа̄
мулла̄ Ма̄лик Ḳумӣ — 6:*VI*; 13:52; 14:24; 19:123
мӣрза̄ Малик Машраḳӣ — 8:332; 19:267

Малик Са'ӣд Ҳалҳалӣ — 8:413; 19:372
Малик Ҭайфӯр Анджадӑнӣ — 8:255
Малик-Шӑх — 14:56
Мӑлик-Шӑх б. Алп-Арслӑн — 8:165
Малӣҳӣ — 1:15
Манзарӣ — 17:27
Манӡӯр — 20, II:39; 21, II:39; 48:30; 49:2
Манӡӯрӣ — 53, II:44
Мӑни' — 14:8
Мӑнӣ — 58:22
устӑд Мӑнӣ см. Мӑнӣ Машхадӣ
Мӑнӣ 'Ирӑқӣ — 47:21
Мӑнӣ Машхадӣ — 4:2; 14:133; 51:141
Манӣфӣ эфендӣ — 16:56
Маннат — 19:414
Мансӯр б. Муҳаммад Урджандӣ — 8:142
мӣр Мансӯр Симнӑнӣ — 11, II:85
Мансӯр Ҳаллӑдж — 48:45
Мансӯр Ҳурӑсӑнӣ — 8:263
Мансӯрӣ — 16:25
Мантиқӣ — 13:68
Манӯчихр пӑдшӑх — 13:124
маулӑнӑ Мардумӣ — 14:159
Марӣм — 30:28
ҳакӣм Мармӯзӣ — 35:XII
шайҳ Ма'рӯф Карҳӣ — 27:2; 48:42
Мархамӣ Самарқандӣ — 14:85
Масӣҳӑ — 16:59; 42:47
Маснад — 25:30; 32:8; 49:3; 53, II:46
Масрӯр см. Ӑқӑ Разӣ Қазвӣнӣ
Мас'ӯд — 51:126
мӣр Мас'ӯд — 14:163
Мас'ӯд Қумӣ — 1:18
Мас'ӯд б. Муҳаммад б. Ҳасан Рӑзӣ — 8:122
маулӑнӑ Мас'ӯд Исфахӑнӣ, Нӣк ӣ — 8:74
Мас'ӯд-и Са'д-и Салмӑн Джурджӑнӣ — 6:XXIII, 9; 8:197; 11, I:157; 38:21
Мас'ӯд Туркамӑн — 14:135
Ма'ҫӯм — 19:302
мӣр Ма'ҫӯм — 14:121
Ма'ҫӯм-ҳӑн Тюря Ҳӯқандӣ — 55
Маулӑнӑ-йи Рӯм — 6:XXV, 4 см. также Джалӑл ад-Дӣн Рӯмӣ
Мафтӯн Марвӣ — 19:389; 28:20
Маҳвӣ — 6:XXV, 5; 11, I:88; 13:130
Маҳвӣ см. кӑзӣ Ҳудайӑр
Махджӯр — 14
Махджӯр — 14:27
Махджӯр см. Муҳаммад-Кӑзим б. Муҳаммад-Ризӑ
Махдӣ — 1:22; 27:12
мулла Махдӣ Гулпайагӑнӣ, Шу'ла — 11, II:49; 24, II:4
Маҳзӯн — 20, II:20, III:15, VI, VIII; 21, II:20, III:16, VI; 41:34; 45:30; 53, II:50
Мӑхир — 51:50
Маҳмал — 38:25
Маҳмӯд — 4:3
Маҳмӯд — 14:129; 43:46
мулла Маҳмӯд — 20, VIII:34; 53, II:26
Маҳмӯд-бӣк Табрӣзӣ, Слим — 19:230
султӑн Маҳмӯд Ғазнавӣ — 11, II: *41, 101*
мӣрза Маҳмӯд Дарвӑзӣ — 58:10
Маҳмӯд Марджӑнӣ — 48:34
Маҳмӯд Шабистарӣ см. Са'д ад-Дӣн Маҳмӯд б. Амӣн ад-Дӣн...
Маҳмӯдӣ — 15:12
Маҳмӯр — 20, II:31; 21, II:31
Маҳмӯр-бӣк — 14:52
Маҳрам см. Алӯ-Ҳӑн-бӣк
маулӑнӑ Маҳрамӣ — 3:11; 19:292
Махситӣ — 11, I:138; 38:54
мавлавӣ Маҳтавӣ — 13:119
Маҳфӣ — 51:129
Маҳфӣ см. Зӣб ан-Нисӑ
Маҳфӣ см. Қӑрӣ Қӯндӯзӣ
Маҳшарӣ — 36:20
Маҳшарпанӑх — 25:27
Машгӯл — 42
Машӣдӑ-йи Хиндӣ — 8:213
Машраб — 29:7; 34:12; 41:6; 43:34; 44:2; 49:4; 50:27; 53:29
Машраб — 38:40
Ма'шӯқ — 27:35
шайҳ Машхадӣ — 19:362
Машхадӣ Қумӣ — 19:190
ҳакӣм Миджарӣ — 14:45
Мийӑнфаҙл Ҳӯқандӣ — 55
Мӣна см. Нийӑ
Минӯчихрӣ — 8:279; 38:1
Мӣр — 17:30
Мӣр 'Алӣ см. 'Алӣ ал-Хусайнӣ ал-Кӑтиб ас-Султӑнӣ
Мӣр-'Алӣ Акбар — 14:123

Мир ʿАлӣ Катиб см. ʿАлӣ ал-Хусайнӣ ал-Катиб ас-Султанӣ
Мир ʿАлӣ Харавӣ см. ʿАлӣ ал-Хусайнӣ ал-Катиб ас-Султанӣ, изв. как Мир ʿАлӣ Харавӣ
Мир ʿАлишир Навои см. Низам ад-Дин мир ʿАлишир
Мир ʿАта см. Мир ʿАта-йи Хаким
Мир ʿАта-йи Хаким — 14:63
Мир Дамад см. мир Мухаммад-Бакир Дамад
Мир ʿИмад — 3
Мир Камарӣ — 52:23
Мир Манʿӣ — 14:193
Мир Наджат см. мир ʿАбд ал-Аль б. Мухаммад-Муʾмин...
Мир Растӣ — 19:207
Мир-Таки — 19:417
Мир ʿУдӣ — 14:95
Мир Фахр ас-Садат см. Рукн ад-Дин Хусайн б. ʿАлим б. Абӯл-Хасан ал-Хусайнӣ ал-Гӯрӣ
Мир Хаванд — 13:18
Мир хаджж — 5:5, см. также Унси
Мир хаджж Джунабади — 8:26
Мир-Хусайн Муʿаммаʾи см. Хусайн б. Мухаммад ал-Хусайнӣ ан-Нишапӯрӣ
Мир Хусайнӣ — 19:261
Мир Шад см. Мухаммад-Насир Шираӣ
Мир Шамакӣ — 13:73
Мир Шах-мир — 8:501
Мирак см. мир ʿАбдаллах
дамулла Мирак-хваджа — 25:39; 30:19
хваджа Мирак шайх ал-ислам — 19:294
Мирам Джан — 8:481
хваджа Мирдад — 19:373
Мирза — 48:70
Мирза-йи Джанджанан — 30:12
Мирза-йи Шаʿир — 47:61
Мирӣ см. мир Мухаммад-Хусайн-бик
Мискин — 43:55
Мискин — 53:7
Мискин см. Муʿин ад-Дин Фарахӣ, М и с к и н
Миханат — 42:24
Михр Лаʿӣ (?) — 13:70
Михрӣ — 38:64
Михрӣ см. мир саййид ʿАлӣ... ʿА р а б
Михрӣ Сабзавари — 8:444
кази Мишкат — 11, I:54
Моисей (библ.) — 11, II:*57*
А.Монзави — 6:II; 11; 11, II: *10*, *48*; 55:*II*
Муʿамма'и см. Шихаб ад-Дин Ахмад б. Низам ад-Дин Харавӣ, Х а к и р и
саййид Мубарак, М а д х ӯ ш — 8:344
Мубин — 19:103
Мугнӣ — 53, II:18
Муджир Байлаканӣ — 6:XXIII, 8; 8:104; 38:31
Муджрим — 20, II:32; 21, II:32; 25:23; 42:50; 53:32, II:3
Муджрим — 36:29
Музаффар — 16:55
Музаффар ад-Дин ʿУсман Кизил-Арслан, Ильдигизид — 11, II: *103*
Музаффар Казвинӣ — 11, I:60
Музаффар Кашӣ — 11, I:154
Музаффар-Хусайн — 11, I:111
Музаффариды, династия — 11, II:*97*
Музмир — 20, I:21, II:23; 21, I:21, II:23; 48:25
Музтараб — 42:3
Музхиб Самарканди — 41:29; 48:II
мирза Муʿизз ад-Дин Мухаммад Машхадӣ, Ф и т р а т — 19: XVIII; 39:IV; 47:19; 51:25; 52:18
амир Муʿиззи Ансари Хурасани — 8:47; 38:45(16)
Муʿин — 17:1
мирза Муʿин — 51:*II*
Муʿин ад-Дин Фарахӣ, М и с к и н — 11, II:*40*; 51:159
Муʿин ал-Мискин см. Муʿин ад-Дин Фарахӣ
Муккарраби Хамадани — 8:468
Муқбил см. Ака Мухаммад Шайха Исфахани
Муқбил см. Шараф ад-Дин...
мирза Муким — 8:485; 11, I:96; 43:44
мирза Муким Китабдар — 39:6
Мукима — 6:II, *6*
Мукими — 55:57
Мулкӣ Тӯйсаркани — 8:331
Мулла — 16:48
Мулла-йи Рум — 43:13

Муллā-йи Рӯмӣ — 16:62
Муллā-Шāх Бадаҳшӣ — 8:14; 14:198
Мулфат см. қāзӣ Муҳаммад...
Мулхам — 9:11; 49:I, 5
Мулхам Буҳāрӣ — 20, VIII:7; 41:17; 49:7
Мулхамӣ — 38:24
мӣрзā Му'мин — 40, III:3
мӣрзā Му'мин Āдā-йи Йаздӣ — 8:24
Му'мин Тӯнӣ — 2:22
Му'мин-Ҳусайн Йаздӣ — 6:XXV, 6; 11, I:97; 13:91; 19:307
Му'минā-йи Машхадӣ — 14:69
ҳакӣм Мунджӣк — 8:445
Мунӣр см. мӣрзā 'Абд ар-Раззāқ Сӯдāгар Буҳāрā'и
Мунӣрӣ — 53:21
Мунṣиф см. Муҳаммад-Исмā'ӣл...
Муншӣ — 4:10
Муншӣ см. мӣрзā Муҳаммад-Ṣāдиқ Джāндāрӣ
Мурāдӣ — 50:5
мӣрзā Мураṣṣā' — 9:3; 43:27
Муртаҙā-Қулӣ-бӣк — 51:125
Муртаҙā-Қулӣ-султāн — 8:373
Муртаҙā-Қулӣ-ҳāн Са'длӯ, Н ā м ӣ — 11, I:77
Муршид — 13:99; 16:26
мӣр Муṣаввир Кумӣ — 19:78
амӣр Мусайиаб Ризавӣ — 8:454
Мусайиаб-ҳāн — 8:415
Муṣāҳиб — 40, III:32
Мустафā — 27:20
Муṣтафā, С а м ā'и, М а л ā л ӣ — 16:5
Му'тамад-ҳāн — 19:371
Мутаххар — 7:II
Мутриб — 20, II:24; 21, II:24
Мутрибā-йи Кāшгарӣ — 8:168
Мутрибӣ — 17:5
муллā Муфӣд Балҳӣ — 14:1
муллā Муфӣдӣ — 47:IV
Муҳаммад, пророк — 5; 6:*XXIII*; 7; 11, II:*40*; 17; 19:*VI*; 23, *IV*; 25:*IV*; 29:*I*; 35:VII, *3*; 51:*I*; 55; 57
қāзӣ Муҳаммад — 20, VIII:31
мӣр саййид Муҳаммад — 51:64
ҳакӣм мӣрзā Муҳаммад — 8:375
Муҳаммад, изв. как Насӣр см. Насӣр ад-Дӣн Муҳаммад ал-Анām...
Муҳаммад б. 'Абдаллāх Джунайдӣ — 8:136
Муҳаммад-Āзāд — 19:310
Муҳаммад-А'ҙам-шāх — 35:*II*
Муҳаммад-Акбар, Р а ф ӣ қ — 19:316
Муҳаммад-'Алӣ — 6
мӣр Муҳаммад-'Алӣ — 6:II, *9*
мӣр Муҳаммад-'Алӣ — *35:XIV*
Муҳаммад-'Алӣ б. 'Абд ар-Раҳӣм Табризӣ Исфахāнӣ, Ṣ ā'и б — 8; 11, I:69; 14:13; 16:15; 19:17, 45, XV; 20:VIII; 25:5; 28:24; 30:16; 34:18; 37:2; 39:5; 40, III:2; 41:19; 42:11; 43:23; 44:19; 45:4; 46:10; 47:34; 48:63; 49:9, I:1; 50:32; 51:18; 52:7; 53:13, II:2; 55:21; 56
Муҳаммад-'Алӣ Байзā — 14:37
ҳāджжӣ Муҳаммад-'Алӣ Исфахāнӣ — 8:493
мӣрзā Муҳаммад-'Алӣ, Ф и р д о у с ӣ й и Н ā д и р - ш ā х — 19:4
шайҳ Муҳаммад-'Алӣ, Ҳ а з ӣ н — 11, I:34; 19:23; 35:8; 40, III:6; 46:2; 53, II:12
Муҳаммад-'Алӣ-ҳāн — 20
Муҳаммад-'Алӣ-ҳāн — 28:23
Муҳаммад-Амӣн-бӣк — 14:55
мӣр Муҳаммад-Амӣн, Ҙ а у қ ӣ — 19:82; 50:23
Муҳаммад-Амӣн, К ӯ с а — 8:63
Муҳаммад Бадаҳшӣ, Ṣ ā б и р — 47:10
Муҳаммад б. Бāймурāд, изв. как Наджӣб ал-Ғāзāнӣ ал-Мункакāр — 21
мӣр Муҳаммад-Бāқир, Д ā м ā д — 11, I:168, II:*101*; 38:27
мӣрзā Муҳаммад-Бāқир Натанзӣ, вазӣр-и қӯрчӣ — 8:391
Муҳаммад-Бāқир Табризӣ — 8:452
саййид Муҳаммад Джāмабāф — 11, I:153; 39:13
ҳāджжӣ Муҳаммад-Джāн Машхадӣ, Қ у д с ӣ — 6:XXIII, 18; 8:58; 11, I:8; 14:170; 16:41; 17:7; 19:66; 41:27; 45:38; 51:22; 52:19
Муҳаммад-Джāн Ҳусайнӣ — 19:105
Муҳаммад-Джа'фар — 6
мӣр Муҳаммад-Джа'фар — 13:62
ҳакӣм Муҳаммад-Джа'фар — 35:XIV
мӣрзā Муҳаммад-Джа'фар Нӣшāбӯрӣ — 35:*XIV*
Муҳаммад-Замāн — 20, VIII:33

Муҳаммад-Замāн Лāхиджӣ — 8:419
мӣр Муҳаммад-Замāн, Р ā с и ẖ — 19:289
мӣрзā Муҳаммад-Замāн Систāнӣ — 8:426
муллā Муҳаммад-Ибрāхӣм Буẖāрā'и, Ш а в к а т — 11, I:43; 16: 68; 19:141; 27:21; 29:2; 34: 19; 41:26; 42; 43:32; 45:8; 47:26; 49:8; 51:110; 54:4
Муҳаммад-Ибрāхӣм б. Кāшиф... см. Ибн-и Кāшиф ад-Дӣн
Муҳаммад-Исмā'ӣл, М у н ṣ и ф, брат Муҳаммад-Муқӣма Ширāзӣ — 8:87
мӣрзā Муҳаммад Иṣфахāнӣ см. мӣрзā Муҳаммад-Шарӣф Иṣфахāнӣ, Ш а р ӣ ф
Муҳаммад-Йӯсуф Кāтиб, Ф и к р'а т — 20, II:43; 21, II:43
Муҳаммад-Йӯсуф, Н ā'и б — 14:60
мӣр Муҳаммад-Кāзим — 14:182
Муҳаммад-Кāзим ӧ. Муҳаммад-Ризā, М а х д ж ӯ р — 11, I:32, II: 2, 23, 25, 26, 51, 84, 89
Муҳаммад-Кāмил ал-Эскӯдарӣ — 7
Муҳаммад-Карӣм (он же составитель) — 52:15
Муҳаммад Карӣм-ẖāн Занд — 11, II:*37*, *74*
Муҳаммад-Қāсим Рāзӣ Иṣфахāнӣ — 8:75; 19:206
Муҳаммад-Қулӣ Āқā — 12
мӣрзā Муҳаммад-Қулӣ Тӯрушти Тихрāнӣ, С а л ӣ м — 8:352; 11, I:44, II:3, 4, 11, 30, 39, 72, *94*, 95, 96; 14:3; 19:64; 39: IX; 41:11; 42
Муҳаммад ал-Кӯфӣ — 8:143
муллā Муҳаммад-Латӣф Кӯлāбӣ — 20, VIII:17; 21, VIII:9
мӣр Муҳаммад-Ма'ṣӯм, брат Синджара Кāшӣ — 8:233
мӣрзā Муҳаммад-Махдӣ-ẖāн б. Муҳаммад-Наṣӣр Астрāбāдӣ, К а в к а б — 6:XXII
Муҳаммад Машхадӣ, А қ д а с ӣ — 8:341; 19:110
Муҳаммад-Мӣрак — 8:487
Муҳаммад-Мӣрак, Ṣ ā л и ẖ ӣ — 19:36
Муҳаммад-мӣрзā — 27:23
қāзӣ Муҳаммад, М у л ф а т — 14:161
Муҳаммад-Му'мин, 'А з а — 8:316
мӣр Муҳаммад-Му'мин Астрāбāдӣ — 8:28
Муҳаммад-Му'мин, 'И з з а т ӣ — 19:170
муллā Муҳаммад б. Муṣтафā эфендӣ, Рийāзӣ эфендӣ — 16:VIII
саййид Муҳаммад Наджафӣ — 19: 213
мӣрзā Муҳаммад-Назӣр — 47:6
мӣрзā Муҳаммад-Наṣӣр см. мӣрзā Наṣӣр ад-Дӣн Муҳаммад Ṭабиб ал-H̱усайнӣ Иṣфахāнӣ
мӣрзā Муҳаммад-Наṣӣр б. Қāсим Абхарӣ Иṣфахāнӣ, Ф ā'и з — 11, II:86
Муҳаммад-Наṣӣр Ширāзӣ, изв. как Мӣр Шāд — 11, II:55
дāмуллā Муҳаммад Низāм ад-Дӣн муфтӣ-йи Қарāтагӣн — 58:7
Муҳаммад Пāшā — 16:*VI*
Муҳаммад-Рāфи', В ā'и з Табрӣзӣ — 8:502
мӣрзā Муҳаммад-Рафӣ' б. мӣрзā Махмӯд (Муҳаммад) Машхадӣ, Б ā з и л — 11, II:40
ẖваджа Муҳаммад [б.] Рашӣд Афẓал ал-Куттāб — 8:135
Муҳаммад-Ризā — 3
муллā Муҳаммад-Ризā-бӣк Нисā'и, Ҳ ā в а р ӣ — 11, II:65; 13:51
Муҳаммад-Ризā Иṣфахāнӣ, Ф и к р ӣ — 8:78; 51:32
Муҳаммад-Ризā Кашмӣрӣ Қāдирӣ — 19:319
Муҳаммад-Ризā Пāшā — 13:81
Муҳаммад-Ризā Челебӣ Табризӣ, 'У н в ā н — 8:503
маулāнā Муҳаммад-Ризā H̱абӯшāнӣ, Н а в'ӣ — 6:XXVIII; 11, I:46; 14:92; 36:40; 52:2
ẖакӣм Муҳаммад-Ризā'и Машхадӣ — 19:344
маулāнā Муҳаммад Румӯзӣ — 14: 105
муллā Муҳаммад-Ṣāбир, Ҳ а к ӣ м — 28:27
муллā Муҳаммад-Ṣādиқ — 48:67
мӣраā Муҳаммад-Ṣādиқ мунши Джāндāрӣ, Ṣ ā д и қ — 25:17; 30: 7; 32:2; 42:51; 49:IV; 51:2; 53:37, II:9; 55:37

мӣрзā Муḥаммад-Ṣādиḳ Мӯсавӣ Иṣфаханӣ, Н ā м й — 11, II:74
мӣрзā Муḥаммад-Сa'ӣд — 19:*XVI*
мӣрзā Муḥаммад-Сa'ӣд Ḥакӣм-и Ḳумӣ — 8:51
мӣр Муḥаммад-Ṣāлиḥ — 8:488
мӣр Муḥаммад, Ṣ ā л и ḥ ӣ — 19:57; 51:116
Муḥаммад б. Сулаймāн Багдāдӣ, Ф у ẓ ӯ л ӣ — 6:XXIII, 20; 8:356; 11, I:57, II:61, 91; 13:67, I; 16:39; 19:428; 25:6; 27:16; 28:29; 29:9; 34:10; 37:6; 41:25; 42:13; 44:3; 45:40; 51:3; 55:1
муллā Муḥаммад-Ṣӯфӣ — 11, I:106; 19:256, 342
Муḥаммад-Тақӣ Хамадāнӣ — 6
мӣрзā Муḥаммад-Тāḥир мунши, В а ḥ ӣ д — 6:VII, 1; 8:390; 19:374; 39:18; 49:23; 52:12; 54:8
мӣрзā Муḥаммад-Тāḥир Наṣрāбāдӣ — 11, II:*48*; *101*, 39:III; 52:I
Муḥаммад б. 'Умар ал-Фарḳадӣ — 8:120
Муḥаммад-'Усмāн, Ḳ а б ӣ ṣ ӣ — 47:5
муллā Муḥаммад б. Фаḫр ад-Дӣн 'Алӣ Мушкак Рустамдāри — 6:VIII
мӣрзā Муḥаммад, Ф у р ӯ ғ ӣ — 35:14
Муḥаммад-Ḥайй, Т ā б ā н — 19:409
ḫвāджа Муḥаммад-Ḫалӣл — 19:315
ḫалӣфа Муḥаммад Ḫалḫалӣ — 24
Муḥаммад, Х а м г а р — 13:93
Муḥаммад-ḫāн — 51:49
ḫвāджа Муḥаммад-ḫāн — 19:340
Муḥаммад-Ḥасан-ḫāн Ḳāджāр — 11
ḥакӣм Муḥаммад-Ḥасан Ḫвāнсāрӣ, З у л ā л ӣ — 8:355; 11, II:*47*, 101; 19:384
мӣр Муḥаммад-Хāшим б. мӣр Рафӣ' ад-Дӣн Ḥайдар му'амма'и Кāшӣ, С и н д ж а р, Ф и р ā г ӣ — 8:230; 11, II:80; 13:125; 14:16; 19:162; 26, V:4
муллā Муḥаммад-ḫвāджа — 20, VIII:4
маулāнā Муḥаммад Ḫвāразмӣ — 51:39
шайḫ Муḥаммад Ḫойи, изв. как 'Алӣ ал-Джилāнӣ — 35:XVI
Муḥаммад Ḫудāбанде, Сефевид — 11, II:*63*
мӣр Муḥаммад-Ḥусайн-бӣк, М ӣ р ӣ — 20, III:13; 21, III:13
Муḥаммад-Ḥусайн-мӣрзā валад-и Султāн-Ḥусайн-мӣрзā — 8:3
Муḥаммад-Ḥусайн б. Ḫалаф ат-Табрӣзӣ, Б у р ḫ ā н — 19:V
муллā Муḥаммад-Хусайн, Ḫ а т-т ā т — 19:343
мӣр Муḥаммад Ḫусайнӣ — 19:XVI
мӣрзā Муḥаммад-Шарӣф Исфаханӣ, Ш а р ӣ ф — 11, II:20, 92; 14:124; 24, II:1; 26:VI; 40:II
Муḥаммадӣ — 25:20
Муḥибб-'Алӣ — 6:XXV, 10
Муḥибб-'Алӣ Харавӣ см. Ḥāфиẓ Муḥибб-'Алӣ
Муḥйӣ — 16:10; 17:37; 34:4; 41:46; 44:21; 45:45; 46:2(20); 55:25
Муḥйӣ ад-Дӣн — 41:33
Муḥйӣ ад-Дӣн Аврангзēб, Великий Могол — 11, II:*16*, *40*; 19:XVI; 35:II
мӣрзā Муḥйӣ ад-Дӣн Шāх-Тӯḳсабайи Ḥисāрӣ, Ш ā х ӣ, Б у ḫ ā р ӣ — 55:22; 58:1
Муḥйӣ Шӣрāзӣ — 14:146
Муḫлиṣ — 42
Муḫлиṣ Кāшӣ — 11, I:81; 19:321; 39:4; 51:28
Муḫлиṣ Фирāрӣ — 55:39
муллā Муḫсин Кāшӣ, Ф а й ẓ — 11, I:169; 35:4
мӣрзā Муḫсин Табрӣзӣ — 19:402
муллā Муḫсин Файẓ см. муллā Муḫсин Кāшӣ, Файẓ
шайḫ Муḫсин, Ф ā н ӣ — 14:39
Муḫтāр — 8:458
Муḫтасиб — 20:VIII
муллā Муḫташам Кāшӣ — 6:XXIII, 19; 8:223; 11, I:5; 12:2; 13:105; 14:87; 16:22; 17:20; 19:300; 20:VIII; 22:6; 24, I:4; 33:2; 36:3; 40, III:20; 46:7; 47:13; 51:34; 52:20; 54:5
Мушкӣ Буḫāрӣ — 13:139
Мушириф см. мӣрзā Ḳаландар Исфарагӣ
Мушириф ад-Дӣн (Муслиḥ ад-Дӣн) Абӯ Муḥаммад 'Абдаллāх б. Муслиḥ ад-Дӣн (Мушириф ад-Дӣн) Шӣрāзӣ, С а 'д ӣ — 2:15; 3;

8:202; 11, I:1, II:1, 42, 76; 12:3; 14:137; 16:3; 17: 4; 19:18; 22:2; 24, I:1; 25:40; 26:IV; 27:4; 30:27, 1; 33:3; 34:6; 35:19; 36:4; 41:35; 46:4(4); 47:40; 48: 37, I; 50:30; 51:5; 53, II: 20; 55:4
Муштāқ — 20, II:41; 21, II:41; 42
Муштāқ см. мӣр саййид ʿАлӣ, М у ш т ā қ
маулāнā Мушфӣқӣ см. ʿАбд ар-Раҳмāн Марвазӣ Буҳāрӣ

Навā см. Абӯ Ṭāхир-ҳвāджа
Навā'и см. Навои
Навā'и Сабзавāрӣ — 19:42
Наввāб Аḥмад-мӣрзā Исфахāнӣ б. мӣрзā саййид Муртаḍā Ṣадр, Н и й ā з ӣ — 26:I
Нав'ӣ см. маулāнā Муḥаммад-Риḍā Ḳабӯшāнӣ
Навӣд Ḳазвӣнӣ — 8:466
Навӣдӣ — 19:313; 51:70
Наврас см. Рашӣдā Ḳазвӣнӣ...
Наврас Самарḳандӣ — 20, VIII:26
Наврӯз (лит. персонаж) — 11, II:*98*
Навои см. Низāм ад-Дӣн мӣр ʿАлӣ-шӣр б. амӣр Ғийāс ад-Дӣн Кичкӣне, Н а в о и
Нагҳат см. муллā ʿАбдаллāх...
Нāд-и ʿАлӣ — 23, III:5
Наджāт см. мӣр ʿАбд ал-Āл б. мӣр Муḥаммад-Му'мин...
Наджаф — 11, II:40
Надждӣ — 52:55
Нāджӣ — 19:418; 42
муллā Нāджӣ — 14:51
Наджӣб — 20, VIII:15
Наджӣб — 36:34; 51:15
Наджӣб ад-Дӣн Āтābӣк, Ҳ ӯ л ӣ — 8:161
Наджӣб ад-Дӣн Джарбāдаḳāнӣ — 8:106
Наджӣб ал-Ғāзāнӣ см. Муḥаммад б. Бāймурāд...
шайḳ Наджм ад-Дӣн ʿИрāḳӣ — 38:58
шайḳ Наджм ад-Дӣн Кубрā — 11, I:126
шайḳ Наджм ад-Дӣн Рāзӣ — 8:294
Надӣм — 8:54
муллā Нāдим — 14:113; 50:2
Надӣм Фурӯғӣ — 38:33
Нāдир — 34:20
Нāдир — 53:25
Нāдир-шāх Афшар — 6:*XXII*; 11, II:*22*, *83*; 25:34; 26:*II*; 51:150
Назар — 54:V
Назар-бӣк, Ҳ ā т а м — 19:39
муллā Назарӣ — 11, I:101; 38:23
Нāзим — 14:148
Нāзим — 19:408
Нāзим — 20, VIII:23; 44
Нāзим Харавӣ см. муллā Фарраҳ-Ḥусайн б. Шāх-Риḍā Сабзавāрӣ Харавӣ
муллā Назӣр Аḥӯн — 28
Назӣрӣ — 54:V
Назӣрӣ Машхадӣ — 8:310; 19:254
муллā Назӣрӣ Нӣшāпӯрӣ — 6:XXII, 13; 8:15; 11, I:6; 14:145; 16:44; 19:65; 24, I:7; 25:10; 36:23; 39:22; 40, III:15; 42:19; 45:13; 47:18; 51:78; 52:14
Назӣрӣ Челебӣ — 13:120
муллā Назмӣ — 8:387; 14:86; 16:37
Назмӣ — 20, VIII:10; 34:21
Нāзук — 9:2, IV; 25:41; 34:13; 41:21; 50:15
Нā'иб см. Муḥаммад-Йӯсуф
Нā'им — 19:419
На'ӣмā — 11, I:20
муллā На'ӣмā Буҳāрӣ — 14:4
На'ӣмӣ — 7:9
На'ӣмӣ — 19:405
саййид Нāкām Бухāрӣ — 14:22
Наḳӣ — 16:30
Наḳӣ см. Шараф-Āғā...
Нāкӯк см. Абӯ-л-ʿАлā б. ʿАтā б. Йа'ḳӯб ал-Кāтиб изв. как...
Нāла — 43:45
Нāла см. саййид Ғāзӣ-ҳвāджа б. Ḥāн-ҳвāджа
Нāлӣ — 27:18
Нāмӣ см. Муртаḍā-Ḳулӣ-ҳāн Са'длӯ
Нāмӣ см. мӣрзā Муḥаммад-Ṣādиḳ Мӯсавӣ Исфахāнӣ
Нāмӣ Лангрӯдӣ — 8:465
Наргис-ҳāтӯн (лит. персонаж) — 11, II:*48*
Наргисӣ — 13:75; 51:87
Наṣӣб — 53:3
Наṣӣб Исфахāнӣ — 38:63

Насиби см. Баба... Гилани
Насиби см. мир Нурбахши
Насиби Лахиджи — 19:72
Насим см. Будак-бик
Насим Кирмани, Н а с и м и — 31:3, 7
Насими см. Насим Кирмани
саййид Насими — 7:8, 4 (поля); 13:116; 16:12
Насир — 14:2; 19:427
мирза Насир — 11, I:133; 38:6, 60
Насир см. Насир-'Али Лари
Насира см. Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам...
Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, изв. как Н а с и р а, Насир Хамадани 6:III, 1—14, XXI; 11, II:38; 16:III, 3; 39:II, IV; 52:II
хваджа Насир ад-Дин Мухаммад б. Мухаммад б. ал-Хасан ат-Туси — 6:XII; 8:163; 11, I:134; 14:196; 16:60; 55:13
мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб ал-Хусайни Исфахани, изв. как мирза Мухаммад-Насир — 11, II:37, 38; 24, II:2
Насир ад-Дин 'Убайдаллах б. ал-Махмуд аш-Шаши изв. как Хваджа Ахрар — 30:2
амир Насир ад-Дин б. 'Усман б. Харб Синджари Хурасани — 8:167
мийан Насир-'Али Лари Сирхинди, Н а с и р, 'А л и — 11, I:42, II:10, 45; 19:228; 30:17; 37:12; 41:9; 42; 43:25; 44:15; 45:10; 49:27; 51:7; 52:26, IV; 53, II:41; 55:20
Насир [Исфахани] — 1:4
Насир Туси см. хваджа Насир ад-Дин Мухаммад б. ал-Хасан ат-Туси
Насир Хамадани см. Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам...
саййид хаким Насир-и Хусрау — 6:XXIII, 6; 8:286; 11, I:23; 16:35; 38:19
Насир-и Шамс, изв. как Кафирак-и Газнин — 8:128
Насири см. Ибрахим-Хусайн
Насих — 42:56; 43:26
Насих см. мирза 'Араб Табризи
мирза Наср — 23, II:1
Насраллах, эмир бухарский, Мангит — 20:*VII*
Насраллах [б.] 'Абд ал-Хамид — 8:184
Натик — 14:160
маулана Нафи (?) — 51:79
Наф'и Руми — 13:107
Нахли Бухари — 19:260
Наша' — 11, I:33; 16:72
маулана Нигахи — 14:101
Низам — 14:183; 36:19; 47:36
мулла Низам Астрабади — 6:XXIII, 2
мирза Низам Дастгайб — 19:303
мирза Низам Ширази — 8:346; 11, I:144
Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Н а в о и - 2; 3; 8:389; 11, I:76, II:53, 59, 60, 64, 67; 19:55; 25:14; 28:8; 30:24, *б*; 34:11; 37:9; 41:2; 42:12; 43:24; 44:6; 48:51; 51:12; 55:26
Низам ад-Дин Ахмад, Т у р к — 19:56
Низам ад-Дин 'Убайдаллах Закани, 'У б а й д — 8:281; 11, I:143; 13:39; 19:XV, 2; 58:16
Низам ал-мулк — 8:156
Низами — 8:386
Низами — 17:11; 38:18
Низами — 19:11
Низами — 20, II:30; 21, II:30
Низами — 30:11
Низами — 40, III:25
шайх Низами — 50:18
шайх Низами см. Абу Мухаммад Ильяс б. Йусуф б. Заки-Муайяд Ганджави...
хаким Низари Кухистани — 8:201; 11, I:75; 19:369
Ния — 16:65
Ниязз — 36:13
Ниязз — 53:8
мирза Ниязз, У м и д — 19:31; 48:16
Ниязи см. Навваб Ахмад-мирза Исфахани...
Нийам Бухари — 49:28
Нйкй см. маулана Мас'уд...
Ни'мат — 14:31
Ни'мат — 43:49
Ни'мат-хан см. мирза Нур ад-Дин Мухаммад Ширази

Ни'мат-ḫан 'Алӣ см. мӣрзā Нӯр ад-Дӣн Муḥаммад Ширāзӣ
Ни'маталлāх см. Шāх-Ни'маталлāх Валӣ
Ни'маталлāх Валӣ см. Шāх-Ни'маталлāх Валӣ
маулāнā Ни'матӣ — 14:102
Нирāḳӣ Бӯснавӣ (?) — 13:86
ḫвāджа Ниṣārӣ — 16:75; 51:36
муллā Нисбатӣ — 8:212
Нишāнӣ см. Субḫāн-Ḳулӣ-ḫāн...
Нуḫхат — 20, I:7, II:28; 21, I:7, II:28
мӣрзā Нӯр — 23
Нӯр ад-Дӣн 'Абд ар-Раḥмāн б. Низāм ад-Дӣн Аḥмад б. Шамс ад-Дӣн Муḥаммад Д ж ā м ӣ — 1:7; 2:1; 3:4; 4:1; 7:III; 8:5; 9:1; 11, I:4, II:28, 43; *65*, *102*; 12:1; 13:46; 15:1; 16:71; 17:6; 19:12, XI; 22:4; 24, I:3; 25:4; 27:3; 30:26, 1, 2; 33:7; 34:17; 36:1; 37:7; 38:8; 40, III:5; 41:8, IV:1; 42:5; 43:8; 44:7; 45:12; 46:6(3); 47:4; 48:54, II; 49:5; 50:4; 51:4, I, II; 52:22; 53:35, II:15; 54:10; 55:3; 57
Нӯр ад-Дӣн Муḥаммад Гӣлāнӣ, Ḳ а р ā р ӣ — 8:11; 14:187
Нӯр ад-Дӣн Муḥаммад Туршизӣ, З у х ӯ р ӣ — 6:VI; 8:257; 11, I:94, II:70; 13:98; 19:158; 42:38; 52:31; 53, II:11
мӣрзā Нӯр ад-Дӣн Муḥаммад б. Ḥакӣм Фатḥ ад-Дӣн Ширāзӣ, изв. как Ни'мат-ḫāн, 'А л ӣ — 19:24, XII, XVI; 35:I, 1–5; 42
Нӯр ал-'айн, В ā к и ф — 19:314
Нӯр-'Алӣ-шāх — 36:38
ḳāзӣ саййид Нӯраллāх б. саййид Шарӣф б. саййид Нӯраллāх Ḥусайнӣ Шӯстарӣ — 6:XV
мӣр Нӯрбаḫшӣ, Н а ṣ ӣ б ӣ — 8:4
Нӯр-Джахāн Бегим — 11, II:79; 19:385
ḳāзӣ Нӯр (Нӯрӣ) Исфахāнӣ — 6:XXIII, 16; 8:67; 14:180; 19:157
ḳāзӣ Нӯрӣ см. ḳāзӣ Нӯр Исфахāнӣ
ḫакӣм Нӯрӣ — 11, I:135
ḫāджжӣ Нӯрӣ Исфахāнӣ — 19:378
Нуṣрат — 19:375
Нуṣрат ад-Дӣн Абӯ Бакр Бишкин б. Муḥаммад — 11, II:*44*
Нуṣрат Кӯхистāнӣ — 20, I:13, II:26, III:8, VIII; 21, I:13; II:26, III:8, VIII:4; 45:9; 48:13; 53:30
Нутḳӣ Ншапӯрӣ — 8:32

Павлов — 3
Пайām — 45:17
Пайрав см. Бӣрӯ
Пāкбāз — 19:420
Пāкӣ — 13:32
Панāхӣ — 45:19
Партав Ширāзӣ — 48:47
Пахлаван Кāшӣ — 19:263
Пиндāр — 11, I:61
Пиндāр Рāзӣ — 8:298; 38:37
Пӣрӣ Ḫиṣārӣ — 42:2
Писар-и Ғаз'ирӣ — 8:291
Пӯрнāй см. Валӣ Маḥмӯд...

Равāḳӣ — 16:7
Равнаḳ — 20, II:37; 21, II:37; 34:16; 42:35; 53:1
Равнаḳӣ — 14:59
Равнаḳӣ — 47:7; 48:59
Равнаḳӣ Машхадӣ — 8:439
Равшан — 58:25
Равшанӣ Хамадāнӣ — 8:418
Рāғиб — 11, I:46; 16:76
Рāғибӣ — 48:32
маулāнā Раджаб-'Алӣ Табрӣзӣ, В а ḫ ӣ д — 8:193
муллā Раджаб-Бāḳӣ Буḫарӣ — 21, VIII:10
Раджā'и см. Сайф ад-Дӣн Маḥмӯд
Рāджӣ — 54:12
Рāзӣ — 42
Рāзӣ — 51:46
Разӣ — 11, II:50
Разӣ — 19:383
мӣр Разӣ — 11, I:83; 38:42
мӣрзā Разӣ — 14:62
Разӣ ад-Дӣн — 51:121
Разӣ ад-Дӣн 'Абд ал-Ғафӯр Лārӣ — 57
Разӣ ад-Дӣн Ншабӯрӣ — 8:112
мӣрзā Разӣ, Д ā н и ш — 8:367; 19:298
амӣр Разӣ Исфарā'инӣ — 19:175
мӣр Рāзӣ Исфахāнӣ — 38:43
Рāзӣ Ширāзӣ — 48:50
Рāй-Манӯхар — 8:416

Раḳам — 49:10
мӣрзā Рāким — 20, VIII:22; 21, VIII:11; 25:42
Рамзӣ — 20, II:8; 21, II:8
Рамзӣ Ширвāнӣ — 19:145
Ранджӯрӣ — 27:9
Рāсиḫ — 20, II:12; 21, II:12
Рāсиḫ см. мӣр Муḥаммад-Замāн Рафӣ' — 14:82
Рафӣ' — 42
мӣрзā Рафӣ' — 8:343
Рафӣ' см. Ḥасан-бӣк
Рафӣ' ад-Дӣн б. Мас'ӯд Лунбāнӣ — 8:99; 38:13
Рафӣ' ас-савдā — 47:56
Рафӣ'ā Ардистāнӣ — 6:XXV, 11
Рафӣ'ā-йи Кāшӣ — 19:179
мӣрзā Рафӣ'ӣ — 25:18
Рафӣḳ см. Муḥаммад-Акбар
Рафӣḳ Исфахāнӣ — 11, I:65; 38:8; 40, III:31; 47:46
шайḫ Рахā'и — 8:326
Рахӣ — 11, I:125
Рāхиб — 11, I:120
мулла Рāхиб Гилāнӣ — 14:76
мӣрзā Раḥмат — 43:29
Рашӣд-и Ватвāṭ — 8:216
ḫваджа Рашӣд Кāзарӯнӣ — 51:109
Рашӣдā см. Рашӣдӣ Табрӣзӣ 'Аббāсӣ
Рашӣдā-йи Заргар см. Рашӣдӣ Табрӣзӣ 'Аббāсӣ
Рашӣдā мӣнāкāр Табрӣзӣ — 8:374
Рашӣдā Наврас Ḳазвӣнӣ — 8:30
Рашӣдā-йи Хиндӣ — 8:322
Рашӣдӣ Самарḳандӣ — 8:118
Рашӣдӣ Табрӣзӣ см. Рашӣдӣ Табрӣзӣ 'Аббāсӣ, изв. как Рашӣдā-йи Заргар
Рашӣдӣ Табрӣзӣ 'Аббāсӣ, изв. как Рашӣдā-йи Заргар и Рашӣдā — 11, II:12, 47
Рашкӣ Хамадāнӣ — 8:336; 14:46; 19:144
имāм Ризā (восьмой имам) — 35:IX
мӣрзā Ризā — 11, I:107
мӣрзā Ризā — 52:16
мӣрзā Ризā, Аḫвал — 11, I:166
Ризā Джарбāдаḳāнӣ — 8:448
Ризā Кāшāнӣ — 14:64
Ризā'и — 25:28
Ризā'и — 40, III:29
Ризā'и Кāшӣ — 8:237; 14:88; 19:121; 51:146
Ризā-Ḳулӣ-ḫāн б. Нāдир-шāх Афшāр — 6:*XXII*; 26:*II*
муллā Ризвāн — 19:288
Рийā — 52:13
Рийāзӣ Машхадӣ — 4:4; 13:102; 14:83; 15:6; 36:25
Рийāзӣ эфендӣ см. муллā Муḥаммад б. Мусṭафā эфендӣ
Ринди — 20, II:27; 21, II:27; 48:18
Риф'ат — 47:37; 48:21; 50:6
ḥакӣм Рӯдакӣ Буḫārā'и — 8:133; 19:265; 38:2
Руджḥāн Ардистāнӣ — 8:190
Рӯзбихāн см. шайḫ Шамс ад-Дӣн Пӣр-Муḥаммад
маулāнā Рукн ад-Дӣн — 19:382
ḳāзӣ Рукн ад-Дӣн Да'вāдāр Ḳумӣ — 8:176
ḥакӣм Рукн ад-Дӣн Мас'ӯд Кāшāнӣ б. ḥакӣм Низāм ад-Дӣн 'Алӣ Ширāзӣ, Масйḫ, Ḥакӣм Рукнā — 8:56; 11, II:31; 13:92; 19:93
Рукн ад-Дӣн Мас'ӯд б. Муḥаммад — 8:157
саййид Рукн ад-Дин Ça'ин — 8:289
Рукн ад-Дӣн Ḥусайн б. 'Ālим б. Абӯ-л-Ḥасан ал-Ḥусайнӣ ал-Гӯрӣ, изв. как Мӣр Фаḫр ас-Сāдāт — 13:II
Русвā — 19:424; 36:31
Рустам (лит. персонаж) — 11, II:*41*
Рӯḫ ал-Амӣн — 11, I:7
Рӯḫ-и 'Аṭṭāр — 11, I:79
Рӯḫāнӣ — 55:34
ḥакӣм Рӯḫāнӣ — 8:114
маулāнā Рӯḫӣ — 19:312
Ч.Рьё — 11, II:*10*

Са'āдат — 42
Ṣабāḫӣ — 38:61; 40, III:18
Ṣāбир см. Муḥаммад Бадаḫшӣ
Ṣāбир-бӣк — 55:34
ḥаджжӣ Ṣāбир Самарḳандӣ — 20, VIII:27; 21, VIII:7
Сāбит — 40, III:28; 51:59
Сāбитӣ — 5
Ṣабрӣ — 51:142
мир Ṣабрӣ Исфахāнӣ — 8:76; 19:114
Ṣабӯрӣ — 16:46
Ṣабӯḫӣ — 51:124
Савдā — 19:410

Савдā'и — 41:24
Саг-и лаванд см. Ḥасан-бӣк
Са'д ад-Дӣн Маḥмӯд б. Амӣн ад-Дӣн 'Абд ал-Карӣм Шабистарӣ — 6:I; 8:49
Са'д-и Кāфӣ Буҳāрӣ — 8:178; 19:143
Сāдāт Балҳӣ — 14:119
маулāнā Са'дӣ Кāшгарӣ — 47:51
Са'дӣ Шӣрāзӣ см. Мушриф ад-Дӣн (Муслиḥ ад-Дӣн) Абӯ Муḥаммад 'Абдаллāх...
устāд Садӣд ад-Дӣн Машхадӣ — 8:295
Садӣд ад-Дӣн Муḥаммад — 19:355
Ṣāдиқ — 36:5
муллā Ṣāдиқ — 11, I:170
Ṣāдиқ см. Āқā Ṣāдиқ Тафрӣшӣ
Ṣāдиқ см. мӣрзā Ṣāдиқ мӯншӣ
Ṣāдиқ см. Султāн-Муḥаммад Астрābāдӣ
мӣрзā Ṣāдиқ Дастғайб — 8:370
Ṣāдиқ Джāндāрӣ см. мӣрзā Муḥаммад-Ṣāдиқ муншӣ Джāндāрӣ
ḥāджжи Ṣāдиқ Машхадӣ, Ṣ ā м и т — 19:137
мӣрзā Ṣāдиқ муншӣ см. мӣрзā Муḥаммад-Ṣāдиқ муншӣ Джāндāрӣ, Ṣ ā д и қ
Ṣāдиқ Сирāдж Хамаданӣ — 8:327
Ṣāдиқā Нāзим Табрӣзӣ — 8:492
Ṣадр ад-Дӣн ал-Ḥуджандӣ ал-Исфаханӣ — 8:129
Ṣадр ал-Ḥасанӣ — 14:72
Ṣā'иб см. Муḥаммад-'Алӣ б. 'Абд ар-Раḥӣм Табрӣзӣ Исфаханӣ
Ṣā'ибā см. Муḥаммад-'Алӣ б. 'Абд ар-Раḥӣм Табрӣзӣ
Са'ӣд Гул — 52:8
маулāнā Са'ӣд Карāқӯлӣ — 51:38
Са'ӣд Тирмизӣ — 14:65
Са'ӣд Харавӣ — 8:164
Са'ӣдā — 11, II:87, 88
Са'ида-йи Ашраф — 19:199
Са'ӣдӣ — 17:33
Са'илӣ Ḥамаданӣ — 19:203
Са'ир Машхадӣ — 8:365; 19:191
Са'ира-йи Табрӣзӣ — 14:168
мӣрзā Ṣайдӣ — 28:16
Ṣайдӣ Нӣшāпӯрӣ — 13:128
мӣр Ṣайдӣ Ṭихранӣ — 11, I:68
Саййид см. мӣрзā саййид 'Алӣ б. Са'ӣд ал-'Амилӣ, М и х р и 'А р а б, С а й й и д
Саййидā — 9:9; 19:255; 25:25; 28:26; 32:6; 34:8; 41:14; 42:14; 43:9; 44:13; 46:5; 47:41; 48:64; 49:25; 50:1, *III*, *IV*; 51:37; 53:12; 55:18
Саййидā-йи Хиндӣ — 16:13
Ṣайқулӣ — 43:1
маулāнā Сайлӣ — 47:*IV*
Сайр — 47:60
Сайф ад-Дӣн Маḥмӯд, Р а д ж ā'и — 8:396
Сайф-и Исфарангӣ — 6:XXIII, 7; 8:179
Сайф-ḥāн Бадаҳшӣ — 11, II:*45*
Сāқӣ Текелӯ — 19:269
Саққā — 47:28
Салāмӣ — 1:8
Саламӣ см. мӣрзā Ḥасан Āташӣ
Сāлик — 11, I:10
Сāлик — 20, VIII:37
Сāлик см. маулāнā Дарвӣш... Шӣрāзӣ
Сāлик Йаздӣ — 8:464
Сāлик Ḳазвӣнӣ — 19:211
Сāлим — 14:108
Сāлим — 42
Сāлим см. Маḥмӯд-бӣк Табрӣзӣ
Салӣм см. мӣрзā Муḥаммад-Ḳулӣ Тихрāнӣ, С а л ӣ м
султāн Салӣм II, османский султан, С а л ӣ м ӣ — 16:17, II:в-г
Салӣмӣ — 1:11; 5:2
Салӣмӣ см. султāн Салӣм II
Салӣмӣ см. мӣрзā Ḥасан Āташӣ
Ṣāлиҳ — 39:1
амӣр Ṣāлиҳ — 51:80
мӣрзā Ṣāлиҳ — 11, I:112; 14:15
маулāнā Ṣāлиҳ муджаллид — 8:460
мӣр Ṣāлиҳ муншӣ — 19:379
Ṣāлиҳ Ṣӯфӣ Балҳӣ — 14:80
Ṣāлиҳā-йи Саттāр — 8:239
Ṣāлиҳӣ — 14:141
Ṣāлиҳӣ — 41:42
Ṣāлиҳӣ см. мӣр Муḥаммад...
Ṣāлиҳӣ см. Муḥаммад-Мӣрак
амӣр Ṣāлиҳӣ см. мӣр Муḥаммад...
Салмāн — 42
Салмāн Сāваджӣ — 2:16; 7:14; 8:42; 11, I:22; 12:11; 13:101; 14:194; 19:153; 38:19; 51:89
шāхзāде Сām-мӣрзā, С ā м и — 19:108

маулана Сама'и — 14:166
ҳаким Сама'и б. 'Али Марвази — 8:302
Сама'и см. Мустафа...
Саман — 19:281
Сами' — 14:89; 30:18
Сами' — 44:5
Сами см. шахзаде Сам-мирза
Сами'а — 14:181
Самит — 11, I:67
Самит см. хаджжи Садик Машхади
А.Н.Самойлович — 53
Сана — 19:341
Санад — 11, II:49; 24, II:4
Санад см. саййид Ахмад мир Санад Кашани — 11, II:*48*
ҳаким Сана'и — 8:219; 11, I:24; 17:3; 19:386; 38:44(2); 55:5
Сана'и см. хваджа Хусайн...
Сан'и — 15:14; 25:24
Сарабй Хинди — 8:94
Сарфи см. шайх Йа'куб Кашмири
Сарфи Саваджи — 19:68
Сархуш — 11, II:*45*; 42
Сархуш Тихрани — 51:54
Сати' — 19:215; 42
Сатиби — 17:15
Сафа см. мирза Ибрахим-Мухаммад Даштаки Ширази
Сафа-йи Табризи — 8:205;19:380
Сафа'и — 20, VIII:8; 42
маулана Сафа'и — 19:218
Сафар-'Али б. Мухаммад — 14
Сафи — 11, I:142; 38:8
Сафи — 36:6
Сафи I, Сефевид — 11, II:*36*
Сафи ад-Даула ва-д-Дин Йазди — 8:131
Сафи-Кули-бик — 39:11
мир Сафи Нишапури — 8:399
мирза Сафи Саваджи — 8:494
маулана Сафи Табризи — 8:241
Саха — 19:44; 47:45
Сахаб — 33:13
Сахаби см. маулана Сахаби Астрабади
Сахаби см. 'Умар Сахаби
маулана Сахаби Астрабади — 6: XXV, 3; 11, I:87; 14:97; 19: 324; 38:52
Сахаби Куми — 11, I:15
Сахайат — 8:388
Сахами — 53, II:39
Сахба — 40, III:13
Сахбати Ширази — 8:469
Сахири Гунабади — 8:446
Сахраб см. Дарвиш Сахраб Табризи
маулана Сахри Туруштй — 11, I:59
Сефевиды — 11, II:*63*
Сиддик — 39:20
Сидки — 51:131
Сийадат — 42
Сийахи — 19:291
Сима'и — 11, I:105
мирза Синджар Йазди — 19:251
Синджар Кашй см. мир Мухаммад-Хашим б. мир Рафи' ад-Дин Хайдар му'амма'и Кашй
Сипанди Самарканди — 20, VIII:35; 21, VIII:14; 53:10, II:37
Сипихри см. саййид Джалал Ардистани
Сираджа — 41:22
Сираджад-Дин, К а м а р и — 8:188
Сираджи Балхи — 8:147
Сираджи Джаджарми — 38:30
Сири Джарфадакани — 19:205, 327
мулла Сири Машхади — 19:69
Сита-йи дарвиш — 17:38
Ситам — 47:14
Ч.А.Стори — 6:*XV*
Субхан-Кули-хан, Н и ш а н и — 47:V
Субхани — 13:132; 51:106
Суджуди — 14:120
ҳаким Сузани Самарканди — 8:194; 38:4
Сулайман I (Сафи II), Сефевид — 11, II:*14*, *62*; 39:*III*; 52:*I*
Султан — 19:367
Султан-'Али-бик — 8:372
Султан Байазид см. Байазид Бистами
Султан-Ибрахим-мирза, Д ж а х и — 8:17; 19:245
Султан-Мустафа-мирза — 8:457
Султан-Мухаммад Садик Астрабади — 19:35
Султан-хваджа б. мирза Мирак-хваджа — 29:IV
Султан-хваджа-хан Ахрари, А д а — 20:3, I:18, II:3, III:5, V:1, VII, VIII; 21:3, I:18, II:3, III:4, V:1, VII; 30:20; 34: 15; 42:16; 48:10; 51:108; 53: 27, II:7; 55:32

Султан-Хусайн, Сефевид — 11, II: *20*, *62*, *82*; 24, II:*1*; 31; 52:*VII*
Султан-Хусайн Байкара, Тимурид — 3; 4; 11, II:*28*, *43*; 30:*2*, *6*; 41, IV:*1*; 48:60
Султан-Шахрийар — 19:305
Сур — 43:52
Сурат — 45:25; 49:18
Сурат-хан см. маулана ʿАли...
маулана Сури Саваджи — 8:39; 19:67
Сурури см. ʿАлим-бик Кабули
Суфи см. Суфи-хваджа Бухари
Суфи-хваджа Бухари, С у ф и — 50:III
Суфиаллахияр — 49:24
мулла Сухайли Балхи — 14:7
Сухайли Симнани — 8:421
Суххат — 55:9

Табан см. Мухаммад-Хайи
Таб'и — 11, II:5
Табиб — 25:19
Табиб см. мирза ʿАбд ал-Баки...
Таби'и Хвансари — 8:431
...Табризи — 8:21
Таваф — 16:61
Тавфик — 19:287
Тавфики Гилани — 13:94
Тагси — 42
Тадж ад-Дин ал-Аби Сараххси — 8:151
Тадж ад-Дин ʿИраки — 11, II:*98*
Тадж ад-Дин Исмаʿил б. Ибрахим Бахарзи — 8:117; 19:330
Таджалли см. мирза ʿАли-Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази
мирза Тайиб Мазандарани, Т у ф а н — 11, I:146, 19:391; 24, II:5; 40, III:7; 48:31
Тайфи Чикари — 11, I:51
Тайфур см. Малик... Анджадани
Таки — 41:23
Таки см. Ака-Мухаммад Харати
Таки ад-Дин Мухаммад Кашани — 11, II:63
Таки Каши — 13:74
мирза Таки Насрабади — 11, I:104
Таки Нишапури — 52:32
Тали' — 42:2; 48:29
Талиб — 13:47
Талиб — 25:21
Талиб — 41:39; 42:36; 49:26
Талиб см. ʿАбдаллах б. Мухаммад Амули
мулла Талиб — 51:127
хафиз Талиб — 47:8
Талиб Амули см. ʿАбдаллах б. Мухаммад Амули
Талиб Ата — 19:149
Талиб-Джан — 53, II:13
Талиб Исфахани — 51:102
Талиб Руми — 13:72
Талиб-ʿУмар — 13:76
Талиба — 19:253
Талиба см. ʿАбдаллах б. Мухаммад Амули
Талха Марвази — 8:307
Танха — 58:13
Тарадж — 14:118
Тараке см. хваджа Фазл ад-Дин Исфахани
Тарзи — 13:118
Тарзи Афшар — 11, I:74; 16:6
Тарса — 27:29
маулана Тасалли Ширази — 8:256
Таслим — 20:VIII
Тахир — 13:61; 16:45; 19:219; 40, III:39; 47:27
мирза Тахир — 20, VIII:1
Тахир-Вахид см. мирза Мухаммад-Тахир Мунши, В а х и д
Тахир Ґани — 19:32
Тахир Насрабади см. мирза Мухаммад-Тахир Насрабади
Тахмасп I, Сефевид — 8:315; 11, II:*63*, *66*, *79*; 16:II-б
маулана Тахмаспи — 14:104
мир Ташбихи Каши — 8:238; 19:226
Тиргар см. Халили Кулихани
Тогрул — 53, II:38
мулла Тугра-йи Машхади — 6:II, 1—9; 11, II:*101*; 23, III:5; 51:99
маулана Туджи — 51:101
мирза Тура — 53, II:57
Тура-Джан Устурушани, А ф с у с — 20, I:15, II:9, III:7; 21, I:15, II:9; III:7; 48:12
ишан Тура-хан Ахрари, ʿА ш и к — 20, II:36; 21, II:36; 53:5
мирза Тураб-бик — 11, I:167
Турабi — 14:199
Турабi — 20, II:45; 21, II:45; 48:24
Турк см. Низам ад-Дин Ахмад...

Ṭūsī — 1:21; 17:28; 19:34; 36: 17; 42
ḥakīm Ṭufaylī — 9:7; 14:44; 36: 33
mīrzā Ṭūfān см. mīrzā Ṭayyib Māzandarānī

ʿUbayd Zakānī — см. Niẓām ad-Dīn ʿUbaydallāh Zakānī
ʿUbaydallāh-ḫān Uzbek — 3; 8:321
ʿUbūrī — 13:111
Ūjī — 11, I:90
maulānā Ūjī Natanzī — 8:333; 19:166; 38:29
ʿUzlat — 20, II:56; 21, II:54; 43:48
ʿUẓrī — 11, I:129
ʿUyūbī — 27:39
mīr ʿUkayl Hamadānī, B a z m ī — 8:338
Ulǧaytū-ḫān, Ilʹhan — 19:*VI*
ʿUluvvī — 16:49
Ulūġbek, Timurid — 41:*I*
Ulfat — 20, VIII:25; 21, VIII: 12
ʿUm ʿaḳ Buḫārī — 8:278; 38:48(9)
ʿUmar — 30:25
ʿUmar ḳūšbīgī — 43:30; 44
ʿUmar b. Muḥammad al-Bisṭāmī — 8:148
ʿUmar Saḫābī — 14:191
šayḫ ʿUmar Suhravardī — 13:23
ʿUmar Ḫayyām — 1:17; 2:19; 11, I:86; 13:20; 14:29; 17:26; 19:8; 30:29; 35:15; 38:39 (15); 42:3; 47:48; 55:43
Umīd см. mīrzā Nijāz...
Umīdī — 13:97
mullā Umīdī Rāzī — 19:53
Umūrī — 53, II:36
ʿUnvān см. Muḥammad-Riẓā Čelebī Tabrīzī
Unīsī — 1:13; 13:78
ʿUnḳā см. ḫvāǧa Ḫabīballāh...
Unsī см. Ismāʿīl-bik...
Unsī см. Ḳuṭb ad-Dīn amīr al-ḥaǧǧ Gunābādī
ʿUnṣūrī — 19:3; 38:17; 51:19
ʿUrfān см. Bābā Ṭāhir...,
maulānā ʿUrfī Šīrāzī см. Ǧamāl ad-Dīn Muḥammad b. Zayn ad-Dīn (Badr ad-Dīn) ʿAlī Šīrāzī
mullā ʿUršī — 14:157; 19:109
ʿUsmān, халиф — 11, II:*40*
mīrzā ʿUsmān — 47:24
ʿUsmān Muḫtārī [Ḫurāsānī] — 8: 16; 38:35(14)
Ustād — 13:11
Ustād — 19:38
Ustād — 20, VIII:24; 49:11
Ustād Ḥasan — 13:115
мулла Учи — 13:17; 14:66

mīr Faḳfūr Gilānī — 14:68
mīrzā Faḳfūr — 28:15
ḥakīm Faḳfūr — 19:272
mīrzā Faẓīl — 14:19
Fāzil см. mullā Abū-l-Ḥasan Kāšānī
ḫvāǧa Faẓl ad-Dīn Tarake Isfaḫānī — 19:152
Faẓlallāh-ḫān — 19:59
ḥakīm Faẓlī — 14:54
Faẓlī см. ʿAbd al-Karīm Namanganī
Faẓlī Ǧarbādaḳānī — 8:320; 38:26
maulānā Faẓlī [Haravī] — 47:49
Fā'iẓ — 11, I:31
Fā'iẓ — 20, II:44; 21, II:44; 42:48; 43:11
Fā'iẓ см. mīrzā Muḥammad-Naṣīr b. Ḳāsim Abharī Isfaḫānī
Fā'iẓ Māzandarānī — 19:47
Fayḍ см. mullā Muḥsin Kāšī
Fayḍī — 20, II:57, VIII; 29:10; 51:115
šayḫ Fayḍī — 6:XXIII, 1; 8:35; 11, I:175, II:77; 13:21; 14: 136; 15:10; 19:49; 27:34; 40, III:23; 46:11; 52:10
Fayyāḍ — 43:33; 45:31; 52:17
Fayyāḍ см. maulānā ʿAbd ar-Razzāḳ...
Faḳīr — 40, III:46
Faḳīr Samarḳandī — 47:1
Faḳīrī — 48:72
Faḳīhī Marvazī — 8:266
Faḳrī — 48:36
Fanā'i см. mīrzā Asgar...
Fanā'i Mašhadī — 19:393
Fānī — 42
ḫvāǧa Fānī — 38:68
Fānī см. Ibrāhīm-bik
Fānī см. šayḫ Muḥsin
Fānī см. Fānī Balḫī
Fānī см. Niẓām ad-Dīn mīr ʿAlī-

шīр б. амīр Ġийāс ад-Дīн Кичкīне...
Фāнī Балхī — 20, I:22, II:17; 21, I:22, II:17; 48:19
Фарāбī Гилāнī — 38:38
мулла Фараджаллāх Шустарī — 8:378
Фарбихī — 42
Фарībī см. ḫваджа Шараф ад-Дīн Āḳā Арджāсп...
Фāриġ см. Ḫусайн б. Ḥасан Гилāнī
мулла Фāриġ Кāшī — 8:377
Фарīд см. Фаḫр ад-Дīн б. ʿАзīз
Фарīд см. Шамс ад-Дīн Кāнī
Фарīд ад-Дīн — 8:185
шайḫ Фарīд ад-Дīн ʿАттāр см. шайḫ Фарīд ад-Дīн Мухаммад б. Ибрāхīм Нīшāбӯрī
Фарīд ад-Дīн Кāтиб-и Шīрāзī 8:139
шайḫ Фарīд ад-Дīн Мухаммад б. Ибрāхīм Нīшāбӯрī, ʿАттāр — 7:2; 8:221; 11, I:21; 13:16; 16:29; 17:24; 18; 19:273, XVII; 38:62; 40,III:17; 47:17
Фарīд Аḥвал — 11, I:139
Фарīдī — 13:117
Фарīдӯн — 27:5; 36:32; 50:22
ḫаджжī Фарīдӯншāхī — 19:204
ḥакīм Фāриḳ — 19:266
Фармāнкул-бий — 42:31
мулла Фарраḫ-Ḫусайн б. Шāх-Ризā Сабзавāрī Харавī, Нāзим — 8:506; 11, II:102; 25:11; 28:7; 30:2; 34:23; 38:8; 41:18; 43:18; 44:11; 45:14; 47:35; 48:39; 49:17; 51:9; 53, II:16
Фаррухī — 51:128
ḥакīм Фарруḫī Бухāрī — 8:268; 19:5; 38:8
Фарӯḳī — 1 (поля)
Фархāд (лит. персонаж) — 26:*IV*
Фасīḥī — 42:28; 53, II:31; 58:21
мīрзā Фасīḥī — 14:20; 45:23
мīрзā Фасīḥī Йаздī — 8:398
Фасīḥī Табрīзī — 8:249; 19:71
мīрзā Фасīḥī Харавī — 8:96
Фāтима, дочь Мухаммада — 23:*IV*; 35:VII, *3*
Фаттāḥ Йахӯдī — 51:53
Фатḥī — 17:32; 39:10
маулāнā Фатḥī Ардистāнī — 8:254
Фауджī Нīшāпӯрī — 8:357; 19:297; 47:55
Фауḳдīн см. Аḥмад Йаздī...
Фауḳī см. Аḥмад Йаздī...
Фахīмī — 8:174
мīрзā Фāḫир — 19:275; 42:39
Фахмī — 13:109; 14:43; 17:14
маулāнā Фахмī Кāшī — 8:234; 19:161; 51:31
Фахмī Турушт ī — 8:435
мīр Фаḫрā — 19:280
маулāнā Фаḫр ад-Дīн ʿАлī — 8:393
Фаḫр ад-Дīн б. ʿАзīз, Фарид — 8:152
Фаḫр ад-Дīн Бахрāм-шāх б. Да'уд — 11, II:*68*
шайḫ Фаḫр ад-Дīн Ибрāхīм б. Шахрийāр ал-ʿИрāḳī — 2:5; 7:7, III; 11, I:123; 13:123; 19:318; 27:40; 30:35; 40, III:30; 51:61
Фаḫр ад-Дīн ʿИсмаллāх б. Масʿӯд Буḫāрī, ʿИсмат — 2:9; 16:28; 17:35; 20:VIII; 25:2; 28:18; 29:6; 30:13; 40, III:10; 41:I; 42:58; 43:2; 44; 45:37; 50:36; 51:130; 53, II:52
саййид Фаḫр ад-Дīн Кумī — 8:111
Фаḫр ад-Дīн Рāзī — 11, I:30; 13:31; 16:36
Фаḫр ад-Дīн Рāзḫалī Сараḫсī — 8:141
Фаḫр ад-Дīн Ḥāмид б. ар-Рабиʿ Харавī — 8:109
Фаḫр-и Рāзī см. Фаḫр ад-Дīн Рāзī
маулāнā Фаḫрī — 14:112; 43:42; 45:43
Фиġāн — 19:411
Фиġāнī см. Бāбā Фиġāнī Шīрāзī
Фида'и — 11, I:117
Фидā'и Кирмāнī — 8:453; 19:285
Фикрат см. Мухаммад-Йӯсуф Кāтиб
Фикрī — 14:79
Фикрī — 27:14
Фиḳрī — 48:55
Фикрī см. Мухаммад-Ризā Исфахāнī
Фирāġī см. мīр Мухаммад-Хāшим б. мīр Рафиʿ ад-Дīн Ḥайдар муʿаммā'и Кāшī
Фирāḳī — 51:154
Фирāрī см. Мухлис Фирāрī
Фирдоусī см. Абӯ-л-Ḳāсим Мансӯр...

Фирдоусӣ-йи Нāдир-шāх см. мӣрзā Муḥаммад-ʿАлӣ
муллā Фириште Буруджирдӣ — 19: 113
Фӣрӯз-шāх (лит. персонаж) — 11, II:*98*
Фиṭрат — 20, I:19, VIII; 21, I:19; 42:17; 45:5; 58:12
Фиṭрат см. саййид Камāл Зардӯз Самарḳандӣ
Фиṭрат см. Муʿизз ад-Дӣн Муḥаммад Машхадӣ
Фуẓӯлӣ см. Муḥаммад б. Сулаймāн Баḡдāдӣ
мӣр Фузӯнӣ — 11, I:173
Фурḳат — 55:53
Фурḳат Даккани — 51:156
Фурḳатӣ см. Абӯ Турāб-бӣк...
Фурӯғӣ — 19:299; 51:153
Фурӯғӣ см. мӣрзā Муḥаммад...
Фурӯғӣ Ḳазвӣнӣ — 8:470
Футӯḥӣ Марвазӣ — 8:304

Ḥабӣб Хамадāнӣ — 13:4
ḥваджа Ḥабӣбаллāх, ʿУнḳā — 19:317
Ḥабӣбаллāх Ширāзӣ, Ḳā'āнӣ — 38:1; 51:17
маулāнā Ḥабӣбӣ — 14:32
Ḥабӣсӣ см. Муḥаммад-ʿУсмāн...
мӣр Ḥавванд, Ḳарāрӣ — 8:480
Ḥаварӣ см. муллā Муḥаммад-Ризā-бӣк Нисā'и
Ḥаджжāбӣ Джурбāдаḳāнӣ — 8:429
Ḥаджжӣ — 53:4
маулāнā Ḥаджжӣ — 19:160; 41:31
Ḥаджжӣ-бӣк Ḳазвӣнӣ — 19:159
Ḥаджжӣ Самарḳандӣ — 53:9
Ḥаджиб — 55:54
мӣрзā Хāдӣ — 53, II:34
шайḫ Хāдӣ Астрāбāдӣ — 19:217
мӣр Хāдӣ Мӯсавӣ — 8:410
Ḥāдим — 27:27
Ḥадӣсӣ Исфахāнӣ — 19:337
Ḥāзиḳ см. шайḫ Джунайд Харавӣ
ḥакӣм Ḥāзиḳ — 8:208; 19:107
Ḥāзин см. мӣрзā Шарӣф...
Ḥазӣн см. шайḫ Муḥаммад-ʿАлӣ
Ḥазӣнӣ — 13:48
маулāнā Ḥазӣрӣ — 51:69
Ḥаẓрат-и Мавлāнā — 13:58
Ḥайā — 42:7; 53:17
А.Хайампур — 55:*II*
Ḥайāт см. мӣрзā Абӯ Ṭāлиб...
Ḥайāṭӣ — 14:158
мулла Ḥайāṭӣ Гӣлāнӣ — 8:86; 19:80
муллā Ḥайвāн — 42
Ḥайдар — 28:6
Ḥайдар — 33:11
мӣр Ḥайдар — 19:370
Ḥайдар Гулчапаз — 13:50
муллā Ḥайдар Зихнӣ Табрӣзӣ — 8:31; 14:100; 19:84
муллā Ḥайдар Калӯḫ — 13:69; 19:90
Ḥайдар Кāшӣ см. мӣр Ḥайдар Муʿаммāʾи Кāшӣ
Ḥайдар Манғӣт, эмир бухарский — 20, *VII*; 30:*1*; 49:*IV*
мӣр Ḥайдар Муʿаммāʾи Кāшӣ — 8:250; 11, I:17; 19:81; 51:145
мӣр Ḥайдар Ṭихрāнӣ — 14:148
маулāнā Ḥайдар Ḥусāлӣ Ḫурāсāнӣ — 8:227
муллā Ḥайдарӣ Табрӣзӣ — 8:319
Ḥайййām см. ʿУмар Ḥайййām
Ḥайййāмӣ Ḫваразмӣ — 38:46
муллā Ḥайрāн Йаздӣ — 8:495
Ḥайрат — 14
Ḥайрат — 41:49
мӣрзā Ḥайрат — 20, II:55; 21, II:53; 49:12; 53:26, II:10
мӣрзā Ḥайрат — 40, III:19
Ḥайратӣ — 25:22
маулāнā Ḥайратӣ — 48:46
Ḥайратӣ Ḳазвӣнӣ — 8:350
муллā Ḥайрāтӣ Хамадāнӣ — 19:79
Ḥāḳāнӣ — 50:14; 53, II:19
ḥакӣм Ḥāḳāнӣ — 6:XXIII, 3; 8: 101; 11, I:78; 13:82; 14:175; 16:33; 19:21; 27:38; 41:36; 53, II:19(?)
Ḥāким — 19:320; 27:11
Ḥакӣм — 42
Ḥакӣм см. муллā Муḥаммад-Сāбир
Ḥакӣм-и Ḳумӣ см. мӣрзā Муḥаммад-Саʿӣд...
Ḥакӣм Рукнā см. ḥакӣм Рукн ад-Дӣн Масʿӯд Кāшāнӣ б. ḥакӣм Низāм ад-Дӣн ʿАлӣ...
Ḥакӣмӣ — 1:5; 13:54
Ḥāḳирӣ — 14:128; 55:28
Ḥāḳирӣ см. Шихāб ад-Дӣн Аḥмад б. Низāм ад-Дӣн...
маулāнā Ḥāḳḳӣ Ḫвāнсāрӣ — 19:333
Халāк — 36:12

Халāкū Хамадāнū — 8:337
Ҳалāтū — 13:71; 14:185; 38:20
Ҳалāтū — 27:33
Ҳалāтū см. Ҳасим-бūк...
Ҳалāтū Туркмāн — 11, I:131
Ҳалватū — 15:9
Ҳалū — 19:241
Ҳалū см. Шамсā-йи Йаздū
султāн Ҳалūл Ақ-Ҳойунлӯ — 6:X
Ҳалūл-бūк — 6:XXV, 12
Ҳалūл-бūк Гūлāнū — 8:330; 19:332
Ҳалūл-султāн, Тимурид — 41:I
Ҳалūл Тūргар Кулūхāнū — 19:74
Ҳалūлā — 8:124
Ҳалūм — 19:276
Ҳалūҫ — 42
Ҳалūҫ — 51:71; 55:59; 57:20
Ҳалūфа Асадаллāх Исфахāнū — 8:82
муллā Ҳалқū — 14:47
Ҳалқū см. мūр Камāл ад-Дūн Ҳусайн
маулāнā Ҳалқū Харāтū — 47:50
Ҳаллāдж см. Мансӯр Ҳаллāдж
Хамгар см. Маджд ад-Дūн...
Хамгар см. Муҳаммад Хамгар
мūрзā Хамдам (лит. персонаж) — 41, IV:1
маулāнā Хамдамū — 14:165
Ҳāмид — 13:84
Ҳāмид (он же составитель) — 52:1
Ҳāмид Харавū см. Фахр ад-Дūн...
Ҳāмидū Бахбахāнū — 8:483
Ҳāмӯлū — 20, VIII:14
мавлавū Ҳāмӯшū — 11, I:162; 13:56
Ҳāн-Ахмад-Ҳāн Ҳусайнū — 11, I:124; 14:169; 19:182; 51:120
Хāн-Даврāн — 19:150
Ҳāн-мūрзā Ҫафавū — 8:414
Ҳāназāд-Ҳāн Уманū — 8:321
Ҳакūм Ҳанзала Бадгисū — 8:132
Ҳāнҳāнāн — 14:127
Ҳāнҳāнāн, М а з х а р — 19:231
Ҳарам — 41:48
Ҳарūм — 51:143
Ҳарūсū Марвазū — 8:121
Ҳарūф — 38:49
Ҳарūфū Сāваджū — 8:38
мūр Ҳарманū Йаздū — 13:5
Ҳарфū Исфахāнū — 19:88
Ҳарфū Сāваджū — 8:43; 51:86
Ҳасан — 15:4; 16:16
саййид Ҳасан — 8:97
Ҳасан, сборщик хвороста (лит. персонаж) — 11, II:57
имāм Ҳасан (лит. персонаж) — 11, II:48
ҳвāджа Ҳасан см. Ҳасан Дихлавū
Ҳасан б. ʿАлū, второй имам — 17; 23
муллā Ҳасан-ʿАлū Йаздū — 11, I:102
муллā Ҳасан-ʿАлū Сабзавāрū — 11, I:98
мūрзā Ҳасан, Ā т а ш ū, С а л ūм ū, ʿА б д ū — 17:12; 23:II
саййид Ҳасан Ашрāфū Самарқандū — 8:200
Ҳасан-бūк — 42
Ҳасан-бūк, К и р ā м ū — 8:92
Ҳасан-бūк, Р а ф ūʿ — 8:68
Ҳасан-бūк, по прозванию Саг-и лаванд — 51:77
саййид Ҳасан Ғазнавū — 8:103; 11, I:156
маулāнā шайҳ Ҳасан Гӯранū — 11, I:53
Ҳасан Дихлавū — 2:2; 3:5; 8:218; 19:185; 35:11; 42:54; 47:20; 51:136; 53, II:22
мūрзā Ҳасан Исфахāнū, В ā х и б — 8:490; 11, II:36
Ҳасан б. Камāл ад-Дūн Марвазū — 8:126
муллā Ҳасан Кāшū см. муллā Камāл ад-Дūн (или Муҳаммад)...
мūр Ҳасан, Қ у д с ū — 8:411
Ҳасан б. Наҫраллāх — 27
Ҳасан расӯлнамā — 20, VIII:30; 21, VIII:8
амūр Ҳасан Финдарискū — 8:407
Ҳасан-ҳāн Шāмлӯ — 8:363; 11, II:102
Ҳасирū Табрūзū — 19:210
мūрзā Ҳасрат — 41:44; 42:9; 44:12; 45:32; 50:12
Ҳатам — 14:122
Ҳатам см. Назар-бūк...
маулāнā Ҳатам Кāшū — 8:225; 13:55; 19:252
Ҳатам Ṭāй — 11, II:4, 5
Ҳатūм — 19:415
Ҳатūмū Табрūзū — 8:424
Ҳатūф см. муллā ʿАбдаллāх б. муллā ʿАбд ал-Ваххāб Ҳуджандū

Ҳатиф Исфахани см. саййид Ахмад...
Хатиф Ширази — 40, III:42
Хатифи — 48:49; 51:45; 55:45
Ҳаттат см. мулла Мухаммад-Хусайн
Ҳафи бичаре — 25:43
маулана Ҳафи Ҳвансари — 19:365
Ҳафиз см. Шамс ад-Дин Мухаммад... Ширази
Ҳафиз Мухибб-ʿАли Харави — 8:422
Ҳафиз Табризи — 51:119
Ҳафиз Узбак — 48:41
Хашами — 11, I:63
Ҳашари — 13:80
мирза Хашим — 47:IV
маулана Хашим Кишми — 47:33
Хашими — 14:143; 51:88
мир Хашими Багдади — 8:404
мир Хашмати — 19:306
мир Ҳашшаби Нишапури — 8:401
Ҳваджа Ахмад Йасави — 4:9
Ҳваджа Ахрар см. Насир ад-Дин ʿУбайдаллах б. ал-Махмуд аш-Шаши
Ҳваджа Бухари — 51:160
Ҳваджа Ҳафиз см. Шамс ад-Дин Мухаммад Ширази
Ҳваджагӣ — 14:162
Ҳваджу см. Камал ад-Дин Абу-л-ʿАта Махмуд б. ʿАли Муршиди
Ҳваджу-йи Кирмани см. Камал ад-Дин Абу-л-ʿАта Махмуд б. ʿАли Муршиди
мулла Ҳвазми — 19:227
Хиджлат см. Хусайн-ҳваджа...
Хиджран — 50:8
Хиджрат — 20, II:29; 21, II:29
Хиджри — 27:19
Хиджри Куми — 8:83
Хиджри Рази — 19:154
Хиджри Тафриши см. мирза Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик Тафриши
Хиджри Ҳуканди — 51:51
Хизр — 28:10
Хизри Казвини — 8:55; 19:155
Хизри Табризи — 19:40
Хизри Ҳвансари — 8:433
Хийали — 1:20; 2:4; 25:37; 36:28
Хилал Нали — 8:124
Хилали — 11, II:13
Хилали — 27:25
Хилали см. мулла Бадр ад-Дин
мирза Химмат — 42:49; 47:53; 49:21; 53, II:45
Химмати — 14:67
Хинд — 41:28
мирза Хисаби Натанзи — 8:252; 19:77
маулана Хисали — 14:144
Хислат — 20, II:48; 21, II:47
Хитаби — 47:3
Хишам б. ʿУтба б. Ваккас — 19: *XIII*
Хишмат — 19:422
мир Хишмата — 19:274
Хосров Парвиз, Сасанид — 11, II:*103*
Хувайда — 25:35; 43:35
қази Худайар, М а х в и — 20, I: 12; II:33; 21, I:12, II:33
Ходжжат-и мулк-и Хурасан Насир см. Насир-и Хусрау
маулана Хузни Исфахани — 8:73
Хузури — 14:125; 42:27; 51:140; 53, II:48
мулла Хузури — 52:24
мир Хузури Куми — 8:246; 13:49; 19:163
Хукми Куми — 39:17
мулла Хуласи — 19:126
Хули см. Наджиб ад-Дин Атабик
Хума — 19:283
Хумайун — 11, I:13
амир Хумайун Исфара'ини — 19:124
амир Хумайун Самарканди — 19:295; 34:4; 45:16
Хумайун-шах — 8:20; 30:4; 51:81
Хурасан-хан Мазандарани — 8:394
Хурда см. Бакир Каши
Хуршид — 43:50
Хусайн — 16:4
Хусайн — 42
ҳваджа Хусайн — 14:130
Хусайн б. ʿАли, третий имам — 11, II:*63*; 17; 23; 29:*10*; 31:*1–4*, *6*, *9*; 48:*VI*
Хусайн б. ʿАли ал-Асам ал-катиб — 8:158
Хусайн б. ʿАлим... см. Рукн ад-Дин Хусайн б. ʿАлим...
Хусайн Ардабили — 13:53
мирза Хусайн, В а х и б — 19:118
ҳваджа Хусайн Казвини — 8:318
Хусайн Майбади — 13:138
ҳваджа Хусайн Сана'и — 6:XXIII,

11, 13:133; 17:16; 51:33
Ḫусайн б. Муḥаммад ал-Ḫусайнī ан-Нишāпӯрī, изв. как Мӣр-Ḫусайн Му'аммā'и — 30:6; 55:III
Ḫусайн б. Файзḫāн — 21, см. также Х.Файзханов
Ḫусайн-ḫāн писар-и мӣрзā Джāнī — 8:349
Ḫусайн б. Ḥасан Гӣлāнī, Ф ā р и г — 23:I
Ḫусайн-ḫваджа, Ḫ и д ж л а т — 20, I:3, II:7, III:9, IV:3, V:3, VI; 21, I:3, II:7, III:9, IV:3, V:3, VI; 42:40; 48:5; 53:24, II:55
ḫваджа Ḫусайн Шāнī (Шāйи) — 11, I:176
Ḫусайн эфендī, Б ā г б ā н, З а м ī р ī — 11, II:66
Ḫусайнī — 22:3
Ḫусāлī см. маулāнā Ḫайдар Ḫусāсāнī
Ḫусн (лит. персонаж) — 41, IV:*2*
Ḫусрау (лит. персонаж) — 11, II: *78*, *79*, *80*, *103*
Ḫусрау — 43:12
Ḫусрау см. Амӣр Ḫусрау Дихлавī
ḫваджа Ḫусрау — 14:25; 48:58
ḫваджа Ḫусрау-Шāх, Б а й ā н ī — 13:8
муллā Ḫӯшī — 19:127
Ḫӯшī Шӣрāзī — 48:48

Чāкирī Шӣрāзī — 19:176
Челеби-бӣк Табрӣзī — 19:248
Чирāғī — 13:113

Шавкат см. муллā Муḥаммад-Ибрāхӣм Буḫāрā'и
Шавкат Буḫāрā'и см. муллā Муḥаммад-Ибрāхӣм Буḫāрā'и
Шавкī Буḫāрī — 14:179; 17:29; 36:39; 53, II:40; 55:15
мӣр Шавкī ал-Ḫусайнī — 14:41; 51:23
Шāдмāн-бӣк — 8:447
Шайдā — 11, I:103; 14:154; 19: 258; 28:31; 34:22; 38:51; 41:16; 46:1; 48:62; 50:24; 53, II:6, см. также Шаййидā
Шаййидā — 25:31
Шайḫ-и рубā'ӣ — 8:362
мӣр Шайḫим Сухайлī — 8:2
Шакӣб Шӣрāзī — 11, I:99
Шакӣбӣ — 19:368
Шāкир — 19:62; 53:19
Шалӣбӣ см. Қарāбāлта-зāда...
Шāмлӯ, род — 11, II:*102*
ḫваджа Шамс — 11, I:151
имāм Шамс ад-Дӣн Бāқилāнī Балḫӣ — 8:172
Шамс ад-Дӣн Джахāн Пахлаван, Ильдигизид — 11, II:*103*
Шамс ад-Дӣн Мубāракшāх ал-А'зз б. Лāғар Систāнī — 8:305
Шамс ад-Дӣн Мӯсавӣ-ḫāн Тӯсӣ — 11, I:178
Шамс ад-Дӣн Муḥаммад б. Бахā ад-Дӣн Шӣрāзī, Ḫ ā ф и з — 1:16; 2:7; 3:2; 5:4; 7:1 (поля); 9:13; 11, I:2; 12:5; 13:83; 16:23; 17:23; 19:22; 20:VIII; 23, III:7 (припис.); 24, I:2; 25:3; 26, V:1; 27:15; 28:22; 30:6; 33:6; 34:7; 37:3; 38:32; 41:3, V; 42:10; 43:7; 44:10; 45:33; 46:1(16); 47:43; 48:52; 49:31; VI; 50:7; 51:20; 53, II:4; 54:2; 55:2; 58:17
Шамс ад-Дӣн Муḥаммад б. Ṣā'ин — 11, II:97
шайḫ Шамс ад-Дӣн Пӣр-Муḥаммад Рӯзбихāн — 13:64
Шамс ад-Дӣн Фарӣд, К ā н ī — 19:360
Шамсā-йи Ḫалī Йаздī — 19:399
Шамс-и Анварī — 8:177; 19:361
Шамс-и Ṭабасī — 8:306
Шамс-и Табрӣзī — 35:5; 41:40; 42:57; 43:16; 46:3; 50:29; 55:51 см. также Джалāл ад-Дӣн Рӯмī
Шамсī — 1:12
маулāнā Шамсī Багдādī — 8:428; 19:60
Шāнī Такалӯ — 13:25; 14:147
Шāпӯр Ṭихрāнī см. Шараф ад-Дӣн Āқā Арджāсп б. ḫваджа Ḫваджагӣ Ṭихрāнī
Шараф — 19:404
Шарāрī Хамадāнī — 8:334
Шараф — 19:312; 27:30
маулāнā Шараф — 14:99; 51:135
Шараф-Āқā, Н а қ ī — 44
Шараф ад-Дӣн Абӯ 'Абдаллāх Муḥаммад б. Са'ӣд ад-Даласī ал-Буṣӣрī — 51:I

ҳваджа Шараф ад-Дин Ака Арджасп б. ҳваджа Ҳваджагӣ Тихранӣ, Ф а р и б и, Ш а п ӯ р — 6:XXIII, 14; 8:360; 11, I:71, II:79; 14:17; 19:277; 41:13; 52:9
Шараф ад-Дин ʿАлӣ Йаздӣ — 8:261
Шараф ад-Дин ал-Муаййад Бағдади — 8:146
Шараф ад-Дин Муқбил Йаздӣ — 8:186; 51:14
Шараф ад-Дин Фарахӣ — 8:274
Шараф ад-Дин Фарид, К а ф и — 8:159
Шараф ад-Дин, Ш у ф ӯ р в а — 8:191
Шараф-и Джахан — 19:91
Шариф — 11, I:28
Шариф см. мирза Мухаммад Исфахани
Шариф Амулӣ — 8:498
мирза Шариф, Д а б и р — 20, I:6, II:25, III:14; 21, I:6, II:25, III:14; 30:22; 48:15
саййид Шариф ад-Дин ʿАлӣ б. Мухаммад ал-Ҳусайнӣ ал-Ҳанафӣ ал-Джурджани — 6:XIII
Шариф Фарғани — 43:31
мирза Шариф, Ҳ а з и н — 19:178; 52:4
Шариф-ҳваджа Балхӣ — 44
маулана Шархӣ Казвини — 11, I:61
Шафиʾ — 19:416
Шафиʾа — 11, I:70
маулана Шафиʾи — 19:395
Шах-ʿАлӣ — 8:160
Шах-Бақа'и — 19:264
мир Шах-бик — 17:18
Шах-Ғариб — 58:6
Шах-Гулшан — 42
Шах-Даʾи — 11, I:110
Шах-Джахан, Великий Могол — 11, II:*8*, *10*, *15*, *16*, *31*, *81*; 19:*XVI*
Шах-ʿИнайаталлах Дайлами — 19:140
Шах Исмаʿил — 8:19; 19:27
Шах Кабудджама — 8:108
Шах Кашмири — 55:47
Шах-Машраб см. Машраб
Шах-мир Исфахани, К и р а м и — 35:12
Шах-Назар, А к м а ш е — 11, I:152
Шах Нур ад-Дин Ниʿматаллах б. саййид ʿАбдаллах Кирмани, изв. как Шах-Ниʿматаллах, В а л и — 2:20; 7:4; 13:22; 19:13; 35:18, V; 36:7
Шах-Ниʿматаллах см. Шах Нур ад-Дин Ниʿматаллах...
Шах-Ниʿматаллах Вали см. Шах Нур ад-Дин Ниʿматаллах...
Шах-Риза Нурбахш — 8:434
Шах-Сафи Нурбахш — 8:276; 19:169
Шах-Тахир, Ада'и — 19:119
Шах-Тахир Даканӣ — 11, I:177
Шах Тахмасп см. Тахмасп I
мирза Шах-Ҳусайн Сабзавари — 8:342
Шах Шуджаʿ — 51:76
Шахди — 29:8; 34:3; 50:25; 53, II:1; 55:38; 56
Шахи см. мирза Мухиб ад-Дин Шах-Тӯқсаба-йи Хисари
амир Шахи — 1:10; 2:10; 3:3; 4:8; 14:49; 15:5; 19:50; 40, III:44; 42:18; 45:44
Шахид (Шахиди) Кумӣ — 8:244; 19:122
Шахиди — 36:15; 51:138
Шахруҳ, Тимурид — 1; 2; 4
Шибаниды — 49:*IV*
Шибли — 48:43
Шикари — 51:114
Ширваншахи, династия — 11, II:*100*
дамулла Шир-Мухаммад Ҳӯканди, А к м а л — 20, II:21, IV:6, VIII; 21, II:21, IV:6; 25:29; 28:32; 34:14; 42:34; 48:40; 51:35; 53:15, II:47; 55:8
мулла Шири Лахури — 19:97
Ширин (лит. персонаж) — 11, II:*78*, *79*, *80*, *103*; 26:*IV*
мулла Ширин Лахури — 8:209
мулла Шифа'и — 40, III:24; 45:27; 47:29
ҳаким Шифа'и Исфахани — 6:XXIII, 15; 11, I:82; 13:59; 14:189; 16:24; 19:48; 39:19
шайх Шихаб — 11, I:136
Шихаб ад-Дин — 13:41
Шихаб ад-Дин Ахмад [б.] Муаййад Балхи — 8:189
Шихаб ад-Дин Ахмад б. Низам

ад-Дӣн Харавӣ, Х а к ӣ р ӣ, М у ʿа м м а ʾи — 55:II
Шихāб ад-Дӣн, М а қ т ӯ л — 13:66
А.Шпренгер — 11, II:62
Шу ʿайб — 37:4
ҳваджа Шу ʿайб Ҳӯшқāнӣ — 8:240; 14:106
Шуджā ʿ ад-Дӣн — 19:XVI
маулāнā Шуджā ʿ ад-Дӣн — 14: 115
мӣр Шуджā ʿ ад-Дӣн Маҳмӯд Исфахāнӣ — 19:326
Шуджā ʿ Кāшӣ — 8:226
Шукӯхӣ — 14:9
Шукӯхӣ Джарбāдақāнӣ — 8:65; 19:43
Шу ʿла — 37:5
Шу ʿла см. муллā Махдӣ Гулпāйагāнӣ
Шӯрӣ — 53, II:53
Шу ʿӯрӣ Нӣшāпӯрӣ — 8:441; 14: 110
Шуфӯрва см. Захӣр ад-Дӣн Ҳурāсāнӣ
Шуфӯрва см. Шараф ад-Дӣн...
Шухӯдӣ — 19:359
Шухӯрӣ — 13:141

Х.Эте — 11, II:4

المعر — 55:52
نو نو قلم — 8:198

وخر — 30:14
دمراجی — 8:144
کاد شمشیر لر — 11, I:55

УКАЗАТЕЛЬ ОПИСАННЫХ ИЛИ УПОМЯНУТЫХ СОЧИНЕНИЙ

(Обычным шрифтом переданы номера описаний и описанных в каталоге сочинений, курсивом — упомянутых в нем сочинений)

Āб-и ḥайāт — 16:I
Āдāб-и навиштан-и āḳмише ва ғайре — 19:IV, 2
Азхāр-и гулшан мирзы Ибрāхима Адхама — 11, II:*15*
Акбар-нāме Абӯ-л-Фазла ʿАллāмӣ — 8:*36*
Амсāл-и фāрсӣ — 19:XXIII
Анīс ал-арвāḥ Мухаммад-Ибрāхима б. Кāшиф ад-Дина Йаздӣ — 6:I
ʿАрз̣-и лашкар-и Фāрс см. *Рисāла-йи ʿарз̣-и лашкар*
ʿАрз̣-нāме см. *Рисāла-йи ʿарз̣-и лашкар*
Асрāр-нāме ʿАттāра — 8:221
ʿАс̣рат ал-мулӯḳ см. *Лиззат аннисā*
Āташкаде Лутф-ʿАлӣ-бика Āзара — 10; 11, II:37; 35:*XIII*; 51
Āташкада-йи мирзā Ṣādиḳ см. *Сӯз ва Гудāз*
Āташпāре Ṭӯфāна Мāзандарāнӣ — 24, II:5
Āханг-и булбул см. *Дибāча-йи Миʿйāр ал-адрāк*
ʿАхд-нāма-йи амīр ал-муʾминīн
ʿАлӣ бā ḳавм-и насāре ва арāмине — 19:XIII
Аҳлāḳ-и Джалālӣ Джалāл ад-Дина Давāнӣ — 6:X
Аш'ār-и Мухаммад-Ḳулӣ Салīм — 11, II:94
Аш'ат ал-Лама'āт ʿАбд ар-Раҳмāна Джāмӣ — 7:*III*

Бāбур-нāме Захīр ад-Дина Бāбура — 8:*3*
Байāз̣ — 49:I
Байāз̣-и Ṣā'иб Табрīзӣ — 8
Байāз̣иййе — 49:I
Бāнг ва бāде Фуз̣ӯлӣ Багдāдӣ — 11, II:61
Бахāр ва ҳазāн см. *Бахāриййе*
Бахāрийāт Саййидā Насафӣ — 50: *III*, *IV*, *VI*
Бахāрийāт-и касабахā — 50:IV
Бахāрийāт-и мīвахā Ṣӯфӣ Буҳāрӣ — 50:III
Бахāрийāт-и мурғāн — 50:VI
Бахāриййе мирзы Мухаммад-Насīра — 11, II:37; 24, II:2
Бахрāм ва Дилāрāм см. *Саб'а-йи саййāра*
Бахр-и мадīд Мушрифа — 20, II (л. 181а); 21, II (л. 154а)
Бахр-и мадīд Фазлӣ — 20, II (л. 182а); 21, II (л. 155а)
Бахр-и мадīд Ḥāтифа — 20, II (л. 181б); 21, II (л. 154б)
Бахр-и мадīд Ḥиджлата — 20, II (л. 180а); 21, II (л. 153б)
[Бахр-и тавīл] — 11, II:54
Бахр-и тавīл — 50, XI:2
Бахр-и тавīл Афгāна — 42:8
Бахр-и тавīл Зайната Самарḳандӣ — 41:V
Бахр-и тавīл Ḳāз̣ӣ — 50, XI:3
Бахр-и тавīл Мир Шāда — 11, II:55
Бахр-и тавīл Михрӣ ʿАраба — 11, I:49
Бахр-и тавīл Муз̣хиба Самарḳандӣ — 41:29
Бахр-и тавīл Мус̣тафы Сама'ӣ — 16:5
Бахр-и тавīл Мушрифа — 20:2; 21:2
Бахр-и тавīл Ни'мата — 50, XI:1
Бахр-и тавīл Фазлӣ Намангāнӣ — 20:1; 21:1

Бахрām-нāме см. *Хафт пайкар*
Бīмāр ва табīб Шарīфа Исфахāнī — 11, II:20, 92; 24, I:1; 26:VI; 40:II
Бурхāн-и қāтиʿ Бурхāна ат-Табрīзи — 19:V
Бӯстāн Мушриф ад-Дīна Саʿдī — 11, II:42; 19:18; 26:IV; 48:I; 54:II; 55:4

Вақāʾиʿ-и айāм-и муҳāсара-йи дāр ал-джихāд Хайдарāбāд Ниʿмат-ҳāна ʿАлī — 35:I, 3
Вақāʾиʿ-и алтаф Мукбила Исфахāнī — 31:1
Вақāʾиʿ-и Ниʿмат-ҳāн ʿĀлī см. *Вақāʾиʿ-и айāм-и...*
Вāқиʿа-йи āб дāдан-и дарвīш ба ҳазрат-и имāм Хусайн — 31:6
Вāқиʿа-йи āмадан-и ахл-и байт аз Кӯфа ва пазīр-и рāхиб-и тарсā ва мусалмāн шудан-и ӯ Насīма Кирмāнī — 31:7
Вāқиʿа-йи вадāʿ намӯдан-и саййид аш-шухадā бā ахл-и байт ва ҳикāйат-и Зӯ-л-Джанāҳ К а р б а л ā'и — 31:4
Вāқиʿа-йи вадāʿ намӯдан-и саййид аш-шухадā бā саййид ас-саджжāд Насīма Кирмāнī — 31:3
Вāқиʿа дар шахāдат-и ʿАбдаллāх б. Ҳасан — 31:5
Вāқиʿа дар шахāдат-и ʿАлī Акбар — 31:2
Вāқиʿа-йи мунāзара-йи шахрī ва ṣахрāʾи — 50:II
Вāқиʿа-йи сārбāн-и имāм Хусайн Мадждī — 31:9
Вāқиʿāт см. *Вақāʾиʿ-и алтаф*
Вāмиқ ва ʿАзрā Хусайна Замīрī — 11, II:*66*
Васṣф-и қахт Калīма Хамадāнī — 11, II:71

Ғадīр-и джам (қасīда) Шамшīр-и Лур — 11, I:55
Ғāзур-гисār см. *Тālиб ва Матлӯб*
Гул ва булбул Муҳаммад-Кāзима, М а х д ж ӯ р а — 11, II:2
Гул ва булбул Хиджрī Тафришī — 11, II:75
Гул ва Наврӯз Ҳвāджӯ-йи Кирмāнī — 11, II:*97*, 98
Гул ва Хурмуз ʿАттāра — 8:221
Гулистāн Мушриф ад-Дīна Саʿдī — 11, II:1; 30:1
Гулистāн-и Фитрат Фитрата Машхадī — 19:*XVIII*
Гулкашт Наджāта Исфахāнī — 11, II:62; 35:VIII
Гулшан-и рāз Маҳмӯда Шабистарī — 7:I, 8:49
Гулшан-и ҳийāл Муҳаммад-Тāхира Насрāбāдī — 39:III; 52:I
Гуфтāр андар ҳāл-и талаба-йи заман — 55
Гуфтāр-и Ахмад-и Кӯр — 27:2
Гуфтугӯ-йи мурғ ва бāз ʿАскара Ширвāнī — 19:X

Дар бāб-и қахт-и Дакан см. *Васṣф-и қахт*
Дар байāн-и кахт Салīма Тихрāнī — 11, II:72, см. также *Маснавīхā*
Дар ṣифат-и кӯх-и Кашмīр Салīма Тихрāнī — 11, II:11
Дар таʿрīф-и бахāр см. *Дар фатх-и Бангāле*
Дар таʿрīф-и дарīча-йи Камам см. *Маджмаʿ ал-ғарāʾиб* Тугрā
Дар фатх-и Бангāле Салīма Тихрāнī — 11, II:39
Дāстāн-и бāғ см. *Хусрау ва Шīрīн* Шāпӯра Тихрāнī
Дāстāн-и факāхī-йи манзӯм см. *Сададил*
Дāстāн-и ҳақāʾиқ — 41:II
Дāстāн-и Хātам Тāʾи см. *Хātам-нāме*
Дастӯр ал-ʿамал муллы Муҳаммад б. Мустафа эфендī Рийāзī — 16:VIII
Дастӯр ал-ʿамал-и Āгахī — 35:*II*
Дастӯр-и муʿаммā-йи манзӯм Шихāб ад-Дīна Ахмада Хāкирī Харавī — 55:II
[*Дастӯр-и нāманигārī*] — 19:XXII
Дах маджлис ʿУбайдаллāха Зākānī — 19:XV, 2
Дахма-йи шāхān Ṣадика Джандарī — 49:IV
Джавāб-и ки мулла Мухаммад Мушкак ба ʿулама-йи Мāварāʾ-нахр навиште — 6:VIII
Джавāб-и риқʿа-йи Āзар ки Хātиф навиште — 35:XIII

Джавахир аз-зат Фарид ад-Дина ʿАттара — 8:221
Джанг-и Ислам-хан см. *Дар фатх-и Бангале*
Джанг-наме Хасана Ташти — 23:II
Джуш-и булбул см. *Дибача-йи Миʿйар ал-идрак*
Дибаче Насир ад-Дина Хамадани — 6:XXI
Дибаче Ниʿмат-хана ʿАли — 35: I, 1
Дибаче Фитрата Машхади — 19: XVIII; 39:IV
Дибача-йи байаз — 19:XX
Дибача-йи Байаз Насир ад-Дина Хамадани — 6:XXI; 19:XIX; 39:II
Дибача-йи Гулзар-и Ибрахим Зухури Туршизи — 6:VI, 1
Дибаче дар таʿриф-и хал-и худ см. *Дибача-йи таʿриф-и Исфахан*
Дибача-йи Миʿйар ал-идрак муллы Тугра-йи Машхади — 6:II, 8
Дибача-йи мирза Муʿизз Фитрат см. *Дибаче* Фитрата Машхади
Дибача-йи Никах-нама-йи Риза-Кули-мирза Махди-хана Астрабади — 6:XXII
Дибача-йи Наврас-и нихал Зухури Туршизи — 6:VI, 3
Дибача-йи таʿриф-и Исфахан Насир ад-Дина Хамадани — 6: III, 1
Дибача-йи Хван-и Халил Зухури Туршизи — 6:VI, 2
Дибан см. *Джанг-наме*
Дибан ар-раса'ил см. *Рукаʿат* Джами
Дибан-и Адиб Сабир — 8
Дибан-и Адхам — 11, II:*15*
Дибан-и Амир Хусрау — 8:207
Дибан-и Вахиди — 6:*XXVIII*
Дибан-и Гийаси — 28:*2*
Дибан-и Джами — 13:46
Дибан-и ʿИсмат — 41:*I*
Дибан-и Мактаби — 6:XXIV
Дибан-и Масих — 11, II:*31*
Дибан-и Мулхам — 48:*II*
Дибан-и Мухташам — 11, II:*63*
Дибан-и Наджат — 11, II:*62*
Дибан-и Назим — 11, II:*102*
Дибан-и Насир-ʿАли — 11, II:*45*
Дибан-и Низами — 8:175
Дибан-и Низари Кухистани — 8:201
Дибан-и Нийази — 26:I
Дибан-и Фузули — 13:67
Дибан-и Хафиз — 6:II, 8; 19; 23, III:7; 38:19
Дуваздах банд Мухташама Кашани — 11, II:63
Дурр-и дуст Вахиба — 11, II:36

ʿИбрат-наме муллы Тугра-йи Машхади — 6:II, 6
Икбал-наме Низами Ганджави — 11, II:90
Илахи-наме ʿАбдаллаха Ансари — 19:XV, 1
Илхамийе муллы Тугра-йи Машхади — 6:II, 2
ал-Инша — 49:II
Инша — 9:II
Инша — 50:X
Инша Махди-хана Астрабади — 6:XXII
Инша-йи Джами см. *Рукаʿат* Джами
Искандар-наме Низами Ганджави — 11, II:*64*, 90
Искандар-наме см. *Садд-и Искандари*
Искандар-наме см. *Икбал-наме*
Искандар-наме см. *Шараф-наме*
Искандар-нама-йи барри см. *Шараф-наме*
Искандар-нама-йи бахри см. *Икбал-наме*
Ишарат ва хикайат... см. *Никат* Бидила
ʿИшкийе Амир Хусрау — 8:207

Йак хикайат аз расул — 25:III
Йусуф ва Зулайха Абу-л-Касима Фирдоуси (?) — 11, II:*102*
Йусуф ва Зулайха ʿАбд ар-Рахмана Джами — 11, II:43, *65*
Йусуф ва Зулайха Йул-Кули-бика, Анси — 11, II:*102*
Йусуф ва Зулайха Махди Гулпайгани, Шуʿла — 11, II:*49*
Йусуф ва Зулайха Мухаммад-Ризабика Нисаʾи, Хаварй — 11, II:65
Йусуф ва Зулайха Назима Харави — 11, II:102
Йусуф ва Зулайха Хамди — 11, II:*66*

Йӯсуф ва Зулайх̮ā Хусайна Ẓамӣрӣ эфендӣ — 11, II:66

Кадх̮удā'и-йи Х̣усн ва 'Ишк̣ см. *Х̣усн ва 'Ишк̣*
Ḳаẓā ва ḳадар см. *Маснавӣ* Махджӯра — 11, II:89
Ḳаẓā ва ḳадар см. *Маснавӣ* Са'ӣдā — 11, II:87
Ḳаẓā ва ḳадар см. *Маснавӣ* Са'ӣдā — 11, II:88
Ḳаẓā ва ḳадар Салӣма Ṭихрāнӣ — 11, II:30
Ḳаẓā ва ḳадар Фā'иẓа Иcфахāнӣ см. *Маснавӣ* Фā'иẓа Иcфахāнӣ
Ḳаẓā ва ḳадар Х̣акӣма Рукнā — 11, II:31
Калāм-и Манcӯр см. *Х̣усн-и Галавсӯз*
Ḳаландар-нāме мӣр Фах̮р ас-Сāдāта — 13:II
Ḳандахāр-нāме Ç̣ā'иба Иcфахāнӣ — 8
Ḳаcӣда Ни'мат-х̮āна 'Āлӣ — 35: I, 4
Ḳах̣тиййе см. *Васф-и ḳах̣т*
Ḳирāн ас-са'дайн Амӣр Х̮усрау — 8:207
Ḳиcça — 22
Ḳиcça-йи Ṭāлиб ва Маṭлӯб см. *Ṭāлиб ва Маṭлӯб*
Ḳиcça-йи Фарзанд-и Мух̣аммад-и Мус̣ṭафā — 25:IV
Ḳиṭа'āт — 26:IV
Кӣтаб-и 'Арӯẓ Муṭаххара — 7:II
Кӣтаб-и Бахрāм Āḳā — 11, II:56
Китāб-и Лайлӣ ва Маджнӯн Мулхама Бух̮āрā'и — 48:II
Китāб-и Лайлӣ ва Маджнӯн-и Низ̮āмӣ см. *Лайлӣ ва Маджнӯн*
Китāб-и та'бӣр — 50:VII
Китāб-и Фāриг̣ Фāриг̣а Гӣлāнӣ — 23:I
Кокашастра Кока Пандита — 30:*3*
Коран — *7; 13; 16; 17; 46;* 55: *I; 57*
Куллийāт-и Бӣдил — 29:*II*; 47: *III, IV*
Куллийāт-и Г̣ийāсӣ — 28:*2*

Лайлӣ ва Маджнӯн 'Абд ар-Рах̣мāна Джāмӣ — 43:8
Лайлӣ ва Маджнӯн Мактабӣ Шӣрāзӣ — 6:XXIV; 11, II:27
Лайлӣ ва Маджнӯн Михрӣ 'Араба — 26:IV
Лайли ва Маджнӯн Мулхама Бух̮āрā'и см. *Китāб-и Лайлӣ ва Маджнӯн*
Лайлӣ ва Маджнӯн Навои см. *Маджнӯн ва Лайлӣ*
Лайлӣ ва Маджнӯн Низ̮āмӣ Ганджавӣ — 6:XXIV; 11, II:*49, 67,* 100; 39, II:4; 48:III
Лайлӣ ва Маджнӯн Фуẓӯлӣ Баг̣дāдӣ — 11, II:91
Лайлӣ ва Маджнӯн Х̣усайна Ẓамӣрӣ — 11, II:*66*
Лама'āт шайх̮а Фах̮р ад-Дӣна 'Ирāḳӣ — 7:3
Лиз̮з̮ат ан-нисā Ẓийā ад-Дӣна Нах̮шабӣ — 30:3
Лубāб ал-албāб Садӣд ад-Дӣна 'Авфӣ — 8:*205*
Луджжат ал-асрāр (ḳаcӣда) 'Абд ар-Рах̣мāна Джāмӣ — 51:4

Ма'āридж ан-нубувва фӣ мадāридж ал-футувва Му'ӣн ад-Дӣна Мискӣна — 11, II:*40*
Маджāлис ал-му'минӣн Нӯраллāха Шӯстарӣ — 6:XV
Маджлисафрӯз Ибн-и Йамӣна Шибирг̣āнӣ — 48:XI
Маджма' ал-г̣арā'иб муллы Ṭуг̣рāйи Машхадӣ — 6:II, 5
Маджмӯ'а см. *Джунг* Вāла-йи Иcфахāнӣ
Маджнӯн ва Лайлӣ 'Алӣшӣра Навои — 11, II:67
Ма'з̮арат-нāме муллы Ṭуг̣рā-йи Машхадӣ — 6:II, 7
Маз̮хар ал-'аджā'иб Фарӣд ад-Дӣна 'Аṭṭāра — 8:221
Мактӯби ки 'уламā-йи Мāварā-ннахр ба 'уламā-йи Х̮урāсāн навишта анд — 6:VIII
Марcийе — 31:8
Маснавӣ — 11, II:17
Маснавӣ — 11, II:18
Маснавӣ — 11, II:19
Маснавӣ — 11, II:21
Маснавӣ — 11, II:29
Маснавӣ — 11, II:33
Маснавӣ — 11, II:34
Маснавӣ — 11, II:35
Маснавӣ — 11, II:73
Маснавӣ — 11, II:78

Маснави — 11, II:93
Маснави — 45
Маснави — 50:V
Маснави — 52:V
Маснави — 54
Маснави см. *Маснави-йи мирза Сурх* — 54:V
Маснави см. *Панд-нама-йи манзум*
Маснави см. *Фирак-наме*
Маснави ʿАскара Ширвани — 19:9
Маснави Афрада Шуштари — 11, II:52
Маснави Гийаси Бадахшани — 28:II
Маснави Джалала Фарахани — 11, II:7
Маснави мирзы Ибрахим-Мухаммада Сафа — 11, II:83
Маснави мир Мансура Симнани — 11, II:85
Маснави хакима Мармузи — 35:XII
Маснави шайха Маʿруфа — 27:2
Маснави Михри ʿАраба — 11, I:49
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:23
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:25
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:26
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:51
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:84
Маснави мирзы Мухаммад-Казима, М а х д ж у р а — 11, II:89
Маснави Музтараба — 42:3
Маснави Мухаммад-мирзы — 27:23
Маснави Назима Харави — 43:18
Маснави Назука — 41:21
Маснави Насир ад-Дина Хамадани — 11, II:38
Маснави Рази — 11, II:50
Маснави Саʿида — 11, II:87
Маснави Саʿида — 11, II:88
Маснави Табʿи — 11, II:5
Маснави Устада — 19:38
Маснави Фаʾиза Исфахани — 11, II:86 см. также *Каза ва кадар*
Маснави Халати — 13:71
Маснави Хиджри Тафриши — 11, II:24
Маснави Хиджри Тафриши — 11, II:76
Маснави-йи Бихуд — 9:III; 49: III
Маснави-йи Гул ва булбул см. *Гул ва булбул* Хиджри Тафриши
Маснави-йи Калим дар уфтадан-и ӯ аз сатх-и бам Абу Талиба Калима — 11, II:32
Маснави-йи маʿнави Джалал ад-Дина Руми — 7:3; 8:220; 11, II:45; 35:5, IX
Маснави-йи мирза Ибрахим см. *Фирак-наме*
Маснави-йи мирза Мухаммад-Насир см. *Бахарийе*
Маснави-йи мирза Садик Тафриши см. *Суз ва Гудаз*
Маснави-йи мирза Сурх Н а з а р а — 54:V
Маснави-йи Назук — 9:IV
Маснави-йи Насир-ʿАли Насир-ʿАли Сирхинди — 11, II:45; 52:IV
Маснави-йи Хваджу см. *Гул ва Наврӯз*
Маснавиха Салима Тихрани — 11, II:72
Матлаʿ ал-анвар Амир Хусрау Дихлави — 11, II:97
Махзан ал-асрар Низами Ганджави — 11, II:53, 68, 97
Махмуд ва Айаз Зулали Хвансари — 11, II:101; 19:384
Махмуд ва Айаз Йул-Кули-бика, А н и с и — 11, II:101
Машариб ал-азвак ʿАли ал-Хамадани — 6:XI
Мейхане см. *Мухит ал-аʿзам*
Мин калам-и Ниʿмат-хан ʿАли — 35:I
Миʿрадж-наме (касида) кази Мишката — 11, I:54
Миʿрадж ал-хийал (касида) Низам ад-Дина Астрабади муʾамма'и — 16:IV
Миʿрадж ал-хийал Таджалли Ширази — 11, II:81; 19:195; 39: VIII
Михр-и Мунир ʿАбд ар-Раззак Бухара'и — 28:III
Муʿамма-йи исм-и Аллах Хусайна ан-Нишабури — 55:III
Муʿамма фи джавахир ал-асма см. *Муʿамма-йи исм-и Аллах*
Муʿаммийат-и Хусайни см. *Рисала-йи муʿамма*
Мукалама-йи Пир ва наджаван см. *Бахарийе*

Мунāджāт — 48:IV
Мунāджāт — 48:VIII
Мунāджāт ʿАбдаллāха Анṣāрӣ — 48:V
Мунāджāт Кāсима — 41:30
Мунāджāт Муʿӣн ал-Мискӣна — 51:159
Мунāджāт-нāме Ḥāфиẓа Ширāзӣ (припис.) — 23, III:7
Мунāджāт-и ḫаẓрат-и Пӣр-и Ṣāḥиб — 47:I
Мунāджāт-и шайḫ ʿ*Абд ал-Ḳāдир Гӣлāнӣ* — 43
Мунāкаḫа-йи Ḫусн ва ʿИшḳ см. *Ḫусн ва ʿИшḳ*
Мунтаḫаб-и Йӯсуф ва Зулайḫā-йи Ẓамīрӣ эфендӣ см. *Йӯсуф ва Зулайḫā*
Мунтаḫаб-и Йӯсуф ва Зулайḫā-йи Мухаммад-Риẓā-бӣк Нисāʾи, Ḫāварӣ см. *Йӯсуф ва Зулайḫā*
Мунтаḫаб-и Шāх-нāма-йи ḫакӣм Фирдоусӣ см. *Шāх-нāме* Фирдоусӣ
Мунша'āт-и Джāмӣ см. *Руḳаʿāт Джāмӣ*
Мутафарриḳат аз калам-и ḫукамāʾ — 35:IV
Муḫаммас-и зӣр-и тӣғ Мушфиḳӣ Буҳāрӣ — 32:1; 49:V
Муḫаммас-и таḫт-и тӣғ см. *Муḫаммас-и зӣр-и тӣғ*
Муḫӣт ал-аʿẓам ʿАбд ал-Ḳāдира Бӣдила — 28:I; 29:III
Нāз ва Ниāз — 58:13
Наḳḳāш ва сӯрат см. *Маснавӣ-йи Нāṣир-ʿАлӣ*
Наḳл-и васӣйат-нāма-йи шайḫ Мухаммад-ʿАлӣ Ḫойи — 35:XIV
Наḳл-и маḳбара-йи Ḫāтам см. *Ḫāтам-нāме*
Наḳл мин мурāсала-йи сана-йи 1011 хиджрӣ — 35:III
Нāма-йи Нāмӣ Нāмӣ Исфахāнӣ — 11, II:74
Нāн ва ḫалвā Бахā ад-Дӣна ʿĀмилӣ — 35:IX
Наṣāʾиḫ ал-мулӯк — 29:в
Наṣāʾиḫ-и ḫукамāʾ — 35:XI
Насӣḫат-нāме см. *Ṣад панд-и Лукмāн Ḫакӣм*
Насӣḫат-нāма-йи Лукмāн Ḫакӣм — 30:5
Нафаḫāт ал-унс мин ḫаẓарāт ал-ḳудс ʿАбд ар-Раḥмāна Джāмӣ — 30:1
Нигāристāн-и чӣн саййид Аḥмада Санада — 11, II:48
Нисḫ-и аḫӣр-и китāб-и Шарафнāма-йи Искандарӣ см. *Иḳбāлнāме*
Нукāт ʿАбд ал-Ḳāдира Бӣдила — 47:IV
Нӯрийе саййида Шарӣф ад-Дӣна ал-Джурджāнӣ — 6:XIII
Нусḫа-йи Ḡāлиб ва мағлӯб см. *Рисāла-йи Ḡāлиб ва мағлӯб*
Нух сипихр Амӣр Ḫусрау — 8:207

Панд-нāме — 52:III
Панд-нāма-йи манзӯм — 19:XXI
Пӣр ва джавāн см. *Бахāрийе*
"Пятерица" Нāмӣ см. *Нāма-йи Нāмӣ*
"Пятерица" Низāмӣ см. *Ḫамсе* Низāмӣ
"Пятерица" Ḫвāджӯ см. *Ḫамсе* Ḫвāджӯ

Равẓа-йи Ḫāтам (?) Салӣма Ṭихрāнӣ (?) — 11, II:4
Равẓат ал-анвāр Ḫвāджӯ-йи Кирмāнӣ — 11, II:97
Равẓат аш-шухадāʾ — 17
Ракāʾим ал-карāʾим Муḫӣй ад-Дӣна Аврангзӣба — 19:XVI
Риḳʿа-йи мӣрзā Ṣāʾиб дар байāн-и танбāкӯ — 19:XV
Риḳʿа-йи Нӣʿмат-ḫāн — 35:I, 5
Риḳаʿат Наṣӣр ад-Дӣна Хамадāнӣ — 6:III, 1—14; 16:III, 3; 39: II; 52:II
Риḳʿахā-йи ʿ*Āламгӣр-пāдшāх* — 35:II
Руḳаʿāт ʿАбд ал-Ḳāдир Бӣдила — 42; 47:III
Руḳаʿāт ʿАбд ар-Раḥмāна Джāмӣ — 30:2; 51:II
Руḳаʿāт муллы Туғрāʾи Машхадӣ — 6:II, 3—4, 6—7, 9
Рисāла Султāн-ḫвāджи б. мӣрзы Мӣрак-ḫвāджи — 29:IV
Рисāла-йи ʿ*арẓ-и лашкар* Джалāл ад-Дӣна Давāнӣ — 6:X
Рисāла-йи Ḡāлиб ва мағлӯб — 6:XIX; 35:X
Рисāла-йи муʿаммā Ḫусайна ан-Нишāбӯрӣ — 30:6

Рисāла-йи му'аммā-йи навад ва нух нāм-и ҳазрат-и бāрī см. *Му'аммā-йи исм-и Аллāх*
Рисāла-йи Нāл ва Фигāн Адā-йи Аҳрāрī — 20:VII; 21:VII
Рисāла фī маса'ил-и мӯсīқī см. *Анīс ал-арвāҳ*
ар-Рисāлат ал-вуджӯдийат см. *Нӯриййе*
Рисāлат ал-иншā см. *Руқа'āт* Джāмī
Руба'ийāт-и Бāбā Ṭāхир — 40:IV
Рӯзнāма-йи вақā'и'-и Ҳайдарāбāд см. *Вака'и'-и айām-и муҳāсара-йи...*
Рӯзнāма-йи джадīда-йи муҳаммадиййе — 16:VI

Саб'а-йи саййāра 'Алīшīра Навои — 11, II:60
Са'ба-йи саййāра Зулāлī Ҳвансāрī — 8:355; 11, II:101; 19:384
Савāд-и фатҳ-нāма-йи қал'а-йи Қандахāр — 6:VII, 2
Савāд-и фирмāн-и шāх 'Аббāс-и сānī — 6:VII, 1
Савāниҳ-и сафар-и Ҳиджāз см. *Нāн ва ҳалвā*
Сāғаркаш см. *Маснавī-йи Нāсир-'Алī*
Сāғаркаш-и лутф-и азалī см. *Маснавī-йи Нāсир-'Алī*
Çад ва йак банд-и Мушфиқī см. *Муҳаммас-и зīр-и тīғ*
Çад панд-и Луқмāн Ҳакīм — 30:4
Сāдадил Салīма Ṭихрāнī — 11, II:96; 39:IX
Сāдадил см. *Ҳардаллāл*
Садд-и Искандарī 'Алīшīра Навои — 11, II:64
Са'дī-нāме см. *Бӯстāн*
Сақī-нāме — 9:IV
Сақī-нāме — 25:I
Сақī-нāме — 50:VI
Сақī-нāме — 52:VI
Сақī-нāме см. *Мухīт ал-а'зам*
Сақī-нāме см. *Ҳусрау ва Шīрīн* Синджара Кāшī
Сақī-нāме мīрзы Абӯ Ṭāлиба Хусайнī Финдарискī — 11, II:14
Сақī-нāме Ахлī — 22:5
Сақī-нāме Зухӯрī Туршизī — 11, II:70; 19:158
Сақī-нāме мīрзы Ибрāҳīма Адхама — 11, II:15
Сақī-нāме Рашīдī Табрīзī 'Аббāсī — 11, II:12
Сақī-нāме Фузӯлī Багдāдī — 13:I
Сақī-нāме Фурқатī Кāшānī — 16:V
Сақī-нāме Ҳāфиза Шīрāзī — 2:7; 43:7; 58:17
Сақī-нāме Хилāлī — 11, II:13
Сарāпā Михрī 'Араба — 11, II:82; 26:III; 52:VII; 54:VII
Сарāпā см. *Маснавī* (11, II:93)
Сарāпā см. *Маснавī* мīрзы Ибрāхīм-Муҳаммада, Ç а ф ā
Сарāпā см. *Маснавī* мīр Мансӯра Симнānī
Сарāпā см. *Маснавī* Махджӯра (11, II:84)
Сафīне см. *Джунг* Вāла-йи Исфахānī
Сафīне Çā'иба Исфахānī — 8
"Семирица" см. *Са'ба-йи саййāра*
"Семь планет" см. *Са'ба-йи саййāра*
Силсилат аз-захаб 'Абд ар-Раҳмāна Джāмī — 9
Су'āл-и мīрзā Ҳандāн аз Бӯ 'Алī — 19:VII
Субҳат ал-абрāр 'Абд ар-Раҳмāна Джāмī — 11, II:28
Сӯз ва Гудāз Муҳаммад-Риçā, Н а в'ī — 6:XXVIII; 11, II:46
Сӯз ва Гудāз Çādиқа Тафрīшī — 26:II
Сӯз ва Гудāз см. *Фирāқ-нāме*

Таесīф-и фавт-и фарас Салīма Ṭихрāнī — 11, II:95
Таджāруб ал-инсāн — 7:IV
Таджвīд ал-Фāтихат — 55:I
Тазкира-йи 'Авфī см. *Лубāб ал-албāб*
Тазкира-йи Наçрāбāдī Муҳаммад-Ṭāхира Наçрāбāдī — 39:*III*
Тазкират ал-авлийā Фарīд ад-Дīна 'Аттāра — 19:XVII
Тазкират аш-шу'ара Даулатшāха Самарқандī — 8
Такмила-йи Нафахāт ал-унс 'Абд ал-Ғафӯра Лāрī — 57
Ṭалиб ва Матлӯб Фитрата Самарқандī — 29:III
Тарджī'банд-и Шāх-Ни'маллāх Валī — 35:V

Тарджума-йи қасīда-йи Бурда ʿАбд ар-Раҳмāна Джāмī — 51:I
Таʿрīф-и Акбарāбāд Абӯ Ṭāлиба, К а л ī м а — 11, II:8
Таʿрīф-и аспа Абӯ Ṭāлиба, К а л ī м а — 11, II:94
Таʿрīф-и билāд-и Тифлīс Ṣафī Ҳāлҳалī — 24, II:3
Таʿрīф-и бахāр см. *Дар ṣифат-и кӯх-и Кашмīр*
Таʿрīф-и джанг-и фīл-и шāхзāда-йи Авранзīб Абӯ Ṭāлиба, К а л ī м а — 11, II:16
Таʿрīф-и Кашмīр Ṭāлиба Āмулī — 6:V
Таʿрīф-и Кашмīр Абӯ Ṭāлиба, К а л ī м а — 11, II:9
Таʿрīф-и Кашмīр мīрзы ʿАлī-Ризā, Т а д ж а л л ī — 11, II:10
Таʿрīф-и сарāпā см. *Сарāпā* Михрī ʿАраба
Тāрīх-и Бāбур см. *Бāбур-нāме*
Тāрīх-и ʿāламāрā-йи ʿАббāсī Искандар-бīка муншī — 6:*VIII*
Тāрīх-и гītīгушāй Нāмī Исфахāнī — 11, II:*74*
Тāрīх-и кадхудāʾи-йи Кāмкāр-хāн Ниʿмат-хāна ʿАлī — 19:XII
Тāрīх ал-хукамāʾ — 19:*XV*
Тӯтī-нāме Наҳшабī — 30:*3*
Туҳфа-йи Сāмī Сāм-мīрзā — 8
Туҳфат ал-ахрāр ʿАбд ар-Раҳмāна, Д ж ā м ī — 55:3
Туҳфат ал-ʿИрāқайн Ҳāқānī — 8:101
Туҳфе Насīр ад-Дīна Ṭӯсī — 6:XII

ʿУмар-нāме Фаẓлī Намангāнī — 20

Фāл-нāма-йи мулла Мушфиқī — 48:IX; 50:V
Фāл-нāма-йи хаẓрат-и имāм Джаʿфар Ṣādиқ — 6:XX
Фāриғ-нāме см. *Китāб-и Фāриғ*
Фархāд ва Шīрīн ʿАлīшīра Навои — 11, II:59
Фархāд ва Шīрīн Ваҳшī Бāфқī — 6:XXVII; 11, II:99
Фархāд ва Шīрīн Синджāра Кāшī см. *Ҳусрау ва Шīрīн*
Фархāд ва Шīрīн ʿУрфī Шīрāзī — 11, II:77
Фирāқ-нāме (қасīда) Анварī — 40, III:35; 51:8
Фирāқ-нāме мīрзы Ибрāхīм-Мухаммада, Ṣ а ф ā — 11, II:22; 36:I; 54:III
Фирāқ-нāме (қасīда) Ҳваджӯ-йи Кирмāнī — 51:7
Фирдавсийе муллы Ṭуғрā-йи Машхадī — 6:II, 1

Ҳāб ва хийāл см. *Гулшан-и хийāл*
Хадийа фиристāдан-и ʿāшиқ... — 40:I
Ҳадīқат ал-хақāʾиқ Сана'и — 8:219; 19:386
Ҳадīқат ал-хақīқат см. *Ҳадīқат ал-хақāʾиқ*
Ҳайрат ал-абрāр ʿАлīшīра Навои — 11, II:53
Ҳамла-йи Ҳайдарī Рафīʿ-ҳāна Бāзила — 11, II:40
Ҳамла-йи Ҳайдарī (дополнение) мīрзы Абӯ Ṭāлиба Финдарискī — 11, II:40
Ҳамсе ʿАбд ар-Раҳмāна, Джāмī — 11, II:*28, 43*
Ҳамсе ʿАлīшīра Навои — 11, II: *53, 59, 60, 64, 67, 68*
Ҳамсе Амīр Ҳусрау Дихлавī — 8:207; 19:15
Ҳамсе Низāмī Ганджавī — 8:175; 11, II:*44, 68, 69, 90, 100, 103*; 27:31; 51:104
Ҳамсе Ҳваджӯ-йи Кирмāнī — 11, II:*97, 98*
Ҳардаллāл Салīма Ṭихрāнī — 11, II:3, *79*, 96; 39:IX, см. также *Ҳāтам-нāме* и *Сāдадил*
Ҳасрат-нāме см. *Фирāқ-нāме*
Ҳāтам-нāме Салīма Тихрāнī — 11, II:3, *95*, см.также *Ҳардаллāл*
Ҳāтамийе см. *Ҳāтам-нāме*
Хафт авранг ʿАбд ар-Раҳмāна, Д ж ā м ī — 11, II:28, 43 (уп.); 19:XI
Хафт банд Ҳасана Кāшанī — 19: VI; 35:VI
Хафт джām см. *Сāқī-нāме*
Хафт иқлīм Амīна Рāзī — 51
Хафт маджлис Ибн-и Йамīна Шибирғāнī — 48:X
Хафт манẓар см. *Сабʿа-йи сайāра*
Хафт махфал см. *Сāқī-нāме*
Хафт пайкар Низāмī Ганджавī — 11, II:*60*, 69

Хафт пайкар см. *Саб'а-йи саййāра*
Хиждах банд 'Иṣмата — 41:I
Х̮из̮р-х̮āн ва Дувалрāнӣ Амӣр Х̮усрау — 8:207
Х̣икāйат — 41, IV:4
Х̣икāйат Салӣма Ṭихрāнӣ — 11, II:72, см. также *Маснавӣхā*
Х̣икāйат-и 'Абд ал-Х̣амӣд — 16:X
[*Х̣икāйат-и Адхам-и Саḳḳā*] — 50, IX:1
Х̣икāйат-и бӣмāр ва ṭабӣб — 19:XIV
[*Х̣икāйат-и Далла-йи Мух̮тāр*] — 50, IX:3
Х̣икāйат-и дар ḡāр āмадан-и āн х̣аз̣рат см. *Йак х̣икāйат аз расӯл*
Х̣икāйат-и дузд ва ḳāз̣ӣ — 19:I
Х̣икāйат-и мӣрзā Хамдам ва Джāмӣ — 41, IV:1; 50, IX:7
[*Х̣икāйат-и мунāз̮ара-йи дӯ муллā*] — 50, IX:2
[*Х̣икāйат-и мӯш ва гурба*] — 50, IX:4
Х̣икāйат-и Сулṭāн-Х̣усайн ва дӯ канӣзак — 41, IV:3; 50, IX:6
Х̣икāйат-и х̮асӣси... 28:IV
[*Х̣икāйат-и х̮вāджа 'Аффāн*] — 50, IX:5
Х̣икāйат-и Х̣усн ва 'Ишḳ — 9:I; 41, IV:2; 44:I
[*Х̣икāйат-и шайх̮ Х̣абӣб 'Аджмӣ*] — 11, II:6; 36
Х̣икāйат-и Шакарӣ см. *Х̣икāйат-и х̮вāджа 'Аффāн*
Х̣икмат Ах̣мада Йасавӣ — 46
Х̣имāр-нāме см. *Сāдадил* и *Х̮ардаллāл*
Х̮ирад-нāма-йи Искандарӣ см. *Иḳбāл-нāме*
Х̮умāр-нāме см. *Х̮ардаллāл*
Х̣усн ва 'Ишḳ Ни'мат-х̮āна 'Āлӣ — 35:I, 2
Х̣усн-и галавсӯз Зулāлӣ Х̮вāнсāрӣ — 11, II:47
Х̣усн-и галавсӯз Рашӣдӣ 'Аббāсӣ Табрӣзӣ — 11, II:47
Х̮усрау ва Шӣрӣн Нāмӣ Иṣфахāнӣ — 11, II:74
Х̮усрау ва Шӣрӣн Низ̮āмӣ Ганджавӣ — 6:XXVIII; 11, II:43, 59, 77, 78, 98, 103
Х̮усрау ва Шӣрӣн Синджара Кāшӣ — 11, II:80
Х̮усрау ва Шӣрӣн 'Урфӣ Шӣрāзӣ см. *Фархāд ва Шӣрӣн*
Х̮усрау ва Шӣрӣн Шāпӯра Ṭихрāнӣ — 11, II:79
Х̮усрау-нāме Фарӣд ад-Дӣна 'Аṭṭāра — 8:221

Чāх-и виṣāл Махдӣ Гулпāйагāнӣ, Ш у'л а — 11, II:49; 24, II:4
Чахāр 'Унṣур 'Абд ал-Ḳāдира Бӣдила — 30:1
Чахāрдах ма'ṣӯм — 23:IV
Чӣстāн — 25:II

Шарар-и наḳḳāш см. *Маснавӣ-йи Нāṣир-'Алӣ*
Шараф-нāме Низ̮āмӣ Ганджавӣ — 11, II:44
Шараф-нāма-йи шāхӣ Х̣āфиз̮-и Танӣша — 32
Шарх̣-и ḳаṣӣда-йи мӣмиййа-йи Ибн ал-Фāриḍ Маккӣ см. *Машāриб ал-аз̮вāḳ*
Шāх-нāме Фирдоусӣ — 11, II:40, 41; 13:142; 19:1; 51:48; 58:3
Шикāйат-нāме — 54:VI
Шикаст-и даст см. *Маснавӣ-йи Калӣм дар уфтāдан...*
Шикаст-и пā см. *Маснавӣ-йи Калӣм дар уфтāдан...*

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Азербайджан — 15
Азербайджан Южный — 5, 11, 13
Азия Средняя — 3; 4; 8; 9; 11, II:45; 17; 19; 20; 22; 23; 25; 28; 29; 30; 32; 34; 35: V; 37; 41; 42; 43; 44; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 53; 55; 58; см. также Мавераннахр
Акбарабад — 8:56, 91, 94
Алеппо — 35:V; см. также Халеб
Амол — 19:VI
Арак см. Султанабад
Ардакан — 11, II:10
Ассам — 11, II:39
Афганистан — 9; 19
Афганистан Северный — 48:X
Ахмаднагар — 11, II:70

Багдад — 4; 19:I
Бадахшан — 6:XI; 28:II
Балх 9; 48:X
Бам — 11, II:97
Банд-и амир — 6:X
Барейли — 11, II:40
Бенгалия — 11, II:39
Биджапур — 11, II:80
Бистам — 11, II:17
Бурханпур — 11, II:46
Бухара — 3; 17; 20:VII; 25; 29; 30; 34; 37; 41:V; 42; 46; 47; 48:II, X; 49; 50; 51; 55; 58

Важ, сел. — 11, II:41
Восток Ближний — 11, II:41
Восток Средний — 11, II:41

Ганджа — 11, II:44
Гвалиор — 11, II:40
Герат — 1; 2; 3; 8:95; 11, II: 17, 53, 102; 13:I, 2; 16:IIд; 30:6; 57
Гуджерат — 11, II:80; 31

Дамган — 11, II:17
Дарваз — 58
Декан — 6:II, VI; 11, II:71, 77
Дели — 8:93; 11, II:40, 45; 29: II; 35:I, 1; 52:IV
Джам, окр. — 11, II:28
Джандар, сел. — 49:IV

Египет — 16:VI

Индия — 6:II, III, VI; 8:57, 89, 92, 256; 9; 11, II:3, 8, 10, 12, 15, 29, 31, 40, 45, 62, 79, 80, 81, 101; 28; 30:3; 31; 35; 37; 39; 41; 43; 45; 46; 49; 51–53
Индия Северная — 8; 19; 56
Ирак Арабский — 12
ʿИрāқ-и ʿараб см. Ирак Арабский
Иран — 2; 3; 5; 6:II, III, XXIV; 8:56, 87; 9; 11, II:8, 10, 31, 79, 80, 82, 97; 13; 14; 15; 17; 19; 24; 26; 28; 29; 31; 33; 35; 36; 37; 38; 39; 40; 41; 43; 45; 46; 47; 49–55
Исфахан — 6:III, 1; 8:24, 57, 60, 70, 96, 233, 240, 250, 251, 254; 11, II:12, 17, 24, 37, 74, 79, 82, 101; 12; 24, II:5; 26; 35; 36; 39; 40; 52 — Джидда, медресе — 12

Йезд — 8:248; 11, II:36, 79

Кандахар — 6:VII, 1–2; 11, II:17
Каратегин — 58
Карши — 30:3
Кашан — 8:236, 258; 10; 11, II: 8, 31, 48, 80
Кашмир — 6:II; II, 1; V, XI; 8: 56; 11, II:4, 8–11
Кербела — 12; 17; 24, II:5; 48:VI
Керман, г. — 35:V
Керман, пров. — 11, II:97

Коканд — 20; 32; 34; 43; 55
Кокандское ханство — 20
Курдистан Иранский — 27
Куфа — 31:7
Куч-Хаджо — 11, II:39

Лахиджан — 11, II:4
Лахор — 8:90; 11, II:77

Мавераннахр — 8; 19; 25; см. также Азия Средняя
Мазандеран — 11, II:17; 24, II:5
Махан, сел. — 35:V
Медина — 11, II:102
Мекка — 11, II:102; 35:V, IX
Мерага — 11, II:69
Мешхед — 8:58, 227, 310; 11, II:17, 40; 26:II; 31; 35:IX; 52
Мосул — 11, II:90

Наманган — 20
Неджеф — 12; 24, II:5
Несеф — 30:3; см. также Карши, Нехшеб
Нехшеб — 30:3; см. также Карши, Несеф
Нишапур — 8:32; 30:6

Пакистан — 19
Патна — 29:II
Пешавар — 19
Поволжье Нижнее — 41
Португалия — 35:III

Рей — 11, II:26; 26:II
Решт — 11, II:24
Россия — 3

Рум — 11, II:98

Самарканд — 20, VII; 29:III; 41:V; 50:III; 53
— Ширдор, медресе — 53
Семнан — 11, II:17
Сирия — 35:IX
Сирхинд — 11, II:45
Султанабад — 19:VI

Табаран — 11, II:41
Тбилиси — 24, II:3
Тебриз — 6:I; 8:37; 11, II:12; 19
Тегеран — 6; 8; 38
Турция — 7; 13; 15; 16

Фарс — 6:X; 11, II:74

Хазар Джариб — 24, II:5
Хайдарабад — 35:I, 3
Халеб — 11, II:26; см. также Алеппо
Хамадан — 11, II:8; 52
Хансар, сел. — 11, II:101
Харджирд, дер. — 11, II:28
Хисар — 58
Хорасан — 2; 11, II:79, 98, 102

Шибирган — 48:X
Шираз — 3; 6:XXIV; 11, II:8, 37, 77, 81, 97; 35:I, 1; 36:I; 54
Шуштер — 11, II:52

Эрзинджан — 11, II:68

Shiraz — 54

УКАЗАТЕЛЬ СОСТАВИТЕЛЕЙ И ПЕРЕПИСЧИКОВ-СОСТАВИТЕЛЕЙ

ʿАббас — 16
ʿАбд ал-Карим Намангани, Фазли — 20; 21
ʿАбид б. Ахмад, изв. как Папу'и — 10
Ака Мухаммад-Казим ал-Исфахани, Вала — 12
саййид ʿАли-мирза — 48
ʿАли ал-Хусайни ал-Катиб ас-Султани, изв. как Мир ʿАли Харави — 3
молла ʿАли-Мухаммад Туркман — 20
саййид Бака-хваджа б. Хади муфти — 53
Машхади Йусуф-мирза халаф-и хаджжи ʿАли-Мухаммад таджир-и Казвини — 26
молла Мир Халид — 25
мирза Мирак-хваджа — 29
Мустафа — 27
Мустафа, Самаʿи, Малали — 16
Мухаммад-ʿАли б. ʿАбд ар-Рахим Табризи Исфахани, Саʾи б — 8
ншанчизаде Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан — 57
Мухаммад Баха ад-Дин Бухари — 30
Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур — 11
Мухаммад-Кули — 22
молла Мухаммад-Латиф — 21
мирза Мухаммад-Талиб б. молла Мухаммад-Сабир, Хаким-28
мирза Садик — 27
Султан-хваджа б. мирза Мирак-хваджа — 29
Тали' — 42
Хабибаллах б. Джамал ад-Дин Исфахани — 4
Хасан-бик — 16
Шайх-ʿАли Финдарискй — 6
мирза Шукраллах-бик — 29

УКАЗАТЕЛЬ МЕСТ ПЕРЕПИСКИ, СОСТАВЛЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Астрахань — 19
Багдад — 4
Бухара — 3
Дизфуль — 26
Кабул — 19
Кашан — 10
г. Маргиан — 28
Пешавар — 19
Самарканд — 21; 53
Тебриз — 19

УКАЗАТЕЛЬ ВЛАДЕЛЬЦЕВ РУКОПИСЕЙ

мулла̄ ʿАбдалла̄х ʿАт̣т̣а̄р — 17

мулла̄ ʿАбдалла̄х б. мулла̄ Ка̄сим Кумӣ — 44

ʿАбдалла̄х Ширази, Ж у л и д е — 54

А̄ка̄ Бузург — 52

А̄ка̄-мӣрза̄ Мухаммад-Маҳдӣ Ширази — 35

Мухаммад Исфахани, Р а д ж а ’ и — 52

Мухаммад-Карӣм — 52

Мухаммад-Таки — 52

Са̄лиҳ — 52

Ҳамӣд — 52

УКАЗАТЕЛЬ ЗАКАЗЧИКОВ

Āқā Джа'фар Табрīзī — 19
шайх (саййид) Ма'рӯф — 27
мīрзā Муḥаммад-'Алī, М у т р и б ī — 19
Муҳаммад-Қулī-Āқā — 12
Ṣāбир Сухравардī Самарқандī — 21

УКАЗАТЕЛЬ ПЕРЕПЛЕТЧИКОВ

мулла ʿАбд ал-Ḳадир ṣаххаф — 23
мулла Исмаʿил ṣаххаф — 25
Ишан-Ḳули ṣаххаф — 20
Ишан-ходжа ṣаххаф — 48
мулла Йулдаш ṣаххаф — 34
мирза Ḳули-Джан — 21
мир ʿАдил-ходжа ṣаххаф — 50
мулла Муḳаддир ṣаххаф — 29
Мухаммад-Йахйа ṣаххаф — 1
Мухаммад-Риза ṣаххаф — 49
мирза Файзаллах ṣаххаф — 43
мулла Ḥаким б. мулла саййид Рахим — 44
Ḥатим-ходжа — 17

УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ ШИФРОВ НОМЕРАМ ОПИСАНИЙ

A

48 — 5
87 — 2
90 — 10
91 — 13
92 — 25
93 — 15
95 — 14
96 — 36
97 — 54
454 — 24
455 — 33
500 — 18
681 — 56
688 — 8
745 — 27
813 — 29
831 — 30
924 — 19
936 — 1
989 — 47
1552 — 52
1612 — 31
1617 — 4
1645 — 22
1646 — 12

B

243 — 7
250 — 16
252 — 26
1210 — 40
1833 — 39
1915 — 32
1983 — 34
2180 — 50
2412 — 49
2765 — 42
3460 — 57
3700 — 41
3965 — 43
4458 — 55
4460 — 48
4471 — 44
4480 — 53
4531 — 28

C

46 — 20
104 — 21
113 — 46
692 — 6
860 — 3
1132 — 35
1182 — 37
1306 — 45
1385 — 23
1554 — 17
1592 — 51
1653 — 58
2402 I — 9

D

10 — 38

E

12 — 11

УКАЗАТЕЛЬ ДАТ ПЕРЕПИСКИ

Дата хиджры		Дата нашей эры		Шифр рукописей	Номер описаний
число и месяц	год	число и месяц	год		
зӯ-л-қа'да	935	VII–VIII	1529	С 860	№ 3
15 зӯ-л-қа'да	944	15.IV	1538	А 1617	№ 4
20 зӯ-л-ҳиджжа	1084	28.III	1674	С 642	№ 6
	конец 1136		1724	А 688	№ 8
	1173		1759-60	С 2402–I	№ 9
30 раджаба	1190	14.IX	1776	А 90	№ 10
5 ша'бāна	1199	13.VI	1785	Е 12	№ 11
18 ṣафара	1200	21.XII	1785	А 924	№ 19
сер. зӯ-л-ҳиджжа	1201	IX	1787	А 1646	№ 12
	1207		1792-93	А 813	№ 29
	1212		1797-98	А 924	№ 19
	1217		1802-03	А 831	№ 30
	1219		1804-05	А 92	№ 25
	1231		1815-16	А 745	№ 27
15 раджаба	1241	23.II	1826	А 1645	№ 22
	1242		1828-29	С 46	№ 20
зӯ-л-қа'да	1245	IV–V	1830	С 1385	№ 23
	1254		1838-39	А 92	№ 25
конец шаввāла	1256	конец XII	1840	В 252	№ 26
	1263		1846-47	С 104	№ 21
	1264		1847-48	А 745	№ 27
	1271		1854-55	В 4531	№ 28
6 раджаба	1279	28.XII	1862	В 4460	№ 48
1 джумāдā II	1281	1.XI	1864	А 813	№ 29
	1299		1881-82	А 831	№ 30
7 шаввāла	1324	24.XI	1906	В 4480	№ 53

УКАЗАТЕЛЬ КОЛЛЕКЦИЙ

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Алимов С.А., 1941, Астрахань	№ 31	A 1612
Археограф. эксп. АН СССР, (С.Г.Вахидов), 1934, Казань	№ 42	B 2765
Археограф. эксп. АН СССР, 1934, ТатАССР	№ 57	B 3460
Бертельс Е.Э., 1933, Сталинабад	№ 47	A 989
Библиотека ИВ АН СССР (Москва), 1962	№ 12	A 1646
Библиотека ИВ АН СССР (Москва), 1962	№ 22	A 1645
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 38	D 10
Богданов Л.Ф., 1913, Иран	№ 14	A 95
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 39	B 1833
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 26	B 252
Вельяминов-Зернов В.В., 1858	№ 27	A 745
Граф А., 1867, Иран	№ 6	C 692
Залеман К.Г., 1897, Бухара	№ 20	C 46
Залеман К.Г., 1917	№ 32	B 1915
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 11	№ 37	C 1182
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 33	№ 36	A 96
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 164	№ 34	B 1983
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 287	№ 45	C 1306
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 456	№ 29	A 813
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 481	№ 23	C 1385

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 508	№ 30	А 831
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 725	№ 50	В 2180
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 858	№ 17	С 1554
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 933	№ 51	С 1592
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 1057	№ 58	С 1653
Иванов В.А., 1916, Индия, № III	№ 56	А 681
Иванов В.А., 1916, Индия, № 9	№ 8	А 688
Иванов В.А., 1916, Индия, № 28	№ 35	С 1132
Кун А.Л., 1890, Средняя Азия	№ 15	А 93
Муравьев-Карский Н.Н. (через Казнакова), 1917, № 9	№ 19	А 924
НКИД СССР, 1919, Иран	№ 11	Е 12
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 204	№ 5	А 48
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 208	№ 2	А 87
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 210	№ 13	А 91
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 238	№ 7	В 243
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 345	№ 10	А 90
Самойлович А.Н., 1942, Самарканд (1906 г.), № 4	№ 53	В 4480
Учебное отд. МИД, 1919 (Павлов)	№ 3	С 860
Учебное отд. МИД, 1919	№ 40	В 1210
Учебное отд. МИД, 1919 (фон дер Ховен, 1907), Вост. Туркестан	№ 18	А 500
Учебное отд. МИД, 1919 (Будагов Л.З., 1873, № 2)	№ 24	А 454
Учебное отд. МИД, 1919 (Будагов Л.З., 1873, № 3), Иран	№ 33	А 455
Файзханов Х., 1866, Петербург	№ 21	С 104
Филоненко В.И., 1947, Крым, № 5	№ 44	В 4471
Френ Р., 1882, № 5	№ 25	А 92

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Френ Х.Д., 1852, № 13	№ 16	В 250
Юнусов М.Ю., 1944, Ташкент, № 4	№ 55	В 4458
Юнусов М.Ю., 1944, Ташкент, № 16	№ 4	А 1617
Юсупов, 1936, Поволжье	№ 43	В 3965

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ С МИНИАТЮРАМИ

№ 3: лл. 9а, 41б — *2 миниатюры*.

№ 11: лл. 45а, 99б, 107а, 108б, 113а, 114б, 116а, 118б, 121а, 124а, 128а, 130а, 132б, 146а, 149а, 153б, 158а, 160б, 163а, 165б, 166б, 169а, 171б, 173б, 176б, 179б, 180б, 182а, 190б, 194б, 200б, 202а, 203б, 204б, 205б, 206б, 207б, 208б, 209б, 210б, 214а, 216б, 217б, 218б, 221а, 222б, 223б, 231а, 231б, 232а, 234а, 236а, 272а, 283б, 286б, 287а, 290а, 291а, 292б, 293б, 294б, 295б, 296б, 297б, 298б, 303б, 306б, 312а, 312б, 317а, 319б, 328б, 337б, 338б, 339б, 340б, 343б, 344б, 386б, 394б, 397а, 399а, 401а, 405б, 408б, 410а, 413б, 420б, 422а, 424б, 428б, 434б, 437а, 440б, 447б, 448б, 451а, 453б, 455б, 458а — *100 миниатюр*.

№ 12: лл. 6а, 27а, 43а, 55б, 77а, 89а, 109а, 120а, 128а, 136б — *10 миниатюр*.

№ 22: лл. 5б, 7б, 31а — *3 миниатюры*.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 3
Список сокращений 9
Список сочинений 16
Описание рукописей 18
Указатели 242
Указатель имен авторов, комментаторов, переводчиков и лиц, упоминаемых в аннотациях 242
Указатель описанных или упомянутых сочинений 277
Указатель географических названий 286
Указатель составителей и переписчиков-составителей 288
Указатель мест переписки 289
Указатель владельцев рукописей 290
Указатель заказчиков 291
Указатель переплетчиков 292
Указатель соответствий шифров номерам описаний 293
Указатель дат переписки 294
Указатель коллекций 295
Указатель рукописей с миниатюрами 298

Научное издание

АКИМУШКИН Олег Федорович

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Вып. 10

Утверждено к печати
Институтом востоковедения РАН

Заведующий редакцией *С.С.Цельникер*
Редактор *В.В.Волгина*
Младший редактор *И.И.Исаева*
Художественный редактор *Э.Л.Эрман*
Технический редактор *Е.А.Пронина*
Корректор *А.И.Киселева*

ИБ № 17283

Сдано в набор 08.09.92
Подписано к печати 05.10.93
Формат 60×90 1/16. Бумага офсетная
Печать офсетная Усл. п.л. 18,75
Усл. кр.-отт. 19,0 Уч.-изд.л. 21,07
Тираж 600 экз. Изд. № 5136
Зак. № 384 "С" — 1

ВО "Наука"
Издательская фирма "Восточная литература"
103051, Москва К—51, Цветной бульвар, 21
3-я типография "Наука"
107143, Москва Б—143, Открытое шоссе, 28